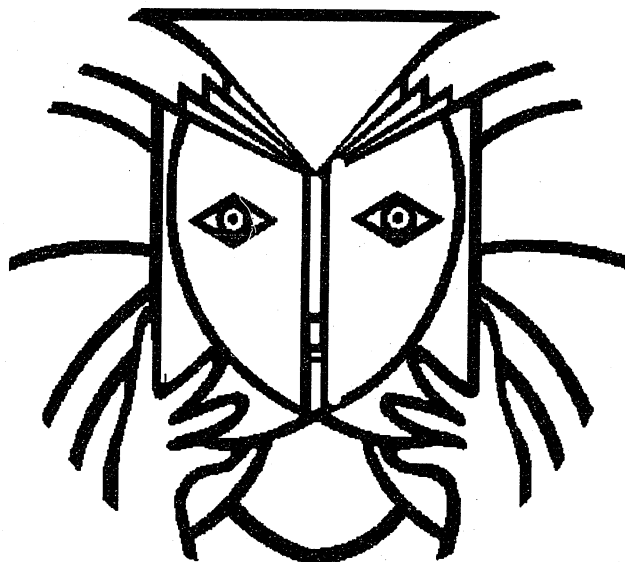




National Library
of Canada

Bibliothèque nationale
du Canada



Microfilmed 2004

for the

**OFFICIAL PUBLICATIONS
COLLECTION**

of the

**NATIONAL LIBRARY
OF CANADA**

OTTAWA

***Microfilmed by
the NATIONAL ARCHIVES
OF CANADA***

Microfilmé 2004

pour la

**COLLECTION
DES PUBLICATIONS
OFFICIELLES**

de la

**BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU CANADA**

OTTAWA

***Microfilmé par
les ARCHIVES NATIONALES
DU CANADA***

Canada

DOCUMENTS DE LA SESSION

VOLUME 5.

TROISIÈME SESSION DU QUATRIÈME PARLEMENT

DU

CANADA.

SESSION 1880-81.



VOLUME XIV.

IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON, OTTAWA.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOL. XIV.—SESSION 1880-81.

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.

| A | N° | D | N° |
|---|------|--|-----|
| Acte relatif à la meilleure administration de la justice, 1878..... | 141 | Débats, chambre des communes | 120 |
| Affaires des sauvages, rap. du départem. des. . | 14 | Dépenses des délégués | 110 |
| Agents, Londres | 16 | Dépenses imprévues | 19 |
| Agriculture, rapport du ministère de l'..... | 12 | Destitutions, service public | 17 |
| Aide aux Irlandais | 76 | Directeur-général des postes, rapport du..... | 7 |
| Arpenteurs fédéraux..... | 87 | | |
| Association co-opérative, officiers des douanes | 69 | E | |
| Assurances..... | 13 | Eagan, J. B..... | 108 |
| Auditeur-général, rapport de l'..... | 8 | Emigration, Irlande au Nord-Ouest | 68 |
| | | do <i>via</i> Sarnia et Windsor..... | 67 |
| B | | Esquimalt et Nanaimo, chemin de fer d'..... | 139 |
| Baie d'Hudson, compagnie de la..... | 111 | Estimations, service public | 1 |
| do navigation de la | 111b | do département de l'intérieur | 88 |
| Banques, listes des actionnaires..... | 27 | Emigrants, Manitoba..... | 109 |
| Banques d'épargnes | 22 | Évaluation de marchandises, douanes..... | 64 |
| Baptêmes, mariages, etc..... | 77 | Exportation de bestiaux..... | 41 |
| Beauharnois, canal | 91 | | |
| Bibliothécaire, rapport du..... | 15 | F | |
| Blé moulu..... | 59 | Frais de route..... | 110 |
| Bodwell, E. V. | 60 | Frontières, Ontario et Québec..... | 73 |
| Boston, port d'hiver..... | 133 | | |
| Bureau de poste, Dominion City | 135 | G | |
| Bureau d'enregistrement de Montréal | 94 | Gradués du collège militaire | 101 |
| Burlington, baie de, pont du canal..... | 131 | Grain, <i>via</i> Halifax, tarif..... | 61 |
| | | Guides, N.-O | 44 |
| C | | | |
| Canadien du Pacifique, chemin de fer..... | 23 | H | |
| Cap Tourmente, chemin de fer du..... | 102 | Halifax commission d'..... | 104 |
| Cap Traverse, do | 102 | Hamilton, Cie de colonisation d', N.-O | 21m |
| Cascumpec, port de..... | 127 | Hareng fumé, inspection du | 43 |
| Cautionnements et obligations..... | 30 | Houille importée..... | 118 |
| Charybdis, corvette à vapeur..... | 66 | | |
| Chemins de fer, anciens comptes de construct... 5a | 5a | I | |
| Chemin de fer de l'Île, C. B..... | 49 | Île du P.-Edouard, accident sur ch. de fer de l'.. | 71 |
| Chemins de fer et canaux, rapport du ministère des | 5 | Intercolonial, chemin de fer. | 36 |
| Cie anglo-canad. de prêts et de placements.... | 123 | Intérieur, rapport du ministère de l'..... | 3 |
| Collège militaire, gradués du..... | 101 | do ministère de l', estimations..... | 88 |
| Commerce et de la navigation, tableaux du... 2 | 2 | | |
| Commission du service civil, rapport de la.... | 113 | | |
| Commission géologique | 32 | | |
| Comptes publics..... | 1 | | |
| Concessions de terre, Manitoba..... | 20 | | |
| Cour Suprême et d'Échiquier..... | 46 | | |

| J | No. |
|------------------------------------|-----|
| Jardin du Château, Québec..... | 112 |
| Juge de Leeds et Grenville..... | 145 |
| Juges, allocation de retraite..... | 55 |

L

| | |
|---|-----|
| Lac Érié, relèvements..... | 130 |
| Lachine, canal..... | 29 |
| LeSueur, M., mise à la retraite..... | 96 |
| Limites à bois, Territoires du N.-O..... | 86 |
| do Québec..... | 42 |
| Lislois, Joseph C..... | 140 |
| Locomotives, achat de..... | 51 |
| Londres, agents de..... | 16 |
| Luard, major général, appointements du..... | 57 |
| do do plaintes contre le..... | 82 |

M

| | |
|---|-----|
| Magistrats de police, appointements des..... | 79 |
| Mandats spéciaux..... | 18 |
| Mandats sur la poste..... | 132 |
| do Dominion City..... | 135 |
| do Montréal..... | 115 |
| do Parkhill..... | 37 |
| do Prescott..... | 126 |
| do Sorel..... | 114 |
| Manitoba, société de colonisation..... | 217 |
| do lac..... | 119 |
| do terrains réservés à la colonisation..... | 20 |
| do et territoires du N.-O..... | 21 |
| Manque d'approvisionnements, N.O..... | 85 |
| Marine et pêcheries, rapport de la..... | 11 |
| Meaford, port de..... | 144 |
| Mesures législatives sur la santé publique..... | 98 |
| Milice, rapport du ministère de la..... | 9 |
| Minéral de fer..... | 83 |
| Minéral de fer et d'or..... | 40 |
| Mise à la retraite..... | 25 |

N

| | |
|---|-----|
| Naufrages dans les eaux canadiennes..... | 84 |
| Naufrages et remorquage, eaux intérieures.... | 50 |
| New Carlisle, port de..... | 92 |
| Nicolet, rivière..... | 137 |

P

| | |
|---|-----|
| Paris, exposition..... | 75 |
| Pêcheries, statistique des..... | 54 |
| do permis de..... | 99 |
| Pénitenciers, rapport sur les..... | 65 |
| Phare flottant de la Traverse..... | 81 |
| Pisciculture, Newcastle..... | 134 |
| Pointe Saint-Pierre-les-Becquets..... | 122 |
| Pois et mesures..... | 39 |
| Poisson salé, Shelburne..... | 38 |
| Police à cheval, approvisionnements..... | 45 |
| Police fédérale, dépense de la..... | 97 |
| Pont du chemin de fer de la Chaudière..... | 124 |
| Ponts, fer pour..... | 62 |
| Pont suspendu, "Union", Ottawa..... | 146 |
| Port d'hiver, Boston..... | 133 |
| Port-Hood, quai de..... | 143 |
| Projet de loi accordant une prime d'encourag. pour les navires construits en France..... | 89 |
| Publicité, gouvernement..... | 107 |

Q

| | |
|---|-----|
| Québec et du lac Saint-Jean, chemin de fer de. | 70 |
| Q., M., O. et O. acquisition du chemin de fer de. | 142 |

R

| | |
|---|-----------|
| Recensement..... | 28 et 103 |
| Recettes et dépenses..... | 24 |
| do paiements..... | 80 |
| Remises de droits sur des articles..... | 63 |
| Réserve de terres publiques, N.O..... | 217 |
| Revenu de l'intérieur, rapport du minist. du..... | 4 |
| Ristigouche, passeur..... | 93 |
| Riz et poudre, C.B..... | 117 |
| Rondeau, port de Refuge..... | 34 |
| Ryland, G. H..... | 94 |

S

| | |
|--|-----|
| Saint-François, rivière..... | 74 |
| Saint-Vincent-de-Paul, pénitencier de..... | 121 |
| Sauvages, territoires du N.-O..... | 85 |
| Secrétaire d'Etat, rapport du..... | 10 |
| Selkirk, traverse de, chemin de fer C. du P..... | 217 |
| Service de sauvetage..... | 72 |
| Service postal, rive nord..... | 95 |
| Shelburne, officier des pêcheries..... | 53 |
| Shippegan, N.-B., brise-lames..... | 100 |
| Souris-ouest, brise-lames..... | 138 |
| Statistique des chemins de fer..... | 57 |
| Statuts du Canada, distribution des..... | 35 |
| Squatters, récif de la Pointe Pelée..... | 106 |
| Sucres, <i>vid</i> Halifax..... | 26 |

T

| | |
|---|-----|
| Tabac canadien..... | 31 |
| Terrains de chemin de fer, C.B..... | 210 |
| Terres de la Col.-Britann., ch. de fer C. du P..... | 217 |
| Territoires du Nord-Ouest—Nouveaux noms..... | 105 |
| Thames River, relèvements..... | 48 |
| Toile cirée pour fenêtres..... | 125 |
| Toronto, port de..... | 130 |
| Traducteurs français..... | 78 |
| Travaux judiciaires, Québec..... | 56 |
| Travaux publics, rapport du ministère des..... | 6 |
| Tuck, S. P..... | 90 |

U

| | |
|-----------------------|----|
| Université Laval..... | 47 |
|-----------------------|----|

V

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Vallée de la Trent, canal de la..... | 52 |
| Vankleek Hill, maître de poste..... | 128 |

W

| | |
|------------------------------|-----|
| Warton, port de..... | 116 |
| Williamsburgh, canal de..... | 58 |
| Wilson, Major C..... | 33 |

Y

| | |
|-----------------------|-----|
| Yamaska, rivière..... | 129 |
|-----------------------|-----|

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

CLASSÉS PAR ORDRE NUMÉRIQUE ET EN VOLUMES.

| Nos | MATIÈRES DU VOLUME N° 1. |
|---------|---|
| 1..... | COMPTES PUBLICS :—Pour l'exercice terminé le 30 juin 1880. BUDGET DU CANADA, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1882. Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1881. Autre budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1881. Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1882. |
| — | |
| | MATIÈRES DU VOLUME N° 2. |
| 2..... | COMMERCE ET NAVIGATION :—Tableaux du commerce et de la navigation du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, compilés des rapports officiels. |
| — | |
| | MATIÈRES DU VOLUME N° 3. |
| 3..... | INTÉRIEUR :—Rapport du ministère de l', pour l'exercice terminé le 30 juin 1880. |
| 4..... | REVENU DE L'INTÉRIEUR :—Rapports, états et statistique du revenu de l'intérieur du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880, SUPPLÉMENT n° 1 :—Statistique des canaux pour la fin de la saison de navigation de 1880. SUPPLÉMENT n° 2 :—Poids et mesures, 1880. SUPPLÉMENT n° 3 :—Falsification des substances alimentaires, pour 1880. |
| — | |
| | MATIÈRES DU VOLUME N° 4. |
| 5..... | CHEMIN DE FER ET CANAUX :—Rapport annuel du ministre des chemins de fer et canaux, pour l'exercice 1879-80, sur les travaux placés sous son contrôle. |
| 5a..... | Réponse à un ordre ; état donnant les noms des diverses personnes auxquelles a été payée la somme de \$23,931, citée à la page 18 du rapport du ministre des chemins de fer pour l'année expirée le 30 juin 1880, comme montant total payé pour "construction de voies ferrées, anciens comptes." (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 5b..... | Rapports, statistique des chemins de fer du Canada, et capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880. |

- Nos
6..... TRAVAUX PUBLICS :—Rapport annuel du ministre des travaux publics, pour l'exercice 1879-80, sur les travaux placés sous son contrôle.
- 7..... DIRECTEUR GÉNÉRAL DES POSTES :—Rapport du directeur général des postes, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

- 8..... AUDITEUR GÉNÉRAL :—Rapport de l'auditeur général sur les crédits ouverts pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.
- 9..... MILICE :—Rapport sur l'état de la milice du Canada, pour l'exercice 1880.
- 10..... SECRÉTAIRE D'ÉTAT :—Rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

- 11..... MARINE ET PÊCHERIES :—Treizième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1880.
- SUPPLÉMENT n° 1 :—Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, etc., pour l'année terminée le 31 décembre 1880.
- SUPPLÉMENT n° 2 :—Rapport du commissaire des pêcheries, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 7.

- 12..... AGRICULTURE :—Rapport du ministre de l'agriculture du Canada, pour l'année de calendrier 1880.
- 13..... ASSURANCES :—Relevé et état des assurances pour 1880, et rapport du surintendant pour 1879.

MATIÈRES DU VOLUME N° 8.

- 14..... AFFAIRES DES SAUVAGES :—Rapport annuel du ministère des affaires des Sauvages/du Canada, pour l'année terminée le 31 décembre 1880.
- 15..... BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT :—Rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque.
- 16..... AGENTS À LONDRES :—Réponse à ordre, état indiquant les sommes d'argent que les agents à Londres avaient en mains dans les premiers jours de chaque mois des années 1876, 1877, 1878 et 1879, et faisant mention du taux de l'intérêt alloué sur ces sommes.
- 17..... DESTITUTIONS :—Réponse à ordre ; noms des personnes qui ont été destituées, déplacées ou déchargées, depuis le 13 février 1879, ainsi que les motifs de ces déplacements ou mises à la retraite.
- 18..... MANDATS SPÉCIAUX :—Etats des mandats spéciaux émis par le gouverneur général, conformément à l'acte 41 Victoria, chapitre 7, section 32.
- 19..... DÉPENSES IMPRÉVUES :—Etat des paiements portés aux dépenses imprévues, en vertu d'arrêtés du conseil, depuis le 1er juillet 1880, jusqu'à date, conformément à l'acte 43 Victoria, chapitre 10, cédule B.
- 20..... TERRAIN RÉSERVÉ A LA COLONISATION, MANITOBA :—Réponse à ordre ; demandes faites pour obtenir des concessions de terre dans la partie affectée à la colonisation, dans la paroisse de Saint-Pierre, Manitoba ; copie de la preuve faite relativement aux droits de feu le chef Pegnis sur des terrains situés dans la dite paroisse. (*Pas imprimée*).

- Nos
21..... MANITOBA ET TERRITOIRE DU NORD-OUEST :—Réponse à ordre ; état indiquant les quantités de terres vendues par le gouvernement du Canada dans la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest ; aussi, la quantité de terres octroyées gratuitement ou autrement.
- 21a..... Réponse à ordre ; annonces publiées depuis l'arrivée au pouvoir de l'administration actuelle, au sujet de l'établissement ou de la vente des terres publiques dans aucune partie du Manitoba ou du Nord-Ouest.
- 21b..... Réponse à adresse ; correspondance concernant la vente de grandes étendues de terrain dans le Nord-Ouest à M. Brassey ou à tout autre particulier, et la description de toute telle étendue de terrain. (*Pas imprimée.*)
- 21c..... Réponse à ordre ; chiffre total d'acres de terre vendus et pris à titre de *homesteads* et sujets au droit de préemption, à dater de l'acquisition du Nord-Ouest jusqu'au 31 octobre dernier, et le montant total qui en a été perçu en argent.
- 21d.... Réponse à adresse ; copie de tous arrêtés du conseil accordant des octrois de terre dans le Nord-Ouest à aucune compagnie de chemin de fer autre que celle du chemin de fer de Colonisation du Sud-Ouest du Manitoba ; aussi, de la route ou terminus des dits chemins de fer. (*Pas imprimée.*)
- 21e..... Réponse à adresse ; copie de l'arrêté du conseil octroyant environ 1,328,000 acres de terre dans le Nord-Ouest à la compagnie du chemin de fer de Colonisation du Sud-Ouest du Manitoba ; aussi, de la route ou du terminus du chemin de fer.
- 21f..... Réponse à adresse ; correspondance ou documents non encore produits, touchant toute vente de terrains dans le Nord-Ouest à quelque compagnie de chemin de fer.
- 21g.... Réponse à ordre ; état faisant connaître le montant d'argent affecté chaque année au service des terres fédérales, et les sommes dépensées pour arpentages et pour administration.
- 21h..... Réponse à ordre ; état donnant l'étendue des terres à présent arpentées dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, les frais de tel arpentage à la date du 30 juin et du 1er novembre derniers ; le nombre d'arpenteurs employés et le nombre moyen de lots arpentés.
- 21i..... Réponse à ordre ; statistique et autres informations sur lesquelles ont été basés les plans et les prix adoptés en 1879 pour les ventes des terres de chemins de fer et de préemption, et maintenant en vigueur. (*Pas imprimée.*)
- 21j.... TRAVERSE À SELKIRK, C. P. C. —Réponse à ordre ; correspondance relative aux réclamations présentées par des particuliers dont les terres ont été expropriées pour la traverse du chemin de fer du Pacifique canadien à Selkirk. (*Pas imprimée.*)
- 21k.... TERRES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, C. P. C. :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil et correspondance échangée avec le gouvernement de la Colombie-Britannique, concernant les terres qui sont ou qui doivent être affectées à la construction du chemin de fer du Pacifique dans cette province.
- 21l.... SOCIÉTÉ DE COLONISATION, MANITOBA :—Réponse à ordre ; documents échangés soit entre le département de l'intérieur, à Ottawa, et le bureau des terres, à Winnipeg, ou le président de la Société de colonisation du Manitoba, se rattachant à l'octroi ou à l'échange des réserves de la dite société aussi bien qu'aux difficultés survenues en 1877 à propos de l'établissement du township Taché. (*Pas imprimée.*)
- 21m.... SOCIÉTÉ DE COLONISATION DE HAMILTON, N.-O. :—Réponse à adresse ; correspondance concernant la demande faite par des colons établis sur des terres réservées pour la société de colonisation de Hamilton, dans le district de la Queue d'Oiseau, à l'effet qu'il leur soit permis de prendre des terres sujettes au droit de préemption, à un dollar par acre. (*Pas imprimée.*)
- 21n.... RESERVE DE TERRES PUBLIQUES, N.-O. :—Réponse à adresse ; ordres en conseil en vertu desquels le gouvernement a réservé des terres publiques au Manitoba pour le bénéfice des Métis ou des Sauvages qui y résidaient avant que le gouvernement eût obtenu le contrôle des territoires du Nord-Ouest ; aussi, celles qui ont été réservées pour des Oies de steamers, des Mennonites, des Islandais, etc. (*Pas imprimée.*)
- 21o.... TERRAINS DE CHEMIN DE FER, C.-B. :—Réponse à adresse ; correspondance et télégrammes échangés entre M. J. W. Trutch et le gouvernement, concernant les terrains de chemins de fer dans la Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)

| Nos | |
|----------|---|
| 22..... | BANQUES D'ÉPARGNES :—Trois minutes approuvées en conseil relativement à l'administration des banques d'épargnes et au mode de calculer les taux d'intérêt accordés sur les dépôts dans les banques, etc., etc. |
| 23..... | CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN :—Mémoire sur le coût estimatif de la construction de certaines sections du chemin de fer du Pacifique canadien ; aussi, un état du coût du dit chemin de fer à la date du 30 novembre 1880. |
| 23a..... | Réponse à ordre ; copie de toutes les offres faites au gouvernement pour la construction d'une voie ferrée entre aucun point du chemin de fer projeté du Pacifique canadien et le Sault-Sainte-Marie. |
| 23b..... | Réponse à ordre ; copies des contrats pour le chemin de fer du Pacifique canadien, aux termes de la section 19 de l'acte 37 Vict., chap. 14. (<i>Pas imp.</i>) |
| 23c..... | Réponse à adresse ; copie de la commission royale décernée à MM. Clarke, Keefer et Miall, pour s'enquérir de certaines affaires publiques. |
| 23d..... | Réponse à ordre ; rapports de toutes explorations faites depuis la dernière session sur la ligne entre la Baie Sud-Est et le Sault-Sainte-Marie, ou sur la ligne entre la Baie Sud-Est et la Baie du Tonnerre. |
| 23e..... | Réponse à ordre ; correspondance relative au contrat pour l'embranchement de la Baie-Georgienne (du chemin du Pacifique) échangée depuis le 9 février 1880 ; aussi, les détails des arrangements pris en vue de régler les réclamations présentées par Smith, Ripley et Cie, ou Heney, Charlebois et Flood, au sujet du dit contrat. |
| 23f..... | Réponse à ordre ; documents indiquant toutes modifications faites en vertu des dispositions d'aucun des contrats pour la construction d'aucune partie du chemin de fer du Pacifique canadien antérieurement au 21 octobre dernier, et de tous estimés ou états dressés quant au résultat de telles modifications sur le coût des travaux. |
| 23g..... | Réponse à ordre ; carte indiquant les octrois que l'on se propose de faire au chemin de fer du Pacifique, aux termes du contrat déposé sur le bureau de la Chambre. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 23h..... | Réponse à ordre ; état montrant les diverses modifications et changements faits dans le tracé, le plan ou autrement, par le moyen desquels le coût estimatif des sections du chemin de fer du Pacifique entre Kamloops et Yale, entre Yale et Port-Moody, entre la Baie du Tonnerre et Selkirk, entre Selkirk et Jasper, entre Jasper et Kamloops, a subi, en avril 1880, une réduction sur l'estimé de 1878 ; et un état du montant du dit estimé de 1878. |
| 23i..... | Réponse à ordre ; état des recettes provenant des chemins de fer du gouvernement en opération dans la province du Manitoba et le territoire de Kéwatin pendant les mois de septembre, octobre et novembre. |
| 23j..... | Réponse à ordre ; état mentionnant les études faites dans l'automne de 1879 et l'hiver de 1879-80, par les officiers chargés de l'exploration du chemin de fer du Pacifique, au sujet de la route méridionale ou ligne riveraine, entre le Rocher-Rouge, baie de Népigon, et le terminus du chemin de fer du Pacifique à la Baie du Tonnerre. |
| 23k..... | Réponse à adresse ; correspondance, relative aux contrats pour les deux sections de 100 milles chacune du chemin de fer du Pacifique, à l'ouest de la rivière Rouge ; et touchant l'annulation d'aucun des dits contrats, l'exécution des travaux sur ces sections, et leur coût. |
| 23l..... | Réponse à ordre ; état indiquant la quantité de rails d'acier et d'attaches achetés par le gouvernement en 1879, et la moyenne du prix auquel ils ont été achetés, ainsi qu'un état de l'intérêt sur tel prix d'achat à dater du paiement, au prix pour lequel une partie des dits rails et attaches doit être transportée à la Côte du chemin de fer du Pacifique. 2° La quantité de tels rails et attaches déjà livrée. 3° La quantité de tels rails et attaches déjà employée par le gouvernement, et celle requise par le gouvernement pour compléter la partie du chemin de fer qu'il a à construire. 4° La quantité restante qui devra être transportée à la compagnie, et le prix auquel elle sera cédée. 5° La valeur marchande de la dite quantité en dernier lieu mentionnée d'après la moyenne des prix pour chacun des mois de septembre et octobre, A. D. 1880, et d'après le prix à la date du 21 octobre 1880. |
| 23m..... | Une nouvelle proposition pour la construction du chemin de fer du Pacifique canadien, soumise à l'honorable sir Charles Tupper, C. C. M. G., M. P., ministre des chemins et canaux, Ottawa, Canada. |

- N^{os}
 23n... CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN :—Télégrammes concernant les cautionnements déposés au sujet de la nouvelle proposition pour la construction du chemin de fer du Pacifique canadien.
- 23o... Réponse à ordre ; information sur laquelle le gouvernement a basé sa décision en acceptant le chemin de fer "Union Pacific" tel qu'originellement construit, comme type déterminant la qualité et la nature du chemin de fer du Pacifique canadien projeté, de ses matériaux et de son équipement ; et de toute estimation détaillée qui a été faite par aucun officier du gouvernement au sujet du coût des travaux en cours d'exécution et qui doivent être exécutés par le gouvernement, et de ceux qui doivent être exécutés par la compagnie projetée conformément à ce type.
- 23p... Réponse à adresse ; copie de l'ordre passé en conseil en 1873, désignant Esquimalt comme le terminus occidental du chemin de fer du Pacifique canadien. (*Pas imprimée.*)
- 23q... Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement et les propriétaires de la grue hydraulique brevetée de Haggas pour locomotives, qui a été fournie, l'an dernier, au gouvernement, pour la première section du chemin de fer du Pacifique canadien à l'ouest de la Baie du Tonnerre. (*Pas imp.*)
- 23r... Réponse à adresse ; rapports au conseil et tous ordres en conseil concernant la mise en disponibilité de Sandford Fleming, ingénieur en chef du chemin de fer du Pacifique canadien. (*Pas imprimée.*)
- 23s... Réponse à ordre ; état donnant la quantité et la valeur des matériaux en fer pour ponts sur le chemin de fer du Pacifique canadien entre Selkirk et Kamloops ; aussi, tous les renseignements que possède le gouvernement relativement au nombre, à la longueur et à la nature des ponts. (*Pas imp.*)
- 23t... Réponse à ordre ; correspondance concernant la réclamation présentée par C. Horetzky pour une plus forte rémunération que celle qu'il a reçue pour avoir exploré la région comprise entre les rivières Skeena et de la Paix, pendant l'année 1879. (*Pas imprimée.*)
- 23u... Communication de M. Drinkwater, secrétaire de la Cie du chemin de fer du Pacifique canadien, datée de Montréal, le 25 février 1881, transmettant un extrait des minutes de la première assemblée des directeurs, tenue le 17 février dernier, se rapportant au traité projeté qui doit être conclu entre le gouvernement et la compagnie au sujet de permis de circulation à accorder, sous certaines circonstances, sur une partie du chemin de fer du Pacifique canadien jusqu'à la station de Callander, etc.
- 23v... Etat des sommes requises pour l'embranchement de Pembina du chemin de fer du Pacifique canadien.
- 24..... RECETTES ET DÉPENSES :—Etat détaillé des recettes et dépenses, pour les six mois expirés le 31 janvier 1881.
- 25..... MISES A LA RETRAITE :—Etat de toutes les indemnités et gratifications octroyées en vertu de l'acte 33 Vict., chap. 4.
- 26..... SUCRE :—Réponse à ordre ; état donnant la quantité de sucre expédiée d'Halifax par la voie de l'Intercolonial à aucuns points en Canada, pendant les années expirant le 31 décembre 1878 et le 11 mars 1880 respectivement, et les tarifs imposés pour le voiturage.
- 27..... BANQUES :—Liste des actionnaires des diverses banques du Canada. (*Pas imprimée.*)
- 28..... RECENSEMENT :—Rapport du travail fait et des deniers dépensés au sujet du prochain recensement. (*Pas imprimée.*)
- 29..... CANAL LACHINE :—Réponse à ordre ; correspondance d'ingénieurs au sujet du récent accident survenu sur la section 11 du canal Lachine, actuellement sous contrat. (*Pas imprimée.*)
- 30..... GARANTIES ET SÉCURITÉS :—Etat détaillé des garanties et sécurités enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat du Canada. (*Pas imprimée.*)
- 31..... TABAC CANADIEN :—Réponse à ordre ; état donnant les noms et le domicile des personnes qui, depuis le premier de mai 1880, ont obtenu des licences pour la fabrication de tabac cultivé en Canada. (*Pas imprimée.*)
- 31a... Réponse à ordre ; état faisant connaître le montant du revenu perçu sur le tabac canadien pour l'année expirée le 31 décembre 1880. (*Pas imprimée.*)

| Nos | |
|----------|--|
| 32..... | COMMISSION GÉOLOGIQUE :—Rapport des opérations, par Alfred R. C. Selwyn, F.R.S., F.G.S., directeur, pour l'année 1878-79. (<i>Pas ré-imprimé comme document de la session.</i>) |
| 33..... | MAJOR C. WILSON :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le major C. Wilson, du 33e bataillon, et le ministre de la milice, relativement au remboursement de certains droits d'entrée payés sur carabines importées pour l'usage de l'association de tir à la cible du 33e bataillon. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 34..... | HAVRE DE REFUGE DE RONDEAU :—Réponse à ordre ; état donnant les noms des personnes qui ont présenté des soumissions en vue d'exécuter les travaux pour lesquels des annonces ont été publiées cette année touchant l'amélioration du havre de refuge à Rondeau. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 35..... | STATUTS :—Rapport officiel de la distribution des statuts du Canada, 43 Victoria, seconde session du quatrième parlement, 1830. (<i>Pas imprimé.</i>) |
| 36..... | CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; correspondance, rapports et autres documents concernant la réclamation de M. Patrick Ultican, de Belledune, comté de Ristigouche, pour dommages causés à sa ferme par suite d'inondations ou autre cause se rapportant au chemin de fer Intercolonial. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 36a..... | Réponse à ordre ; correspondance concernant la vente du foin dans le comté de King, Nouveau-Brunswick, le long de l'Intercolonial. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 36b..... | Réponse à ordre ; correspondance, preuve et sentence arbitrale de M. Simard, arbitre officiel, dans l'affaire de Lucien Morin, Antille, et de plusieurs autres personnes de la paroisse de Saint-Roch-des-Aulnais, comté de l'Islet, qui réclament une indemnité du gouvernement pour des fosses d'emprunt faites sur leurs terres, pour l'Intercolonial. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 36c..... | Réponse à ordre ; copie des avis concernant la vente du foin le long de l'Intercolonial ; le nom des soumissionnaires, etc. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 36d..... | Réponse à ordre ; documents et comptes se rapportant à une réclamation faite par G. A. Girouard pour une prétendue fourniture de traverses pour l'Intercolonial, pour laquelle un paiement de \$2,640 paraît avoir été fait par mandat spécial. |
| 36e..... | Réponse à ordre ; instructions données à Collingwood Schreiber, écr., ingénieur civil, au sujet des enquêtes qu'il a faites, ou qui lui restent à faire, contre certains employés sur la division nord du chemin de fer Intercolonial ; aussi au sujet des démissions et destitutions d'employés, sur la même division du chemin de fer. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 36f..... | Réponse (en partie) à ordre ; état donnant les noms des différents employés sur le chemin de fer Intercolonial, dans les provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, leur âge, leur nationalité, à quelle croyance religieuse ils appartiennent, leur résidence, le montant actuel de leur salaire annuel, etc. ; aussi un état donnant les noms des différents employés de l'Intercolonial qui ont cessé d'être employés sur le chemin de fer depuis le 18 octobre 1878. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 36g..... | Réponse à ordre ; décision des arbitres du Canada au sujet de la réclamation du nommé Alexander Forbes pour clôture sur la ligne de l'Intercolonial, pour laquelle un paiement de \$172.18 paraît avoir été fait par mandat spécial. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 36h..... | Réponse à ordre ; contrat passé entre le gouvernement et Denis Coholan, en date du 18 janvier 1877, et cette partie du devis concernant la dimension et le nombre de bacs employés avec les bateaux dragueurs faisant le curage au terminus en eau profonde du chemin de fer Intercolonial, à Saint-Jean, N.-B. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 36i..... | Réponse à ordre ; copie du contrat de Thomas B. Smith, pour clôture sur la ligne de l'Intercolonial en 1871 et 1872, pour lequel un paiement de \$1,894 50 a été fait par mandat spécial. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 36j..... | Réponse à ordre ; contrats passés depuis le 1er février 1877, pour travaux de curage au terminus en eau profonde du chemin de fer Intercolonial, à Saint-Jean, N.-B. (<i>Pas imprimée.</i>) |

- Nos
36k... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; rapport de l'exploration faite en 1880, en vue de la construction d'un embranchement au chemin de fer Intercolonial, pour amener de Saint-Michel ou de Saint-Charles le terminus à Saint-Joseph-de-Lévis. (*Pas imprimée.*)
- 36l.... Réponse à ordre ; état faisant connaître les réclamations des entrepreneurs et autres, se rattachant à la construction de l'Intercolonial, qui ont été présentées, ou sur lesquelles il a été fait rapport, depuis le rapport en date du 27 novembre 1880, fait par F. Shanly, écr.
- 36m... Réponse à adresse ; arrêtés du conseil concernant les réclamations présentées, depuis le 1er janvier 1880, par des entrepreneurs du chemin de fer Intercolonial ; aussi, copie de toutes instructions adressées à M. Shanly à ce sujet.
- 36n.... Réponse à ordre ; état donnant le chiffre et la nature des réclamations faites par des entrepreneurs de l'Intercolonial depuis son achèvement ; les cas dans lesquels un règlement a été obtenu ; aussi, les rapports de MM. Sandford Fleming, C. Schreiber et Brydges, dans chaque cas.

MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

- 37..... BUREAU DE POSTE DE PARKHILL :—Réponse à ordre ; copie de la preuve faite, cette année, devant l'inspecteur des postes, au sujet des affaires du bureau de poste de Parkhill. (*Pas imprimée.*)
- 38..... POISSON SALÉ :—Réponse à ordre ; états transmis au ministère du revenu de l'intérieur par l'inspecteur ou les sous-inspecteurs du poisson salé, du comté de Shelburne ; aussi un état des droits perçus par ces fonctionnaires. (*Pas imprimée.*)
- 39..... POIDS ET MESURES, NOMINATIONS ET DESTITUTIONS :—Réponse à ordre ; nominations et destitutions faites sous l'autorité de l'acte des poids et mesures, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'à date, et les motifs de telles destitutions, s'il en est ; et les recettes et dépenses, en vertu du dit acte.
- 39a.... Réponse à ordre ; correspondance concernant la réclamation de Théotime Blanchard, ci-devant inspecteur des poids et mesures pour les comtés de Gloucester et Ristigouche, N.-B., pour qu'on lui rembourse cette partie de son salaire qui a été retenue à titre de contribution au fonds de retraite. (*Pas imprimée.*)
- 39b.... Réponse à ordre ; accusations portées contre Horatio N. Tabb, ci-devant sous-inspecteur des poids et mesures ; preuve faite à l'enquête instituée au sujet des dites accusations, et verdict rendu par l'officier chargé de faire l'enquête. (*Pas imprimée.*)
- 39c.... Réponse à ordre ; état faisant connaître les recettes et dépenses de la division des poids et mesures du ministère du revenu de l'intérieur ; aussi, les comptes détaillés de tous les instruments achetés pour l'usage de cette division, et des dépenses de deux voyages en Angleterre faits par le commissaire du revenu de l'intérieur. (*Pas imprimée.*)
- 40..... MINÉRAI DE FER ET D'OR :—Réponse à ordre ; minerais de fer et d'or exportés de Belleville ou du comté d'Hastings au cours de l'année dernière. (*Pas imprimée.*)
- 41..... BÉTAIL EXPORTÉ :—Réponse à ordre ; état comparatif du nombre de bestiaux et de moutons exportés du Canada en Angleterre, pendant les années 1879 et 1880.
- 42..... LIMITES A BOIS, QUÉBEC :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et celui de Québec, relativement aux limites de bois situées au nord de la frontière de la province de Québec. (*Pas imprimée.*)
- 43..... INSPECTION DU HARENG FUMÉ :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le ministère du revenu de l'intérieur et la Chambre de Commerce d'Halifax au sujet du droit imposé pour l'inspection du hareng fumé. (*Pas imprimée.*)
- 44..... GUIDES, TERRITOIRE DU N.-O. :—Réponse à adresse ; état faisant connaître les noms et la nationalité de tous les guides (*Land guides*) dans la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, et le salaire ou indemnité payé à chacun ; aussi, un état détaillé du coût ou des dépenses se rattachant à cette branche du service public.

- | Nos | |
|----------|---|
| 45..... | APPROVISIONNEMENTS POUR LA POLICE A CHEVAL :—Réponse à ordre ; annonces demandant des soumissions pour la fourniture des approvisionnement requis pour la police à cheval et pour les Sauvages, et copie des soumissions présentées en réponse à telles annonces. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 46..... | COURS SUPRÊME ET DE L'ECHIQUIER :—Réponse à adresse ; états détaillés des jugements rendus par la Cour Suprême et la Cour de l'Echiquier, depuis le 1er jour de janvier dernier, le chiffre des réclamations et le montant des frais dans chaque cas. |
| 47..... | UNIVERSITÉ LAVAL :—Réponse à adresse ; correspondance et mémoire adressés par l'honorable ministre de la justice à l'honorable secrétaire d'Etat pour les colonies, depuis le mois de janvier 1879 jusqu'à ce jour, relativement à la modification de la charte royale accordée à l'Université Laval de Québec. |
| 47a..... | Réponse à adresse demandant les documents suivants :— 1. Le projet d'une nouvelle charte proposée pour l'Université Laval, lequel a été transmis en Angleterre avec une pétition de l'archevêque et des évêques ; 2. La réponse du secrétaire des colonies à cette pétition, ainsi que tous les autres documents relatifs à la question de l'Université Laval ; 3. La pétition et l'exposé de faits de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, qui ont été enregistrés au bureau de l'honorable secrétaire d'Etat pendant le mois actuel. (<i>Pas imprimée comme document de la session.</i>) |
| 48..... | RIVIÈRE THAMES :—Réponse à ordre ; copie de tous relèvements de la rivière Thames entre Chatham et la cité de London, et de tous rapports faits depuis la dernière session en vue d'améliorer la navigation de cette rivière. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 49..... | CHEMIN DE FER DE L'ÎLE, C.-B. :—Réponse à adresse ; correspondance échangée avec le gouvernement de la Colombie-Anglaise, ou avec toutes personnes dans cette province, concernant le chemin de fer de l'Île. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 50..... | NAUFRAGES, EAUX DE L'INTÉRIEUR :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre sir Edward Thornton et le secrétaire d'Etat des Etats-Unis au sujet des naufrages et du remorquage dans les eaux de l'intérieur. |
| 51..... | ACHAT DE LOCOMOTIVES :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de locomotives ou autre matériel roulant achetés durant l'année par le gouvernement, en vertu de contrats ou autrement, les localités où ils ont été fabriqués et achetés, et les prix payés. |
| 52..... | CANAL DE LA VALLÉE DE LA TRENT :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre des particuliers résidant à Chicago et le ministère des travaux publics ou celui des chemins de fer et canaux, au sujet de la construction du canal de la vallée de la Trent. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 53..... | SHELburne, GARDE-PÊCHE DE :—Réponse à ordre ; Etat des amendes imposées par le garde-pêche du comté de Shelburne, à qui imposées et pour quelle contravention. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 54..... | STATISTIQUE DES PÊCHERIES :—Réponse à ordre ; instructions adressées par le ministère de la marine et des pêcheries à ses officiers dans tout le Canada, pour les guider dans le recueil de la statistique relative au rendement annuel des pêcheries. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 55..... | ALLOCATION DE RETRAITE DES JUGES :—Réponse à adresse ; état donnant le nombre des charges de juges dans chaque province à l'époque de la Confédération, dont les titulaires se trouvaient aux termes de la loi, avoir droit dans certains cas à des pensions de retraite, et le nombre de juges dans chaque province qui recevaient à cette époque telles pensions de retraite ; aussi, un état semblable pour chaque année depuis la Confédération. |
| 56..... | TRAVAUX JUDICIAIRES, QUÉBEC :—Réponse à adresse ; mémoires et correspondance concernant le partage des travaux judiciaires dans la province de Québec. |
| 57..... | MAJOR GÉNÉRAL LUARD :—Réponse à adresse ; correspondance échangée avec le gouvernement impérial au sujet de la nomination du major général Luard comme officier commandant la milice du Canada. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 58..... | CANAL DE WILLIAMSBURGH :—Réponse à ordre ; rapport d'ingénieur établissant ce que coûterait l'augmentation de capacité du canal de Williamsburgh. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 59..... | MOUTURE DU BLÉ EN ENTREPÔT :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil et règlements officiels concernant la mouture du blé en entrepôt, en Canada, depuis le 14 mars 1879. |
| 59a..... | Réponse à ordre ; état donnant les noms de toutes les personnes qui ont importé du blé dans le but de le moure en entrepôt ; aussi, un état donnant la quantité de farine exportée par chacune des dites personnes. |

- N^{os}
- 60..... E. V. BODWELL :—Réponse à adresse ; correspondance et autres documents sur lesquels a été basée la commission nommée dans le cas de M. E. V. Bodwell, alors surintendant du canal Welland ; aussi, copie de tous documents se rattachant au transfert de M. Bodwell dans la Colombie Anglaise. (*Pas imprimée.*)
- 61..... TARIF POUR LE TRANSPORT DU GRAIN *viâ* HALIFAX :—Réponse à ordre ; correspondance au sujet du tarif pour le transport du grain en Angleterre *viâ* Halifax, ou se rapportant en quelque manière à la question du transport du grain ou autres produits par le chemin de fer Intercolonial et par steamers ou autres navires, du port d'Halifax en Angleterre.
- 61a.... Réponse supplémentaire à ordre ; correspondance entre le ministère des chemins de fer et canaux et les propriétaires de steamers, au sujet du tarif pour le transport du grain en Angleterre *viâ* Halifax.
- 62..... FER POUR PONTS :—Réponse à ordre ; état de la quantité et de la valeur des matériaux en fer pour ponts et des ponts en fer importés des Etats-Unis et déclarés aux douanes du Canada, et le droit perçu sur ces articles depuis le 1^{er} janvier 1875 jusqu'au 15 décembre 1880, et indiquant tous les cas dans lesquels les articles ont été saisis pour évaluation trop basse. (*Pas imprimée.*)
- 63..... REMISES DE DROITS :—Réponse à ordre ; état de toutes réclamations faites depuis le 14 mars 1879 pour remise de droits sur des articles fabriqués pour l'exportation, donnant les noms des personnes qui ont fait ces réclamations, et les articles pour lesquels la remise a été demandée. (*Pas imprimée.*)
- 64..... ÉVALUATION DE MARCHANDISES, DOUANES :—Réponse à ordre ; instructions relatives à l'évaluation de marchandises adressées aux officiers de douane, et tous règlements faits sous l'autorité de la section 10, chap. 15, 42 Vic., concernant les évaluations. (*Pas imprimée.*)
- 65..... PÉNITENCIER :—Rapport du ministre de la justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880.
- 66..... CHARYBDIS :—Message ; correspondance relative au don généreux fait par le gouvernement de Sa Majesté au gouvernement canadien de la corvette à vapeur "Charybdis," dans le but d'en faire un vaisseau-école.
- 67..... ÉMIGRATION, *via* SARNIA ET WINDSOR :—Réponse à ordre ; nombre de personnes qui sont passées du Canada aux Etats-Unis par la voie de Sarnia et de Windsor, depuis le 1^{er} janvier 1880 ; aussi, un état du nombre de personnes qui sont venues des Etats-Unis en Canada, par la voie de Windsor et de Sarnia. (*Pas imprimée.*)
- 68..... ÉMIGRATION, D'IRLANDE AU NORD-OUEST :—Message ; ordre en conseil proposant d'assister l'émigration de l'Irlande au Manitoba et au Nord-Ouest, et copie de la dépêche de Son Excellence le gouverneur général transmettant cet ordre.
- 69..... ASSOCIATION CO-OPÉRATIVE :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le ministère des douanes et le percepteur du port de Montréal, concernant les rapports de ce dernier avec l'Association co-opérative ; aussi, copie de tous ordres et règlements du département se rapportant aux officiers de douanes dans de pareil cas. (*Pas imprimée.*)
- 70..... CHEMIN DE FER DE QUÉBEC AU LAC SAINT-JEAN :—Réponse à ordre ; rapport de A. L. Light, écuyer, ingénieur en chef, de la province de Québec, concernant le chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean et la compagnie du chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean. (*Pas imprimée, le rapport supplémentaire étant une copie révisée.*)
- 70a.... Réponse supplémentaire à ordre ; rapport de A. L. Light, écuyer, ingénieur en chef de la province de Québec, concernant le chemin de fer de Québec au lac St-Jean et la compagnie du chemin de fer de Québec au lac St-Jean.
- 71..... CHEMIN DE FER DE L'ÎLE DU P.-E. :—Réponse à adresse (Sénat) ; correspondance relative à l'accident arrivé au mois d'août dernier sur le chemin de fer de l'Île du Prince-Édouard entre les stations d'York et de Suffolk ; aussi un état du nombre des nouvelles traverses posées sur le dit chemin de fer depuis l'accident dont il s'agit, avec indication du coût de ces traverses. (*Pas imprimée comme document de la session.*)
- 72..... SERVICE DE SAUVETAGE :—Réponse à ordre ; correspondance concernant la création d'un service de sauvetage dans les eaux de l'intérieur du Canada. (*Pas imprimée.*)

- | Nos | |
|----------|---|
| 73..... | FRONTIÈRES, ONTARIO ET QUÉBEC :—Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement du Canada et les autorités impériales au sujet de questions se rapportant aux limites des provinces d'Ontario et de Québec. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 74..... | RIVIÈRE SAINT-FRANÇOIS :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur qui a fait des relèvements hydrographiques en 1880, dans la rivière Saint-François, comté de Yamaska. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 75..... | EXPOSITION DE PARIS :—Réponse à ordre ; rapport des délégués canadiens à l'exposition de Paris. |
| 75a..... | Etat donnant les noms, etc., de toutes personnes nommées par le gouvernement fédéral en qualité de commissaires, etc., ou en rapport avec la section canadienne de l'exposition de Paris tenue en 1878, ainsi que le détail de tous deniers payés à chacune d'elles à titre d'appointments. Aussi un état détaillé des sommes dépensées pour frais de subsistance. |
| 76..... | AIDE AUX IRLANDAIS :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement canadien et les autorités impériales au sujet de l'application de cent mille piastres votées lors de la dernière session par le parlement fédéral pour venir en aide aux Irlandais menacés de famine. |
| 77..... | BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES :—Etat des baptêmes, mariages et sépultures dans certains districts de la province de Québec, pour l'année 1880. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 78..... | TRADUCTEURS FRANÇAIS :—Etat donnant les noms de toutes les personnes employées comme traducteurs français permanents et comme traducteurs français pendant la session, depuis le 1er janvier 1874 jusqu'au 1er février 1880, et les appointements de chacun d'eux respectivement. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 78a..... | Etat donnant les noms de toutes les personnes employées comme traducteurs français additionnels, traduisant à la page, pendant la dernière session du parlement fédéral. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 78b..... | Réponse à ordre ; correspondance relative à la division du département ou bureau de la traduction française, afin d'avoir un bureau spécial pour la traduction des lois du Canada. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 79..... | MAGISTRATS DE POLICE :—Réponse à adresse ; correspondance relative au droit des administrations locales de nommer des magistrats de police, des juges de paix et des inspecteurs de licences. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 80..... | RECETTES ET DÉPENSES :—Etat des recettes et dépenses, du 1er au 10 février 1881, et du 1er juillet 1880 au 10 février 1881. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 81..... | PHARE FLOTTANT DE LA TRAVERSE (en bas) :—Réponse à ordre ; correspondance au sujet du bois fourni au département de la marine pour le phare flottant de la Traverse, en bas, pendant l'été dernier, et le prix payé pour ce bois, etc. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 82..... | MAJOR GÉNÉRAL LUARD :—Réponse à adresse ; correspondance relative à la nomination du major général Luard, et copie de toutes plaintes faites au sujet de la gestion des affaires de la milice par le dit Luard. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 83..... | MINÉRAI D'ARGENT :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de tonnes de minéral d'argent exporté d'Ontario durant les cinq dernières années. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 84..... | NAUFRAGES DANS LES EAUX CANADIENNES :—Réponse à adresse ; informations recueillies au sujet des naufrages dans les eaux canadiennes, plus particulièrement sur les bords des lacs Érié, Ontario et Huron et des rivières Sainte-Claire et Détroit. Aussi, un état des sommes dépensées pour recueillir ces informations, et à qui elles ont été payées. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 85..... | SAUVAGES, T. N. O. :—Réponse à ordre ; état faisant connaître quelles sont les parties des territoires du Nord-Ouest, où il y a eu "manque absolu" des approvisionnements ordinaires qui servent à la subsistance des sauvages ; combien de sauvages se sont trouvés, par suite de ce manque d'approvisionnements, dépendre du département des sauvages pour leur subsistance. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 85a..... | Réponse à ordre ; correspondance relative à la destitution d'aucun agent des sauvages ou autre fonctionnaire faisant partie de l'administration des affaires des sauvages dans les territoires du Nord-Ouest. (<i>Pas imprimée.</i>) |

- Nos
- 85b.... SAUVAGES, T.N.O. :—Réponse à ordre; état indiquant quel progrès a été fait dans l'arpentage des réserves des sauvages en vertu de l'autorité de l'acte des Sauvages de 1880. (*Pas imprimée.*)
- 85c.... Réponse à ordre; état faisant connaître les noms et la nationalité de chacun des instructeurs des Sauvages dans les territoires du Canada; le salaire ou l'indemnité payé à chacun d'eux. Aussi un état des dépenses se rattachant à l'instruction des dits sauvages. (*Pas imprimée.*)
- 86..... LIMITES À BOIS, TERRITOIRES DU NORD-OUEST :—Réponse à adresse; état mentionnant les diverses limites de bois (*timber limits*) concédés à des particuliers dans les territoires du Nord-Ouest et Kéwatin, et les noms des concessionnaires.
- 87..... ARPENTEURS FÉDÉRAUX :—Réponse à ordre; état indiquant les noms des différents arpenteurs fédéraux qui, depuis 1873 jusqu'au 15 décembre 1880, ont été employés aux arpentages sur les terres publiques ailleurs que dans leurs différentes provinces respectives, leur âge, etc., avec un résumé indiquant, par province et par nationalité, le nombre d'arpenteurs qui travaillent dans la Colombie-Britannique, le Manitoba et le Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)
- 88..... ESTIMATIONS, DÉPART. DE L'INTÉRIEUR ET DÉPART. DES AFFAIRES DES SAUVAGES :—Estimation des sommes requises pour le ministère de l'intérieur pour l'exercice 1881-82, et une estimation semblable pour le départ. des affaires des Sauvages.
- 89..... PROJET DE LOI ACCORDANT UNE PRIME D'ENCOURAGEMENT POUR LES NAVIRES CONSTRUITS EN FRANCE;—Réponse à adresse; correspondance au sujet du projet de loi accordant une prime d'encouragement pour les navires construits en France, qui a été passé par la Chambre des députés, et qui est actuellement sous la considération du Sénat français. (*Pas imprimée.*)
- 90..... S. P. TUCK :—Correspondance relative aux dettes contractées pour main-d'œuvre et matériaux par S. P. Tuck, comme entrepreneur des travaux d'agrandissement du canal Saint-Pierre au Cap-Breton. (*Pas imprimée.*)
- 91..... CANAL BEAUHARNOIS :—Réponse à ordre; état indiquant la date de la nomination de Thomas Brossoit dit Bourguignon, comme payeur et percepteur sur le canal de Beauharnois, ainsi que le montant de toutes ses dépenses contingentes. (*Pas imprimée.*)
- 91a.... Réponse à ordre; copie des différents baux accordés par le gouvernement à différentes personnes ou compagnies pour l'usage de pouvoirs d'eau et pour certains privilèges, relativement à la construction de quais ou hangars sur le canal Beauharnois. (*Pas imprimée.*)
- 91b.... Réponse à ordre; rapport de H. Parent, ingénieur, concernant le changement de pont sur l'écluse du canal de Beauharnois, à Valleyfield. (*Pas imprimée.*)
- 91c.... Réponse à ordre; rapport de H. Parent, ingénieur, concernant le fermage de certain terrain sur la rive nord du canal de Beauharnois, à Valleyfield. (*Pas imprimée.*)
- 91d.... Réponse à ordre; montant des péages perçus sur le canal Beauharnois, chaque année depuis 1872 jusqu'à date. (*Pas imprimée.*)
- 91e.... Réponse à ordre; rapports faits par Antoine Dosithe Danis, en qualité de percepteur et payeur sur le canal de Beauharnois, soumis par lui aux ministères du revenu de l'intérieur, des travaux publics et des chemins de fer et canaux. (*Pas imprimée.*)
- 92..... HAVRE DE NEW CARLISLE :—Réponse à ordre; rapport de l'ingénieur qui a fait le relevé hydrographique du havre de New-Carlisle en 1880. (*Pas imprimée.*)
- 93..... PASSAGE DE LA RESTIGOUCHE :—Réponse à ordre; correspondance relative à l'émission d'une licence en faveur de M. James Quinn pour le passage de la rivière Restigouche, entre Cross Point, dans la province de Québec, et Campbellton, dans celle du Nouveau-Brunswick. (*Pas imprimée.*)
- 94..... BUREAU D'ENREGISTREMENT DE MONTRÉAL :—Réponse à adresse; correspondance depuis le 1er janvier 1875, relative à la division du bureau d'enregistrement de Montréal et à la réclamation formulée en conséquence par G. H. Ryland, écuyer, s'appuyant sur un arrangement conclu entre lui et le lord haut-commissaire de Sa Majesté de la part du gouvernement impérial, en l'année 1841. (*Pas imprimée comme document de la session.*)
- 94a.... Réponse supplémentaire à adresse; correspondance échangée entre le gouvernement impérial, le gouvernement fédéral et le gouvernement de Québec, depuis le 1er janvier 1875, relativement à la division du bureau d'enregistrement de Montréal et à la réclamation formulée en conséquence de cette division par G. H. Ryland, écuyer. (*Pas imprimée comme document de la session.*)

| Nos | |
|----------|---|
| 95..... | SERVICE POSTAL, RIVE NORD:—Réponse à ordre; documents et correspondance concernant l'adjudication du dernier contrat pour le service postal sur la rive nord entre Little Current et Sault-Sainte-Marie. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 96..... | M. LESUEUR;—Réponse et réponse supplémentaire; rapport concernant la mise à la retraite de M. LeSueur, ci-devant du ministère des postes. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 97..... | POLICE FÉDÉRALE:—Etat de la dépense de la police fédérale pendant l'année 1880, conformément à l'acte 31 Vict., chap. 3, sec. 6. (<i>Pas imprimé</i>) |
| 98..... | MESURES LÉGISLATIVES SUR LA SANTÉ PUBLIQUE:—Copie de toutes résolutions de conventions médicales demandant l'adoption de mesures législatives sur la santé publique. |
| 99..... | PERMIS DE PÊCHE, LACS HURON ET SUPÉRIEUR:—Réponse à ordre; permis pour fonds de pêche sur les lacs Huron et Supérieur, pendant les deux dernières années. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 99a.... | Réponse à ordre; correspondance relative aux patentes émises pendant les quatre dernières années, pour des fonds de pêche à Killarney et les environs, dans le district d'Algoma. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 100..... | BRISE-LAMES DE SHIPPÉGAN:—Réponse à ordre; rapports d'ingénieurs ou autres concernant les réparations faites à la digue ou au brise-lames de Shippigan, N.-B., en 1880. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 101..... | GRADUÉS DU COLLÈGE MILITAIRE:—Réponse à ordre; état faisant connaître les noms des gradués du collège militaire qui ont obtenu des certificats de première classe, et de ceux qui ont obtenu des certificats de seconde classe lors du dernier examen annuel; les noms de ceux qui sont entrés dans l'armée anglaise; les noms de ceux qui ont été employés par le gouvernement canadien; et les noms de ceux qui ont quitté le Canada pour aller se fixer aux États-Unis. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 102.... | CHEMIN DE FER DU CAP TOURMENTE ET DU CAP TRAVERSE:—Réponse à ordre; correspondance échangée pendant les deux dernières années concernant l'établissement de voies ferrées pour relier l'Intercolonial au Cap Tourmente, dans le comté de Westmoreland, et le cap Traverse, dans l'île du Prince-Edouard, au chemin de fer de l'île du Prince-Edouard. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 103..... | RECENSEMENT:—Réponse à ordre; état donnant le nombre de personnes inscrites lors du dernier recensement, bien qu'elles fussent absentes de la localité où leurs noms ont été enregistrés; le dit état devant mentionner séparément chaque province, et faire la différence entre les personnes que l'on prétendait être temporairement absentes. Aussi un état faisant connaître les moyens (si aucuns) à prendre, pendant le prochain recensement, pour obtenir les renseignements suggérés par la présente motion, (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 103a.... | Réponse à ordre; liste donnant les noms des divers officiers chargés de faire le prochain recensement, et mentionnant la fonction assignée à chacun d'eux, et le district pour lequel il est nommé. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 103b.... | Réponse à ordre; copie de toutes instructions écrites et de toutes formules préparées pour l'usage de chacun des officiers qui ont fait le recensement en 1871, et des renseignements analogues sur les instructions se rapportant au recensement de 1881. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 104..... | COMMISSION D'HALIFAX:—Réponse à adresse; correspondance échangée entre Son Excellence le gouverneur général et le professeur Henry Y. Hinds, au sujet d'une statistique soumise à la "Commission de Halifax," instituée sous l'autorité du traité de Washington. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 104a.... | Correspondance relative à une prétendue falsification de certaines données statistiques présentées comme partie de la cause anglaise, à la Commission des Pêcheries qui a siégé à Halifax en 1877; aussi copie de tout rapport fait par le commissaire des pêcheries sur cette prétendue falsification. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 105.... | TERRITOIRES DU N.-O., NOUVEAUX NOMS:—Réponse à ordre; correspondance concernant la substitution de noms nouveaux aux noms anciens et historiques dans les territoires du Nord-Ouest, plus particulièrement le long de la route du chemin de fer du Pacifique. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 106..... | SQUATTERS, POINTE PELÉE:—Réponse à ordre; correspondance concernant les droits des squatters établis sur les réserves navales à la Pointe-Pelée, dans le comté d'Essex. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 107..... | PUBLICITÉ ET ABBONNEMENTS:—Réponse à ordre; état détaillé des dépenses encourues pendant les années 1878 et 1879 pour la publication d'annonces du gouvernement. (<i>Pas imprimée.</i>) |

- Nos
- 108..... J. B. EAGER:—Réponse à ordre; état détaillé des sommes d'argent qui ont été payées à J. B. Eager, ci-devant commis dans le bureau de poste de Hamilton, depuis la date de sa mise à la retraite; aussi, correspondance relative à la mise à la retraite du dit J. B. Eager, et le motif de cette mise à la retraite. (*Pas imprimée.*)
- 109..... IMMIGRATION, MANITOBA:—Réponse à ordre; état mentionnant le chiffre des immigrants qui se sont rendus dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest pendant l'année expirée le 31 octobre 1880; le nombre de personnes qui ont acheté des terres, et de celles qui ont acquis des *homesteads* et des droits de préemption; le nombre d'acres de terre vendus. (*Pas imprimée.*)
- 110..... FRAIS DE VOYAGE:—Réponse à ordre; détail des dépenses encourues par les différents membres du gouvernement ou toutes autres personnes qui ont été envoyés en Angleterre, ou ailleurs, par le gouvernement, depuis le 1er novembre 1878 jusqu'à date.
- 110a Réponse à ordre; état des dépenses encourues par des membres du gouvernement et des personnes au service du gouvernement, envoyés en Angleterre, ou ailleurs, pour affaires du gouvernement, depuis le 1er janvier 1874 jusqu'au 1er octobre 1878.
- 111..... DENIERS PAYÉS À LA CIE DE LA B. D'HUDSON:—Réponse à ordre; état détaillé des deniers payés à la Cie de la Baie d'Hudson par les différentes branches de l'administration, depuis la cession de son territoire au Canada. (*Pas imprimée.*)
- 111a Réponse à adresse; correspondance échangée avec la Cie de la Baie d'Hudson ou toute personne agissant en son nom, concernant le quart sud-est et la moitié nord de la section 7 du canton n° 17, rang 20, à l'ouest de la première grande méridienne, et tous documents, etc., concernant la concession du dit territoire à la compagnie. (*Pas imprimée.*)
- 111b..... Réponse à adresse; correspondance adressée au gouvernement depuis la dernière session du parlement, concernant la navigation de la Baie d'Hudson. (*Pas imprimée.*)
- 112..... JARDIN DU CHATEAU, QUÉBEC:—Réponse à ordre; documents qui ont été adressés au gouvernement en faveur de la réclamation faite par Henry A. P. Holland pour obtenir possession du jardin du Château, à Québec. (*Pas imprimée.*)

MATIÈRES DU VOLUME N° 10.

- 113..... COMMISSION DU SERVICE CIVIL:—Rapport de la commission du service civil, et annexe contenant les témoignages.
- 114..... BUREAU DE POSTE, SOREL:—Réponse à adresse; correspondance échangée entre le gouvernement et Michel Mathieu, écr., avocat, M.P.P., relativement à l'achat d'une propriété pour l'établissement d'un bureau de poste en la ville de Sorel. (*Pas imprimée.*)
- 115..... BOÎTES AUX LETTRES DU BUREAU DE POSTE, MONTRÉAL:—Réponse à ordre; état faisant connaître le nombre des boîtes, tiroirs et casiers non loués avant l'augmentation du loyer, et le nombre de ceux non loués depuis la dite augmentation. (*Pas imprimée.*)
- 116..... PORT DE WIARTON:—Réponse à ordre; copie du rapport de l'ingénieur qui a fait un relèvement du port de Wiarton. (*Pas imprimée.*)
- 117..... RIZ ET POWDRE, COL.-BRIT.:—Réponse à ordre; état faisant connaître tous les droits perçus sur le riz et la poudre importés dans la province de la Colombie-Britannique pendant la dernière année. (*Pas imprimée.*)
- 118..... HOUILLE IMPORTÉE:—Réponse à ordre; état donnant la quantité de houille importée en Canada depuis le 30 juin dernier, et le droit perçu sur la dite houille. (*Pas imprimée.*)
- 119..... LAC MANITOBA:—Réponse à ordre; rapports faits depuis la dernière session, concernant le niveau actuel de l'eau dans le lac Manitoba, et ce qu'il en coûterait pour l'abaisser. (*Pas imprimée.*)
- 120..... COMPTE-RENDU OFFICIEL DES DÉBATS, C. DES C.:—Etat détaillé du coût réel chaque année, du compte-rendu officiel des débats, pour les quatre dernières années, ainsi qu'un état en détail des montants payés, chaque année, pour ce service. (*Pas imprimée.*)

- | Nos | |
|----------|---|
| 121..... | PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL :—Réponse à adresse ; correspondance au sujet de la direction et de l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, depuis le 1er janvier 1880. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 122..... | POINTE SAINT-PIERRE-LES-BECQUETS :—Réponse à ordre ; documents se rapportant aux améliorations à faire sur les batardeaux du fleuve Saint-Laurent, vis-à-vis la pointe Saint-Pierre-les-Becquets, ainsi que des rapports et des plans des ingénieurs du gouvernement sur ces travaux. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 123..... | CIE ANGLO-CANADIENNE DE PRÊTS ET DE PLACEMENTS :—Etat des affaires et une liste des actionnaires de la Cie anglo-canadienne de Prêts et de Placements (à responsabilité limitée), à la date du 31 décembre 1879, en conformité de l'acte 43 Victoria, chap. 53. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 124..... | PONT DE LA CHAUDIÈRE :—Réponse à ordre ; état indiquant la valeur imposable du fer importé pour la construction du pont de la Chaudière, telle que déclarée en douane, le montant ajouté à cette valeur par l'estimateur ou le pourcurateur du port d'Ottawa, les noms des négociants nommés comme estimateurs sous l'autorité de la sec. 45, chap. 10, 40 Vic., et qui ont été chargés de l'estimation finale. (Le dit état est aussi en réponse à un ordre de la Chambre du 20 décembre dernier, pour copie de toute correspondance relative à la saisie ou à l'évaluation des matériaux en fer destinés au pont du chemin de fer construit sur la Chaudière, et les résultats de telle évaluation, s'il en est.) |
| 125..... | TOILE CIRÉE POUR FENÊTRES :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de verges de toile cirée pour rideaux de fenêtres, importées en Canada pendant les derniers douze mois, et leur valeur totale. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 126.. .. | BUREAU DE POSTE, PRESCOTT :—Réponse à ordre ; Correspondance se rattachant au transfert du bureau de poste de Prescott à l'hôtel-de-ville. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 127..... | PORT DE CASUMPEC :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur sur le relèvement du port de Casumpec, comté de Prince, Ile du Prince-Edouard, durant l'été de 1880, dans le but d'améliorer le dit port. |
| 128..... | MAÎTRE DE POSTE DE VANKLEEK HILL :—Réponse à ordre ; correspondance relative à la démission de Duncan McDonell, ci-devant maître de poste de Vankleek Hill, dans le comté de Prescott ; et toute correspondance échangée entre le maître-général des postes et le nommé McLaurin, maître de poste actuel de Vankleek Hill, touchant sa nomination à la dite charge. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 129..... | RIVIÈRE YAMASKA :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur qui a fait les relevés hydrographiques, en 1880, de la rivière Yamaska, depuis son embouchure jusqu'à la Belle-Pointe, dans les comtés de Bagot et de Saint-Hyacinthe. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 130..... | LAC ÉRIÉ, RELÈVEMENTS :—Réponse à ordre ; rapports des relevés hydrographiques faits par feu John Lindsay, écrivain, I.O., sur la rive nord du lac Érié entre le récif de la Pointe-Pelée et l'embouchure de la rivière Détroit. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 131..... | PONT TOURNANT, CANAL DE LA BAIE BURLINGTON :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil réglant l'usage du pont tournant pour chemin de fer qui traverse le canal de la Baie Burlington. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 132..... | MANDATS SUR LA POSTE :—Réponse à ordre ; état donnant le montant d'argent expédié par mandats de poste, en Grande-Bretagne, en Irlande et aux États-Unis, pendant l'année 1880, et le coût de ces mandats. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 133..... | BOSTON, PORT D'HIVER :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le directeur général des postes et les propriétaires, ou les agents des steamers de la ligne Allan, concernant le choix qu'ils ont fait de Boston pour leur port d'hiver, ou s'y rapportant en quelque manière. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 134..... | PISCICULTURE, NEWCASTLE :—Réponse à ordre ; état indiquant les frais d'entretien de l'établissement de pisciculture de Newcastle, Ontario, pour l'année 1876 et chacune des années subséquentes, y compris 1880. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 135..... | BUREAU DE POSTE, DOMINION CITY :—Réponse à ordre ; témoignages pris devant le sous-maître de poste de Winnipeg, pendant l'année courante, au sujet des plaintes graves proférées contre l'administration du bureau de poste de Dominion City. (Cette réponse contient l'information demandée par un ordre semblable en date du 21 février dernier.) (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 136..... | PORT DE TORONTO :—Réponse à ordre ; rapports faits par des ingénieurs du gouvernement concernant les travaux du port de Toronto, depuis le 1er janvier 1880. (<i>Pas imprimée.</i>) |

| Nos | |
|----------|--|
| 137..... | RIVIÈRE NICOLET :—Réponse à ordre ; correspondance relative au creusement de la rivière Nicolet et d'un port de refuge à l'entrée de cette rivière. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 138..... | BRISE-LAMES DE SOURIS-OUEST :—Réponse à ordre ; correspondance et rapports d'ingénieurs concernant la construction d'un brise-lames à Souris-Ouest, dans le comté de King, Ile du Prince-Edouard. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 139..... | CHEMIN DE FER D'ESQUIMALT À NANAÏMO :—Réponse à ordre ; rapports de J. W. Trutch concernant une voie ferrée entre Esquimalt et Nanaïmo et entre Emory et Burrard Inlet. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 140..... | JOSEPH C. LISLOIS :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement et M. Joseph Charles Lislois, au sujet de la réclamation faite par ce dernier pour couvrir les pertes qu'il a éprouvées dans l'incendie d'un de ses bâtiments, et copie du rapport de l'arbitre officiel. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 141..... | MEILLEURE ADMINISTRATION DE LA JUSTICE :—Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique et entre les juges de la Cour Suprême de la Colombie-Britannique et les gouvernements local et fédéral sur l'acte relatif à la meilleure administration de la justice (1878) et sur l'acte de judicature (1879), passés par la législature provinciale—aussi copie de la protestation officielle formulée par ces juges contre l'aveu donné à ces actes. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 142..... | ACQUISITION DU CHEMIN DE FER Q. M. O. ET O. :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et celui de la province de Québec, concernant l'acquisition, par les autorités fédérales, du chemin de fer de Québec, Montréal, Ottawa et Occidental, ou touchant l'octroi d'une subvention à ce même chemin. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 143..... | QUAI À PORT-HOOD :—Réponse à ordre ; correspondance entre le gouvernement et la personne chargée de la dépense et des réparations faites au quai public à Port-Hood, durant l'été et l'automne derniers. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 144..... | PORT DE MEAFORD :—Réponse à ordre ; état indiquant les dépenses faites pour le port de Meaford pendant les années 1879 et 1880, et les rapports des ingénieurs à ce sujet depuis le mois de janvier 1879. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 145..... | JUGE DE LEEDS ET GRENVILLE :—Réponse à adresse ; correspondance relative à la charge de juge de la cour de comté et de juge puiné dans les comtés unis de Leeds et Grenville. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 146..... | PONT SUSPENDU UNION, RIVIÈRE OTTAWA :—Réponse à ordre ; état indiquant le revenu et la dépense provenant du pont suspendu Union, sur la rivière Ottawa, depuis 1867 jusqu'au 1 ^{er} janvier 1881. (<i>Pas imprimée.</i>) |

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

SUR LES

COMPTES DES CRÉDITS

DE

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1880

POUR L'INFORMATION DU PARLEMENT



OTTAWA

IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON

1880

INDEX

COMPTES DES CRÉDITS

PARTIE I

COMPTES DES DÉPENSES

| | PAGE |
|--|------|
| Frais de gestion..... | 2 |
| Gouverneur général..... | 6 |
| Lieutenants-gouverneurs..... | 6 |
| Bureau du secrétaire du gouverneur général..... | 7 |
| Conseil privé..... | 8 |
| Ministère de la justice..... | 9 |
| " " division des pénitenciers..... | 9 |
| " milice et de la défense..... | 10 |
| " l'intérieur..... | 13 |
| Bureau de l'auditeur général..... | 15 |
| Ministère des finances..... | 16 |
| Bureau de la trésorerie..... | 16 |
| Ministère du revenu de l'intérieur..... | 17 |
| " des douanes..... | 18 |
| " des postes..... | 19 |
| " de l'agriculture..... | 21 |
| " de la marine et des pêcheries..... | 22 |
| " des travaux publics..... | 23 |
| Commission du service civil..... | 25 |
| Augmentation du personnel, etc..... | 26 |
| Bureau du secrétaire du gouverneur général..... | 28 |
| " conseil privé..... | 30 |
| Ministère de la justice..... | 32 |
| Milice et défense..... | 34 |
| Secrétariat d'Etat..... | 35 |
| Ministère de l'intérieur..... | 36 |
| Bureau de l'auditeur général..... | 37 |
| Ministère des finances et commission de la trésorerie..... | 38 |
| Douanes..... | 39 |
| Revenu de l'intérieur..... | 40 |
| Travaux publics..... | 41 |
| Chemins de fer et canaux..... | 42 |
| Postes..... | 43 |
| Ministère de l'agriculture..... | 45 |
| Marine et pêcheries..... | 46 |
| Haut commissaire en Angleterre..... | 47 |
| Ministères en général..... | 48 |
| Tous les ministères—Récapitulation..... | 49 |
| Administration de la justice..... | 55 |
| Police fédérale..... | 75 |
| Pénitenciers..... | 76 |
| Législation..... | 86 |
| Arts, agriculture et statistique..... | 97 |

| | PAGE |
|--|------|
| Immigration et quarantaine | 102 |
| Pensions..... | 118 |
| Milice | 120 |
| Chemin de fer de l'Île du Prince-Edouard..... | 124 |
| Chemins de fer et canaux..... | 125 |
| Travaux publics—revenu | 135 |
| Service par voie de mer et dans les eaux intérieures | 145 |
| Phares et service côtier..... | 147 |
| Pêcheries..... | 148 |
| Institutions scientifiques..... | 149 |
| Hôpitaux de la marine, etc..... | 150 |
| Inspection des bateaux à vapeur..... | 151 |
| “ compagnies d'assurances..... | 155 |
| Subventions aux provinces..... | 157 |
| Commission géologique..... | 159 |
| Sauvages..... | 160 |
| Police à cheval du Nord-Ouest..... | 172 |
| Divers..... | 174 |
| Douanes (perception)..... | 178 |
| Accise | 184 |
| Inspection et mesurage du bois..... | 184 |
| Poids et mesures, et gaz..... | 185 |
| Inspection des principaux produits canadiens..... | 185 |
| Falsification des substances alimentaires.. | 185 |
| Canaux (appointements et dépenses contingentes) | 185 |
| Perception du revenu, glissoires et estacades..... | 186 |
| Chemins de fer et canaux..... | 195 |
| Revenu des travaux publics..... | 196 |
| Frais d'exploitation des chemins de fer..... | 198 |
| Postes | 200 |
| Terres fédérales..... | 208 |
| Menus revenus..... | 213 |
| Bureau de la papeterie..... | 214 |

A

| | |
|--|--------|
| Accise..... | 184 |
| Administration de la justice..... | 55 |
| Agriculture..... | 21, 45 |
| Amélioration des rivières navigables | 136 |
| Arts, agriculture et statistique..... | 97 |
| Auditeur général..... | 15, 37 |
| Augmentation du personnel, etc..... | 26 |

B

| | |
|--|--------|
| Bateaux à vapeur, inspection des..... | 151 |
| Bureau de la papeterie, état sur le..... | 214 |
| Bureau de la trésorerie: | 16, 38 |

C

| | |
|----------------------------------|---------|
| Canaux..... | 131 |
| Canaux (entretien des)..... | 185 |
| Chemins de fer en opération..... | 198 |
| Chemins de fer (entretien)..... | 195 |
| Chemins de fer et canaux..... | 42, 125 |

| | PAGE |
|---|-------|
| Commission du service civil..... | 25 |
| Commission géologique..... | 159 |
| Compagnies d'assurance, inspection des..... | 155 |
| Conseil privé..... | 8, 30 |
| Crédits, solde des..... | 217 |

D

| | |
|--|--------|
| Département des sauvages..... | 162 |
| Dépenses contingentes..... | 28 |
| Divers..... | 174 |
| Divers (travaux publics)..... | 144 |
| Douanes, ministère des..... | 18, 39 |
| Douanes, perception du revenu des..... | 178 |
| Dragage..... | 144 |

E

| | |
|---------------------------------|-----|
| Edifices publics, Ottawa..... | 135 |
| “ Ontario..... | 137 |
| “ Québec..... | 138 |
| “ Nouveau-Brunswick..... | 139 |
| “ Nouvelle-Ecosse..... | 132 |
| “ Colombie-Britannique..... | 139 |
| “ en général..... | 139 |
| Entretien des pénitenciers..... | 76 |

F

| | |
|--|--------|
| Falsification des substances alimentaires..... | 185 |
| Fédérale (police)..... | 75 |
| Phares et service côtier..... | 147 |
| Finances, ministère des..... | 16, 38 |
| Frais de gestion..... | 2 |

G

| | |
|-------------------------|---|
| Gouverneur général..... | 6 |
|-------------------------|---|

H

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Haut commissaire en Angleterre..... | 47 |
| Havres et brise-lames, Ontario..... | 142 |
| “ “ Québec..... | 142 |
| “ “ Nouveau-Brunswick..... | 142 |
| “ “ Nouvelle-Ecosse..... | 142 |
| “ “ Ile du Prince-Edouard..... | 143 |
| Hôpitaux de la marine, etc..... | 159 |

I

| | |
|---|-----|
| Ile du Prince-Edouard, chemin de fer de l'..... | 124 |
| “ “ (entretien)..... | |
| Immigration et quarantaine..... | 102 |
| Inspection des compagnies d'assurance..... | 155 |
| Inspections des bateaux à vapeur..... | 151 |
| “ principaux produits canadiens..... | 185 |
| Institutions scientifiques..... | 149 |

| | PAGE |
|--|-------------|
| Intercolonial, chemin de fer..... | 124 |
| " " (entretien)..... | 195 |
| Items imprévus, état..... | 217 |
| J | |
| Justice, ministère de la | 9, 32 |
| " administration de la..... | 55 |
| L | |
| Législation | 16 |
| Lieutenants-gouverneurs..... | 6 |
| Lignes télégraphiques, Colombie-Britannique..... | 196 |
| Loyers, réparations, etc..... | 141 |
| M | |
| Marine et des pêcheries, département de la..... | 22, 46 |
| Menus revenus..... | 213 |
| Mesurage du bois..... | 184 |
| Milice..... | 120 |
| Milice et défense, département de la | 10, 34 |
| Ministère de l'intérieur | 13, 36 |
| Ministère des postes..... | 19 |
| " " (entretien)..... | 260 |
| Ministères en général..... | 48 |
| N | |
| Nord-Ouest, police à cheval du..... | 172 |
| O | |
| Observations météorologiques..... | 149 |
| P | |
| Pacifique, chemin de fer du..... | 126 |
| " " (revenu)..... | 196 |
| Pêcheries..... | 148 |
| Pénitenciers..... | 9, 76 |
| Pensions..... | 118 |
| Perception du revenu, glissoires et estacades..... | 186 |
| Poids, mesures et gaz | 185 |
| Police à cheval du Nord-Ouest..... | 172 |
| Police fédérale..... | 75 |
| Postes | 19, 43, 200 |
| Q | |
| Quarantaine, immigration et..... | 102 |
| R | |
| Récapitulation, tous les ministères..... | 49 |
| Revenu de l'intérieur, ministère du..... | 17, 40 |
| Revenus, menus..... | 213 |

S

PAGE

| | |
|---|-------|
| Secrétariat d'Etat, ministère du..... | 35 |
| Secrétaire du gouverneur général..... | 7, 28 |
| Service par voie de mer et dans les eaux intérieures..... | 145 |
| Solde des crédits..... | |
| Subventions aux provinces..... | 157 |

T

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| Terres fédérales..... | 208 |
| Travaux publics, construction de..... | 135 |
| “ (entretien des)..... | 196 |
| Travaux publics, ministère des..... | 23, 41, 135 |

ANNEXE

| | |
|---------------------------|-----|
| Rapport intérimaire | 225 |
|---------------------------|-----|

RAPPORT

DE

L'AUDITEUR-GÉNÉRAL

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1880.

Le soussigné a l'honneur de soumettre au parlement, en vertu de la 41e Vic., chap. 7, les comptes des crédits et des dépenses autorisés par la loi pour l'exercice de 1879-80.

APPLICATION DES CRÉDITS.

L'excédant de dépenses quelque peu importantes proviennent ordinairement des lettres de crédit données aux différents départements ou à leurs officiers chargés de la dépense.

On sait que maintenant la plus grande partie des dépenses se fait au moyen de lettres de crédit, la banque sur laquelle on tire étant remboursée dans chaque cas après le paiement des chèques.

Souvent les crédits ouverts à la banque couvrent plusieurs crédits votés par le parlement, et comme il serait évidemment impossible de refuser le remboursement à la banque lorsque la dépense a excédé un ou plusieurs crédits, il arrive nécessairement que les sommes dépensées excèdent les sommes votées.

Quant à l'excédant des dépenses contingentes du gouvernement civil, la cause en est autre. Cette dépense se fait principalement par les trois fonctionnaires suivants :

1. Le comptable des dépenses contingentes, qui fait des paiements directs.
2. Le papetier, qui transmet des états mensuels de ses distributions durant le mois précédent.
3. L'imprimeur de la reine, qui n'a transmis ses comptes qu'assez longtemps après l'expiration de l'époque à laquelle ils se rapportent.

On étudie actuellement les moyens à prendre pour empêcher, s'il y a possibilité, que durant l'exercice courant, la dépense excède les crédits.

TÉLÉGRAPHIE ET FRAIS DE ROUTE.

La loi relative aux dépenses contingentes porte apparemment que le paiement des frais de télégraphie encourus à Ottawa, et des frais de route du personnel du service intérieur sera fait sur les crédits votés pour les dépenses contingentes du gouvernement civil.

Pendant plusieurs années on a eu l'habitude d'inclure dans les crédits sous le contrôle spécial de quelques-uns des départements, par exemple des départements des travaux publics, des chemins de fer et des finances, les sommes nécessaires aux deux services ci-dessus mentionnés.

Le soussigné a cru devoir appeler l'attention sur cette question, attendu qu'on pourrait peut-être juger à propos, lorsque le budget sera à l'étude, d'aviser aux moyens de faire figurer toutes les dépenses de cette nature au chapitre des dépenses contingentes du gouvernement civil.

APPOINTEMENTS DU PERSONNEL À OTTAWA PORTÉS AU COMPTE DES CRÉDITS AFFECTÉS AU SERVICE EXTÉRIEUR.

En examinant les comptes des dépenses de crédits autres que les crédits affectés aux appointements des employés du gouvernement civil, on voit figurer continuellement des sommes payées comme appointements ou rétributions à des personnes employées aux ministères même des travaux publics, des chemins de fer et canaux, de l'agriculture et de l'intérieur.

Peut-être serait-il mieux d'inclure ces fonctionnaires dans le personnel régulier du service intérieur s'ils sont employés d'une manière permanente, et s'ils ne le sont pas, de régler qu'ils doivent être payés sur les crédits affectés aux dépenses contingentes du gouvernement civil.

AUDITEURS PROVINCIAUX.

Les dépenses se rattachant aux bureaux des auditeurs provinciaux ont été payées sur les crédits affectés aux frais de gestion, et l'on n'était pas certain à quel ministère il fallait les rapporter. C'est pourquoi les lettres suivantes ont été échangées entre le sous-chef du département des finances et le soussigné :—

OTTAWA, 25 mai 1880.

MONSIEUR,—La lettre ci-incluse m'a été adressée durant ma maladie, et j'ai tardé à vous la communiquer jusqu'à ce jour. Veuillez la lire et me faire savoir s'il y a moyen d'accorder la demande de M. Drummond.

Bien à vous,

J. M. COURTNEY,
Sous-chef, ministère des finances.

M. J. L. McDougall,
Auditeur général

BUREAU DE L'AUDITEUR, 29 mai 1880.

MONSIEUR,—J'accuse réception de votre lettre du 25 du courant, me transmettant celle de M. Drummond, sous-receveur général à Winnipeg.

Les difficultés dans lesquelles se trouve M. Drummond à raison de la demande que je lui ai adressée de faire certaines choses pour le bureau de l'auditeur, et des instructions à lui données par M. Tims de ne pas les faire, me fournissent l'occasion d'exposer au gouvernement, par votre entremise, les rapports que ce bureau doit nécessairement avoir avec les provinces éloignées. Voici les raisons pour lesquelles j'ai écrit à M. Drummond et à ceux qui remplissent les mêmes fonctions que lui dans les autres provinces :

1. La chose se faisait du temps de M. Langton.

2. Il est très commode de pouvoir communiquer avec une personne se trouvant sur les lieux, et il serait plus difficile autrement d'obtenir les renseignements voulus et faire exécuter les instructions du bureau.

Les besoins de ce bureau, en ce qui concerne les provinces éloignées, sont principalement occasionnés par le système de crédits ouverts aux agents des différents départements. Ce système est nécessaire pour éviter des retards qui nuiraient beaucoup au service public.

Il est du devoir de l'auditeur de veiller à ce que les inscriptions des dépenses soient régulièrement faites aux différents comptes des crédits auxquels elles appartiennent, et de limiter les dépenses aux services autorisés par le gouvernement selon que les divers règlements le permettent.

Il est évidemment nécessaire, dans les cas de dépenses considérables des deniers publics, afin que tout se fasse conformément à des principes généraux, que quelqu'un soit chargé de veiller à ce que les auditeurs fassent leur devoir et d'attester par son contre-seing qu'il a vérifié les comptes.

Le contre-seing est aussi une garantie que les deniers publics ne sont employés que pour le service du gouvernement.

Il me semble que dans le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse, qui ont chacun un sous-receveur général, les auditeurs devraient représenter mon bureau, et que dans l'Île du Prince-Edouard, le Manitoba et la Colombie-Britannique, la personne qui représente le département des finances devrait aussi représenter mon bureau, et en relever dans la mesure de ses devoirs vis-à-vis de moi. Ceci, cependant, n'est que ma manière de voir. Le point sur lequel j'insiste, c'est que ce qu'il y a à faire pour mon bureau soit fait par des personnes qui soient reconnues comme tenues d'obéir aux instructions qu'elles tiendront de moi.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDougall,

Auditeur général.

M. J. M. COURTNEY,
Ministre des finances.

Aucune réponse n'a été faite à cette dernière lettre, et les rapports des auditeurs avec mon bureau n'ont pas encore été déterminés.

CONTROLE DES COMPTES DU CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

Avant la mise en opération de la loi concernant l'audition, les comptes des chemins de fer Intercolonial et de l'Île du Prince-Edouard étaient vérifiés par M. T. D. Tims, inspecteur des finances.

Un arrêté de la commission de la trésorerie a autorisé M. Tims à continuer la vérification de ces comptes à ma place.

Bien que le soussigné ait approuvé le projet de cet arrêté, ayant été consulté à ce sujet avant son adoption, on a trouvé des objections à ce que la même personne soit attachée à deux départements, ce qui a donné lieu à la lettre suivante :—

BUREAU DE L'AUDITEUR, 26 avril 1880.

CHER MONSIEUR,—Peu de temps avant votre maladie, il avait été convenu que nous discuterions les rapports de M. Tims avec mon bureau relativement à l'examen des comptes des chemins de fer.

Peut-être pourriez-vous vous occuper de l'affaire maintenant.

Vous vous convaincrez sans peine qu'il est très important pour moi que la chose soit réglée.

Bien à vous,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

M. J. M. COURTNEY,

Sous-chef, ministère des finances.

Le soussigné a aussi insisté verbalement auprès du président de la commission de la trésorerie sur la nécessité de faire relever M. Tims entièrement de mon bureau ou du ministère des finances.

Jusqu'ici rien n'a été fait à ce sujet.

OBLITÉRATION DES EFFETS PUBLICS.

Au sujet de la lettre du sous-ministre des finances, en date du 12 décembre 1879, concernant l'oblitération des effets publics arrivés à échéance, laquelle lettre a été publiée dans mon dernier rapport, le soussigné doit déclarer que les effets ne lui ont pas encore été transmis pour vérification. Le soussigné apprend que l'oblitération de ces effets se fait actuellement.

DÉFAUT DE CONTRÔLE SUR L'ÉMISSION DES BILLETS FÉDÉRAUX.

Au sujet du contrôle des dépenses, il serait peut-être à propos d'appeler l'attention sur un défaut apparent dans l'acte d'audition en ce qu'il règle les attributions de l'auditeur général relativement aux effets publics. Bien qu'il soit chargé, conjointement avec le département des finances, de l'oblitération des billets fédéraux, il n'a aucun contrôle sur l'émission de ces billets.

SÉNAT ET CHAMBRE DES COMMUNES.

On remarquera, en lisant la correspondance incluse dans ce rapport concernant les dépenses des deux chambres, que certains paiements ont été faits par l'une et l'autre contrairement aux lois, et que si la chose doit se continuer durant l'exercice courant, il sera nécessaire de modifier ces lois.

FORMULES DES ESTIMATIONS BUDGÉTAIRES ET DÉTAILS.

Le soussigné est d'avis qu'on devrait aviser aux moyens à prendre pour que les mêmes règles générales soient suivies pour tous les services dans les estimations budgétaires et relativement aux détails à donner sur chaque prévision.

RÉMUNÉRATIONS SUPPLÉMENTAIRES AUX EMPLOYÉS PERMANENTS.

Le soussigné n'est pas bien sûr que son devoir l'oblige à attirer l'attention sur es rémunérations supplémentaires accordées à des personnes employées par le gouvernement d'une manière permanente et à traitements fixes, mais il a cru qu'il n'y aurait pas de mal d'en parler dans ce rapport. Si son devoir ne s'étend pas à cela, on lui donnera probablement des instructions à ce sujet.

FRAIS DE ROUTE.

Comme il paraît y avoir de graves objections à accepter de la part d'officiers employés à quelque service extérieur des notes de dépenses à tant par jour, sans état détaillé de ces dépenses et sans certificat de ces officiers attestant que ces dépenses ont été réellement et nécessairement encourues dans l'intérêt public, la lettre suivante a été adressée à la commission de la trésorerie :—

BUREAU DE L'AUDITEUR, 24 septembre 1880.

Le soussigné a l'honneur de recommander, afin de donner effet à l'arrêté du conseil du 6 mai 1876, que toute personne qui rendra compte de ses frais de route, soit tenue d'indiquer chaque article de dépense, avec la date, et de fournir des pièces justificatives, à la manière des agents qui voyagent au compte des particuliers, et d'annexer aux comptes une déclaration conçue dans les termes suivants :

Je déclare que les articles de la note ci-dessus représentent les déboursés faits par moi tels qu'inscrits et nécessaires au service public.

Les comptes qui parviennent au soussigné indiquent que c'est l'opinion générale que le fonctionnaire peut en tous cas demander le maximum des dépenses mentionné dans l'arrêté du conseil déjà cité.

Telle ne paraît pas avoir été l'intention du conseil. Voici, du reste, le texte de l'acte d'audition à ce sujet, article 3.

“Le salaire ou traitement alloué à tel officier ou personne lui tiendra lieu de tous honoraires, allocations ou émoluments de quelque nature que ce soit, excepté les déboursés faits et autorisés, les parts de saisies, les confiscations et les amendes,” ce qui n'est pas compatible avec le paiement de frais de route et de séjour au dehors, autres que les déboursés réellement faits.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

M. J. M. COURTNEY,
Secrétaire du bureau de la trésorerie.

Aucune réponse à cette lettre n'a été reçue.

CONSULTATIONS EN MATIÈRE DE DROIT.

Le soussigné a remarqué dans les comptes de crédits du contrôleur et de l'auditeur général anglais des sommes affectées aux consultations en matière de droit. Jusqu'ici, au Canada, aucun crédit n'a été voté pour des consultations de cette nature:

CLOTURE DES COMPTES DE L'EXERCICE.

Les principaux obstacles qui s'opposent à la clôture des comptes de l'exercice presque immédiatement après l'expiration de l'année financière, sont (1) les paiements qui sont faits dans le Nord-Ouest et la Colombie-Britannique, et dont il ne peut être obtenu d'état qu'après un certain temps; et

2. Le paiement du traitement des juges et des pensions des officiers en retraite qui se fait sur demande par les banques autorisées, quelquefois longtemps après l'expiration de l'exercice.

En ce qui concerne cette dernière catégorie de paiement, le soussigné recommande que l'on substitue au système de reçus, celui de l'envoi de chèques datés d'Ottawa à la fin de chaque mois.

On a éprouvé quelque difficulté au sujet des crédits affectés au paiement des annuités aux Sauvages du Nord-Ouest, à cause des délais qui surviennent dans le transport des fonds de Winnipeg aux endroits où les paiements doivent être faits.

EMPLOI DES CRÉDITS AVANT LE COMMENCEMENT DE L'EXERCICE POUR LEQUEL ILS
SONT VOTÉS.

La lettre suivante a été écrite en conséquence d'un mandat du gouverneur général autorisant certaine dépense avant la fin de l'exercice 1879-80.

OTTAWA, 6 décembre 1880.

MONSIEUR,—Au sujet du paiement, au mois de juin dernier, par le receveur général à M. E. Dewdney, de la somme de cent cinquante-sept mille dollars (\$157,000) pour être transmise au Nord-Ouest et affectée au paiement des annuités des Sauvages en vertu des traités 4, 6 et 7, j'ai l'honneur de vous informer qu'aucune partie de cette somme n'a été employée au paiement de ces annuités qu'après le 1er juillet 1880; je vous prie, en conséquence, de vouloir bien faire transférer cette somme des comptes de 1879-80 à ceux de 1880-81.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général des affaires des Sauvages.

M. J. L. McDOUGALL,
Auditeur général, Ottawa.

La somme avait été remise au commissaire des Sauvages avant la fin de l'exercice 1879-80, mais n'a été payée aux Sauvages qu'en 1880-81. Sur réception de cette lettre, j'ai autorisé le transfert demandé.

EXAMEN DES COMPTES EN VERTU DE L'ARTICLE 48 DE L'ACTE D'AUDITION.

Le soussigné a été chargé par le ministre des finances, en vertu de l'article 48 de l'acte d'audition, d'examiner les comptes du fonds des Sauvages, et il fait faire cet examen actuellement.

DÉTAILS DE DÉPENSES MENTIONNÉES DANS LE RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

En consultant une lettre du ministère de l'agriculture, publiée dans le présent rapport, on remarquera qu'on s'oppose à ce que l'auditeur général publie les détails des dépenses. Il est souvent difficile de donner des explications compréhensibles sans entrer dans les détails.

La différence de \$552.01 que l'on remarquera entre la somme de \$60,177.29, qui est inscrite dans ce rapport sous le chapitre de législation, pour impressions, papier et reliure, et la somme de \$59,625.28, inscrite pour les mêmes fins aux comptes publics, s'explique comme suit :

En examinant dans mon bureau les pièces justificatives à l'appui de cette dépense, on a trouvé, mais trop tard pour modifier les comptes publics, que l'on avait inscrit à tort sous le chapitre de législation un item de \$1,262.50, provenant de la vente de papier, etc., déposés par M. Hartney le 30 juin 1879, tandis que ce montant aurait dû être porté au crédit des revenus casuels, et que la somme de \$710.49 avait été payée par inadverance à la banque de Montréal pour couvrir des chèques tirés par le comptable de la Chambre des communes sur son crédit particulier et qui avaient été envoyés par mégarde à ce bureau pour remboursement.

Les lettres suivantes sur divers sujets n'ont besoin d'aucun commentaire :—

CIRCULAIRE ADRESSÉE AUX EXAMINATEURS DANS LE BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

17 février 1880.

MONSIEUR,—En examinant les comptes, veuillez ne pas vous écarter des instructions suivantes :—

1. Commencez par les crédits autorisés par la loi, en suivant les détails des estimations, lorsque le budget a été voté sans changement par le parlement.
2. Portez à la subdivision du crédit les paiements qui vous paraissent y appartenir réellement.
3. Les comptes de l'année ne doivent pas comprendre les paiements faits avant le commencement ou après la fin de l'exercice.
4. Les comptes doivent embrasser des périodes mensuelles, et l'on doit me prévenir lorsqu'un département qui est tenu de transmettre les comptes mensuels néglige de le faire pendant plus de deux mois après l'expiration de la période.
5. Examinez les chèques et autres pièces justificatives transmis avec les comptes mensuels, et attachez les chèques aux autres pièces justificatives correspondantes.
6. Assurez-vous que les pièces justificatives démontrent que la dépense est portée au crédit qu'il appartient, que les réclamations contre le gouvernement sont légitimes, et que les paiements ont été faits aux personnes qui y avaient droit.
6. Lisez les actes du parlement et les arrêtés du conseil, afin de voir s'ils n'ont pas été transgressés.
7. Faites vos observations sur les articles de paiements d'appointements ou autres qui ne reposent pas sur l'autorité nécessaire ou l'outrepassent.
8. Comparez le grand-livre des crédits avec les comptes mensuels, et examinez le livre des remboursements pour les remboursements, à moins que ceux-ci n'aient été inscrits dans le livre des crédits.

Bien à vous,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 17 juin 1880.

MONSIEUR,—Les comptes du chemin de fer Intercolonial pour les premiers huit mois de l'exercice courant, ont été examinés dans mon bureau et l'on a appelé particulièrement mon attention sur les montants dus au gouvernement.

Il me semble que les employés du chemin de fer Intercolonial ne doivent pas faire crédit aux marchands et autres, bien que ceux-ci aient des réclamations non réglées contre le chemin de fer.

Si l'administration des chemins de fer du gouvernement doit à quelqu'un, il est facile de lui donner un chèque pour payer le montant de la réclamation.

D'un autre côté, en livrant les marchandises qui ont été transportées sur le chemin, on doit exiger un chèque pour payer le prix du transport.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDougall,

Auditeur général.

M. T. TRUDEAU,

Sous-chef, ministère des chemins de fer et des canaux.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 24 juin 1880.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous informer qu'en vertu de l'Acte d'audition du Canada, dont je vous transmets copie sous ce pli, il est nécessaire que tous ceux qui ont des deniers publics du Canada en dépôt observent les règlements suivants:

1. Tous les mouvements de deniers doivent se faire sur certificat signé par le sous-ministre des finances et par l'auditeur général.

2. Le paiement des obligations et des coupons doit se faire comme à présent.

3. Les autres paiements doivent se faire sur certificat ou lettre de crédit du sous-ministre des finances et de l'auditeur général, comme susdit.

4. Tous les comptes doivent être faits en double, une copie pour le ministère des finances et l'autre pour l'auditeur général.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDougall,

Auditeur général.

MM. BARING, frères et Cie.

MM. GLYN, MILLS, CURRIE et Cie.

M. C. ASHWORTH,

Gérant de la banque de Montréal.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 28 juin 1880.

MONSIEUR,—En ouvrant un crédit pour le montant des honoraires payés sur les bills privés déposés par le comptable de la Chambre des communes, j'enfreins les principes généraux adoptés à l'égard des différents ministères, et je ne le fais que parce que je n'ai pas reçu d'instructions à ce sujet du parlement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDougall,

Auditeur général.

A l'honorable J. G. BLANCHET,

Président de la Chambre des communes.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 19 juillet 1880.

MONSIEUR.—Je prends la liberté de vous signaler l'article 32 de l'acte d'audition qui veut, comme vous le remarquerez, que tous les dépositaires de deniers publics, s'assurent, avant de faire des paiements, que ces paiements ont été autorisés par ce bureau.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

A M. A. DRUMMOND,

Gérant de la banque de Montréal.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 3 août 1880.

MONSIEUR.—Je prends la liberté de signaler à votre attention l'article 33 de l'acte d'audition.

En vertu de cet article vous remarquerez que lorsque le gouvernement achète une propriété, le paiement ne peut en être fait que lorsque l'estimateur en a attesté la valeur. Tous les arrêtés du conseil concernant l'achat de terrains doivent mentionner le nom de l'estimateur qui en a approuvé le prix.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

A M. J. O. Coté,

Greffier du conseil privé.

CIRCULAIRE AUX DÉPARTEMENTS.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 18 octobre 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous informer que tous les frais de route du service intérieur, ainsi que les frais de télégraphie des ministères, doivent être payés sur les crédits affectés au paiement des dépenses contingentes de chaque département civil.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

OTTAWA, 7 décembre 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous transmettre les états de vos dépenses de l'exercice terminé le 30 juin 1880, pour les impressions du parlement, l'indemnité des députés et les dépenses contingentes de la Chambre des communes. Je les ai signés et je les accompagne des remarques suivantes :—

Impressions du parlement.

Votre état accuse une dépense de \$57,727.65, tandis que durant l'exercice, les déboursés réels sont, d'après mon rapport, de \$60,177.29. La différence s'explique par l'état suivant :—

| | |
|---|-----------------|
| Total des frais d'impressions du parlement d'après le rapport de l'auditeur | \$ 60,177 29 |
| Papier en magasin au commencement de l'exercice..... | \$ 5,250 40 |
| A déduire, papier en magasin à la fin de l'exercice..... | 2,158 37 |
| | <u>3,092 03</u> |
| | \$ 63,269 32 |
| A déduire, balance due par l'imprimeur de la reine..... | 5,541 67 |
| Dépenses d'après votre état | \$ 57,727 65 |

Compte de l'imprimeur de la reine.

Le 4 mars 1880, à la demande de l'imprimeur de la reine, la somme de \$2,070.94 a été portée au débit du compte du crédit affecté aux impressions diverses, et mis à l'avoir du crédit des impressions du parlement; de sorte que cette somme devrait être déduite du compte de l'imprimeur de la reine, et la balance restant au débit du compte des impressions du parlement, serait de \$5,541.67, au lieu de \$7,612.61, somme portée sur notre état.

Indemnité payée aux députés.—Dépenses contingentes de la Chambre des communes.

Les dépenses sous ce chapitre durant l'exercice sont, d'après mon rapport:—

| | | |
|---|---------------|--------------|
| Indemnité | \$ 221,786 20 | |
| Appointements et dépenses contingentes... | 134,307 93 | |
| | | \$356,094 13 |
| Votre état accuse une dépense de..... | \$ 356,560 79 | |
| Et vous en déduisez comme remboursement d'une partie du traitement de M. Lowe..... | 466 66 | |
| | | \$356,094 13 |

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

A. M. HENRY HARTNEY,
Greffier du comité des impressions
du parlement.

Les lettres explicatives suivantes, au sujet du gouvernement civil, ont été reçues trop tard, comme leurs dates l'indiquent, pour être insérées à l'endroit où elles auraient dû l'être:—

OTTAWA, le 2 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 19 du mois dernier, au sujet de la différence entre les déboursés autorisés et les déboursés réellement faits comme dépenses contingentes du secrétariat d'Etat pour le dernier exercice, j'ai l'honneur de vous informer que le montant voté n'a pas été entièrement dépensé, d'abord parce que plusieurs employés surnuméraires, dont les appointements étaient ci-devant payés sur le crédit affecté aux dépenses contingentes, ont été nommés employés permanents, et aussi parce que l'on a surveillé strictement les dépenses contingentes, afin de pratiquer autant d'économie que possible dans cette catégorie de nos dépenses.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

EDOUARD J. LANGEVIN,
Sous-secrétaire d'Etat.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

DÉPARTEMENT DES POSTES, CANADA,

OTTAWA, le 4 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai reçu instruction du directeur général des postes d'accuser réception de votre lettre du 19 du mois dernier, appelant son attention sur les sommes dépensées par ce département durant le dernier exercice pour le compte des dépenses contingentes en comparaison avec les crédits votés, et demandant une explication de la cause de la différence entre les dépenses autorisées et les déboursés réels. En réponse, je dois vous dire qu'il a été impossible, sans nuire à l'efficacité du service, de réduire les dépenses contingentes à moins de \$29,773.61. Je dois aussi ajouter que les dépenses contingentes du département durant l'exercice terminé le 30 juin 1879, étaient de \$33,412.13. De sorte que, comparé à l'exercice précédent, l'exercice expiré le 30 juin 1880 accuse une diminution considérable des dépenses contingentes.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

W. WHITE.

Secrétaire.

A M. J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

OTTAWA, 4 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre demandant la cause de la différence qui existe entre le crédit voté pour les dépenses contingentes de ce département et les déboursés réels durant le dernier exercice, j'ai l'honneur de vous informer qu'en ce qui concerne le ministère proprement dit, les dépenses ont excédé le crédit parce qu'il a fallu payer des employés surnuméraires et faire faire dans le département des travaux qui n'avaient pas été prévus lorsque les estimations ont été faites; en ce qui concerne la division des pénitenciers, la dépense additionnelle se compose de frais de route encourus par le préfet du pénitencier du Manitoba mandé à Ottawa pour affaires officielles, et certains frais de médecins par lui payés durant sa maladie occasionnée par les défauts des égouts du pénitencier. Ces deux items n'avaient pas été prévus.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Z. A. LASH,

Sous-chef, ministère de la justice.

A M. J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Le soussigné doit de nouveau rendre témoignage de l'empressement avec lequel les renseignements qui lui paraissent nécessaires pour l'accomplissement de ses devoirs, lui ont été ordinairement fournis par les officiers auxquels il s'est adressé.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

Bureau de l'auditeur général,

Ottawa, février 1880.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

INTÉRÊT SUR LA DETTE PUBLIQUE.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Principal. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|---------------|--------------|--------------|---|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Payable à Londres.</i> | | | | | |
| Emprunt consol. canadien, 5 pour cent, (22 Vict., chap. 84 et 14) | 31,374,602 50 | 1,568,730 10 | 1,568,681 47 | 48 63 | |
| Bons, province du Canada 5 pour cent, (12 Vict., chap. 5) | 118,260 00 | 1,022 00 | 5,913 00 | ..... | 4,891 00 |
| 6 pour cent, 14 et 15 Vict., chap. 73..... £924,900 0 0 | | | | | |
| 6 pour cent, 12 Vict., chap. 5 | 321,500 0 0 | | | | |
| 6 pour cent, 18 Vict., chap. 3 et 102 | 76,500 0 0 | | | | |
| 6 pour cent, 16 Vict., chap. 157 | 91,800 0 0 | | | | |
| 6 pour cent, 18 Vict., chap. 4 | 38,388 7 1 | | | | |
| 6 pour cent, 12 Vict., chap. 5..... | 62,811 12 11 | | | | |
| 6 pour cent, 18 Vict., chap. 4..... | 174,770 11 0 | | | | |
| 6 pour cent, 12 Vict., chap. 5 | 244,607 17 1 | | | | |
| 6 pour cent, 18 Vict., chap. 3 et 103..... | 52,761 3 7 | | | | |
| 6 pour cent, 12 Vict., chap. 58 et 16 Vict., chap. 17 | 42,460 8 4 | | | | |
| 6 pour cent, 19 et 20 Vict., chap. 86, et 12 Vict., chap. 5 | 228,900 0 0 | | | | |
| 6 pour cent, 22 Vict., chap. 83 et 20 Vict., chap. 17..... | 268,200 0 0 | | | | |
| Total, 6 pour cent. £2,527,600 0 0 | 12,300,986 67 | 682,550 00 | 679,922 00 | 2,628 00 | |
| Bons émis par le N.-Brunswick, à 6 p. c.— Ch. de fer du N.-B. et du Canada | £44,000 0 0 | | | | |
| 19 Vict., chap. 14 et 16, N.B. | 96,800 0 0 | | | | |
| 19 Vict., ch. 16, N.B. | 782,100 0 0 | | | | |
| Total | 922,900 0 0 | 4,491,446 67 | 269,486 80 | 269,486 80 | |
| Bons émis par la N.-Ecosse, à 6 p. c.— 27 Vict., ch. 6, N.E.. | 222,500 0 0 | 1,082,833 33 | 64,970 00 | 64,970 00 | |
| A reporter..... | 49,368,129 17 | 2,586,758 90 | 2,588,973 27 | 2,676 63 | 4,891 00 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

INTÉRÊT SUR LA DETTE PUBLIQUE—Suite.

COMPTES des sommes dépensées, etc.—Fin.

| Service. | Principal. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|----------------|--------------|--------------|---|------------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Report..... | 49,368,129 17 | 2,586,758 90 | 2,588,973 27 | 2,676 63 | 4,891 00 |
| Bons émis par la C.-Brit., à 6 pour cent. | | | | | |
| Acte d'emprunt de la Col.-Brit., 1863. £50,000 0 0 | | | | | |
| Acte d'emprunt de Vancouver, 1863... 40,000 0 0 | | | | | |
| Acte d'emprunt de la Col.-Brit..... 100,000 0 0 | | | | | |
| Total..... £190,000 0 0 | 924,666 67 | 55,480 00 | 55,480 00 | | |
| Bons émis par l'Île Prince-Edouard, à 6 pour cent— | | | | | |
| 34 Vic., chap. 4, I.P.E. £183,800 0 0 | | | | | |
| do do ... 40,400 0 0 | | | | | |
| Total £224,200 0 0 | 1,091,106 66 | 65,466 40 | 65,466 40 | | |
| Emprunt fédéral, à 5 pour cent— | | | | | |
| 31 Vic., chap. 13... £500,000 0 0 | 2,433,333 33 | 121,666 67 | 121,666 66 | 0 01 | |
| Emprunt fédéral, à 4 pour cent— | | | | | |
| Emprunt de l'Inter-colonial, garanti... £3,000,000 0 0 | | | | | |
| Emp. de la Terre de Rupert, garanti.... 300,000 0 0 | | | | | |
| Emprunt de 1874.... 4,000,000 0 0 | | | | | |
| Emprunt de 1875, garanti..... 1,500,000 0 0 | | | | | |
| Emprunt de 1875, non-garanti..... 1,000,000 0 0 | | | | | |
| Emprunt de 1876.... 2,500,000 0 0 | | | | | |
| Emprunt de 1878, garanti..... 1,500,000 0 0 | | | | | |
| Emprunt de 1878, non-garanti..... 1,500,000 0 0 | | | | | |
| Emprunt de 1879.... 3,000,000 0 0 | | | | | |
| Total, 4 pour cent. £18,300,000 0 0 | 89,060,000 00 | 2,978,400 00 | 3,562,400 00 | | 584,000 00 |
| Total payable à Londres | 142,877,235 83 | 5,807,771 97 | 6,393,986 33 | | 586,214 36 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

INTÉRÊT SUR LA DETTE PUBLIQUE—Suite.

| Service. | Principal. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|--------------|--------------|--------------|---|------------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Payable au Canada.</i> | | | | | |
| Canada, 5 pour cent, 22 Vic., chap. 84 | 114,450 00 | 5,722 50 | 5,722 50 | | |
| Nouv.-Écosse, 6 p. cent, 27 Vic., chap. 6 | 951,920 01 | 57,115 20 | 57,115 20 | | |
| Nouv.-Brunswick, 6 pour cent— | | | | | |
| 28 Vic., chap. 11..... | \$38,400 00 | | | | |
| 27 Vic., chap. 3..... | 84,500 00 | | | | |
| | 122,900 00 | 7,374 00 | 7,374 00 | | |
| Ile du Prince-Edouard, | | | | | |
| 6 pour cent— | | | | | |
| 34 Vic., chap. 15..... | 14,600 00 | | | | |
| 16 Vic., chap. 18..... | 39,500 00 | | | | |
| 30 Vic., chap. 3..... | 3,500 00 | | | | |
| 34 Vic., chap. 4..... | 143,500 00 | | | | |
| | 201,100 00 | 12,066 00 | 12,134 14 | | 68 14 |
| Débiteures, 6 p. cent, 31 Vic, chap. 4. | 538,000 00 | 32,280 00 | 32,280 00 | | |
| Effets A, 6 pour cent (capital 30 juin 1880).. | 16,700 00 | 92,788 79 | 74,026 57 | 18,762 22 | |
| Effets B, 6 p.c. (do) .. | 405,452 57 | 111,493 57 | 97,303 87 | 14,189 70 | |
| do C, 6 p.c. (do) .. | 0 00 | 422,152 57 | 2,650 00 | 530 00 | |
| do A, 5 p.c. (do) .. | 438,076 81 | 22,952 59 | 22,378 17 | 574 42 | |
| do B, 5 p.c. (do) .. | 2,617,900 00 | 97,875 00 | 118,279 83 | | 20,404 83 |
| do C, 5 p.c. (do) .. | 61,616 01 | 3,080 80 | 3,080 78 | 0 02 | |
| do D, 5 p.c. (do) .. | 6,126,644 76 | 9,244,237 58 | 37,793 60 | 159,166 85 | 121,373 25 |
| Caisses d'épargnes— | | | | | |
| Des postes, 4 et 5 pour cent..... | 3,945,669 11 | 114,681 38 | 136,075 47 | | 21,394 09 |
| Toronto, 4 pour cent..... | 259,861 01 | 8,770 00 | 9,679 85 | | 909 85 |
| Winnipeg, 4 pour cent..... | 118,299 49 | 1,963 00 | 3,748 60 | | 1,785 60 |
| Nouvelle-Écosse, 4 pour cent..... | 3,016,355 78 | 90,438 81 | 107,815 82 | | 17,377 01 |
| Nouveau-Brunswick, 4 pour cent..... | 1,911,948 25 | 69,102 43 | 70,139 59 | | 1,037 16 |
| Colombie-Britannique, 5 pour cent..... | 1,284,169 88 | 55,714 40 | 58,940 83 | | 2,226 43 |
| Ile du Prince-Edouard, 4 pour cent..... | 516,652 66 | 15,099 20 | 18,403 39 | | 3,304 19 |
| Fonds des sauvages, 5 et 6 pour cent..... | 3,039,210 38 | 161,749 43 | 159,984 40 | 1,765 03 | |
| Pensions des veuves et subventions non-commuées, 5 pour cent..... | 11,123 57 | 877 07 | 708 84 | 168 23 | |
| Fonds de dépôts, 5 pour cent..... | 3,843 119 17 | 192,155 95 | 192,155 94 | 0 01 | |
| Indemnité aux seigneurs, townships..... | | | 260 00 | | |
| Compensation aux seigneurs..... | | | 24,319 99 | | |
| Fonds d'amortissement du havre de Québec, 5 pour cent..... | | | 2,544 24 | | 31,247 78 |
| Baring Frères et Cie, intérêt sur compte courant..... | | | 1,636 29 | | |
| Banque de Montréal, do..... | | | 2,487 26 | | |
| Total payable au Canada..... | | 1,194,743 72 | 1,379,882 42 | | 185,138 70 |
| do do à Londres..... | | 5,807,771 97 | 6,393,986 33 | | 586,214 36 |
| Intérêt sur la dette publique..... | | 7,002,515 69 | 7,773,868 75 | | 771,353 06 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
F. HAYTER.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PRIME ET CHANGE.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--------------------------------|-----------|-----------|---|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Prime, escompte et change..... | 20,000 00 | 43,354 09 | ..... | 23,354 09 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
F. HAYTER.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

FONDS D'AMORTISSEMENT.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|------------------------------------|--------------|--------------|---|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Emprunt canadien consolidé..... | 420,021 30 | 423,192 54 | | 3,171 24 |
| do de l'Intercolonial..... | 235,555 55 | 232,626 67 | 2,928 88 | |
| do de la Terre de Rupert..... | 23,403 10 | 24,333 33 | | 930 23 |
| do de la Colombie-Britannique..... | 67,150 33 | 65,700 00 | 1,450 33 | |
| do fédéral 4 pour cent, 1874..... | 118,718 21 | 124,586 67 | | 5,868 46 |
| do do 1875..... | 115,282 13 | 119,288 20 | | 4,006 07 |
| do do 1876..... | 69,089 65 | 69,482 90 | | 393 25 |
| do do 1878..... | 112,420 00 | 119,124 32 | | 6,704 32 |
| do do 1879..... | | 37,473 33 | | 37,473 33 |
| | 1,161,640 27 | 1,215,807 96 | | 54,167 69 |

Jé certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
F. HAYTER.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

RACHAT DE LA DETTE.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|--------------|--------------|---|------------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Dû à Londres.</i> | | | | |
| Province du Canada, 14 et 15 Vic., chap. 73, et 12 Vic., chap. 5 | 6,065,813 31 | 6,882,826 67 | 182,986 64 | |
| <i>Dû au Canada.</i> | | | | |
| Province de l'Île du Prince-Edouard..... | 32,444 46 | 2,271 09 | 30,173 37 | |
| Bons du Nouveau-Brunswick, 28 Vic., ch. 10..... | | 800 00 | | 800 00 |
| Effets fédéraux— | | | | |
| 6 pour cent A, B et C, 31 Vic., chap. 4..... | | 693,949 40 | | 693,949 40 |
| 5 do A..... | | 2,000 00 | | 2,000 00 |
| 5 do B..... | | 243,800 00 | | 243,800 00 |
| 5 do D..... | | 37,006 17 | | 37,006 17 |
| Rachats de droits casuels—compensation aux seigneurs..... | | 5,490 65 | | 5,490 65 |
| Nouvelle-Ecosse—rachat de billets mutilés..... | | 357 20 | | 357 20 |
| Île du Prince-Edouard—rachat de mandats impayés..... | | 81 11 | | 81 11 |
| | 6,098,257 77 | 6,868,582 29 | | 770,324 52 |

SOMMAIRE.

| | Crédit. | Dépense. | En moins. | En plus. |
|----------------------------|---------------|---------------|-----------|--------------|
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Intérêt | 7,002,515 69 | 7,773,868 75 | | 771,353 06 |
| Prime et change | 20,000 00 | 43,354 09 | | 23,354 09 |
| Fonds d'amortissement..... | 1,161,640 27 | 1,215,807 96 | | 54,167 69 |
| Rachat de la dette..... | 6,098,257 77 | 6,868,582 29 | | 770,324 52 |
| | 14,282,413 73 | 15,901,613 09 | | 1,619,199 36 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
F. HAYTER.

DÉPARTEMENT DES FINANCES, 8 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 2 du courant, demandant la cause de la différence entre le crédit affecté au paiement de l'intérêt de la dette publique et les déboursés réels, j'ai l'honneur de dire que :—

1. Lorsque les estimations budgétaires ont été préparées, l'emprunt de 1879 n'avait pas été négocié, et,

2. Que les estimations de l'intérêt à payer sur les effets publics et les dépôts dans les caisses d'épargne étaient basées sur les derniers renseignements qu'on pouvait se procurer lors de la préparation des estimations, savoir, les balances au 31 décembre 1878. L'augmentation provient de l'intérêt payé sur les effets publics et les dépôts reçus subséquemment.

Ces items expliquent en grande partie la différence, mais je dois ajouter que j'ai conclu des arrangements avec nos agents financiers en Angleterre à la fin de l'année, (31 décembre) pour faire transférer les dividendes non payés, au crédit du receveur général, et aussi pour recevoir une liste des coupons formant ces dividendes non payés. MM. Baring et Glyn ont de plus convenu de transmettre régulièrement, à la fin de chaque semestre, les coupons oblitérés à être defalqués, et j'espère pouvoir avant longtemps clore ces comptes.

Votre obéissant serviteur,

J. M. COURTNEY,
Sous-chef du ministère des finances.

A l'auditeur général.

OTTAWA, 9 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 2 du courant, concernant la différence qui existe entre le crédit affecté au rachat de la dette et les sommes déboursées, j'ai l'honneur de vous dire que tout le montant de la dette due en Angleterre n'a pas été payé pendant le dernier exercice, mais que la balance a été payée durant le présent exercice; que les obligations de la province de l'Île du Prince-Edouard échues au commencement de l'année ont été payées et portées au compte de l'exercice de 1878-79; et que les retraits considérables d'effets publics à 6 p. c. ont été occasionnés par le fait que plusieurs porteurs ont préféré retirer leurs placements plutôt que de les convertir en effets portant 5 p. c.

Votre obéissant serviteur,

J. M. COURTNEY,
Sous-chef, ministère des finances.

A l'auditeur général.

OTTAWA, 9 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 2 du courant, j'ai l'honneur de vous dire que l'excédant de la dépense, sous le chapitre, Primes, escompte et change, a été occasionné par le transfert au Canada d'une partie du produit de l'emprunt de 1879, et que l'excédant des calculs relatifs au fonds d'amortissement provient également du premier emploi pour l'emprunt de 1879.

Dans ma lettre concernant l'intérêt sur la dette publique, je vous ai informé que lors de la préparation des estimations, l'emprunt de 1879 n'avait pas été négocié.

Votre obéissant serviteur,

J. M. COURTNEY,
Sous-chef, ministère des finances.

A l'auditeur général.

COMPTES DES CRÉDITS AFFECTÉS

A

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1880.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.

FRAIS D'ADMINISTRATION.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | | | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|---------|----------------|------------------------|-----------|---|----------|
| | | Appointements. | Dépenses contingentes. | Total | En moins. | En plus. |
| | \$ | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Inspecteur des finances..... | 2,600 | 2,600 00 | ..... | 2,600 00 | ..... | ..... |
| Bureau du sous-receveur-général, | | | | | | |
| Toronto..... | 7,600 | 5,900 00 | 1,045 92 | 6,945 92 | 654 08 | ..... |
| do do Montréal..... | 5,500 | 5,500 00 | 204 11 | 5,704 11 | ..... | 204 11 |
| do do sous-receveur général et auditeur, Halifax..... | 10,000 | 9,450 00 | 1,323 06 | 10,773 06 | ..... | 773 06 |
| do do Saint-Jean, N.B..... | 11,400 | 10,200 00 | 914 20 | 11,114 20 | 285 80 | ..... |
| do do Winnipeg..... | 5,000 | 2,100 00 | 518 00 | 2,618 00 | 2,382 00 | ..... |
| do do Victoria, C.B..... | 7,000 | 5,840 00 | 646 11 | 6,486 11 | 513 89 | ..... |
| do do Charlottetown..... | 4,000 | 3,300 00 | 465 65 | 3,765 65 | 234 35 | ..... |
| do do auditeur, Prince Arthur's Landing..... | ..... | 300 00 | 67 00 | 367 00 | ..... | 367 00 |
| Caisses d'épar. de la campagne : | | | | | | |
| Nouvelle-Ecosse..... | 12,500 | 5,949 97 | 1,086 68 | 7,036 65 | 730 24 | ..... |
| Nouveau-Brunswick..... | | | | | | |
| Colombie-Britannique..... |  |  |  |  |  |  | 3,600 00 | 281 37 | 3,881 37 |
| | | 800 00 | 51 74 | 851 74 | | |
| Total du crédit..... | 65,600 | ..... | ..... | ..... | 4,800 36 | 1,344 17 |
| | | | | | 1,344 17 | |
| Total des dépenses..... | ..... | 55,539 97 | 6,603 84 | 62,143 81 | ..... | ..... |
| Solde..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3,456 19 | ..... |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN GORMAN.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 12 novembre 1880.

MONSIEUR,—Je vous envoie ci-joint copie du compte des crédits affectés aux frais d'administration durant l'exercice terminé le 30 juin dernier.

Vous m'honoreriez en me transmettant vos remarques sur le solde en plus ou en moins de ces crédits.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

A. J. M. COUTNEY,
Sous-chef, ministère des finances.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

FRAIS D'ADMINISTRATION—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Estimation. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-------------|------------|---|--------------------------|
| | | | En moins de l'estimation. | En plus de l'estimation. |
| <i>a</i> Agents à Londres: | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Commission, courtage, etc., pour le paiement de l'intérêt sur la dette, du fonds d'amortis., etc. | 123,907 20 | 131,815 94 | ..... | 7,908 64 |
| <i>b</i> Timbres, frais de poste et de télégraphie | 2,000 00 | 2,614 17 | ..... | 614 17 |
| <i>c</i> Dépenses se rattachant à l'émission et au rachat de billets fédéraux..... | 20,000 00 | 13,163 12 | 6,836 88 | ..... |
| <i>d</i> Impressions, annonces, frais de messagerie, etc., y compris l'impression de billets fédéraux..... | 25,000 00 | 35,909 58 | ..... | 10,909 58 |
| Tenure et commission seigneuriales..... | ..... | 8 78 | ..... | 84 78 |
| Total de l'estimation | 170,907 30 | ..... | 6,836 88 | 19,517 17 |
| Total de la dépense..... | ..... | 183,587 59 | ..... | 6,836 88 |
| En plus de l'estimation..... | ..... | ..... | ..... | 12,680 29 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN GORMAN.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur-général.

OTTAWA, 23 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'accuse réception de votre lettre du 12 du courant, contenant un résumé des frais d'administration pour l'exercice terminé le 30 juin dernier, et me demandant des explications sur la différence qui existe entre l'estimation et les dépenses réelles.

Il y a deux classes de dépenses pour ce service,—celles faites en vertu de lois et celles qui sont votées par le parlement. En examinant ces dernières, je trouve que les crédits affectés à deux des chefs de dépenses sur trois, qui paraissent avoir été excédés, sont inscrits dans l'extrait d'une manière différente de l'année dernière, mais comme la somme n'en est pas forte, ce n'est pas important; les dépenses faites en conséquence d'un crédit du parlement sont en général inférieures à l'estimation et sont le résultat de l'économie pratiquée dans l'administration des diverses agences.

Quant aux dépenses faites en vertu de lois, l'excédant de dépenses est en grande partie dû à ce qu'on est obligé de payer durant l'exercice une plus forte somme que d'habitude pour les billets fédéraux.

Je vous renvoie le résumé.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Vôtre obéissant serviteur,

J. M. COURTNEY,
Sous-chef, ministère des finances.

A l'auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

FRAIS D'ADMINISTRATION—Suite.

SOMMAIRE des dépenses autorisées par la loi.

| | | Montant. | Total. |
|---|--|-----------|------------|
| | | \$ cts. | \$ cts. |
| a | Agents à Londres—Commission, courtage, etc. : | | |
| | Glyn, Mills, Currie et Cie..... | 50,312 19 | |
| | Baring frères et Cie..... | 73,044 33 | |
| | Glyn, Mills, Currie et Cie., et Baring frères et Cie..... | 5,639 98 | |
| | Banque d'Angleterre..... | 332 15 | |
| | Morton, Rose et Cie..... | 327 33 | |
| | Agent de la couronne pour les colonies..... | 1,130 42 | |
| | Banque de Montréal, Londres..... | 1,029 54 | |
| | | | 131,815 94 |
| b | Timbres, frais de poste et de télégraphie : | | |
| | Glyn, Mills, Currie et Cie..... | 1,363 64 | |
| | Baring frères et Cie..... | 439 44 | |
| | Morton, Rose et Cie..... | 27 25 | |
| | Agent de la couronne pour les colonies..... | 46 80 | |
| | Banque de Montréal, Londres..... | 8 03 | |
| | Sir John Rose..... | 667 33 | |
| | Banque de Montréal, Moncton..... | 61 68 | |
| | | | 2,614 17 |
| c | Dépenses se rattachant à l'émission et au rachat de billets fédé- raux : | | |
| | Différentes personnes employées à compter, inscrire et détruire des billets fédéraux..... | | 2,955 00 |
| | L'hon. ministre des finances, frais de route..... | 1,265 33 | |
| | T. D. Tims do..... | 1,081 32 | |
| | J. M. Courtney do..... | 431 33 | |
| | G. Y. Crookshank do..... | 363 20 | |
| | W. R. Baker do..... | 296 82 | |
| | J. Patterson do..... | 100 00 | |
| | F. Toller do..... | 40 00 | |
| | R. W. Baxter do..... | 49 00 | |
| | F. Lewis do..... | 19 50 | |
| | C. E. Turgeon do..... | 72 75 | |
| | R. W. Crookshank do..... | 65 03 | |
| | | | 3,784 28 |
| | J. P. Taylor, commis surnuméraire..... | 915 00 | |
| | J. C. Beatty do..... | 732 00 | |
| | H. S. Watson do..... | 670 00 | |
| | G. R. Bliss do..... | 306 00 | |
| | E. Capbert do..... | 280 00 | |
| | F. Beaudry do..... | 210 00 | |
| | J. MacLean, service spécial..... | 75 00 | |
| | A. McMeiken do..... | 24 00 | |
| | | | 3,212 00 |
| | F. Langelier, services professionnels..... | 110 00 | |
| | G. Larue do..... | 40 00 | |
| | Diverses personnes do..... | 17 00 | |
| | | | 167 00 |
| | A. Pinkerton, dépenses <i>in re</i> vol à Toronto..... | 1,231 79 | |
| | Banque de Montréal do do..... | 50 00 | |
| | Diverses personnes, <i>re</i> procès vs Checkley et autres..... | 435 38 | |
| | do <i>re</i> détournements à la banque d'épargne, N.-E..... | 52 47 | |
| | | | 1,769 64 |
| | Banque de la Colombie-Britannique, commis. sur billets fédéraux..... | | 29 75 |
| | Imprimeur de la reine..... | 877 86 | |
| | Bureau de la papeterie..... | 367 59 | |
| | | | 1,245 45 |
| | | | 13,163 12 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

FRAIS D'ADMINISTRATION—*Suite*

SOMMAIRE des dépenses autorisées par la loi—*Suite.*

| | | Montant. | Total. |
|---|---|-----------|-----------|
| | | \$ cts. | \$ cts. |
| d | Impressions, publicité, frais de messagerie, etc., y compris l'impression de billets fédéraux : | | |
| | Cie d'impression de billets de banque de l'Amérique Britannique.. | 35,000 00 | |
| | Cie de lithographie Burland | 98 55 | |
| | Cie de messageries du Canada. | 769 13 | |
| | Chemin de fer du Saint-Laurent et de l'Ottawa. | 22 70 | |
| | do Québec, Montréal, Ottawa et Occidental | 19 20 | |
| | | | 35,909 58 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN GORMAN.

OTTAWA, 15 avril 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous dire, en réponse à votre circulaire du 16 mars dernier, qu'à l'exception du sous-inspecteur des finances, qui ne reçoit que \$2.50 par jour, les officiers du ministère des finances, que l'on fait voyager pour affaires officielles, reçoivent des frais de séjour de \$3.50 par jour, durant leur absence d'Ottawa

Votre obéissant serviteur,

W. REGINALD BAKER,
Pour le sous-chef du ministère des finances.

A l'auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL ET LES LIEUT.-GOUVERNEURS
DES PROVINCES.

Crédit \$122,999 96

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | — | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit | | |
|--|----------|---------|------------|--|----------|-------|
| | | | | En moins. | En plus. | |
| | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. |
| Son Excellence le très-honorable sir John Douglas Campbell, marquis de Lorne, C.O., C.C.M.G., gouverneur général du Canada | | | 48,666 63 | 48,666 63 | | |
| Lieut.-gouverneur de la province de l'Ontario | | | 10,000 00 | | | |
| Son Honneur D. A. McDonald | | | 10,000 00 | | | |
| Lieut.-gouverneur de la province de Québec | | | 10,000 00 | | | |
| Son Honneur L. c. Letellier de St. Just, du 1er au 25 juillet 1879..... a | 684 93 | | | | | |
| Son Honneur Théo. Robitaille, du 26 juillet 1879 au 30 juin 1880 | 9,327 92 | | 10,012 85 | | | 12 85 |
| Lieut.-gouverneur de la province de la Nouvelle-Ecosse | | | 9,000 00 | | | |
| Son Honneur A. G. Archibald, C.M.G. | | | 9,000 00 | | | |
| Lieut.-gouverneur de la province du Nouveau-Brunswick | | | 9,000 00 | | | |
| Son Honneur E. B. Chandler, du 1er juillet 1879 au 6 février 1880 | 5,405 17 | | | | | |
| Son Honneur Robert D. Wilmot, du 11 février 1880 au 30 juin 1880..... b | 3,491 38 | | 8,896 55 | | 103 45 | |
| Lieut.-gouverneur de la province de Manitoba et Kéwatin | | | 10,000 00 | | | |
| Son Honneur Joseph E. Cauchon | | | 9,999 96 | | 0 04 | |
| Lieut.-gouverneur des Territoires du N.-Ouest. Son Honneur David Laird | | | 7,000 00 | | | |
| Lieut.-gouverneur de la province de la Colombie-Britannique | | | 9,000 00 | | | |
| Son Honneur A. N. Richards..... | | | 9,000 00 | | | |
| Lieut.-gouverneur de la province de l'Île du Prince-Édouard | | | 7,000 00 | | | |
| Son Honneur sir Robert Hodgson, du 1er au 18 juillet 1879 | 338 71 | | | | | |
| Son Honneur T. Heath Haviland, 19 juillet 1879 au 30 juin 1880 | 6,661 29 | | 7,000 00 | | | |
| Sir A. T. Galt, C.C.M.G., Haut-Commissaire. | | | 3,333 33 | 3,333 33 | | |
| | | | 122,999 96 | 122,909 32 | 103 49 | 12 85 |
| Dépense, en moins de l'estimation..... | | | | | 90 64 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

a. Payé en plus par la banque, par inadvertance, au lieut.-gouverneur Letellier.

b. Economie due à la vacance survenue entre le décès du lieutenant-gouverneur Chandler, le 6 février, et la nomination de son successeur, le 11 du même mois.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR-GÉNÉRAL.

Crédit\$10,800.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Addi. au traite. du secrétaire du gouv. général..... | 600 00 | 600 00 | ..... | ..... |
| Contrôleur et aides-de-camp. | 3,000 00 | 3,000 00 | ..... | ..... |
| 1 premier commis | 2,250 00 | 2,250 00 | ..... | ..... |
| 1 commis de 1ère classe..... | 1,750 00 | 1,750 00 | ..... | ..... |
| 1 commis de 2me classe ancienne..... | 1,250 00 | 1,250 00 | ..... | ..... |
| 1 do do cadette..... a | 950 00 | 925 00 | 25 00 | ..... |
| 2 messagers et 1 ordonnance..... b | 1,000 00 | 666 64 | 333 36 | ..... |
| | 10,800 00 | 10,441 64 | 358 36 | ..... |
| 1 secrétaire, 31 Vic., chap. 33..... | 2,400 00 | 2,400 00 | ..... | ..... |
| | 13,200 00 | 12,841 64 | 358 36 | ..... |
| Dépense, en moins de l'estimation..... | ..... | ..... | 358 36 | ..... |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Traitement augmenté pour 6 mois à compter du 1er janvier 1880 par un arrêté du Conseil du 16 janvier 1880. Augmentation estimée pour tout l'exercice.

b. Dû à ce que le sergent Stroulger s'est retiré depuis le 1er septembre 1879, avec un mois de salaire par année de service.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

CONSEIL PRIVÉ.

Crédit \$15,730.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 sous-chef (greffier)..... a | 3,200 00 | 3,251 06 | | 51 06 |
| 1 premier commis, adjoint..... b | 2,200 00 | 2,005 89 | 194 11 | |
| 1 commis de 1ère classe..... c | 1,750 00 | 1,166 56 | 583 44 | |
| 2 commis de 2ème classe ancienne..... | 2,800 00 | 2,800 00 | | |
| 3 do cadette..... d | 2,650 00 | 2,625 00 | 25 00 | |
| 1 secrétaire particulier..... | 600 00 | 600 00 | | |
| 1 portier et messager..... | 600 00 | 600 00 | | |
| 4 messagers..... e | 1,930 00 | 1,890 00 | 40 00 | |
| | 15,730 00 | 14,938 51 | 842 55 | 51 06 |
| Dépense, en moins de l'estimation..... | | | 791 49 | |
| 1 ministre, 36 Vic., chap. 31..... | 7,000 00 | | | |
| L'honorable John O'Connor, du 1er juillet au 31 janvier..... \$4,088 31 | | 7,000 00 | | |
| L'honorable L. R. Masson, du 1er février au 30 juin..... 2,916 69 | | | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. La dépense en plus est due à l'arrêté du Conseil qui accorde aux parents de l'employé décédé le traitement d'un mois entier. M. Himsworth est décédé le 7 janvier 1880 et M. Côté lui a succédé le 13 du même mois.

b. Diminution causée par la promotion de M. Côté et la nomination de M. McGee, avec des appointements moins élevés.

c. M. F. H. Himsworth a été mis à la retraite le 1er mars.

d. Sur estimation, l'augmentation de M. Newby n'étant que pour 6 mois.

e. do M. Groom do

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DIVISION DES PÉNITENCIERS.

Crédit..... \$18,275.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 sous-chef..... a | 3,600 00 | 3,600 00 | | |
| 1 premier commis..... | 1,550 00 | 1,550 00 | | |
| 4 commis de 2me classe ancienne..... | 5,200 00 | 5,200 00 | | |
| 1 do cadette..... | 700 00 | 700 00 | | |
| 1 commis de 3me classe..... b | 500 00 | 316 66 | 183 34 | |
| secrétaire particulier..... c | 350 00 | 600 00 | | 250 00 |
| 2 messagers..... | 900 00 | 900 00 | | |
| 1 comm. de 2e classe anc., dep. le 1er juil.'79 } 1 commis de 2e classe cadette, depuis le 1er } janvier 1880, selon budget supplém..... d | 1,525 00 | 1,373 51 | 151 49 | |
| | 14,325 00 | 14,240 17 | 334 83 | 250 00 |
| Dépense, en moins de l'estimation..... | | | 84 83 | |

DIVISION DES PÉNITENCIERS.

| | | | | |
|---|----------|----------|--------|--|
| 1 inspecteur..... | 2,250 00 | 2,250 00 | | |
| 2 sous-inspecteurs, Manitoba et Colombie-Britannique..... e | 500 00 | 375 03 | 124 97 | |
| 1 commis de 2me classe ancienne..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| | 3,950 00 | 3,825 03 | | |
| Dépense, en moins de l'estimation..... | | | 124 97 | |
| 1 ministre, 36 Vic., chap. 31..... L'honorable James McDonald..... | 7,000 00 | 7,000 00 | | |

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

(Voir page 12 pour les remarques.)

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE.

Crédit \$37,380.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 sous-chef | 3,200 00 | 3,200 00 | | |
| 1 commis de 1re classe..... | 1,650 00 | 1,650 00 | | |
| 2 commis de 2me classe cadette a | 1,700 00 | 1,812 50 | | 112 50 |
| 1 premier commis, division de la comptabilité..... | 3,000 00 | 3,000 00 | | |
| 2 commis de 1re classe do b | 3,250 00 | 3,262 50 | | 12 50 |
| 2 commis de 2me classe ancienne do c | 2,800 00 | 2,441 66 | 358 34 | |
| 2 do cadette do d | 1,700 00 | 1,600 00 | 100 00 | |
| 1 directeur des magasins, div. des magasins..... | 2,200 00 | 2,200 00 | | |
| 1 commis de 1re classe do e | 1,500 00 | 1,500 00 | | |
| 1 commis de 2e classe ancienne do f | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| 1 do cadette do g | 900 00 | 900 00 | | |
| 1 do do do h | 800 00 | 800 00 | | |
| 1 premier commis, division militaire..... | 2,200 00 | 2,200 00 | | |
| 1 commis de 1re classe do e | 1,750 00 | 1,400 00 | 350 00 | |
| 1 do surnumér., div. militaire f | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| 1 commis de 2me classe ancienne g | 1,400 00 | 900 00 | 500 00 | |
| 4 do cadette h | 4,000 00 | 4,200 00 | | 200 00 |
| Secrétaire particulier..... | 600 00 | 600 00 | | |
| 1 gardien de bureau..... | 500 00 | 503 00 | | |
| 3 messagers | 1,430 00 | 1,430 00 | | |
| | 37,380 00 | 36,396 66 | 1,308 34 | 325 00 |
| Dépense, en moins de l'estimation..... | | | 983 34 | |
| 1 ministre, 36 Vic., chap. 31 | 7,000 00 | | | |
| L'hon. L. R. Masson, 1er juillet | | | | |
| 1879 jusqu'au 31 janvier 1880.....\$4,033 31 | | | | |
| Sir Alex. Campbell, 1er février | | | | |
| jusqu'au 30 juin 1880..... 2,916 69 | | 7,000 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

a. et b. Estimation insuffisante. M. Lane a été promu à la 2me classe ancienne, par un arrêté du Conseil du 4 août 1879.

c. d. e. et f. Il y a surestimation.

g. Estimation insuffisante. M.M. Sherwood et Larose ont été promus à la 2me classe ancienne par un arrêté du Conseil du 4 août 1879.

h. M. Hopkirk a été transféré du ministère des postes, en sa qualité de secrétaire particulier, depuis le 1er février 1880. Ses appointements de commis pour toute l'année figurent dans les comptes du ministère des postes.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

SECRETARIAT D'ÉTAT.

Crédit..... \$33,550.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 sous-chef | 3,200 00 | 3,200 00 | | |
| 1 premier commis..... a | 2,200 00 | 2,300 00 | | |
| 1 do greffier de la cour. en chancellerie..... b | 2,000 00 | 2,000 00 | | |
| 1 do gardien des archives..... c | 1,700 00 | 1,825 00 | | 125 00 |
| 1 imprimeur de la reine..... d | 2,200 00 | 2,175 00 | 25 00 | |
| 1 sous-régistrare général..... e | 1,800 00 | 2,025 00 | | 225 00 |
| 3 commis de 1re classe..... f | 5,200 00 | 5,187 50 | 12 50 | |
| 3 commis de 2me classe ancienne..... g | 4,200 00 | 5,325 00 | | 1,125 00 |
| 1 commis de 2me classe cadette..... h | 1,000 00 | 5,541 67 | | 4,541 67 |
| 11 commis de 3me classe..... i | 7,000 00 | 4,258 29 | 2,741 71 | |
| 4 messagers | 1,950 00 | 2,152 50 | | 202 50 |
| | 32,550 00 | 34,989 96 | 2,779 21 | 6,219 17 |
| Dépense, en plus de l'estimation..... | | | | 3,439 96 |
| Somme portée au compte du crédit affecté à l'augmentation du personnel..... | | | | 2,187 46 |
| Somme pour laquelle il n'y a pas eu de prévisions..... | | | | 1,252 50 |
| 1 ministre, 26 Vic, chap. 81 | 7,000 00 | | | |
| L'honorable James Cox Aikins | | 7,000 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

REMARQUES.

a. M. Powell reçoit aussi \$200 comme secrétaire de la commission du service civil.

b. Les appointements de M. Morgan ont été portés par un arrêté du conseil du 13 juin 1879 à \$1,800, à compter du 1er janvier 1879; la différence entre les deux sommes est l'augmentation en vertu de l'acte du service civil pour 6 mois à compter du 1er janvier 1880.

c et d. Surestimation.

e. Les appointements de M. Catellier ont été portés par un arrêté du conseil du 13 juin 1879 à \$2,000, à partir du 1er janvier 1879; la différence entre ces sommes est l'augmentation en vertu de l'acte du service civil.

f. Les appointements de M. Gliddon, \$1,125, paraissent avoir été oubliés dans la préparation du budget.

g. MM. Burns, Ballantyne, Learoyd, Roxborough, Robertson, Potvin et Kingston ont été promus à la 3me classe, et M. Pulford est un nouvel employé depuis le 1er novembre 1879.

h. Seulement neuf commis de 3me classe ont été payés, trois d'entre eux l'étaient depuis le 1er novembre 1879, et un depuis le 1er février 1880.

i. Le salaire de James Larkin pour les 6 mois d'augmentation, \$15, n'a pas été estimé; et H. Allen, qui remplit ses fonctions depuis le 1er janvier 1880, est un nouvel employé, \$187.50.

REMARQUES SUR LE MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET LA DIVISION DES PÉNITENCIERS.

a. M. Lash reçoit en outre, comme notaire du bureau des affaires des Sauvages, \$400; sur le crédit affecté à l'administration de la justice pour divers services, \$395; sur le crédit affecté à l'exploration du chemin de fer du Pacifique, \$40; et sur celui affecté aux lignes télégraphiques du chemin de fer du Pacifique, \$25; sur le crédit affecté aux dépenses contingentes du ministère de la marine et des pêcheries, \$40; du ministère des postes, pour services professionnels *in re Waterbury vs. Dewe*, \$25; du chemin de fer Intercolonial, \$134.77; et pour services relatifs à l'acte de tempérance du Canada, \$550.

b. Surestimation.

c. Les appointements de M. Hall ont été portés par arrêté du Conseil du 21 novembre 1879, de \$350 à \$600, à compter du premier jour de l'exercice financier.

d. Surestimation, la place de commis de 2me classe cadette n'ayant été remplie que depuis le 26 février 1880. La place de commis de 2me classe ancienne pour laquelle on a fait des prévisions dépend de la division des pénitenciers, et les appointements qui y sont attachés paraissent sous ce titre dans les comptes publics.

e. Economie due à ce qu'on s'est dispensé des services de M. Thos. Nixon, du Manitoba, depuis le 1er janvier 1880.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

Crédit..... \$55,618 33

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 sous-chef | 3,200 00 | 3,200 00 | | |
| 2 commis de 1re classe..... a | 2 750 00 | 2,650 00 | 100 00 | |
| 1 commis de 2e classe ancienne..... b | 1,300 00 | 1,400 00 | | 100 00 |
| 1 do cadette | 700 00 | 700 00 | | |
| Secrétaire particulier..... c | 600 00 | 350 00 | 250 00 | |
| <i>Division des Sauvages.</i> | | | | |
| 1 premier commis, sous-surintendant général | 2,250 00 | 2,250 00 | | |
| 1 do (inspecteur des agences)..... | 1,800 00 | 1,800 00 | | |
| 1 commis de 1re classe..... | 1,600 00 | 1,600 00 | | |
| 2 commis de 2e classe ancienne..... d | 2,700 00 | 2,712 50 | | 12 50 |
| 5 do cadette..... e | 4,500 00 | 4,550 00 | | 50 00 |
| 2 do do..... f | 408 33 | | 408 33 | |
| 3 commis de 3e classe..... | 1,750 00 | 1,750 00 | | |
| <i>Terres de l'artillerie.</i> | | | | |
| 2 commis de 1re classe..... g | 3,050 00 | 3,075 00 | | 25 00 |
| 1 commis de 2e classe ancienne..... | 1,150 00 | 1,150 00 | | |
| 1 do cadette..... | 750 00 | 750 00 | | |
| <i>Terres fédérales.</i> | | | | |
| 2 premiers commis..... | 4,800 00 | 4,800 00 | | |
| 1 commis de 1re classe..... h | 1,500 00 | 2,183 07 | | 683 07 |
| 5 commis de 2e classe ancienne..... | 6,850 00 | 6,850 00 | | |
| 7 do cadette..... i | 6,650 00 | 8,735 05 | | 2,085 05 |
| 2 commis de 3e classe..... j | 1,200 00 | 1,800 00 | | 600 00 |
| <i>Police à cheval du Nord-Ouest.</i> | | | | |
| 1 premier commis..... k | 1,750 00 | 1,800 00 | | 50 00 |
| 1 commis de 2e classe ancienne..... l | 1,250 00 | 1,212 50 | 37 50 | |
| 1 do cadette..... | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| 5 messagers..... m | 2,110 00 | 2,102 50 | 7 50 | |
| | 55,618 33 | 58,420 62 | 803 33 | 3,605 62 |
| Dépense, en plus de l'estimation..... | | | | 2,802 29 |
| Somme portée au compte du crédit affecté à l'augmentation du personnel..... | | | | 2,672 55 |
| Somme pour laquelle il n'y a pas eu de prévisions..... | | | | 129 74 |
| 1 ministre, 26 Vic., ch. 31..... | 8,000 00 | | | |
| Le très hon. sir John A. Macdonald, C.C.B..... | | 8,000 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

REMARQUES.

a. c. et m. Sur estimation.

b. Estimation insuffisante.

d. Les appointements de M. de Boucherville ont été augmentés en vertu de l'acte du service civil, à compter du 1er avril 1880.

e. Les appointements de M. Kirkpatrick ont été augmentés en vertu de l'acte du service civil, à compter du 1er octobre 1879, et ceux de M. Benson, à compter du 1er avril 1880.

f. Le crédit supplémentaire n'a pas été employé.

g. Les appointements de M. Mill ont été augmentés en vertu de l'acte du service civil, à compter du 1er janvier 1880.

h. Les appointements de M. Johnson ont été augmentés de \$25, en vertu de l'acte du service civil à compter du 1er janvier 1880. Ceux de M. McGee, du 1er juillet 1879 au 18 janvier 1880, \$658,07, n'ont pas été estimés. A compter de cette date, M. McGee a été transféré au bureau du Conseil Privé.

i. MM. Hamilton, \$700, Côté, \$466.67, à compter du 1er novembre 1879; Pinard \$905.83, à compter du 5 août 1879, sont de nouveaux employés, dont les appointements n'ont pas été estimés. MM. Lacasse, du 1er octobre 1879, et Gordon, du 1er janvier 1880, ont eu leurs appointements augmentés en vertu de l'acte du service civil.

j. Les appointements de M. Brady, un nouvel employé recevant \$600 par année, n'ont pas été inscrits dans le budget.

k. Les appointements de M. White, augmentés en vertu de l'acte du service civil, ont été estimés d'une manière insuffisante.

l. Les appointements de M. Fortescue, ont été augmentés en vertu de l'acte du service civil, à compter du 1er avril 1880. Cette augmentation avait été inscrite dans le budget pour toute l'année.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—*Suite.*

GOUVERNEMENT CIVIL—*Suite.*

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

Crédit.....\$16,850.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde et du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1er commis, sous-auditeur..... | 2,400 00 | 2,400 00 | | |
| 2 commis de 1ère classe..... <i>a</i> | 3,100 00 | 3,150 00 | | 50 00 |
| 2 do do surnuméraires..... <i>b</i> | 2,800 00 | 1,400 00 | 1,400 00 | |
| 2 commis de 2me classe ancienne..... <i>c</i> | 2,650 00 | 2,612 50 | 37 50 | |
| 6 do do cadette..... <i>d</i> | 4,900 00 | 5,100 00 | | 200 00 |
| 2 messagers..... <i>e</i> | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| | | 266 67 | | 266 67 |
| | 16,850 00 | 15,929 17 | 1,437 50 | 516 67 |
| | | | 516 67 | |
| Dépense, en moins de l'estimation..... | | | 920 83 | |
| Appointements de l'audit. général, 41 Vic., chap. 7 | 3,200 00 | | | |
| J. L. McDougall..... | | 3,200 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Dépense en plus causée par l'augmentation des appointements de M. Hector par arrêté du Conseil du 19 janvier 1880 ; cette augmentation prenant effet depuis le premier jour de l'exercice financier.

b. Diminution due à la mise à la retraite de M. Shay.

c. Diminution due à ce que les appointements n'ont été augmentés que pendant trois mois, bien qu'ils aient été estimés pour un plus long temps.

d. Estimation insuffisante, causée par la nomination de MM. Gorman et Hayter, par arrêté du Conseil du 26 janvier 1880.

e. John B. Lynch, nommé commis de 3ème classe à compter du 1er novembre, par arrêté du Conseil du 29 octobre 1879.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite

GOUVERNEMENT CIVIL.—Suite.

MINISTÈRE DES FINANCES ET BUREAU DE LA TRÉSORERIE.

| | |
|--|----------|
| Crédit (Ministère des Finances)..... | \$49,930 |
| Crédit (Bureau de la Trésorerie) | 2,650 |

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 sous-chef | 3,200 00 | 3,200 00 | | |
| 1 premier commis, grand-livre fédéral..... a | 2,400 00 | 1,400 00 | 1,000 00 | |
| 1 do dépenses contingentes..... | 2,400 00 | 2 400 00 | | |
| 1 do caisse d'épargnes | 2,050 00 | 2 0 0 00 | | |
| 6 commis de 1re classe | 9,750 00 | 9,612 45 | | 137 55 |
| 13 commis de 2me classe ancienne..... c | 16,800 00 | 16,425 00 | | 3 5 00 |
| 12 commis de 2me classe cadette..... d | 10,350 00 | 10,137 46 | | 212 54 |
| 1 commis de 3me classe..... e | 650 00 | 1,050 00 | | 400 00 |
| Secrétaire particulier..... | 400 00 | 400 00 | | |
| 4 messagers | 1,930 00 | 2,130 00 | | 200 00 |
| | 49,930 00 | 48,804 91 | 1,725 09 | 600 00 |
| Dépense, en moins de l'estimation..... | | | 1,125 09 | |

BUREAU DE LA TRÉSORERIE—CRÉDIT, 2,650

| | | | | |
|------------------------------------|----------|----------|--|--|
| 1 secrétaire..... | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| 1 commis de 1re classe..... | 1,650 00 | 1,650 00 | | |
| | 2,650 00 | 2,650 00 | | |
| 1 ministre, 36 Vic., chap. 31..... | 7,000 00 | | | |
| Sir S. L. Tilley..... | | 7,000 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDougall,
Auditeur général.

a. M. Godard a été mis à la retraite le 1er février 1880, et sa place est restée vacante depuis.

b. Sur estimation, M. Street qui a remplacé M. Cross (transféré au ministère des chemins de fer et canaux) a été nommé à \$1,300 par année; M. Cross recevait \$1,400.

c. M. Dickieson, a succédé à M. Orde à compter du 1er octobre 1879. M. Orde a été transféré à la division des Sauvages depuis le 1er juillet 1879. M. Wiggins, qui a été nommé à la place de M. Geddes, décédé, reçoit \$1,100 année; M. Geddes recevait \$1,350.

d. Sur estimation. M. Bliss, qui a succédé à M. Fosbery, décédé, reçoit \$800; M. Fosbery recevait \$950.

e. M. Stanton est un nouvel employé dont les appointements n'ont pas été inscrits dans le budget.

f. James McCaffrey, un nouvel employé, était payé avec les fonds affectés aux dépenses contingentes, et ses appointements n'ont pas été inscrits dans le budget.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Crédit..... \$28,105.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense, | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 commissaire..... a | 3,200 00 | 3,200 00 | | |
| 1 sous-commissaire..... b | 2,400 00 | 2,400 00 | | |
| 1 premier commis, comptable..... c | 1,837 50 | 1,837 50 | | |
| 5 com. de 1re classe, 1 pour la div. des étalons..... d | 7,350 00 | 5,950 00 | 1,400 00 | |
| 4 commis de 2me classe ancienne..... e | 4,437 50 | 4,762 50 | | 325 00 |
| 7 commis de 2me classe cadette..... f | 6,200 00 | 5,200 00 | 1,000 00 | |
| 1 commis de 3me classe..... g | 650 00 | 1,950 00 | | 1,300 00 |
| 1 artisan..... h | 680 00 | | 680 00 | |
| 2 messagers..... | 950 00 | 1,450 00 | | 500 00 |
| 1 secrétaire particulier..... | 400 00 | 400 00 | | |
| | 28,105 00 | 27,150 00 | 3,080 00 | 2,125 00 |
| | | | 2,125 00 | |
| Dépense, en moins de l'estimation..... | | | 955 00 | |
| 1 ministre, 36 Vic., chap. 31..... | 7,000 00 | | | |
| L'hon. L. G. F. Baby..... | | 7,600 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné.

JOHN B. SIMPSON.

a. M. Brunel reçoit un traitement additionnel de \$800, porté au compte de la division des poids et mesures.

b. M. Miall a reçu en outre \$250 pour avoir examiné les comptes du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, et \$500 pour services rendus aux commissaires des pêcheurs pendant leur enquête.

c. Diminution due à ce que quatre seulement ont été employés.

d. Excédant dû aux augmentations faites en vertu de la loi, et à la promotion de M. Carter par arrêté du conseil du 2 octobre 1879.

e. Diminution causée par le fait qu'on n'en a employé que six.

f. Excédant dû à ce qu'on en a employé trois au lieu d'un.

g. N'a pas été employé.

h. Estimation insuffisante. Trois messagers employés, dont l'un comme ouvrier. Un messenger, Archambault, reçoit en outre \$50 sur le crédit affecté aux dépenses contingentes de la division des poids et mesures. Ce dernier paiement est en contravention de l'acte du service civil.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

MINISTÈRE DES DOUANES.

Crédit..... \$29,700

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|------------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 commissaire | a 3,200 00 | 3,200 00 | | |
| 2 premiers commis | 4,400 00 | 4,400 00 | | |
| 6 commis de 1re classe | 9,500 00 | 9,500 00 | | |
| 4 commis de 2me classe ancienne | 5,150 00 | 5,150 00 | | |
| 7 do cadette | b 5,800 00 | 5,775 00 | 25 00 | |
| 1 commis de 3me classe | c 650 00 | 1,441 67 | | 791 67 |
| 2 messagers | d 1,000 00 | 900 00 | 100 00 | |
| 1 secrétaire particulier | e | 600 00 | | 600 00 |
| | 29,700 00 | 30,966 67 | 125 00 | 1,391 67 |
| Dépense, en plus de l'estimation | | | | 1,266 67 |
| Montant porté au compte du crédit voté pour l'augmentation du personnel, etc | | | | 816 67 |
| Dépense pour laquelle il n'y a pas eu de prévisions | | | | 450 00 |
| 1 ministre, 36 Vic., chap: 31 | 7,000 00 | | | |
| L'hon. M. Bowell | | 7,000 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

- a. M. Johnson reçoit en outre \$1,000 comme président du bureau des experts.
 b. Surestimation.
 c. Les appointements de MM. Bowell, \$400, et Watters, \$416.67 n'ont pas été inscrits dans l'estimation. Ce sont de nouveaux employés:
 d. Sur estimation.
 e. Il n'a pas été porté au budget.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL.—Suite.

MINISTÈRE DES POSTES.

Crédit.....\$90,725.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|------------|------------|---|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 sous-chef..... a | 3,200 00 | 3,200 00 | | |
| 1 premier commis, secrétaire..... b | 2,800 00 | 2,800 00 | | |
| 4 commis de 1ère classe..... c | 5,800 00 | 6,337 50 | | 537 50 |
| 8 do 2me do ancienne..... d | 10 700 00 | 8,433 22 | 2,266 68 | |
| 3 do do cadette..... e | 2,200 00 | 4,450 00 | | 2,250 00 |
| 20 do 3me classe..... f | 10,750 00 | 9,511 64 | 1,108 36 | |
| Aspirant..... g | | 9 1 20 | | 911 20 |
| Secrétaire particulier..... h | | 490 31 | | 490 31 |
| <i>Division de la comptabilité.</i> | | | | |
| 2 premier commis, comptables..... i | 4,500 00 | 4,500 00 | | |
| 1 commis de 1ère classe..... j | 1,500 00 | 1,750 00 | | |
| 4 do 2me do ancienne..... k | 5,150 50 | 5,325 00 | | 175 00 |
| 8 do do cadette..... l | 5,900 00 | 8,357 49 | | 2,457 49 |
| 8 do 3me classe..... m | 4,250 00 | 4,722 50 | | 512 50 |
| 1 premier commis, caissier..... n | 2,200 00 | 2,200 00 | | |
| <i>Division des mandats d'argent.</i> | | | | |
| 1 premier commis, surintendant..... o | 2,100 00 | 2,087 50 | 12 50 | |
| 1 commis de 1ère classe..... p | 1,750 00 | 1,750 00 | | |
| 4 do 2me do ancienne..... q | 4,700 00 | 4,817 50 | | 117 50 |
| 4 do do cadette..... r | 3 700 00 | 5,975 00 | | 2,275 00 |
| 9 commis de 3me classe..... s | 4,500 00 | 4,212 50 | 287 50 | |
| <i>Division des caisses d'épargne.</i> | | | | |
| 1 premier commis, surintendant..... t | 2,250 00 | 2,300 00 | | 50 00 |
| 1 commis de 1ère classe..... u | 1,600 00 | 1,600 00 | | |
| 1 do 2me do ancienne..... v | 1,000 00 | 1,125 00 | | 125 00 |
| 4 do do cadette..... w | 3,600 00 | 4,300 00 | | 700 00 |
| 7 do 3me do..... x | 4,100 00 | 3,500 00 | 600 00 | |
| 3 messagers..... y | 1,400 00 | 1,390 00 | 10 00 | |
| Aspirant..... z | | 150 00 | | 150 00 |
| Montant additionnel pour les appointements..... aa | 1,025 00 | | 1,025 00 | |
| | 99,725 00 | 96,216 46 | 5,310 04 | 10,801 50 |
| | 97,725 00 | 103,216 46 | 5,310 04 | 10,801 50 |
| Dépenses, en plus de l'estimation..... ab | | | | 5,491 46 |
| Somme portée au compte du crédit voté pour l'augmentation du personnel..... ac | | | | 1,931 20 |
| Dépense pour laquelle il n'y a pas eu de prévisions..... ad | | | | 3,530 26 |
| 1 ministre, 36 Vic., c. 31..... ae | 7,000 00 | | | |
| L'hon. Alex. Campbell, 1er juillet au 30 janvier 1880..... af | \$4,083 31 | | | |
| L'hon. John O'Connor, 1er février au 30 juin 1880..... ag | 2,916 68 | 7,000 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

S—2½

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

REMARQUES.

- a. M. Griffin reçoit aussi \$400 comme président de la commission du service civil.
- b. M. Sydney Smith a été promu à cette classe à \$1,400 par année, et ses appointements n'ont donc été qu'en partie payés avec les fonds affectés à cette fin.
- c. Sept personnes seulement ont été employées dans cette classe, et l'une d'elles, M. P. Cartier ne l'a été que pendant deux mois, et a été transféré au ministère des travaux publics.
- d. MM. Brodie et Blair depuis le 1er juillet 1879, et M. Fortier, depuis le 1er janvier 1880, ont été promus à la 2ème classe; la différence consiste en ce que les augmentations en vertu de l'acte du service civil ne sont pas portées au budget.
- e. Dix-sept personnes seulement ont été employées dans cette classe. M. Doucet a été transféré au bureau de poste d'Ottawa, depuis le 1er octobre 1879, et M. Beecher lui a succédé depuis le 1er novembre. MM. Brodie et Blair ont été promus comme il vient d'être dit.
- f. MM. Chamard, \$300; Taylor, \$111.20; Brooks, \$200; Marsan, \$150, et Palmer \$150, sont de nouveaux employés dont les appointements n'ont pas été estimés.
- g. M. Hopkirk a été secrétaire particulier jusqu'au 31 janvier 1880, et transféré depuis cette date au secrétariat du ministre de la milice. Ses appointements de commis de 2ème classe ancienne ont été payés par le ministère des postes pendant toute l'année. M. Sparrow devint secrétaire particulier du ministre des postes le 1er février 1880.
- h. Il n'est pas fait de prévisions pour les augmentations en vertu de l'acte du service civil.
- i. MM. Jones et Wallis ont été promus à la 2ème classe à \$700 par année. L'estimation de la différence a été insuffisante. M. Allen a permuté avec M. Evanturel, du ministère des travaux publics, depuis le 1er septembre 1879.
- j. Estimation insuffisante.
- k. L'augmentation de M. Forsyth en vertu de l'acte du service civil, date du 1er octobre 1879.
- l. Les augmentations en vertu de l'acte du service civil ont été omises dans les prévisions budgétaires.
- m. Il n'y a pas eu de prévisions pour les appointements de M. Thorn \$900, nommé à cette classe et pris dans le service extérieur du ministère des postes, et pour ceux de MM. Bonner \$700, du 1er juillet; Wall, \$337,50, et Spencer, \$337,50, depuis le 1er janvier 1880, promus à cette classe.
- n. MM. Bonner, Wall, et Spencer promus, (voir m.) M. Hale, pris dans le service extérieur, a été nommé à \$600 par année.
- o. L'augmentation en vertu de l'acte du service civil a été omise dans les prévisions budgétaires.
- p. Estimation insuffisante. M. J. R. Smith a été promu à cette classe avec \$1,000 d'appointements par année à partir du 1er janvier 1879.
- q. M. McCuaig a été promu à cette classe à \$700 par année.
- r. M. McCuaig promu. MM. Smyth et Black ont été nommés le 1er octobre 1879 à \$600 et \$400 par année; la différence est une surestimation.
- s. Surestimation.
- t. Les appointements de M. Geddes, nommé commis aspirant le 1er janvier 1880, n'ont pas été inscrits.
- u. Voir les explications qui précèdent.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

Crédit \$31,150.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 sous-chef..... a | 3,200 00 | 3,200 00 | ..... | ..... |
| 1 secrétaire..... | 2,350 00 | 2,350 00 | ..... | ..... |
| 1 commis de 1ère classe..... b | 1,580 00 | 1,580 00 | ..... | 20 00 |
| 5 commis de 2ème classe ancienne..... c | 6,400 00 | 6,575 00 | ..... | 175 00 |
| 1 commis de 3ème classe..... d | 700 00 | 650 00 | 50 00 | ..... |
| 1 attaché pour service spécial..... e | 1,250 00 | 1,300 00 | ..... | 50 00 |
| 1 commis aspirant..... | 300 00 | 300 00 | ..... | ..... |
| 1 gardien de bureau..... | 500 00 | 500 00 | ..... | ..... |
| 2 messagers..... | 800 00 | 800 00 | ..... | ..... |
| 1 secrétaire particulier..... | 600 00 | 600 00 | ..... | ..... |
| <i>Division des brevets d'invention.</i> | | | | |
| 1 premier commis..... | 2,150 00 | 2,150 00 | ..... | ..... |
| 1 commis de 1ère classe..... f | 1,300 00 | 1,325 00 | ..... | 25 00 |
| 3 commis de 2ème classe ancienne..... g | 3,500 00 | 3,675 00 | ..... | 175 00 |
| 2 do cadette..... h | 1,950 00 | 1,925 00 | 25 00 | ..... |
| 5 commis de 3ème classe..... i | 3,540 00 | 3,490 00 | 50 00 | ..... |
| 2 commis aspirants..... k | 600 00 | 300 00 | 300 00 | ..... |
| 1 réparateur de modèles..... | 450 00 | 450 00 | ..... | ..... |
| | 31,150 00 | 31,170 00 | 425 00 | 445 00 |
| | | | | 425 00 |
| Dépense, en plus de l'estimation..... | | | | 20 00 |
| 1 ministre, 36 Vic., chap. 31..... | 7,000 00 | | | |
| L'honorable John H. Pope..... | | 7,000 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

a. Le Dr Taché a reçu en plus \$250 pour avoir examiné les comptes du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.

b. Les appointements de M. Small ont été portés à \$1,600 par arrêté du Conseil, à compter du 1er janvier 1880.

c. Les appointements de MM. Johnson, Tétu et Jackson ont été augmentés en vertu de l'acte du service civil, à compter du 1er janvier 1880, l'estimation de la différence se trouvant insuffisante.

d, h et i. Surestimation.

e, f et g. Estimation insuffisante.

k. Un seul commis aspirant a été employé.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.

Crédit..... \$27,530.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1 sous-chef | 3,200 00 | 3,200 00 | ..... | ..... |
| 1 commissaire des pêcheries | 2,400 00 | 2,400 00 | ..... | ..... |
| 1 premier commis | 2,000 00 | 2,000 00 | ..... | ..... |
| 1 surintendant général des phares et ingénieur-constructeur..... <i>a</i> | 2,100 00 | 1,303 54 | 796 46 | ..... |
| 3 commis de 1ère classe | 5,200 00 | 5,200 00 | ..... | ..... |
| 3 do 2ème do ancienne..... <i>b</i> | 3,850 00 | 3,812 50 | 37 50 | ..... |
| 7 do do cadette, dont un secrétaire particulier..... <i>c</i> | 6,650 00 | 7,400 00 | ..... | 750 00 |
| 2 do 3ème do | 1,300 00 | 1,937 91 | ..... | 637 91 |
| 2 messagers | 830 00 | 830 00 | ..... | ..... |
| | 27,530 00 | 28,083 95 | 833 96 | 1,387 91 |
| | | | | 833 96 |
| Dépense, en plus de l'estimation..... | | | | 553 95 |
| 1 ministre, 36 Vic., chap. 31..... | 7,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| L'honorable J. C. Pope..... | ..... | 7,000 00 | ..... | ..... |

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Diminution due au transfert de M. Tomlinson au ministère des chemins de fer et canaux, depuis le 9 février 1880.

b. Surestimation, les appointements de M. Gourdeau n'ayant été augmentés que pendant trois mois de l'année.

c. MM. Pope et Chisholm ont été augmentés en vertu de l'acte du service civil, à compter du 1er janvier 1880, et MM. Carleton et Halkett ont été promus à cette classe à partir de la même date, mais l'on n'a fait d'estimations pour ces augmentations ni dans l'un ni dans l'autre cas.

d. MM. J. B. Halkett et Carleton, commis de 3^{me} classe, ont été promus à la 2^{ème} classe cadette, et MM. Béliveau et Andrew Halkett nommés à \$400, depuis le 1er juillet 1879, et M. Nicholson, nommé à \$500 depuis le 10 juillet, sont de nouveaux employés.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Crédit \$53,830.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Travaux publics. | Chemins de fer et canaux. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|------------------|---------------------------|-----------|---|----------|
| | | | | | En moins | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| 2 sous-chefs..... a | 4,100 00 | 3,424 98 | 3,075 02 | 6,500 00 | | 2,400 00 |
| 1 premier commis secrétaire..... | 2,400 00 | 600 00 | 1,800 00 | 2,400 00 | | |
| 1 do comptable..... | 2,200 00 | 549 99 | 1,650 01 | 2,200 00 | | |
| 9 commis de 1re classe..... b | 15,180 00 | 9,002 46 | 6,025 04 | 15,027 50 | 152 50 | |
| 3 commis de 2me classe ancienne c | 3,800 00 | 3,412 51 | 433 32 | 3,845 83 | | 45 83 |
| 11 do cadette..... d | 9,550 00 | 4,569 00 | 3,729 21 | 8,298 21 | 1,251 79 | |
| Secrétaire particulier..... | 600 00 | 150 00 | 450 00 | 600 00 | | |
| 1 Ingénieur en chef..... | 4,000 00 | 999 99 | 3,000 01 | 4,000 00 | | |
| 1 sous-ingénieur do..... e | 3,200 00 | 2,300 00 | | 2,300 00 | 900 00 | |
| 1 architecte do..... | 3,000 00 | 3,000 00 | | 3,000 00 | | |
| 1 ingénieur en chef des chemins de fer en exploitation..... | 4,000 00 | 999 99 | 3,000 01 | 4,000 00 | | |
| 4 messagers..... f | 1,800 00 | 1,072 91 | 592 53 | 1,665 44 | 134 56 | |
| 3 commis de 3e classe..... g | | 1,270 31 | | 1,270 31 | | 1,270 31 |
| 1 photographe..... h | | 349 98 | 1,050 02 | 1,400 00 | | 1,400 00 |
| | 53,830 00 | 31,702 12 | 24,805 17 | 56,507 29 | 2,438 85 | 5,116 14 |
| Dépense, en plus de l'estimation..... | | | | | | 2,677 29 |
| Montant porté au compte de crédit affecté à l'augm. du personnel..... | | | | | | 3,370 31 |
| Dépense, en moins de l'estimation..... | | | | | | 693 02 |
| 2 ministres, 36 Vic., chap. 31..... | 14,000 00 | | | | | |
| L'hon. H. L. Langevin, ministre des travaux publics..... | | 7,000 00 | | 7,000 00 | | |
| Sir Charles Tupper, ministre des chemins de fer et canaux..... | | | 7,000 00 | 7,000 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

REMARQUES.

a. Lors de la séparation des ministères des chemins de fer et canaux et des travaux publics, le 1er octobre 1879, M. Baillairgé a été nommé sous-chef de ce dernier ministère, mais les appointements attachés à cette place n'ont pas été portés au budget.

b. Sur estimation.

c. Dû à la nomination de M. Cartier, dont les appointements ont excédé d'autant la somme disponible lors du transfert de M. Street au ministère des finances.

d. M. Duffy, qui s'est noyé, n'a été payé que pendant deux mois; M. Greenfield, nommé le 1er février 1880, l'a été pendant cinq mois, et M. Verrault depuis le 13 octobre 1879.

e. M. Baillairgé a été nommé sous-chef du ministère des travaux publics le 1er octobre 1879, et M. Perley lui a succédé depuis le 1er janvier 1880, avec des appointements de \$3,000.

f. Michael Walsh, qui recevait \$500, a été mis à la retraite le 1er janvier 1880, et H. O'Neil lui a succédé à partir du 19, à \$300 par année.

g et *h.* Il n'y a pas eu d'estimation.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

COMMISSION DU SERVICE CIVIL.

Crédit \$600

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|----------------------------------|---------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Wm. H. Griffin, président..... a | 600 00 | 400 00 | | |
| Grant Powell, secrétaire..... b | | 200 00 | | |
| | | 600 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

- a. Voir remarque "a" relative aux appointements des employés du ministère des postes.
b. Voir remarque "a" relative aux appointements des employés du secrétariat d'Etat.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—Suite.

AUGMENTATION DU PERSONNEL, Etc.

Crédit.....] \$10,000

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Pour faire face aux dépenses qu'entraîneront des changements probables dans le personnel ou autres..... | 10,000 00 | | | |
| <i>Secrétariat d'Etat.</i> | | | | |
| MM. Pulford, \$466.67; Kirwan, \$333.33; Dunn, \$333.33; Cunningham, \$112.47; Grison, \$433.33; et McDonald, \$208.33. a. | | 2,187 46 | | |
| <i>Ministère de l'intérieur.</i> | | | | |
| MM. Brady, \$690; Hamilton, \$700; Côté, \$466.67; et Pinard, \$905.88..... b. | | 2,672 55 | | |
| <i>Ministère des travaux publics.</i> | | | | |
| MM. Baillaigé, \$2,400; Talbot, \$287.06; Lewis, \$349.92; et Côté, \$333.33..... c. | | 3,370 31 | | |
| <i>Ministère des douanes.</i> | | | | |
| MM. Bowell, \$100; et Watters, \$416.67..... | | 816 67 | | |
| <i>Ministère des postes.</i> | | | | |
| MM. Chamard, \$300; Taylor, \$111.20; Brooks, \$200; Marsan, \$150; Palmer, \$150; Thorn, \$900; et Geddes, \$150..... d. | | 1,961 20 | | |
| | 10,000 00 | 11,008 19 | | 1,008 19 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a, b, c, d. Voir le compte des crédits affectés aux dépenses des ministères.

RÉCAPITULATION.

GOUVERNEMENT CIVIL, pour l'exercice 1879-80.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|------------|------------|---|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Traitement du gouverneur général..... | 48,666 63 | 48,666 63 | | |
| do lieutenant-gouverneur de l'Ontario..... | 10,000 00 | 10,000 00 | | |
| do do de Québec..... | 10,000 00 | 10,012 85 | | 12 85 |
| do do de la Nouvelle-Ecosse..... | 9,000 00 | 9,000 00 | | |
| do do du Nouveau-Brunswick..... | 9,000 00 | 8,896 55 | 103 45 | |
| do do du Manitoba et Kéwatin..... | 10,000 00 | 9,999 96 | 0 04 | |
| do do des Territoires du Nord-O..... | 7,000 00 | 7,000 00 | | |
| do do de la Colombie-britannique..... | 9,000 00 | 9,000 00 | | |
| do do de l'île du Prince-Edouard..... | 7,000 00 | 7,000 00 | | |
| do de 12 ministres, à \$7,000..... | 84,000 00 | 84,000 00 | | |
| do 1 premier ministre à \$8,000..... | 8,000 00 | 8,000 00 | | |
| dc du secrétaire du gouverneur général..... | 2,400 00 | 2,400 00 | | |
| do de l'auditeur général..... | 3,200 00 | 3,200 00 | | |
| Autorisé par des lois spéciales..... | 217,263 63 | 217,175 99 | 103 49 | 12 85 |
| Traitement de l'honorable sir A. T. Galt, G.C.M.G., haut commissaire du Canada..... | 3,333 33 | 3,333 33 | | |
| Bureau du secrétaire du gouverneur général..... | 10,800 00 | 10,441 64 | 358 36 | |
| Bureau du conseil privé..... | 15,730 00 | 14,938 51 | 791 49 | |
| Ministère de la justice..... | 14,325 00 | 14,240 17 | 84 83 | |
| do do division des pénitenciers..... | 3,950 00 | 3,825 03 | 124 97 | |
| do do milice..... | 37,380 00 | 36,396 66 | 983 34 | |
| do do secrétariat d'Etat..... | 32,550 00 | 35,989 96 | | |
| Porté au comp. du créd. affecté à l'aug. du person..... | 2,187 46 | | | 1,252 56 |
| Ministère de l'intérieur..... | 55,618 33 | 58,420 62 | | |
| Porté au comp. du créd. affecté à l'aug. du person..... | 2,672 55 | | | 129 74 |
| Bureau de l'auditeur général..... | 16,850 00 | 15,929 17 | 920 83 | |
| Ministère des finances..... | 49,930 00 | 48,804 91 | 1,125 09 | |
| Bureau de la trésorerie..... | 2,650 00 | 2,650 00 | | |
| Ministère du revenu de l'intérieur..... | 28,105 00 | 27,150 00 | 955 00 | |
| do des douanes..... | 29,700 00 | 30,966 67 | | |
| Porté au comp. du créd. affecté à l'aug. du person..... | 816 67 | | | 450 00 |
| Ministère des postes..... | 90,725 00 | 96,216 46 | | |
| Porté au comp. du créd. affecté à l'aug. du person..... | 1,961 20 | | | 3,530 26 |
| Ministère de l'agriculture..... | 31,159 00 | 31,170 00 | | 20 00 |
| do la marine et des pêcheries..... | 27,580 00 | 28,083 95 | | 553 95 |
| do des travaux publics, chemins de fer et canaux..... | 53,830 00 | 56,507 29 | | |
| Porté au comp. du créd. affecté à l'aug. du person..... | 3,370 31 | | 693 02 | |
| Commission du service civil..... | 600 00 | 600 00 | | |
| Augment. du personnel, nouvel. nominations, etc..... | | | | 1,008 19 |
| | 512,431 52 | 512,331 04 | 6,036 93 | 6,944 64 |
| *Moins, dépense en plus pour l'aug. du person..... | 1,008 19 | | | |
| | 511,423 33 | | | |
| Dépenses contingentes des ministères..... | 141,750 00 | 165,764 80 | | 24,014 80 |
| Papeterie..... | 13,000 00 | | 13,000 00 | |
| Totaux..... | 886,773 29 | 898,605 16 | 28,447 40 | 40,279 27 |

* Voir remarques sur les observations préliminaires.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES.

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR-GÉNÉRAL.

Crédit..... \$15,000

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 15,000 00 | | | |
| Télégrammes | | 3,438 97 | | |
| Frais de poste | | 541 06 | | |
| Abonnements à des journaux | | 891 42 | | |
| Uniformes..... | | 95 20 | | |
| Pavillons..... | | 90 80 | | |
| Almanach des adresses..... | | 14 00 | | |
| Frais de messagerie..... | | 35 11 | | |
| Agent de la police secrète..... | | 153 75 | | |
| Rapports de la Cour Suprême..... | | 12 00 | | |
| Frais de route, gouverneur général..... | | 5,000 00 | | |
| do lieutenant-col. DeWinton..... | | 438 76 | | |
| do John Kidd..... | | 473 45 | | |
| do Wm. Campbell..... | | 377 87 | | |
| do agent de police secrète..... | | 80 95 | | |
| do ordonnances..... | | 243 33 | | |
| Louage de voitures..... | | 152 75 | | |
| Commis surnuméraires..... | | 46 50 | | |
| Transcription..... | | 128 53 | | |
| Papeterie..... a | | 86 91 | | |
| Livres de renvoi et autres..... | | 9 00 | | |
| Listes du bureau colonial..... | | 2 64 | | |
| Revue périodiques..... b | | 155 96 | | |
| Débats de la Ch des C. et du Sénat..... c | | 35 00 | | |
| Marchandises..... d | | 22 85 | | |
| Lithographie..... | | 12 75 | | |
| Gravure..... | | 130 30 | | |
| Traduction..... | | 38 40 | | |
| Brochures..... | | 73 66 | | |
| Transport de la malle à Rideau Hall..... | | 44 90 | | |
| Listes de la marine..... | | 6 06 | | |
| Montage de cartes..... | | 5 25 | | |
| Ordonnances..... | | 980 96 | | |
| Papetier de la reine..... | | 735 18 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 203 43 | | |
| | 15,000 00 | 14,865 80 | 134 20 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

REMARQUES.

a. Dans cette somme sont compris des items de papeterie achetée en dehors du bureau chargé de cette fourniture.

b. Bien que les comptes d'abonnements aux journaux illustrés et aux revues soient compris dans cet item, et qu'ils ne soient pas mentionnés dans l'acte qui régit les dépenses contingentes du gouvernement civil, on a jugé qu'il ne fallait pas appliquer rigoureusement les dispositions de cet acte aux revues, etc., reçues dans le bureau du secrétaire du gouverneur général.

c. Exemplaires des Débats de la Chambre des Communes et du Sénat pour le ministère des colonies.

d. Ces effets sont de la catégorie de ceux qui auraient dû être achetés par l'entremise du ministère des travaux publics.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1878 — Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

CONSEIL PRIVÉ.

Crédit \$3,500.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 3,500 00 | | | |
| Télégrammes | | 124 40 | | |
| Frais de poste | | 44 71 | | |
| Abonnements à des journaux | | 711 93 | | |
| Menues dépenses | | 136 75 | | |
| Almanachs des adresses | | 43 00 | | |
| Frais de route—ministre | | 92 80 | | |
| do W. H. Lee | | 70 00 | | |
| do Conseil à et de Québec | | 242 93 | | |
| Louage de voitures | | 203 96 | | |
| Commis surnuméraires | | 286 50 | | |
| Papeterie | a | 12 50 | | |
| Livres de renvoi et autres | | 174 40 | | |
| Horloges | b | 48 50 | | |
| Revue | c | 171 95 | | |
| Débats de la Ch. des C. et du Sénat | | 25 00 | | |
| Marchandises | d | 38 75 | | |
| Lithographie | e | 6 00 | | |
| Gravure | | 45 00 | | |
| Services spéciaux—Hewitt Bernard | | 200 00 | | |
| do M. J. Griffin | | 200 00 | | |
| do John Langton | | 50 00 | | |
| Impressions | | 11 20 | | |
| Photographies | f | 23 25 | | |
| Cadres de gravures | g | 41 80 | | |
| Reliure | | 9 60 | | |
| Messager surnuméraire | | 233 00 | | |
| Code civil | | 6 00 | | |
| Estampes | | 10 00 | | |
| Glace | | 5 52 | | |
| Papetier de la reine | | 291 23 | | |
| Imprimeur de la reine | | 221 09 | | |
| | 3,500 00 | 3,781 80 | | 281 80 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

REMARQUES.

a. Dans cet item est compris de la papeterie obtenue en dehors du bureau chargé de cette fourniture.

b, d. Ces articles auraient dû être achetés, tel que prescrit par la loi, par l'intermédiaire du ministère des travaux publics.

c. Dans cette somme sont compris les comptes pour *Blackwood's Magazine*, et des revues.

e, f et g. Ces comptes ne sont pas conformes à l'acte concernant les dépenses contingentes.

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ,

OTTAWA, 23 novembre 1880.

MONSIEUR,—Relativement à votre lettre circulaire du 19 courant, attirant mon attention sur les dépenses contingentes de mon département pour l'exercice 1879-80, comparées aux prévisions budgétaires, je remarque que le crédit était de \$3,500 et les dépenses de \$3,781.80, soit une dépense en plus de \$281.80.

Pour expliquer cet excédant de dépenses je vous ferai observer que les crédits annuels de ce bureau ont été grandement réduits depuis quelques années. Le crédit de l'exercice 1877-78 était de \$7,000; celui de 1878-79, de \$4,000; celui de 1879-80 et 1880-81, de \$3,000 chacun.

J'ai examiné soigneusement et vérifié chaque item de dépense, qui n'a été faite que lorsque je l'ai jugé nécessaire.

Votre obéissant serviteur,

J. O. COTÉ,

Greffier du conseil privé.

A J. L. McDougall,

Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES, CONTINGENTES—Suite.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Crédit..... \$5,250.00

ÉTAT comparatif du crédit et de la dépense pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 3,500 00 | | | |
| Télégrammes..... | | 977 23 | | |
| Frais de poste..... | | 65 07 | | |
| Abonnement à des journaux..... | | 442 47 | | |
| Menus dépenses..... | | 155 35 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 10 75 | | |
| Frais de route, ministre..... | | 214 00 | | |
| do Z. A. Lash..... | | 44 00 | | |
| Louage de voitures..... | | 15 50 | | |
| Commis surnuméraires..... | | 498 50 | | |
| Copie..... | | 92 00 | | |
| Papeterie..... a | | 4 00 | | |
| Livres de renvoi et autres..... b | | 295 86 | | |
| Cartes géographiques..... | | 10 00 | | |
| Services spéciaux, P. Lynch..... c | | 50 00 | | |
| do E. J. O'Neill..... | | 5 00 | | |
| Débats de la Ch. des C. et du Sénat..... | | 102 00 | | |
| Marchandises..... d | | 8 05 | | |
| Lithographies..... | | 4 00 | | |
| Parliamentary Companions..... | | 6 09 | | |
| Rapports de la Cour Suprême..... | | 8 00 | | |
| Gazette Officielle..... | | 2 40 | | |
| Décisions des tribunaux..... | | 8 00 | | |
| Glace..... | | 9 20 | | |
| Lithogramme..... | | 9 00 | | |
| Code Civil..... | | 6 00 | | |
| Cachets..... | | 17 25 | | |
| Papetier de la reine..... | | 581 37 | | |
| Imprimeur do..... | | 387 24 | | |
| <i>Division des pénitenciers.</i> | 1,750 00 | | | |
| Télégrammes..... | | 202 57 | | |
| Abonnement à des journaux..... | | 18 00 | | |
| Frais de route, J. G. Moylan..... | | 1,118 84 | | |
| do S. L. Bedson..... e | | 225 00 | | |
| do W. W. Walkem..... | | 40 00 | | |
| Transcription..... | | 8 00 | | |
| Glace..... | | 1 84 | | |
| Inspection du pénitencier du Manitoba..... | | 156 00 | | |
| Drogues do do..... f | | 401 00 | | |
| Rapport de J. S. Farrell..... | | 35 00 | | |
| Papetier de la reine..... | | 105 42 | | |
| Imprimeur do..... | | 25 90 | | |
| | 5,250 00 | 6,365 81 | | 1,115 81 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

REMARQUES.

- a.* Papeterie obtenue ailleurs qu'au bureau chargé de cette fourniture.
- b.* Quelques-unes de ces publications ne paraissent pas être des ouvrages qu'on puisse convenablement appeler livres que le ministère de la justice peut avoir besoin de consulter.
- c.* Cette dépense paraît être en contravention à l'acte du service civil.
- d.* Ces articles auraient dû être achetés par l'entremise du ministère des travaux publics.
- e et f.* Ces items auraient dû être payés avec les fonds affectés au pénitencier du Manitoba. Ils n'auraient pas dû être portés au compte de ce crédit.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

MILICE ET DÉFENSE.

Crédit..... \$6,000

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 6,000 00 | | | |
| Télégrammes..... | | 211 03 | | |
| Frais de port..... | | 135 37 | | |
| Publicité et abonnement à des journaux..... | | 641 19 | | |
| Menues dépenses..... | | 38 88 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 13 50 | | |
| Fret et messageries..... | | 1 50 | | |
| Frais de route du ministre..... | | 113 20 | | |
| Louage de voiture..... | | 251 95 | | |
| Surnuméraires..... | | 317 50 | | |
| Transcription..... | | 20 00 | | |
| Papeterie..... a | | 66 53 | | |
| Livres de référence..... | | 284 68 | | |
| Débats de la C. des C. et du Sénat..... | | 43 00 | | |
| Marchandises..... | | 55 03 | | |
| Traduction..... | | 194 50 | | |
| Impressions..... | | 26 75 | | |
| Transport des malles..... b | | 16 00 | | |
| Réparations à l'horloge..... | | 6 06 | | |
| Guide illustré..... | | 30 00 | | |
| Code civil..... | | 6 00 | | |
| Cachets..... | | 6 50 | | |
| Glace..... | | 8 23 | | |
| Plans, Montréal..... | | 120 00 | | |
| Livrets de chèques et étampage..... c | | 548 13 | | |
| Sacs de malle..... | | 6 46 | | |
| Papeterie de la reine..... | | 1,281 69 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 866 54 | | |
| | 6,000 00 | 5,313 21 | 686 79 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDUGALL,
Auditeur général.

- a. Papeterie obtenue en dehors du bureau chargé de cette fourniture.
 b. Cet item ne peut pas être convenablement porté à ce compte.
 c. Ces articles étaient pour le service extérieur, et ne peuvent être régulièrement inscrits au compte des dépenses contingentes du gouvernement civil.

(Voir lettre à a page 49.)

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.— Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

SECRETARIAT D'ÉTAT.

Crédit..... \$8,000 00

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 8,000 00 | | | |
| Télégrammes..... | | 789 15 | | |
| Frais de port..... | | 108 77 | | |
| Publicité et abonnement à des journaux..... | | 960 61 | | |
| Menues dépenses..... | | 100 00 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 31 50 | | |
| Fret et messageries..... | | 349 20 | | |
| Commis surnuméraires..... | | 2,914 00 | | |
| Papeterie..... a. | | 4 25 | | |
| Livres de référence..... | | 12 00 | | |
| "Débats"..... | | 29 00 | | |
| Traduction..... b. | | 119 50 | | |
| "Annual Register"..... | | 25 00 | | |
| Glace..... | | 11 04 | | |
| Papetier de la reine..... | | 428 43 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 400 45 | | |
| | 8,000 00 | 5,712 90 | 2,287 10 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Papeterie obtenue ailleurs qu'au bureau chargé de cette fourniture.
b. \$16.10 de cet item ont été payés à M. Bélanger, un commis de ce ministère, en contravention à l'article 20 de l'acte du service civil.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

Crédit..... \$6,000 00

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Télégrammes..... | 6,000 00 | 1,059 88 | | |
| Frais de port..... | | 421 95 | | |
| Publicité et abonnement à des journaux..... | | 633 98 | | |
| Menues dépenses..... | | 265 17 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 53 00 | | |
| Fret et messageries..... | | 69 63 | | |
| Louage de voitures..... | | 556 48 | | |
| Commis surnuméraires..... | | 1,762 49 | | |
| Transcription..... | | 67 00 | | |
| Papeterie..... a | | 25 25 | | |
| Livres de référence et autres..... | | 88 75 | | |
| Cartes géographiques..... | | 32 50 | | |
| " Débats "..... | | 34 00 | | |
| Marchandises..... b | | 277 81 | | |
| Lithographie..... | | 8 25 | | |
| Gravures..... | | 168 50 | | |
| Traduction..... c | | 410 50 | | |
| Impressions..... d | | 182 88 | | |
| Transport des malles..... e | | 50 00 | | |
| Monter des cartes géographiques..... | | 45 30 | | |
| Guide illustré..... | | 30 00 | | |
| Code civil..... | | 6 00 | | |
| Cachets..... | | 8 75 | | |
| Glace..... | | 11 04 | | |
| Horloge..... | | 8 00 | | |
| Décisions de la cour Suprême..... | | 4 00 | | |
| Papetier de la reine..... | | 2,253 75 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 2,066 40 | | |
| | 6,000 00 | 10,631 26 | | 4,631 26 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

- a. Obtenue ailleurs qu'au bureau de la papeterie.
 b. Quelques-uns de ces articles auraient dû être achetés par l'entremise du ministère des travaux publics.
 c. Non régi par l'acte concernant les dépenses contingentes.
 d. Cette dépense aurait dû être faite par l'entremise de l'imprimeur de la reine.
 e. Cet item n'aurait pas dû être porté à ce compte.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

BUREAU DE L'AUDITEUR-GÉNÉRAL.

Crédit..... \$2,500 00

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--------------------------------------|----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 2,500 00 | | | |
| Télégrammes..... | | 47 79 | | |
| Frais de port..... | | 44 83 | | |
| Abonnement à des journaux..... | | 88 68 | | |
| Menues dépenses..... | | 16 07 | | |
| Frais de route, J. L. McDougall..... | | 5 50 | | |
| do Jas. Patterson..... | | 134 97 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 99 25 | | |
| Commis surnuméraires..... | | 1,406 00 | | |
| Livres de référence..... | | 3 75 | | |
| Marchandises..... | | 1 50 | | |
| Impressions..... | | 19 40 | | |
| Glace..... | | 5 52 | | |
| "Annual Register"..... | | 2 50 | | |
| Loyer de téléphone..... | | 15 00 | | |
| Papetier de la reine..... | | 390 88 | | |
| Imprimeur do..... | | 265 78 | | |
| | 2,500 00 | 2,547 42 | | 47 42 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—*Suite.*

MINISTÈRE DES FINANCES ET BUREAU DE LA TRÉSORERIE.

Crédit..... \$7,000 00

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la [dépense avec le crédit.] | |
|--|----------|----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 7,000 00 | | | |
| Télégrammes | | 1,596 02 | | |
| Frais de port. | | 509 74 | | |
| Publicité et abonnement à des journaux | | 1,011 02 | | |
| Menues dépenses | | 193 94 | | |
| Almanachs des adresses | | 12 00 | | |
| Frais de route, ministre | | 520 00 | | |
| do F. Toller. | | 20 68 | | |
| do N. S. Garland | | 12 75 | | |
| Louage de voiture | | 87 25 | | |
| Commis surnuméraires | | 1,924 00 | | |
| Transcription..... | | 105 00 | | |
| Papeterie..... a. | | 3 50 | | |
| Livres de référence et autres..... | | 59 85 | | |
| "Débats" | | 53 00 | | |
| Marchandises..... b. | | 32 00 | | |
| Lithographie..... | | 45 25 | | |
| Gravure | | 49 75 | | |
| Impressions..... | | 211 40 | | |
| Guide illustré..... | | 12 00 | | |
| Code civil..... | | 6 00 | | |
| Cachets..... | | 104 50 | | |
| Glace..... | | 5 52 | | |
| Réparer un filtre..... | | 10 60 | | |
| Ecran..... | | 1 50 | | |
| "Annual Register"..... | | 32 50 | | |
| Messenger surnuméraire..... | | 184 00 | | |
| Papetier de la reine..... | | 1,479 61 | | |
| Imprimeur do | | 1,596 84 | | |
| <i>Bureau de la trésorerie.</i> | | | | |
| | 500 00 | | | |
| Papetier de la reine..... | | 15 00 | | |
| Imprimeur do | | 65 53 | | |
| | 7,500 00 | 9,970 75 | | 2,270 75 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

a. Papeterie obtenue ailleurs qu'au bureau chargé de cette fourniture.

b. Articles qui auraient dû être achetés par l'entremise du ministère des travaux publics.

(Voir lettre à la page 49.)

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

DOUANES.

Crédit. \$14,000 00

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 14,000 00 | | | |
| Télégrammes | | 1,741 40 | | |
| Frais de port..... | | 142 89 | | |
| Annonces et abonnement à des journaux..... | | 1,151 70 | | |
| Menues dépenses..... | | 229 72 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 53 50 | | |
| Fret et messageries..... | | 6 55 | | |
| Frais de route—ministre..... | | 200 00 | | |
| do J. Johnson..... | | 50 00 | | |
| Louage de voitures..... | | 38 25 | | |
| Commis surnuméraires..... | | 190 50 | | |
| Transcription..... | | 109 00 | | |
| Papeterie..... | | 30 00 | | |
| Livres de référence..... a. | | 247 91 | | |
| Cartes géographiques..... | | 12 00 | | |
| "Débats"..... | | 14 00 | | |
| Marchandises..... b. | | 12 00 | | |
| Gravures..... | | 116 50 | | |
| Impressions..... | | 15 71 | | |
| Montage de cartes géographiques..... | | 2 80 | | |
| Guide illustré..... | | 3 00 | | |
| Code civil..... | | 6 00 | | |
| Glace..... | | 5 52 | | |
| Décisions de la Cour Suprême..... | | 10 00 | | |
| Chromographe..... c. | | 3 00 | | |
| Messager surnuméraire..... | | 15 00 | | |
| Papetier de la reine..... | | 862 38 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 1,437 40 | | |
| | 14,000 00 | 6,733 73 | 7,266 27 | ..... |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

a et c. Papeterie obtenue ailleurs qu'au bureau chargé de cette fourniture.
b. Articles qui auraient dû être achetés par l'entremise du ministère des travaux publics.

Voir lettre à page 50.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Crédit..... \$8,000 00

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 8,000 00 | | | |
| Télégrammes | | 633 01 | | |
| Frais de port. | | 222 15 | | |
| Publicité et abonnement à des journaux. | | 479 86 | | |
| Menues dépenses..... | | 323 67 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 9 00 | | |
| Frais de route—ministre..... | | 300 64 | | |
| do A. Audet..... | | 30 00 | | |
| do A. Brunel..... | | 50 00 | | |
| Louage de voitures..... | | 277 00 | | |
| Commis surnuméraires..... | | 3,292 00 | | |
| Papeterie..... a. | | 138 60 | | |
| Livres de référence et autres..... | | 308 30 | | |
| Cartes géographiques..... | | 94 00 | | |
| " Débats "..... | | 75 00 | | |
| Marchandises..... b. | | 21 27 | | |
| Gravure..... | | 87 75 | | |
| Traduction..... | | 17 00 | | |
| Brochures..... | | 3 00 | | |
| " Annual Register "..... | | 60 00 | | |
| " Parliamentary Companion "..... | | 60 00 | | |
| Guide illustré..... | | 60 00 | | |
| Code civil..... | | 19 00 | | |
| Cachets..... | | 92 40 | | |
| Glace..... | | 2 76 | | |
| Papeterie de la reine..... | | 768 56 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 761 86 | | |
| | 8,000 00 | 8,186 83 | | 186 83 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

a. Obtenue en dehors du bureau chargé de cette fourniture.

b. Ces articles auraient dû être achetés par l'entremise du ministère des travaux publics.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

TRAVAUX PUBLICS.

Crédit \$10,000 00

ETAT comparatif de la dépense et du crédit pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 10,000 00 | | | |
| Télégrammes..... | | 2,502 00 | | |
| Frais de port..... | | 331 48 | | |
| Publicité et abonnement à des journaux..... | | 616 41 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 27 00 | | |
| Femmes de journée..... | | 8 00 | | |
| Frais de route, H. F. Perley..... | | 421 63 | | |
| do F. J. McKay..... | | 362 50 | | |
| do P. Cartier..... | | 164 00 | | |
| Louage de voitures..... | | 5 85 | | |
| Transcription..... | | 239 00 | | |
| Papeterie..... a. | | 442 26 | | |
| Livres de référence et autres..... | | 156 65 | | |
| Cartes géographiques..... | | 111 38 | | |
| Débats de la chambre des communes et du sénat..... | | 71 50 | | |
| Marchandises..... | | 156 70 | | |
| Guide illustré..... | | 55 00 | | |
| Gravures..... | | 202 50 | | |
| Impressions..... | | 680 25 | | |
| Brochures..... | | 42 00 | | |
| Documents supplémentaires..... | | 13 62 | | |
| Reliure..... | | 7 75 | | |
| Code civil..... | | 18 00 | | |
| Cachets..... | | 202 50 | | |
| Polygraphe..... b. | | 11 00 | | |
| Blanchissage d'essuie-mains..... | | 94 99 | | |
| Annual Register..... | | 75 00 | | |
| Décisions de la Cour Suprême..... | | 4 00 | | |
| Plans de Montréal..... | | 120 00 | | |
| Instruments mathématiques..... | | 5 40 | | |
| Encadrement..... | | 1 00 | | |
| Messenger surnuméraire..... | | 20 55 | | |
| Papetier de la reine..... | | 4,156 85 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 2,290 01 | | |
| | 10,000 00 | 13,616 78 | | 3,616 78 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

a et b. Ces articles auraient dû être achetés par l'intermédiaire du bureau de la papeterie.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

CHEMINS DE FER ET CANAUX.

ÉTAT de la dépense pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du déficit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|---------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | Nil. | | | |
| Télégrammes | | 1,806 98 | | |
| Frais de port..... | | 207 30 | | |
| Publicité et abonnement à des journaux..... | | 328 42 | | |
| Menus dépenses | | 76 02 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 10 00 | | |
| Louage de voiture..... | | 7 00 | | |
| Papeterie..... a | | 245 88 | | |
| Livres de référence et autres..... | | 174 24 | | |
| Guide Illustré | | 52 00 | | |
| Débats de la Ch. des C. et du Sénat..... | | 77 25 | | |
| Marchandises | b | 28 30 | | |
| Lithographie | | 30 25 | | |
| Gravure | | 323 00 | | |
| Sacs de malle..... | | 16 55 | | |
| Impressions..... | | 85 49 | | |
| Cadres..... | | 3 50 | | |
| Blanchissage d'essuie-mains..... | | 47 25 | | |
| Reliure..... | | 36 75 | | |
| " Annual Register " | | 30 00 | | |
| " Parliamentary Companion " | | 10 00 | | |
| Matériaux de photographie..... c | | 103 76 | | |
| Code civil | | 18 00 | | |
| Plans de Montréal..... | | 120 00 | | |
| Papetier de la reine..... | | 2,236 95 | | |
| Imprimeur do | | 1,631 14 | | |
| | | 7,706 03 | | 7,706 03 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

a. Obtenue ailleurs qu'au bureau de la papeterie.

b. Ces marchandises auraient dû être achetées par l'intermédiaire du ministère des travaux publics.

c. Il paraît douteux que cette dépense puisse convenablement être portée au compte des dépenses contingentes du gouvernement civil.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

MINISTÈRE DES POSTES.

Crédit..... \$26,000 00

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 26,000 00 | | | |
| Télégrammes..... | | 986 74 | | |
| Frais de port..... | | 551 13 | | |
| Publicité et abonnement à des journaux..... | | 1,854 29 | | |
| Menues dépenses..... | | 965 35 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 107 00 | | |
| Fret et messageries..... | | 19 24 | | |
| Frais de route du ministre..... | | 582 72 | | |
| do J. H. Thomas..... | | 214 00 | | |
| do H. G. Hopkirk..... | | 172 05 | | |
| do F. McKay..... | | 50 00 | | |
| do J. Hall..... | | 39 50 | | |
| Louage de voiture..... | | 123 00 | | |
| Commis surnuméraires..... | | 2,348 00 | | |
| Transcription..... | | 304 50 | | |
| Papeterie..... | | 2 00 | | |
| Livres de référence et autres..... | | 326 05 | | |
| Cartes géographiques..... | | 40 00 | | |
| Messenger surnuméraire..... | | 11 00 | | |
| Débats de la Ch. des C. et du Sénat..... | | 43 00 | | |
| Marchandises..... | | 613 33 | | |
| Traduction..... | | 113 05 | | |
| Impressions..... | | 10 55 | | |
| Guides de poste..... | | 2,891 90 | | |
| Régistre du Canada..... | | 100 00 | | |
| "Parliamentary Companions"..... | | 120 00 | | |
| Guide illustré..... | | 18 00 | | |
| Blanchissage d'essuie-mains..... | | 222 68 | | |
| Allocation additionnelle au messenger Bennett..... | | 49 98 | | |
| Glace..... | | 11 04 | | |
| Encadrement de gravures..... | | 6 00 | | |
| Emballage de formules..... | | 5,892 14 | | |
| Présent de Noël aux garçons messag. du télégraphe..... | | 7 75 | | |
| Papeterie de la reine..... | | 3,190 57 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 7,877 05 | | |
| | 26,000 00 | 29,773 61 | | 3,773 61 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

REMARQUES.

a et c. Ces items ne devraient pas être portés au comptes des dépenses contingentes.

b. Ce paiement paraît être en contravention à cette partie de l'acte du service civil qui fixe le salaire maximum d'un messenger de ministère.

d. Cet item ne devrait pas être porté au comptes des dépenses contingentes.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

Crédit..... \$8,000 00

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|----------|-------------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus; |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 8,000 00 | | | |
| Télégrammes..... | | 922 22 | | |
| Frais de port..... | | 786 99 | | |
| Publicité et abonnement à des journaux..... | | 537 94 | | |
| Menues dépenses..... | | 207 92 | | |
| Almanachs des adresses..... | | 17 50 | | |
| Fret et messageries..... | | 229 49 | | |
| Messenger surnuméraire..... | | 32 00 | | |
| Dessinateur do..... | | 62 00 | | |
| Frais de route—J. C. Taché..... | | 80 00 | | |
| Louage de voiture..... | | 115 45 | | |
| Commis surnuméraires..... | | 879 50 | | |
| Transcription..... | | 15 00 | | |
| Papeterie..... a..... | | 21 25 | | |
| Livres de référence et autres..... | | 114 00 | | |
| Gardien des modèles..... b..... | | 915 00 | | |
| Nettoyer les do..... c..... | | 976 50 | | |
| Débats de la Ch. des O. et du Sénat..... | | 61 00 | | |
| Marchandises..... | | 66 30 | | |
| Gravures..... | | 137 50 | | |
| Impressions..... | | 67 95 | | |
| Décisions de la Cour Suprême..... | | 8 00 | | |
| Brochures..... | | 6 00 | | |
| Encadrement de gravures..... | | 22 50 | | |
| Reliure..... | | 1 ^o 65 | | |
| Lithographie..... d..... | | 9 55 | | |
| Liasses..... e..... | | 20 00 | | |
| Code civil..... | | 12 00 | | |
| Gachets..... | | 1 25 | | |
| Glace..... | | 10 59 | | |
| Papeter de la reine..... | | 1,115 66 | | |
| Imprimeur do..... | | 1,082 91 | | |
| | 8,000 00 | 8,535 62 | | 535 62 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

a, d et e. Obtenues ailleurs qu'au bureau de la papeterie.

b et c. Ne devraient pas être portés au compte des dépenses contingentes.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

MARINE ET PÊCHERIES.

Crédit..... \$8,000 00

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 8,000 00 | | | |
| Télégrammes | | 1,159 74 | | |
| Frais de port | | 391 15 | | |
| Publicité et abonnement à des journaux | | 2,317 87 | | |
| Almanachs des adresses | | 9 50 | | |
| Menues dépenses | | 110 00 | | |
| Frais de route du ministre | | 520 00 | | |
| Commis surnuméraires | | 1,828 50 | | |
| Messenger do | | 53 00 | | |
| Transcription | | 78 17 | | |
| Livres de référence et autres | | 81 85 | | |
| Listes du ministère des colonies | | 3 38 | | |
| Débats de la chambre des communes et du sénat | | 37 00 | | |
| Marchandises | <i>a</i> | 23 35 | | |
| Gravure | | 23 50 | | |
| Encadrement de gravures | | 3 50 | | |
| Cachets | | 47 57 | | |
| Services professionnels, Z. A. Lash | <i>b</i> | 40 00 | | |
| American Register | | 2 50 | | |
| Papeterie | <i>c</i> | 36 75 | | |
| Cartes géographiques | | 17 11 | | |
| Parliamentary Companion | | 24 00 | | |
| Compilation de rapports | | 30 00 | | |
| Dépense pour la location des phares | <i>d</i> | 78 00 | | |
| Papetier de la reine | | 1,033 75 | | |
| Imprimeur do | | 1,173 70 | | |
| | 8,000 00 | 9,123 89 | | 1,123 89 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

a. Ces marchandises auraient dû être achetées par l'intermédiaire du ministère des travaux publics.

b et *d.* Ces items ne devraient pas être portés au compte des dépenses contingentes.

c. Pour papeterie obtenue ailleurs qu'au bureau chargé de cette fourniture.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

HAUT COMMISSAIRE DU CANADA, A LONDRES, ANGLETERRE.

Crédit \$3,000 00

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Frais de voyage du Haut Commissaire et de sa famille de Montréal à Liverpool <i>via</i> Halifax, y compris le transport par chemins de fer et paquebots et frais pend. leur détent. à Halifax. | 3,000 00 | | | |
| Ameublement de maison et de bureau..... a | | 946 32 | | |
| Un trimestre de loyer de bureau payé d'avance.... | | 1,259 85 | | |
| Change sur traites..... | | 771 61 | | |
| | | 22 22 | | |
| | 3,000 00 | 3,000 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Cette somme ne comprend qu'une partie des dépenses, le solde de ce compte restant impayé parce que le gouvernement n'avait pas fait de provisions suffisantes

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL—DÉPENSES CONTINGENTES—Suite.

MINISTÈRES EN GÉNÉRAL.

Crédit..... \$10,000 00

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du solde ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 10,000 00 | | | |
| Télégrammes | | 544 30 | | |
| Abonnements à des journaux | | 410 44 | | |
| Menues dépenses..... | | 40 00 | | |
| Messageries | | 4 08 | | |
| Essuie-mains | | 362 60 | | |
| Femmes de journée..... | | 17,063 25 | | |
| Frais de route, l'hon. R. D. Wilmot | | 300 00 | | |
| Listes du ministère des colonies..... | | 17 31 | | |
| Marchandises | | 620 26 | | |
| Canon du midi..... | | 226 01 | | |
| Réparer un cachet..... | | 3 00 | | |
| Enluminure de l'adresse du sénat et de la chambre des communes à la princesse..... | | 50 00 | | |
| Valeur d'un livre détruit..... | | 3 07 | | |
| Papetier de la reine..... | | 206 39 | | |
| Imprimeur do | | 28 49 | | |
| <i>Commission du service civil.</i> | 10,000 00 | 19,879 20 | | |
| Papetier de la reine..... | | 17 88 | | |
| Imprimeur do | | 2 28 | | |
| | | 20 16 | | 9,889 36 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Cet item ne devrait pas être porté à ce compte.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

GOUVERNEMENT CIVIL, DÉPENSES CONTINGENTES—Fin.

POUR TOUS LES SERVICES. RÉCAPITULATION.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|------------|------------|---|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Bureau du gouverneur général..... | 15,000 00 | 14,865 80 | 134 20 | ..... |
| Conseil privé..... | 3,500 00 | 3,781 80 | ..... | 281 80 |
| Ministère de la justice..... | 3,500 00 | 4,028 24 | ..... | 528 24 |
| do division des pénitenciers..... | 1,750 00 | 2,337 57 | ..... | 587 57 |
| Milice et défense..... | 6,000 00 | 5,313 21 | 686 79 | ..... |
| Secrétariat d'Etat..... | 8,000 00 | 5,712 90 | 2,287 10 | ..... |
| Intérieur..... a | 7,000 00 | 10,631 36 | ..... | 3,631 26 |
| Auditeur général..... | 2,500 00 | 2,547 42 | ..... | 47 42 |
| Finances..... | 7,000 00 | 9,890 22 | ..... | 2,890 22 |
| Commission de la trésorerie..... | 500 00 | 80 53 | 419 47 | ..... |
| Douanes..... | 14,000 00 | 6,733 73 | 7,266 27 | ..... |
| Revenu de l'intérieur..... | 8,000 00 | 8,186 83 | ..... | 186 83 |
| Travaux publics..... | 10,000 00 | 13,616 78 | ..... | 3,616 78 |
| Chemins de fer et canaux..... | Nil. | 7,708 03 | ..... | 7,708 03 |
| Postes..... | 28,000 00 | 29,773 61 | ..... | 3,773 61 |
| Agriculture..... | 8,000 00 | 8,535 62 | ..... | 535 62 |
| Marine et pêcheries..... | 8,000 00 | 9,123 89 | ..... | 1,123 89 |
| Commission du service civil..... | ..... | 20 16 | ..... | 20 16 |
| Haut commissaire du Canada, à Londres, Ang..... | 3,000 00 | 3,000 00 | ..... | ..... |
| Départements en général..... | 10,000 00 | 19,879 20 | ..... | 9,879 20 |
| | 141,750 00 | 165,764 80 | 10,793 83 | 34,808 63 |
| Dépense, en plus du crédit..... | ..... | ..... | ..... | 24,014 80 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Une somme de \$1,000 votée pour ce service dans le budget supplémentaire, a été, par inadvertance, inscrite sous le titre "Sauvage" dans celui-ci. Ceci expliquera la différence qui existe entre la dépense en plus, tel que mentionnée plus haut, et celle qui figure à la page 36.

REMARQUES.

Je remarque qu'en faisant le compte des frais de route, on inscrit toujours le temps entier depuis le matin du jour du départ jusqu'au soir du jour de retour. Ceci est contraire aux dispositions de l'arrêté du conseil du 6 mai 1876, qui n'accorde qu'une demi-journée, le jour du départ et le jour de l'arrivée.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 31 janvier 1880.

MONSIEUR.—Je viens de terminer l'examen de vos comptes comme comptable des dépenses contingentes pour les six derniers mois de 1879, et je crois que c'est le moment d'attirer votre attention sur certains paiements qui ne me paraissent pas être des inscriptions légitimes au compte des dépenses contingentes du gouvernement civil.

Dans celles du bureau du gouverneur général, l'agent de police secrète et subsistence.

Dans celles du Conseil privé, messenger additionnel Gouldthrite.

Finances, services spéciaux, commis des douanes, et frais d'administration.

Le paiement fait aux commis des douanes paraît être contraire à la section 20 de l'acte du service civil.

Douanes, impressions, autres que celles commandées par l'imprimeur de la reine.

Milice, impressions, autres que celles commandées par l'imprimeur de la reine.

Ministère des Postes, impressions, autres que celles commandées par l'imprimeur de la reine.

Agriculture, gardien de la chambre des modèles.

L'arrêté du conseil du 13 février 1871 appuyant la section 2 de l'acte concernant les dépenses contingentes, a été dernièrement confirmé. Vous verrez donc à ce que toutes réquisitions de fournitures, de réparations, de changements ou autres dépenses pour les édifices, soient signées par le sous-chef du ministère et approuvées par le ministre en exercice.

Je remarque que presque tous les ministères ont acheté de la papeterie en dehors du bureau chargé de cette fourniture, et dans quelques-uns de ces comptes de papeterie, je trouve des dépenses pour le *Blackwood's Magazine* et quatre revues, le *Harper's Weekly*, etc. Il me semble que ce ne sont pas des items qui puissent légitimement être portés au compte des dépenses contingentes.

Il paraît y avoir un paiement de deux mois d'appointements en une fois à un commis surnuméraire du ministère des finances, division des assurances. Ceci élude la loi, section 19 de l'acte du Service Civil.

On ne devrait pas payer plus d'un mois d'appointements avec les fonds votés pour les dépenses contingentes.

Il y a aussi un paiement à M. Tims, pièce justificative n° 54, pour louage de voitures d'Ottawa à Kingsmere. Cette dépense ne me paraît pas régulière sur les fonds affectés aux dépenses contingentes du ministère.

Lorsque des fonds sont déposés au crédit du receveur général pour le remboursement de dépenses, remarquez soigneusement si le certificat de dépôt porte un endossement indiquant à quel ministère il faut en donner crédit.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

A THOMAS ROSS, écr.,

Comptable des dépenses contingentes du ministère des finances.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 10 février 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous conseiller de prendre soin à l'avenir lorsque vous paierez des livres de référence, des cartes, etc., de voir à ce que le sous-chef qui certifie le compte le fasse d'une manière spéciale, en mentionnant que tel item est un livre de référence, une carte, ou autre chose.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

A. THOMAS ROSS, écr.,
Comptable des dépenses contingentes du ministère des finances.

OTTAWA, 6 février 1880.

MONSIEUR,—Le comptable des dépenses contingentes m'a transmis la lettre que vous lui avez écrite, le 31 janvier dernier, au sujet des dépenses qu'il avait faites durant les six mois qui se sont terminés le 31 décembre 1879. Je me propose de prendre l'un après l'autre chaque item auquel vous vous objectez :

Bureau du secrétaire du gouverneur général, agent de police secrète et subsistence.

Je crois que ce paiement a été sanctionné à la recommandation du ministre de la justice, mais j'ai conseillé au comptable des dépenses contingentes d'attirer l'attention du secrétaire de Son Excellence sur ce sujet.

Ministère du Conseil privé, messenger additionnel Gouldthrite.

A ce sujet, j'ai prié le comptable des dépenses contingentes d'écrire au greffier du Conseil.

Agriculture, gardien de la chambre des modèles.

Le comptable a écrit au sous-chef du ministère de l'agriculture à ce sujet.

Finances, services spéciaux. Quant à cet item, bien qu'il ne tombe pas littéralement dans aucune des catégories définies dans l'acte, je ne doute pas que ce paiement soit légal et que l'acte prévoyait tels services, mais d'une manière ou d'une autre, le fait est que pour le tarif, le courtage et autres frais de législation, les paiements occasionnés par les services spéciaux ont été dernièrement une nécessité que j'espère faire cesser bientôt. Je suppose que cette question peut se régler par un arrêté du Conseil.

Douanes, commis.

Quant à ce paiement, je puis dire que j'en suis en grande partie responsable. Le ministre des finances m'a informé qu'il avait demandé au ministère des douanes des états spéciaux; que ces états n'étaient pas des rapports ordinaires de routine, mais qu'ils étaient préparés spécialement et en dehors de leurs occupations ordinaires par quelques-uns des commis de ce ministère. Il m'a demandé si je croyais qu'il serait bon de payer pour ce service additionnel. J'ai répondu que je croyais la chose possible, attendu que ces travaux n'étaient pas faits pour le ministère auquel ces commis étaient attachés, mais je serais bien content de faire décider cette question, et avec votre permission, je vous conseillerais d'en référer au ministère de la justice.

Frais d'administration.

Je me propose de vous demander de m'accorder un crédit pour ce service.

Division des assurances, ministère des finances.

L'emploi de M. McMinn, le commis en question, a été sanctionné par un arrêté du conseil à partir du 1er décembre dernier, et j'ai donné instruction de ne payer à l'avenir qu'un mois d'appointements aux commis surnuméraires sans l'autorité d'un arrêté du conseil.

Paiements à M. Tims, louage de voitures.

En justice pour cet officier, je dois dire que j'ai moi-même autorisé le paiement de cette somme et que cette dépense a été nécessitée par le fait que durant mon absence

cet été, M. Tims m'a remplacé, et durant ce temps sa famille demeurait à Kingsmere à quelques milles d'ici. M. Tims m'informa que l'ex-auditeur général lui permettait ce louage de voiture chaque fois qu'il était appelé à Ottawa par affaires; je verrai cependant à ce que cette somme soit remboursée. Il ne me reste plus maintenant qu'à examiner les items généraux, savoir: la papeterie, les impressions, le mobilier et les accessoires et les livres de référence.

J'ai donné instruction au comptable des dépenses contingentes d'adresser une circulaire aux divers ministres les avertissant qu'il ne pouvait payer les comptes de papeterie, d'impressions, et de mobilier et des accessoires, attendu que la législature et les arrêtés du conseil ont pourvu à la demande de ces fournitures et que ces demandes doivent être adressées respectivement au bureau de la papeterie, à l'imprimeur de la reine et au ministère des travaux publics.

Quant aux paiements que vous mentionnez au sujet de la revue *Blackwood* et de quatre autres revues, le comptable des dépenses contingentes a attiré mon attention sur le fait que l'acte qui régit les dépenses contingentes des départements, désigne entre autre dépenses contingentes "l'achat de livres de référence, cartes, etc.," et je trouve que tous les paiements qu'il a faits, le sont d'après les certificats des sous-chefs de ministères, qui déclarent que ces dépenses étaient nécessaires pour le service public. Je ne sais pas quel département a ordonné ces revues, et cette question me paraît de peu d'importance, mais ce qui l'est plus, c'est de savoir comment doit agir le comptable des dépenses contingentes, qui a le pouvoir de payer pour des livres de référence lorsqu'un sous-chef certifie de la nécessité de certains achats.

Veillez avoir l'obligeance de me donner de plus amples renseignements et vous m'obligerez.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. M. COURTNEY,

Sous-chef du ministère des finances.

A l'auditeur général.

OTTAWA, 23 novembre 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 19 du courant attirant notre attention sur les dépenses contingentes du ministère de la milice, pendant le dernier exercice financier, comparées aux prévisions budgétaires.

En réponse, je dois vous dire que lorsque l'on a estimé les divers items, celui que vous mentionnez dans votre lettre était porté à \$6,000, et cette somme, administrée avec économie et avec soin, a été jugée suffisante pour faire face aux dépenses de ce service. Dans le cours de l'année cependant, une certaine somme payée pour impressions que l'on ne pouvait prévoir, et diverses autres dépenses imprévues dont vous trouverez ci-joint un état détaillé, a dû être portée au compte des dépenses contingentes, et c'est là la raison pour laquelle les dépenses ont excédé le crédit de \$313.21.

J'ai l'honneur d'être monsieur,
Votre obéissant serviteur,

C. EUG. PANET,
Sous-chef du ministère de la milice et de la défense.

A l'auditeur général.

Etat des dépenses contingentes pour lesquelles il n'a pas été fait de prévisions pour l'exercice 1879-80 :—

| | |
|---|----------|
| Traduction des règlements de la milice..... | \$194 50 |
| Planches des <i>Musketry instructions and field exercises</i> | 310 50 |
| Papier do do do do | 76 80 |
| Plan Cadastral de Montréal, etc., par Sicotte..... | 120 00 |
| | <hr/> |
| | \$701 80 |

C. EUG. PANET,
Sous-chef.

OTTAWA, 23 novembre 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 19 du courant me demandant d'expliquer la différence entre les prévisions et les dépenses faites pour le compte des dépenses contingentes, qui existe pour la commission de la trésorerie et pour ce ministère.

Lorsque les prévisions budgétaires ont été faites et soumises au Parlement, le ministère, sous sa nouvelle forme, n'avait été que peu de temps en opération, et les prévisions ont en conséquence été basées sur des données probablement insuffisantes. Vous verrez, cependant, en comparant ces dépenses avec celles de l'exercice 1878-79, qu'on a fait une économie de plus de \$3,000.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. M. COURTNEY,
Sous-chef du ministère des finances.

A l'auditeur général, Ottawa.

OTTAWA, 24 novembre 1880.

MONSIEUR.—En réponse à votre circulaire du 19 du courant, appelant mon attention sur les exigences de l'acte d'audition, au sujet de la comparaison entre le crédit et les dépenses, j'ai l'honneur de vous dire que les dépenses contingentes de ce ministère (compte du gouvernement civil) pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin dernier, s'élevaient à la somme de \$6,733.73, tandis que le crédit voté pour ces dépenses était de \$14,000.

A l'exclusion des items secondaires, la somme dépensée en moins peut être répartie sur trois chefs de dépenses, savoir:—Commis surnuméraires, abonnements et annonces dans les journaux, et papeterie, impressions, etc. Par l'adjonction au personnel régulier de trois commis surnuméraires employés en permanence, une somme de \$1,300 qui paraît économisée dans les dépenses contingentes, a été par ce fait réellement inscrite au compte des appointements, et une somme additionnelle d'environ \$800 a été économisée en nous dispensant des services d'autres commis surnuméraires. On a dépensé près de \$2,300 de moins pour abonnement et annonces dans les journaux durant le dernier exercice que durant le précédent. Quant aux items de papeterie, impressions, etc., vu le fait qu'on a du dépenser une somme plus qu'ordinaire durant le dernier exercice, les renouvellements dans la forme des livres, des formules en blanc, etc., ont été moins considérables que ce que l'on peut regarder comme la quantité normale, et ont résulté en une économie de \$2,400 comparés à l'exercice précédent.

Les sommes nécessaires pour ces objets, aussi bien que pour services supplémentaires, ne peuvent être évaluées qu'approximativement, attendu qu'on ne peut contrôler ces dépenses que jusqu'à un certain point, et qu'elles dépendent de circonstances qu'on ne peut prévoir lorsqu'on prépare le budget.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. JOHNSON,
Commissaire des douanes.

A J. L. McDougall, écr.,
Auditeur général.
etc., etc., etc.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 25 novembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre circulaire du 19 courant, j'ai reçu instruction de vous dire que la dépense en plus faite par ce ministère durant le dernier exercice financier pour le compte des dépenses contingentes du gouvernement civil, est due à la division de l'ancien ministère des travaux publics, qui a nécessité la commande de nouveaux livres tant pour le ministère des travaux publics que pour celui des chemins de fer et canaux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

F. H. ENNIS,
Secrétaire.

A J. L. McDougall, écr.,
Auditeur général, Ottawa.

OBSERVATIONS.

a. Prévisions insuffisantes, les appointements de M. Duval ayant été portés à \$2,000 à partir du 1er janvier 1880, et ayant été de \$1,950 à partir de juillet 1879.

b. Ce messenger (F. Curran) reçoit \$100 sur les dépenses contingentes comme crieur des Cours Suprême et de l'Echiquier.

c. Prévisions insuffisantes.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté par la loi aux différents items du budget, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit, selon le cas.

| Service. | Autorisé par la loi. — Prévisions. | Dépense. | Comparaison de la dé- pense avec les prévisions. | |
|---|--|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Ontario.</i> | | | | |
| Cour d'Appel— | | | | |
| Traitement du juge en chef..... | 6,000 00 | | | |
| L'hon. Thos. Moss..... | | 6,000 00 | | |
| Traitements de trois juges puînés..... | 15,000 00 | | | |
| C. S. Patterson..... | | 5,000 00 | | |
| G. W. Burton..... | | 4,999 92 | 0 08 | |
| J. C. Morrison..... | | 4,999 92 | 0 08 | |
| | 21,000 00 | 20,999 84 | | |
| Cour du Banc de la Reine— | | | | |
| Traitement du juge en chef..... | 6,000 00 | | | |
| L'hon. J. H. Hagarty..... | | 6,000 00 | | |
| Traitements de deux juges puînés..... | 10,000 00 | | | |
| J. D. Armour..... | | 5,000 00 | | |
| M. C. Cameron..... | | 4,999 92 | 0 08 | |
| | 16,000 00 | 15,999 92 | | |
| Cour de Chancellerie— | | | | |
| Traitement du chancelier..... | 6,000 00 | | | |
| L'hon. J. G. Spragge..... | | 6,000 00 | | |
| Traitements de deux vice-chanceliers, à \$5,000 | 10,000 00 | | | |
| S. H. Blake..... | | 5,000 00 | | |
| W. Proudfoot..... | | 4,999 92 | 0 08 | |
| | 16,000 00 | 15,999 92 | | |
| Cour des Plaids Communs— | | | | |
| Traitement du juge en chef..... | 6,000 00 | | | |
| L'hon. Adam Wilson..... | | 6,000 00 | | |
| Traitements de deux juges puînés..... | 10,000 00 | | | |
| Thos. Galt..... | | 4,499 92 | 0 08 | |
| F. Osler..... | | 5,000 00 | | |
| | 16,000 00 | 15,999 92 | 0 08 | |
| Allocations des circuits, Ontario..... | 13,000 00 | 11,800 00 | 1,200 00 | |
| Dépenses en moins des prévisions..... | | | 1,200 00 | |
| A reporter..... | 82,000 00 | 80,799 60 | | |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté par la loi aux différents items du budget, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit, selon le cas.

| Service. | Autorisé par la loi. — Prévisions. | Dépense. | Comparaison de la dé- pense avec les prévisions. | |
|---------------------------------------|--|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Ontario—Suite.</i> | | | | |
| Report..... | 82,000 00 | 80,799 60 | | |
| Cour Maritime..... | 600 00 | 600 00 | | |
| K. McKenzie, juge..... | 500 00 | | | |
| Dépenses contingentes..... | | | | |
| Brown frères, pour livres..... | \$21 10 | | | |
| Smith, Rolph et Cie, sceau et presse | 20 00 | | | |
| J. M. Jacobs, 1 lithograme..... | 9 25 | 70 60 | 429 40 | |
| Dominion Blank Form Co, formules | 4 25 | | | |
| John Bruce (constable)..... | 16 00 | | | |
| Total..... | 1,100 00 | 670 00 | 429 40 | |
| Dépenses en moins des prévisions..... | 83,100 00 | 81,470 20 | 1,629 80 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

a. Estimation trop élevée.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté par la loi aux différents items du budget, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit, selon le cas.

| Service. | Autorisé par la loi. — Estimation. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|---|--|----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ | cts. | \$ | cts. |
| <i>Ontario—Suite.</i> | | | | |
| Cours de comté— | | | | |
| Traitements de trente-sept juges, y comp. celui d'Algoma, variant de \$2,000 à \$2,600 chacun.. | 88,209 | 00 | | |
| Frais de route des juges des cours de comté, y compris celui d'Algoma..... a | 9,800 | 00 | | |
| G. M. Boswell..... | \$2,800 | 00 | | |
| Z. Burnham..... | 2,799 | 96 | | |
| Arch. Bell..... | 2,200 | 00 | | |
| J. Deacon..... | 2,600 | 00 | | |
| W. W. Dean..... | 2,599 | 92 | | |
| R. Dennistoun..... | 2,600 | 00 | | |
| J. Daniell..... | 2,600 | 00 | | |
| W. Elliott..... | 2,599 | 92 | | |
| J. R. Gowan..... | 2,800 | 00 | | |
| D. J. Hughes..... | 2,800 | 00 | | |
| S. J. Jones..... | 2,800 | 00 | | |
| R. P. Jellett..... | 2,600 | 00 | | |
| J. J. Kingsmill..... | 2,600 | 00 | | |
| G. W. Leggatt..... | 2,599 | 92 | | |
| D. H. Lizars..... | 2,600 | 00 | | |
| H. Macpherson..... | 2,599 | 99 | | |
| W. Millar..... | 2,800 | 00 | | |
| D. S. McQueen..... | 2,799 | 96 | | |
| T. Miller..... | 2,600 | 00 | | |
| A. McDonald..... | 2,799 | 96 | | |
| R. McDonald..... | 2,599 | 92 | | |
| H. S. McDonald..... | 2,199 | 96 | | |
| T. B. MacMahon..... | 2,600 | 00 | | |
| K. McKenzie..... | 2,599 | 92 | | |
| L'hon. W. McCrae..... | 2,600 | 00 | | |
| C. Robinson..... | 2,599 | 92 | | |
| W. A. Ross..... | 2,600 | 00 | | |
| J. G. Stevenson..... | 2,600 | 00 | | |
| J. F. Pringle..... | 2,200 | 00 | | |
| C. V. Price..... | 2,200 | 00 | | |
| E. J. Senkler..... | 2,200 | 00 | | |
| W. B. Squier..... | 2,199 | 96 | | |
| L'hon. Geo. Sherwood..... | 2,800 | 00 | | |
| A. F. Scott..... | 2,600 | 00 | | |
| J. S. Sinclair..... | 2,599 | 92 | | |
| W. S. Senkler..... | 2,600 | 00 | | |
| W. H. Wilkinson..... | 2,600 | 00 | | |
| | | | 95,599 | 23 |
| Traitements de douze juges puînés, à \$2,000 chacun..... | 24,000 | 00 | | |
| J. A. Ardagh..... | \$2,200 | 00 | | |
| J. Boyd..... | 2,199 | 96 | | |
| A. C. Chadwick..... | 2,200 | 00 | | |
| G. McK. Clarke..... | 2,200 | 00 | | |
| F. Davis..... | 2,200 | 00 | | |
| G. H. Dartnell..... | 2,200 | 00 | | |
| A reporter..... | 122,600 | 00 | 95,599 | 23 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté par la loi aux différents items du budget, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit, selon le cas.

| Service. | Autorisé par la loi. — Prévision. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|---------------------------------|---|------------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Ontario—Suite.</i> | | | | |
| Report..... | 122,000 00 | 95,599 23 | | |
| Cours de comte— <i>Suite.</i> | | | | |
| T. A. Lazier..... | 2,200 00 | | | |
| A. Lacourse..... | 2,199 96 | | | |
| R. Lyon..... | 2,200 00 | | | |
| I. F. Toms..... | 2,199 96 | 21,999 88 | | |
| | 122,000 00 | 117,599 11 | 4,400 89 | |
| Dépense, en plus du crédit..... | | | 4,400 89 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

a. Les frais de route des juges des cours de comté, savoir : \$200 par année chacun, y compris Algoma, sont payés en même temps que les traitements.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—*Suite.*

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté par la loi aux différents items du budget, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit, selon le cas.

| Service. | Autorisé par la loi. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|---|----------------------------|------------|--|----------|
| | Prévisions. | | En moins. | En plus. |
| <i>Québec.</i> | | | | |
| | \$ | \$ | \$ | \$ |
| | cts. | cts. | cts. | cts. |
| Cour du Banc de la Reine— | | | | |
| Traitement du juge en chef | 6,000 00 | | | |
| Sir A. A. Dorion..... | | 6,000 00 | | |
| Trait. de quatre juges puisnés, à \$5,000 chacun..... | 20,000 00 | | | |
| S. C. Monk..... | | 4,999 92 | 0 08 | |
| T. K. Ramsay..... | | 4,999 92 | 0 08 | |
| U. J. Tessier..... | | 4,999 94 | 0 06 | |
| Alex. Cross..... | | 4,999 92 | 0 08 | |
| | 26,000 00 | 25,999 70 | 0 30 | |
| Cour Supérieure. — | | | | |
| Traitement du juge en chef | 6,000 00 | | | |
| W. C. Meredith..... | | 6,000 00 | | |
| Traitement de neuf juges, à \$5,000 chacun..... | 45,000 00 | | | |
| L. E. N. Casault..... | \$5,000 00 | | | |
| Louis B. Caron..... | 4,999 92 | | 0 08 | |
| F. G. Johnson..... | 4,999 92 | | 0 08 | |
| Louis A. Jetté..... | 4,999 94 | | 0 06 | |
| R. McKay..... | 4,999 92 | | 0 08 | |
| A. C. Papineau..... | 5,000 00 | | | |
| H. T. Rainville..... | 4,999 97 | | 0 03 | |
| A. Stuart..... | 4,999 92 | | 0 08 | |
| F. W. Torrance..... | 5,000 00 | | | |
| Traitement de treize juges, à \$4,000 chacun..... | 52,000 00 | | | |
| J. W. Bossé..... | \$3,999 96 | | 0 04 | |
| L. Belanger..... | 4,000 00 | | | |
| J. W. Bourgeois..... | 4,000 00 | | | |
| W. W. Chagnon..... | 4,000 00 | | | |
| M. Doherty..... | 3,999 96 | | 0 04 | |
| C. Dunkin..... | 4,000 00 | | | |
| Chas. Ignace Gill..... | 4,000 00 | | | |
| J. Maguire..... | 4,000 00 | | | |
| L. A. Olivier..... | 3,999 96 | | 0 04 | |
| A. Polette..... | 3,999 96 | | 0 04 | |
| M. A. Plamondon..... | 4,000 00 | | | |
| L. V. Sicotte..... | 3,999 96 | | 0 04 | |
| H. T. Taschereau..... | 4,000 00 | | | |
| Traitement de treize juges, à \$3,500 chacun..... | 10,500 00 | | | |
| M. Laframboise..... | \$3,499 92 | | 0 08 | |
| J. McCord..... | 3,499 92 | | 0 08 | |
| A. B. Routhier..... | 3,499 92 | 107,499 15 | 0 08 | |
| | 113,500 00 | 113,499 15 | 0 85 | |
| Cour de Vice-Amirauté— | | | | |
| Traitement du juge..... | 2,000 00 | | | |
| Geo. O. K. Stuart..... | | 1,999 92 | 0 08 | |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté par la loi aux différent^s items du budget pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit, selon le cas.

| Service. | Autorisé par la loi. | Dépenses. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|--|----------------------------|-----------|--|----------|
| | Prévisions. | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Québec—Suite.</i> | | | | |
| Allocations des circuits..... <i>a</i> | 13,000 00 | 10,723 00 | 2,277 00 | ..... |
| Cour de Vice-Amirauté— | | | | |
| Appointements du greffier..... | 666 66 | | | |
| J. Dunbar..... <i>b, c, d</i> | | 666 60 | 0 06 | |
| Salaire de l'huissier..... | 333 34 | | | |
| J. B. Parkin..... | | 333 24 | 0 10 | |
| | 1,000 00 | 999 84 | 0 16 | ..... |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

REMARQUES.

a. Estimation trop élevée.

OTTAWA, 24 février 1880.

b. MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer qu'aujourd'hui je me suis occupé de vos appointements, et j'ai donné avis à la Banque de Montréal, à Québec, de vous payer vos appointements de février, au taux de..... \$55 55
Moins, l'excédant payé durant 7 mois 18 69

En argent..... \$36 86

La déduction est due à ce que vous êtes payé au taux de \$698.64 au lieu de \$666.66, suivant l'autorisation du Parlement.

Afin de vous fournir de nouveaux renseignements, je transcris un extrait d'une lettre signée par le sous-chef du ministère de la justice en date du 27 janvier 1880.

“ Il semble y avoir peu de doute, en ce qui concerne l'auditeur général, qu'on puisse, comme les choses se trouvent aujourd'hui, payer à M. Dunbar plus de \$666.66 par année, somme qui est votée dans ce but par le Parlement.”

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

A J. DUNBAR, écr.,

Régistrare de la cour de Vice-Amirauté,
Québec.BUREAU DU GREFFIER DE LA COUR DE VICE-AMIRAUTÉ,
QUÉBEC, 1er mars 1880.

c. MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 24 février dernier, et de vous dire que la Banque de Montréal, ici, a déduit de mes appointements de février, la somme que vous mentionnez (\$18.69), à cause du prétendu excédant qui m'a été payé durant sept mois.

Comme je conclus de l'extrait de la lettre du sous-chef du ministère de la justice que vous avez bien voulu me communiquer, que je ne puis obtenir par l'entremise de votre département l'équivalent de mes appointements (£150 sterling), en monnaie canadienne, puis-je vous demander à qui je dois m'adresser à ce sujet.

Relativement à cette affaire le juge de la cour d'amirauté me prie d'attirer votre attention sur une erreur contenue dans le rapport de l'auditeur général qui vient d'être publié; à la page 80, on a porté au débit de la cour de vice-amirauté, à Québec, un crédit de \$13,000 et des dépenses de \$11,421.68 pour allocations de circuits, tandis qu'on n'a jamais accordé ce crédit à cette cour, et qu'elle n'a jamais fait les dépenses qu'on lui attribue.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. DUNBAR,

greffier.

A J. L. McDOUGALL, écr.,

Auditeur général, Ottawa.

d. L'erreur en question est simplement typographique; il ne restait aucun espace entre les deux items de manière à montrer que les allocations des circuits formaient un item séparé.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses contingentes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Autorisé par la loi. — Prévisions. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|---|--|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Nouvelle-Ecosse.</i> | | | | |
| Cour Suprême— | | | | |
| Traitement du juge en chef | 5,000 00 | | | |
| Sir Wm. Young..... | | 4,999 92 | 0 08 | |
| Traitement du juge de la Cour d'Equité..... | 5,000 00 | | | |
| J. W. Ritchie..... | | 4,999 92 | 0 08 | |
| Traitements de cinq juges puisnés..... | 20,000 00 | | | |
| W. F. des Barres..... | | 3,999 96 | 0 04 | |
| A. James..... | | 3,999 96 | 0 04 | |
| H. McDonald..... | | 3,999 96 | 0 04 | |
| H. W. Smith..... | | 3,999 96 | 0 04 | |
| R. L. Weatherbee..... | | 3,999 96 | 0 04 | |
| | 30,000 00 | 29,999 64 | 0 36 | |
| Cour de Vice-Amirauté— | | | | |
| Traitement du juge..... | 600 00 | | | |
| Sir Wm. Young..... | | 600 00 | | |
| | 600 00 | 600 00 | | |
| Allocations des circuits..... | 4,000 00 | | | |
| H. McDonald..... | | 400 00 | | |
| Alex. James..... | | 900 00 | | |
| H. W. Smith..... | | 600 00 | | |
| W. F. des Barres..... | | 700 00 | | |
| R. L. Weatherbee..... | | 700 00 | 700 00 | |
| | 4,000 00 | 3,300 00 | 700 00 | |
| Dépense, en moins des prévisions..... a | | | 700 00 | |
| Cours de comté— | | | | |
| Traitement du juge pour le comté d'Halifax } do de six autres juges à \$2,400 chacun } | 14,400 00 | | | |
| G. A. Blanchard | | 2,345 17 | | |
| S. Campbell | | 2,345 17 | | |
| M. B. des Brisay..... | | 2,315 17 | | |
| J. W. Johnstone, Co. Halifax..... | | 2,400 00 | | |
| W. A. D. Morse..... | | 2,345 17 | | |
| A. H. Savary..... | | 2,345 17 | | |
| B. E. Tremaine..... | | 2,345 17 | | 2,071 02 |
| | 14,400 00 | 16,471 02 | | 2,071 02 |
| Dépense, en plus des prévisions | | | | 2,071 02 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Autorisé par la loi. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|--|----------------------------|-----------|--|----------|
| | Estimation. | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Nouvelle-Ecosse—Suite.</i> | | | | |
| Cours de comté— <i>Suite</i> — | | | | |
| Frais de route des juges des cours de comté... | 1,400 00 | | | |
| G. A. Blanchard..... | | 199 92 | 0 08 | |
| S. Campbell..... | | 199 92 | 0 08 | |
| M. B. des Brisay..... | | 199 92 | 0 08 | |
| J. W. Johnstone..... | | 199 92 | 0 08 | |
| W. A. D. Morse..... | | 199 92 | 0 08 | |
| A. H. Savary..... | | 199 92 | 0 08 | |
| B. E. Tremains..... | | 199 92 | 0 08 | |
| | 1,400 00 | 1,399 44 | 0 56 | ..... |
| Total | | 51,770 10 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Estimation trop élevée.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Autorisé par la loi. Estimation. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|--|---|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| <i>Nouveau-Brunswick.</i> | | | | |
| Cour Suprême— | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Traitement du juge en chef (l'hon. J. C. Allen)..... | 5,000 00 | 4,999 92 | 0 08 | |
| do de 4 juges puinés, à \$4,000..... | 16,000 00 | | | |
| Charles Duff..... | | 3,999 96 | 0 04 | |
| Charles Fisher..... | | 4,000 00 | | |
| A. L. Palmer..... | | 3,999 96 | 0 04 | |
| A. R. Wetmore..... | | 3,999 96 | 0 04 | |
| J. W. Weldon..... | | 3,999 96 | 0 04 | |
| | 21,000 00 | 24,999 76 | 0 24 | |
| Cour de Vice-Amirauté— | | | | |
| Traitement du juge..... | 600 00 | 600 00 | | |
| Allocations des circuits..... | 3,200 00 | | | |
| John C. Allen..... | | 400 00 | | |
| Charles Duff..... | | 600 00 | | |
| Charles Fisher..... | | 500 00 | | |
| A. L. Palmer..... | | 100 00 | | |
| A. R. Wetmore..... | | 400 00 | | |
| J. W. Weldon..... | | 500 00 | 700 00 | |
| | 3,200 00 | 2,500 00 | 700 00 | |
| Surplus du crédit..... a | | | 700 00 | |
| Cours de comté— | | | | |
| Traitement de cinq juges de comté, à \$2,400 ch. | 12,000 00 | | | |
| B. Botsford..... | | 2,400 00 | | |
| Jas. G. Stevens..... | | 2,400 00 | | |
| Jas. Steadman..... | | 2,400 00 | | |
| Ed. Williston..... | | 2,400 00 | | |
| Chas. Watters..... | | 2,400 00 | | |
| | 12,000 00 | 12,000 00 | | |
| Frais de route des juges des Cours de comté..... | 1,000 00 | | | |
| B. Botsford..... g | | 199 92 | 0 08 | |
| Jas. G. Stevens..... h | | 199 92 | 0 08 | |
| Jas. Steadman..... j | | 199 92 | 0 08 | |
| Ed. Williston..... k | | 199 92 | 0 08 | |
| Chas. Watters..... l | | 199 92 | 0 08 | |
| | 1,000 00 | 999 60 | 0 40 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON,

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

a. Estimation trop élevée.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Autorisé par la loi. — Prévisions. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|--|--|----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| <i>Manitoba.</i> | | | | |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Cour du Banc de la Reine..... | | | | |
| Traitement du juge en chef | 5,000 00 | | | |
| E. B. Wood | | 4,999 93 | 0 07 | |
| Traitements de deux juges puînés, à \$4,600 chaque | 8,000 00 | | | |
| L. Betournay <i>a</i> | | 1,322 57 | } 3,310 80 | |
| Jos. Dubuc..... <i>b</i> | | 2,533 31 | | |
| J. C. McKeagney <i>c</i> | | 833 32 | | |
| | 13,000 00 | 9,689 13 | 3,310 87 | |
| Surplus du crédit..... | | | 3,310 87 | |
| Allocations des circuits..... | 1,590 00 | | | |
| E. B. Wood..... | | 1,195 00 | | |
| L. Betournay..... | | 125 00 | | |
| Jos. Dubuc..... <i>d</i> | | 250 00 | | 70 00 |
| | 1,500 00 | 1,570 00 | | 70 00 |
| Surplus des dépenses..... | | | | 70 00 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

a. Traitement payé du 1er juillet 1879 au 30 octobre, à feu le juge Bétournay.

b. Traitement payé du 13 novembre 1879 au 30 juin 1880, au juge Dubuc.

c. Traitement payé du 1er juillet au 31 août 1879, à feu le juge McKeagney.

d. Estimation insuffisante.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Autorisé par la loi. — Prévisions. | Dépense. | Comparaison de la dé- pense avec les prévisions. | |
|---|--|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Colombie-Britannique.</i> | | | | |
| Cour Suprême— | | | | |
| Traitement du juge en chef..... | 5,820 00 | | | |
| Sir M. B. Begbie | | 5,820 00 | | |
| Traitement d'un juge puisné..... | 4,850 00 | | | |
| H. P. P. Crease..... | | 4,849 92 | 0 08 | |
| Traitement d'un juge puisné..... | 4,000 00 | | | |
| J. H. Gray..... | | 3,999 96 | 0 04 | |
| | 14,670 00 | 14,669 88 | 0 12 | |
| Cours de comté— | | | | |
| Traitements de cinq magistrats stipendiaires, variant de \$2,250 à \$3,400 chaque..... | 13,300 00 | | | |
| H. M. Ball | | 3,399 96 | 0 04 | |
| P. O. Rielly | | 3,000 00 | | |
| E. H. Saunders | | 2,400 00 | | |
| W. R. Spaulding..... | | 2,250 00 | | |
| A. F. Pemberton..... | | 2,250 00 | | |
| | 13,300 00 | 13,299 96 | 0 04 | |
| Allocations des circuits— | | | | |
| | 10,000 00 | | | |
| Sir M. B. Begbie | | 1,453 00 | | |
| H. P. P. Cruse | | 297 75 | | |
| J. H. Gray | | | | |
| H. M. Ball | | 480 75 | | |
| P. O. Rielly..... | | 2,135 25 | | |
| E. H. Saunders | | 308 75 | | |
| W. R. Spaulding..... | | 346 00 | | |
| | 10,000 00 | 5,021 50 | | |
| Déduction des remboursements..... | | 139 00 | | |
| | | 4,882 50 | | |
| Surplus du crédit..... a | | | 5,117 50 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Estimation trop élevée.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Autorisé par la loi. | | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|---|----------------------|----------|--|----------|
| | Prévisions. | Dépense. | En moins. | En plus. |
| <i>Ile-du-Prince-Edouard.</i> | | | | |
| | \$ | cts. | \$ | cts. |
| Cour Suprême— | | | | |
| Traitement du juge en chef..... | 2,000 | 00 | 3,000 | 00 |
| do du registraire..... | 2,500 | 00 | 2,499 | 96 |
| do du vice-chancelier..... | 2,500 | 00 | 2,449 | 96 |
| | 8,000 | 00 | 7,999 | 92 |
| | | | 0 | 08 |
| Allocations des circuits..... | 600 | 00 | | |
| E. Palmer..... | | 200 | 01 | 00 |
| Jas. Peters..... | | 200 | 04 | 00 |
| Jos. Hemsley..... | | 200 | 04 | 00 |
| | 600 | 00 | 600 | 09 |
| | | | | 00 |
| Cours de comté— | | | | |
| Traitement de trois juges..... | 6,000 | 00 | | |
| Dennis O. M. Reddin..... <i>a</i> | | 2,400 | 00 | 400 |
| George Alley..... <i>b</i> | | 2,400 | 09 | 400 |
| Wm. H. Pope, du 1er juillet au 8 octobre..... | | 649 | 98 | 26 |
| Thos. Kelly, du 24 octobre au 30 juin. <i>c</i> | | 1,376 | 38 | 36 |
| | 6,000 | 00 | 6,826 | 36 |
| | | | | 826 |
| Surplus des dépenses..... | | | | 826 |
| Frais de route des juges de la cour de comté..... | 600 | 00 | | |
| D. O. M. Reddin..... <i>d</i> | | 199 | 92 | |
| Geo. Alley..... <i>e</i> | | 199 | 92 | |
| W. H. Pope..... <i>f</i> | | 55 | 91 | |
| Thos. Kelly..... <i>g</i> | | 137 | 57 | |
| | 600 | 00 | 593 | 32 |
| | | | 6 | 68 |
| Surplus du crédit..... | | | 6 | 68 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a, b et c. Estimation insuffisante.
d, e, f et g. Estimation trop élevée.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Autorisé par la loi. — Prévisions. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|--|--|----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| <i>Territoires du N.-O.</i> | | | | |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Traitements de trois magistrats stipendiaires. | 9,000 00 | | | |
| M. Ryan | | 3,000 00 | | |
| Hugh Richardson..... | | 3,000 00 | | |
| Surplus du crédit..... a | 9,000 00 | 6,000 00 | 3,000 00 | |
| E. Richard, shérif..... | | 1,200 00 | | 1,200 00 |
| Surplus de dépense..... b | | | | 1,200 00 |
| Frais de route des magistrats stipendiaires dans les territoires du Nord-Ouest..... | 4,500 00 | | | |
| M. Ryan..... | | 582 00 | | |
| Hugh Richardson..... | | 829 61 | | |
| J. Campbell, wagon..... | | 100 00 | | |
| S. et H. Borbridge, harnais..... | | 79 85 | | |
| Surplus du crédit..... c | 4,500 00 | 1,591 46 | | |
| | | | 2,908 54 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

- a. Deux magistrats seulement (MM. Ryan et Richardson) ont été employés.
b. Chiffre fixé par la loi ; mais pas de crédit voté.
c. Estimation trop élevée.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—Suite.

DIVERS JUGES.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense et du crédit. | |
|--|-----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| | 15,000 00 | | | |
| Z. A. Lash, services professionnels, McMaster vs. la reine | | 50 00 | | |
| Z. A. Lash, services professionnels, <i>in re</i> grands jurés | | 25 00 | | |
| Z. A. Lash, services professionnels, pertes de la compagnie de la Baie d'Hudson | | 100 00 | | |
| Z. A. Lash, services professionnels, prisonniers simples, pénitencier de Saint-Jean, N.B. | | 200 00 | | |
| Z. A. Lash, services professionnels, <i>in re</i> MacLean, Roger et Cie | | 20 00 | | |
| Edouard Richard, frais de route | | 750 00 | | |
| do <i>in re</i> Coureur-Rapide | | 512 00 | | |
| Isaac Cowie, <i>in re</i> vols de chevaux | | 14 17 | | |
| George Verey, services professionnels, <i>in re</i> Ka-Ka-Ki-Kutchin, ou Coureur-Rapide | | 30 00 | | |
| Argent et vêtements fournis au prisonn. Bennett .. | | 42 00 | | |
| D. O'Connor, services professionnels, <i>in re</i> compagnie de sauvetage | | 60 20 | | |
| Rations et vêtements de prisonniers au Nord-Ouest .. | | 818 30 | | |
| J. W. Brereton, frais de route | | 92 00 | | |
| do traitem. du commissaire de police | | 999 96 | | |
| J. A. M. Aikens, dépense de commission | | 915 82 | | |
| Lt.-Gov. Laird, payé à des témoins dans des procès au criminel | | 357 55 | | |
| A. Bissonette, <i>in re</i> contref. d'estampilles postales .. | | 44 65 | | |
| Dan'l McPhelan, <i>in re</i> la reine vs. John Creighton .. | | 28 00 | | |
| Diverses personnes—procès au criminel | | 321 10 | | |
| Imprimeur de la reine, impression, reliure, etc | | 21 86 | | |
| | 15,000 00 | 5,402 61 | 9,597 39 | |
| Surplus du crédit..... a | | | 9,597 39 | |
| <i>Acte à l'effet de prévenir les crimes.</i> | | | | |
| | 300 00 | | | |
| L'hon. E. A. Dery | | 100 00 | | |
| L'hon. P. J. O. Chauveau | | 100 00 | | |
| L'hon. Chas. Alley | | 100 00 | | |
| | 300 00 | 300 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

a. Estimation trop élevée.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—*Suite.*

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit,

| Service. | Crédit. | Autorisé par le statut. | | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|----------------------|-------------------------|----------------------|----------|---|------------------|
| | | Estimation. | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | |
| Cour suprême et cour de l'échiquier du Canada..... | | 45,600 00 | 45,599 84 | 0 16 | | |
| Cour suprême, traitem. du personnel do dépenses contingent. | 3,285 00 5,000 00 | | 3,460 00 5,465 95 | | | 175 00 465 95 |
| Ontario— | | | | | | |
| Cour d'Appel..... | | 21,000 00 | 20,999 84 | 0 16 | | |
| Banc de la Reine..... | | 16,000 00 | 15,999 92 | 0 08 | | |
| Chancellerie..... | | 16,000 00 | 15,999 93 | 0 07 | | |
| Plaids communs..... | | 16,000 00 | 15,999 92 | 0 08 | | |
| Cour maritime..... | 500 00 | 600 00 | 670 60 | 429 40 | | |
| Cours de comté..... | | 122,000 00 | 117,599 11 | 4,400 89 | | |
| Allocations des circuits..... | | 13,000 00 | 11,800 00 | 1,200 00 | | |
| Québec— | | | | | | |
| Banc de la Reine..... | | 26,000 00 | 25,999 70 | 0 30 | | |
| Cour supérieure..... | | 113,500 00 | 113,499 15 | 0 85 | | |
| Vice-amirauté..... | | 2,000 00 | 1,999 92 | 0 08 | | |
| do greffier..... | 666 66 | | 666 60 | 0 06 | | |
| do prévôt..... | 333 34 | | 333 24 | 0 10 | | |
| Allocations des circuits..... | | 13,000 00 | 10,723 00 | 2,277 00 | | |
| Nouvelle-Ecosse— | | | | | | |
| Cour suprême..... | | 30,000 00 | 29,999 64 | 0 36 | | |
| Vice-amirauté..... | | 600 00 | 600 00 | | | |
| Allocations des circuits..... | | 4,000 00 | 3,300 00 | 700 00 | | |
| Cours de comté..... | | 14,400 00 | 16,471 02 | | | 2,071 02 |
| Frais de route des juges des cours de comté..... | | 1,400 00 | 1,399 44 | 0 56 | | |
| Nouveau-Brunswick— | | | | | | |
| Cour suprême..... | | 21,000 00 | 24,999 76 | | | 3,999 76 |
| Vice-amirauté..... | | 600 00 | 600 00 | | | |
| Allocations des circuits..... | | 3,200 00 | 2,500 00 | 700 00 | | |
| Cours de comté..... | | 12,000 00 | 12,000 00 | | | |
| Frais de route des juges des cours de comté..... | | 1,000 00 | 999 60 | 0 40 | | |
| Manitoba— | | | | | | |
| Banc de la reine..... | | 13,000 00 | 9,689 13 | 3,310 87 | | |
| Allocations des circuits..... | 1,500 00 | | 1,570 00 | | | 70 00 |
| Territoires du Nord-Ouest— | | | | | | |
| Traitements de trois magistrats stipendiaires..... | | 9,000 00 | 6,000 00 | 3,000 00 | | |
| Frais de route de trois magistrats stipendiaires..... | 4,500 00 | | 1,591 46 | 2,908 54 | | |
| E. Richard, shérif..... | | | 1,200 00 | | | 1,200 00 |
| Colombie-Britannique— | | | | | | |
| Cour suprême..... | | 14,670 00 | 14,669 88 | 0 12 | | |
| Cours de comté..... | | 13,300 00 | 13,299 96 | 0 04 | | |
| Allocations des circuits..... | 10,000 00 | | 4,882 50 | 5,117 50 | | |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE—*Suite.*

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit voté. | Autorisé par la loi. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|--|--------------|-------------------------|------------|--|----------|
| | | Estimation. | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Ile du Prince-Edouard— | | | | | |
| Cour Supérieure..... | | 8,000 00 | 7,999 92 | 0 08 | |
| Allocations des circuits..... | | 600 00 | 600 09 | | 0 09 |
| Cours de comté..... | | 6,000 00 | 6,826 36 | | 826 36 |
| Frais de route des juges des cours de comté | | 600 00 | 593 32 | 6 68 | |
| Divers..... | 15,000 00 | | 5,402 61 | 9,597 39 | |
| Acte à l'effet de prévenir les crimes.. | 300 00 | | 300 00 | | |
| | 41,085 00 | 558,070 00 | 574,311 41 | 33,651 77 | 8,808 18 |
| Surplus du crédit | | | | 24,843 59 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

OBSERVATIONS.

a. Jusqu'au commencement de l'exercice courant, M. le juge Sanders recevait \$3,000 de traitement, mais la 35e Vict. ch. 20, n'autorise que le chiffre de traitement payé cette année. Les lettres suivantes sont suffisamment explicites :

BUREAU DE L'AUDITEUR, OTTAWA, 2 mars 1880.

MONSIEUR,—Je me suis occupé depuis quelque temps de la surpaie apparente qui vous a été faite sur votre traitement de magistrat stipendiaire de Lilloet et Clinton, C.-B. L'acte fixe votre traitement à \$2,400 par année, mais je vois que vous avez reçu pendant le dernier exercice \$2,399.96, et que vous êtes actuellement payé sur ce pied. J'ai, en conséquence, chargé l'auditeur de payer votre traitement du mois de mars et à l'avenir sur le pied de \$2,400, savoir: \$200 par mois, moins les surpaies de \$400 qui vous ont été faites dans le cours de huit mois. Ce remboursement pourra se faire selon que vous vous arrangerez avec l'auditeur, soit en bloc soit en versements mensuels de \$100, de façon que cette irrégularité soit réglée à la fin de l'exercice, c'est-à-dire le 30 juin 1880.

Pour plus ample renseignement je vous dirai, qu'ayant soumis la question au ministère de la justice, j'ai reçu la réponse suivante : En réponse à votre lettre du 25 du courant au sujet du traitement payé au magistrat stipendiaire de Lilloet et Clinton, C.B., j'ai l'honneur de dire que je connais pas d'autre autorité relative au payement de ce traitement que la 35e Vic., ch. 20, qui fixe ce traitement à \$2,400 par année.

Z. A. LASH,
S.-M. J.

J'écris par le même courrier à l'auditeur.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

A. M. le JUGE SANDERS,
Lilloet et Clinton,
Victoria C.-B.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE, 22 juin 1880.

MONSIEUR,—J'ai reçu une lettre du juge Sanders, de Clinton, C.-B., au sujet de son traitement.

Il m'apprend qu'il n'a rien touché depuis trois mois, l'auditeur de Victoria ayant apparemment reçu instruction de ne pas le payer. Vous vous rappellerez que la difficulté relative à son traitement se borne à la différence entre la somme fixée par le statut et les \$3,000 qu'il a ci-devant reçus. Il ne peut y avoir de raison pour que le traitement fixé par la loi ne lui soit payé, et que la balance ne reste en souffrance jusqu'à ce que l'on soit arrivé à une conclusion satisfaisante à ce sujet.

Je crois que vous devriez télégraphier à votre agent à Victoria de payer au juge Sanders le traitement que lui accorde la loi jusqu'à nouvel ordre.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Z. A. LASH,
S.-M. J.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1879—Suite.

POLICE FÉDÉRALE.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses de la POLICE FÉDÉRALE, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Police fédérale.</i> | | | | |
| | 12,747 25 | | | |
| 1 surintendant, à \$2.00 par jour..... | | 732 00 | | |
| 1 policier, à 1.75 do | | 638 75 | | |
| 1 do 1.65 do | | 602 25 | | |
| 4 do 1.50 do | | 2,190 00 | | |
| 2 do 1.40 do | | 1,022 00 | | |
| 11 do 1.25 do | | 5,863 45 | | |
| Agent Carpenter..... | | 747 25 | | |
| Uniformes—N. et T. Garland, drap bleu \$171 60 | | | | |
| C. Esmonde, boutons..... | 6 30 | | | |
| Une paire de pantalons..... | 5 36 | | | |
| P. Stringer, façon..... | 168 44 | | | |
| Casques..... | 37 80 | | | |
| Gants de laines..... | 9 05 | | | |
| Billets de chemin de fer..... | 10 00 | | | |
| Papéterie..... | 42 80 | | | |
| H. St. Ormand, services et frais de route..... | 99 50 | | | |
| R. W. Powell, M.D., services..... | 21 50 | 572 35 | | |
| | 12,747 25 | 12,368 05 | 379 20 | |
| Surplus du crédit..... | | | 379 20 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

CRÉDIT—PÉNITENCIERS.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses du PÉNITENCIER DE KINGSTON, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Personnel—Appointements— | | | | |
| 1 préfet | 2,600 00 | 2,600 00 | | |
| 1 sous-préfet | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| 2 aumôniers—protestant..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| —catholique romain..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| 1 chirurgien..... | 1,800 00 | 1,800 00 | | |
| 1 comptable..... | 1,000 00 | 999 98 | 0 02 | |
| 1 commis du préfet..... | 700 00 | 699 96 | 0 04 | |
| 1 gardien en chef..... | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 1 garde-magasin..... | 700 00 | 699 96 | 0 04 | |
| 1 instituteur..... | 600 00 | 600 00 | | |
| 1 économiste..... | 650 00 | 649 92 | 0 08 | |
| 1 commis des travaux et instructeur en chef des métiers..... | 1,000 00 | 999 96 | 0 04 | |
| 2 instructeurs de métiers—1ère classe..... | 1,400 00 | 1,399 92 | 0 08 | |
| 4 do —2e classe..... | 2,240 00 | 2,239 68 | 0 32 | |
| 1 infirmier..... | 700 00 | 699 96 | 0 04 | |
| 6 gardiens..... a | 3,000 00 | 2,499 60 | 500 40 | |
| 43 gardes..... | 19,350 00 | 18,606 43 | 1,643 57 | |
| 2 do département des aliénés..... b | 900 00 | | | |
| 4 charretiers..... | 1,400 00 | 1,399 68 | 0 32 | |
| 1 directrice..... | 500 00 | 499 92 | 0 08 | |
| 1 sous-directrice..... | 300 00 | 300 00 | | |
| 1 sous-directrice adjointe..... c | | 142 34 | | 142 34 |
| Gratifications de retraite..... d | 1,925 00 | | 1,925 00 | |
| Uniformes..... e | 1,598 00 | 1,570 28 | 27 72 | |
| Entretien..... f | 56,288 58 | 45,162 22 | 11,126 36 | |
| Dépenses d'exploitation..... g | 20,366 00 | 17,479 07 | 2,886 93 | |
| Compte du capital..... h | 1,300 00 | 1,068 03 | 231 97 | |
| Montant nécessaire pour 50 détenus, l'addition au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul n'étant pas prête à temps..... | 6,000 00 | | | |
| Mont. consacré aux indust., surplus du crédit. i | | 5,797 07 | 202 93 | |
| | 130,917 58 | 112,513 90 | 18,546 02 | 142 34 |
| Excédant du crédit..... | | | 18,403 68 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

OBSERVATIONS.

- a.* Economie des appointements d'un gardien.
- b.* Economie résultant de ce que les services des gardes ont été irréguliers et que quelques-uns ont été à différentes périodes sans emploi.
- c.* Cette dépense n'a pas été autorisée.
- d à i.* Estimation trop élevée.
-

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PÉNITENCIERS—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses du PÉNITENCIER de SAINT-VINCENT-DE-PAUL, QUÉBEC, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépenses. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Personnel—Appointements— | | | | |
| 1 préfet..... | 2,600 00 | 2,600 00 | | |
| 1 sous-préfet..... | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| 1 aumônier protestant..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| 1 aumônier catholique romain..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| 2 chirurgiens..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| 1 comptable..... a | 1,000 00 | 999 96 | 0 04 | |
| 1 commis du préfet..... b | 700 00 | 699 96 | 0 04 | |
| 1 premier gardien..... c | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 1 garde-magasin..... d | 700 00 | 699 96 | 0 04 | |
| 1 instituteur..... | 600 00 | 600 00 | | |
| 1 économe..... e | 650 00 | 649 92 | 0 08 | |
| 1 commis des ateliers et instructeur..... f | 700 00 | 699 98 | 0 04 | |
| 2 instructeurs..... g | 1,400 00 | 1,399 92 | 0 08 | |
| 1 do..... | 600 00 | 600 00 | | |
| 2 do..... h | 1,120 00 | 1,119 84 | 0 16 | |
| 1 do..... j | 500 00 | 499 92 | 0 08 | |
| 1 infirmier..... k | 560 00 | 559 92 | 0 08 | |
| 1 mécanicien..... | 780 00 | 780 00 | | |
| 8 gardiens..... l | 4,000 00 | 4,006 30 | | 6 30 |
| 24 gardes..... m | 10,800 00 | 10,513 97 | 286 03 | |
| 1 messenger..... | 450 00 | 450 00 | | |
| 1 jardinier..... n | 560 00 | 559 92 | 0 08 | |
| 2 charretiers..... o | 500 00 | 499 92 | 0 08 | |
| 3 gardes à l'essai..... p | | 174 96 | | 174 96 |
| Gratifications de retraite..... q | 1,425 00 | 985 43 | 439 57 | |
| Uniformes..... | 1,124 00 | 1,124 00 | | |
| Entretien..... r | 24,700 42 | 24,028 57 | 671 85 | |
| Dépenses d'exploitation..... s | 10,675 50 | 12,078 81 | | 1,403 31 |
| | 71,944 92 | 72,131 16 | 1,398 33 | 1,584 57 |
| Surplus des dépenses..... | | | | 186 24 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

OBSERVATIONS.

De *a* à *o*, inclusivement. Différence entre le total des paiements mensuels et le chiffre des appointements de l'année.

p. Dépense non autorisée.

q. et *r*. Estimation trop élevée.

s. Estimation insuffisante.

Il y a eu surplus de dépenses relativement au crédit total, bien que les livres du crédit au bureau de l'auditeur n'aient indiqué ce surplus qu'après la clôture de l'exercice, une partie des déboursés ayant été faits à même une somme de \$400 restée entre les mains du préfet et du comptable sur le crédit de l'exercice précédent.

OTTAWA, 2 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 22 novembre relative à un surplus de dépenses faites aux pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, j'ai l'honneur de faire le rapport qui suit: Les comptes de ce pénitencier ont été reçus ici, accompagnés d'une demande de la somme totale de \$6,156.93, bien que la somme réellement nécessaire fût de \$5,968.02, \$188.61 ayant été payés à même le fonds des dépenses contingentes pendant le mois, lesquelles auraient dû être déduites.

Les \$188.61 ont été remboursés par dépôt le 5 octobre 1880.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

Z. A. LASH,
S.-M. J.

A M. J. L. McDOUGALL,
Auditeur général, Ottawa.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

PÉNITENCIERS—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses du PÉNITENCIER DE SAINT-JEAN, N.-B., pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Personnel—Appointements— | | | | |
| 1 préfet..... | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| 2 aumôniers..... | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 1 chirurgien..... | 600 00 | 600 00 | | |
| 1 comptable..... | 900 00 | 900 00 | | |
| 1 premier gardien..... | 500 00 | 499 92 | 0 08 | |
| 1 économe, garde-magasin et instituteur..... | 700 00 | 699 84 | 0 16 | |
| 3 gardiens et instructeurs..... | 1,500 00 | 1,499 76 | 0 24 | |
| 6 gardes..... a | 2,700 00 | 2,649 96 | 50 04 | |
| 2 do..... | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 1 commissionnaire et commis du magasin..... | 450 00 | 450 00 | | |
| 1 directrice..... | 250 00 | 249 96 | 0 04 | |
| 1 sous-directrice..... | 180 00 | 180 00 | | |
| Gardien de nuit..... b | | 360 00 | | 360 00 |
| Allocations de retraite..... c | 550 00 | | 550 00 | |
| Uniformes..... | 486 00 | 292 50 | 193 50 | |
| Entretien..... d | 11,924 56 | 11,956 86 | | 32 30 |
| Dépenses d'exploitation..... e | 3,968 00 | 3,993 12 | | 25 12 |
| Industries..... f | | 1,616 28 | | 1,616 28 |
| Millet à balais..... g | 2,200 00 | 1,548 81 | 651 19 | |
| | 29,908 56 | 30,496 85 | 1,445 41 | 2,033 70 |
| Surplus des dépenses..... | | | | 588 29 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

- a. Le sixième garde ne recevant que \$400 par année.
- b. Non compris dans le crédit.
- c. Paraît n'avoir pas été nécessaire.
- d et e. Estimation trop élevée.
- f. Non compris dans le crédit.
- g. Estimation trop élevée.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PÉNITENCIERS—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses du pénitencier d'HALIFAX, N.-E., pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Personnel—Appointements— | | | | |
| 1 préfet..... | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| 2 aumôniers..... | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 1 chirurgien..... | 500 00 | 499 92 | 0 08 | |
| 1 comptable, instituteur et commis du préfet..... | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 1 premier gardien, économe et garde-magasin..... | 600 00 | 600 00 | | |
| 4 instructeurs de métier..... | 2,000 00 | 1,999 68 | 0 32 | |
| 1 do..... | 700 00 | 699 96 | 0 04 | |
| 5 gardes..... | 2,250 00 | 2,250 00 | | |
| 1 messager..... | 450 00 | 450 00 | | |
| 1 directrice..... | 250 00 | 249 93 | 0 07 | |
| 1 tailleur..... a | | 28 68 | | 28 68 |
| Allocations de retraite..... b | 425 00 | | 425 00 | |
| Uniformes..... c | 538 00 | 391 57 | 136 43 | |
| Entretien..... d | 6,703 50 | 5,992 99 | 710 51 | |
| Dépenses d'exploitation..... e | 1,900 00 | 879 20 | 1,020 80 | |
| Industries..... f | 500 00 | 479 38 | 20 62 | |
| Transfèrement des prisonniers à Kingston. g | | 683 22 | | 683 22 |
| | 19,806 50 | 18,204 37 | 2,314 03 | 711 90 |
| Excédant du crédit..... | | | 1,692 13 | |
| <i>Pénitencier général des provinces maritimes.</i> | | | | |
| Combustible..... | | 1,365 10 | | |
| Menus comptes..... | | 69 75 | | |
| Frais de lithographie..... | | 32 97 | | |
| Papeterie et impressions..... | | 21 41 | | |
| | | 1,489 23 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Pas de prévisions. Sous le chef "Rations" il y a un paiement de \$23.82 pour ce service.

b. Ne semble pas nécessaire.

c, d, e et f. Estimation trop élevée.

g. Pas de prévisions.

h. Payé à même le crédit général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

CRÉDIT—PÉNITENCIERS—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses du PÉNITENCIER DE LA MONTAGNE-DE-PIERRE, MANITOBA, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Personnel—Appointements— | | | | |
| 1 préfet | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| 1 premier gardien | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 2 aumôniers | 400 00 | 399 84 | 0 16 | |
| 1 chirurgien | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 1 comptable et garde-magasin | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 5 gardes, \$600 chaque | 3,000 00 | 3,124 96 | | 124 96 |
| 1 économe | 650 00 | 649 92 | 0 08 | |
| Allocation de l'instructeur de métiers... .. | 220 00 | 220 00 | | |
| 1 messager et garde | 600 00 | 600 00 | | |
| 1 garde surnuméraire | | 300 00 | | 300 00 |
| Allocation de retraite | 325 00 | 313 08 | 11 92 | |
| Uniformes | 352 00 | 393 15 | | 41 15 |
| Entretien | 6,567 20 | 6,096 56 | 470 64 | 2,645 51 |
| Dépenses d'exploitation | 4,322 00 | 6,967 51 | | |
| Compte du capital, terrain, etc | 200 00 | 328 51 | | 128 51 |
| Industries | 50 00 | 34 90 | 15 10 | |
| | 20,486 20 | 23,228 19 | 498 14 | 3,240 13 |
| Surplus de la dépense | | | | 2,741 99 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

REMARQUES.

a, b, c, d, e, f. Différence entre le total des paiements mensuels et le chiffre de appointements de l'année.

e. Surpaie apparente autorisée par le crédit supplémentaire de \$3,101.

g. Payé sans autorisation.

h k et n. Estimations trop élevées. Voir note (1).

j l et m. Estimations insuffisantes. Voir note (2).

(1). Dans les détails de ce compte qui se trouvent dans la partie III des Comptes Publics, on verra que l'on a inscrit sous le titre *Habilllements* des sommes payées pour huile de pétrole, savon, sel, farine, tabac, carottes, graines de semence et sacs de farine.

Sous le chef *Allocations de sortie* on trouvera également inscrites des sommes dépensées en habillements, livres pour la bibliothèque catholique, services de médecins, frais de route du préfet et des officiers et loyer du logement du garde.

Sous le chef *Rations* on trouvera une faucheuse et moissonneuse.

" *Eclairage* on trouvera les gages d'un garde surnuméraire.

" *Chauffage* on trouvera des sacs de farine.

" *Salle d'armes* on trouvera de la farine et du savon.

" *Papéterie* on trouvera 17 journées de travail à couper de la glace.

" *Bibliothèque* on trouvera des services extraordinaires de médecins;

et ainsi de suite.

(2.) Il a été reçu \$2,877.80 pour l'entretien des aliénés; ce qui fait qu'au lieu d'un déficit apparent il y a eu excédant de \$135.81.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PÉNITENCIERS—Fin.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses du pénitencier de New-Westminster, C.-B., pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication du l'excédant ou du déficit de chaque item de ce crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Personnel—Appointements— | | | | |
| 1 préfet..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| 2 aumôniers..... a | 400 00 | 399 84 | 0 16 | |
| 1 chirurgien..... b | 500 00 | 499 92 | 0 08 | |
| 1 comptable et garde-magasin..... c | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 1 gardien chef..... d | 800 00 | 799 92 | 0 08 | |
| 1 économe et garde..... e | 650 00 | 624 64 | 25 36 | |
| 5 gardes, à \$600 chacun..... f | 3,000 00 | 3,025 00 | | 25 00 |
| 1 messenger et garde..... | 600 00 | 600 00 | | |
| 1 instituteur..... | 200 00 | | | |
| | | 100 00 | | |
| | | 100 00 | | |
| Uniformes..... g | 950 00 | 69 44 | 880 56 | |
| Entretien..... h | 3,445 55 | 5,138 90 | | 1,693 35 |
| Dépenses d'exploitation..... j | 1,700 00 | 1,281 86 | 418 14 | |
| Compte du capital—Organisat. et équipement k | 2,000 00 | 556 20 | 1,443 80 | |
| Industries..... l | 100 00 | | 100 00 | |
| | 16,345 55 | 15,195 64 | 2,868 26 | 1,718 35 |
| Surplus du crédit..... | | | 1,149 91 | |

RÉCAPITULATION.

| | | | | |
|---|------------|------------|-----------|----------|
| Kingston, Ont..... | 130,917 58 | 112,513 90 | 18,403 68 | |
| Saint-Vincent-de-Paul, Q..... | 71,944 92 | 72,131 16 | | 186 24 |
| Saint-Jean, N.B..... | 29,908 56 | 30,496 85 | | 588 29 |
| Halifax, N.E..... | 19,806 50 | 18,204 37 | 1,602 13 | |
| Montagne-de-pierre, Man..... | 20,486 20 | 23,228 19 | | 2,741 99 |
| New-Westminster, C.B..... | 16,345 55 | 15,195 64 | 1,149 91 | |
| | 289,409 31 | 271,770 11 | 21,155 72 | 3,516 52 |
| | | | 17,639 20 | |
| Déduction de la somme reçue pour l'entretien des aliénés du Manitoba..... | | | 2,877 80 | |
| | | | 14,761 40 | |
| Dépenses pour le pénitencier général des provinces maritimes..... a | | | 1,489 23 | |
| Surplus réel des crédits..... | | | 16,250 63 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

REMARQUES.

a, b, c, d. Différence entre le total des paiements mensuels et le chiffre des appointements de l'année.

e. En septembre, un des gardes n'a été payé que du 1er au 16.

f. En septembre, un garde surnuméraire a été payé du 15 au 30.

g, j, k et l. Estimations trop élevées.

h. Estimation insuffisante.

a. Non compris dans le crédit, et payé sur le crédit général.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 11 novembre 1880.

MONSIEUR.—Je vois que plusieurs pénitenciers disposent de leurs produits à crédit. J'aimerais que les ventes se fissent exclusivement argent comptant.

Quant aux dépenses, les différents items du crédit sont subdivisés par l'administration de votre département pour la gouverne des préfets des différents pénitenciers. Les préfets ne se conforment pas toujours à ces subdivisions, mais inscrivent dans l'une ce qui appartient à l'autre. Veuillez les prier de faire leurs inscriptions de façon à ce qu'elles correspondent aux titres sous lesquels on les trouve.

Les crédits étant votés comme ils le sont aujourd'hui, personne en dehors de votre département ne saurait trouver à redire si les chiffres affectés à ces subdivisions des crédits étaient dépassés.

Même si les prévisions budgétaires soumises au parlement, portaient ces subdivisions, rien n'empêcherait qu'il y eût désaccord entre elles et les différentes sommes de dépenses, pourvu que le total de celles-ci ne dépassât pas le montant du crédit.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

A. M. Z. A. LASH,

Sous-ministre de la justice.

OTTAWA, 2 décembre 1880.

MONSIEUR.—La réponse à votre lettre du 22 novembre, au sujet des dépenses du pénitencier de Kingston, relatives à l'exercice terminé le 30 juin 1880, j'ai l'honneur de faire le rapport suivant : \$6,000 ont été portées au budget pour l'entretien de 40 détenus que l'on s'attendait à faire transférer du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul ; le transfèrement n'a pas eu lieu, et ce crédit n'a pas été dépensé ; \$2,000 pour gratifications à des officiers sortant de charge, n'ont pas non plus été dépensées. Le nombre des graciés ayant été moindre que celui qu'on avait compté, \$1,117 ont été épargnées sur la somme affectée à cet item. La population de la prison durant l'exercice 1879-80 a été de 83 au-dessous du chiffre prévu, et l'entreprise de la fourniture, des rations et autres provisions ayant coûté moins cher qu'on ne s'attendait, il est resté une balance non dépensée de \$8,886.68 pour l'entretien.

On n'a pas jugé nécessaire de faire pendant l'exercice autant de réparations que de coutume aux édifices et à l'outillage, ce qui a laissé une balance de \$400 au crédit de frais d'exploitation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Z. A. LASH,

S.-M. J.

A. M. J. L. McDOUGALL,

Auditeur général, Ottawa.

Comptes des crédits affectés à l'exercice termin

1880—Suite.

LÉGISLATION.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Sénat.</i> | | | | |
| Appointements du personnel et dépenses contingentes du sénat..... a | 51,518 00 | 47,113 68 | 4,404 32 | |
| Pour faire face aux dépenses se rattachant à la publication des débats du sénat..... | 3,000 00 | 4,825 00 | | 1,825 00 |
| <i>Chambre des communes.</i> | | | | |
| Appointements du personnel, d'après l'estimation du greffier..... b | 58,350 00 | 57,608 33 | 741 67 | |
| Dépenses de comités, commis surnuméraires pour la session, etc... c \$10,300 00 | | | | |
| Dépenses supplémentaires..... | 2,455 00 | | | |
| | 12,755 00 | 13,606 20 | | 851 20 |
| Dépenses contingentes..... d 19,600 00 | | | | |
| Dépenses supplémentaires..... | 1,546 31 | | | |
| | 21,146 31 | 19,252 69 | 1,893 62 | |
| Publication des débats..... 15,000 00 | | | | |
| Dépenses supplémentaires..... 4,425 00 | | | | |
| | 19,425 00 | 14,087 47 | 5,337 53 | |
| Appointements et dépenses contingentes, d'après l'estimation du sergent-d'armes..... e | 28,050 00 | 29,753 24 | | 1,703 24 |
| <i>Divers.</i> | | | | |
| Crédit pour la bibliothèque du parlement, y compris \$3,000 pour livres de droit..... | 7,000 00 | 7,000 00 | | |
| Appoint. des officiers (additionnels) et dép. conting. de la bibliothèque..... \$5,000 00 | | | | |
| Dépenses supplémentaires..... 500 00 | | | | |
| | 5,500 00 | 3,282 86 | 2,217 14 | |
| Impressions, reliure et distribution des lois..... 12,000 00 | | | | |
| Dépenses supplémentaires..... 2,500 00 | | | | |
| | 14,500 00 | 9,582 63 | 4,917 37 | |
| Impressions, papier à imprimer et reliure..... 70,000 00 | | 60,177 29 | 9,822 71 | |
| Dép. conting. du greffier de la cour. en chancel... 1,200 00 | | 80 97 | 1,119 03 | |
| Impressions diverses..... 2,000 00 | | 988 31 | 1,011 69 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

Examiné,

GEO. C. BOLTON.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

LÉGISLATION—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| Sénat— | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Traitement du président..... | 4,000 00 | 4,000 00 | | |
| Indemnités des sénateurs..... \$77,000 00 | | | | |
| Frais de route des sénateurs..... 10,558 80 | | | | |
| | 87,558 80 | 82,624 40 | 4,934 40 | |
| Chambre des Communes— | | | | |
| Traitement du président..... | 4,000 00 | 3,999 96 | 0 04 | |
| Indemnité des députés..... \$206,000 00 | | | | |
| Frais de route des députés..... 26,000 00 | | | | |
| | 232,000 00 | 221,786 20 | 10,213 80 | |
| Bibliothèque— | | | | |
| Officiers et dépenses contingentes..... | 12,610 00 | 12,610 00 | | |
| Dépenses d'élections— | | | | |
| Crédit statutaire, 36 Vic., chap. 9..... | 5,000 00 | | | |
| Argenteuil..... | | 519 21 | | |
| Bonaventure..... | | 76 05 | | |
| Carleton, N.-B..... | | 163 70 | | |
| Carleton, N.-E., 1879..... | | 273 60 | | |
| Charlotte, N.-B., 1878..... | | 545 63 | | |
| Chateauguy..... | | 354 19 | | |
| Cornwall..... | | 212 06 | | |
| Durham..... | | 9 00 | | |
| Laprairie..... | | 11 00 | | |
| Montmorency..... | | 346 39 | | |
| Marquette, 1878..... | | 323 15 | | |
| do 1880..... | | 113 35 | | |
| Nicolet..... | | 13 50 | | |
| Lanark-Nord..... | | 369 87 | | |
| Provencher..... | | 360 55 | | |
| Saint-Maurice..... | | 20 75 | | |
| Sunbury..... | | 4 00 | | |
| Trois-Rivières..... | | 5 00 | | |
| Westmoreland..... | | 373 77 | | |
| Yale et Kootenay..... | | 838 38 | | |
| Yamaska..... | | 372 97 | | |
| York, N.-B., 1878..... | | 50 00 | | |
| Urnes électorales, serrures..... | | 20 00 | | |
| Services professionnels relatifs à l'élection de Montréal-Ouest, 1878..... | | 14 99 | | |
| | 5,000 00 | 5,421 11 | | |
| Surplus de la dépense..... | | | | 421 11 |
| Elections contestées— | | | | |
| Argenteuil..... | | 143 86 | | |
| Bellechasse..... | | 143 50 | | |
| Cornwall..... | | 264 75 | | |
| Missisquoi..... | | 132 00 | | |
| Montmagny..... | | 13 00 | | |
| Richelieu..... | | 159 72 | | |
| | | 856 83 | | |
| Dépenses non portées au budget..... | | | | 856 83 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

GEO C BOLTON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30, juin 1880—Suite.

LÉGISLATION—Suite.

(a) APPOINTEMENTS du personnel et dépenses contingentes du Sénat.

| Nom. | Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|-----------------------|--|-----------|-----------|--|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Robt. Le Moine..... | Greffier, maître en chancellerie, caissier et comptable..... | 3,400 00 | 3,400 00 | | |
| Fennings Taylor | Greffier-adjoint, assistant-greffier et maître en chancellerie | 2,800 00 | 2,800 00 | | |
| E. L. Montizambert.. | Greffier en loi, secrétaire des comités et traducteur anglais..... | 2,800 00 | 2,800 00 | | |
| Rév. Canon Johnston | Chapelain | 400 00 | 400 00 | | |
| James Adamson | Deuxième assistant-greffier, rédacteur des procès-verbaux anglais et premier commis anglais..... | 1,600 00 | 1,600 00 | | |
| Peter Miller..... | Deuxième commis anglais et commis des affaires de routine | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| Neil W. McLean..... | Troisième commis anglais et greffier des bills privés..... | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| A. A. Boucher | Troisième assistant-greffier et traducteur en chef français | 1,900 00 | 1,900 00 | | |
| Alfred Garneau..... | Premier traduct. français et commis. | 1,600 00 | 1,600 00 | | |
| J. D. St. D. Le Moine | Rédacteur des procès-verbaux, 2me traducteur français et sergent-d'armes | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| Ivanhoe Taché..... | Rédacteur-adjoint des procès-verbaux français et deuxième sergent-d'armes | 900 00 | 900 00 | | |
| R. W. Stephen..... | Assistant comptable et commis. | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| Alex. Souter..... | Commis de classe cadette. | 800 00 | 850 00 | | 50 00 |
| R. E. Kimber..... | Gentilh. huissier de la verge noire..... | 1,350 00 | 1,350 00 | | |
| J. B. Myrand..... | Maître de poste. | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| Peter Dunne..... | Concierge..... | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| Pierre Rattay..... | Huissier | 800 00 | 800 00 | | |
| S. J. Jones..... | Préposé au cabinet de lecture..... | 800 00 | 800 00 | | |
| Charles Young | Messager du président..... | 700 00 | 700 00 | | |
| James Doherty..... | Garç. du vestiaire et aide-huissier..... | 600 00 | 600 00 | | |
| F. Gilbert | Messager de la banque | 750 00 | 750 00 | | |
| Thomas Wheeler..... | Messagers permanents..... | 600 00 | 600 00 | | |
| John Dunne | do do | 600 00 | 600 00 | | |
| André Gravelle..... | Menuisier..... | 600 00 | 600 00 | | |
| <i>Divers.</i> | | | | | |
| | 4 pages, à \$1.50 par jour..... | 600 00 | 507 00 | 93 00 | |
| | 7 messag. pour la session, \$250 chacun | 1,750 00 | 2,000 00 | | 250 00 |
| | Femmes de journée, etc | 1,568 00 | 1,515 12 | 52 88 | |
| | Papeterie | 4,400 00 | 5,672 10 | | 1,272 10 |
| | Abonnements aux journaux étrangers et canadiens | 4,000 00 | 1,601 42 | 2,398 58 | |
| | Frais de poste et transport des malles | 700 00 | 664 54 | 35 46 | |
| | Diverses notes de fournisseurs | 3,500 00 | 2,517 50 | 982 50 | |
| | Pour faire face à div. dépens. imprév. | 4,800 00 | 2,386 00 | 2,414 00 | |
| | Total du crédit..... | 51,518 00 | | 5,976 42 | 1,572 10 |
| | Total des dépenses..... | | 47,113 68 | 1,572 10 | |
| | Balance non-dépensée | | | 4,404 32 | |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880 — Suite.

LÉGISLATION—Suite.

(b) APPOINTEMENTS du personnel de la Chambre des Communes.

| Nom. | Service. | Prévisions | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|---------------------------|--|------------|-----------|--|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Alfred Patrick..... | Greffier de la Chambre..... | 3,400 00 | 3,400 00 | | |
| Henry Hartney..... | Comptable..... | * 2,600 00 | 2,800 00 | | 200 00 |
| John G. Bourinot..... | Greffier adjoint..... | 2,000 00 | 2,000 00 | | |
| J. P. Leprohon..... | Deuxième greffier adjoint..... | 1,600 00 | 2,100 00 | | 500 00 |
| D. W. Macdonell..... | Sergent d'armes..... | 2,000 00 | 2,000 00 | | |
| H. R. Smith..... | Assistant do..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| G. W. Wicksteed..... | Greffier en loi..... | 3,400 00 | 3,400 00 | | |
| W. Wilson..... | Assistant greffier en loi et traducteur en chef anglais..... | 2,600 00 | 2,000 00 | | |
| T. G. Coursolles..... | do do traducteur français..... | 2,000 00 | 2,000 00 | | |
| J. R. E. Chaplean..... | Traducteur des procès-verbaux et des journaux..... | 1,800 00 | 1,800 00 | | |
| F. B. Hayes..... | Assistant traducteur anglais..... | 1,600 00 | 1,600 00 | | |
| J. F. Gingras..... | do français..... | 1,700 00 | 1,700 00 | | |
| J. A. Genand..... | do do..... | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| R. J. Wicksteed..... | do anglais..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| A. Fréchette..... | do français..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| A. Gélinas..... | do do..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| L. Laframboise..... | do do..... | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| E. Query..... | Correcteur..... | 800 00 | 800 00 | | |
| R. Brewer..... | Teneur de livres et assistant comptable..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| F. MacGillivray..... | Com. des affaires de routine et archives..... | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| H. B. Stuart..... | Expéditionnaire anglais..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| R. Romaine..... | Correcteur et commis de la papeterie..... | 1,200 00 | 416 67 | 83 33 | |
| J. S. Sloane (décé.) | do do..... | | 700 00 | | |
| I. B. Taylor..... | Commis chargé des index..... | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| C. Panet..... | Secrétaire des comités des bills privés et des ordres permanents..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| Walter Todd..... | Adjoint do do..... | 800 00 | 800 00 | | |
| R. McG. D. Moffatt..... | Secrétaire des comités des chemins de fer, des banques et du commerce..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| E. P. Hartney..... | Secrét. du comité des comptes publics..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| Elie Tassé..... | Secrétaire en chef des comités..... | 1,200 00 | 1,450 00 | | 250 00 |
| F. X. Blanchet..... | Adjoint do..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| H. Poetter..... | Secrétaire des procès-verbaux..... | 1,700 00 | 1,700 00 | | |
| W. O. Bowles..... | Adjoint du secrétaire des procès-verbaux et secrétaire du greffier..... | 1,450 00 | 1,450 00 | | |
| W. B. Ross..... | Commis des journaux anglais..... | 1,800 00 | 1,800 00 | | |
| A. D. G. Taylor..... | Adjoint do et commis des requêtes..... | 1,300 00 | 1,300 00 | | |
| H. y Lindsay (décé.) | Commis des documents de la session..... | 1,100 00 | 91 66 | 258 34 | |
| W. F. Costigan..... | do do..... | | 750 00 | | |
| P. Rivet..... | Commis des journaux français..... | 1,500 00 | 1,500 00 | | |
| J. H. T. Blais..... | Adjoint do..... | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| P. Poirier..... | Maître de poste..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| T. Falardeau..... | Assistant maître de poste..... | 800 00 | 800 00 | | |
| Jas. Dalton..... | Commis de classe cadette..... | 800 00 | 259 00 | | 550 00 |
| ..... | do do..... | 800 00 | | | 800 00 |
| Total du crédit..... | | 58,350 00 | | 1,691 67 | 950 00 |
| Total de la dépense..... | | | 57,608 33 | 950 00 | |
| Balance non dépensée..... | | | | 741 67 | |

* M. Hartney a aussi \$300 comme secrétaire du comité des impressions.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

LÉGISLATION—Suite.

(c) DÉPENSES des comités, commis surnuméraires pour la session, etc.

| Service. | Prévisions. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|--|-------------|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Secrétaire de l'orateur | 300 00 | ..... | 300 00 | |
| 5 commis pour la session, permanents | 2,000 00 | 2,000 00 | | |
| Commis pour la session, des comités, témoins et sténographes | \$6,000 00 | | | |
| Dépense supplémentaire..... | 2,455 00 | | | |
| 4 traducteurs français pour la session | 8,455 00 | 8,680 20 | | 225 20 |
| | 2,000 00 | 2,926 00 | | 926 00 |
| Total du crédit | 12,755 00 | ..... | 300 00 | 1,151 20 |
| Total des dépenses..... | ..... | 13,606 20 | ..... | 300 00 |
| Surplus des dépenses..... | ..... | ..... | ..... | 851 20 |

(d) DÉPENSES CONTINGENTES.

| | | | | |
|--|------------|-----------|----------|--------|
| Fonds de retraite | 1,100 00 | 1,111 70 | ..... | 11 70 |
| Papeterie..... | \$7,000 00 | | | |
| Dépense supplémentaire..... | 1,546 31 | | | |
| | 8,546 31 | 8,546 31 | | |
| Frais de poste | 500 00 | 911 46 | | 411 46 |
| Journaux et publicité..... | 3,000 00 | 2,343 61 | 656 39 | |
| Divers..... | 4,000 00 | 3,566 29 | 433 71 | |
| Dépenses imprévues, autorisées par la commission administrative..... | 4,000 00 | 2,773 32 | 1,226 68 | |
| Total du crédit..... | 21,146 31 | ..... | 2,316 78 | 423 16 |
| Total des dépenses..... | ..... | 19,252 69 | 423 16 | |
| Balance non dépensée..... | ..... | ..... | 1,893 62 | |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

LÉGISLATION—Fin.

(e) APPOINTEMENTS—Sergent d'Armes—Budget.

| Nom. | Service. | Prévisions | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|----------------------|---|------------|-----------|--|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| L. Dubé..... | Concierge | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| E. Pelletier..... | Assistant-concierge | 900 00 | 900 00 | | |
| J. Lemonde..... | Huissier | 800 00 | 800 00 | | |
| N. Turgeon..... | Messager permanent | 900 00 | 737 50 | 162 50 | |
| E. Storr | do | 700 00 | 700 00 | | |
| J. Brown | do | 700 00 | 700 00 | | |
| E. Stacey..... | do | 700 00 | 650 00 | 50 00 | |
| V. Brice..... | do | 700 00 | 600 00 | 100 00 | |
| O. Roberge..... | do | 650 00 | 650 00 | | |
| M. Laflamme..... | do | 650 00 | 650 00 | | |
| J. E. Asselin | do | 650 00 | 600 00 | 50 00 | |
| E. Deroche..... | do | 600 00 | 543 75 | 56 25 | |
| G. Lizotte..... | do | 600 00 | 400 00 | 200 00 | |
| J. T. Towers..... | do | 500 00 | 318 75 | 181 25 | |
| | do | 400 00 | | 400 00 | |
| J. Fitzsimmons | Gardien de nuit | 600 00 | 600 00 | | |
| G. Smith..... | do | 600 00 | 600 00 | | |
| J. Sinclair..... | Menuisier..... | 700 00 | 700 00 | | |
| | 26 messagers sessionnels, à \$200..... | 5,200 00 | 7,672 00 | | 2,472 00 |
| | 12 pages, à \$150..... | 1,800 00 | 2,494 00 | | 694 00 |
| | 10 femmes de journées perman., à 50 cts. 10 do surnuméraires pour la session, à 50 cts..... | 1,825 00 | | | |
| | | 500 00 | 3,074 11 | 0 89 | |
| | Dépenses contingentes, département du concierge..... | 750 00 | | | |
| | Préposé au gaz, durant la session..... | 125 00 | 107 50 | 17 50 | |
| | Messagers à la retraite | 300 00 | | 300 00 | |
| | Ouvriers et autres..... | 5,000 00 | 5,055 63 | | 55 63 |
| | Total du crédit | 28,050 00 | | 1,518 39 | 3,221 63 |
| | Total de la dépense | | 29,753 24 | | 1,518 39 |
| | Surplus de la dépense | | | | 1,703 24 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
GEO. C. BOLTON.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA.

OTTAWA, 15 novembre 1880.

MONSIEUR,—Au sujet des dépenses du dernier exercice, j'attire votre attention sur les remarques suivantes que l'examen de vos comptes me suggère.

Employés u sénat.

Je désirerais savoir sur quelle autorité sont payés les appointements de chaque employé. Le traitement mensuel est souvent payé par différents chèques, et les chèques sont généralement datés du premier du mois. Si cet état de chose n'est basé sur aucune autorisation, je voudrais que les appointements fussent payés à l'ordre de l'employé par un seul chèque, et que la date de celui-ci ne fût pas antérieure au 27 du mois.

Fonds de retraite.

Je remarque aussi qu'il n'est fait aucune réduction sur les appointements des employés pour le fonds de retraite. Veuillez me dire pourquoi cette différence entre la façon dont sont traités sous ce rapport les employés du sénat et ceux des différents départements du service civil.

Dépenses contingentes.

Le concierge qui a reçu dans le cours de l'année une forte somme pour déboursés, ne paraît pas avoir donné de détails de ses dépenses. Je ne vois aucuns reçus donnés par les journaliers et les femmes de journée. Je crois qu'il serait bon qu'il y eût un bordereau de signé lorsque ces gens sont payés.

Reliure pour le sénat.

Voulez-vous avoir la complaisance de m'informer si la reliure est faite à l'entreprise ou non? S'il y a un contrat de passé, je serais bien aise d'avoir une copie de la table des prix.

Il peut se faire que quelques-unes de ces choses soient basées sur quelque règlement du comité chargé du contrôle des dépenses contingentes du sénat. Naturellement, dans ce cas, je serais parfaitement satisfait de recevoir une copie de ces règlements.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

R. LEMOINE, écr.,
Greffier du sénat.

OTTAWA, 20 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'accuse réception de votre lettre du 15, dans laquelle vous me soumettez quelques observations sur mes comptes du dernier exercice.

Après m'être occupé de votre lettre, j'y réponds comme suit :

Employés du sénat.

Vous trouverez mentionnée dans la colonne du bordereau de paye ci-inclus portant le titre *Authority for payment*, l'autorité sur laquelle sont payés les appointements de chaque employé.

Les appointements mensuels sont souvent payés par plusieurs chèques à la demande et pour la commodité de l'employé, qui peut ainsi consacrer une partie de son traitement au paiement de ses dettes, et cela sans frais si le paiement de celles-ci doit se faire en d'autres endroits du Canada.

L'autorité sur laquelle sont payés mensuellement d'avance les appointements des employés du sénat se trouve dans les journaux du Conseil Législatif de la ci-devant province du Canada, volume 16, pages 285 et 305 et dans les journaux du Sénat, volume 1, pages 138, 139 et 147, 148, et volume 2, pages 163 et 168. Les comptes et pièces justificatives examinés et approuvés à chaque session par le comité spécial du Sénat ont invariablement montré que les appointements avaient été mensuellement payés d'avance.

Fonds de retraite.

La raison pour laquelle il n'a pas été exigé pour l'alimentation du fonds de retraite, de retenue sur les appointements des officiers du Sénat depuis 1873, c'est que le 1er mai de cette année, le sénat adopta un rapport du comité chargé du contrôle des dépenses contingentes présenté la veille, et dans lequel ce comité recommandait entre autres choses que "l'argent à verser au fonds de retraite le soit par le greffier du sénat à même le crédit affecté aux dépenses contingentes du sénat." Voir les journaux du Sénat, volume 6, page 264 (note) et page 277.

Dépenses contingentes.

Le concierge étant chargé du blanchissage de certains articles, ainsi qu'il est détaillé dans ses comptes mensuels, reçoit pour le prix de ce service, un chèque qui couvre aussi les gages du journalier (Thomas Gravel). Il reçoit en outre un chèque mensuel pour le paiement des femmes de journée permanemment employées, et, durant la session, un autre chèque pour les gages des femmes de journée temporairement au service du sénat.

Les reçus donnés par le concierge contiennent tous les renseignements voulus. Il n'est pas donné de chèques à ces personnes, parce qu'elles ne peuvent signer leur nom, et j'aurais à les endosser moi-même avant qu'ils pussent passer à la banque.

Le système fonctionne bien. Personne ne m'a fait de plainte à ce sujet, et la pratique a l'approbation du comité.

Reliure pour le Sénat.

La reliure est faite par l'entrepreneur choisi par le Parlement. Le contrat est entre les mains du secrétaire du comité des impressions. Il est arrivé que quelques menus ouvrages ont été commandés à d'autres qu'aux entrepreneurs, comme vous avez pu voir par mes comptes qui sont en votre possession. Si vous désirez des explications au sujet d'aucun de ces ouvrages je suis prêt à vous les donner.

Bien à vous,

ROBERT LEMOINE,

Greffier du Sénat.

A M. J. L. McDUGALL,
Auditeur général.

BUREAU DE L'AUDITEUR-GÉNÉRAL DU CANADA,

OTTAWA, 13 novembre 1880.

MONSIEUR,—Au sujet des dépenses du dernier exercice, j'attire votre attention sur les remarques suivantes, que l'examen des comptes me suggère.

Indemnité et frais de route des députés.

Je remarque que l'indemnité entière est payée lors même que les députés ne se sont pas présentés en Chambre le dernier jour de la session, bien que les termes de la 31^e Vic., ch. 3, et la 31 Vic., ch. 31, me paraissent défendre la chose. Le comptable ne suit pas la pratique ordinaire de donner un chèque payable à ordre à chaque personne, mais retire de fortes sommes et paye en billets de banques. Le comptable m'informe que la principale objection qu'il y ait à l'adoption du système suivi ailleurs et qui est regardé généralement comme préférable, est que les députés trouvent la chose incommode. Ce système ne paraît pas avoir plus d'inconvénients pour les membres des Communes que pour les sénateurs, et cependant, le greffier du sénat ne fait ses paiements que par chèques et m'informe que personne ne trouve à redire à ce mode de paiements.

Employés de la Chambre.

Je désirerais savoir sur quelle autorité sont payés les appointements de chaque employé. Le traitement mensuel est souvent payé par différents chèques, et les chèques sont généralement datés du premier du mois. Si cet état de choses n'est basé sur aucune autorisation, je voudrais que les appointements fussent payés à l'ordre de l'employé par un seul chèque, et que la date de celui-ci ne fut pas antérieure au 27 du mois.

Fonds de retraite.

Je remarque aussi qu'il n'est fait aucune réduction sur les appointements des employés pour le fonds de retraite. Veuillez me dire pourquoi cette différence entre la façon dont sont traités sous ce rapport les employés de la Chambre et ceux des différents départements du service civil.

Dépenses contingentes.

Le concierge, qui a reçu dans le courant de l'exercice \$3,074 11 pour déboursés ne me paraît pas avoir donné de détails de ses dépenses. M. A. Audet, traducteur, a reçu, en sus de son traitement, \$328 pour services supplémentaires. Veuillez m'en donner la raison.

M. H. J. Morgan, du secrétariat d'Etat, a reçu d'avance pour compte d'annonces \$110. Il n'est pas d'ordinaire de faire des avances, et je suggère qu'il vaudrait mieux ne plus en faire.

Il peut se faire que quelques-unes de ces choses soient basées sur quelques arrêtés de la commission chargée de l'économie interne de la Chambre des Communes. Naturellement, dans ce cas, je serais parfaitement satisfait de recevoir une copie de ces arrêtés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. L. MACDOUGALL,
Auditeur général.

Honorable J. G. BLANCHET,
Président de la Chambre des Communes,
Ottawa.

LÉVIS, 19 novembre 1880.

CHER MONSIEUR,—Je m'occuperai des choses que vous mentionnez dans votre lettre du 13 quand j'irai à Ottawa au commencement du mois prochain.

Bien à vous,

J. G. BLANCHET.

J. L. MACDOUGALL,
Auditeur général,
Ottawa.

OTTAWA, 24 novembre 1880.

CHER MONSIEUR,—En réponse à votre question de ce matin, j'ai l'honneur de dire que la somme de \$1,111.70 versés au fonds de retraite comprend la part des officiers et celle des messagers de la Chambre des Communes, et a été payée à même le crédit. L'estimation du greffier était de \$1,100.00, et celle du sergent-d'armes de \$300.

Bien à vous,

HENRY HARTNEY,
Comptable.

J. L. MACDOUGALL,
Auditeur général,
Ottawa.

OTTAWA, 24 novembre 1880.

MONSIEUR,—Je remarque que j'ai omis, dans ma lettre du 13 du courant, d'attirer votre attention sur le paiement d'indemnité fait à trois députés qui me paraissent ne pas y avoir droit selon l'acte cité dans ma lettre. Je veux parler de M. C. J. Coursol, M. J. B. Mongenais, et M. C. F. Ferguson.

Ces messieurs ont reçu l'indemnité entière quoiqu'ils aient été absents de la Chambre une partie de la session.

Votre obéissant serviteur,

J. L. MACDOUGALL,

Auditeur général.

Honorable J. G. BLANCHET,
Orateur de la Chambre des Communes.

Comptes des crédits affectés à l'exercice finissant le 30 juin 1880—Suite.

ARTS, AGRICULTURE ET STATISTIQUE.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | — | | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|---------|------|---------|----------|---|----------|
| | | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. |
| Pour faire face aux dépenses se rattachant à la garde des archives publiques..... a | 3,000 | 00 | | | | |
| Balance restante du crédit de 1878-79, disponible par arrêté du conseil du 25 juin 1879..... | 108 | 25 | | | | |
| | | | 3,108 | 25 | | 109 57 |
| * Pour faire face aux dépenses se rattachant à l'organisation du <i>Patent Record</i> | | | 7,200 | 00 | 2,697 | 03 |
| Pour faire face aux dépenses se rattachant à la préparation de la statistique criminelle..... | 5,000 | 00 | | | | |
| Balance restante du crédit de 1878-79, disponible par arrêté du conseil du 25 juin '79..... | \$3,726 | 21 | | | | |
| Moins,—balance périmée le 1er octobre 1879..... | 2,942 | 22 | | | | |
| | 783 | 99 | 5,783 | 99 | 771 | 65 |
| Pour faire face aux dépenses du recensement..... | | | 5,000 | 00 | 1,126 | 85 |
| Pour permettre de contribuer aux dépenses de la prochaine exposition de l'Ontario (qui se tiendra à Ottawa) et de donner à cette exposition un caractère fédéral; l'emploi de tout ou de partie de cette somme ayant été laissé à la discrétion du ministre de l'agriculture..... | | | 5,000 | 00 | 4,992 | 08 |
| | | | | | 7 | 92 |

*La balance restante du crédit voté pour le *Patent Record* en 1878-79, disponible par arrêté du conseil du 25 juin 1879, est devenue périmée parce qu'elle n'avait pas été dépensée le 1er octobre.

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général

Examiné,
JOHN GORMAN

REMARQUES.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

OTTAWA, CANADA, 22 novembre 1880.

MONSIEUR,—Je vous renvoie ci-inclus le compte des crédits indiquant les dépenses faites pour “ les arts, l'agriculture et la statistique ” pendant l'exercice 1879-80, qui correspond aux comptes départementaux portant le même titre.

Les balances restantes indiquent que les besoins des divers services n'ont pas atteint le chiffre des prévisions, et constituent, pour leurs montants respectifs, une économie sur les dépenses autorisées par le Parlement.

L'excédant de dépenses à l'item “ archives ” est dû au fait que la reliure des documents historiques s'est élevée à la somme de \$109.57 de plus qu'on ne s'y attendait lorsqu'ils ont été donnés au relieur, et au fait qu'on a payé sans retenir le surplus jusqu'au prochain exercice financier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. C. TACHÉ,
Sous-chef du ministère de l'agriculture.

A l'auditeur-général, Ottawa.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880--Suite.

ARTS, AGRICULTURE ET STATISTIQUE--Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | — | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-------------|-----------|----------|---|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Pour faire face aux dépenses se rattachant à l'exposition de Paris | | | | | |
| Balance restante du crédit de 1878-79, disponible par arrêté du conseil du 25 juin 1879..... | \$15,559 25 | | | | |
| Moins périmé le 1er oct. 1879 | 15,271 88 | | | | |
| | 287 37 | | | | |
| Crédit supplémentaire..... | 25,000 00 | 25,287 37 | 1,909 88 | 23,377 49 | |
| Pour faire face aux dépenses se rattachant à l'exposition d'Australie | | | | | |
| Balance restante du crédit de 1878-79, disponible par arrêté du conseil du 25 juin 1879 | 4,041 67 | | | | |
| Moins périmé le 1er oct. 1879 | 3,291 67 | | | | |
| | | 750 00 | 750 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN GORMAN.

REMARQUES.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 8 octobre 1880.

MONSIEUR, — Ayant fait examiner vos états de compte pour les derniers mois de l'exercice qui s'est terminé le 30 juin dernier, je désire vous faire les observations suivantes :—

Archives publiques.

Vous ne m'avez encore fourni aucun détail ou aucune pièce justificative des dépenses de M. Annand, du bureau de Londres, Angleterre, s'élevant à la somme de £425. 1s. 7d. sterling.

Exposition de Paris.

Les pièces justificatives des dépenses de ce service pour l'exercice 1879-80, aussi bien que pour 1878-79, n'ont pas encore été reçues.

Patent Record.

Le compte de \$1,530.49 de la compagnie de Lithographie de Burland, payé le 3 octobre 1879, manque. Je désirerais savoir si cette compagnie fait ce travail en vertu d'un contrat, et si c'est d'après un contrat j'aimerais bien en recevoir copie.

Recensement.

Le compte de McLean et Roger, de \$448, payé en juillet 1879, manque. Sous ce titre on paie maintenant les appointements d'un grand nombre de commis, qui paraissent être employés régulièrement toute l'année, et leurs appointements sont tantôt inscrits dans un compte, tantôt dans un autre. Il me semble qu'on devrait les faire tomber sous les dispositions de l'acte du Service Civil, et les payer avec les fonds affectés au gouvernement civil.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL.

Auditeur général.

DR J. C. TACHÉ,

Sous-chef du ministère de l'agriculture,
Ottawa.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ARTS, AGRICULTURE ET STATISTIQUES—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|---------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Enregistrement des mariages, baptêmes et sépulture, province de Québec..... a | | 810 00 | | 810 00 |

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN GORMAN.

a. Voir le rapport préliminaire.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

IMMIGRATION ET QUARANTAINE.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant et du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|------------|------------|---|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Appoint. des agents et employés de l'immigrat. <i>a</i> | 22,950 00 | 27,379 45 | | 4,429 45 |
| do agents-voyageurs..... <i>b</i> | 5,200 00 | 11,083 35 | | 5,883 35 |
| Inspection médicale, port de Québec..... <i>c</i> | 1,300 00 | 1,299 96 | 0 04 | |
| Quarantaine, Grosse-Isle..... <i>d</i> | 9,566 00 | 8,779 20 | 786 80 | |
| do Saint-Jean, N.B..... <i>e</i> | 2,400 00 | 1,917 47 | 482 53 | |
| do Pictou, N.E..... <i>f</i> | 800 00 | 712 76 | 87 24 | |
| do Halifax, N.E..... <i>g</i> | 3,200 00 | 2,566 92 | 633 08 | |
| do Charlottetown, P.E.L..... <i>h</i> | 1,000 00 | 843 14 | 156 86 | |
| Salubrité publique..... \$5,000 00 } <i>j</i> | 15,000 00 | 5,824 33 | 9,175 67 | |
| Quarantaine des bestiaux..... 10,000 00 } | | | | |
| Dépenses contingentes des agences canadiennes et autres agences régulières..... <i>k</i> | 24,000 00 | 27,045 79 | | 3,045 79 |
| Frais de route des agents-voyageurs..... <i>l</i> | 7,000 00 | 18,731 61 | | 11,731 61 |
| Partie des \$18,145.95, étant la balance restante du crédit de 1878-79, reportée par l'arrêté du conseil du 25 juin 1879..... | 1,015 06 | | 1,015 06 | |
| Total du crédit..... | 93,431 06 | | 12,337 28 | 25,090 20 |
| Total des dépenses..... | | 106,183 98 | | 12,337 28 |
| Excédant des dépenses..... | | | | 12,752 92 |
| Pour aider à l'immigration et faire face à ses dépenses, y compris les dépenses estimées pour le transport de Menanites..... \$86,200 00 | | | | |
| Partie des \$18,145 95 étant la balance restante du crédit de 1878-79, reportée par l'arrêté du conseil du 25 juin 1879..... 17,130 89 | | | | |
| Crédit supplémentaire— | 103,330 89 | 77,020 37 | 26,310 52 | |
| Pour rembourser en partie, les frais considérables faits en 1774-75 par le gouvern. du Nouv.-Brunswick pour l'immigration..... | 10,000 00 | | 10,000 00 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN GORMAN.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

IMMIGRATION ET QUARANTAINE—Suite.

(a) Appointements des agents et employés de l'immigration.

| Agences. | Noms du personnel. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---------------------------------------|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Québec..... | L. Stafford, agent, 12 mois..... | 1,500 00 | 1,500 00 | | |
| | P. Doyle, sous-agent, 12 mois..... | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| | A. Stein do do | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| | W. Anderson, interprète do | 450 00 | 450 00 | | |
| | James Lilly, messenger do | 200 00 | 200 00 | | |
| Montréal | J. J. Daley, agent, 12 mois | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| | Wm. McNichols, sous-agent, 12 mois..... | | 915 00 | | 915 00 |
| Ottawa | J. Quinn, messenger, 12 mois..... | 200 00 | 366 00 | | 166 00 |
| | W. J. Wills, agent do | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| Toronto..... | Diverses personnes, interprètes..... | | 289 00 | | 289 00 |
| | J. A. Donaldson, agent, 12 mois..... | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| Kingston..... | A. Gaunt, messenger do | 400 00 | 366 00 | 34 00 | |
| | R. Macpherson, agent do | 1,100 00 | 1,100 00 | | |
| Hamilton | H. Hitchen, messenger do | | 366 00 | | 366 00 |
| | J. Smith, agent do | 1,100 00 | 1,100 00 | | |
| London | Wm. Clever, messenger, 10 mois..... | | 250 00 | | 250 00 |
| | A. G. Smythe, agent, 12 mois..... | 800 00 | 800 00 | | |
| Halifax..... | J. Hunter, messenger, 12 mois..... | | 366 00 | | 366 00 |
| | E. Clay, agent do | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| Saint-Jean, N.B. | John Livingston, agent intér., 8 mois. } | 1,000 00 | 666 66 | | |
| | Samuel Gardner, agent, 4 mois..... } | | 333 34 | | |
| Manitoba et Ter- ritoires du N.-O. | W. Hespeler, agent, Winnipeg, 12 mois } | 2,400 00 | 1,400 00 | | |
| | J. E. Têtu, agent, Dufferin, 12 mois. } | | 1,000 00 | | |
| | John Gray, agent, Glyden, 1 mois..... } | | 83 33 | | 83 33 |
| | Diverses personnes, messagers, etc | | 665 00 | | 665 00 |
| Londres, Ang.... | L'hon. W. Annand, agent, 12 mois.... } | 7,000 00 | 3,999 91 | | |
| | F. J. Dore, comptable do ... } | | 2,499 76 | | |
| | A. B. Davenay, commis do ... } | | 1,000 00 | | 1,363 12 |
| | E. W. A. Dixon, bibliothéc. do ... } | | 599 82 | | |
| | M. Pope, messenger do | | 263 53 | | |
| | Total du crédit | 22,950 00 | | 34 00 | 4,463 45 |
| | do des dépenses..... | | 27,379 45 | | 34 00 |
| | Excédant de la dépense..... | | | | 4,429 45 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

IMMIGRATION ET QUARANTAINE—Fin.

(b) Appointements des agents voyageurs.

| Noms. | | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---------------------|--|----------|-----------|---|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| C Lalime | 12 mois d'appointements..... | | 1,200 00 | | |
| John Sumner..... | 12 do | | 1,200 00 | | |
| W.C.B. Grahame | 1 do déc. 1878. \$100 00 | } | 1,000 00 | | |
| do | 9 do 1879-80. 900 00 | | | | |
| John Taylor | 11 do dep. le 15 juillet 1879 au 15 juin 1880..... | | 1,100 00 | | |
| A. O. Kellam | 7½ do | | 766 66 | | |
| Thos. Connolly. | 3 do | | 300 00 | | |
| Ch. Pennoyer..... | 4 do | | 400 00 | | |
| Thos. Steers, fils. | ..... |  | 483 72 | | |
| Thos. Frost..... | ..... |  | 124 98 | | |
| G. R. Kingsmill. | ..... |  | 375 00 | | |
| | | | 6,950 36 | | |
| J. E. Klotz | 3 mois d'appoint. comme agent d'Europe. £61 12 9 | | | | |
| John Dyke..... | 13 do do 400 12 4 | | | | |
| Chas. Foy..... | 13 do do 222 12 6 | | | | |
| Thos. Graham.... | 8 do do 164 7 4 | | | | |
| | 849 4 11 | | 4,132 99 | | |
| | Total du crédit..... | 5,200 00 | | | |
| | Total des dépenses..... | | 11,083 35 | | |
| | Excédant de la dépense..... | | | | 5,883 35 |

(c) Inspection médicale, Port de Québec.

| | | | | | |
|----------------|--------------------------------------|----------|----------|------|--|
| A. Rowand..... | Médecin visiteur, 12 mois..... | 900 00 | 900 00 | | |
| do | Service de la chaloupe, 12 mois..... | 400 00 | 399 96 | 0 04 | |
| | Total du crédit..... | 1,300 00 | | | |
| | Total des dépenses..... | | 1,299 96 | | |
| | Excédant de la dépense. | | | 0 04 | |

Compte des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

IMMIGRATION ET QUARANTAINE—Suite.

(d) QUARANTAINE, Grosse-Ile.

| Nom. | Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|------------------------------------|---|----------|----------|---|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| F. Montizambert | Médecin surintendant, 7½ mois, | 1,200 00 | 1,600 00 | ..... | 400 00 |
| M. McKay | Econome de l'hôpital, 7½ mois..... | 450 00 | 562 50 | ..... | 112 50 |
| | Sergent de police | 256 00 | ..... | 256 00 | ..... |
| A. Anderson | Interprète norvégien, 7½ mois. | 300 00 | 475 00 | ..... | 175 00 |
| W. Brantigan | Aide de l'économe, 7½ mois..... | 200 00 | 350 00 | ..... | 150 00 |
| | Constable..... | 180 00 | ..... | 180 00 | ..... |
| Come Langlois | Patron de la chaloupe, 7½ mois..... | 210 00 | 392 50 | ..... | 182 50 |
| George Doucour | Chaloupiers, 7½ mois..... | 210 00 | 362 50 | ..... | 152 50 |
| Xavier Turcotte | do do | 180 00 | 325 00 | ..... | 145 00 |
| John Turcotte | do do | 180 00 | 325 00 | ..... | 145 00 |
| Edward Mason | Boulangier et charretier, 7½ mois..... | ..... | 525 00 | ..... | 525 00 |
| Rév. J. B. Bolduc | Services de l'aumônier, 7½ mois..... | ..... | 200 00 | ..... | 200 00 |
| Edwin Jones | do do ..... | ..... | 200 00 | ..... | 200 00 |
| P. Turgeon | Transport, chaloupe et bateau à vapeur | ..... | 300 00 | ..... | ..... |
| Cie. des vapeurs du St-Laurent. | do do do | 1,200 00 | 1,000 00 | ..... | 100 00 |
| Div. personnes... | Aliments et médicaments..... | 1,600 00 | 601 84 | 998 16 | ..... |
| do | Papeterie..... \$ 94 58 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| do | Chaloupe, voiles et canot.... 379 39 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| P. Garneau et Frère..... | Marchandises..... 435 16 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Chinic, Beaudet et Cie..... | Quincaillerie..... 208 40 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Dr Montizambert | Allocations pour rations..... 244 00 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| do | do un cheval.. 200 00 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Div. personnes... | Divers. marchand. et services 154 59 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| | Total..... \$1,716 12 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| | Moins, reçu par la vente du pain..... 156 26 | ..... | ..... | ..... | ..... |
|  | ..... | 3,400 00 | 1,559 86 | 1,840 14 | ..... |
| | Total du crédit..... | 9,566 00 | ..... | 3,274 30 | 2,487 50 |
| | Total de la dépense..... | ..... | 8,779 20 | 2,487 50 | ..... |
| | Balance restante..... | ..... | ..... | 786 80 | ..... |

(e) QUARANTAINE, Saint-Jean, N.-B.

| | | | | | |
|-------------------|--------------------------------|----------|----------|--------|-------|
| W. S. Harding... | Médecin visiteur, 12 mois..... | 1,000 00 | 1,000 00 | ..... | ..... |
| Cath. Doherty... | Infirmière, 12 mois..... | 300 00 | 300 00 | ..... | ..... |
| W. S. Harding... | Service de la chaloupe | 600 00 | 600 00 | ..... | ..... |
| Div. personnes... | Dépenses contingentes..... | 500 00 | 17 47 | 482 53 | ..... |
| | Total du crédit..... | 2,400 00 | ..... | ..... | ..... |
| | Total de la dépense..... | ..... | 1,917 47 | ..... | ..... |
| | Balance restante..... | ..... | ..... | 482 53 | ..... |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

IMMIGRATION ET QUARANTAINE—Suite.

(f) QUARANTAINE, Pictou, N.-E.

| Nom. | Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit | |
|-------------------|---------------------------------|---------|----------|--|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| H. Kirkwood | Médecin visiteur, 12 mois | 400 00 | 399 96 | 0 04 | |
| M. McKenzie | Infirmière, 12 mois | 300 00 | 300 00 | | |
| | Dépenses contingentes | 100 00 | 12 80 | 87 20 | |
| | Total du crédit | 800 00 | | | |
| | Total de la dépense | | 712 76 | | |
| | Balance restante | | | 87 24 | |

(g) QUARANTAINE, Halifax, N.-E.

| | | | | | |
|--------------------------|---------------------------------------|----------|----------|--------|--|
| W. W. Wickwire | Médecin visiteur, 12 mois | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| Rév. Jno. Woods | Aumônier, 12 mois | 100 00 | 99 96 | 0 04 | |
| Rév. W. J. Ancient | do 10 mois | 100 00 | 83 30 | 16 70 | |
| John Devlin | Econome, 12 mois | 560 00 | 560 00 | | |
| Mary Devlin | Infirmière, 12 mois | 150 00 | 150 00 | | |
| W. W. Wickwire | Service de la chatoupe, 12 mois | 600 00 | 600 00 | | |
| Div. personnes | Dépenses contingentes | 690 00 | 73 66 | 616 34 | |
| | Total du crédit | 3,200 00 | | | |
| | Total de la dépense | | 2,566 92 | | |
| | Balance restante | | | 633 08 | |

(h) QUARANTAINE, Charlottetown, Ile du P.-E.

| | | | | | |
|----------------------|---------------------------------|----------|--------|--------|--|
| W. H. Hopkirk | Médecin visiteur, 12 mois | 400 00 | 399 96 | 0 04 | |
| Thomas Cullen | Econome, 12 mois | 300 00 | 300 00 | | |
| Div. personnes | Dépenses contingentes | 300 00 | 143 18 | 156 82 | |
| | Total du crédit | 1,000 00 | | | |
| | Total de la dépense | | 843 14 | | |
| | Balance restante | | | 156 86 | |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

IMMIGRATION ET QUARANTAINE—Suite.

(j) Salubrité publique.

| Nom. | Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit | |
|--------------------|---|-----------|----------|--|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| D. McEachran... | Inspecteur des bestiaux..... | | 1,158 08 | | |
| J. A. Couture.... | do | | 600 00 | | |
| M. Walsh..... | do | | 242 00 | | |
| Malcolm Baker.. | do | | 499 98 | | |
| R. Bunting..... | do | | 125 00 | | |
| E. Carter..... | do | | 31 00 | | |
| Ch. f. Gr.-Tronc. | Services de l'agent spécial, 2 mois..... | | 1,000 00 | | |
| L'hon. J. H. Baker | Renseignements..... | | 50 00 | | |
| J. S. Lynch, M.D | Services professionnels..... | | 430 00 | | |
| J. McWilliams... | Rapport des arrivages..... | | 50 60 | | |
| D. H. Cameron, | | | | | |
| M.D..... | Services professionnels..... | | 97 00 | | |
| Div. personnes.. | Déboursés, etc..... | | 1,479 53 | | |
| do | Annonces, impressions, etc..... | | 61 74 | | |
| | Total du crédit, salu- brité publique\$ 5,000 00 | | | | |
| | Quarant. des bestiaux.. 10,000 00 | | | | |
| | | 15,000 00 | | | |
| | Dépense totale..... | | 5,824 33 | | |
| | Balance restante..... | | | 9,175 67 | |

(k) Dépenses contingentes des agences canadiennes et autres.

| | | | | | |
|-------------------|--|-----------|-----------|--|----------|
| L. Stafford..... | Québec..... | | 2,490 43 | | |
| J. J. Daley..... | Montréal..... | | 2,657 96 | | |
| W. J. Wills..... | Ottawa..... | | 1,245 67 | | |
| R. Macpherson.. | Kingston..... | | 529 54 | | |
| J. A. Donaldson | Toronto, y compris \$135.11 pour les dépenses des délégués..... | | 2,027 29 | | |
| J. Smith..... | Hamilton..... | | 500 96 | | |
| A. G. Smythe.... | London..... | | 217 03 | | |
| E. Clay..... | Halifax..... | | 1,170 28 | | |
| J. Livingston.... | Saint-Jean, N.B..... | | 164 60 | | |
| J. E. Tétu..... | Dufferin, Man..... | | 1,013 35 | | |
| W. Hespeler.... | Winnipeg, Man..... | | 1,481 08 | | |
| John Gray..... | Glyden..... | | 75 00 | | |
| Wm. Annand.... | Londres, Ang., £3,898 12 0 sterling..... \$18,973 20 | | | | |
| | Moins—Reçu du gou- vernement d'Ontario. 5,500 00 | | | | |
| | Total du crédit..... | 24,000 00 | 13,473 20 | | |
| | Dépense totale..... | | 27,045 79 | | |
| | Excédant de dépense..... | | | | 3,045 79 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1810—Suite.

IMMIGRATION ET QUARANTAINE—Suite.

(1) Frais de route des agents-voyageurs.

| Nom. | Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|----------------------|--------------------------|-------------|-----------|--|-----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| W. C. B. Gra- | | | 3,809 75 | | |
| hame..... | | | 766 30 | | |
| John Sumner..... | | | 1,300 09 | | |
| C. Lalime | | | 364 15 | | |
| Thomas Steers..... | | | 350 00 | | |
| Chas. Penuoyer..... | | | 361 00 | | |
| S. Capper | | | 171 95 | | |
| John Taylor..... | | | 250 10 | | |
| A. O. Kellam..... | | | 255 00 | | |
| G. R. Kingsmill..... | | | 250 00 | | |
| Thos. Connolly..... | | | 124 00 | | |
| J. Murphy | | | 39 00 | | |
| Thos. Frost..... | | | 25 00 | | |
| T. McGovern..... | | | | | |
| J. E. Klotz..... | Depense en | | | | |
| | Europe..... | £ 83 9 3 | | | |
| John Dyke..... | do | 890 18 4 | | | |
| Chas. Foy..... | do | 506 15 11 | | | |
| Thos. Graham..... | do | 356 9 3 | | | |
| A. G. Nicholson..... | do | 303 17 2 | | | |
| Thos. Connolly..... | do | 50 0 0 | | | |
| | | £2,191 9 11 | 10,665 27 | | |
| | Total du crédit..... | 7,000 00 | | | |
| | Dépense totale..... | | 18,731 61 | | |
| | Excédant de dépense..... | | | | 11,731 61 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

IMMIGRATION ET QUARANTAINE—Suite.

(m) Pour aider à l'immigration et faire face aux dépenses, y compris les dépenses estimées par le transport des Ménéonites.

| Service. | Prévisions. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|---|-------------|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Crédit de 1879-80..... | 86,200 00 | | | |
| Partie des \$18,145.95, étant la balance restante du crédit de 1878-79, reportée par arrêté du Conseil du 25 juin 1879..... | 17,130 89 | | | |
| Transport..... | 57,549 56 | | | |
| Moins, porté au compte de la prov. de l'Ontario..... | 29,789 92 | | | |
| J. Y. Shantz, remboursement de frais de transport des Ménéonites..... | 2,594 89 | | | |
| | 32,384 81 | | | |
| | | 25,164 75 | | |
| Impressions, publicité, etc..... | 24,709 55 | | | |
| Moins, remb. par la prov. de l'Ont..... | 225 00 | | | |
| | | 24,484 55 | | |
| Frais de route des délégués..... | | 14,799 79 | | |
| Agents spéciaux..... | | 6,299 67 | | |
| Frais de route des agents spéciaux et autres..... | | 887 04 | | |
| * Repas servis aux immigrants..... | | 3,559 01 | | |
| Gardien à la Pointe Lévis..... | | 981 75 | | |
| Divers..... | | 843 81 | | |
| Total du crédit..... | 103,330 89 | | | |
| Total des dépenses..... | | 77,020 37 | | |
| Balance restante..... | | | 26,310 52 | |

* Ce montant ne comprend pas toutes les dépenses pour les repas. Une partie en est payée par l'agence de Québec.

On remarquera que bien que la dépense totale faite pour l'immigration et la quarantaine soit la même que celle qu'indiquent les comptes publics, cette subdivision est quelque peu différente de celle qui y est mentionnée. L'examen prouvera que cette différence n'est pas importante.

Examiné,
JOHN GORMAN,

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE,

OTTAWA, CANADA, 30 novembre 1880.

MONSIEUR.—Je vous renvoie l'extrait des comptes de crédit (Immigration et Quarantaine) pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin dernier, avec les observations suivantes :—

A part le crédit 57 pour l'immigration (\$92,416), le crédit 58 "pour aider à l'immigration et faire face à ses dépenses," (\$86,200) a été accordé pour combler tout déficit dans les subdivisions du crédit de l'immigration énumérées dans le budget, de sorte que chaque fois qu'il paraît y avoir dans votre état, un excédant de dépense il devait être équilibré avec des fonds pris sur l'item \$86,200.

Par exemple, sous le titre "agents-voyageurs" le ministre n'avait intention de ne comprendre que les agents en Europe, mais votre état indique et comprend les noms d'autres personnes employées par le ministre pour des services spéciaux. Si vous déduisez ces noms, les appointements des agents en Europe resteraient dans les limites de la somme spécifiée dans cette subdivision.

Les mêmes remarques s'appliquent aux "dépenses contingentes des agences canadiennes et autres," et aux "frais de route des agents-voyageurs," savoir : qu'il y est suppléé par cet item de \$86,200.

Les dépenses se rattachant à la quarantaine de la Grosse Ile vous ont déjà été expliquées dans une lettre du ministère en date du 22 du courant.

Quant aux subdivisions que vous faites des dépenses générales, le ministre ne pense pas que votre département soit autorisé à fournir des détails à moins qu'ils ne soient demandés par le parlement, le crédit ne spécifiant aucune dépense spéciale.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. C. TACHÉ,

Sous-chef du ministère de l'agriculture.

A l'auditeur général, Ottawa.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE,

OTTAWA, CANADA, 3 décembre 1880.

MONSIEUR.—Je vous envoie ci-inclus l'état des dépenses de ce ministère pour l'exercice terminé le 30 juin dernier, dont le total correspond à celui de vos comptes de crédits.

Le ministre me charge, en même temps de vous dire que le crédit voté par le parlement pour l'immigration et la quarantaine, a toujours été regardé comme un tout par ses prédécesseurs et par lui-même, sans s'occuper des divers chefs des dépenses.

Il demande donc de le traiter de la même manière dans votre rapport sur les crédits, ce qui sera conforme aux intentions du parlement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. C. TACHÉ,

Sous-chef du ministère de l'agriculture.

A l'auditeur général, Ottawa.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,

OTTAWA, 2 décembre 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 20 novembre dernier, contenant vos remarques sur le compte des crédits de l'exercice terminé le 30 juin 1880.

La subdivision du crédit 57, "Frais de route des agents voyageurs," ne semble pas s'appliquer aux dépenses des agents en Europe *seulement*. La classification indiquée dans l'état qui vous a été faite d'après les états mensuels fournis par votre ministère, le seul ajouté étant l'avancé de \$250 faite à M. Connolly pour les dépenses qu'il a faites pendant son voyage en Europe.

Vous voudrez bien transmettre en même temps le compte des crédits, et les pièces justificatives qui manquent et dont vous parlez dans votre lettre du 22 novembre dernier, pour les comptes du dernier exercice.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

DE J. C. TACHÉ.

Sous-chef du ministère de l'agriculture,
Ottawa.

BUREAU DE L'AUDITEUR,
16 février 1880.

MONSIEUR—J'ai fait examiner les comptes de crédit fournis par votre ministère, pour les mois de juillet, août, septembre et octobre, et voici les observations que j'ai à faire :

Grosse Ile.

Les appointements de deux aumôniers recevant \$200 chacun, ne sont pas prévus dans le budget, et ils ne sont pas nommés régulièrement par un arrêté du conseil ; ils ne peuvent être portés régulièrement au compte des dépenses contingentes.

W. Brantigan \$50, pour services rendus comme interprète allemand. Il ne devrait pas recevoir cette somme pour les raisons données plus haut, et de plus parce qu'il reçoit en même temps un salaire de \$200 par saison comme économiste de l'hôpital.

Le bordereau de paie du personnel d'hiver, manque.

Frais de route.

Dans tous les cas, on devrait donner les détails des dépenses aussi bien que le reçu du paiement. Ils me manquent pour l'honorable R. Read, \$200 ; le Rev. J. Cox, \$150 ; Thomas Moore, \$186.76 et \$164.

Je désirerais aussi attirer votre attention sur le fait que les états des dépenses des agents accompagnant les comptes ne sont ni vérifiés ni examinés par aucun des employés de votre ministère, avant d'être payés.

Quarantaine.

Il n'est rien retenu à H. Kirkwood, médecin surintendant de Pictou, et à W. H. Hopkirk, de Charlottetown, pour le fonds de retraite.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

DE J. C. TACHÉ,

Sous-chef du ministère de l'agriculture,
Ottawa.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE,

OTTAWA, CANADA, 17 février, 1881.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 16 du courant et aux observations que vous faites au sujet de certains paiements faits par ce ministère pour le compte de l'immigration et de la quarantaine, je suis chargé de vous transmettre ci-inclus un mémoire expliquant les divers items que vous mentionnez.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

J. LOWE,

Secrétaire du ministère de l'agriculture.

A l'auditeur général,
Ottawa.

MÉMOIRE :

Aumôniers de la Grosse Ile : Ont été depuis plusieurs années payés avec les fonds affectés aux dépenses contingentes, attendu qu'il n'y a aucune nomination permanente pour cet office. Ils sont nommés chaque année par les autorités de leurs églises respectives.

W. Brantigan : \$50 comme interprète. Cette somme est payée afin d'économiser les appointements d'un interprète régulier, dont les services étant nécessaires, étaient payés séparément autrefois.

Bordereau de paie du personnel d'hiver : Ce bordereau n'est transmis qu'à la fin de l'hiver. On fait toujours une avance de fonds au commencement de l'hiver comme dans le cas actuel.

Service spécial, L. Dauray : Un paiement additionnel a été permis, par le ministre en vue de services spéciaux rendus. \$700 étaient suscrites dans le bill des subsides et dans le budget, au nom de M. Dauray, qui n'a reçu que \$650.

Frais de route : Des reçus sont formés chaque fois qu'il est possible de le faire. Un chèque peut être transmis par la malle, et aucun reçu renvoyé en retour, le destinataire se trouvant quelques fois sur le point de partir du Canada. Le chèque est un reçu. Dans le cas de l'honorable M. Read, du Rév. J. Cox, et de Thomas Moore que vous mentionnez, tous les paiements ont été portés au compte de leurs frais de route comme délégués agricoles ou autres services se rattachant à cette délegation. Dans chaque cas le ministre a ordonné le paiement d'une somme en bloc.

Dépenses des agents : Quant à la nourriture des émigrants et au confort à donner aux immigrants malades, c'est un sujet qui est, tant qu'au prix et à l'opportunité de la chose, laissé entièrement au jugement et à la discrétion du ministre responsable.

Quant à l'accusation de ne pas vérifier ou examiner les comptes de ce ministère avant de la payer, elle est injuste. Les comptes des agents sont non-seulement vérifiés, mais invariablement soumis au ministre avant qu'il n'en autorise le paiement. Cette idée s'est peut-être suggérée à votre esprit parce qu'ils ne portent pas de marque de vérification rouge ou bleue.

Quarantaine : Les Drs Kirkwood et Hopkirk n'ont rien payé au fonds de retraite. Le ministère des finances et non celui-ci, est responsable de cela puisque c'est lui qui a donné ordre de les payer.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 26 janvier, 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 17 du courant, accompagnant un mémoire en réponse à mes remarques sur les états que j'ai reçus de votre ministère.

Relativement à vos explications, j'ai à faire les observations qui suivent :—

Aumôniers de la Grosse Ile.

Je prétends encore que les appointements des aumôniers ne peuvent être régulièrement portés au compte des dépenses contingentes. Si le ministère veut garder ces aumôniers, il devra inscrire leurs appointements dans les prévisions budgétaires et j'espère qu'ils seront compris dans le budget qui sera bientôt soumis au parlement.

Service spécial, L. Dauray.

Cet item est directement en opposition avec la section 20 de l'acte 31 Vic., ch. 34, qui édicte que " nulle allocation ou gratification ne sera accordée pour *aucun* travail de surcroît qu'un officier ou commis serait requis de faire dans le département dont il fait partie."

Frais de route.

Je voudrais que tous les agents fussent obligés de fournir au ministère un état détaillé de leurs dépenses avant de recevoir un chèque en règlement de compte, et que dans le cas d'avances, les détails soient subséquemment fournis. * * *

Je suis content d'apprendre que tous les états et pièces justificatives soient examinés et vérifiés dans votre département avant d'être payés, et je vous conseillerais de faire apposer sur chaque compte, les initiales du commis qui l'examine.

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

DR. J. C. TACHÉ,
Sous-chef du ministère de l'agriculture,
Ottawa.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

OTTAWA, CANADA, 27 février 1880.

MONSIEUR,—L'attention du ministre de l'agriculture ayant été attirée sur un paragraphe de votre lettre du 25 du courant dans laquelle vous dites :—

" Je prétends encore que les appointements des aumôniers ne peuvent être régulièrement portés au compte des dépenses contingentes. Si le ministère veut garder ces aumôniers, il devra inscrire leurs appointements dans les prévisions budgétaires, et j'espère qu'ils seront compris dans le budget qui sera bientôt soumis au parlement."

Le ministre me charge de vous dire qu'il est d'opinion que ces paiements sont d'une nature tout à fait éventuelle et c'est pour cela que ces appointements ont été intentionnellement omis dans la liste des appointements du personnel régulier inscrits au budget.

Que par conséquent, le ministre n'a pas intention de changer les prévisions budgétaires, mais qu'au contraire il a intention de les soumettre au parlement dans leur forme ordinaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. LOWE,
Secrétaire du ministère de l'agriculture.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général,
Ottawa.

OTTAWA, 7 mars 1880.

CHER MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 1er du courant, je désire vous faire remarquer que les taxes pour le fonds de retraite n'ont pas été déduites sur les bordereaux de paie pour les services additionnels en avril et en novembre, et que la somme reçue durant ces mois n'a pas été comprise dans le calcul des appointements d'aucun des employés récemment mis à la retraite. Il n'y a aucune distinction sensible entre les paiements faits en avril et en novembre et ceux qui l'ont été durant l'hiver, et sur lesquels la taxe a été déduite. Les bordereaux de paie de l'hiver non plus que ceux d'avril à novembre ne sont pas votés directement, mais ils sont payés avec les fonds affectés aux dépenses contingentes.

Je serais content de voir les appointements d'avril et de novembre contribuer au fonds de retraite comme ceux des autres mois.

La saison, au lieu de comprendre *six* mois, dure réellement, comme le disent les règlements, les *huit* mois qui suivent immédiatement le 1er avril de chaque année."

Votre dévoué,

F. MONTIZAMBERT, M.D.

H. B. SMALL, écr.,

Comptable du ministère de l'agriculture.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 10 mars, 1880.

MONSIEUR,—Votre ministère m'a transmis la copie d'une lettre de F. Montizambert, M.D., au sujet des bordereaux de paie des officiers de la quarantaine de la Grosse Ile. J'apprends par cette lettre :—

1. Que la saison dure généralement $7\frac{1}{2}$ à 8 mois.
2. Que jusqu'à ce jour on a eu l'habitude de payer aux employés le montant total du crédit pour les six mois de service, savoir :—juillet, août, septembre, octobre, mai et juin.
3. Qu'ils étaient payés au même taux sur les fonds affectés aux dépenses contingentes pour le temps que durait la saison au-delà des 6 mois.
4. Qu'une nouvelle allocation était faite au personnel d'hiver, et qu'elle était aussi payée sur les fonds affectés aux dépenses contingentes.
5. Qu'aucune déduction n'a été faite pour le fonds de retraite, sur les paiements de service additionnel dépassant les six mois, bien qu'un certain montant ait été retenu dans ce but sur ce qui est alloué au personnel d'hiver.

Par exemple, Andrew Anderson reçoit \$300, moins la retenue pour le fonds de retraite, pour 6 mois de service comme interprète norvégien, \$100 pour deux mois additionnels, savoir :—novembre et avril, sur lesquelles il n'est rien retenu pour ce fonds, et \$130, moins la déduction pour le fonds de retraite, pour service durant l'hiver, ce qui fait en tout une somme de \$500.

Il me semble :—

1. Que les crédits, tels que votés par le parlement, sont accordés pour toute la saison de quarantaine. Vous remarquerez que dans le cas du Dr Montizambert lui-même, on les considère comme tels.
2. Si l'on décide que le crédit n'est que pour six mois, alors je conseillerais de faire une augmentation proportionnelle, et de demander un crédit pour toute la saison.
3. Que les dépenses du personnel d'hiver devraient être inscrites dans les prévisions budgétaires.
4. Qu'aucune des dépenses dont je viens de parler ne devrait être payée avec le crédit affecté aux dépenses contingentes.
5. Que la déduction pour le fonds de retraite devrait être faite sur toutes les sommes payées en appointements.

Comme les employés ont déjà été payés pour cinq mois de services, et qu'il faudra les payer pour les trois mois du printemps, je serais très heureux si vous vouliez bien prendre des mesures de les payer pendant les deux mois additionnels, autrement qu'avec les fonds affectés aux dépenses contingentes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

DR. J. C. TACHÉ,

Sous-chef du ministère de l'agriculture,
Ottawa.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,

OTTAWA, 22 mai 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 12 du courant, accompagnant un état des dépenses de votre ministère pour le mois de février dernier, ainsi que certaines pièces justificatives, et des chèques.

Vous me feriez plaisir en m'envoyant le plus tôt possible les états de mars et d'avril.

Je désirerais aussi vous dire que je n'ai reçu aucun des états de compte de Londres pour l'exercice courant, et j'espère que vous me les transmettez aussitôt que possible après la clôture du présent exercice financier. Je vous conseillerais de nouveau de me transmettre ces comptes mensuellement, et je vous prierais de le faire durant l'exercice qui va commencer.

Vous avez sans doute reçu un grand nombre de pièces justificatives et de chèques qui n'avaient pas été expédiés en même temps que les états correspondants, durant les derniers mois de l'exercice courant, et je serais heureux de les avoir maintenant.

Je désirerais attirer votre attention sur les états suivants de février :—

Pièce justificative 15, traite sur l'Angleterre pour £45 sterling en faveur de W. H. Chambric, d'Irlande, agriculteur-jélué, \$219.50 ; aussi pièce justificative 57, lettre de change, £50 sterling, J. W. Down, pour appointements, \$233.33. Demande devrait être faite à ce bureau pour toute lettre de change dont on peut avoir besoin au lieu d'en acheter dans les banques ici, et de les payer par chèques tirés sur le compte de la lettre de crédit. Dans le premier cas, on a demandé 50c. en sus du taux ordinaire ; et dans le dernier on a mis \$233.33 comme cours canadien ; on a probablement voulu mettre \$243.33. Pièce justificative 36, J. Livingston, dépenses durant 1879, \$164. Les pièces justificatives des détails de ce compte n'ont pas été transmises, bien que par sa lettre il paraît les avoir envoyées au ministère.

Statistique criminelle.—Je voudrais avoir des détails de la dépense de \$289.35 et de \$387.40 faite en décembre, et de \$170.05 en janvier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

DR. J. C. TACHÉ,

Sous-chef du ministère de l'agriculture,

Ottawa.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,

OTTAWA, 20 juin 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception le 8 du courant, par l'intermédiaire du sous-chef du ministère des finances, des états et pièces justificatives des dépenses du bureau d'émigration de Londres, Angleterre, pour les dix mois qui se sont terminés le 30 avril dernier, et les ayant fait examiner je prends la liberté de faire les observations suivantes :

1. Il est désirable que l'état mensuel des dépenses soit d'accord avec l'état mensuel de la banque, et s'il manque quelque pièce justificative ou chèques, ils peuvent être transmis subséquemment. Dans le compte de banque du premier mois de cet exercice, il paraît y avoir plusieurs paiements qui avaient été inscrits dans l'état du dernier mois de l'exercice précédent.

2. Le chèque tiré en paiement d'appointements ou en à-compte devrait accompagner les pièces justificatives correspondantes. Aucun des chèques n'a été transmis pour les dépenses des dix mois que nous examinons, et je vous demanderai de me les transmettre le plus tôt que vous pourrez.

3. Tous les comptes devraient être examinés avant paiement par les employés et certifiés corrects quant aux quantités, aux prix, etc.

4. Dépenses des agents voyageurs.—Les items devraient, dans tous les cas, être accompagnés de leurs pièces justificatives. Dans le cas de M. Foy, aucuns détails ne sont donnés de l'allocation de \$4 par jour qu'on lui a faite. Les états de M. Dyke et de M. Graham sont plus complets, quoiqu'ils ne soient pas accompagnés des pièces justificatives, quelques cas exceptés.

5. Etats de janvier.—John Lowe, déboursés et dépenses à Québec et à bord du navire, £11 14s. 1d., et en Angleterre, £32 15s. 8d. Aucun détail n'est fourni.

6. Etats de mars.—John Dyke, le compte de D. Musgrove, £5 18s. 6d., pour treillis en fil de fer est compris dans son état général sous le titre "extraordinaire," et est acquitté par une somme de £6 11s. 8d. Ce compte est inscrit de nouveau dans l'état du bureau comme ayant été payé directement à lui par chèque de ce montant.

7. Etats d'avril.—McCorquodale et Cie, impressions et papeterie, £3 8s. 0d. On ne m'a transmis les pièces justificatives que pour £2 0s. 6d.

8. Le 30 juin 1879, l'agent paraît avoir eu en caisse une somme de £3 12s. 4d., balance en menue monnaie tirée de la banque et non dépensée. Cette somme devra maintenant être employée à réduire les dépenses de cet exercice, mais s'il reste aucune balance en caisse à la fin de l'année, après avoir payé les comptes de juin, elle devrait être déposée chez les banquiers.

9. En donnant de suite à votre agent de Londres des instructions conformes à ces conseils, il pourra se guider sur elles en arrêtant ses comptes pour cet exercice.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

DR J. C. TACHÉ,

Sous-chef du ministère de l'agriculture,
Ottawa.

BUREAU DE L'AUDITEUR,

30 octobre 1880.

MONSIEUR,—Ayant fait examiner les états des derniers mois de l'exercice financier terminé le 30 juin dernier, je prends la liberté de vous faire les observations suivantes:—

Comptes des crédits.

Dans les états mensuels reçus de votre ministère durant l'exercice 1879-80, les dépenses qui auraient dû être inscrites sous le titre de "dépenses contingentes des agences canadiennes et autres agences régulières," le sont sous le titre de "dépenses en général." Dans le compte des dépenses de toute l'année, que vous êtes prié de fournir en conformité de la 37^{me} section de l'acte d'audition, vous voudrez bien faire classer les dépenses sous les différents chefs, comme dans le budget. Cette section dit que cet état devra être fourni chaque année le ou avant le 31 octobre, et je dois vous prier de me l'expédier vers cette époque afin d'éviter tous retards dans la clôture des comptes du dernier exercice.

Plusieurs pièces justificatives manquèrent durant l'année et devront être transmises à mesure que vous les recevrez. Un grand nombre d'elles ne sont pas encore parvenues à ce bureau, et je vous en envoie ci-joint une liste détaillée.

Il manque aussi quelques chèques, comme le constate le compte, et vous m'obligeriez en me transmettant de suite ces pièces justificatives et ces chèques.

Quarantaine de la Grosse-Ile.

Le Dr. Montizambert a reçu durant le dernier exercice financier, \$1,600 selon le bordereau de paie, et une somme additionnelle de \$444, prise sur les dépenses contingentes pour l'allocation qui lui est faite pour les rations et le louage de son cheval. Comme ses appointements ne sont que de \$1,200, et qu'ils sont inscrits pour cette somme dans le budget, le paiement des \$400 additionnelles paraît être irrégulier, et

fait sans autorisation, et exigera de nouvelles explications. Dans son compte de dépenses contingentes, il inscrit un paiement de \$200 chacun au révérend J. B. Z. Bolduc, et à Edwin Jones, écuyer, comme allocation accordée aux aumôniers par le gouvernement, mais les pièces justificatives de ces items qu'il transmet ne sont pas signées. Je vous les renvoie ci-inclus pour les faire compléter.

Les déductions pour le fonds de retraite ont été faites pour la première fois sur les appointements du personnel d'hiver en 1879-80. Jusqu'à ce jour aucune déduction n'a été faite sur les appointements du personnel pendant les mois de novembre et d'avril de chaque année. Comme je l'ai déjà fait, je recommanderai de faire un nouveau remaniement du budget pour ce service, et de prendre une décision quant aux déductions à faire pour le fonds de retraite.

Dépenses des agents voyageurs.

On accorde à certains agents une allocation quotidienne, dans un cas elle s'est élevée à \$250, pour laquelle il n'a été fourni aucun autre détail. Ceci est contraire à l'arrêté du conseil qui dit formellement que les paiements réels seuls faits aux hôteliers, etc., seront alloués.

Un chèque de \$100 a été signé le 22 juillet 1879, en faveur de W. C. B. Grahame, pour ses dépenses courantes. Le 25 août un autre chèque de \$327.26 a été signé pour payer la balance de ses dépenses de juillet. L'état qu'il a fourni y compris les dépenses de M. Steers, indiquait une dépense de \$427.26 pour ce mois. Subséquentement, le 8 septembre, un chèque de \$100 a été signé en sa faveur pour "la balance des dépenses de juillet," ce qui paraît être un second paiement attendu qu'il n'a été déduit d'aucun des états subséquents. Si l'opinion que j'ai sur cette transaction est correcte, le dernier paiement de \$100 devra être déduit sur le prochain compte de dépenses qu'il fournira.

Dépenses contingentes des agences canadiennes et autres agences régulières.

Des avances ont été faites de temps à autres aux agents pour faire face aux dépenses tombant dans cette catégorie, et il en est généralement rendu compte à la fin du trimestre courant. L'agent de Montréal ne l'a pas fait, et j'aurais besoin maintenant d'un état des sommes totales qu'il a payées durant l'exercice.

Salubrité publique.

Par un arrêté du conseil du 10 juin 1880, une gratification de deux mois d'appointements a été accordée au Dr Rowand, et lui a été payée par un chèque tiré sur la lettre de crédit, en juin. Une somme égale lui a de nouveau été payée en août, mais je ne trouve aucune autorisation. Veuillez me la donner.*

Un paiement de \$1,138.70 a été fait le 3 mai 1880, au chemin de fer Grand Tronc; de cette somme \$1,000 sont pour deux mois de services de l'agent spécial, et le reste pour ses frais de route. En face de cette somme payée, qui me paraît très-forte, puisqu'elle est au taux de \$500 par mois, je désirerais avoir de plus amples détails.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

DR J. C. TACHÉ,
Sous-ministre de l'agriculture,
Ottawa.

*Un arrêté du conseil a subséquemment autorisé ce second paiement.

Compte des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.

PENSIONS.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | |
| Diverses pensions..... a. | 880 00 | 545 93 | 334 07 | |
| Nouvelles pensions de miliciens..... b | 5,283 00 | 5,156 50 | 126 50 | |
| Pour subvenir à la pension des vétérans de la guerre de 1812..... c | 35,000 00 | 30,560 00 | 4,440 00 | |
| Compensation aux pensionnaires au lieu de terre.. | 7,000 00 | 5,635 50 | 1,364 40 | |
| | 48,163 00 | | 6,264 97 | |
| Total de la dépense..... | | 41,898 03 | | |
| Solde..... | | | 6,264 97 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
GEO. C. BOLTON.

- a. Le solde de ce crédit, \$334.07, est dû au décès de madame Antrobus.
 b. Le solde de ce crédit, \$126.50, est dû au décès de miliciens.
 c. Le solde de ce crédit, \$4,440.00, est dû au décès de vétérans.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PENSIONS—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|------------|------------|---|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Pensions.</i> | | | | |
| Juges, Cour Suprême..... | 9,999 99 | 9,999 84 | 0 15 | ..... |
| do Québec..... a | 25,666 66 | 28,202 35 | ..... | 2,535 69 |
| do Ontario..... b | 4,800 00 | 4,033 11 | 766 89 | ..... |
| do Nouvelle-Ecosse..... c | 6,266 66 | 5,986 61 | 280 02 | ..... |
| do Ile du Prince-Edouard..... | ..... | 1,903 15 | ..... | 1,903 15 |
| <i>Divers.</i> | | | | |
| Ci-devant province du Canada..... d | 1,044 40 | 972 97 | 71 43 | ..... |
| Colombie-Britannique..... e | 6,941 12 | 3,732 86 | 3,208 76 | ..... |
| <i>Pensions de miliciens.</i> | | | | |
| Miliciens et veuves de miliciens, Haut-Canada, (guerre de 1812)..... f | 9,000 00 | 5,560 00 | 3,440 00 | ..... |
| Miliciens, Bas-Canada, (guerre de 1812)..... g | 1,000 00 | 600 00 | 400 00 | ..... |
| <i>Fonds de retraite.</i> | | | | |
| Allocations annuelles aux employés retraités..... | 119,000 00 | 127,792 22 | ..... | 8,792 22 |
| | 183,718 83 | ..... | 8,166 75 | 13,231 06 |
| Total de la dépense..... | ..... | 188,783 14 | ..... | ..... |
| Surplus de la dépense..... | ..... | ..... | ..... | 5,064 31 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
GEO. C. BOLTON.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

a. L'excédant de \$2,535.69 de ce crédit est dû à la mise à la retraite du juge Loranger.

b. Le solde de \$776.89 est dû au décès du juge Burrows.

c. Le solde de \$280.02 est dû au décès du juge Marshall.

d. Le solde de \$71.43 est dû au décès de Sarah Ussher.

e. Le solde de \$3,208.76 est dû au décès de R. J. Ker, ex-auditeur, et à la nomination à cet emploi de J. W. Trutch, ex-arpenteur général.

f. Le solde de \$3,440.00 est dû au décès durant l'exercice de plusieurs miliciens et de veuves de miliciens.

g. Le solde de \$400.00 est dû au décès de miliciens.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

MILICE.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté à la milice, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|---------------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Crédit autorisé par la loi pour la division militaire | \$6,600 00 | | | |
| Crédit, états-majors de district..... | 23,800 00 a | | | |
| Soldes des majors de brigade | b | | | |
| Allocation pour l'instruc. militaire.. | \$40,000 00 c | | | |
| Crédit supplémentaire..... | 2,520 00. | | | |
| Arsenaux publics et soin des armes..... | d | | | |
| Solde des exercices et toutes autres dépenses se rattachant à l'instruction militaire des volontaires | e | | | |
| Dépenses contingentes | f | | | |
| Salles d'exercices et champs de tir...\$10,000 00 | g | | | |
| Solde du crédit, 1878-1879..\$11,902 88 | | | | |
| Moins, somme périmée le 30 sept. 1880..... | 8,691 36 | | | |
| | 3,211 52 | | | |
| Soin et entretien des propriétés militaires | h | | | |
| Solde du crédit, 1878-1879 | \$1,649 67 | | | |
| Moins, somme périmée le 30 sept., 1880 | 287 34 | | | |
| | 1,362 33 | | | |
| Collège militaire | j | | | |
| Remboursé par les cadets | \$59,000 00 | | | |
| | 14,942 39 | | | |
| Ecoles militaires, instr. milit. dans les collèges. k | | | | |
| Munitions, uniformes, matériel.....\$115,000 00 | | | | |
| Solde du crédit, 1878-79..... | 6,110 81 l | | | |
| | 121,110 81 | | | |
| Solde, entretien et équipement des batteries d'artillerie de place, "A et B," et des écoles d'artillerie.....\$115,000 00 | m | | | |
| Crédit supplémentaire | 2,000 00 | | | |
| | 117,000 00 | | | |
| Gardes à Rideau Hall | n | | | |
| Pièces d'artillerie et armes à feu améliorées..... | o | | | |
| Emploi de la milice par les autorités civiles— | p | | | |
| Solde du crédit, 1878-79..... | \$1,854 24 | | | |
| Moins, la somme périmée le 30 sept. 1880..... | 1,302 30 | | | |
| | 551 94 | | | |
| Conversion de pièces d'artillerie à âme lisse... q | 16,500 00 | | | |
| Service spécial, territoires du Nord-Ouest..... r | 4,000 00 | | | |
| | 4,258 47 | | | |
| | | | | 268 47 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

GEO. C. BOLTON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

OBSERVATIONS.

- a.* Soldes, division militaire et état-major de district.
Balance restante, \$262.64. Cette somme est devenue périmée, parce qu'elle n'a pas été employée, le général ex-commandant de la milice et son aide-de-camp ayant remis son commandement avant l'expiration de l'exercice financier.
- b.* Majors de brigade.
Solde du crédit, \$1,305.73. Ce solde est périmé. Les prévisions de cet item comprennent les frais de route des majors de brigade en tournée d'inspection, et pour cela, on a besoin d'une certaine latitude, et la dépense se trouve déterminée par les exigences du service.
- c.* Allocation pour l'instruction militaire.
Solde du crédit, \$4.79, périmé.
- d.* Arsenaux publics et soin des armes.
Solde du crédit, \$22.71, périmé.
- e.* Solde d'exercice et toutes autres dépenses se rattachant à l'instruction militaire des volontaires.
Solde de crédit, \$2,075.41, périmé. Il est impossible de prévoir exactement la somme que pourra exiger ce service.
- f.* Dépenses contingentes.
Solde du crédit, \$113.78, périmé. Même remarque que pour le service précédent.
- g.* Salles d'exercice et champs de tir.
Solde du crédit, \$56.56, périmé.
- h.* Soin et entretien des propriétés militaires.
Solde du crédit, \$79.15, périmé.
- j.* Collège militaire.
Solde du crédit, \$929.62, périmé.
- k.* Ecoles militaires et instruction militaire dans les collèges.
Solde du crédit, \$10,143.23, périmé.
- l.* Munitions, uniformes, matériel.
Solde du crédit, \$4,716.07. Cette balance est restée disponible pendant trois mois en vertu d'un arrêté du conseil, du 12 juin 1880, parce qu'elle était nécessaire pour faire face au paiement de matériel militaire, d'uniformes et de munitions commandés en Angleterre durant l'exercice financier, mais qui n'avaient pas été livrés le 30 juin 1880.
- m.* Batteries "A" et "B," école d'artillerie.
Solde du crédit \$57.77, périmé.
- n.* Garde à Rideau Hall.
Solde du crédit, \$2,628.78, périmé. L'estimation a été calculée pour subvenir aux exigences de ce service. La garde n'a pas été nécessaire pendant toute cette période, et de là la différence entre les prévisions et la dépense.
- o.* Pièces d'artillerie et armes à feu améliorées.
Montant du crédit, \$25,000, périmé. On n'a fait aucune dépense pour ce service durant l'exercice.
- p.* Emploi de la milice par les autorités civiles.
Il n'est rien resté de ce crédit. Les services des miliciens ayant été payés avec la somme rendue spécialement disponible sur les crédits de l'exercice précédent.
- q.* Conversion des pièces d'artillerie à âme lisse.
Le solde de ce crédit est resté disponible jusqu'au 30 septembre 1880, en vertu d'un arrêté du conseil du 12 juin 1880, afin de payer des pièces alors en cours de fabrication mais non encore terminées.
- r.* Service spécial, territoires du Nord-Ouest.
La dépense pour ce service a dépassé de \$258.47 les crédits votés, et l'on doit attribuer cet excédant aux frais de transport d'armes, de munitions, etc., expédiés de Winnipeg à Fort Carlton, et qui ont dépassé les calculs.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.

MILICE.

DÉTAILS des soldes de la division militaire et de l'état-major de district,
1879-'80.

| Service. | Prévisions. | Dépense. | En moins. | En plus. |
|---|-------------|----------|-----------|----------|
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| DÉPENSES AUTORISÉES PAR LA LOI. | | | | |
| <i>Division militaire.</i> | | | | |
| 1 major général de milice..... | 4,000 00 | 3,666 63 | 333 37 | |
| 1 adjudant général de milice aux quart. généraux..... | 2,600 00 | 2,600 00 | | |
| | 6,600 00 | 6,266 63 | | |
| Dépense en moins des prévisions..... | | | 333 37 | |
| | 6,600 00 | | | |

| Service. | Crédit. | Dépense. | En moins. | En plus. |
|--|-----------|-----------|-----------|----------|
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| ESTIMATION DES DÉPENSES SUJETTES À UN CRÉDIT. | | | | |
| <i>Division militaire.</i> | | | | |
| 1 aide-de-camp du major général, 1 mois, à \$1,000 par année..... | 1,000 00 | 83 33 | | |
| 1 aide-de-camp du major général, 7 mois, à \$600 par année..... | | 350 00 | | |
| Etat-major de district..... | 22,800 00 | | | |
| 12 sous-adjudants généraux de district, à \$1,200 chacun..... | | 14,400 00 | | |
| 1 payeur de district..... | | 600 00 | | |
| 1 sous-inspecteur d'artillerie..... | | 1,200 00 | | |
| 1 sous-adjudant de district, W. O. Smith, arrérages, 2 ans, 1 mois et 15 jours, à \$300 p. a..... | | 637 50 | | |
| <i>Dépenses contingentes de l'état-major.</i> | | | | |
| Allocation à l'adjudant général aux quart. génér. do à 12 sous-adjudants généraux, à \$500 chacun..... | | 600 00 | | |
| | | 6,000 00 | | |
| | 23,800 00 | 23,870 83 | | |
| Dépenses en plus du crédit..... | | | | 70 83 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
GEO. C. BOLTON.

*Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.***MILICE.**

DÉTAILS des dépenses pour munitions, uniformes et approvisionnements comparées au crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

| Service. | Crédit. | Dépenses. | En plus. | En moins. |
|---|------------|------------|-----------|-----------|
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Munitions .....\$25,000 00 | | | | |
| Partie de la balance restante, reportée de 1878-'79.....\$1,168 79 1,168 79 | 26,168 79 | 8,693 58 | | 17,475 21 |
| Uniformes .....\$50,000 00 | | | | |
| Partie de la balance restante, reportée de 1878-'79..... 2,790 49 2,790 49 | 52,790 49 | 47,106 28 | | 5,684 21 |
| Matériel .....\$46,000 00 | | | | |
| Partie de la balance restante, reportée de 1878-'79..... 2,151 53 2,151 53 | 42,151 53 | 60,594 88 | 18,443 35 | |
| Montant périmé de la balance restante, reportée de 1878-'79..... 608 56 | | | | |
| Total de la balance restante, reportée de 1878-'79.....\$6,719 37 | | | | |
| Total du crédit | 121,110 81 | | | |
| Total de la dépense..... | | 116,394 74 | | |
| Dépense, en moins du crédit..... | | | | 4,716 07 |
| | 121,110 81 | 121,110 81 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
GEO. C. BOLTON.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

**CREDIT—CHEMIN DE FER DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD,
(CAPITAL.)**

Etat comparatif de la dépense et du crédit pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit pour chaque item.

| Service. | Crédit. | Crédit supplémentaire. | Crédit total. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|---------|------------------------|---------------|-----------|---|----------|
| | | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Prolong. du chem. jusq. Souris, quai, gares, dépendances, etc..... | | 20,000 00 | 20,000 00 | 16,539 82 | 3,460 18 | |

CRÉDIT—CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL, (CAPITAL.)

Etat comparatif de la dépense et du crédit pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit pour chaque item.

| Service. | Crédit. | Crédit supplémentaire. | Crédit total. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|--------------|------------------------|---------------|--------------|---|----------|
| | | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Achat de la division de la Rivière-du-Loup ... | 1,500,000 00 | | 1,500,000 00 | 1,500,000 00 | | |
| Réparat. et pose de rails d'acier sur la division de la Rivière-du-Loup | 375,000 00 | | 375,000 00 | 374,435 96 | 564 04 | |
| Matériel roulant pour la div. de la Riv.-du-Loup | | 159,100 00 | 159,100 00 | 15,139 47 | 238,360 53 | |
| Wag. à marc. et w. plats, div. de la Riv.-du-Loup | | 94,400 00 | 94,400 00 | | | |
| Total, division de la Rivière-du-Loup..... | 1,875,000 00 | 253,500 00 | 2,128,500 00 | 1,889,575 43 | 238,924 57 | |
| Serre-écrous..... | | | 40,000 00 | 32,797 83 | 7,202 17 | |
| Prol. jusqu'à Halifax.... | | 5,500 00 | 5,500 00 | 7,164 02 | | 1,664 02 |
| Terminus en eau profonde, Saint-Jean..... | 109,000 00 | | 109,000 00 | 94,545 65 | 5,454 35 | |
| Achèvement de la ligne. | | 29,000 00 | 29,000 00 | 29,396 67 | 5,068 33 | |
| Achats de terrains, Sackville..... | | | | 3,535 00 | | |
| Total des dépenses.... | | | | 2,048,014 60 | | |
| | | | 2,303,000 00 | | 256,649 42 | 1,664 02 |
| Balance restante. | | | | | 254,985 40 | |

Vérfié,

THOMAS D. TIMS,

Inspecteur des finances.

Compte des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1889.

CHEMINS DE FER ET CANAUX.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit relatifs au chemin de fer CANADIEN DU PACIFIQUE, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit pour chaque item.

| Services. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|--------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ ets. | \$ cts. | \$ cts. | |
| a Prolongement du Canada Central | 1,000,000 00 | | | |
| Payé à D. McIntyre et J. Worthington..... | | 485,999 00 | | |
| D. McIntyre et Cie..... | | 143,495 00 | | |
| | | 629,494 00 | 370,506 00 | |
| b Embranchement de la baie Georgienne..... | 800,000 00 | | | |
| Payé à Heney, Charlebois et Flood..... | | 950 00 | | |
| Diverses services, frais de route, etc..... | | 9,980 52 | | |
| | | 10,930 52 | 789,069 48 | |
| c Fort William à la rivière des Anglais..... | 110,000 00 | | | |
| Payé à Purcell et Ryan..... | | 81,400 00 | | |
| Divers services..... | | 4,032 75 | | |
| | | 85,432 75 | 24,567 25 | |
| d De la rivière des Anglais à la rivière à l'Aigle ... | 800,000 00 | | | |
| Payé à Purcell et Cie. entrepreneurs | | 535,300 00 | | |
| Northern Transportation Co., transport..... | | 15,084 00 | | |
| Miller Frère et Mitchell, carvelles..... | | 21,100 00 | | |
| Dominion Bolt Co., boulons et noix..... | | 2,662 50 | | |
| Cie du ch. de fer Intercolonial, éclisses..... | | 5,465 48 | | |
| Truro Patent Frog Co., aig. de crois., etc..... | | 5,000 00 | | |
| Brown, Routh et Cie., mobilier..... | | 1,499 66 | | |
| T. et R. Kenny, approv., parti de Caddy..... | | 12,214 68 | | |
| Morton, Rose et Cie., rails d'acier, etc..... | | 110,667 30 | | |
| J. St. V. Caddy's, dépenses de Caddy..... | | 55,747 06 | | |
| Diverses dépenses, frais de route, etc..... | | 6,788 30 | | |
| | | 771,528 98 | 28,471 02 | |
| e De la rivière à l'Aigle à Kéwatin..... | 1,100,000 00 | | | |
| Payé à Fraser et Manning, entrepreneurs..... | | 26,550 00 | | |
| Manning, McDonald, McLaren et Cie, entrepreneurs..... | | 402,750 00 | | |
| Miller Frère et Mitchell, carvelles..... | | 3,820 00 | | |
| Truro Patent Frog Co., aig. de crois., etc..... | | 2,000 00 | | |
| Morton, Rose et Cie, rails d'acier..... | | 81,041 03 | | |
| Northern Transportation Co..... | | 16,100 00 | | |
| W. T. Jennings, déboursés..... | | 34,871 47 | | |

a et c. Ces travaux sont en voie d'exécution, mais ne sont pas poussés aussi rapidement qu'on s'y attendait.

b. Contrat d'entreprise annulé.

c et d. Travaux en voie d'exécution.

Compte des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.

CHÉMIN DE FER ET CANAUX—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit relatifs au chemin de fer CANADIEN DU PACIFIQUE, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit pour chaque item.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|--------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| D. S. Curry, déboursés..... | | 20,797 37 | | |
| Banq. de Montréal, pour le b. prin. C.C.P. | | 2,000 00 | | |
| Publicité | | 828 40 | | |
| O'Connor et Hogg, services professionnels | | 490 49 | | |
| W. R. Bown, services professionnels..... | | 1,500 00 | | |
| L. K. Jones, frais de route..... | | 200 00 | | |
| Menus comptes | | 85 00 | | |
| D. S. Curry, bureau à Winnipeg..... | | 500 00 | | |
| | | 593,533 74 | 506,466 26 | |
| Kewatin à Selkirk..... | 1,000,000 00 | | | |
| Payé à Joseph Whitehead, entrepreneur..... | | 484,860 00 | | |
| Joseph Upper et Cie., matériel roulant..... | | 50,000 00 | | |
| Whitehead, Ruttan et Ryan, traverses..... | | 20,800 00 | | |
| J. H. Rowan, déboursés..... | | 25,518 96 | | |
| D. S. Curry do | | 237,855 39 | | |
| do do | | 449 73 | | |
| do bureau à Winnipeg..... | | 700 00 | | |
| T. H. White, déboursés..... | | 1,593 67 | | |
| W. B. Smellie do | | 246 89 | | |
| P. Grant do | | 100 00 | | |
| Hon. C. Watters | | 1,830 00 | | |
| Peter Grant, appointements..... | | 720 00 | | |
| T. D. Taylor do | | 200 00 | | |
| T. H. White do | | 600 00 | | |
| C. W. Mitchell, do | | 400 00 | | |
| Banque de Montréal, bureau principal | | 2,000 00 | | |
| F. W. Bent, appointements etc..... | | 452 10 | | |
| T. J. Thompson do | | 229 50 | | |
| Peter Grant do | | 783 80 | | |
| T. J. Lynskey..... | | 507 16 | | |
| Banque de Montréal, divers..... | | 2,067 80 | | |
| A. McArthur, services professionnels..... | | 750 00 | | |
| | | 832,659 00 | | |
| Moins—Divers remboursements..... | | 1,690 22 | | |
| | | 830,968 78 | 169,031 22 | |
| Remise aux locomotives à Selkirk..... | 30,000 00 | | | |
| Payé à Gouin, Murphy et Upper, entrepren..... | | 30,000 00 | | |
| D. S. Curry, déboursés..... | | 289 27 | | 289 27 |
| | | 30,289 27 | | |

f Ces travaux sont en voie d'exécution, mais n'ont pas marché aussi rapidement qu'on s'y attendait.

Compte des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.

CANAUX ET CHEMINS DE FER—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit relatifs au chemin de fer CANADIEN DU PACIFIQUE, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit pour chaque item.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|--------------|------------|---|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Embranchement de Pembina..... | \$150,000 00 | | | |
| Crédit supplémentaire | 25,000 00 | | | |
| | 175,000 00 | | | |
| Payé à Kavanagh, Murphy et Upper, entrepreneurs..... | | 29,000 00 | | |
| Pénitencier de Kingston, sig. de branch..... | | 2,000 00 | | |
| Joseph Upper et Cie, ponts temporaires..... | | 1,089 01 | | |
| North-West Transportation Co., transp..... | | 49,800 44 | | |
| J. Taylor et frères, fontes, etc..... | | 139 32 | | |
| R. Dickson, entreprises..... | | 13,050 00 | | |
| St. Paul, Minneapolis and Manitoba Railway Co..... | | 5,694 04 | | |
| Red River Transportation Co..... | | 2,698 12 | | |
| Joseph Whitehead, traverses de ch. de fer..... | | 32,118 97 | | |
| D. Duffy, drainage..... | | 2,466 75 | | |
| T. J. Lynskey, embranchem. de Pembina..... | | 8,569 91 | | |
| D. S. Curry, déboursés..... | | 17,828 57 | | |
| do do bureau de Winnipeg..... | | 319 05 | | |
| J. H. Rowan, déboursés..... | | 3,365 49 | | |
| S. Knight do..... | | 1,381 92 | | |
| J. M. Ross do..... | | 250 00 | | |
| Joseph Tomlinson do..... | | 2,660 42 | | |
| G. P. Brophy, appointements et frais de route..... | | 3,062 22 | | |
| Banque des marchands, terrains..... | | 1,560 07 | | |
| Banque de Montréal, petits comptes..... | | 100 00 | | |
| Publicité..... | | 294 77 | | |
| | | 177,449 07 | | |
| Moins—divers remboursements..... | | 354 34 | | |
| | | 177,094 73 | | 2,094 73 |
| Gares et service de l'eau..... | 80,000 00 | | | |
| Payé à R. Dickson, entreprise..... | | 3,016 20 | | |
| Gouin, Murphy et Upper, entreprise..... | | 3,785 00 | | |
| R. Fisher et fils, installation des gares..... | | 495 09 | | |
| McKechnie et Bertram, injecteurs..... | | 463 24 | | |
| J. Taylor et frères, soupapes de locomotive..... | | 253 91 | | |
| W. Hazlehurst, plaques tournantes..... | | 2,016 00 | | |
| "Eclipse" Wind-mill Co., moulin à vent..... | | 1,909 00 | | |
| T. J. Lynskey, embranchem. de Pembina..... | | 1,134 18 | | |
| D. S. Curry, déboursés..... | | 18,865 44 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 123 71 | | |
| Banque de Montréal, petits comptes..... | | 428 27 | | |
| | | 31,580 95 | | 48,419 65 |

g. En voie d'exécution.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

CHEMINS DE FER ET CANAUX—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit relatifs au chemin de fer CANADIEN DU PACIFIQUE, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit pour chaque item.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|------------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | cts. | \$ cts. |
| a Colombie-Britannique..... | 600,000 00 | | | |
| Payé à E. V. Bodwell, appointements et frais de route..... | | 3,256 60 | | |
| J. W. Trutch, do do | | 3,404 54 | | |
| <i>b</i> M. Eberts, à compte, frais de route | | 500 00 | | |
| <i>b</i> E. P. Bender, do do | | 500 00 | | |
| <i>b</i> C. F. Hannington, do do | | 500 00 | | |
| <i>b</i> F. O. Gamble, do do | | 500 00 | | |
| <i>b</i> G. A. Keefer, do do | | 1,000 00 | | |
| <i>b</i> T. B. Hamlin, do do | | 500 00 | | |
| <i>b</i> H. J. Cambie, do do | | 800 00 | | |
| <i>b</i> H. A. F. McLeod, do do | | 500 00 | | |
| <i>b</i> W. O. Strong, do do | | 500 00 | | |
| Banque de Montréal, petits comptes..... | | 5,230 00 | | |
| <i>Gazette</i> , Montréal, impression de discours | | 475 00 | | |
| Frais de route de sir John A. Macdonald en Angleterre, en 1879 | | 2,324 37 | | |
| Publicité..... | | 2,478 73 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 2,178 47 | | |
| Graham et Bodwell, déboursés..... | | 35,041 64 | | |
| Bureau principal..... | | 2,000 00 | | |
| Transfert de 1880-81 | | 767 00 | | |
| " gouvernement civil..... | | 99 00 | | |
| | | 62,555 35 | | |
| Moins, dépenses reportées à 1880-81 \$9,464 28 | | | | |
| " remboursements..... 749 79 | | | | |
| | | 10,214 07 | | |
| | | 52,341 28 | 547,658 72 | |
| Lignes télégraphiques et voie..... | 140,000 00 | | | |
| Payé à Oliver, Davidson et Cie. entreprise..... | | 2,200 00 | | |
| R. Fuller, entreprise | | 14,000 00 | | |
| F. N. Gisborne, appointements | | 487 48 | | |
| D. O'Connor, services professionnels..... | | 698 70 | | |
| Wm. Compton, frais de route | | 263 50 | | |
| Banque de Montréal, petits comptes..... | | 819 55 | | |
| Sifton, Glass et Cie, entreprise | | 3,984 80 | | |
| Oliver, Davidson et Cie, intérêt | | 2,143 02 | | |
| Wm. Compton, déboursés..... | | 1,130 22 | | |
| F. N. Gisborne, do | | 850 00 | | |
| | | 26,577 27 | 6113,422 73 | |

a Travaux donnés à l'entreprise et en voie d'exécution.

b Il devra en être justifié.

c N'a pas été nécessaire durant cet exercice.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

CHEMINS DE FER ET CANAUX—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit relatifs au chemin de fer CANADIEN DU PACIFIQUE, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|--------------|------------|---|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>a</i> A l'ouest de la Rivière-Rouge | 1,000,000 00 | | | |
| Payé à Stephen Reynolds et Cie, rails d'acier..... | | 1,481 26 | | |
| Miller frères et Mitchell, carvelles..... | | 10,505 00 | | |
| M. E. Dansereau, réception des rails..... | | 1,844 18 | | |
| John Ryan, entreprise..... | | 154,167 42 | | |
| J. S. Aikin, terres..... | | 4,000 00 | | |
| Truro Patent Frog Co., croisements et aiguilles | | 5,000 00 | | |
| Morton, Rose et Cie, rails d'acier..... | | 368,079 77 | | |
| Marcus Smith, traitement et déboursés..... | | 8,343 38 | | |
| Thomas Ridout, frais de route | | 100 00 | | |
| Ryan, Whitehead et Ruttan, entreprise..... | | 2,700 00 | | |
| Publicité..... | | 5,208 51 | | |
| Marcus Smith et J. H. Rowan, déboursés..... | | 1,000 00 | | |
| Wm. Murdoch, déboursés..... | | 12,499 47 | | |
| Banque de Montréal, menus comptes..... | | 5,690 00 | | |
| Wm. Skead, déboursés..... | | 1,304 19 | | |
| Kavanagh frères, approvisionnements..... | | 4,787 94 | | |
| Cie de navigation du Nord-Ouest..... | | 1,357 29 | | |
| W. B. Smellie, frais de route..... | | 250 00 | | |
| Wm. Murdoch, déboursés..... | | 2,000 00 | | |
| D. S. Curry, déboursés..... | | 21,287 48 | | |
| do do bureau de Winnipeg..... | | 600 00 | | |
| Banque de Montréal..... | | 4,319 25 | | |
| | | 616,525 14 | | |
| A déduire—Remboursé | | 330 14 | | |
| | | 616,195 00 | | |
| | | | 383,805 00 | |
| <i>b</i> Matériel roulant | 120,000 00 | | | |
| Payé à Chas. Boss, charrue à neige | | 900 00 | | |
| Chemin de fer Intercolonial | | 28,000 00 | | |
| Banque de Montréal, menus comptes..... | | 1,338 90 | | |
| do do | | 2,410 22 | | |
| Chas. Blackwell, déboursés..... | | 1,861 83 | | |
| Publicité..... | | 2,935 28 | | |
| Imprimeur de la reine..... | | 115 54 | | |
| | | 37,581 77 | | 82,418 23 |

a Travaux en voie d'exécution.

b Estimation trop élevée:

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

REVENU—CHEMINS DE FER ET CANAUX—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit relatifs au CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---------------------------------|--------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Explorations, crédit..... | \$100,000 00 | | | |
| Crédit supplémentaire..... | 75,000 00 | | | |
| | 175,000 00 | | | |
| Dépenses..... | | 150,973 68 | | |
| Balance reportée à 1880-81..... | | | 24,026 32 | |

ARPENTAGES ET INSPECTIONS.

| | | | |
|------------------------------|----------|----------|--------|
| « Crédit supplémentaire..... | 2,000 00 | 1,733 90 | 266 10 |
|------------------------------|----------|----------|--------|

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. H. P. GIBSON

« Estimation trop élevée.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

CAPITAL—CHEMINS DE FER ET CANAUX—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des CANAUX, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|--------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Divers — Ce montant est déduit "du crédit du département des travaux publics " pour travaux auxquels il n'a pas été autrement pourvu."..... | 355 05 | 355 05 | | |
| <i>a</i> Canal Lachine | 1,150,000 00 | | | |
| Payé à Wm. Davis et fils..... | | 176,900 00 | | |
| Whitney et Doty..... | | 35,679 14 | | |
| Alphonse Charlebois..... | | 34,006 27 | | |
| McNamee, Gaherty et Fréchette..... | | 22,590 83 | | |
| Rodgers, Kelley et Cie..... | | 22,050 00 | | |
| James Worthington et Cie..... | | 19,400 00 | | |
| D. S. Booth..... | | 5,955 85 | | |
| McGauvreau et Tucker | | 5,044 25 | | |
| James Worthington et Cie..... | | 3,100 00 | | |
| Williamson, Rodgers et Farrell | | 2,500 00 | | |
| O'Brien et Sullivan..... | | 1,680 00 | | |
| Ingénieurs dirigeants..... | | 25,334 91 | | |
| Services professionnels | | 8,187 83 | | |
| Impression du rapport de l'ingénieur en chef..... | | 1,250 00 | | |
| Lithographie..... | | 192 00 | | |
| Arbitrages..... | | 680 00 | | |
| Geo. Dowker, dragage..... \$883 55 | | | | |
| do pavage d'un pont.... 154 05 | | | | |
| do canal d'alim. no. 3.. 60 50 | | | | |
| do portes d'écluses..... 83 40 | | | | |
| | | 1,181 50 | | |
| Frais de route | | 200 00 | | |
| Publicité..... | | 1,791 53 | | |
| Divers..... | | 1,115 60 | | |
| | | 368,869 74 | 781,130 26 | |
| Crédit supplémentaire pour pension d'hommes payé à D. McLanaghan..... | 697 00 | 697 00 | | |

a Les travaux sont en voie d'exécution, mais ne sont pas poussés aussi rapidement que l'on comptait.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

CAPITAL—CHEMINS DE FER ET CANAUX—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des CANAUX, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|---------------------|--------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| a Canal Cornwall | 140,000 00 | | | |
| Payé à Gordon, Woodward et Chamberlain..... | | 99,550 00 | | |
| D. S. Booth | | 4,976 82 | | |
| Ingénieurs locaux | | 4,291 65 | | |
| Services professionnels..... | | 401 08 | | |
| Achat de terrain..... | | 232 40 | | |
| | | 109,454 95 | 30,545 05 | |
| Canaux du Saint-Laurent..... | 80,000 00 | | | |
| Payé aux ingénieurs locaux et aux arpenteurs | | 2,972 67 | | |
| Impress. du rapport de l'ingénieur en chef | | 592 89 | | |
| Publicité..... | | 889 47 | | |
| Dessinateurs, transcription, etc..... | | 4,759 53 | | |
| | | 9,214 56 | 70,785 44 | |
| a Canal Welland | 2,000,000 00 | | | |
| Payé comme suit à compte des entreprises : | | | | |
| Patrick Larkin Sec. 1..... | | 42,840 00 | | |
| Dennison, Belden et Cie..... do 2..... | | b 49,308 49 | | |
| do do do 3..... | | b 18,847 02 | | |
| Blake, frère et Campbell..... do 4..... | | b 9,954 54 | | |
| Alexander Manning..... do 5..... | | b 20,290 52 | | |
| Patrick Shannon do 6..... | | b 13,478 23 | | |
| Higgins et Sullivan do 7..... | | b 26,372 30 | | |
| Cairns, Morse, Hart et Cie do 8 et 9..... | | b 41,473 77 | | |
| John Ginty et Cie do 10..... | | b 23,421 97 | | |
| Paul Ross..... do 11..... | | b 29,545 80 | | |
| Lobb, Dawson et Murray do 12..... | | 67,800 00 | | |
| Ginty et Dickey do 13..... | | b 17,399 31 | | |
| John Brown, par procureurs..... do 14..... | | 7,400 00 | | |
| do do do 15..... | | 9,000 00 | | |
| do do do 16..... | | 7,600 00 | | |
| R. J. Campbell, par ayants-cause do 17 et 18..... | | 134,900 00 | | |
| Haney, Haney et Parry do 19 et 20..... | | 67 900 00 | | |
| John Carroll do 23..... | | 18,700 00 | | |
| C. F. Dunbar do 24..... | | 7,100 00 | | |
| Ferguson, Mitchell et Symmes... do 25..... | | 1,300 00 | | |
| John Carroll do 26..... | | b 28,209 64 | | |
| Hunter, Murray et Cleveland ... do 27..... | | 143,900 00 | | |
| Ferguson, Mitchell et Symmes... do 28..... | | 17,800 00 | | |
| John Ferguson et Cie do 30..... | | 5,100 00 | | |
| Ambrose Clark do 33..... | | 3,400 00 | | |
| Bannerman et Cie..... do 33..... | | 39,600 00 | | |
| Ambrose Clark do 34..... | | 5,700 00 | | |
| F. B. McNamee et Cie..... do 34..... | | 52,700 00 | | |
| Hunter, Murray et Cleveland do 35..... | | 182,600 00 | | |
| C. F. Dunbar do 36..... | | 32,300 00 | | |
| Usher et Battle, déversoir..... | | 18,600 00 | | |
| D. S. Booth, bois..... | | b 10,953 51 | | |
| A reporter..... | | 1,155,495 01 | | |

a. Les travaux sont en voie d'exécution mais ne sont pas poussés aussi rapidement que l'on comptait. b. Paiement final.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

CAPITAL—CHEMINS DE FER ET CANAUX—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des CANAUX, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|--------------|--------------|---|----------|
| | | | En moins | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Report..... | | 1,155,495 01 | | |
| Payé aux ingénieurs locaux..... | | 35,976 57 | | |
| Dessinateurs..... | | 2,420 30 | | |
| Services professionnels et frais de route..... | | 8,579 78 | | |
| Achat de terrains et dommages..... | | 24,756 95 | | |
| Réparations des nouvelles levées..... | | 10,071 53 | | |
| Impress. du rapport de l'ingénieur en chef..... | | 2,250 00 | | |
| Lithographie..... | | 300 00 | | |
| Gratifications..... | | 356 66 | | |
| Menus comptes..... | | 6,691 28 | | |
| Publicité..... | | 6,026 67 | | |
| | | 1,252,924 75 | 747,075 25 | |
| « Ecluse et canal Sainte-Anne..... | 50,000 00 | | | |
| Ingénieurs et menus comptes..... | | 124 41 | | |
| Publicité..... | | 2,930 27 | | |
| | | 3,054 68 | 46,945 32 | |
| « Ecluse et canal de Carillon..... | 300,000 00 | | | |
| Payé à R. P. Cooke et Cie..... | \$105,100 00 | | | |
| F. B. McNamee et Cie..... | 84,600 00 | | | |
| Geo. Dowker, construction du barrage..... | | 189,700 00 | | |
| Ingénieurs locaux..... | | 1,630 76 | | |
| Papéterie..... | | 8,043 04 | | |
| Menus comptes..... | | 189 33 | | |
| | | 3,653 66 | | |
| | | 203,216 69 | 96,783 31 | |
| « Canal Grenville..... | 200,000 00 | | | |
| Payé à James Goodwin..... | | 69,549 82 | | |
| Génie..... | | 6,644 26 | | |
| Services professionnels..... | | 615 00 | | |
| Papéterie..... | | 28 88 | | |
| E. H. Parent, arrérages d'appointements..... | | 666 66 | | |
| Menus comptes..... | | 72 43 | | |
| | | 77,577 05 | | |
| Publicité..... | | 720 53 | | |
| | | 78,297 58 | 121,702 42 | |

a. Les travaux sont en voie de construction mais ne sont pas poussés aussi rapidement que l'on comptait.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Fin.

CAPITAL—CHEMINS DE FER ET CANAUX—Fin.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des CANAUX, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-------------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| a. Canal Culbute— | | | | |
| Montant du crédit..... | \$12,000 00 | | | |
| do non dépensé le 30 sep... | 1,190 84 | | | |
| do du crédit supplément... | 7,000 00 | | | |
| | 20,190 84 | | | |
| Payement à John Burns.....final | \$4,109 41 | | | |
| John Harvey..... | 1,630 00 | | | |
| | | 5,739 41 | | |
| Dommages aux terrains, etc..... | | 6,411 75 | | |
| Ingénieurs locaux..... | | 1,961 64 | | |
| Appointements et menus compte..... | | 2,410 29 | | |
| | | 16,523 09 | | |
| Publicité..... | | 165 11 | | |
| | | 16,688 20 | 3,502 64 | |
| b. Canal Saint-Pierre— | | | | |
| Montant du crédit..... | 90,000 00 | | | |
| Report de 1878-79..... | 36,700 00 | | | |
| | 126,700 00 | | | |
| Payé à J. T. Kennedy, ayant c. de S. P. Tuck | | 75,900 00 | | |
| Personnel des ingénieurs..... | | 3,078 03 | | |
| Menus comptes..... | | 1,142 51 | | |
| | | 80,120 54 | 46,579 46 | |
| <i>Divers.</i> | | | | |
| b. Crédit..... | 10,000 00 | | | |
| Relèvement de la rivière Trent..... | 330 05 | | | |
| Relèv. de la baie de la Famine..... | 266 15 | | | |
| Services professionnels et frais | | | | |
| de route..... | 231 45 | | | |
| Publicité..... | 133 85 | | | |
| | | 961 50 | 9,038 50 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. H. P. SIMPSON.

a. Les travaux sont en voie de construction mais ne sont pas poussés aussi rapidement que l'on comptait.

b. Les travaux sont suspendus pendant l'hiver.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

CAPITAL—TRAVAUX PUBLICS.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des EDIFICES PUBLICS, OTTAWA, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|--|-----------|----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Terrains..... <i>a</i> | 3,000 00 | 757 43 | 2,242 57 | |
| Addition à l'édifice de l'ouest..... <i>b</i> | 5,000 00 | 5,350 40 | ..... | 380 40 |
| Murs des terrasses. Crédit supplémentaire pour payer aux entrepren. la bal. due sur leur entrep. | 2,592 67 | 2,592 67 | | |
| | 10,592 67 | 8,730 50 | 2,242 57 | 380 40 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. H. P. GIBSON.

a. Balance reportée à 1880-81.

b. Les travaux sont plus avancés que l'on ne comptait.

Co mptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PERCEPTION DU REVENU—TRAVAUX PUBLICS.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses de l'AMÉLIORATION DES RIVIÈRES NAVIGABLES, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|---|-----------|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Amélioration des rivières navigables..... <i>a</i> | 10,000 00 | | | |
| Crédit supplémentaire pour payer G. H. Miles. | 100 00 | 9,845 72 | 254 28 | |
| St-Laurent, enlèvement de chaînes et ancres. <i>b</i> | 12,000 00 | 6,601 35 | 5,398 65 | |
| Rapides Neebish, riv. Ste-Marie, lac Huron. <i>c</i> | 9,000 00 | 8,949 31 | 50 69 | |
| Enlèvement de roches, Victoria, C.-B..... <i>d</i> | 8,000 00 | 179 25 | 7,820 75 | |
| Haut de la rivière Fraser, C.B., enlèvement de rochers au Cotton Wood Canyon..... | 10,000 00 | 10,000 00 | | |
| Rivière Assiniboine, entre Winnipeg et Portage-la-Prairie, enlèvement d'obstacles à la navigation et construction de digues | 2,500 00 | 2,499 63 | 0 37 | |
| | 51,600 00 | 38,075 28 | 13,524 74 | |
| Rivière St.-Jean, N.-B., balance reportée de 1878-79 | 1,470 00 | 1,470 00 | | |
| | 53,070 00 | 39,545 26 | 13,524 74 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. H. P. GIBSON.

- a.* Balance non nécessaire.
- b.* Comptes non réglés reportés à 1880-81.
- c.* Balance non nécessaire.
- d.* Crédit insuffisant.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ÉDIFICES PUBLICS—REVENU—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des ÉDIFICES PUBLICS, ONTARIO, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Prévisions. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|--|-------------|-----------|-----------|--|----------|
| | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Salle d'exercices, Ottawa..... | 15,000 00 | | | | |
| Crédit supplémentaire..... | 879 49 | | | | |
| Crédit voté par la ville d'Ottawa | 2,950 00 | | | | |
| Département de la milice..... | 380 00 | | | | |
| | | 19,209 49 | 19,161 54 | 47 95 | ..... |
| Bureau de poste d'Hamilton.. .. a | | 1,500 00 | | 1,500 00 | ..... |
| B. Poste et Douane de Windsor | 18,000 00 | | | | |
| Crédit additionnel | 4,000 00 | | | | |
| | | 22,000 00 | 22,129 07 | | 129 07 |
| Bureaux publics de Brantford | | 12,000 00 | 12,011 63 | | 11 63 |
| Collège militaire et fortifications de Kingston..... | 2,000 00 | | | | |
| En disponibilité au 30 septembre. | 2,258 83 | | | | |
| Crédit supplémentaire, balance reportée par mandat spécial | 3,107 11 | | | | |
| Musée géologique d'Ottawa, crédit supplémentaire..... b | | 7,365 94 | 6,951 40 | 414 54 | ..... |
| | | 30,000 00 | 1,428 17 | 28,571 83 | ..... |
| | | 92,075 43 | 61,681 81 | 30,534 32 | 140 70 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. H. P. GIBSON.

- a. Remis, en attendant que le département prenne une décision.
b. Balance reportée à 1880 81.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ÉDIFICES PUBLICS—REVENU—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des EDIFICES PUBLICS pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|---------------------------------|-----------|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| Edifices du parlement— | \$ cts. | \$ c's. | \$ cts. | \$ cts. |
| Dommages causés par l'incendie— | | | | |
| Crédit supplémentaire | 12,000 00 | 10,974 41 | 1,025 59 | |
| Ventilation— | | | | |
| Crédit supplémentaire..... | 4,200 00 | 4,202 10 | | 2 10 |
| Service téléphonique— | | | | |
| Crédit supplémentaire | 2,500 00 | ..... | 2,500 00 | |
| | 18,700 00 | 15,176 51 | 3,525 59 | 2 10 |

ÉDIFICES PUBLICS, ETC, QUÉBEC.

| | | | | |
|---|-------------|-----------|-----------|--------|
| Edifices publics, Québec— | | | | |
| Fortifications de Québec et de Lévis, y compris les travaux dits améliorations Dufferin.... | \$40,000 00 | | | |
| Crédit supplémentaire | 10,000 00 | | | |
| | 50,000 00 | 50,784 09 | ..... | 784 09 |
| Prolong. de la terrasse Durham..c | 15,000 00 | 2,086 40 | 12,913 60 | |
| Bureau de poste et de douane de Saint-Jean | 9,000 00 | 4,391 33 | 4,608 67 | |
| Entrepôt de Montréal—balance non dépensée du crédit de 1878-79 et reportée par mandat spécial à compter du 30 septembre.....e | 10,000 00 | 10,130 17 | ..... | 130 17 |
| | 84,000 00 | 67,391 99 | 17,522 27 | 914 26 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. H. P. GIBSON.

- a. Reporté à 1880-81.
 b. Les travaux ont été poussés plus rapidement qu'on ne comptait.
 c. Ordres donnés trop tard pour que les travaux pussent être finis cette année.
 d. Le dernier paiement sur certificat n'a pas été effectué, il reste d'autres travaux à faire.
 e. Les travaux sont plus avancés qu'on ne comptait.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

TRAVAUX PUBLICS—REVENU—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des EDIFICES PUBLICS, OTTAWA, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|--------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Nouveau-Brunswick— | | | | |
| Maison de douane, Saint-Jean... a | \$100,000 00 | | | |
| Crédit supplémentaire..... | 60,000 00 | | | |
| | 160,000 00 | 160,478 68 | | 478 08 |
| Caisse d'épargne, Saint-Jean..... b | 14,000 00 | 5,373 13 | 8,626 87 | |
| Bureau de poste, Saint-Jean..... c | 89,500 00 | 53,799 09 | 35,700 91 | |
| do Frédéricton... d | \$16,000 00 | | | |
| Crédit supplémentaire..... | 6,000 00 | | | |
| | 22,000 00 | 19,358 88 | 2,641 12 | |
| Nouvelle-Ecosse— | | | | |
| Hôpital de la marine, Lunenburg..... e | 4,000 00 | 3,541 64 | 458 36 | |
| Sydney, C.-B., hôpital de quarantaine..... f | 2,000 00 | | 2,000 00 | |
| Territoires du Nord-Ouest— | | | | |
| Edifices publics..... g | 10,000 00 | 3,737 92 | 6,262 08 | |
| Colombie-Britannique— | | | | |
| Edifices publics, réparations..... h | 5,000 00 | 435 85 | 4,564 15 | |
| Maison de douane et entrepôt, Victoria... i | 5,000 00 | 42 00 | 4,958 00 | |
| En général— | | | | |
| Edifices publics en général..... j | \$10,000 00 | | | |
| Crédit supplémentaire..... | 5,000 00 | | | |
| | 15,000 00 | 12,624 07 | 2,357 93 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. H. P. GIBSON.

- a. Les travaux ont été poussés plus rapidement qu'on ne comptait.
 b. Les travaux n'ont pas marché aussi rapidement qu'on comptait.
 c. Dû à ce que Flaberty et Cie ont failli à leur entreprise.
 d. Dû à ce que Snow et Scoulter ont failli à leur entreprise.
 e. Les travaux n'ont pas marché aussi rapidement qu'on comptait.
 f. Ordre de ne pas continuer les travaux.
 g. Murs commencés trop tard pour que le crédit pût être épuisé.
 h. L'honorable B. W. Pearse a été congédié et n'a pas été remplacé.
 i. Dû à ce que le titre du terrain d'emplacement de la douane n'était pas clair.
 j. Balance non nécessaire.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

TRAVAUX PUBLICS—REVENU—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des EDIFICES PUBLICS, OTTAWA, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Compensation de la dépense avec le crédit. | |
|--|-------------|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Pénitencier général pour les provinces maritimes..... | \$16,000 00 | | | |
| Montant disponible jusq. 30 sept..... | 4,973 29 | | | |
| Crédit supplémentaire..... a | 31,500 00 | | | |
| | 52,473 29 | 27,141 93 | 25,331 36 | |
| Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul..... | 4,000 00 | | | |
| Montant disponible le 30 sept..... | 2,794 59 | | | |
| Crédit supplémentaire..... b | 7,700 00 | | | |
| | 14,494 59 | 9,462 18 | 5,032 41 | |
| Pénitencier du Manitoba—égouts, etc. c | 3,060 00 | 3,411 25 | | 411 25 |
| do clôture— | | | | |
| Crédit supplémentaire..... d | 2,000 00 | | 2,000 00 | |
| Pénitencier de Kingston..... | 3,000 00 | | | |
| Montant disponible le 30 sept..... | 350 25 | | | |
| Crédit supplémentaire..... e | 7,700 00 | | | |
| | 11,050 25 | 5,057 18 | 5,993 07 | |
| Manitoba et la Col.-Britannique—chauffage..... f | 4,000 00 | 2,442 38 | 1,557 62 | |
| Kingston, Saint-Vincent-de-Paul, Dorchester, Manitoba et Colombie-Britannique— | | | | |
| Pour l'achat de pompes Babcock..... g | 880 00 | 898 00 | | 18 00 |
| Victoria (C.-B.) pénitencier—somme adjugée par arbitres à Kinsman et Styles..... | 5,632 00 | | 5,632 00 | |
| | 93,530 13 | 48,412 92 | 45,546 46 | 429 25 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. H. P. GIBSON.

- a. Les travaux n'ont pas marché aussi rapidement qu'on comptait.
- b. do do do
- c. Les travaux sont plus avancés qu'on ne comptait.
- d. Il n'a pas été donné d'ordre de poursuivre les travaux.
- e. Les travaux n'ont pas marché aussi rapidement qu'on comptait.
- f. Quelques comptes se rapportant à cet item sont encore en souffrance.
- g. La différence en sus du crédit a été dépensée pour inspection.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

ÉDIFICES PUBLICS—REVENU—Suite,

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses pour LOYERS, RÉPARATIONS, ETC., pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Loyers, répar., ameub., chauffage, etc. \$175,000 00 | | | | |
| Crédit supplémentaire..... 45,000 00 | | | | |
| | 220,000 00 | | | |
| Rideau Hall | | 61,391 91 | | |
| Édifices d'Ottawa | | 104,910 46 | | |
| Édifices d'Ottawa, Rideau Hall et bureau de poste d'Ottawa, eau | | 9,000 00 | | |
| Musée géologique d'Ottawa | | 56 20 | | |
| Bureau de poste d'Ottawa | | 1,647 39 | | |
| Édifices publics de Toronto..... | | 6,778 12 | | |
| Bureau de poste et douane d'Hamilton..... | | 182 57 | | |
| Bureau de poste de Guelph. | | 6 50 | | |
| Douane et bureau de poste de London..... | | 269 89 | | |
| Prescott, Port-Wellington..... | | 1,393 50 | | |
| Édifices publics de King-ton | | 508 95 | | |
| Édifices publics de Québec | | 15,568 70 | | |
| Édifices publics de Montréal | | 4,612 37 | | |
| Trois-Rivières, vieilles casernes et douane..... | | 283 85 | | |
| Station de la quarantaine à la Grosse-Ile | | 150 00 | | |
| Hôpital de la marine de Chicoutimi..... | | 89 71 | | |
| Édifices publics du Nouveau-Brunswick..... | | 1,818 82 | | |
| Édifices publics de la Nouvelle-Ecosse..... | | 347 55 | | |
| Édifices publics de l'Île-du-Prince-Édouard..... | | 1,051 44 | | |
| Édifices publics du Manitoba | | 11,979 57 | | |
| Édifices publics de Battleford..... | | 590 00 | | |
| Pénitenciers en général..... | | 11 00 | | |
| Impressions..... | | 1 05 | | |
| | | 222,619 55 | | |
| A déduire—divers remboursements..... | | 1,845 94 | | |
| | | 220,803 61 | | 803 61 |
| Chauffage des édifices publics..... a | 40,000 00 | 29,230 78 | 10,769 22 | |
| Enlèvement de la neige, édifices publics à Ottawa..... b | 1,800 00 | 1,155 58 | 644 42 | |
| Gaz, édifices publics, Ottawa..... \$18,000 00 | | | | |
| Crédit supplémentaire...c 5,000 00 | | | | |
| | 23,000 00 | 21,849 00 | 1,151 00 | |
| Chauffage et éclairage de Rideau Hall..... \$5,000 00 | | | | |
| Crédit supplémentaire ... 3,000 00 | | | | |
| | 8,000 00 | 8,000 00 | | |
| | 72,800 00 | 60,235 36 | 12,564 64 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

J. H. P. GIBSON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

a. Le chauffage n'a pas coûté aussi cher que les années précédentes.

b. Soumissions demandées; diminution dans le prix due à la concurrence.

c. La quantité employée a été moins grande que l'on ne comptait.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

TRAVAUX PUBLICS—REVENU—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des PORTS ET BRISE-LAMES, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Ontario— | | | | |
| Port de Kincardine..... <i>a</i> | 5,000 00 | 1,870 30 | 3,129 70 | ..... |
| Port de Toronto..... <i>b</i> | 10,000 00 | 10,315 29 | ..... | 315 29 |
| Port de Collingwood..... <i>c</i> | 6,500 00 | 6,506 98 | ..... | 6 98 |
| Port de Meaford, balance non dépensée du dépôt fait par le township de Saint-Vincent en 1876..... | 624 33 | 624 00 | 0 33 | ..... |
| Québec— | | | | |
| Bas du Saint-Laurent, réparation des différents brise-lames..... <i>d</i> | 10,000 00 | 9,705 00 | 295 00 | ..... |
| Nouveau-Brunswick— | | | | |
| Port de Saint-Jean..... | 5,000 00 | 5,000 00 | ..... | ..... |
| Pointe-du-Chêne, Shédiac..... <i>e</i> | 4,000 00 | 4,023 78 | ..... | 23 78 |
| Port de Richibouctou, crédit supplément... <i>f</i> | 800 00 | 753 41 | 46 59 | ..... |
| Baie-du-Rocher, disponible jusq. 30 septembre. | 1,530 00 | 1,530 00 | ..... | ..... |
| Nouvelle-Ecosse— | | | | |
| Rivière Annapolis, comté d'Annapolis..... | 1,500 00 | 1,500 00 | ..... | ..... |
| Ragged-Pond, comté de Guysborough..... <i>g</i> | 2,000 00 | 1,991 43 | 8 57 | ..... |
| Comté de Digby (réparation)..... <i>h</i> | 2,000 00 | 1,970 80 | 29 20 | ..... |
| Anse-à-la-Truite, comté de Digby (réparation) | 1,000 00 | 999 76 | 0 24 | ..... |
| Baie-aux-Vaches, Cap-Breton..... <i>i</i> | 5,000 00 | 5,125 00 | ..... | 125 00 |
| Arichat-Ouest..... | 4,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| Crédit supplémentaire..... <i>j</i> | 500 00 | 3,995 00 | 505 00 | ..... |
| Port de Lingan..... <i>k</i> | 2,000 00 | 1,978 14 | 21 86 | ..... |
| Port de Bayfield, disponible jusqu'au 30 sept..... | ..... | 63 00 | ..... | 63 00 |
| Petitdegrat-Inlet, crédit supplémentaire..... <i>l</i> | 2,000 00 | 992 70 | 1,007 30 | ..... |

a. Reporté au 30 septembre.

b. c. et e. Pour terminer les travaux entrepris.

d. L'achèvement des travaux n'a pas coûté aussi cher que l'on comptait.

f. g. et h. Les travaux n'ont pas coûté aussi cher que l'on comptait.

i. Pour terminer les travaux commencés.

j. Crédit demandé par erreur.

k. Il n'y aura pas lieu de dépenser la balance, les travaux étant terminés.

l. Balance reportée à 1880-81.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

TRAVAUX PUBLICS—REVENU—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses des PORTS ET BRISE-LAMES, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit

| Service. | Crédit. | Dépenses. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|--|-----------|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Ile-du-Prince-Edouard— | | | | |
| Baie de Colville, Souris..... \$10,000 00 | | | | |
| Disponible jusqu'au 30 sept. <i>a</i> 4,659 00 | | | | |
| | 14,659 00 | 9,432 67 | 5,226 33 | |
| New-London..... <i>b</i> | 1,500 00 | 1,613 04 | | 113 04 |
| Ile Wood, disponible jusqu'au 30 sept..... | 1,645 00 | 1,645 00 | | |
| Réparations en général, provinces maritimes..... | 10,000 00 | | | |
| Cranberry-Head..... \$499 95 | | | | |
| Jetée de Digby..... 217 32 | | | | |
| Tignish..... 555 02 | | | | |
| Medway..... 214 73 | | | | |
| Tignish-Sud..... 37 00 | | | | |
| Port de Saint-Jean..... 750 00 | | | | |
| Malpeque..... 356 29 | | | | |
| Anse Campbell..... 130 22 | | | | |
| Baie-du-Rocher..... 330 00 | | | | |
| Jetée de Parraboro..... 195 79 | | | | |
| Services des inspecteurs, etc..... 1,167 50 | | | | |
| Publicité..... <i>c</i> 88 75 | | | | |
| | | 4,642 57 | 5,357 43 | |
| Glissoires, etc..... <i>d</i> | 15,600 00 | | | |
| Travaux du St-Maurice..... \$9,756 76 | | | | |
| Nation-du-Sud..... 488 45 | | | | |
| Estacades de la Gatineau..... 409 50 | | | | |
| Services professionnels, etc..... 863 50 | | | | |
| Transcription..... 148 50 | | | | |
| Publicité..... 305 74 | | | | |
| | | 11,972 45 | 3,627 55 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. H. P. GIBSON.

- a.* Balance reportée.
b. Pour terminer les travaux commencés.
c et *d.* Balance reportée au 30 septembre.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

TRAVAUX PUBLICS—REVENU—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit affecté aux dépenses pour DRAGUEURS ET DRAGAGE, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépenses. | Comparaison de la dépense avec les prévisions. | |
|----------------------------|-------------|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Dragueurs— | | | | |
| Crédit | \$10,000 00 | | | |
| Crédit supplémentaire..... | 4,000 00 | | | |
| | 14,000 00 | 13,784 63 | 215 37 | |
| Dragage— | | | | |
| Crédit | 98,000 00 | 98,006 52 | | 6 52 |

TRAVAUX DIVERS.

| | | | | |
|---|------------|-----------|-----------|--------|
| Travaux divers auxquels il n'est pas autrement pourvu— | | | | |
| Crédit..... | 10,000 00 | | | |
| A déduire—dépenses du département des chemins de fer et des canaux..... a | 355 05 | | | |
| | 9,644 95 | 4,057 93 | 5,587 02 | |
| Explorations et inspections— | | | | |
| Crédit..... | 30,000 00 | | | |
| Crédit supplémentaire..... b | 15,000 00 | | | |
| | 45,000 00 | 45,332 86 | | 332 86 |
| Arbitrages..... c | 10,000 00 | 10,035 38 | | 35 38 |
| Télégraphes terrestres dans les provinces maritimes, subvention..... d | 20,000 00 | 15,695 85 | 4,204 15 | |
| Télégraphes terrestres et câbles sous-marins.... e | 15,000 00 | 5,241 76 | 9,758 24 | |
| Secours aux pêcheurs du Labrador— | | | | |
| Crédit supplémentaire..... f | 437 24 | | 437 24 | |
| Intérêts sur le prix d'achat de l'île de Bunker, N.-E.— | | | | |
| Crédit supplémentaire..... | 106 52 | 106 52 | | |
| | 100,188 71 | 80,470 30 | 20,086 65 | 368 24 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

J. H. P. GIBSON.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général

- a. Balance reportée au 30 septembre.
 b. Pour faire face aux engagements pris.
 c. Dépense plus élevée qu'on ne comptait.
 d. Somme engagée et reportée à 1880-81.
 e. Travaux suspendus. Nouveau crédit, 1880-81, \$200,000.
 f. Somme reportée au 30 septembre.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

SERVICE PAR VOIE DE MER ET DANS LES EAUX DE L'INTÉRIEUR.

SUBVENTIONS POSTALES..... \$147,700.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880; avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ ets. | \$ cts. | \$ ets. | \$ cts. |
| Vapeurs fédéraux | 125,000 00 | 106,069 90 | 18,930 10 | ..... |
| Subventions postales— | | | | |
| Communication à la vapeur entre Halifax et Saint-Jean, via Yarmouth..... | 10,000 00 | 10,000 00 | ..... | ..... |
| Navigation à la vapeur sur les lacs Huron et Supérieur | 12,500 00 | 11,600 00 | 900 00 | ..... |
| Service à la vapeur entre San Francisco et Victoria, C-B | 54,000 00 | 54,000 00 | ..... | ..... |
| Communication à la vapeur avec les îles de la Madeleine..... | 4,200 00 | 4,200 00 | ..... | ..... |
| Communication à la vapeur entre l'île du Grand-Manan, N.-B., et la terre ferme..... | 1,500 00 | 1,500 00 | ..... | ..... |
| Subvent. aux vap. faisant le serv. entre Campbellton, N.-B., Gaspé et les ports interméd. | 10,000 00 | 10,000 00 | ..... | ..... |
| Pour payer 9 mois de subvention, à \$50,000 par année, à une ligne de steamers faisant le service entre le Canada, les Antilles et le Brésil, à condition que le gouvernement du Brésil paie aussi la même somme..... | 37,500 00 | ..... | 37,500 00 | ..... |
| Subvention aux vapeurs faisant le service entre Halifax et Cork..... | 10,000 00 | 10,000 00 | ..... | ..... |
| Communication à la vapeur entre Halifax, Cap-Breton, et l'île du Prince-Rdouard.... | 4,000 00 | 4,000 00 | ..... | ..... |
| Communication à la vapeur entre la Nouvelle-Ecosse et Port Pierre..... | 4,000 00 | 4,000 00 | ..... | ..... |
| | 147,700 00 | 109,300 00 | 38,400 00 | ..... |
| Une année de subvention à la compagnie de paquebots de Montréal (aut. p. 36 Vic., c. 33.) | 126,533 33 | 126,533 34 | ..... | 0 01 |
| Examen des capitaines et seconds— | | | | |
| Appointements du président | 1,800 00 | 1,800 00 | ..... | ..... |
| do do (juin, 1879)..... | ..... | 147 00 | ..... | 147 00 |
| do do du commis | 900 00 | 291 66 | 608 34 | ..... |
| Frais de route du président, impression des certificats, etc..... | 1,550 00 | 2,014 77 | ..... | 464 77 |
| Total du crédit..... | 4,250 00 | ..... | ..... | ..... |
| Total de la dépense..... | ..... | 4,253 43 | 608 34 | 611 77 |
|  | ..... | ..... | ..... | 608 34 |
| Excédant de la dépense..... | ..... | ..... | ..... | 3 43 |

a. Pour ce service, on a fait des arrangements qui ont coûté \$900 de moins que les prévisions.

b. Les négociations entamées dans ce but n'étaient pas assez complètes pour inaugurer ce service au commencement de l'exercice.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

SERVICE PAR VOIE DE MER ET DANS LES EAUX DE
L'INTÉRIEUR—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Récompenses pour sauvetage, etc..... | 3,000 00 | 2,263 15 | 736 85 | ..... |
| Enquête sur les naufrages, etc..... | 1,000 00 | 606 73 | 393 27 | ..... |
| Enregistrement et classification des navires canadiens..... | 500 00 | 267 75 | 242 25 | ..... |
| Police de rade de Montréal— | | | | |
| Inspecteur, chef et constables..... | 10,290 00 | 10,334 33 | ..... | 44 33 |
| Uniformes..... | 1,300 00 | 1,330 12 | ..... | 30 12 |
| Loyer du poste..... | 500 00 | 500 00 | ..... | ..... |
| Divers..... | 1,000 00 | 966 61 | 33 39 | ..... |
| Total du crédit..... | 13,090 00 | ..... | ..... | ..... |
| Total de la dépense..... | ..... | 13,131 06 | 33 39 | 74 45 |
| Excédant de la dépense..... | ..... | ..... | ..... | 33 39 |
| Excédant de la dépense..... | ..... | ..... | ..... | 40 06 |
| Police de rade. Québec— | | | | |
| Chef de police..... | 1,200 00 | 1,200 00 | ..... | ..... |
| Cemmis..... | 1,000 00 | 1,000 00 | ..... | ..... |
| Salaires des hommes..... | 11,800 00 | 13,332 04 | ..... | 1,532 04 |
| Uniformes..... | 3,000 00 | 2,773 15 | 226 85 | ..... |
| Grément des bateaux à vapeur, etc..... | 2,500 00 | 1,704 03 | 795 97 | ..... |
| Divers..... | 2,500 00 | 2,085 26 | 414 74 | ..... |
| Total du crédit..... | 22,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| Total de la dépense..... | ..... | 22,094 48 | 1,437 56 | 1,532 04 |
| Excédant de la dépense..... | ..... | ..... | ..... | 1,437 56 |
| Excédant de la dépense..... | ..... | ..... | ..... | 94 48 |
| Enlèvement des obstructions dans les rivières navigables..... | \$325 00 | ..... | ..... | ..... |
| Crédit supplémentaire..... | 500 00 | ..... | ..... | ..... |
| Total du crédit..... | 825 00 | 825 00 | ..... | ..... |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

Examiné,

T. GEO. AUMOND.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PHARES ET SERVICE COTIER.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Salaires et allocations des gardiens de phares— | | | | |
| En amont de Montréal..... | 33,612 00 | 33,793 95 | | 181 95 |
| Entre Québec et Montréal..... | 6,944 00 | 6,926 67 | 17 33 | |
| En aval de Québec..... | 33,869 00 | 30,852 26 | 3,016 74 | |
| Nouveau-Brunswick..... | 22,263 00 | 22,320 36 | | 57 36 |
| Nouvelle-Ecosse..... | 44,380 00 | 45,102 80 | | 722 80 |
| Ile du Prince-Edouard..... | 3,795 00 | 3,828 82 | | 33 82 |
| Colombie-Britannique..... | 7,575 00 | 6,236 20 | 1,338 80 | |
| Pour faire face aux salaires des gardiens de nouveaux phares dans la Confédération..... | 2,500 00 | | 2,500 00 | |
| Total du crédit..... | 154,938 00 | | | |
| Total de la dépense..... | | 149,061 06 | 6,872 87 995 93 | 995 93 |
| Balance restante..... | | | 5,876 94 | |
| Entretien et réparations— | | | | |
| En amont de Montréal..... | 35,900 00 | 31,724 66 | 4,175 34 | |
| Entre Québec et Montréal..... | 12,730 00 | 9,697 21 | 3,132 79 | |
| En aval de Québec..... | 61,850 00 | 65,851 61 | | 4,001 61 |
| Nouveau-Brunswick..... | 35,600 00 | 33,673 15 | 1,926 85 | |
| Nouvelle-Ecosse..... | 102,900 00 | 71,086 80 | 31,813 20 | |
| Ile du Prince-Edouard..... | 14,140 00 | 11,459 35 | 2,680 65 | |
| Colombie-Britannique..... | 12,385 00 | 9,340 79 | 3,044 21 | |
| Quai et sifflet d'alarme de Head Harbor, Nouveau-Brunswick—crédit supplémentaire..... | 5,000 00 | 5,259 31 | | 259 51 |
| Total du crédit..... | 280,505 00 | | | |
| Total de la dépense..... | | 237,992 88 | 46,773 04 4,260 92 | 4,260 92 |
| Balance restante..... | | | 42,512 12 | |
| Construction de phares, etc..... | 40,000 00 | 24,248 25 | 15,751 75 | |
| Reporté du crédit du dernier exercice, par A. C..... | 16,081 97 | 15,001 99 | 1,079 98 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
T. GEO. AUMOND.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PÊCHERIES.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Pêcheries, Ontario | 12,000 00 | 12,003 37 | | 3 37 |
| do Québec | 12,000 00 | 12,591 78 | | 591 78 |
| do Nouvelle-Écosse..... | 15,000 00 | 14,180 55 | 819 45 | |
| do Nouveau-Brunswick..... | 10,500 00 | 11,975 48 | | 1,475 48 |
| Pour faire face aux frais judiciaires encourus dans la cause <i>McPee vs.</i> Mowat—crédit supplémentaire..... | 315 52 | 315 52 | | |
| do Ile du Prince-Edward..... | 3,000 00 | 2,686 49 | 313 51 | |
| do Manitoba..... | 200 00 | 19 75 | 180 25 | |
| do Colombie-Britannique | 1,000 00 | 1,399 92 | | 399 92 |
| Total du crédit..... | 54,015 52 | | 1,313 21 | 2,470 55 |
| Total de la dépense..... | | 55,172 86 | | 1,313 21 |
| Excédant de la dépense..... | | | | 1,157 34 |
| Pisciculture, etc.— | | | | |
| Piscicult., passe-migrat. et bancs d'huitres <i>a</i> | 16,000 00 | | | |
| Construction de nouveaux établissem. à l'Île du P.E., Cap-Breton, Québec et N.-Brunswick <i>a</i> | 10,000 00 | 29,109 61 | | 109 61 |
| Entretien de ces établissements..... <i>a</i> | 3,000 00 | | | |
| Total du crédit..... | 29,000 00 | | | |
| Total de la dépense..... | | 29,109 61 | | |
| Excédant de la dépense..... | | | | 109 61 |
| Protection des pêcheries dans le golfe et le bas du Saint-Laurent—crédit supplémentaire..... | 3,000 00 | 1,880 08 | 1,119 92 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
T. GEO. AUMOND.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Observatoires— | | | | |
| Québec | 2,400 00 | 2,227 72 | 172 28 | |
| Toronto | 4,800 00 | 4,800 00 | | |
| Kingston | 500 00 | 500 00 | | |
| Montréal | 500 00 | 500 00 | | |
| Nouveau-Brunswick..... | 1,200 00 | 1,026 79 | 173 21 | |
| Observatoires météorologiques— | | | | |
| Surintendant | 1,000 00 | 585 16 | 414 84 | |
| Sous-surintendant | 1,500 00 | 875 00 | 625 00 | |
| Secrétaire-correspondant..... | 1,200 00 | 600 00 | 600 00 | |
| Opérateur de télégraphe..... | | | | |
| do employé occasionnellement..... | | | | |
| Deux aides | | | | |
| Messager | 3,200 00 | 3,769 85 | | 569 85 |
| Surintendant de la construct. des appareils. | | | | |
| Computations..... | | | | |
| Gardien des approvisionnements..... | | | | |
| Inspecteur des stations..... | 800 00 | 800 00 | | |
| Stations principales..... | 4,640 00 | 4,900 00 | | 260 00 |
| Stations de télégraphe | 5,356 00 | 4,016 00 | 1,340 00 | |
| Stations sémaphoriques | 2,020 00 | 1,731 50 | 288 50 | |
| Mâts et sémaphores, réparations..... | 800 00 | 568 34 | 231 66 | |
| Achat d'instruments..... | 1,600 00 | 1,426 43 | 173 57 | |
| Papeterie et impressions..... | 800 00 | 1,613 04 | | 813 04 |
| Télégraphie | 11,700 00 | 11,924 06 | | 224 06 |
| Frais de route du surintendant | 500 00 | 151 49 | 348 51 | |
| Frais de trans., de poste, combust., éclair., etc. | 550 00 | 313 22 | 236 78 | |
| Matériaux | 150 00 | 1,540 51 | | 1,240 51 |
| Maiz-d'œuvre | 150 00 | | | |
| Dépenses contingentes | 194 00 | 1,585 40 | | 1,391 40 |
| Stations de télégraphe de réserve..... | 840 00 | 600 00 | 240 00 | |
| Total..... | 37,000 00 | 37,000 00 | 4,498 86 | 4,498 86 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
T. GEO. AUMOND.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

HOPITAUX DE LA MARINE POUR LES MARINS MALADES ET SANS RESSOURCES.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|------------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Hôpitaux de la marine.</i> | | | | |
| Hôpital de la marine et des immigrants, Québec... | 20,000 00 | 19,991 22 | 8 78 | ..... |
| Hôpital général de Montréal, et autres ports dans Québec..... | 4,000 00 | 2,506 46 | 1,493 54 | ..... |
| Hôpital de Sainte-Catherine, Ontario..... | 500 00 | 500 00 | ..... | ..... |
| Hôpital de Kingston, Ontario..... | 500 00 | 500 00 | ..... | ..... |
| Hôpital général d'Halifax..... | \$3,500 00 | | | |
| Autres ports dans la Nouvelle-Ecosse | 11,250 00 | | | |
| | 14,750 00 | 9,867 66 | 4,882 34 | ..... |
| Hôpital de Saint-Jean..... | \$4,000 00 | | | |
| Autres ports dans le N.-Brunswick ... | 7,750 00 | | | |
| | 11,750 00 | 9,950 99 | 1,799 01 | ..... |
| Ports de la Colombie-Britannique | 4,000 00 | 3,006 79 | 993 21 | ..... |
| Ports de l'Île du Prince-Edouard..... | 3,000 00 | 2,473 65 | 526 35 | ..... |
| Achat d'un terrain et d'un édifice destiné à servir d'hôpital de la marine, à Alberton, Île du Prince-Edouard..... | 1,200 00 | 1,200 00 | ..... | ..... |
| <i>Marins naufragés et sans ressources.</i> | | | | |
| Province de Québec | 1,500 00 | 59 04 | 1,440 96 | ..... |
| de la Nouvelle-Ecosse | 4,000 00 | 1,373 77 | 2,626 23 | ..... |
| du Nouveau-Brunswick..... | 1,000 00 | 299 46 | 700 54 | ..... |
| de la Colombie-Britannique | 500 00 | ..... | 500 00 | ..... |
| de l'Île du Prince-Edouard..... | 500 00 | 19 51 | 480 49 | ..... |
| Total | 7,500 00 | 1,751 78 | 6,748 22 | ..... |
| Pour rembourser à la Chambre de Commerce de Londres les frais qu'elle a encourus pour les naufragés et les marins dénués de ressources. | 3,000 00 | 3,282 68 | ..... | 282 68 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
T. GEO. AUMOND.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Inspection des bateaux à vapeur— | | | | |
| Président | 1,800 00 | 1,800 00 | | |
| Vice-président..... | 1,400 00 | 1,400 00 | | |
| Inspecteur, division de Toronto..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| do do Montréal..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| do do Trois-Rivières..... | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| do do Québec | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| do do l'Ontario | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| do do la Col.-Britannique..... | 750 00 | 746 25 | 3 75 | |
| do do Manitoba | 100 00 | 75 00 | 25 00 | |
| Frais de route du président et dépenses se rattachant à l'inspection des bateaux à vapeur..... | 900 00 | 570 20 | 329 80 | |
| Secrétaire de la commission..... | 300 00 | ..... | 300 00 | |
| Frais de route et dép. incidentes de l'inspect. du Nouv.-Brunswick et de la Nouv.-Ecosse.. | 825 00 | 591 22 | 233 78 | |
| Frais de route de l'inspecteur de la division de Toronto, et dép. conting. de son bureau.. | 430 00 | 175 40 | 254 60 | |
| Frais de route de l'inspecteur de Trois-Rivières..... | 125 00 | 64 46 | 60 54 | |
| Frais de route de l'inspecteur de Québec .. | 150 00 | 34 96 | 115 04 | |
| do do l'Ontario Est | 260 00 | 156 96 | 103 04 | |
| do do Montréal..... | 200 00 | 144 75 | 55 25 | |
| do do Manitoba..... | 100 00 | 77 17 | 22 83 | |
| Loyer de bureau, Montréal..... | 250 00 | 250 00 | | |
| Achat d'instruments et de manomètres..... | 200 00 | ..... | 200 00 | |
| Pour faire face aux frais de route, aux dépenses de bureau, etc., de l'insp. de la Col.-Britan. | 500 00 | 184 02 | 315 98 | |
| Gravure et imp. des certific. de mécan. et imp. en franç. du rapp. de l'insp. des bat. à vap. | 300 00 | 116 75 | 183 25 | |
| Divers..... | | 67 20 | ..... | 67 20 |
| Total du crédit..... | 13,990 00 | | 2,202 86 | 67 20 |
| Total de la dépense..... | | 11,854 34 | | |
| Balance restante..... | | | 2,135 66 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
T. GEO. AUMOND,

25 FÉVRIER 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me fournir une liste des différents gardiens de phares, indiquant en même temps leur salaire et la somme sur laquelle ils contribuent au fonds de retraite, etc. Je vous envoie une formule.

Je demeure, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

WM. SMITH, écuyer,

Sous-chef du ministère de la marine et des pêcheries.

FORMULE.

LISTE nominale des gardiens de phares, leur salaire, la somme sur laquelle ils contribuent au fonds de retraite, et la date de l'arrêté du conseil qui l'autorise.

| Gardien de phares. | Salaire. | Somme sur laquelle ils contribuent au fonds de retraite. | Date de l'arrêté du conseil. |
|--------------------|----------|--|------------------------------|
| | | | |

Je désirerais avoir une liste des gardiens de phares en amont de Montréal, entre Montréal et Québec, en aval de Québec, au Nouveau-Brunswick, à la Nouvelle-Ecosse, à l'île du Prince-Edouard et à la Colombie Britannique.

26 FÉVRIER 1880.

MONSIEUR,—Veuillez m'envoyer un extrait des contrats faits par ou au nom de votre ministère, depuis le dernier contrat dont les détails m'ont été transmis.

Il est impossible de faire l'audition de vos comptes d'une manière satisfaisante, sans avoir les renseignements que je vous demande.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

WM. SMITH, écuyer,

Sous-chef du ministère de la marine et des pêcheries.

28 FÉVRIER 1880.

MONSIEUR,—Dans les comptes que vous envoyez à ce bureau dans le but de nous aider à préparer les comptes des crédits, toutes les dépenses "d'entretien et de réparation des phares" sont comprises sous le titre "Comptes généraux," à l'exception des bouées, balises et canons d'alarme.

Veillez classer chaque dépense sous son chef propre, selon le budget. Je suis obligé de préparer mes comptes des crédits selon le budget.

Je suis, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

WM. SMITH, écuyer,

Sous-chef du ministère de la marine et des pêcheries.

6 MARS 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un état indiquant les items contenus dans le compte des crédits du trimestre terminé le 30 septembre 1879, qui ne paraissent pas conformes aux comptes généraux et aux pièces justificatives. Vous remarquerez dans cet état qu'aucune pièce à l'appui n'a été fournie pour les dépenses faites pour "l'hôpital de la marine de Québec," et pour les "pêcheries et pour l'Île du Prince-Edouard." Je désirerais avoir un état mensuel des chèques ainsi que les chèques eux-mêmes transmis à votre ministère par vos agences.

Dans le cas de remboursements des dépenses, un avis indiquant à quel compte ils se rapportent spécialement, permettrait à l'examineur de faire la vérification convenable et serait très utile à mon bureau en général.

Je remarque qu'on envoie rarement les reçus de la taxe du fonds de retraite, bien que les montants soient portés aux comptes. Ils devraient accompagner les autres pièces justificatives et porter un endossement indiquant à quel service ils se rapportent. Comme je présume que les comptes de vos agences qui me sont envoyés pour vérification sont identiquement semblables à ceux que l'auditeur local transmet pour être remboursés à la banque, il serait désirable de me faire connaître tout changement fait par votre ministère dans la manière dont votre agent a inscrit une dépense, afin que j'aie l'occasion d'examiner le crédit sur lequel ces dépenses ont été faites et de déterminer de suite s'ils doivent être permanents, de manière à éviter la nécessité d'examiner à la fin de l'année de nombreuses différences. Je vous ai parlé de ceci dans une lettre précédente, et je vous le rappelle dans le cas où mes observations auraient été négligées.

Comme je dois faire mes comptes de crédit suivant le budget, on devrait faire particulièrement attention d'inscrire les dépenses sous chaque chef de dépense auquel elles appartiennent. Ma principale difficulté, en ce qui concerne les subdivisions de vos comptes, vient de ce chef: "entretien, phares et service côtier."

Je demeure, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

WM. SMITH, écr.,

Sous-chef du ministère de la marine et des pêcheries.

15 JUIN 1880.

MONSIEUR.—En examinant votre compte de crédit du mois d'avril, je m'aperçois que votre compte pour l'entretien des phares dans la Nouvelle-Ecosse, ne s'accorde pas avec celui que vous a envoyé votre agent de la Nouvelle-Ecosse. Le compte de crédit donne \$4,052.50 et celui de votre agent \$3,194.03; veuillez expliquer cette différence. Je désirerais aussi attirer votre attention sur la contribution payée au fonds de retraite par les gardiens de phares de l'Île du Prince-Edouard, et qui a été portée au compte de l'entretien au lieu de l'être à celui des salaires.

Dans le Nouveau-Brunswick, la contribution de J. H. et de J. G. Harding au fonds de retraite, est portée au compte des salaires au lieu de celui de l'entretien. Je vous en parle aujourd'hui bien qu'il n'y ait aucune inscription de ce genre dans les comptes d'avril.

Dans l'item "récompense pour sauvotages, etc." il y a une différence entre le compte de crédit (\$55,86) et les comptes transmis par le ministère (\$55.89), veuillez expliquer.

Je demeure, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

WM. SMITH, écr.,

Sous-chef du ministère de la marine et des pêcheries.

26 OCTOBRE 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus un mémoire indiquant les pièces justificatives qui manquent, ainsi que les différences qui existent dans vos comptes de l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1880.

Je trouve qu'une somme de \$900 a été payée à M. L. A. Blanchet, du bureau de M. Gregory, à Québec, pour de menues dépenses, dont il n'a rendu aucun compte. Pour faire une audition convenable de vos comptes, je vous prie de m'envoyer tous les détails des dépenses ainsi que les comptes des personnes qui ont reçu l'argent.

Je vous prierais de revoir ma lettre du 6 mars dernier, vous demandant le compte et les pièces justificatives des dépenses des "pêcheries de l'Île du Prince-Edouard," qui ne me sont pas encore parvenues. J'attire aussi votre attention sur l'arrêté du conseil du 13 janvier 1880, qui ordonne que les gardiens de phares à qui l'on fournit une habitation doivent payer une contribution au fonds de retraite, sur \$50, valeur à laquelle est estimée le loyer de chacune de ces habitations. Je remarque qu'aucun paiement n'a encore été fait pour cela.

Je demeure, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL.

Auditeur général.

WM. SMITH, écr.,
Sous-chef du ministère de la
marine et des pêcheries.

22 NOVEMBRE 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre un état comparatif de la dépense et du crédit affecté aux divers services sous le contrôle de votre ministère pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

Comme il me faut soumettre au parlement les dépenses de chaque chef des divers crédits, j'ai tâché de faire les subdivisions lorsque vous avez négligé de les indiquer.

Lorsque mes subdivisions ne s'accordent pas avec celles de vos livres, veuillez me donner la raison de ces différences. En même temps veuillez me donner la raison des dépenses en plus ou en moins de chaque crédit, et faites les autres observations qui pourront vous paraître importantes.

Je vous serais obligé d'accorder une attention immédiate à ces divers sujets, attendu que j'ai besoin de ces renseignements pour mon rapport qui est actuellement entre les mains des imprimeurs.

Je demeure, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL

Auditeur général.

WM. SMITH, écr.,
Sous-chef du ministère de la
marine et des pêcheries.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

INSPECTION DES COMPAGNIES D'ASSURANCES.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Autorisé par la loi. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|----------------------------|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | cts. |
| <i>Dépenses autorisées par la loi, 38 Vic., c. 20, sec. 23.</i> | | | | |
| Traitement du surintendant des assurances, J. B. Cherriman | 4,000 00 | 4,000 00 | | |
| | Octroi. | Dépenses. | | |
| Pour faire face aux dépenses se rattachant à l'inspection des compagnies d'assurances | 6,000 00 | | | |
| C. E. Anderson, appointements | | 2,200 00 | | |
| A. K. Blackadar do | | 1,212 50 | | |
| W. J. McMinn, surnuméraire, \$2.50 par jour | | 686 50 | | |
| W. D. O'Brien do 2.00 do | | 60 00 | | |
| Elliot C. Anderson, do 2.00 do | | 58 00 | | |
| Diverses dépenses | | 387 60 | | |
| Frais de route, J. B. Cherriman | | 432 63 | | |
| do C. E. Anderson | | 30 00 | | |
| Livres | | 111 75 | | |
| Abonnements à des journaux | | 91 14 | | |
| Burland et Cie, lithographies | | 54 35 | | |
| Timbres | | 6 60 | | |
| Imprimeur de la reine, impress., reliure, etc... .. | | 112 94 | | |
| Papeterie, du bureau chargé de cette fourniture | | 107 72 | | |
| | 6,000 00 | 5,551 73 | | |
| Dépense en moins des prévisions | | | 448 27 | |
| Autorisé par la loi | 4,000 00 | 4,000 00 | | |
| Voté par le parlement | 6,000 00 | 5,551 73 | | |
| | 10,000 00 | 9,551 73 | | |
| Total de la dépense, en moins des prévisions | | | 448 27 | |
| Reçu des compagnies d'assurances durant l'année | \$8,005 91 | | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON

REMARQUES.

BUREAU DU SURINTENDANT DES ASSURANCES,

OTTAWA, 30 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint l'état des recettes et des dépenses.

Pour expliquer l'item \$8,005.91, reçu des compagnies d'assurances, je dois vous dire que les dépenses de ce bureau sont arrêtées, en ce qui concerne la taxe, au 31 mars de chaque année (date à laquelle expirent les permis d'assurance), et je taxe les compagnies proportionnellement pour telle partie des dépenses que le ministre des finances ordonne, mais le paiement tombe dans l'exercice suivant; ainsi, les dépenses de ce bureau pour l'année terminée le 31 mars 1879, ont été de \$8,293, sur lesquelles on a déduit une certaine somme due par une des compagnies, ce qui a laissé \$8,155.39 que le ministre m'a ordonné de répartir entre toutes les compagnies. Sur cette somme il avait été payé le 30 juin 1880, \$7,982.60, laissant \$172.79 encore dus. En outre de ces paiements un compte de \$6.24 dû pour l'exercice précédent, et une somme de \$17.07 pour une évaluation spéciale de polices, ont aussi été payés, ce qui a porté le total reçu jusqu'à ce jour à \$8,005.91, comme je l'ai dit plus haut.

Je suis, monsieur,

- Votre obéissant serviteur,

J. B. CHERRIMAN,
Surintendant des assurances.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

SUBVENTIONS AUX PROVINCES.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Provinces. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|------------------------------|--------------|--------------|---|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Ontario..... a | 1,196,872 80 | 1,196,872 80 | | |
| Québec..... b | 959,252 80 | 959,252 80 | | |
| Nouvelle-Ecosse... c | 383,053 74 | 378,630 13 | 4,423 61 | |
| Nouveau-Brunswick..... d | 428,752 60 | 428,009 64 | 742 96 | |
| Manitoba..... e | 90,000 00 | 105,653 04 | | 15,653 04 |
| Colombie-Britannique..... f | 203,093 56 | 208,086 23 | 7 33 | |
| Ile du Prince-Edouard..... g | 155,560 40 | 154,341 67 | 1,218 73 | |
| Totaux..... | 3,421,585 90 | 3,430,846 31 | 6,392 63 | 15,653 04 |
| Dépense, en plus..... | | | | 9,260 41 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. PATTERSON.

OTTAWA, 13 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 6 courant, j'ai l'honneur de vous dire que dans le compte des dépenses de subventions, les sommes payées en moins aux provinces de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique et de l'Ile du Prince-Edouard, sont dues à certaines parties de la dette de ces provinces qui ont été payées depuis que le budget a été soumis au parlement; l'augmentation dans le cas du Manitoba est conforme à l'acte 42 Viet., ch. 2.

Votre obéissant serviteur,

J. M. COURTNEY,
Sous-chef, ministère des finances.

A l'auditeur général.

REMARQUES.

a. En sus de la subvention, l'intérêt est aussi payé (semestriellement) à la province de l'Ontario sur les soldes à l'avoir des fonds de dépôts suivants :

| | | |
|--|----------------|---------------------|
| Fonds des bâtisses du Haut-Canada..... | \$1,472,391 41 | \$73,619 57 |
| Fonds de l'école de grammaire du H.-C..... | 312,769 04 | 15,638 45 |
| Et sa part, suivant le recensement de 1871, sur la balance à l'avoir du fonds des écoles communes..... | 1,645,644 47 | 47,438 62 |
| | | <u>\$136,696 64</u> |

b. La province de Québec reçoit aussi (semestriellement) 5 pour cent d'intérêt sur la balance à l'avoir du

| | | |
|---|--------------|--------------------|
| Fonds de l'éducation supérieure du Bas-Canada. | \$412,314 25 | \$20,615 71 |
| Et sa part, suivant le recensement de 1871, sur les balances à l'avoir des écoles communes..... | 1,645,644 47 | 34,843 60 |
| | | <u>\$55,459 31</u> |

c. La diminution est due aux paiements en acompte sur la dette, diminuant la balance sur laquelle la province reçoit 5 pour cent d'intérêt. Voir partie 4, Comptes Publics.

d. Le compte de la dette du Nouveau-Brunswick est dépassé. Des paiements sont cependant encore faits sur ce compte et portent intérêt de 5 pour cent. Voir partie 4, Comptes Publics.

e. L'acte 42 Vict., ch. 2, a augmenté la subvention de \$15,653.04, à partir du 1er juillet 1879, jusqu'à la fin de l'exercice 1881.

f. Le compte de la dette a été chargé d'une somme de \$1,488.71 durant l'exercice, et \$7.33 d'intérêt ont été déduits de la subvention due à la province, ce qui explique la différence.

g. Comme cette province ne possède aucune terre de la couronne, une allocation de \$45,000 par année est ajoutée à la subvention, moins 5 pour cent d'intérêt sur tout paiement fait par le Canada pour l'achat de terres de grands propriétaires. Divers paiements faits pour l'achat de terres durant l'exercice, portant intérêt, expliquent la diminution.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.

EXPLORATION GÉOLOGIQUE.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-------------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Exploration géologique | 50,000 00 | 49,999 16 | 0 84 | |
| Recettes— | | | | |
| Montant du crédit | \$50,000 00 | | | |
| Moins—somme non-employée | 0 84 | | | |
| | 49,999 16 | | | |
| Ministère de l'agriculture—solde de compte de l'exposition de Paris | 718 70 | | | |
| Sandford Fleming—pour photographies qui lui ont été fournies | 25 50 | | | |
| S. E. le marquis de Lorne—pour un piédestal en marbre | 125 00 | | | |
| Smithsonian Institute—frais de transport de livres..... | 2 95 | | | |
| | 873 15 | | | |
| | 50,872 31 | | | |
| Dépenses— | | | | |
| Appointements | 25,234 00 | | | |
| Explorations..... | \$14,052 62 | | | |
| Impressions, etc. | \$7,923 06 | | | |
| Moins—reçu de H. Hartney..... | 1,409 46 | | | |
| | 6,513 60 | | | |
| Traductions..... | 751 40 | | | |
| Transfèremens à Ottawa..... | 665 60 | | | |
| Papeterie..... | 607 12 | | | |
| Dépenses contingentes..... | 3,672 88 | | | |
| | 26,263 22 | | | |
| Avances faites aux explorateurs, porter au compte de 1880-81. | | | | |
| R. Bell | \$675 00 | | | |
| H. Fletcher..... | 200 00 | | | |
| H. G. Vennor..... | 300 00 | | | |
| E. W. Ellis | 200 00 | | | |
| A. Webster..... | 225 09 | | | |
| L. W. Ord..... | 150 00 | | | |
| T. C. Weston..... | 125 00 | | | |
| W. Broad..... | 75 00 | | | |
| A. R. C. Selwyn..... | 1,323 16 | | | |
| J. Richardson..... | 100 00 | | | |
| | 3,373 16 | | | |
| | 54,870 38 | | | |
| Moins avances reportées des comptes de 1878-79.... | 3,998 07 | | | |
| | 50,872 31 | | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
H. G. DUNLEVIE.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,

OTTAWA, 14 juin 1880.

MONSIEUR,—Je désirerais attirer votre attention sur les pièces justificatives 4 et 7 des items de dépense du mois d'avril: MM. Scott-Barlow et J. F. Whiteaves et sa femme, frais de transport de Montréal à Ottawa et retour, pour trouver des maisons à louer. Ces items me paraissent, faute d'explication, une dépense irrégulièrement faite des deniers publics, et je vous prierais de demander à ces personnes de rembourser ces sommes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDougall,

Auditeur général.

A. R. C. SELWYN, écr.,

Exploration géologique, Montréal.

EXPLORATION GÉOLOGIQUE DU CANADA,

MUSÉE ET BUREAU, 76 RUE ST. GABRIEL,

MONTRÉAL, 16 juin 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur, en l'absence de M. Selwyn, d'accuser réception de votre lettre du 14 juin, et conformément à vos instructions, je vous transmets les chèques officiels n^{os} 1 à 182, tirés par ce bureau sur la banque de Montréal, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'au 31 mai 1880. Le chèque n^o 182, bien que signé le 31 mai, n'a été présenté qu'en juin, et ne sera par conséquent rendu par la banque qu'à la fin du mois présent.

Quant à la dépense de MM. Barlow et Whiteaves, pour frais de route à Ottawa, pour chercher des maisons à louer, je crois qu'ils ont été autorisés à agir de la sorte par M. Selwyn, qui, je crois, a donné cette permission en conformité d'instructions reçues du très honorable ministre de l'intérieur, dans une lettre du lieut.-col. Dennis, en date du 26 janvier 1880, dont je vous envoie un extrait. Je soumettrai cependant cette affaire au directeur, à son retour du Nord-Ouest, et je ferai en sorte qu'il y accorde une attention immédiate.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. R. GRANT.

J. L. McDougall, écr.,

Auditeur général, Ottawa.

EXTRAIT D'UNE LETTRE, n^o 104, E. G. C., DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

OTTAWA, 26 janvier 1880.

MONSIEUR,—Relativement à votre lettre du 21 du courant, au sujet du transfèrement du personnel du Musée Géologique de Montréal à Ottawa, j'ai l'honneur, conformément aux instructions du très honorable ministre de l'intérieur, de vous informer qu'un crédit spécial sera demandé à la prochaine session du parlement pour faire face aux frais de transport du mobilier, etc., du personnel de la commission, ainsi qu'aux frais du transfèrement du musée y compris le mobilier du bureau, le laboratoire, la bibliothèque, etc., et je vous prierais, pour cela, de vouloir bien me fournir un état estimatif des frais qu'entraînera ce transfèrement.

Le ministre m'autorise de vous dire qu'il serait opportun que les messieurs faisant partie du personnel et occupant des maisons donnassent avant le 1er du mois suivant les avis ordinaires de fin de bail.

J. S. DENNIS.

Prof. A. S. C. SELWYN, F. R. S.,

Directeur de la commission géologique, Montréal.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,

OTTAWA, 30 juillet 1880.

MONSIEUR,—Au sujet de la lettre du secrétaire de l'exploration géologique accompagnant la vôtre du 28 du courant, je dois dire que la différence qui existe entre son compte et celui de ce bureau est due aux causes qui suivent :

1. On lui a demandé de rembourser le montant des chèques tirés sur la banque, pour être crédités au compte de l'argent déposé au crédit du directeur, à la fin de l'année, ce montant étant de \$421.07. Le chèque lui permettant de déposer \$421.07 (balance en sa caisse à la fin de l'exercice précédent) au crédit du receveur général, aurait dû être inclus comme il l'a été dans l'état de compte pour le remboursement de la banque, mais non pas les chèques représentant l'emploi de cet argent.

2. La somme reçue du département de l'agriculture aurait dû être déposée au crédit du receveur général, et l'on aurait dû demander à ce bureau un crédit permettant au directeur de l'exploration de dépenser cet argent. J'aurais été forcé de refuser ce crédit, parce que cet argent a été dépensé pour le département de l'agriculture dans le cours d'un exercice précédent et ne devrait pas entrer en compte avec le crédit de l'exercice qui nous occupe.

3. Il y a dans un chèque une petite inexactitude de \$18, comme il est mentionné dans l'état de situation annuel et celui du mois d'octobre. Ce chèque porte le n^o 73.

Les \$718.70 reçus du département de l'agriculture devraient être remis au crédit du receveur général sur le crédit de l'exercice actuel.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

M. L. RUSSELL, écr.,

J. L. McDOUGALL,

Faisant fonctions de sous-ministre de l'intérieur,
Ottawa.

Auditeur général.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,

OTTAWA, 2 septembre 1880.

MONSIEUR,—En examinant l'état de situation annuel de l'exploration géologique, je remarque que la pièce n^o 84, mars 1880, indique que dix piastres par mois, d'augmentation d'appointements, ont été payées à M. Wallace Broad, pendant la période s'étendant du 1er juillet au 31 janvier 1880, soit en tout la somme de soixante et dix piastres. Veuillez donc avoir la complaisance de me dire sous quelle autorité cette augmentation d'appointements a été payée. Dites-moi aussi, s'il vous plait, comment se font les nominations des employés à l'exploration géologique, et quels sont les pouvoirs du directeur relativement à ces nominations, à la détermination ou l'augmentation des appointements. Je vous demande cela parce que je ne trouve l'augmentation dont il s'agit basée sur aucune autorisation directe du ministre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. M. McDOUGALL,

J. S. DENNIS, écr.,

Sous-ministre de l'intérieur,

Auditeur général.

MONTRÉAL, 6 septembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 2 du courant, adressée à M. G. M. Dawson, j'ai l'honneur de vous informer que la nomination de M. Broad comme membre du personnel de l'exploration géologique ne date que du 1er juillet 1880. Jusqu'alors ses appointements étaient fixés par le directeur, comme cela se fait toujours pour les employés temporaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. R. GRANT.

M. LINDSAY RUSSELL, écr.,

Faisant fonctions de sous-ministre de l'intérieur,
Ottawa.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

SAUVAGES.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du du crédit

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Ontario et Québec.</i> | | | | |
| Gratuités annuelles aux Sauvages de Québec..... | 4,200 00 | 4,200 00 | | |
| Achats de couvertures de laine pour les Sauvages âgés et infirmes, Ontario et Québec | 1,600 00 | 1,600 00 | | |
| Ecoles des Sauvages, Ontario et Québec. | 5,000 00 | 5,000 00 | | |
| Pour porter de 96c. à \$4 00 par têtes les annuités et accordées aux Chippewas des lacs Supérieur Huron, en vertu du traité Robinson..... | 14,000 00 | 14,000 00 | | |
| Secours aux Sauvages du lac Saint-Jean..... | 1,000 00 | 1,000 00 | | |
| Subventions additionnelles aux écoles des Sauvages d'Ontario, où le besoin s'en fera le plus sentir..... | 1,200 00 | 1,200 00 | | |
| Crédit total..... | 27,000 00 | | | |
| Dépense totale..... | | 27,000 00 | | |

NOTE.—Ces crédits ont été votés comme supplément au fonds affecté aux Sauvages d'Ontario et de Québec.

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

Examiné,

H. G. DUNLEVIE.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

SAUVAGES—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | |
| Sauvages du Nord-Ouest, secours, etc..... | 4,500 00 | 4,418 43 | 81 57 | |
| Sauvages du Nouveau-Brunswick, secours, etc.... | 4,500 00 | 4,491 86 | 8 14 | |
| Sauvages de l'île du Prince-Édouard, secours, etc. | 2,000 00 | 2,000 00 | ..... | ..... |
| Sauvages de la Colombie-Britannique— <i>a</i> | | | | |
| Surintendance de Victoria..... | 13,363 00 | 10,882 47 | 2,480 53 | |
| do de Fraser | 13,425 00 | 6,738 59 | 6,686 41 | |
| Exploration et commission des réserves | 24,140 00 | *23,939 72 | 200 28 | |
| Total, crédit .. | 50,928 00 | | | |
| Total, dépense | | 41,560 78 | | |
| Balance non employée..... | | | 9,367 22 | |

* NOTE — Sur cette somme \$159.63 ne figurent pas dans les comptes du département des affaires des sauvages, mais sont restés entre les mains du Dr Powell, surintendant-visiteur, à qui le département a demandé de rembourser cette somme.

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
H. G. DUNLEVIE.

OBSERVATIONS.

| <i>a</i> | <i>Colombie-Britannique.</i> | Dépense. |
|--------------------|---|--------------------|
| Estimation. | | |
| \$ 5,396 00 | Pour l'achat d'instruments, de grain de semence et de graines, dans l'intérêt général des Sauvages..... | \$1,143 55 |
| 4,115 00 | Secours aux malades et aux pauvres..... | 2,429 88 |
| 2,500 00 | Services médicaux et médicaments..... | 2,753 16 |
| 2,000 00 | Education..... | 2,127 00 |
| 8,527 00 | Appointements et dépenses générales diverses..... | 8,545 54 |
| 4,250 00 | Frais de route..... | 651 93 |
| 24,140 00 | Commission des réserves et arpentages..... | 23,780 09 |
| | Balance non employée..... | 9,526 85 |
| <u>\$50,928 00</u> | | <u>\$50,928 00</u> |

L'estimation de 1879-80 a été basée sur celle de 1878-79, et presque toutes les prévisions se sont très rapprochées des frais des différents services.

Sous quelques rapports, cependant, l'état des choses s'est amélioré, et l'amélioration de la condition des sauvages et les secours qu'on leur porte n'ont pas durant le dernier exercice nécessité l'emploi de tout le crédit affecté à cette fin, la différence en moins étant de \$5,967.57. Quant aux frais de route, les dépenses ont considérablement diminué grâce à l'abolition des fonctions de surintendant à la surintendance Fraser, tandis que les dépenses trouvées nécessaires pour la surintendance de Victoria n'ont pas épuisé le crédit.

La somme ainsi non employée est de \$3,598.07; ajoutée à la somme ci-dessus ainsi qu'à \$359.91, balance non employée du crédit des arpentages et de la commission des réserves, donne un total de..... \$9,925 55.

Ce chiffre est réduit par un surcroît de dépenses sous les chefs suivants :

| | |
|---------------------|---------------|
| Soins médicaux..... | \$253 14 |
| Ecoles..... | 127 00 |
| Appointements..... | 18 54 |
| | <u>398 70</u> |

Ce qui réduit la balance non dépensée à..... \$9,526 85

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général des affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES,
6 décembre 1880.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.

SAUVAGES—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service | Crédit. | Supplémentaire. | Total du crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------------|------------------|------------|---|----------|
| | | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Manitoba et le Nord-Ouest.</i> | | | | | | |
| 163. Annuités, traités nos 1 et 2..... | 25,820 00 | 713 00 | 26,533 00 | 26,533 00 | | |
| do do no 3..... | 15,025 00 | | 15,025 00 | 14,975 00 | 50 00 | |
| do do no 4..... | 38,125 00 | 899 00 | 39,024 00 | 39,024 00 | | |
| do do no 5..... | 15,775 00 | 1,355 00 | 17,130 00 | 17,130 00 | | |
| do do no 6..... | 50,170 00 | 27,495 00 | 77,665 00 | *81,229 02 | | 3,564 02 |
| do do no 7..... | 41,625 00 | | 41,625 00 | 39,123 00 | 2,502 00 | |
| Commutation d'annuités pour ceux qui en feront la demande | 1,000 00 | | 1,000 00 | 50 00 | 950 00 | |
| | | 30,462 00 | | | 3,502 00 | 3,564 02 |
| Total du crédit..... | | | 218,002 00 | | | |
| Total des dépenses..... | | | | 218,064 02 | | 3,502 00 |
| Balance non dépensée.. | | | | | | 62 02 |
| <i>g. 164. Instruments aratoires, bétail, grains, outils, wagons, munitions, frais de transport, en vertu des traités nos 1 et 2.....</i> | | | | | | |
| Traité no 3..... | 7,680 00 | | 7,680 00 | 6,113 11 | 1,566 89 | |
| do no 4..... | 3,200 00 | | 3,200 00 | 3,091 95 | 108 05 | |
| do no 5..... | 6,500 00 | | 6,500 00 | 4,671 19 | 1,828 81 | |
| do no 6..... | 4,540 00 | | 4,540 00 | 5,444 11 | | 904 11 |
| do no 7..... | 10,500 00 | 13,050 00 | 23,550 00 | 26,129 36 | | 2,579 36 |
| do ne 7..... | 12,000 00 | | 12,000 00 | 4,827 92 | 7,172 08 | |
| Total du crédit..... | | | 57,470 00 | | 10,675 83 | 3,483 47 |
| Total de la dépense..... | | | | 50,277 64 | 3,483 47 | |
| Balance non dépensée.. | | | | | 7,192 36 | |

* NOTE.—Une somme de \$182.02 se trouve à ne pas figurer dans les livres du département, et reste à régler entre ce bureau et le département.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

SAUVAGES—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Supplémentaire. | Total du crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit | |
|--|-----------|-----------------|------------------|------------|--|----------|
| | | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Manitoba et Nord-Ouest—Suite.</i> | | | | | | |
| 165. Provisions fournies aux sauvages assemblés pour recevoir les annuités en vertu des traités | | 56,930 00 | | | | |
| Crédit supplémentaire— | | | | | | |
| Somme additionnelle | 68,000 00 | | | | | |
| Achat de 1,000 sacs de farine..... | 6,500 00 | | | | | |
| Pour parer à l'éventualité d'une famine parmi les Sauvages du Nord-Ouest dans le cours du printemps..... | 9,952 00 | 84,452 00 | | | | |
| Mandat du gouverneur général, Partie du n° 15, pour \$40,000, émis en vertu d'un arrêté du conseil du 15 juin 1880 | | 16,190 22 | 157,572 22 | 157,572 22 | | |
| 166. Approvis. triannuel d'habillem. en vertu des traités ci-dessus | | 5,520 00 | | | | |
| Mandat du gouverneur général, Partie du n° 15, pour \$40,000, émis en vertu d'un arrêté du conseil du 15 juin 1880 | | 122 27 | 5,642 27 | 5,642 27 | | |
| A. 167. Appoint. des instituteurs, et coût des maisons d'écoles | | | 11,000 00 | 2,849 45 | 8,150 55 | |
| 168. Arpent., réserves des Sauvages. | | 15,000 00 | | | | |
| Mandat du gouverneur général, Partie du n° 15, pour \$40,000 émis en vertu d'un arrêté du conseil du 15 juin 1880 | | 4,131 28 | 19,131 28 | 19,131 28 | | |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite

SAUVAGES—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item de ce crédit.

| Service. | Crédit. | Crédit supplémentaire. | Total du crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|------------------------|------------------|------------|---|-----------|
| | | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>j.</i> 169. Dépenses générales— | | | | | | |
| Surintendance de Manitoba. | 25,035 00 | | | | | |
| do du N.-Ouest. | 14,400 00 | | | | | |
| Pour l'érection de maisons et de granges pour les professeurs d'agriculture qui seront envoyés aux sauvages du Manitoba..... | 2,500 00 | | | | | |
| Pour l'érection de maisons et de granges pour les professeurs d'agriculture qui seront envoyés aux sauvages du Nord-Ouest..... | 15,000 00 | 56,935 00 | | | | |
| Crédit supplémentaire— | | | | | | |
| Etablissement de fermes modèles, de fermes des sauvages et arpentages.... | | 47,498 00 | | | | |
| Mandat du gouv.-gén., partie du no 15, pour \$40,000, émis en vertu d'un arrêté du conseil, du 15 juin 1880.. | | 19,556 23 | 123,989 23 | 137,664 59 | | 13,675 36 |
| <i>k.</i> 170. Sioux, Manitoba et Nord-Ouest. | | | 7,000 00 | 3,973 32 | 3,026 68 | |
| <i>l.</i> 171. Pour pourvoir au paiement des inspecteurs d'agriculture du Nord-Ouest..... | | 11,250 00 | | | | |
| Crédit supplémentaire— | | | | | | |
| Montant additionnel requis.... | | 10,000 00 | 21,250 00 | 19,866 86 | 1,383 14 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
H. G. DUNLEVIE.

OBSERVATIONS.

Je donne ci-après en quelques mots la raison des différences les plus importantes entre les dépenses pour les affaires des sauvages du Manitoba et du Nord-Ouest, et les crédits portant les numéros 164, 167, 169, 170 et 171.

(g.) Crédit 164. La difficulté d'estimer d'une façon quelque peu approximative combien de bandes nomades se rendront sur les réserves dans le cours d'une année donnée. En 1879-80, le nombre en a été moins considérable que l'on ne comptait, et la raison peut en être que les chances de la chasse ont conduit plusieurs bandes à des endroits beaucoup plus éloignés que d'ordinaire et qu'elles ne sont pas encore revenues.

(h.) Crédit 167. Ce crédit devait faire face aux appointements d'instituteurs et à la construction de maisons d'école, mais il n'en a pas été construit, et il n'y a eu de dépenses que pour appointements, et dans une faible mesure pour livres et effets d'école.

(j.) Crédit 169. Le surcroît des dépenses sous ce chef, peut être attribué à ce que la somme affectée par le budget supplémentaire aux dépenses de fermes modèles, etc., \$64,998.00, était de près de \$8,000.00 au-dessous des dépenses de ce service et du bureau du commissaire des sauvages; tandis que les \$58,999.00 du budget proprement dit et du budget supplémentaire, affectés aux autres dépenses, ont été trouvés tout-à-fait insuffisants pour le service, dont les dépenses se sont élevées en chiffres ronds à \$65,000.00; formant un déficit de \$6,000.00; soit, en tout, environ \$14,000.00.

(k.) Crédit 170. La partie de ce crédit de \$7,000.00 destinée aux Sioux établis dans les limites fixées par le traité n° 2, était de \$4,000.00. La somme réellement dépensée pour eux ainsi que pour le traitement et les frais de route de l'agent, est de \$3,900.00, tandis qu'environ \$60.00 seulement des \$3,000.00 destinés aux Sioux des environs de Qu'Appelle furent dépensés; de sorte que tout le crédit destiné aux Sioux du Nord-Ouest est resté intact. La raison en est que ces Sioux vivent entièrement des produits de leur chasse et qu'ils n'ont pas encore exprimé le désir de s'établir dans une réserve.

(l.) Crédit 171. Il était tout-à-fait impossible d'estimer approximativement la somme qu'il y aurait à payer pour gages des ouvriers agricoles; le premier crédit de \$11,350, était absolument insuffisant, et le crédit supplémentaire de \$10,000 est allé au-delà des besoins du service.

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général des affaires des sauvages.

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES,

6 décembre 1880.

ROBERT SINCLAIR,

Comptable.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

SAUVAGES—Fin.

SOMMAIRE de la dépense pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|------------------------------|------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Sauvages— | | | | |
| Ontario et Québec | 27,000 00 | 27,000 00 | | |
| Nouvelle-Ecosse..... | 4,500 00 | 4,418 43 | 81 57 | |
| Nouveau-Brunswick..... | 4,500 00 | 4,491 86 | 8 14 | |
| Ile du Prince-Edouard | 2,000 00 | 2,000 00 | | |
| Colombie-Britannique..... | 50,928 00 | 41,560 78 | 9,367 22 | |
| Manitoba et Nord-Ouest | 621,057 00 | 615,041 65 | 6,015 35 | |
| Grand total | 709,985 00 | | | |
| Total de la dépense..... | | 694 512 72 | | |
| Balance non dépensée..... | | | 15,472 28 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

Examiné,
H. G. DUNLEVIE.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 26 avril 1880.

MONSIEUR,—Au sujet des états des dépenses du Dr Powell, votre agent dans la Colombie-Britannique, et des pièces justificatives se rattachant aux différents items, je dois dire qu'il est contraire aux règlements qu'on a adoptés pour la gouverne des comptables—

- 1o. De payer différents comptes avec un même chèque ;
- 2o. De payer sur traite sans compte détaillé ;
- 3o. D'employer des fonds à rembourser en paiement de comptes.

Il me semble qu'il n'y a pas de raison pour qu'il soit permis au Dr Powell d'agir contrairement au système suivi généralement.

Je crois que l'on devrait envoyer au Dr Powell les instructions suivantes :

1o. Chaque compte doit être payé séparément sur un chèque payable à l'ordre de la personne à laquelle la somme est due, à moins que cette somme ne soit petite et qu'il soit nécessaire de payer en billets de banque. Les pièces justificatives doivent porter le même numéro que le chèque ;

2o. Il ne doit être fait de paiement qu'au moyen d'un chèque à déduire du montant de la lettre de crédit ;

3o. La lettre de crédit donne le pouvoir général de toucher, et la répartition par services ne doit se faire que lorsque les chèques sont donnés ;

4o. Tout argent reçu de quelque source ou pour quelque objet, que ce soit, doit immédiatement être mis au crédit du receveur général, et lorsque la chose est possible le dépôt doit être fait par la personne au nom de laquelle est fait le paiement ;

5o. Les comptes doivent être rendus mensuellement et contenir un état des paiements opérés dans le cours du mois, ainsi que des dépôts faits au crédit du receveur général.

Bien que les états doivent se faire par périodes d'un mois, celui du mois de juillet peut être gardé jusqu'à la fin d'août ou au commencement de septembre, dans le but de pouvoir y joindre les pièces justificatives et les chèques payés. Le même délai est accordé pour les états des autres mois. Si lorsqu'est arrivé le temps d'expédier un état il reste encore à recevoir quelques pièces justificatives, celles-ci pourront être envoyées avec l'état suivant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

L. VANKOUGHNET, écr.,

Sous-surintendant général,

Ministère des affaires des Sauvages.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 12 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser le chèque de M. Edgar Dewdney, en date du 4 septembre 1880, payable à l'ordre de Donald Ross pour la somme de \$179, conformément à l'état des dépenses du Manitoba, pour la semaine terminée le 15 du mois dernier.

Comme ce chèque ne contient aucun renseignement de nature à m'indiquer, en l'absence de pièces justificatives, sous quel chef je dois en inscrire le montant, je vous prie de m'informer aussitôt que vous le pourrez du numéro du crédit sous lequel je dois l'inscrire.

Je dois dire que ce n'est pas le seul chèque donné en paiement par M. Dewdney qui soit dans ce cas.

J'ai devant moi une note se rapportant à deux chèques de M. Dewdney, payés selon l'état relatif au Manitoba pendant la semaine terminée le 8 juillet dernier, pour le crédit 1879-80, l'un en faveur du rév. G. Flett pour \$75, et l'autre en faveur de F. Fisher pour \$42. Ces chèques ont été portés au compte du crédit 169 de 1879-80, sauf vérification lors de la réception des pièces justificatives, vu que ces chèques ne contenaient rien qui pût me permettre de déterminer à quel crédit ils appartiennent.

Je n'ai pas encore reçu les pièces justificatives relatives à ces chèques, non plus que l'état des chèques non payés de M. Dewdney, émis avant le 30 juin dernier, état dont j'ai besoin avant de parfaire sa lettre de crédit pour le dernier exercice.

C'est en raison de cette difficulté d'inscrire aux crédits qu'il appartient les chèques des agents du Manitoba et du Nord-Ouest en l'absence des pièces justificatives, que je vous ai écrit ma lettre du 23 juillet dernier. Depuis lors, je regrette de le dire, les chèques de M. Dewdney n'ont pas changé.

Afin de faciliter davantage la clôture des comptes des agents de votre département de bonne heure après le 30 juin de chaque année, je vous prie de bien vouloir leur donner instruction d'envoyer des états mensuels à ce bureau de même qu'à votre département, des chèques qu'ils émettront, lesquels états devront indiquer en outre des numéros, des dates et des montants de ces chèques, les noms des personnes auxquelles ils sont donnés et la nature du paiement qu'ils représentent. De cette façon je pourrai faire porter les inscriptions aux crédits qu'il appartiendra sans avoir à attendre pour les pièces justificatives comme j'ai dû maintes fois faire dans le cours du dernier service.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

J. L. MACDOUGALL,
Auditeur général.

L. VANKOUGHNET, écuyer,
Sous-surintendant général,
Département des affaires des Sauvages.

OTTAWA, 22 novembre 1879.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 12 du courant et du chèque inclus de \$179, signé par M. Edgar Dewdney, en date du 4 septembre dernier, payable à l'ordre de Donald Ross.

En réponse, je dois vous dire que le département a écrit à M. Dewdney au sujet de ce chèque, et lorsque sa réponse sera reçue vous en serez informé.

Quant aux deux autres chèques dont parle votre lettre en faveur du révérend G. Flett pour \$75 et de F. Fisher pour \$42, je dois dire qu'ils sont applicables au crédit 169 de 1879-80, et que les pièces justificatives ont été reçues à ce bureau et vous seront envoyées avec l'état de situation final par l'exercice terminé le 30 juin 1880 à la surintendance du Nord-Ouest.

Relativement aux observations que vous faites sur la difficulté de porter les chèques des agents du Manitoba et du Nord-Ouest aux crédits qu'il appartient, en l'absence des pièces justificatives, j'ai à vous informer que des instructions basées sur votre lettre du 23 juillet dernier au sujet de cette difficulté, ont été envoyées à M. le commissaire Dewdney aussitôt que cette lettre a été reçue; j'attirerai l'attention de M. Dewdney sur ces instructions. En même temps je communiquerai à M. Dewdney et aux autres agents du Manitoba et du Nord-Ouest les nouvelles instructions que vous suggérez relativement à l'envoi des états mensuels à votre bureau de même qu'à celui-ci.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

L. VANKOUGHNET,
*Sous-surintendant général,
Affaires des Sauvages.*

J. L. MACDOUGALL, écuyer,
Auditeur général, Ottawa.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Supplémentaire. | Total. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|------------|-----------------|------------|------------|---|-----------|
| | | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Solde de la police, y compris l'état-major..... | 119 000 00 | ..... | 119,000 00 | 106,143 66 | 12,856 34 | ..... |
| Solde additionnelle aux cultivateurs et artisans..... | 3,500 00 | ..... | 3,500 00 | 2,572 20 | 927 80 | ..... |
| Rations..... | 42,700 00 | 5,000 00 | 47,700 00 | 50,154 18 | ..... | 2,454 18 |
| Fourrage..... | 45,700 00 | 7,000 00 | 52,700 00 | 52,282 07 | 417 93 | ..... |
| Combustible et éclairage..... | 5,000 00 | 4,000 00 | 9,000 00 | 11,866 06 | ..... | 2,866 06 |
| Uniformes..... | 22,000 00 | ..... | 22,000 00 | 20,771 40 | 1,228 60 | ..... |
| Réparations, renouvellements, remonte, armes et munitions..... | 36,600 00 | ..... | 36,600 00 | 36,540 02 | ..... | 540 02 |
| Médicam. et soins médicaux..... | 2,000 00 | ..... | 2,000 00 | 3,082 81 | ..... | 1,082 81 |
| Livres et papeterie..... | 1,000 00 | 700 00 | 1,700 00 | 1,640 75 | 59 25 | ..... |
| Frais de transport, guides, charretiers et journaliers..... | 25,000 00 | 4,800 00 | 29,800 00 | 36,474 87 | ..... | 6,674 87 |
| Dépenses contingentes..... | 3,000 00 | 3,500 00 | 6,500 00 | 6,792 64 | ..... | 292 64 |
| Edifices..... | 4,000 00 | ..... | 4,000 00 | 4,534 46 | ..... | 534 46 |
| Total du crédit..... | ..... | ..... | 333,900 00 | ..... | ..... | ..... |
| Total de la dépense..... | ..... | ..... | ..... | 332,855 12 | 15,489 92 | 14,445 04 |
|  | ..... | ..... | ..... | ..... | 14,445 04 | ..... |
| Balance non dépensée..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1,044 88 | ..... |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
H. G. DUNLEVIE.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
BUREAU DE LA POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST.

OTTAWA, 12 novembre 1880.

Monsieur,—J'ai l'honneur de transmettre sous ce pli un état comparatif du crédit voté pour la police à cheval du Nord-Ouest et des dépenses de ce service, pour l'exercice 1879-80.

Le crédit est divisé en douze chefs, dont cinq accusent un surplus de crédit et sept un surplus de dépenses ; mais le crédit total est de \$1,044.88 de plus que les dépenses collectives, selon les chiffres qui suivent :

| | |
|---------------------------|--------------|
| Crédit..... | \$333,900 00 |
| Dépense..... | 332,855 12 |
| | \$ 1,044 88 |
| Balance non employée..... | |

La seule explication que je puisse donner relativement aux chefs accusent un déficit, est que la nature des services attendus de la police ne permet pas de diviser le crédit d'avance, attendu que les choses dépendent en grande partie de la clémence ou de la rigueur de la saison.

A l'item du combustible, par exemple, il y a déficit. Cela est dû à l'extrême rigueur de l'hiver dernier. L'item du transport, des guides, des voitures, où il y a un excédant de dépenses, dépend en très grande mesure du service des détachements, et de celui des visites aux camps sauvages, que la police peut avoir à faire, ses services étant beaucoup plus dispendieux dans les saisons pluvieuses que dans les temps secs. A l'article de la solde, s'il y a excédant de crédit indiqué à l'état ci-joint, c'est dû à ce que des membres du personnel ont tiré des magasins plusieurs articles qui y sont gardés pour leur commodité, la valeur de ces articles ayant été portée lors de leur achat aux différents chefs du crédit.

A l'avenir les différents chefs du crédit seront crédités de la valeur des articles retirés par les membres de la police sera portée au débit de la solde.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. S. DENNIS,

Sous-ministre de l'intérieur.

J. L. McDougall,
Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

DIVERS.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dette avec le crédit. | |
|--|------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Gazette du Canada</i> a | 4,000 00 | 3,294 72 | 705 28 | |
| Impressions diverses | 10,000 00 | 10,000 00 | | |
| Dépenses imprévues sujettes à un arrêté du conseil, et dont un compte en détail sera soumis au Parlement durant les premiers quinze jours de la prochaine session | 50,000 00 | 22,175 51 | 27,824 49 | |
| Commutation de remise de droits sur articles importés pour l'usage de l'armée et de la marine..... b | 12,000 00 | 2,093 34 | 9,906 66 | |
| Dépenses du gouvernement des territoires du Nord-Ouest..... c | 17,000 00 | 9,527 07 | 7,472 93 | |
| Dépenses du gouvernement du district de Ké-watin..... d | 5,000 00 | 1,861 50 | 3,138 50 | |
| Dépenses probables de la mise en vigueur de la loi relative au commerce des spiritueux..... e | 5,000 00 | 4,228 40 | 771 60 | |
| Supplémentaire— A payer M. E. Miall une autre somme en reconnaissance de services se rapportant à la commission des pêcheries d'Halifax..... | 500 00 | 500 00 | | |
| Supplémentaire— A payer M. J. G. Moylan une balance de compte pour frais de transport de Toronto à Ottawa..... | 300 00 | 300 00 | | |
| Supplémentaire— A payer M. le juge Armour, en entier pour services professionnels rendus par lui en rapport avec les frontières nord et ouest d'Ontario..... f | 2,000 00 | | 2,000 00 | |
| Supplémentaire— Pour récompenser M. Blair Botsford comme gardien, \$105, et M. J. B. Foster, comme sous-gardien, \$66, du pénitencier de Dorchester, pour dépenses pour visiter le pénitencier de Kingston..... | 171 00 | 171 00 | | |
| Supplémentaire— A payer le montant de la gratuité pour secours en Irlande..... | 100,000 00 | 100,000 00 | | |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

DIVERS—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
|---|-----------|-----------|----------|---------|
| Supplémentaire— Pour rembourser au gouvernement de l'Île du Prince-Édouard les frais d'entretien de prisonniers dont la peine était de deux ans ou plus | 16,589 25 | 16,589 25 | | |
| Supplémentaire— Pour 400 exemplaires de " <i>Todd's Parliamentary Government in the British Colonies</i> " | 1,600 00 | 1,600 00 | | |
| Supplémentaire— A payer pour la garde et l'entretien d'un aliéné criminel dans la Colombie-Britannique, du 30 septembre 1878 eu 30 juin 1880 | 455 00 | 455 00 | | |
| Supplémentaire— Secours aux incendiés de Hull | 7,000 00 | 7,000 00 | | |
| Supplémentaire— Prix d'achat, frais de transport et d'emballage de curiosités indiennes achetées par le surintendant Powell | 1,235 55 | 1,235 55 | | |
| Supplémentaire— Crédit nécessaire pour rembourser à certains ci-devant sous-inspecteurs de poids et mesures, les montants retenus sur leurs appointements au profit du fonds de retraite | 2,877 27 | 1,987 19 | 890 08 | |
| Supplémentaire— A payer à sir Alexander Galt pour services et dépenses en juin, juillet, août et septembre, dans ses négociations commerciales avec l'Espagne, la France, etc. | 6,500 00 | | 6,500 00 | |
| Mandat du gouverneur général— Achat de 300 exemplaires du <i>Parliamentary Companion</i> | 700 00 | 700 00 | | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN GORMAN.

OTTAWA, 4 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre d'hier, au sujet de la partie du crédit portant le titre " Divers " qui tombe sous le contrôle de ce département, j'ai l'honneur de vous informer que jusque vers le temps où les estimations de ce chef ont été préparées, c'était l'habitude de porter au chef portant le titre *Commutation de droits sur articles importés pour l'usage de l'armée et de la marine*, non seulement les commutations proprement dits au lieu de remboursements de droits, mais encore tous les remboursements de droits sur articles à l'usage de l'armée et de la marine, et l'estimation à cette fin se trouvait plutôt au-dessous qu'au-dessus de ce qu'elle devait être.

Depuis, selon une interprétation plus rigoureuse du terme, rien que les montants payés en commutations ont été portés à ce compte, et les remboursements proprement dits l'ont été au compte des remboursements de droits.

La somme payée dans le cours du dernier exercice, \$2,093.34, est probablement quelque peu au-dessous de ce qu'il y aura généralement à payer par exercice, cette somme variant selon le nombre d'officiers servant au Canada sans être attaché à aucun mess d'officiers.

J'ai l'honneur, etc.,

J. JOHNSON,
Commissaire des douanes.

J. L. McDOUGALL, écr.,
Auditeur général.

OTTAWA, 4 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre d'hier, j'ai l'honneur de vous informer que la raison pour laquelle n'a pas été payée la somme de \$2,000 mentionnée dans le budget supplémentaire comme destinée "à payer au complet M. le juge Armour pour services professionnels relatifs aux lignes de frontière nord et ouest de la province de l'Ontario," est que M. Armour a présenté une réclamation de \$5,000 pour ses services et a refusé d'accepter \$2,000. Sa réclamation est encore en souffrance.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

Z. A. LASH,
Député du ministre de la justice.

J. L. McDOUGALL, écr.,
Auditeur général.

OTTAWA, 7 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 3 du courant, j'ai l'honneur de vous informer qu'il vous a été fait une demande formelle de payer à la Banque de Montréal la dépense faite en vertu du crédit de \$6,500 pour payer à sir Alex. Galt pour services et dépenses se rattachant à ses négociations relatives au commerce, mais que faute de plus amples renseignements vous avez rejeté cette demande.

Je dois aujourd'hui ajouter que le conseil a recommandé qu'il soit émis un mandat de \$4,058.32, montant des items dont vous avez reçu le détail, et que le parlement sera, si je ne me trompe, appelé à voter un nouveau crédit pour la balance.

Votre obéissant serviteur,

J. M. COURTNEY,
Sous-ministre des finances.

J. L. McDOUGALL, écr.,
Auditeur général.

OTTAWA, 7 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 3 du courant, me priant de donner des explications au sujet des balances non-employées des crédits votés par le parlement pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, pour le gouvernement des territoires du Nord-Ouest et de Kéwatin, respectivement, j'ai l'honneur de vous dire que certaines dépenses pour lesquelles on avait fait des prévisions dans les deux cas, n'ont pas été faites.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. S. DENNIS,

Sous-chef du ministère de l'intérieur.

J. L. McDougall, écr.,
Auditeur général.

OTTAWA, 9 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 3 du courant, contenant des papiers, et me demandant des renseignements au sujet de la balance restante des crédits votés pour la publication de la *Gazette du Canada*, et pour la mise en vigueur de l'acte concernant le trafic des boissons enivrantes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, j'ai l'honneur de vous dire, quant au premier item, que l'imprimeur de la reine fait le rapport qui suit :—

1. Que le coût réel de la *Gazette du Canada* pour l'exercice financier qui s'est terminé le 30 juin 1880, a été de \$3,657.30. Une partie de ces frais est due à ce que le volume de 1878-79 étant quelque peu plus petit qu'on ne s'y attendait, nous avons pu reporter un excédant de papier payé avec les fonds de ce crédit, pour cet exercice, s'élevant en argent à \$493.89, tandis que cette année nous n'avons pu reporter du papier que pour une valeur de \$131.31, la balance \$362.58 se trouvant comprise dans la somme ci-dessus.

2. Je ne crois pas qu'il soit excessif de faire des prévisions de 10 pour cent, et le montant ci-dessus donnerait moins. De fait, je crois qu'il serait insuffisant. Par exemple, la *Gazette* de l'année dernière a atteint 1,828 pages, contre 1,420 pages en 1878-79; et pour montrer l'augmentation du présent exercice, le papier employé cette année, en novembre, s'élève à environ 36 rames, contre 24 rames 10 mains l'année dernière.

Quant à la balance non-dépensée du crédit affecté à la mise en vigueur de la seconde partie de l'acte de Tempérance de 1878, je dois dire qu'on peut l'expliquer en grande partie par le fait que toutes les procédures relatives aux pétitions faites en vertu de l'acte ont été suspendues en attendant la décision de la Cour Suprême sur la question qui a été soulevée quant à sa légalité. La question se trouve maintenant décidée, puisque la Cour a rendu un jugement affirmant la constitutionnalité de l'acte, et les procédures qui avaient été suspendues pour les raisons qui viennent d'être citées, au sujet de pétitions faites en vertu de l'acte, ont été récemment renouvelées.

D'après les renseignements que je possède actuellement, je suis porté à croire qu'un grand nombre de pétitions demandant l'adoption de l'acte seront présentées entre ce jour et la clôture de l'exercice financier, et que la somme (\$5,000) votée pour ce service durant l'exercice qui se terminera le 30 juin prochain, sera trouvée insuffisante. Je recommanderai donc de demander un crédit additionnel de \$2,500 pour faire face aux dépenses de ce service jusqu'à l'expiration du présent exercice financier.

Je puis ajouter que ces remarques pourront tout probablement s'appliquer à la somme qui sera votée pour ce service pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1882.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDOUARD J. LANGEVIN,

Sous-secrétaire d'Etat.

J. L. McDougall, écr.,
Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

DOUANES.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Services. | Supplémentaire. | | Crédit. | | Dépense. | | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------------|------|---------|------|----------|------|---|----------|
| | — | | | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. |
| Ontario..... | | | 221,195 | 00 | 220,135 | 27 | 1,059 | 73 |
| Québec..... | | | 192,630 | 00 | 191,110 | 46 | 1,519 | 54 |
| Nouveau-Brunswick..... | | | 92,575 | 00 | 92,383 | 45 | 191 | 55 |
| Nouvelle-Ecosse..... | | | 105,795 | 00 | 108,833 | 88 | | 3,038 88 |
| Manitoba..... | | | 12,500 | 00 | 12,960 | 12 | | 460 12 |
| Territoires du Nord-Ouest..... | | | 2,500 | 00 | 1,845 | 41 | 654 | 59 |
| Colombie-Britannique..... | | | 23,604 | 00 | 21,167 | 92 | 2,436 | 08 |
| Ile du Prince-Edouard..... | | | 25,270 | 00 | 21,471 | 71 | 3,798 | 29 |
| Inspection..... | | | 16,000 | 00 | 14,645 | 50 | 1,354 | 50 |
| Divers..... | | | 15,000 | 00 | 12,311 | 84 | 2,688 | 16 |
| Commission des experts et service préventif extérieur | 10,000 | 00 | 10,000 | 00 | 20,000 | 00 | 2,973 | 19 |
| Général..... | 6,000 | 00 | | 00 | 6,000 | 00 | 6,000 | 00 |
| Total du crédit..... | | | 733,069 | 00 | | | 22,675 | 63 |
| Total de la dépense..... | | | | | 713,892 | 37 | 3,499 | 00 |
| Balance non dépensée..... | | | | | | | 19,176 | 63 |
| Pour payer des arriérés d'appointements à des officiers et des ex-officiers de douanes dans l'Ile du P.-E. | 2,233 | 86 | | | 2,233 | 86 | | |

SERVICE EXTÉRIEUR.

| Ports. | Appointements. | Dépenses contingentes. |
|------------------|----------------|------------------------|
| | \$ | cts. |
| Ontario. | \$ | cts. |
| Amherstburg..... | 3,125 | 00 |
| Belleville..... | 2,700 | 00 |
| Brantford..... | 2,666 | 66 |
| Brighton..... | 600 | 00 |
| Brockville..... | 3,200 | 00 |
| Chatham..... | 2,750 | 00 |
| Clifton..... | 9,535 | 74 |
| Cobourg..... | 2,200 | 00 |
| A reporter..... | | |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

DOUANES—Suite.

SERVICE EXTÉRIEUR—Suite.

| Ports. | Appointements. | Dépenses contingentes. |
|------------------------------------|----------------|------------------------|
| | \$ cts. | \$ cts. |
| Report..... | | |
| Ontario—Suite. | | |
| Colborne..... | 800 00 | 7 11 |
| Collingwood..... | 900 00 | 67 02 |
| Cornwall..... | 1,362 51 | 112 90 |
| Cramahe..... | 400 00 | 149 48 |
| Darlington..... | 1,750 00 | 172 60 |
| Dover..... | 1,041 66 | 114 70 |
| Dundas..... | 1,000 00 | 127 75 |
| Dunnville..... | 1,400 00 | 27 76 |
| *Elgin..... | 50 00 | |
| Fort Erie..... | 4,500 00 | 313 75 |
| Galt..... | 890 00 | 53 07 |
| Gananoque..... | 1,021 60 | 691 81 |
| Goderich..... | 1,700 00 | 94 39 |
| Guelph..... | 2,920 02 | 393 69 |
| Hamilton..... | 18,330 37 | 4,168 62 |
| Hope..... | 2,458 33 | 201 26 |
| Kincardine..... | 400 00 | 17 45 |
| Kingston..... | 11,404 16 | 1,980 11 |
| Kingsville..... | 800 00 | 35 28 |
| Lindsay..... | 1,000 00 | 92 58 |
| London..... | 8,493 00 | 1,606 40 |
| Morrisburg..... | 997 27 | 210 82 |
| Napanee..... | 1,900 00 | 181 45 |
| Newcastle..... | 700 00 | 21 13 |
| Niagara..... | 1,300 00 | 150 53 |
| Oakville..... | 1,600 00 | 221 35 |
| Oshawa..... | 1,350 00 | 70 93 |
| Ottawa..... | 8,450 00 | 1,861 03 |
| Owen Sound..... | 1,000 00 | 40 00 |
| Paris..... | 1,000 00 | 25 66 |
| Pénétancouchine..... | 700 00 | 3 55 |
| Peterboro'..... | 800 00 | 151 73 |
| Pictou..... | 1,500 00 | 139 35 |
| Prescott..... | 5,193 75 | 674 90 |
| Prince-Arthur, débarcadère du..... | 1,650 00 | 47 35 |
| Rowan..... | 500 00 | 52 50 |
| Saint Catharines..... | 3,400 00 | 283 82 |
| Saint Thomas..... | 2,525 00 | 451 57 |
| Sarnia..... | 4,463 92 | 413 53 |
| Saugeen..... | 300 00 | 57 96 |
| Sault Sainte-Marie..... | 2,829 16 | 746 27 |
| Stratford..... | 2,600 00 | 163 17 |
| Toronto..... | 40,374 93 | 9,317 31 |
| Trenton..... | 500 00 | 133 75 |
| Wallaceburg..... | 1,555 36 | 133 27 |
| Whitby..... | 1,700 00 | 62 77 |
| Windsor..... | 8,848 82 | 571 69 |
| Woodstock..... | 1,500 00 | 39 03 |
| Total..... | 188,547 26 | 31,588 01 |

* A cessé le 1er octobre 1879 d'être un port indépendant et est devenu un des ports secondaires de Prescott.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

DOUANES—Suite.

SERVICE EXTÉRIEUR—Suite.

| Ports. | Appointements. | Dépenses contingentes. |
|----------------------------|----------------|------------------------|
| <i>Québec.</i> | | |
| Clarenceville..... | \$ cts. | \$ cts. |
| Coaticook..... | 600 00 | 80 00 |
| Dundee..... | 4,700 00 | 576 23 |
| Frelighsburg..... | 1,339 60 | 150 49 |
| Gaspé..... | 850 00 | 88 19 |
| Hemmingford..... | 1,800 00 | 186 89 |
| Laçolle..... | 1,100 00 | 80 00 |
| Madeleine, Iles de la..... | 450 00 | 315 00 |
| Montréal..... | 1,400 00 | 93 66 |
| New Carlisle..... | 68,550 83 | 36,607 82 |
| Percé..... | 3,100 00 | 122 49 |
| Potton..... | 1,050 00 | 90 65 |
| Québec..... | 1,400 00 | 45 99 |
| Rimouski..... | 33,865 00 | 14,024 74 |
| Russeltown..... | 587 50 | 34 42 |
| Saint-Armand..... | 1,100 00 | 117 15 |
| Saint-Hyacinthe..... | 1,600 00 | 95 01 |
| Saint-Jean..... | 300 00 | 14 33 |
| Sherbrooke..... | 3,800 00 | 378 02 |
| Sorel..... | 2,909 00 | 184 27 |
| Stanstead..... | 500 00 | 68 80 |
| Sutton..... | 3,474 96 | 190 10 |
| Trois-Rivières..... | 1,300 00 | 58 64 |
| Bradore, Baie de..... | 1,000 00 | 139 68 |
| | 600 00 | ..... |
| Total..... | 187,367 89 | 53,742 57 |
| <i>Nouveau-Brunswick.</i> | | |
| Bathurst..... | 2,100 00 | 133 00 |
| * Bay Verte..... | 66 66 | 0 75 |
| Campo Bello..... | 1,100 00 | 113 50 |
| Caraquette..... | 800 00 | 118 20 |
| Chatham..... | 4,000 00 | 145 18 |
| Dalhousie..... | 2,390 00 | 85 86 |
| Dorchester..... | 1,100 00 | 62 18 |
| Frédéricton..... | 3,500 00 | 642 41 |
| Grandes Châtes..... | 1,616 66 | 36 32 |
| Hillsboro'..... | 1,900 00 | 8 48 |
| McAdam's Junction..... | 1,600 00 | 74 12 |
| Morcton..... | 1,600 00 | 34 84 |
| Newcastle..... | 3,200 00 | 24 94 |
| Richibouctou..... | 3,135 00 | 111 69 |
| Sackville..... | 1,166 60 | 64 79 |
| Shédiac..... | 1,104 49 | 83 14 |
| Shippegan..... | 660 00 | 25 30 |
| Saint-André..... | 3,075 00 | 230 55 |
| Saint-George..... | 916 66 | 115 09 |
| Saint-Jean..... | 40,930 76 | 5,633 05 |
| St-Stephen..... | 4,950 00 | 369 81 |
| Isles West..... | 408 33 | ..... |
| Woodstock..... | 2,700 06 | 279 59 |
| Total..... | 83,990 66 | 8,392 79 |

* A cessé le 1er sept. 1879 d'être un port indépen. et est devenu un des ports secondaires de Sackville.
 † A cessé le 1er fév. 1880 d'être un port indépend. et est devenu un des ports secondaires de St-André.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite

DOUANES—Suite.

SERVICE EXTÉRIEUR—Suite.

| Ports. | Appointements. | Dépense. |
|---|----------------|-----------|
| <i>Nouvelle-Ecosse.</i> | | |
| | \$ cts. | \$ cts. |
| Amherst | 3,160 00 | 24 25 |
| Annapolis | 1,310 00 | 49 49 |
| Antigonish | 1,466 66 | 88 71 |
| Arichat | 2,170 00 | 32 69 |
| Baddeck | 2,100 00 | 169 98 |
| Barrington | 79 50 | 99 02 |
| Bridgeton | 920 00 | ..... |
| Cornwallis | 1,970 00 | 68 03 |
| Digby | 1,913 33 | 254 20 |
| Guysboro' | 1,776 25 | 338 90 |
| Halifax | 50,346 00 | 8,299 28 |
| Liverpool | 1,500 00 | 79 48 |
| Lockport | 600 00 | ..... |
| Londonderry | 660 00 | 2 93 |
| Lunenburg | 2,305 00 | 122 19 |
| Margaretsville | 800 00 | 13 60 |
| North Sydney | 2,600 00 | 327 13 |
| Parrsboro' | 908 06 | 75 27 |
| Pictou | 5,933 61 | 212 85 |
| Port-Hawkesbury | 700 00 | ..... |
| Port-Hood | 710 00 | 5 60 |
| Port-Medway | 500 00 | 3 94 |
| Shelburne | 559 00 | 9 76 |
| Sydney | 2,876 66 | ..... |
| Truro | 1,020 00 | 85 57 |
| Weymouth | 1,500 00 | 54 72 |
| Windsor | 2,510 00 | 9 73 |
| Yarmouth | 4,460 00 | 334 40 |
| Total | 98,058 07 | 10,775 81 |
| <i>Manitoba.</i> | | |
| Winnipeg | 8,250 00 | 4,710 12 |
| <i>Territoires du Nord-Ouest.</i> | | |
| Fort-McLeod, compte de commission ..... | ..... | 957 42 |
| Fort-Walsh do ..... | ..... | 887 99 |
| Total ..... | ..... | 1,845 41 |
| <i>Colombie-Britannique.</i> | | |
| Victoria | 17,078 00 | 2,578 67 |
| New-Westminster | 1,426 00 | 85 25 |
| Total | 18,504 00 | 2,663 92 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

DOUANES—Suite.

SERVICE EXTÉRIEUR—Suite.

| Ports. | Appointements. | Dépense. |
|--|----------------|-----------|
| <i>Ile du Prince-Edouard.</i> | | |
| | \$ cts. | \$ cts. |
| Charlottetown..... | 14,536 92 | 2,121 25 |
| Summerside..... | 4,325 52 | 488 02 |
| Total..... | 18,862 44 | 2,609 27 |
| Inspection des ports..... | 9,200 00 | 5,445 50 |
| Commission des experts et service préventif extérieur..... | | 17,026 81 |
| Diverses dépenses contingentes du bureau principal..... | | 12,311 84 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions

Examiné,

T. GEO. AUMOND,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

BUREAU DE L'AUDITEUR, OTTAWA, 11 mars 1880.

MONSIEUR.—Je désire attirer votre attention sur l'item suivant de dépense des douanes, pour juillet et août 1879 :

La pièce justificative, no 50, d'un remboursement de droit imposé sur du maïs déclaré à la douane de Stanstead, le 5 avril, et arrivé au Canada le 11 mars 1880. D'après des décisions précédentes de votre département, le remboursement ne peut se faire que lorsque la déclaration a été faite avant le 15 mars.

Le no 130 est le bordereau de paie des surnuméraires du port de Saint-Jean. Relativement aux quatre derniers noms sur la liste qui paraissent aussi sur le bordereau de paie des employés permanents, la section 3 de l'acte d'audition semblerait leur interdire de recevoir aucune allocation en dehors de leurs appointements réguliers.

Si les autres personnes dont les noms se trouvent sur le bordereau de paie, ne "remplissent pas les fonctions établies" on ne devrait pas faire de déduction sur leurs salaires pour le fonds de retraite, (38 Vict., ch. 4, ss. 1 et 3.)

Le no 31 contient des reçus de R. Baker et de E. Inglis, d'Halifax, pour augmentation de salaire. Ces paiements ne semblent pas être autorisés par la section 3 de l'acte d'audition.

Le no 32 justifie de la dépense de \$35 faite par le ministère, pour un écrivain et un casier. Ces articles auraient dû être commandés par l'entremise du ministère des travaux publics. (31 Vict., ch. 35, sec. 2.)

31 mars 1880

Le no 226 contient le bordereau de paie des surnuméraires du port de Toronto. Le montant payé à M.M. Fleming, Douglas, Baxter et Munro, en sus de la somme autorisée par l'arrêté du conseil, est en contravention de la sec. 3 de l'acte d'audition.

Le no 267, dépenses de W. H. Fraser, y compris \$15 pour quatre jours entiers de voyage. Un arrêté du conseil du 6 mai 1876 restreint à \$3.50 par jour les frais de route, à part les frais réels de transport.

Le no 269 comprend deux paiements de \$57.16, appointements pour juillet et août, de F. J. Morrison, faisant fonction de préposé aux arrivages du port de Victoria. Cet employé a-t-il été engagé au taux de \$57.16 par mois ou à \$700 par année. ?

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

J. JOHNSON, écuyer,

Commissaire des douanes.

11 novembre 1880.

MONSIEUR,—En vous transmettant l'état comparatif ci-joint des dépenses de la douane (service extérieur) pour l'exercice terminé le 30 juin dernier, je dois vous dire, en conformité de l'acte d'audition, pour expliquer l'excédant des dépenses sur le crédit originaire, dans les provinces de la Nouvelle-Ecosse et du Manitoba, que dans cette dernière province, cet excédant est entièrement dû à la nécessité de faire face à l'augmentation du trafic, causée par l'achèvement des communications par chemin de fer, ce qui exige de garder durant tout l'hiver des officiers qu'on ne gardait auparavant que durant la saison de navigation, et dont le nombre, encore inconnu lors de la préparation du budget, n'a pu être estimé d'une manière satisfaisante.

Dans la Nouvelle-Ecosse, l'excédant a été causé par la nécessité de nommer de nouveaux officiers à certains endroits où il fallait un plus grand nombre d'employés, et qui étaient le plus exposés à favoriser le trafic illicite, par exemple dans le Cap Breton, et à Yarmouth, et à cause de l'augmentation des affaires dans le port extérieur de New Glasgow ; il est dû aussi au paiement d'arrérages d'appointements à Port Hawkesbury, et à une augmentation du personnel du service extérieur nécessitée durant l'hiver dans le port d'Halifax, à raison du transit par ce port en hiver.

Cet excédant de dépenses a été prévu, et il y a été pourvu dans le budget supplémentaire par un crédit de \$6,000 ; mais comme le crédit originaire pris en bloc a été trouvé plus que suffisant, et qu'il n'a pas été divisé et réparti entre les divers chefs, on l'a laissé périmer avec les autres balances restantes.

Il serait difficile de donner des détails au sujet des autres balances restantes, formées comme elles le sont d'une multitude de petits items, qui réunis s'élèvent à une somme comparativement forte, et économisée par un contrôle judicieux exercé sur les dépenses contrôlables aux divers ports.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. JOHNSON,

Commissaire.

J. L. McDOUGALL, écuyer,

Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PERCEPTION DU REVENU.

ACCISE.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit | |
|---|--------------------------|------------|--|-----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Appointements des officiers et inspecteurs de l'accise..... a | \$175,240 00 3,000 00 | | | |
| Frais de route, loyer, combustible, papeterie, etc..... b | 35,000 00 | | | |
| Crédit supplémentaire, 1879-80.... | 2,500 00 | | | |
| Allocation aux percepteurs de douane sur droits perçus par eux..... | 2,000 00 | | | |
| Service douanier..... c | \$5,560 00 1,000 00 | | | |
| | 178,240 00 | 151,895 01 | 26,344 99 | |
| | 37,500 00 | 59,845 48 | | 22,345 48 |
| | 6,500 00 | 5,261 82 | 1,238 18 | |
| | 2,000 00 | 2,282 60 | | 282 60 |
| | 224,240 00 | 219,284 91 | 27,583 17 | 22,628 08 |

INSPECTION ET MESURAGE DE BOIS.

| | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|
| Appointements..... d | 15,700 00 | 13,244 03 | 2,455 97 |
| Dépenses contingentes..... | 4,300 00 | 3,827 00 | 473 00 |
| Emoluments des inspecteurs-mesureurs..... | 47,500 00 | 22,260 32 | 25,239 68 |
| | 67,500 00 | 39,331 35 | 28,168 65 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
F. HAYTER.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

a. La dépense pour les appointements des officiers de l'accise, diffère de \$20,293, qui sont les appointements des commis aspirants de l'accise, etc., durant l'exercice, d'avec les \$172,188.01, qui sont les chiffres inscrits dans le rapport du revenu de l'intérieur.

b. Dépasant les chiffres du rapport du ministère du revenu de l'intérieur de \$20,293, appointements des commis aspirants de l'accise, et de \$1,917.19 quote-part du ministère pour l'entretien des bureaux locaux à Toronto, Halifax et Charlottetown.

c. En remboursement de \$400, qui devra être inclus par le ministère du revenu de l'intérieur dans les comptes de 1880-81, se trouve ici porté au compte de 1879-80. Pour plus amples détails sur l'accise, voyez la correspondance avec le ministère du revenu de l'intérieur, page 187.

d. Le chiffre de la dépense se trouve de \$14,304.88, dans le rapport du ministère du revenu de l'intérieur; la différence, \$1,060.85, étant les appointements des officiers nommés par un arrêté du conseil.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PERCEPTION DU REVENU—Suite.

POIDS ET MESURES, ET GAZ.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour à l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Appointements des sous-inspecteurs des poids et mesures | 40,800 00 | 31,508 84 | 9,291 16 | |
| Appointements des inspecteurs du gaz | 8,000 00 | 7,799 87 | 200 13 | |
| Loyer, combustible, frais de poste, papeterie, etc., etc. \$23,500 00 | | | | |
| Pour liquider les dettes encourues sous l'empire de l'acte des poids et mesures de 1873—crédit supplémentaire. 3,500 00 | 27,000 00 | 21,258 05 | 5,741 95 | |

INSPECTION DES PRINCIPAUX PRODUITS CANADIENS.

| | | | |
|---|----------|--------|----------|
| Pour l'achat et la distribution d'échantillons de farine, etc., et autres dépenses néces. par la loi. | 3,000 00 | 966 94 | 2,033 06 |
|---|----------|--------|----------|

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

| | | | |
|--|-----------|----------|----------|
| Pour subvenir aux dépenses en vertu de l'acte..... | 10,000 00 | 8,887 37 | 1,112 63 |
|--|-----------|----------|----------|

APPOINTEMENTS ET DÉPENSES CONTINGENTES DES OFFICIERS PRÉPOSÉS AUX CANAUX.

| | | | | |
|--|-----------|-----------|----------|----------|
| Appointements des préposés aux canaux..... b | 25,820 00 | 23,548 30 | 2,271 70 | |
| Dépenses contingentes | 6,200 00 | 7,767 51 | | 1,567 51 |
| | 32,020 00 | 31,315 81 | 2,271 70 | 1,567 51 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,

F. HAYTER.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

a. Le chiffre des dépenses donné par le ministère est de \$32,114.59. et de \$8,138.62, respectivement. \$605.66 et \$338.35 sont les appointements des officiers nommés par le ministère du revenu de l'intérieur.

b. Cette dépense, joint à \$3,237.34, montant payé aux commis temporaires, etc., durant l'exercice, forme \$26,785.64, chiffre inscrit dans le rapport du revenu de l'intérieur.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PERCEPTION DU REVENU—Suite.

PERCEPTION DES DROITS SUR LES GLISSOIRES ET ESTACADES.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|-----------------------------|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Appointements | 17,845 00 | 14,296 98 | 3,548 02 | |
| Dépenses contingentes | 2,700 00 | 4,285 30 | | 1,585 30 |
| | 20,545 00 | 18,582 28 | 1,962 72 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
F. HAYTER.

a. \$17,115.27, chiffres des dépenses pour appointements des préposés aux canaux, dans le rapport du ministère du revenu de l'intérieur, se décompose comme suit:—

| | |
|--|--------------------|
| Argent payé et déductions correspondantes pour le fonds de retraite | \$14,296 98 |
| Gages des aspirants, portés dans le compte des crédits à celui des dépenses contingentes | 2,818 10 |
| Déduction pour le fonds de retraite pour la première partie de l'année sera \$80, salaire d'un compteur de bois qui ultérieurement a reçu le montant plein en argent | 0 19 |
| | <u>\$17,115 27</u> |

MINISTÈRE REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 7 décembre 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 3 du courant, contenant un état des dépenses de ce ministère, sur un crédit voté dans le but de permettre au ministère de rembourser à certains sous-inspecteurs de poids et mesures le montant déduit de leurs appointements pour le verser dans le fonds de retraite, et en réponse, j'ai l'honneur de vous dire que la dépense en moins, de huit cent quatre-vingt-dix piastres et huit centins, (\$890.08); a été le résultat de la retenue de ce remboursement à certains sous-inspecteurs qui n'ont pas parfaitement rempli leurs fonctions, ou qui n'avaient pas rendu un compte satisfaisant des fonds publics qui sont passés par leurs mains.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. BRUNEL,
Commissaire.

J. L. McDougall, écr.,
Auditeur général.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 7 décembre 1880.

MONSIEUR.—1. En réponse à votre lettre du 17 novembre dernier, contenant un état des crédits votés, et des sommes dépensées pour le revenu de l'intérieur durant l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1880, je dois vous informer que l'excédant de dépenses contingentes de l'accise, est dû à votre refus de permettre d'inscrire au compte des salaires, les appointements des officiers aspirants, qui, auparavant, étaient portés à celui des dépenses contingentes.

2. C'était la coutume autrefois, et si l'on fait aujourd'hui le transfert, l'excédant apparent de dépenses disparaîtra de même que la dépense en moins apparente dans le compte des salaires.

2. La même remarque s'applique aux dépenses pour les salaires des préposés aux canaux et pour les dépenses contingentes, ainsi que pour celles des préposés aux glissoires et estacades.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. BRUNEL,
Commissaire.

J. L. McDougall, écr.,
Auditeur général, Ottawa.

BUREAU DE L'AUDITEUR.
OTTAWA, 12 mars 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous annoncer l'achèvement de mon examen des pièces justificatives des dépenses du revenu de l'intérieur pour les mois de juillet et août 1879. Je prends la liberté d'attirer votre attention sur les items de dépense qui suivent:—

Pièce justificative no 9,244. Dépenses contingentes des mesureurs de bois de Québec, contenant deux comptes d'annonces. On ne paraît pas s'être conformé à l'arrêté du conseil du 17 décembre 1875, ordonnant, entre autre chose, la certification de tous les comptes d'annonces, par l'imprimeur de la reine.

No 9,270. Frais de transfert d'un officier de l'accise et de sa famille, onze personnes, de Chippawa à Sainte-Catheine. Existe-t-il dans votre ministère aucun règlement qui limite les frais ?

Je remarque que bien que la classification des détails du crédit affecté aux appointements des officiers et inspecteurs de l'accise dans le budget de 1879-80, soit

faite selon le chiffre, votre ministère s'en tient, dans ses comptes mensuels, à l'ancien système de classification par divisions. L'obligation de s'assurer si l'on observe l'intention du parlement devient beaucoup plus compliquée lorsque la classification des détails fournis par les ministères diffère de celle qui est faite dans le budget.

J'ai etc.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

A. BRUNEL, écrivain,
Commissaire du revenu de l'intérieur.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 15 mars 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 12 du courant, demandant des explications sur certains paiements faits par ce ministère. En réponse j'ai l'honneur de vous dire:—

1. Relativement aux dépenses contingentes des mesureurs de bois, Québec, que les annonces en question se rapportent au conseil des examinateurs des aspirants mesureurs de bois, dont le surintendant est *ex-officio* président, et que ces annonces sont publiées par lui et ont trait aux assemblées de ce conseil. Cette pratique et l'habitude de payer ces comptes sur son certificat ont prévalu dès l'origine, et par induction, elles paraissent être justifiées par les dispositions de l'acte concernant les mesureurs de bois, qui constitue le conseil des examinateurs.

2. Quant au paiement des dépenses de transfert d'un officier de l'accise et de sa famille, de Chippawa à Sainte-Catherine, je dois vous dire que ce compte est conforme aux règlements de ce ministère sur ce sujet, et je vous en envoie une copie. Je dois ajouter que les déboursés de cette nature sont nécessairement à la discrétion du département et devraient, je crois, être approuvés par l'auditeur sans observations, à moins que l'auditeur ne se propose de contrôler les détails du service.

3. Quant au dernier paragraphe de votre lettre, relatif à la classification des détails des appointements du service extérieur, je dois vous faire remarquer que la classification par divisions et par districts est devenue une partie nécessaire du système de payer par l'entremise des banques sur des bordereaux de paie *pro forma* approuvés par le département de l'auditeur. En vertu du système récemment adopté d'accorder des crédits, il est douteux qu'on puisse prendre une autre manière d'agir s'il vous faut vous fournir des pièces justificatives valables. Les reçus d'argent doivent évidemment être pris dans les divisions où sont payés les officiers, et je ne vois aucune méthode de les prendre aussi facilement que sur un bordereau de paie. En supposant que vous contrôliez les paiements d'appointements suivant les arrêtés du conseil en vertu desquels les officiers sont nommés, vous me permettez de vous dire qu'au-si longtemps que nous resterons dans les limites de la somme votée pour chaque branche de service, ce sera une preuve évidente que les fonds sont dépensés conformément aux intentions du parlement lorsqu'il vote ces fonds.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,
Commissaire.

J. L. McDougall, écrivain,
Auditeur général, Ottawa.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 17 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 15 mars contenant des explications sur certains paiements faits par le ministère du revenu de l'intérieur dans les mois de juillet et août 1879.

1. Je n'ai pu trouver dans l'acte concernant les mesureurs de bois ou ses amendements, aucune disposition ayant rapport aux dépenses se rattachant au conseil des examinateurs. Veuillez me transmettre les numéros des articles dont vous parlez.

2. Je reconnais le droit d'un ministère d'établir certains règlements au sujet des allocations de frais de transfèrement qui ne soient en conflit avec aucun acte du Parlement ou aucun arrêté du conseil. Il est de mon devoir de m'assurer que les règlements départementaux ainsi que les actes du parlement et les arrêtés du conseil, soient observés. Votre circulaire n° 61 sera donc publiée dans mon rapport sur les comptes des crédits de 1879-80, ainsi que mon autorité pour approuver cet item et autres semblables.

3. Une règle en vigueur dans le bureau d'audition anglais, et qui a l'approbation du comité des comptes publics ici, exige que le département qui fait la dépense, rende compte de chaque item du crédit mentionné dans le budget. Dans le cas actuel, pour votre commodité, les dépenses payées par chaque chèque se rapportent fréquemment à plusieurs items du crédit. Pour se conformer aux intentions du parlement, on devrait suivre l'une de ces deux lignes de conduite: (1) Un chèque pourrait être donné pour chaque salaire, et alors on tournerait la difficulté apparente que vous soulevez; ou bien (2) le chèque, restant comme il l'est aujourd'hui, serait considéré comme la pièce justificative des paiements de plusieurs items de crédit,—vous détermineriez les subdivisions du chèque et vous feriez un compte de crédit.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

A. BRUNEL, écr.,

Commissaire du revenu de l'intérieur.

(Circulaire No 61).

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 31 mai 1872.

MONSIEUR,—Comme il paraît y avoir quelque incertitude sur la manière dont seront alloués les frais de route des officiers du service extérieur de ce ministre, transférés d'un endroit à un autre pour le service public, j'ai l'honneur de vous informer que les règles suivantes gouverneront l'audition de ces comptes:—

1. Si ce sont des officiers qui n'ont pas de famille, ils recevront leurs frais de route réellement nécessaires pour se rendre à l'endroit où ils sont transférés, et une somme n'excédant pas le coût d'une semaine de pension au taux ordinaire demandé dans les maisons de pension respectables de l'endroit où ils sont stationnés. Ils devront payer tous les autres frais. S'ils étaient rappelés, on leur allouerait leurs dépenses nécessaires pour le voyage de retour.

2. Lorsque des officiers ayant une famille sont transférés de leur résidence à une place *temporaire*, on leur allouera leurs frais de route nécessaires, et le montant plein de leur pension pendant qu'ils rempliront ces fonctions temporaires, au taux ordinaire demandés à l'endroit où ils pourraient être stationnés.

3. Lorsque des officiers ayant une famille reçoivent avis de changer de résidence, *sans promotion*, on leur allouera les frais de route nécessaires pour eux, leur famille et leur mobilier, ainsi qu'une semaine de pension pour eux et pour les membres de leur famille, au taux demandé à l'endroit où ils sont transférés.

4. Lorsque des officiers n'ayant pas de famille sont transférés avec promotion, on ne leur allouera pas de frais de route.

5. Lorsque des officiers ayant une famille sont transférés, avec promotion, l'allocation des frais de route sera soumise au ministère, qui décidera spécialement s'il doit ou non les accorder, suivant les circonstances.

Je demeure, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,

Commissaire.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 3 juin 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur les items de dépenses suivants, pour les mois de septembre et d'octobre 1879 :—Pièces justificatives 9,516 et 9,726, paiements de \$15 par mois à John Fowler, messenger de la division des poids et mesures du ministère du revenu de l'intérieur, pour services supplémentaires se rattachant à l'inspection des étalons. L'article 3 de l'acte d'audition défend à un employé recevant un salaire de remplir aucune autre charge lucrative lui donnant des émoluments autres que ses appointements réguliers.

Le n° 9,601 comprend une dépense de \$29.50 faite par A. P. Wright, pour six jours de frais d'hôtel. Ceci dépasse la limite fixée par l'arrêté du conseil du 6 mai 1876.

Les bordereaux de paie des poids et mesures de la division d'Ottawa pour les mois d'août, septembre et octobre, contiennent le nom de Charles Leduc comme sous-inspecteur, tandis que l'arrêté du conseil du 4 août 1879 mentionne le nom de J. B. Leduc, comme nommé à cette charge. Veuillez expliquer.

16 juin 1880.

Le n° 9,776 contient les frais d'hôtel de A. P. Wright, pendant 25 jours, s'élevant à \$94.40. La somme la plus élevée autorisée par l'arrêté du conseil du 6 mai 1876 serait de \$87.50.

Le chèque n° 10,031, pour \$800, frais judiciaires payés à l'honorable J. A. Chapleau, n'est accompagné d'aucune pièce justificative. Veuillez m'en fournir les détails.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

A. BRUNEL, écr.,

Commissaire du revenu de l'intérieur.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 9 janvier 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous prier d'autoriser de faire un transfert du compte des dépenses contingentes de glissoires et estacades à celui des appointements des préposés des glissoires et estacades, d'une somme de \$1,224 qui a été payée durant les six premiers mois du présent exercice financier à des commis surnuméraires employés dans le bureau du percepteur des droits de glissoires et d'estacades dans cette cité.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur.

A. BRUNEL,

Commissaire.

J. L. McDOUGALL, écr.,

Auditeur général, Ottawa.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 4 mars 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous prier d'autoriser un transfert conformément à l'état ci-joint.

Cette somme jointe au montant mentionné dans ma lettre du 9 janvier dernier, forme le total de ce qui a été payé aux commis aspirants, etc., en appointements, depuis le 1er juillet jusqu'au 1er mars de cet exercice financier.

Sous le nouveau système de paiement des salaires tels transferts ne seront pas nécessaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. MIALL, jr.,

Sous-commissaire.

J. L. McDOUGALL, écr.,

Auditeur général, Ottawa.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 7 juillet 1880.

La pièce justificative n° 10,070 comprend les frais d'hôtellerie de A. P. Wright, pour 24 jours, s'élevant à \$102.75. La limite allouée par l'arrêté du conseil du 6 mai 1876 serait de \$84.

Les nos 10,108 et 10,115 couvrent certains paiements faits à Thos. Power, de Kingston, et à R. B. Dixon, de Guelph, pour services supplémentaires. Ces paiements semblent contraires à l'article 3 de l'acte d'audition.

Le n° 0,490 justifie du paiement de \$25 à T. Moore, de Charlottetown, pour un trimestre de salaire. Aussi défendu par l'article 3.

Nos 10,049 et 10,156, \$300 payés à R. Borradaile et \$150 à R. Nettle. Ces paiements n'auraient dû être faits qu'en vertu d'un arrêté du conseil.

Le n° 10,222 justifie des frais d'hôtellerie de A. P. Wright pour 18½ jours, s'élevant à \$94.85, la limite autorisée est de \$64.75.

Un arrêté du conseil du 6 janvier 1880 nomme Henri Petit, sous-inspecteur des poids et mesures pour le district de Québec. Le bordereau déposé de février est signé par J. B. Petit. Veuillez expliquer.

Le nom de J. Landry, nommé sous-inspecteur des poids et mesures pour le district de Montréal, le 7 janvier 1880, ne paraît pas dans les bordereaux de paie de janvier et février.

Après avoir examiné plus attentivement les transferts demandés dans vos lettres du 9 janvier et du 4 mars, je dois vous dire que les appointements des commis temporaires peuvent être convenablement portés au compte des dépenses contingentes comme ils l'ont été jusqu'à présent. Bien que les dépenses de chaque item doivent être tenues séparément, vous avez le pouvoir de vous servir d'une partie d'un crédit pour suppléer à une autre partie du même crédit, pourvu que la dépense totale ne dépasse pas le crédit. Vous serez cependant prié d'expliquer tout écart entre les divers items du crédit et les dépenses réelles. (2ème rapport du comité des comptes publics, 1880.)

2 septembre 1880.

Le n° 10,373 justifie des dépenses de A. P. Wright pour 9½ jours, s'élevant à \$38.50 ; la limite autorisée serait de \$33.25.

7 septembre 1880.

Dans ma lettre du 2 septembre, j'ai omis de vous signaler que M. A. P. Wright n'a fourni aucune pièce justificative de ses frais d'hôtellerie. Veuillez être assez bon pour lui demander celles qu'il a obtenues, particulièrement pour les items de \$25 et de \$75 contenues dans son compte du mois de mars ?

28 septembre 1880.

Le n° 10,555 justifie d'un paiement de \$10 à T. G. Gosnell, d'Hamilton, pour ouvrage fait les jours de fêtes légales. Ce paiement tombe dans la catégorie de ceux que défend l'article 3 de l'acte d'audition.

Conformément à votre demande, j'ai calculé les dépenses personnelles de M. A. P. Wright depuis son départ d'Ottawa, le 13 janvier, jusqu'à son retour le 23 avril, soit 101 jours. Le résultat est de \$428.85 ou \$4.25 par jour.

Les nos 10,595 et 10,662 justifient des frais de route de E. Miall, jun.

Veuillez obtenir de M. Miall des pièces justificatives des items de dépenses personnelles s'élevant à \$40 ?

Le n° 10,716 justifie du paiement de \$50 à R. Archambault, un messenger du ministère du revenu de l'intérieur, et porté au compte des dépenses contingentes des poids et mesures. M. Archambault étant un employé salarié, ce paiement est illégal. (31 Vict., ch. 34, sec. 18, et acte d'audition, sec. 3.)

Le no. 10,898. Les paiements mensuels de \$15 à John Fowler, un autre messenger du ministère du revenu de l'intérieur, sont aussi contraires à la 31 Vict., ch. 34, sec. 18, et à l'acte d'audition, sec. 3.

Les avances faites durant l'exercice financier 1879-80, dont il n'a pas encore été rendu compte, sont les chèques 9,153, 9,911, 9,482½, 10,557 et 10,660, s'élevant à \$465. en faveur du commissaire du revenu de l'intérieur, et 10,253, de \$400 en faveur du sous-commissaire.

Les appointements des officiers surnuméraires inscrits par le ministère du revenu de l'intérieur, au titre "salaires," paraîtront dans le "compte des crédits" sous le titre "dépenses contingentes."

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

A. BRUNEL, écr.,
Commissaire du revenu de l'intérieur.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

OTTAWA, 5 octobre 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 28 septembre dernier, au sujet de l'audition des déboursés de ce ministère, et en réponse je vous ferai remarquer que le plus grand nombre des items que vous mentionnez seront expliqués d'une manière satisfaisante par le comptable en chef, et que lorsqu'il y aura des erreurs, elles seront rectifiées au moyen d'inscriptions convenables.

1. Quant aux pièces justificatives que vous exigez du sous-commissaire au sujet d'une dépense de \$40 pour dépenses personnelles, je trouve en consultant ces deux comptes qu'il inscrit \$5 par jour pour 8 jours. Supposant que vous avez intention d'allouer ce taux qui a été payé sans l'approbation du ministre ou de son député, je ne comprends pas qu'il faille produire pour un item de cette nature d'autres pièces à l'appui, à part le reçu de la personne à qui l'argent est payé.

2. Quant au paiement mensuel de \$15 à John Fowler, cette allocation lui a été donnée depuis plusieurs années, et a été originairement autorisée par l'honorable M. Geoffrion, lorsqu'il était ministre du revenu de l'intérieur. M. Fowler était autrefois messenger en chef, mais depuis qu'on lui a confié la garde des étalons, il n'a plus rempli les fonctions de messenger. Le budget a renfermé pendant plusieurs années un item pour le salaire d'un mécanicien pour la division des poids et mesures, mais comme M. Fowler a rempli toutes ces fonctions non-seulement comme mécanicien mais aussi comme aide dans le laboratoire, aucune nomination nouvelle n'a été faite, et le salaire du mécanicien maintenant inscrit dans le budget à \$680, couvre le paiement additionnel de \$15 par mois. Je présume qu'il serait plus convenable de faire nommer Fowler au taux de \$680, par arrêté du conseil.

3. Quant aux chèques émis en ma faveur, je vous ferai observer que les trois premiers, s'élevant à \$225, m'ont été donnés pour faire face à des frais de route se rattachant spécialement au service extérieur. J'ai toujours été sous l'impression que les sous-chefs de ministères n'étaient pas obligés de fournir de pièces justificatives de dépenses de cette nature, et depuis dix ans que je remplis cet office, on ne m'a jamais demandé de le faire. Je ne me suis donc pas fait de règle soit de prendre de pièces à l'appui pour mes frais de route, ou de conserver celle que j'aurais pu prendre.

Quant aux deux autres chèques portés au compte du service préventif, je ne sais pas au monde pourquoi on les signale pour une audition spéciale. Il ne se passe presque pas de mois sans que des chèques soient émis sur ce crédit, mais c'est la première fois qu'on en ait fait une audition spéciale. Un de ces chèques, celui de \$140, a été remis au ministre du revenu de l'intérieur pour récompenser un dénonciateur, sur les renseignements duquel on a pu découvrir une tentative de nouveau débarquement de tabac sujet à l'accise, déclaré pour l'exportation par la goëlette "Adeline." L'autre chèque a été donné pour un autre cas semblable, bien que les renseignements que nous avons payés ne nous aient pas conduits à des résultats aussi importants.

Il a toujours été compris que le crédit affecté au service préventif est voté pour un objet de ce genre. Nous avons habituellement découvert de trente à quarante alambics par année, et dans chaque cas nous avons payé le dénonciateur avec des fonds affectés au service préventif. On ne peut découvrir ces fraudes d'une autre

manière, car nous savons par expérience que la classe d'hommes qui, règle générale, peuvent seuls nous donner des renseignements sur leurs pratiques illicites, ne le font que lorsqu'ils ont l'assurance la plus positive que leurs noms ne seront pas dévoilés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,

Commissaire.

J. L. McDougall, écr.,
Auditeur général, Ottawa.

BUREAU DE L'AUDITEUR-GÉNÉRAL, 6 octobre 1880.

MONSIEUR.—En réponse à votre lettre du 5 du courant, j'ai l'honneur de vous faire les observations qui suivent :—

1. M. Miall réclame des frais de route. La question est réglée par le premier paragraphe de l'arrêté du conseil du 6 mai 1876, sous l'empire duquel un employé du service interne ne doit recevoir que le montant des sommes qu'il démontrera avoir réellement et nécessairement dépensées pour le service public. Des pièces justificatives doivent être produites pour toutes dépenses pour lesquelles il est d'ordinaire aux agents de particuliers de s'en procurer, et il doit y être joint un certificat de l'officier pour le montant total de la dépense.

2. John Fowler.—Veuillez obtenir aussitôt que possible un arrêté du conseil pour l'augmentation des appointements de John Fowler, et sanctionnant le paiement de cette augmentation qui a été fait pendant le dernier exercice.

3. Frais de route du commissaire. Je crois que chaque personne n'ayant pas le rang de ministre doit donner des détails de ses frais de voyage. Chaque fois que j'ai voyagé pour le service public en ma qualité actuelle, je me suis considéré comme tenu de donner les détails de mes dépenses. Non seulement cette politique protège le fonctionnaire qui débourse, mais dans le cas d'un officier dont le rang est élevé, fournit de plus un exemple aux autres.

Les deux chèques en faveur du commissaire pour le service préventif ont été mentionnés comme représentant tous les paiements faits pour ce service, et non pour rien en particulier.

Je crois que ce serait se conformer davantage à l'esprit de la loi sur l'apurement des comptes publics que de fournir au sujet des dépenses du service préventif des informations qui permettraient d'apurer confidentiellement les comptes de ce service.

Je remarque que le paragraphe de ma lettre se rapportant au paiement de M. Archambault a échappé à votre attention.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDUGALL,

Auditeur général.

A. BRUNEL, écr.,
Commissaire du revenu de l'intérieur.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 21 octobre 1880.

MONTRÉAL,—1. Au sujet de la vôtre du 28 septembre dernier, et de ma réponse en date du 5 du courant, je désire vous donner de nouvelles explications relatives à deux des comptes que vous m'avez signalés.

2. Votre observation relative à la surpaie faite à M. Wright pour frais de route est exacte, et je regrette beaucoup que l'examen de ce compte n'ait pas été fait d'une façon plus satisfaisante. J'ai demandé à M. Wright des explications, et il m'informe que le sous-commissaire, qui a examiné ses comptes, ne leur a opposé aucune objection et ne lui a demandé aucunes pièces justificatives. Il dit de plus que le premier compte

n'ayant soulevé aucune objection, et aucune limite n'ayant été fixée aux dépenses qu'on lui permettrait de faire, il s'est cru justifiable de faire les frais portés aux comptes subséquents. Je crois que M. Wright a raison, et bien que je sois d'avis que ses dépenses ont été quelque peu extravagantes, puisqu'il affirme formellement que ces dépenses ont été réellement faites au service public, je ne vois pas comment on saurait revenir sur l'apurement de son compte par le sous-commissaire.

3. J'ai formellement averti M. Wright qu'à l'avenir ses comptes seront soumis à un examen très rigoureux, et que jamais on ne le remboursera d'autres frais que ceux mentionnés dans l'arrêté du conseil du 6 mai 1876.

4. Quant à la somme payée à l'agent de l'accise Gosnell, pour services rendus à des manufacturiers en dehors de ses heures de travail régulières, j'ai l'honneur de vous informer que dans tous les cas, les sommes comme celles dont il s'agit sont perçues de l'industriel par le percepteur. Les sommes ainsi perçues sont déposées au crédit du receveur général, et une somme égale est payée à l'agent qui a fait l'ouvrage.

5. Cette pratique a été suivie relativement aux préposés aux arrivages pendant au moins cinquante ans dans le service des douanes; elle a dû nécessairement être adoptée dans le service de l'accise relativement aux agents lorsque ceux-ci ont été nommés à des appointements fixes, et je ne crois pas qu'elle constitue une violation de la loi.

6. La nécessité de la chose vient comme suit: Un manufacturier, disons un maltteur, veut entrer dans son établissement une cargaison ou un plein wagon d'orge. Cette orge doit être pesée en présence d'un officier, et comme on ne saurait retenir les navires ou les wagons de chemin de fer, sans encourir des dommages-intérêts, le déchargement se fait souvent après six heures du soir. Il serait injuste de soumettre le maltteur à la nécessité de payer des dommages-intérêts de cette nature, et comme il est tout-à-fait disposé à payer pour le temps d'un agent, il a été préparé et adopté une table régulière des rétributions de ce service, et ces rétributions sont perçues comme il est dit plus haut. La chose arrive fréquemment.

7. On a cependant considéré qu'il n'est pas à propos de permettre à l'agent de toucher directement cette rétribution; c'est pourquoi le mode de perception et de paiement expliqué plus haut a été adopté.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL.

Commissaire.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL, 25 octobre 1880.

MONSIEUR, — En réponse à votre lettre du 21 octobre, j'ai l'honneur de dire: —

1° Malgré l'explication de M. Wright, il serait illégal pour lui de retenir plus d'argent qu'il n'avait autorité à toucher. Il devrait rembourser le surplus.

2° Votre explication de l'affaire Gosnell indique que les paiements ont été raisonnables. Je suggérerais que vous demandiez un amendement à l'acte de l'audition légalisant ces paiements.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

J. L. McDOUGALL.

A. BRUNEL, écr.,

Commissaire du revenu de l'intérieur.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Suite.
CHEMINS DE FER ET CANAUX (REVENU).

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit à compte des CANAUX, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit pour le personnel. | | Crédit pour réparations. | | Dépense pour le personnel. | | Dépense pour réparations. | | Comparaison de la dépense et du crédit. | | | | | | | |
|---|---------------------------|-------|--------------------------|-------|----------------------------|-------|---------------------------|-------|---|--------|-------|-----------------------|-------|--------|--------|----|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. | En moins, personnel. | \$ | cts. | En plus, réparations. | \$ | cts. | | |
| Canal Lachine..... | 34,000 | 00 | 10,000 | 00 | 38,856 | 90 | 10,223 | 62 | ..... | ..... | ..... | ..... | 223 | 62 | | |
| Canal Beauharnois..... | 15,000 | 00 | 8,000 | 00 | 15,362 | 61 | 8,997 | 34 | ..... | ..... | ..... | ..... | 997 | 34 | | |
| Canal Cornwall..... | 13,500 | 00 | 4,000 | 00 | 14,440 | 33 | 9,735 | 76 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Crédit supplémentaire..... | 1,312 | 00 | 388 | 00 | ..... | ..... | ..... | ..... | 371 | 67 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Canal Williamsburg..... | 7,500 | 00 | 4,000 | 00 | 7,590 | 15 | 3,999 | 77 | ..... | ..... | ..... | ..... | 90 | 15 | | |
| Canaux du Saint-Laurent—Supplémentaire..... | ..... | ..... | 4,000 | 00 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 4,000 | 00 | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Canal Welland..... | 60,000 | 00 | 50,000 | 00 | 63,198 | 10 | 76,535 | 25 | | 13,201 | 90 | | | 12,935 | 25 | |
| Crédit supplémentaire, \$30,000.00..... | 16,400 | 00 | 13,600 | 00 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Canal et écluse Sainte-Anne..... | 2,000 | 00 | 1,500 | 00 | 2,152 | 57 | 1,704 | 71 | ..... | ..... | ..... | ..... | 152 | 57 | | |
| Canal de Carillon et Grenville..... | 11,000 | 00 | 8,000 | 00 | 11,959 | 14 | 7,625 | 54 | ..... | ..... | ..... | ..... | 959 | 14 | | |
| Canal de la Oulbute..... | 700 | 00 | ..... | ..... | 202 | 50 | ..... | ..... | ..... | 497 | 50 | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Canal Rideau..... | 26,500 | 00 | 5,500 | 00 | 26,463 | 88 | 7,382 | 72 | | 1,516 | 12 | | | 1,562 | 72 | |
| Crédit supplémentaire, \$1,800..... | 1,480 | 00 | 320 | 00 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Ecluse Saint-Ours..... | 1,800 | 00 | 1,000 | 00 | 1,614 | 01 | 785 | 54 | ..... | 185 | 99 | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Canal Chambly..... | 11,000 | 00 | 6,000 | 00 | 11,516 | 22 | 13,377 | 74 | ..... | 1,743 | 78 | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Crédit supplémentaire, \$3,400..... | 2,260 | 00 | 1,240 | 00 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Canal Saint-Pierre..... | 700 | 00 | ..... | ..... | 400 | 00 | ..... | ..... | ..... | 360 | 00 | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Canal de la baie Burlington..... | ..... | ..... | 12,000 | 00 | ..... | ..... | 3,519 | 80 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Canaux divers..... | ..... | ..... | 1,000 | 00 | 1,188 | 92 | 3,128 | 35 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |
| Bassin du canal Rideau..... | ..... | ..... | 4,000 | 00 | ..... | ..... | 4,051 | 33 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |
| | 205,152 | 00 | 134,548 | 00 | 195,039 | 33 | 149,987 | 47 | | 17,816 | 96 | | | 7,704 | 29 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | 28,588 | 82 |

Crédit pour personnel et réparations, \$339,700.00 ; dépenses pour personnel et réparations, \$345,026.80 ; surplus de la dépense (b) \$5,326.80.

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Examiné,
 J. H. P. GIBSON.
 J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

a La dépense à proprement parler au compte de ce crédit est comprise dans la dépense pour le canal de Cornwall ci-dessus mentionnée.
 b Les prévisions pour réparations ne sont qu'approximatives.
 c Au chiffre des dépenses (\$3,128.35) ci-dessus donné il faut ajouter \$133.85 pour publicité, inscrites sous le chef *Canaux divers* (capital) à la page 134.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.
TRAVAUX PUBLICS (REVENU).

Etat comparatif de la dépense et du crédit à compte de l'ENTRETIEN ET RÉPARATIONS, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit pour le personnel. | | Crédit pour réparations. | | Dépense pour le personnel, réparations. | | Dépense pour réparations. | | Total du crédit. | | Total de la dépense. | | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--------------------------------------|---------------------------|------|--------------------------|------|---|------|---------------------------|------|------------------|------|----------------------|------|---|----------|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. | En moins. | En plus. |
| PORTS ET GLISSOIRS. | | | | | | | | | | | | | | |
| Réparations et dépenses de travaux — | | | | | | | | | | | | | | |
| Glissoirs du Saguenay | 900 00 | | 3,500 00 | | 710 05 | | 4,611 74 | | 4,400 00 | | 5,321 79 | | | 921 79 |
| Travaux du Saint-Maurice | 13,000 00 | | 7,500 00 | | 14,823 01 | | 8,497 07 | | 20,500 00 | | 23,320 08 | | | 2,820 08 |
| Travaux de la rivière Ottawa | 20,000 00 | | 12,500 00 | | 17,465 29 | | 9,746 36 | | 32,500 00 | | 27,211 65 | | | 5,288 35 |
| Travaux de Newcastle | 2,500 00 | | 1,000 00 | | 614 07 | | 1,117 50 | | 3,500 00 | | 1,731 57 | | | 1,768 43 |
| Quais en aval de Québec | | | 2,000 00 | | 30 00 | | 3,042 70 | | 2,000 00 | | 3,072 70 | | | 1,072 70 |
| Travaux de Belœil | | | | | 25 00 | | | | | | 25 00 | | | 25 00 |
| | 36,400 00 | | 26,500 00 | | 33,667 42 | | 27,015 37 | | 62,900 00 | | 60,682 79 | | | 4,839 57 |

Total, crédit..... \$62,900 00
 do dépense 60,682 79
 Balance non dépensée..... a \$2,217 21

J'certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.
J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
J. H. P. GIBSON.
 a, Balance reportée au 30 septembre.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

REVENU DES TRAVAUX PUBLICS—*Suite.*

ETAT comparatif de la dépense et du crédit à compte de L'ENTRETIEN et RÉPARATIONS, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| a Lignes télégraphiques de la Colombie-Britannique, y compris la subvention | 36,600 00 | 35,578 30 | 421 70 | |
| Lignes télégraphiques entre l'Île du Prince-Edouard et la terre ferme | 2,000 00 | 1,946 66 | 53 34 | |
| b Agent et dépenses contingentes, C.-Britannique | 4,000 00 | 2,818 85 | 1,181 15 | |

a Balance non nécessaire.

L'agent a reçu le montant d'un autre crédit.

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

Examiné,

J. H. P. GIBSON.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PERCEPTION DU REVENU.—Suite.

CHEMINS DE FER OUVERTS AU TRAFIC.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS, CHEMINS DE FER.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Supplémentaire. | Crédit. | Total du crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------------|--------------|------------------|--------------|---|----------|
| | | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Locomotives..... | | 580,000 00 | 580,000 00 | 550,574 41 | 29,425 59 | |
| Dép. pour wagons..... | \$359,304 68 | 390,000 00 | 390,000 00 | 357,315 04 | 32,684 96 | |
| Moins, dép. p. m.... | 1,989 64 | | | | | |
| Entretien de la voie et des travaux d'art..... | | 435,000 00 | 435,000 00 | 385,556 57 | 49,443 43 | |
| Dépenses des stations..... | | 215,000 00 | 215,000 00 | 192,036 98 | 22,963 02 | |
| Frais généraux..... | | 135,000 00 | 135,000 00 | 117,546 71 | 17,453 29 | |
| Succession de feu E. C. Ennis. | 400 00 | | 400 00 | | | |
| | 400 00 | 1,755,000 00 | 1,755,400 00 | 1,603,429 71 | 151,970 29 | |

CHEMIN DE FER DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

| | | | | |
|--|------------|------------|-----------|----------|
| Locomotives..... | 64,000 00 | 57,580 58 | 6,419 42 | |
| Dépenses pour wagons..... | 35,000 00 | 26,200 14 | 8,799 86 | |
| Entretien de la voie et des travaux d'art..... | 100,000 00 | 56,858 87 | 49,141 13 | |
| Dépenses des stations..... | 23,000 00 | 19,197 01 | 3,803 99 | |
| Frais généraux..... | 8,000 00 | 10,803 95 | | 2,803 95 |
| | 230,000 00 | 164,640 55 | 68,163 40 | 2,803 95 |
| Surplus de dépense..... | | | 2,803 95 | |
| Surplus du crédit..... | | | 65,359 45 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

Certifié,
 THOMAS D. TIMS,
 Inspecteur des finances.

J. L. McDOUGALL,
 Auditeur général

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PERCEPTION DU REVENU—Suite.

CHEMINS DE FER OUVERTS AU TRAFIC.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS, CHEMINS DE FER.

DIVISION DE WINDSOR, CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Entretien de la voie et des travaux d'art..... | 10,900 00 | 4,526 99 | 5,473 01 | |

CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN, EMBRANCHEMENT DE PEMBINA.

| Service. | Budget supplé- mentaire. | Mandat du gou- verneur général. | Total du crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|-----------------------------------|-----------------------------|--|---------------------|-----------|--|----------|
| | | | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Locomotives..... | 20,000 00 | 10,000 00 | 30,000 00 | 30,035 75 | | 35 75 |
| Dépenses des wagons..... | | | | 10,504 23 | | |
| Dépenses par mille..... | 8,000 00 | 2,000 00 | 10,000 00 | 2,347 86 | | 2,852 09 |
| Entr. de la voie et des tr. d'art | 10,000 00 | 6,600 00 | 16,000 00 | 16,449 83 | | 449 83 |
| Dépenses des stations..... | 6,000 00 | 3,000 00 | 9,000 00 | 10,501 83 | | 1,501 83 |
| Frais généraux..... | 6,000 00 | 4,900 00 | 10,000 00 | 9,052 51 | 947 49 | |
| Surplus du crédit..... | 50,000 00 | 25,000 00 | 75,000 00 | 78,892 01 | 947 49 | 4,839 50 |
| Excédant de la dépense..... | | | | | | 947 49 |
| | | | | | | 3,892 01 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Certifié,

THOMAS D. TIMS,
Inspecteur financier.

Pour les explications relatives aux chemins de fer nationaux ouverts au trafic, voir l'annexe A.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.

PERCEPTION DU REVENU—Suite.

POSTES.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-------------------|---------------------|---|-------------------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| ONTARIO. | | | | |
| <i>Service postal.</i> | | | | |
| Chemin de fer Grand-Tronc..... | 86,000 00 | 84,957 02 | 1,042 98 | |
| do Grand-Occidental..... | 70,000 00 | 69,992 20 | 7 80 | |
| Autres chemins de fer..... | 95,000 00 | 166,832 82 | | 11,832 82 |
| Vapeurs et voiliers..... | 6,000 00 | 5,089 74 | 910 26 | |
| Diligence et autres modes ord. de transp. par terre. | 200,000 00 | 198,874 30 | 1,326 70 | |
| <i>Appointements.</i> | | | | |
| Inspecteurs, sous-inspecteurs et commis..... | 35,000 00 | 39,090 18 | | 4,090 18 |
| Commis de la poste sur les chemins de fer..... | 82,000 00 | 89,357 66 | | 7,357 66 |
| Bureaux de poste de villes, maîtres de poste, sous-maîtres de poste, commis, facteurs, etc..... | 132,000 00 | 146,918 54 | | 14,918 54 |
| Commis de la malle sur les vap. transatlantiques..... | | 4,190 40 | | 4,190 40 |
| Commission aux vendeurs de timbres-poste..... | | 10,478 73 | | 10,478 73 |
| Appoint. et rétribut. des maîtres de poste ruraux..... | | 283,819 39 | | 283,819 39 |
| <i>Divers.</i> | | | | |
| Combust. et éclairage, loyers, taxes de l'eau, etc., p. les bur. de poste de ville et les bur. des insp. Frais de route et dépense des inspect., sous-insp., commis de la malle sur les vap. transatl., etc..... | 7,000 00 | 6,554 59 | 445 41 | |
| Papeterie, impressions et publicité..... | 17,000 00 | 21,348 59 | | 4,348 59 |
| Divers autres items : timbres-poste, enveloppes, cartes-poste, timbres, sceaux, balances et poids, boîtes aux lettres des rues, ameublement de bureaux, comptes de fournisseurs, sacs, serrures, etc..... | 40,000 00 | 54,089 61 | | 14,089 61 |
| Total..... | 777,000 00 | 1,129,601 63 | 3,732 15 | 356,333 78 |
| QUÉBEC. | | | | |
| <i>Service postal.</i> | | | | |
| Chemin de fer Grand Tronc..... | 100,000 00 | 79,469 53 | 20,530 47 | |
| do Intercolonial..... | 18,000 00 | 25,714 40 | | 7,714 40 |
| Autres chemins de fer..... | 30,000 00 | 36,204 81 | | 6,204 81 |
| Vapeurs et voiliers..... | 5,000 00 | 7,322 30 | | 2,322 30 |
| Diligences et autres modes ord. de transp. par terre. | 115,000 00 | 114,575 83 | 424 17 | |
| A reporter..... | 268,000 00 | 263,286 87 | 20,954 64 | 16,241 51 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PERCEPTION DU REVENU—Suite.

POSTES—Suite.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit pour le service des postes, etc.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|------------|------------|---|------------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Report..... | 268,000 00 | 263,286 87 | 20,954 64 | 16,241 51 |
| QUÉBEC—Fin. | | | | |
| <i>Appointements.</i> | | | | |
| Inspecteurs, sous-inspecteurs et commis..... | 14,000 00 | 18,414 82 | | 4,414 82 |
| Commis de la poste sur les chemins de fer..... | 52,000 00 | 57,339 04 | | 5,339 04 |
| Bureaux de poste de villes, maîtres de poste, sous-maîtres de poste, commis et facteurs..... | 101,000 00 | 107,887 63 | | 6,887 63 |
| Commis de la malle sur les vapeurs transatlantiq. | 6,000 00 | 1,634 60 | 4,365 40 | |
| Commission aux vendeurs de timbres-poste..... | | 5,159 89 | | 5,159 89 |
| Appointem. et rétribut. des maîtres de poste ruraux..... | | 79,325 81 | | 79,325 81 |
| <i>Divers.</i> | | | | |
| Combust. et éclairage, loyers, taxes de l'eau, etc; p. les bur. de poste de villes et les bur. des insp. | 6,000 00 | 6,394 07 | | 394 07 |
| Frais de route et dépenses des inspecteurs, sous-inspecteurs, commis de la malle, etc..... | 4,000 00 | 4,486 02 | | 486 02 |
| Papeterie, impressions et publicité..... | 8,000 00 | 8,283 23 | | 283 23 |
| Divers autres items : timbres-poste, cartes-poste, enveloppes, timbres, sceaux, balances et poids pour les maîtres de poste, boîtes aux lettres des rues, ameublements de bureaux, comptes de fournisseurs, sacs, serrures, etc..... | 17,000 00 | 23,447 93 | | 6,447 93 |
| Total..... | 476,000 00 | 575,659 91 | 25,320 04 | 124,979 95 |
| NOUVEAU-BRUNSWICK. | | | | |
| <i>Service postal.</i> | | | | |
| Chemin de fer Intercolonial..... | 34,000 00 | 34,400 00 | | 400 00 |
| Autres chemins de fer..... | 14,000 00 | 16,175 51 | | 2,175 51 |
| Vapeurs et voiliers..... | 8,000 00 | 7,350 00 | 650 00 | |
| Diligences et autres modes ord. de transp. p. terre..... | 46,000 00 | 42,044 97 | 3,955 03 | |
| <i>Appointements.</i> | | | | |
| Inspecteurs, sous-inspecteurs et commis..... | 8,000 00 | 8,413 33 | | 413 33 |
| Commis de la poste sur les chemins de fer..... | 14,000 00 | 14,387 23 | | 387 23 |
| Bureau de poste de ville, maîtres de poste, sous-maîtres de poste, commis et facteurs..... | 25,000 00 | 26,448 36 | | 1,448 36 |
| Commission aux vendeurs de timbres-poste..... | | 986 31 | | 986 31 |
| Bureaux de poste ruraux..... | | 33,536 31 | | 33,536 31 |
| A reporter..... | 149,000 00 | 183,742 02 | 4,605 03 | 39,347 05 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PERCEPTION DU REVENU—Suite.

POSTES—Suite.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour le service des postes, etc.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-------------------|-------------------|---|------------------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Report..... | 149,000 00 | 183,742 02 | 4,605 03 | 39,347 05 |
| NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin. | | | | |
| <i>Divers.</i> | | | | |
| Combustible et éclairage, loyer, etc, pour les bureaux de poste de villes et les bur. des inspect... | 4,000 00 | 4,040 03 | | 40 03 |
| Frais de route et dépenses des inspecteurs, etc.... | 1,500 00 | 645 22 | 854 78 | |
| Papeterie, impressions et publicité..... | 2,500 00 | 2,642 16 | | 142 16 |
| Divers autres items: timbres-poste, cartes-poste, enveloppes, timbres, etc., etc..... | 6,000 00 | 6,645 93 | | 645 93 |
| Total | 163,000 00 | 197,715 36 | 5,459 81 | 40,175 17 |
| NOUVELLE-ÉCOSSE. | | | | |
| <i>Service postal.</i> | | | | |
| Chemin de fer Intercolonial..... | 20,000 00 | 19,600 00 | 400 00 | |
| Autres chemins de fer..... | 10,000 00 | 7,620 54 | 2,379 46 | |
| Vapeurs et voiliers..... | 6,000 00 | 6,964 43 | | 964 43 |
| Diligences et aut. modes ordin. de transp. par terre | 102,000 00 | 101,851 11 | 148 89 | |
| <i>Appointements.</i> | | | | |
| Inspecteurs, sous-inspecteurs et commis..... | 10,000 00 | 8,877 31 | 1,122 69 | |
| Commis de la poste sur les chemins de fer | 8,000 00 | 8,082 58 | | 82 58 |
| Bureaux de poste de villes, maîtres de poste, sous-maîtres de poste, commis et facteurs..... | 22,000 00 | 23,332 05 | | 1,332 05 |
| Commission aux vendeurs de timbres..... | | 1,002 22 | | 1,002 22 |
| Bureaux de poste ruraux..... | | 52,692 57 | | 52,692 57 |
| <i>Divers.</i> | | | | |
| Combust. et éclairage, loyer, etc, pour les bur. de poste de villes et les bureaux des inspecteurs... | 2,000 00 | 2,455 55 | | 455 55 |
| Frais de route et dépenses des inspecteurs, etc.... | 1,500 00 | 782 32 | 717 68 | |
| Papeterie, impressions et publicité..... | 3,500 00 | 3,301 39 | 198 61 | |
| Divers autres items: timbres-poste, cartes-poste, enveloppes, timbres | 7,000 00 | 7,412 30 | | 412 30 |
| Total..... | 192,000 00 | 243,974 37 | 4,967 33 | 56,941 70 |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PERCEPTION DU REVENU—Suite.

POSTES—Suite.

Etat comparatif de la dépense et du crédit, pour le service des postes, etc.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|------------------|------------------|---|-----------------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| ILE DU PRINCE-EDOUARD. | | | | |
| <i>Service postal.</i> | | | | |
| Chemin de fer de l'Île du Prince-Edouard | 9,000 00 | 10,080 00 | ..... | 1,080 00 |
| Vapeurs et voiliers..... | 13,000 00 | 12,590 00 | 410 00 | |
| Diligences et autres modes de transport par terre.. | 13,000 00 | 11,855 37 | 1,144 63 | |
| <i>Appointements.</i> | | | | |
| Inspecteurs, sous-inspecteurs, commis, etc., bureaux de poste de villes, facteurs, etc..... | 8,000 00 | 7,140 30 | ..... | 7,981 78 |
| Commis de la poste sur les chemins de fer..... | | 1,582 30 | | |
| Appointements et allocations aux maîtres de poste, etc..... | | 7,259 48 | | |
| <i>Divers.</i> | | | | |
| Combustible, éclairage, loyer, taxes, frais de route, papeterie, impressions, etc..... | 3,000 00 | 3,268 79 | ..... | 268 79 |
| Total..... | 46,000 00 | 53,775 94 | 1,554 63 | 9,330 57 |
| MANITOBA (y compris les Territ. du Nord-Ouest.) | | | | |
| <i>Service postal.</i> | | | | |
| Chemins de fer..... | 4,000 00 | 1,988 64 | 2,011 36 | |
| Diligences et autres modes de transport par terre.. | 24,000 00 | 21,973 06 | 2,026 94 | |
| <i>Appointements.</i> | | | | |
| Inspecteurs, etc..... | 6,000 00 | 10,005 99 | ..... | 4,005 99 |
| <i>Divers.</i> | | | | |
| Combustible, éclairage, loyer, frais de route, etc.. | 3,000 00 | 4,200 51 | ..... | 1,200 51 |
| Total..... | 37,000 00 | 38,168 20 | 4,038 30 | 5,206 50 |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE. | | | | |
| <i>Service postal.</i> | | | | |
| Vapeurs et voiliers..... | 21,000 00 | 15,870 00 | 5,130 00 | |
| Diligences et autres modes de transport par terre.. | 36,000 00 | 19,658 44 | 16,941 56 | |
| A reporter..... | 57,000 00 | 34,928 44 | 22,071 56 | ..... |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

POSTES—Fin.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|----------------------|----------------------|---|------------------|
| | | | En moins. | En plus. |
| Report | \$ cts. 57,000 00 | \$ cts. 34,928 44 | \$ cts. 22,071 56 | \$ cts. |
| COLOMBIE-BRITANNIQUE—Fin. | | | | |
| <i>Appointements.</i> | | | | |
| Inspecteurs, bureaux de posté, etc. | 7,000 00 | 11,087 06 | ..... | 4,087 06 |
| <i>Divers.</i> | | | | |
| Combustible, éclairage, loyer, frais de route, etc.. | 3,000 00 | 1,700 23 | 1,299 77 | ..... |
| Total | 67,000 00 | 47,716 73 | 23,371 33 | 4,087 06 |

RÉCAPITULATION.

| | | | | |
|--|--------------|--------------|-----------|------------|
| Ontario..... | 777,000 00 | 1,129,601 63 | ..... | 352,601 63 |
| Québec..... | 476,000 00 | 575,659 91 | ..... | 99,659 91 |
| Nouveau-Brunswick..... | 163,000 00 | 197,715 36 | ..... | 34,715 36 |
| Nouvelle-Écosse..... | 192,000 00 | 243,974 37 | ..... | 51,974 37 |
| Ile du Prince-Edouard..... | 46,000 00 | 53,775 94 | ..... | 7,775 94 |
| Manitoba (y comp. les territoires du Nord-Ouest).. | 37,000 00 | 38,168 20 | ..... | 1,168 20 |
| Colombie-Britannique..... | 67,000 00 | 47,715 73 | 19,284 27 | ..... |
| Supplémentaire | 60,000 00 | ..... | ..... | ..... |
| Total..... | 1,818,000 00 | 2,286,611 14 | 19,284 27 | 547,895 41 |
| Moins—crédit supplémentaire..... | ..... | ..... | ..... | 60,900 00 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 487,895 41 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 19,284 27 |
| Excédant de la dépense..... | ..... | ..... | ..... | 468,611 14 |

NOTE.—Dépenses totales de 1880, \$2,286,611.14, dont \$1,518,271.05 ont été payés par chèques sur lettres de crédit; la balance, \$468,340.09, représente les appointements et rétributions, etc., de maîtres de postes ruraux, qui sont déduits par eux de ce qu'ils reçoivent, après quoi ils transmettent simplement la balance.

H. A. WICKSTEED,
Comptable.

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
EDWARD C. BARBER.

OTTAWA, 22 novembre 1880.

Monsieur, — Relativement à votre lettre du 19 du mois dernier, et aux explications verbales que je vous ai données sur différents articles des comptes de ce département pour le trimestre terminé le 31 décembre 1879, j'ai l'honneur de vous donner les renseignements suivants :

1. Au sujet de l'augmentation des appointements, avec arrérages, payés à M. E. B. Bates, du bureau de poste d'Ottawa :

M. Bates avait, en 1878, atteint le maximum de la troisième classe des commis du service extérieur. C'est un commis d'un mérite et de capacités plus qu'ordinaires, mais les promotions avaient généralement été suspendues ; et lorsque le ministre des postes le fit monter à la seconde classe, il ordonna que la promotion datât du 1er janvier 1878, et M. Bates reçut ses arrérages d'appointements en conformité de cette ordonnance.

2. Les divisions d'inspection sont de deux classes, et les traitements des officiers sont selon l'échelle suivante :

| | Divisionse. | |
|---|-------------|------------|
| | 1re class. | 2e class. |
| | Par année. | Par année. |
| | \$ cts. | \$ cts. |
| Inspecteur ayant rempli les fonctions d'inspecteur moins de 10 ans..... | 2,200 00 | 2,000 00 |
| do do plus de 10 ans et moins de 20 ans..... | 2,400 00 | 2,200 00 |
| do do 20 ans et plus..... | 2,600 00 | 2,400 00 |

Jusqu'au 1er janvier 1880, les divisions de Montréal, Toronto et London seules appartenaient à la première classe, mais alors le ministre des postes décida que la division d'Ottawa aurait dû être mise au nombre des divisions de première classe dès le mois de juillet 1876, et le traitement de M. l'inspecteur T. P. French fut réglé en conséquence, et les arrérages auxquels cette ordonnance lui donnait droit lui furent payés comme nous l'avons remarqué.

3. Les nominations, dans le service extérieur des postes, sont faites par ordonnances, mais les promotions et les augmentations des appointements sont réglés selon des tables adoptées pour les différentes branches du service extérieur des postes, et qui ont pour la plupart, avec de légères modifications, été en vigueur pendant les vingt dernières années.

Ces tables furent soumises au parlement dans le rapport de la commission du service civil de 1868-69.

De plus, le ministre des postes est autorisé par l'article 16 de l'acte des postes de 1875, à fixer les appointements et la rémunération de tous les officiers, commis ou employés au département des postes, sauf les prescriptions de toute loi relative au service civil, et l'acte du service civil n'établit aucune échelle d'appointements pour le service extérieur.

Ci-suit la table des appointements, etc., pour le service extérieur des postes.

Commis employés dans les bureaux de poste des villes et les bureaux d'inspecteurs.

| 4e classe. | 3e classe. | 2e classe. | 1e classe— fonctions spéciales et nombre limité. |
|--|--|--|--|
| \$360 en entrant avec augmentation annuelle de \$40 jusqu'à ce que les appointements atteignent \$520. | \$600 en entrant avec augmentation annuelle de \$40 jusqu'à ce que les appointements atteignent \$800. | \$900 en entrant avec augmentation annuelle de \$40 jusqu'à ce que les appointements atteignent \$1,100. | \$1,000 à \$1,600 par année, selon que le ministre des postes règlera pour chaque cas, en tenant compte du mérite du commis et de l'importance de ses fonctions. |

Commis employés dans le service sur chemins de fer.

| Classe. | En entrant. | | Après 2 ans de service comme commis de la poste sur chemins de fer. | | Après 5 ans de service comme commis de la poste sur chemins de fer. | | Après 15 ans de service comme commis de la poste sur chemins de fer. | |
|----------------|------------------|------------------|---|------------------|---|------------------|--|------------------|
| | Service de jour. | Service de nuit. | Service de jour. | Service de nuit. | Service de jour. | Service de nuit. | Service de jour. | Service de nuit. |
| | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 3e classe..... | 480 | 600 | 520 | 640 | 560 | 700 | 640 | 800 |
| 2e do | 690 | 720 | 640 | 800 | 720 | 880 | 800 | 1,000 |
| 1e do | 720 | 880 | 800 | 1,000 | 880 | 1,100 | 960 | 1,200 |

NOTE.—Les commis de la poste sur chemins de fer reçoivent en outre de leurs appointements une allocation d'un demi-cent par mille parcouru en exercice de leurs fonctions dans les wagons-poste.

Officiers du service maritime et employés à bord des paquebots-poste.

| Classe. | En entrant. | | Après 2 ans. | | Après 5 ans. | | Après 10 ans. | | Après 15 ans. | |
|-----------------|----------------|--------------------|----------------|--------------------|----------------|--------------------|----------------|--------------------|----------------|--------------------|
| | Appointements. | Alloc. par voyage. | Appointements. | Alloc. par voyage. | Appointements. | Alloc. par voyage. | Appointements. | Alloc. par voyage. | Appointements. | Alloc. par voyage. |
| | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 1re classe..... | 480 | 80 | 540 | 80 | 600 | 80 | 800 | 100 | 1,000 | 100 |
| 2e do | 360 | *50 | 420 | 50 | | | | | | |

NOTE.—Le voyage comprend jusqu'à Liverpool et retour.

* Il n'est alloué que \$25 pendant le temps qu'un commis se met au courant de ses fonctions.

4. La rétribution payée à Duggan, le messenger de poste d'Ottawa, comme facteur particulier du ministre des postes et du sous-ministre pour service du soir, est d'une nature tout-à-fait précaire, et, bien que plusieurs ministres l'ait sanctionnée, le paiement peut en être arrêté d'un jour à l'autre; mais si cette allocation était ajoutée aux appointements réguliers de quelque employé, comme on le suggère, je crains qu'elle ne deviendrait permanente, et pour cette raison il vaut peut-être mieux laisser la chose où elle en est.

5. Publicité—Ce dont il est question est tout-à-fait exceptionnel et n'a lieu que sous l'autorisation directe du ministre, comme étant, selon lui, dans l'intérêt du service public.

6. Paiement à P. Whitty.—Les boîtes aux lettres ont été fournies, comme vous l'avez remarqué, au prix convenu de \$14.50. Les articles du compte ne pouvaient guères être réglés par arrangements. La note comprenait même quelque ouvrage particulier fait à Québec-Sud. Néanmoins, régler le prix d'un ouvrage avant que celui-ci ne soit exécuté est sans doute une excellente pratique, et le département la suit autant que les circonstances le permettent.

7. Les réclamations de MM. Pritchard et Mingard sont basées sur une échelle de prix convenue.

Ci-devant, les timbres étaient achetés à Londres, d'une maison ayant l'entreprise et la fourniture de ces instruments aux bureaux de poste anglais. Mais il y a quelques années, M. Pritchard, qui avait été attaché à cette maison, s'en vint dans ce pays et offrit de s'établir à Ottawa si on lui donnait la commande de ces timbres, qu'il offrait de fabriquer à meilleur marché que la maison anglaise.

Comme il était sous plusieurs rapports très commode et avantageux pour le département de faire construire ces instruments à Ottawa, l'offre fut acceptée. M. Pritchard a continué depuis à exécuter les commandes du département d'une façon satisfaisante et à des prix modérés. Ce travail est d'une nature si technique que je ne crois pas qu'il soit à désirer que l'on s'en rapporte pour les instruments en question au bureau de la papeterie, où l'on ne peut guère s'attendre à rencontrer des connaissances suffisantes de ces choses.

8. Les frais judiciaires dans l'affaire de Waterbury vs Dewe ont été payés sur demande du département de la justice qui en était chargé.

Je ferai remarquer qu'il me semblait absolument nécessaire, quel que dût être le jugement final dans cette affaire, de payer les frais à mesure qu'elle avançait devant les tribunaux, sans quoi elle eût, je suppose, été déboutée sur défaut.

9. Je ferais peut-être bien d'ajouter, au sujet de l'allocation à tant du mille ou à tant du passage donnée au commis de la poste sur chemin de fer ou sur paquebots-poste, que cette rétribution ne se paie que lorsque le service a été réellement fait, ce qui a pour résultat qu'il arrive rarement qu'un employé ne soit pas à son poste lorsque son tour arrive, si ce n'est lorsque la chose est clairement inévitable.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. GRIFFIN.

A. M. J. L. McDougall,
Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PÊCHERIES.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| a Arpentages, Manitoba et Nord-Ouest, (y compris la commission, le personnel, les agences des terres, loyers, papeterie, etc.)..... | \$90,000 00 | | | |
| a Somme additionnelle pour frais de subdivision et d'inspection de townships et arpentages de coupes de bois..... | 27,500 00 | | | |
| a Supplémentaire: | | | | |
| Arpentages—Balances de comptes non réglées pour arpentages par blocs et subdivisions..... | 5,000 00 | | | |
| Somme additionnelle pour dépenses contingentes..... | 1,000 00 | | | |
| a Balance non dépensée du crédit de 1878-79 reportée en vertu d'un arrêté du conseil en date du 28 juin 1879..... | 2,626 71 | | | |
| | 126,126 71 | 133,792 16 | | 7,665 45 |
| Supplémentaire: | | | | |
| c Publication de brochures destinées à faire connaître les terres fédérales, etc..... | 13,600 00 | 12,001 28 | 1,598 72 | |
| Manitoba et Nord-Ouest: | | | | |
| d Land Guides..... | 4,414 40 | 605 00 | 3,809 40 | |
| Colombie-Britannique: | | | | |
| e Crédit additionnel..... | 5,494 61 | 1,404 54 | 4,090 07 | |
| | | | 9,498 19 | 7,665 45 |
| Total du crédit..... | 149,635 72 | | | |
| Total de la dépense..... | | 147,972 98 | 7,665 45 | |
| Surplus du crédit..... | | | 1,832 74 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN GORMAN.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 26 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 24 du courant contenant copie du compte des crédits votés et des dépenses faites pour les terres fédérales, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, et conformément à votre demande, je vous transmets ci-joint des observations sur les balances restantes tant en plus qu'en moins.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

LINDSAY RUSSELL,

Pour le sous-chef du ministère de l'intérieur.

J. L. McDougall, écr.,
Auditeur général, Ottawa.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 26 novembre 1880.

Observations sur les balances restantes dans le compte des crédits votés et des dépenses faites pour les terres fédérales, durant l'exercice terminé le 30 juin 1880.

(a) Dépenses en plus :

La dépense en plus de \$7,665.45 pour les arpentages, le personnel, les agences des terres, etc., est due aux avances nécessaires faites aux arpenteurs des terres fédérales pendant les mois d'avril, mai et juin, pour des arpentages de l'exercice actuel. Les inspecteurs ne pouvaient partir sans ces avances, et s'ils avaient retardé leur départ jusqu'au 1er juillet, on n'aurait pu atteindre le but qu'on avait en vue en accordant un crédit de \$300,000. Un tiers de la somme votée pour les arpentages d'une année quelconque devra toujours être payé en avances aux arpenteurs avant le 1er juillet, car la campagne d'arpentage commence en mai.

(c) Dépenses en moins :

L'estimation de \$13,600 pour brochures, publicité, etc., ne peut se faire qu'approximativement, et quelques-uns des comptes se rattachant à ce service n'ont été présentés qu'après la clôture de l'exercice financier.

(d) Vu les grandes distances qui séparent les différentes agences des terres, et le manque de communications postales, les bordereaux de paie des guides n'ont pas été reçus à temps pour les payer avant le 1er juillet.

(e) Colombie-Britannique—Les paiements n'ont pas été faits par ce ministère.

LINDSAY RUSSELL,

Pour le sous-chef du ministère de l'intérieur.

J. L. McDougall, écr.,
Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

TERRES FÉDÉRALES.—Suite.

(a.) SOMMAIRE des dépenses d'arpentages, d'agences, etc.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense et du crédit. | |
|--|-------------|------------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Arpentage des terres | \$76,885 32 | | | |
| do des coupes de bois | 4,144 72 | | | |
| Achats d'instruments | 2,646 87 | | | |
| | | 83,676 91 | | |
| Appointements des agents et inspecteurs dans le Manitoba, et le Nord-Ouest, suivant l'état marqué (b)..... | 23,257 42 | | | |
| App. des commis surnum. à Ottawa..... | 3,664 95 | | | |
| do do Winnipeg..... | 1,170 00 | | | |
| | | 28,092 37 | | |
| Dép. du bureau des bois de la Couronne, Winnipeg | | 3,822 65 | | |
| Frais de route, y compris transfèrements des agents | | 3,847 28 | | |
| Dépenses de bureau, y compris loyer, nettoyage, améliorations, frais de poste, télégr., trans., etc. | | 8,595 13 | | |
| Impressions, cartes, etc | | 4,658 53 | | |
| Frais de commission des examinateurs. | | 258 75 | | |
| Frais judiciaires | | 780 54 | | |
| Total du crédit | 126,126 71 | | | |
| Total de la dépense | | 133,792 16 | | |
| Dépense en plus | | | | 7,665 45 |

(b.) APPOINTEMENTS des agents et inspecteurs dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest.

| | | | | | |
|---|------------|------------|----------|--------|----------|
| Donald Codd, agent, 10 mois, à \$2,400 par année | \$2,000 00 | } 2,000 00 | 2,333 33 | } | 333 33 |
| Donald Codd, agent, 2 mois, à \$2,000 par année | 333 33 | | | | |
| A. J. Belch, commis, 10 mois, à \$1,600 par année | 1,333 33 | } | | } | |
| A. J. Belch, commis, 2 mois, à \$1,400 par année | 233 33 | | | | |
| Roger Goulet, commis, 12 mois | | } 3,800 00 | 1,566 66 | } | 166 66 |
| Richard H. Hunter, commis, 12 mois | | | | | |
| Arthur Nesbitt, inspecteur de bois, 12 mois } | } 2,200 00 | } 1,100 00 | } | | |
| Geo. F. Newcomb do 12 do } | | | | | |
| H. L. Labine, commis, 12 mois | } 2,900 00 | } 1,000 00 | } | | |
| Alex. Jaffrey, do 12 do | | | | | |
| M. B. Wood, do 12 do | } 2,900 00 | } 900 00 | } | | |
| Augustus Mills, agent des terres, 12 mois } c. | | | | | |
| Geo. Newcomb, do 12 do } d. | } 5,000 00 | } 1,200 00 | } | 200 00 | |
| Geo. Duck do 12 do } | | | | | |
| Henry Landerkin do 12 do } | } 5,000 00 | } 1,000 00 | } | | |
| A. E. Fisher do 12 do } | | | | | |
| Henry Powell, gardien, etc., 12 mois | 720 00 | | | | 200 00 |
| James Anderson, inspecteur de bois, 12 mois | | 1,200 00 | | | 1,200 00 |
| A reporter..... | | | | | |

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

TERRES FÉDÉRALES.—Suite.

(b.) APPOINTEMENTS des agents et inspecteurs, etc.—Fin.

| Service. | Crédit. | Dépense. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|---|-----------|-----------|--|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Report | | | | |
| J. McP. Sutherland, agent local, 11½ mois | | 681 18 | | 681 18 |
| Joseph Graham, agent local, 13 mois, depuis le 1er juin 1879 | | 758 33 | | 758 33 |
| <i>Bureau des arpenteurs.</i> | | | | |
| A. H. Whitcher, inspecteur, 12 mois | 2,000 00 | 1,999 92 | 0 08 | |
| Chas. D. Richards, dessinateur, 12 mois, à \$3 par jour | 1,095 00 | 1,098 00 | | 3 00 |
| Total du crédit | 19,715 00 | | 08 | 3,542 50 |
| Total de la dépense | | 23,257 42 | | 0 08 |
| Dépense en plus | | | | 3,542 42 |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN GORMAN.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 26 novembre 1880.

Observations sur les balances restantes dans le compte des crédits votés et des dépenses faites pour les terres fédérales durant l'exercice terminé le 30 juin 1880.

* * * * *

Appointements des agents, etc., dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest.

a. Les appointements de Donald Codd ont été portés à \$2,400 par l'arrêté du conseil du 14 novembre 1878.

b. Les appointements de A. J. Belch ont été portés à \$1,600 par l'arrêté du conseil du 14 janvier 1878. On avait intention de les réduire à \$2,000 et \$1,400 respectivement, mais vu la somme additionnelle de travail causée par l'examen et les témoignages à recueillir dans les réclamations de scrips des Métis, et par la distribution des terres des Métis, on leur a alloué leurs appointements à l'ancien chiffre pendant dix mois de l'exercice.

c et d. Les appointements d'Augustus Mills et de George Newcomb ont été portés à \$1,200 par l'arrêté du conseil du 23 janvier 1875, et ils ont été payés sur ce chiffre jusqu'à la fin de la première année.

e. James Anderson, agent des bois de la couronne. Ses appointements sont de \$1,200 en vertu d'un arrêté du Conseil du 24 juillet 1879.

f. Les appointements de M. J. M. P. Graham ont été fixés à \$700 par un arrêté du conseil du 14 août 1879, à compter du 1er juin 1879.

h. A. H. Witcher. La différence de huit cents est due à ce que les paiements mensuels étaient de $\frac{2}{3}$ de cent de moins.

i. Charles D. Richards. Ses appointements sont de \$3 par jour; 1880 étant une année bissextile, il a légitimement reçu \$1,098.

LINDSAY RUSSELL,

Pour le sous-chef du ministère de l'intérieur.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

PERCEPTION DU REVENU—Suite.

MENUS REVENUS.

ETAT comparatif de la dépense et du crédit, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Dépenses. | Comparaison de la dépense avec le crédit. | |
|--|-----------|-----------|---|----------|
| | | | En moins. | En plus. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Dépenses se rattachant à la perception des menus revenus | 10,000 00 | | | |
| Timbres d'effets de commerce..... | | 1,563 53 | | |
| Passages d'eau | | 48 14 | | |
| Pont Suspendu <i>Union</i> | | 766 60 | | |
| Divers | | 63 83 | | |
| Total des dépenses faites par le ministère du revenu de l'intérieur, | | 2,442 10 | | |
| Terres de l'artillerie..... | | 2,231 93 | | |
| Honoraires de brevets | | 278 42 | | |
| Total des dépenses pour la perception des menus revenus..... | | 4,952 55 | 5,047 55 | |

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
F. HAYTER.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880—Suite.

CRÉDIT—PAPETERIE POUR LE BUREAU DE LA PAPETERIE.

ÉTAT comparatif de la dépense et du crédit, voté pour le bureau de la papeterie, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, avec indication de l'excédant ou du déficit de chaque item du crédit.

| Service. | Crédit. | Service | Service | Dépense. |
|--|-----------|------------|------------|-----------|
| | | intérieur. | extérieur. | |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Achat de papeterie..... a .. | 13,000 00 | | | |
| Bureau du secrétaire du gouverneur général..... | | 144 65 | 586 94 | |
| Conseil privé..... | | 290 83 | | |
| Justice..... | | 491 11 | 1,277 91 | |
| Milice et défense..... | | 1,340 66 | | |
| Secrétariat d'Etat..... | | 423 46 | 32,773 93 | |
| Intérieur..... | | 1,614 59 | 1,645 65 | |
| Finances..... | | 1,314 80 | | |
| Commission du service civil..... | | 16 88 | | |
| Surintendant des assurances..... | | 107 72 | | |
| Revenu de l'intérieur..... | | 727 64 | 2,447 90 | |
| Douanes..... | | 795 60 | 3,253 95 | |
| Postes..... | | 2,037 81 | 6,024 78 | |
| Agriculture..... | | 766 42 | 166 55 | |
| Marine et pêcheries..... | | 816 28 | 183 66 | |
| Travaux publics..... | | 3,844 36 | 637 78 | |
| Chemins de fer et canaux..... | | 2,219 94 | 2,520 73 | |
| Bibliothèque du parlement..... | | 226 47 | | |
| Greffier de la couronne en chancellerie..... | | 9 73 | | |
| Frais de gestion..... | | | 387 41 | |
| Affaires des Sauvages..... | | 574 35 | 835 81 | |
| En général..... | | 206 39 | | |
| Auditeur général..... | | 375 79 | | |
| Effets livrés et argent remboursé au recev. général..... | | | 25 08 | |
| | | 18,345 48 | 52,748 08 | |
| Total..... | 13,000 00 | | | 71,093 56 |

Une somme de \$258.78 a été déposée au crédit du receveur général, décomposée comme suit :—

| | |
|--------------------------------------|----------|
| Remboursements..... | \$ 25 08 |
| M. B. et J. S. Perin, surcharge..... | 2 15 |
| Vente de boîtes de rebut..... | 9 50 |
| Vente de papier de rebut..... | 222 05 |

\$258 78

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN B. SIMPSON.

a. Bien que ce crédit soit inscrit dans le bill des subsides comme voté pour la papeterie du bureau chargé de cette fourniture, il ne comprend pas la papeterie achetée ou distribuée pendant l'exercice.

Le bureau de la papeterie, à son origine, a été organisé au moyen d'un crédit de \$20,000. Les fournitures pour les différents ministères ont été inscrites au compte de leurs dépenses contingentes ou autres services, et portées au crédit du bureau de la papeterie. Les inscriptions de crédit ont été regardées comme légitimant l'achat d'une quantité égale pour renouveler le fonds de papeterie, et comme ce fonds à la fin de chaque exercice n'excède pas en valeur le montant qu'on avait au commencement, on ne se sert pas de ce crédit pour la papeterie.

Je conseille de faire voter séparément sous le titre " Divers " la somme qu'on jugera nécessaire pour le fonds de papeterie, attendu que le crédit peut donner lieu à des erreurs, parce qu'on croit que l'achat de la papeterie se trouve compris dans le crédit voté.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Comptes des crédits affectés à l'exercice terminé le 30 juin 1880.—Fin.

| | |
|--|-----------|
| <i>Annuités des inspecteurs-mesureurs de bois :—</i> | |
| Payé sous l'autorité de l'acte 40 Vic, ch. 16. | 5,320 54 |
| <hr/> | |
| * <i>Saisies opérées par la couronne, douanes :—</i> | |
| Somme payée durant l'exercice, y compris le remboursement du produit des saisies de la couronne..... | 18,421 80 |
| <hr/> | |
| * <i>Saisies opérées par la couronne, accise :—</i> | |
| Somme payée durant l'exercice..... | 5,358 27 |

* La dépense faite pour ces deux items, paraîtrait devoir être plus convenablement, des déductions sur le revenu provenant de ces sources.

Je certifie de l'exactitude de ce compte, qui a été examiné d'après mes instructions.

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

Examiné,
JOHN GORMAN.

ERRATA.

Les fautes typographiques suivantes se trouvent dans les pages précédentes :—

- Page 11. Dépenses du Secrétariat d'état, \$34,989.96, lisez \$35,989.96.
 " 118. Compensation aux pensionnaires, \$5,635.50, lisez \$5,635.60.
 " 126. D. S. Curry, déboursés, \$20,797.37, lisez \$20,797.35
 " 139. Edifices publics en général, \$12,624.07, lisez \$12,642.07.

TABEAU des items auxquels on n'a pas pourvu, soldes de crédits le 30 juin 1879, indiquant les sommes qui sont périmées et celles qui sont restées disponibles en vertu d'un arrêté du conseil.

| Balances. | Non-pourvu. | | Disponible en 1880-81. | | Périmé. |
|---|-------------|------|------------------------|------|-----------|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | |
| Frais d'administration | | | | | 3,456 19 |
| <i>Gouvernement civil—</i> | | | | | |
| Bureau du gouverneur général | | | | | 358 36 |
| Bureau du conseil privé | | | | | 791 49 |
| Ministère de la justice | | | | | 84 83 |
| do do division des pénitenciers..... | | | | | 124 97 |
| do de la milice | | | | | 983 34 |
| do du secrétaire d'Etat. | 1,252 | 50 | | | |
| do de l'intérieur..... | 129 | 74 | | | |
| Bureau de l'auditeur général..... | | | | | 920 83 |
| Ministère des finances | | | | | 1,125 09 |
| Bureau de la trésorerie | | | | | |
| Ministère du revenu de l'intérieur..... | | | | | 955 00 |
| do des douanes..... | 450 | 00 | | | |
| do des postes | 3,530 | 26 | | | |
| do de l'agriculture | 20 | 00 | | | |
| do de la marine et des pêcheries..... | 553 | 95 | | | |
| do des travaux publics..... | | | | | 693 02 |
| Augmentation du personnel et autres changements..... | 1,008 | 19 | | | |
| Dépenses contingentes départementales..... | 24,014 | 80 | | | |
| Papeterie | | | | | 13,000 00 |
| <i>Administration de la justice—</i> | | | | | |
| Divers frais judiciaires..... | | | | | 9,597 39 |
| Frais de route, magistrats stipendiaires, territoire du Nord-Ouest..... | | | | | 2,908 54 |
| Allocations de circuit, Colombie-Britannique | | | | | 5,117 50 |
| do Manitoba | 70 | 00 | | | |
| Dépens couting., etc., cours suprême et de l'échiquier..... | 640 | 95 | | | |
| Cour maritime, Ontario, dépenses contingentes..... | | | | | 429 40 |
| do Québec | | | | | 0 16 |
| <i>Police fédérale</i> | | | | | 379 20 |
| <i>Pénitenciers—</i> | | | | | |
| Kingston | | | | | 18,403 68 |
| Saint-Vincent-de-Paul..... | 186 | 24 | | | |
| Saint-Jean, N.B..... | 588 | 29 | | | |
| Halifax, N.E | \$1,602 | 13 | | | |
| Moins—Dorchester | 1,489 | 23 | | | |
| Manitoba | | | | | 112 90 |
| Colombie-Britannique | | | | | 135 81 |
| ..... |  |  |  |  | 1,149 91 |
| <i>Législation—</i> | | | | | |
| Dépenses contingentes du sénat | | | | | 4,404 30 |
| Personnel de la bibliothèque et dépenses contingentes..... | | | | | 2,917 14 |
| Dépenses contingentes des communes | | | | | 5,418 38 |
| Impressions parlementaires | | | | | 10,374 72 |
| Impression, reliure, etc., des lois..... | | | | | 2,417 37 |
| Commis de la couronne en chancellerie, dép. contingentes..... | | | | | 1,119 03 |
| Diverses impressions..... | | | | | 1,011 69 |
| Débats du sénat | 1,825 | 00 | | | |
| Lois criminelles | | | | | 2,500 00 |
| <i>Arts, agriculture et statistique—</i> | | | | | |
| Archives publiques | 109 | 57 | | | |
| Patent Record | | | 3,621 | 61 | |
| Statistique criminelle..... | | | 771 | 65 | 2,942 22 |
| Recensement | | | 1,126 | 85 | |
| Exposition de Paris | | | 23,377 | 49 | 15,271 88 |
| do de Sydney, N.G.S..... | | | | | 3,291 67 |
| do d'Ontario..... | | | | | 7 92 |

TABLEAU des items auxquels on n'a pas pourvu, soldes de crédits le 30 juin 1880, etc.—*Suite.*

| Balances. | Non-pourvu | | Disponible en 1880-81. | | Périmé. | |
|---|------------|-------|------------------------|--------|---------|-----------|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. |
| <i>Exploration géologique</i> | | | | | | 0 84 |
| <i>Observatoires—</i> | | | | | | |
| Québec..... | | | | | | 172 28 |
| Nouveau-Brunswick..... | | | | | | 173 21 |
| <i>Émigration et quarantaine</i> | | | 6,377 | 97 | | |
| Pour aider l'émigration..... | | | 9,179 | 63 | | |
| Pour rembourser le Nouveau-Brunswick..... | | | 10,000 | 00 | | |
| <i>Pensions—</i> | | | | | | |
| Nouvelles pensions de milice..... | | | | | | 126 50 |
| Vétérans, 1812-15..... | | | | | | 4,440 00 |
| Compensation au lieu de terrains..... | | | | | | 1,364 40 |
| Trimestrielles..... | | | | | | 334 07 |
| <i>Hôpitaux de la marine—</i> | | | | | | |
| Hôpital de la marine et des émigrants, Québec..... | | | | | | 8 78 |
| Québec..... | | | | | | 1,493 54 |
| Nouvelle-Écosse..... | | | | | | 4,882 34 |
| Nouveau-Brunswick..... | | | | | | 1,799 01 |
| Colombie-Britannique..... | | | | | | 993 21 |
| Île du Prince-Édouard..... | | | | | | 526 36 |
| Chambre du Commerce, Londres..... | | 282 | 68 | | | |
| Marins naufragés, etc..... | | | | | | 5,748 22 |
| <i>Milice—</i> | | | | | | |
| Division militaire et état-major de brigade..... | | | | | | 262 54 |
| Majors de brigade..... | | | | | | 1,305 73 |
| Exercice militaire..... | | | | | | 4 79 |
| Munitions..... | | | | | | |
| Uniformes..... | | | | 5,324 | 63 | |
| Approvisionnements militaires..... | | | | | | |
| Arsenaux publics..... | | | | | | 22 71 |
| Soldes d'exercice..... | | | | | | 2,075 41 |
| Dépenses contingentes..... | | | | | | 113 78 |
| Salles d'exercice et champs de tir..... | | | | | | 8,747 92 |
| Propriétés militaires..... | | | | | | 366 49 |
| Collège militaire..... | | | | | | 929 62 |
| Écoles militaires..... | | | | | | 10,143 23 |
| Artillerie de place, etc..... | | | | | | 57 77 |
| Garde à Rideau Hall..... | | | | | | 2,028 78 |
| Artillerie et armes à feu améliorées..... | | | | | | 20,009 00 |
| Canons Palliser..... | | | | 11,500 | 00 | |
| Milice en aide au pouvoir civil..... | | | | | | 1,302 30 |
| Force spéciale, territoires du Nord-Ouest..... | | 258 | 47 | | | |
| <i>Travaux publics, capital—</i> | | | | | | |
| Chemin de fer Intercolonial : | | | | | | |
| Réparer et poser des lisses d'acier sur la section de la Rivière-du-Loup..... | | | | 564 | 04 | |
| Wagons fermés et à plate-formes..... | | | 238,360 | 53 | | |
| Achèvement de la ligne..... | | | 5,068 | 33 | | |
| Terminus en eau profonde, Saint-Jean..... | | | 5,454 | 35 | | |
| Prolongement d'Halifax..... | | 1,664 | 02 | | | |
| Serre-écrous..... | | | | 7,202 | 17 | |
| Chemin de fer de l'Île du Prince-Édouard..... | | | | 3,460 | 18 | |
| Chemin de fer du Pacifique : | | | | | | |
| Prolongement du Canada Central, subvention..... | | | 370,506 | 00 | | |
| Embranchement de la baie Georgienne..... | | | 789,069 | 48 | | |
| Fort William à la rivière des Anglais..... | | | 24,567 | 25 | | |
| Rivière des Anglais à la rivière à l'Aigle..... | | | 28,471 | 02 | | |
| Rivière à l'Aigle à Kéwatin, Portage-du-Rat..... | | | 506,466 | 26 | | |
| Portage-du-Rat à Selkirk, rivière Rouge..... | | | 169,031 | 22 | | |

TABLEAU des items auxquels on n'a pas pourvu, soldes de crédits le 30 juin 1880, etc.—*Suite.*

| Soldes. | Non-pourvu. | | Reporté à 1880-81. | | Périmé. | |
|--|-------------|----------|--------------------|------------|---------|-----------|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | \$ | cts. |
| <i>Travaux publics, capital—Suite.</i> | | | | | | |
| <i>Chemin de fer du Pacifique:</i> | | | | | | |
| Remise aux locomotives à Selkirk..... | | 289 27 | | | | |
| Embranchement de Pembina..... | | 2,094 73 | | | | |
| Gares et service de l'eau..... | | | | 48,419 05 | | |
| Colombie-Britannique..... | | | | 547,658 72 | | |
| Ligne télégraphique et chaussée..... | | | | 113,422 73 | | |
| Explorations..... | | | | 24,026 32 | | |
| Ouest de la rivière Rouge, y compris le pont, etc..... | | | | 383,805 00 | | |
| Matériel roulant..... | | | | 82,418 23 | | |
| <i>Canaux:</i> | | | | | | |
| Lachine..... | | | | 781,130 26 | | |
| Cornwall..... | | | | 30,545 05 | | |
| Saint-Laurent..... | | | | 70,785 44 | | |
| Welland..... | | | | 747,075 25 | | |
| Ecluse et canal Sainte-Anne..... | | | | 46,945 32 | | |
| Ecluse et canal Carillon..... | | | | 96,783 31 | | |
| Grenville..... | | | | 121,702 42 | | |
| Culbute..... | | | | 3,502 64 | | 7,809 16- |
| Rideau..... | | | | | | 1,584 74 |
| Saint-Pierre..... | | | | 46,579 46 | | |
| Divers..... | | | | 9,172 35 | | |
| <i>Edifices publics, Ottawa—</i> | | | | | | |
| Terrains..... | | | | 2,242 57 | | |
| Edifice de l'ouest..... | | 380 40 | | | | 6,621 88- |
| <i>Travaux publics, fonds consolidé—</i> | | | | | | |
| Amélioration des rivières..... | | | | 254 28 | | |
| Chaînes et ancres, Saint-Laurent..... | | | | 5,398 65 | | |
| Rapides Neebish..... | | | | 50 69 | | |
| Enlever le rocher, Victoria, C.-B..... | | | | 7,820 75 | | 5,320 00- |
| Rivière Assiniboine..... | | | | 0 37 | | |
| <i>Travaux publics, Ontario—</i> | | | | | | |
| Salle d'exercices, Ottawa..... | | | | 47 95 | | |
| Bureau de poste, Hamilton..... | | | | 1,500 00 | | |
| do et maison de douane, Windsor..... | | 129 07 | | | | |
| Bureaux publics, Brantford..... | | 11 63 | | | | |
| Collège militaire et fortifications, Kingston..... | | | | 414 54 | | 3,967 11 |
| Edifice du parlement, dommage par le feu..... | | | | 1,025 59 | | |
| do ventilation..... | | 2 10 | | | | |
| do service téléphonique..... | | | | 2,500 00 | | |
| Musée géologique..... | | | | 28,571 83 | | |
| <i>Edifices publics, Québec—</i> | | | | | | |
| Fortifications, Québec et Lévis..... | | 784 69 | | | | |
| Prolongement de la terrasse Durham..... | | | | 12,913 60 | | |
| Bureau de poste et maison de douane, Saint-Jean..... | | | | 4,608 67 | | |
| Entrepôt de vérification, Montréal..... | | 51 99 | | | | 3,578 46 |
| <i>Nouveau-Brunswick—</i> | | | | | | |
| Maison de douane, Saint-Jean..... | | 478 08 | | | | |
| Caisnes d'épargne, Saint-Jean..... | | | | 8,626 87 | | |
| Bureau de poste, Saint-Jean..... | | | | 3,700 91 | | |
| do Frédéricton..... | | | | 2,641 12 | | |
| <i>Nouvelle-Ecosse—</i> | | | | | | |
| Hôpital de la marine, Lunenburg..... | | | | 458 36 | | |
| Hôpital de la quarantaine, Sydney, C.-B..... | | | | 2,000 00 | | |
| <i>Territoires du Nord-Ouest—</i> | | | | | | |
| Edifices publics..... | | | | 6,262 08 | | |
| <i>Colombie-Britannique—</i> | | | | | | |
| Edifices publics, réparations..... | | | | 4,564 15 | | |
| Maison de douane et entrepôt, Victoria..... | | | | 4,958 00 | | |

TABLEAU des item auxquels on n'a pas pourvu, soldes et crédits le 30 juin 1880, etc.—*Suite.*

| Soldes. | Non-pourvu. | | Reporté à 1880-81. | Périmé. |
|---|-------------|------|--------------------------|-----------|
| | \$ | cts. | \$ | cts. |
| <i>Pénitenciers—</i> | | | | |
| Pénitencier général, Dorchester..... | | | 25,331 36 | 1,326 71 |
| Saint-Vincent-de-Paul..... | | | 5,032 41 | |
| Manitoba, égouts, etc..... | 411 | 25 | | |
| do clôtureage..... | | | 2,000 00 | |
| Kingston..... | | | 5,993 07 | 2,983 70 |
| Colombie-Britannique..... | | | 5,632 00 | |
| Manitoba et la Colombie-Britannique, chauffage..... | | | 1,537 62 | |
| Extincteurs Babcock..... | 18 | 00 | | |
| <i>Edifices publics en général</i> | | | 2,357 93 | |
| <i>Loyers, réparations, etc.</i> | | | 11,761 03 | |
| <i>Havres et brise-lames—</i> | | | | |
| Ontario..... | | | 2,183 43 | |
| Québec..... | | | 295 00 | |
| Nouveau-Brunswick..... | | | 22 78 | 210 00 |
| Nouvelle-Ecosse..... | | | 1,447 17 | 1,063 71 |
| Ile du Prince-Edouard..... | | | 5,113 29 | 8,259 15 |
| Réparations en général, provinces maritimes..... | | | 5,357 43 | |
| Glissoires et estacades..... | | | 3,627 55 | |
| Dragage..... | | | 208 85 | |
| <i>Divers—</i> | | | | |
| Divers travaux, arpentages et inspections, arbitrages et jugements, lignes télégraph. de terre et sous-marines..... | | | 19,547 27 | |
| Secours aux pêcheurs, Labrador..... | | | 437 24 | |
| <i>Service par voie de mer et dans les eaux intérieures—</i> | | | | |
| Vapeurs fédéraux..... | | | | 18,930 08 |
| <i>Subventions postales—</i> | | | | |
| Lacs Huron et Supérieur..... | | | | 900 00 |
| Canada, Antilles et le Brésil..... | | | | 37,500 00 |
| Examen des capitaines et seconds..... | 3 | 43 | | |
| Canots de sauvetage et récompenses pour sauvetages..... | | | | 736 85 |
| Enquête sur les naufrages, etc..... | | | | 393 27 |
| Enregistrement et classification des navires..... | | | | 242 25 |
| Police de rade, Montréal..... | 41 | 06 | | |
| do Québec..... | 94 | 48 | | |
| <i>Phares et service côtier—</i> | | | | |
| Appointements et allocations des gardiens de phares..... | | | | 5,876 94 |
| Entretien et réparations de phares..... | | | | 42,512 12 |
| Construction de phares et sifflets-d'alarme..... | | | | 16,831 73 |
| <i>Pêcheries—</i> | | | | |
| Appointements et déboursés..... | 1,157 | 34 | | |
| Pisciculture..... | 109 | 61 | | |
| Protection des pêcheries..... | | | | 1,119 92 |
| <i>Inspection de bateaux à vapeur</i> | | | | 1,835 66 |
| <i>Inspection des assurances</i> | | | | 448 27 |
| <i>Police à cheval</i> | | | | 1,044 88 |
| <i>Sauvages—</i> | | | | |
| Nouvelle-Ecosse..... | | | 81 57 | |
| Nouveau-Brunswick..... | | | | 8 14 |
| Colombie-Britannique..... | | | 9,367 22 | |
| Manitoba, traités..... | 62 | 02 | | |
| do instruments aratoires, etc..... | | | 7,192 36 | |
| do provisions..... | 16,190 | 22 | | |
| do habillements..... | 122 | 27 | | |
| do instituteurs..... | | | 8,150 55 | |
| do arpentages..... | 4,131 | 28 | | |
| do surintendance du Manitoba..... | 33,231 | 59 | | |
| do Sioux..... | | | 3,026 68 | |
| do instructeurs d'agriculture..... | | | 1,383 14 | |

TABLEAU des items auxquels on n'a pas pourvu, soldes de crédits le 30 juin 1880, etc.—*Suite.*

| Soldes. | Non pourvu. | Reporté | Périmé. |
|---|-------------------|---------------------|-------------------|
| | | à 1880-81. | |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Divers—</i> | | | |
| Canada Gazette | | | 705 28 |
| Dépenses imprévues | | | 27,824 49 |
| Services professionnels, juge Armour | | | 2,000 00 |
| Commutation, armée et marine | | | 9,906 68 |
| Territoires du Nord-Ouest | | | 11,572 85 |
| Kéwatin | | | 3,138 50 |
| Acte de tempérance du Canada | | | 771 60 |
| Remboursement du fonds de retraite aux sous-inspecteurs des poids et mesures | | 890 08 | |
| Mission de commerce, sir A. T. Galt. | | | 6,500 00 |
| “Parliamentary Companions” | 700 60 | | |
| <i>Douanes—</i> | | | |
| Bureau des experts | | | 19,176 63 |
| <i>Accise—</i> | | 4,955 09 | |
| <i>Poids et mesures—</i> | | | |
| Appointements des inspecteurs de poids et mesures | | | 9,291 16 |
| do de gaz | | | 200 13 |
| Loyer, etc | | 5,741 95 | |
| <i>Mesurage du bois</i> | | | 28,168 65 |
| <i>Inspection de produits canadiens</i> | | | 2,033 06 |
| <i>Falsification des substances alimentaires</i> | | | 1,112 63 |
| <i>Travaux publics, revenu</i> | | | |
| Perception de péages sur les canaux | | | 704 19 |
| do droits de glissoires et estacades | | | 19,911 10 |
| Entretien et réparations des canaux | 5,460 65 | | |
| do des havres et glissoires | | 2,217 21 | |
| Lignes de télégraphe, Colombie-Britannique | | 421 70 | |
| do Ile du Prince-Edouard | | 53 34 | |
| Agent, Colombie-Britannique | | 1,181 15 | |
| Chemin de fer Intercolonial | | 151,970 29 | |
| do embranchement de Windsor | | 5,473 01 | |
| Ile du Prince-Edouard | | 65,359 45 | |
| Chemin de fer du Pacifique | 28,892 01 | | |
| <i>Bureaux de poste</i> | | | 3,328 95 |
| <i>Terres fédérales</i> | 793 97 | | |
| <i>Menus revenus</i> | | | 5,047 55 |
| Total | 132,225 20 | 5,873,903 41 | 501,125 91 |

J. L. McDOUGALL,
Auditeur général.

JAMES PATTERSON,
Sous-auditeur général.

ANNEXE.

RAPPORT INTÉRIMAIRE.

MINISTÈRE DES FINANCES,

OTTAWA, 8 mai 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que durant ma récente tournée dans les provinces maritimes, j'ai complété, de la manière ordinaire, dans les bureaux de Moncton, l'audition des comptes du chemin de fer Intercolonial, pour les huit mois de l'exercice actuel se terminant le 29 février dernier ; cette date se trouvant la dernière à laquelle les livres étaient prêts à être examinés—ou à laquelle des états complets soient parvenus à ce ministère.

Le bilan ci-joint des livres, à la date du 29 février, indique que jusqu'à ce jour, les dépenses suivantes imputables au divers crédits votés par le parlement, avaient été faites :—

| | |
|--|--|
| Pour le compte du capital..... | \$ 176,758 75 |
| Pour les frais d'exploitation..... | 1,026,358 55 |
| | \$1,203,117 30 |
| Le 30 juin 1879, le matériel général en magasin, y compris le matériel usé, était évalué à..... | \$ 243,758 10 |
| Le 29 février dernier, il ne s'élevait qu'à..... | 109,004 78 |
| | Diminution durant 8 mois..... \$ 134,753 32 |
| Le 29 février, les comptes ouverts étaient comme suit :— | |
| Solde de débit..... | \$ 286,789 70 |
| do crédit..... | 28,121 09 |
| | Solde net non réglé..... \$ 258,668 61 |
| Le 30 juin 1879, les soldes nets étaient de..... | 144,718 65 |
| | Augmentation durant 8 mois..... \$ 113,949 96 |
| Cette augmentation se décompose comme suit :— | |
| Total des chèques émis à Moncton, du 1er juillet 1879 au 29 février 1880, (moins les frais antérieurs).... | \$1,193,325 66 |
| Ajoutez—matériel distribué, excédant sur les achats pen- dant la même période..... | 134,753 32 |
| | \$1,328,078 98 |
| Sur laquelle somme on a porté au compte du capital et des frais d'exploitation comme il vient d'être dit..... | 1,203,117 30 |
| | Moins, différence entre les sommes brutes déposées au crédit du receveur gé- néral à Moncton, du 1er juillet 1879 au 29 février 1880, (moins les frais antérieurs) soit..... \$ 950,489 72 |
| Et les recettes brutes durant la même période..... | 932,478 00 |
| | 11,021 72 |
| Augmentation nette dans les comptes ouverts, comme il vient d'être dit..... | \$ 113,939 96 |

On remarquera que dans le bilan ci-joint le solde de débit des comptes ouverts a été décomposé comme suit :—

| | |
|---|--------------|
| Bonnes créances | \$236,400 91 |
| Mauvaises | 8,535 26 |
| Douteuses | 30,716 56 |
| A transférer au grand livre fédéral, compte des rails prêtés | 11,136 97 |
| | <hr/> |
| | \$286,789 70 |

La plus grande partie des bonnes créances sont les soldes des comptes courants, dont on ne peut commodément se dispenser, d'après ce que l'on me dit. On devra, je crois, prendre des mesures pour recouvrer, si c'est possible, les créances douteuses, et l'autorisation a été donnée de débarrasser les livres du chemin de fer des créances reconnues absolument mauvaises, en les inscrivant au débit du fonds consolidé.

Je recommanderais de plus qu'on trouvât un moyen quelconque de donner instruction au comptable du chemin de fer, d'inscrire dans ses livres toute dépense qu'il jugerait à propos de faire à Ottawa. Je puis mentionner ici qu'on n'a pas encore donné au comptable de Moncton avis du paiement des \$1,500,000 au chemin de fer Grand-Tronc, et des \$3,535 payées par mandat spécial, non plus que du coût des rails d'acier actuellement livrés et employés sur le chemin de fer durant la dernière saison, et qu'il ne les a pas encore inscrits dans les livres du chemin de fer.

Entre autres comptes ouverts se trouvent (1) un compte de capital indéterminé s'élevant à \$8,763.37, et (2) un compte indéterminé de \$1,624.51, dont je prends la liberté d'annexer des détails, parce qu'ils renferment tous deux des items, qui, selon moi, devraient être inscrits autrement d'après une autorisation convenable.

Je puis dire que les \$1,000 sont une avance faite à M. Foot, le comptable, pour lui permettre de faire face à de menues dépenses pressantes qui sont subséquemment payées par les chèques départementaux ordinaires de semaines en semaines.

Le compte du steamer *City of St. John* comprend la subvention de \$10,000 payée par le ministère des chemins de fer pour le service entre Campbellton et Gaspé durant la dernière saison, pour le remboursement de laquelle un chèque devrait être donné ici, imputable au "*service par voie de mer et dans les eaux intérieures.*"

A l'exception des items dont je viens de parler, je suis heureux de faire rapport que les livres sont tenus de la manière la plus correcte, et que les inscriptions dans le bureau principal et dans les divisions, s'accordent parfaitement entre eux ainsi qu'avec les états généraux transmis à Ottawa de mois en mois jusqu'à la fin de février dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

THOMAS D. TIMS,
Inspecteur des finances.

J. L. McDOUGALL, écr.,
Auditeur général, Ottawa.

Mon inspection à Charlottetown a été inévitablement remise jusqu'après l'ouverture de la navigation avec l'île du Prince-Edouard.

T. D. T.

B.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

Dépenses portées au compte du capital indéterminé, 1er juillet 1879 au 29 février 1880.

Prolongement à Halifax.

| | |
|---|-------------------|
| Ateliers, Richmond..... | \$1,385 00 |
| Agrandissement des hangars pour le fret et des parcs à bestiaux..... | 3,279 02 |
| Frais dans la cause de W. D. O'Brien..... | 371 59 |
| Main-d'œuvre et matériaux pour la construction des plans inclinés pour le charbon, quai de New-Richmond | 401 44 |
| | <u>\$5,437 05</u> |

Achèvement de la ligne.

| | |
|---|-----------------|
| Appointements de T. C. Duplessis pour juillet, août, septembre et octobre 1879..... | \$533 32 |
| Frais judiciaires, y compris \$100 payées à Z. A. Lash, sous-chef du ministère de la justice..... | 772 91 |
| Somme adjugée à Lepage et Sylvain..... | 440 00 |
| Domages aux terres et décisions arbitrales..... | 798 88 |
| Diverses petites réclamations | 781 11 |
| | <u>3,326 32</u> |

Total du capital indéterminé le 29 février 1880..... \$8,763 37

THOMAS D. TIMS,
Inspecteur des finances.

Ministère des finances,
Ottawa, 8 mai 1880.

Compte du capital.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL, PROLONGEMENT A HALIFAX, 1879-80.

Les sommes suivantes ont été payées jusqu'au 31 décembre 1879 :—

| | |
|--|-------------------|
| Rhodes et Curry, entrepreneurs des hangars à fret et à bestiaux..... | \$1,870 50 |
| Main-d'œuvre, etc., pour la construction des hangars à fret et à bestiaux..... | 181 45 |
| Main-d'œuvre et matériaux pour les voies d'évitement.... | 1,036 34 |
| Jordan et Fidler, entrepreneurs des ateliers..... | 1,327 00 |
| J. McLarnan, frais judiciaires, procès de W. D. O'Brien.. | 371 59 |
| | <u>\$4,780 88</u> |

COLLINGWOOD SCHREIBER.

Compte du capital.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL, COMPTE DE CONSTRUCTION, 1879-80.

Sommes payées jusqu'au 31 décembre 1879 :

| | |
|---|-------------------|
| M. Duplessis, appointements..... | \$533 32 |
| Réclamations de terrains et dommages..... | 565 29 |
| A. E. Gagnon, frais de route..... | 139 71 |
| Reliure des plans de droit de passage..... | 58 56 |
| Frais judiciaires dans la cause Milner..... | 559 00 |
| Compte du bois de construction..... | 88 95 |
| Main-d'œuvre, ancien compte..... | 40 00 |
| | <u>\$1,984 83</u> |

COLLINGWOOD SCHREIBER.

C.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

Compte indéterminé, 29 février 1880.

| | | Remarques. |
|----------------------------------|-------------|---|
| Thomas Foot..... | \$ 1,000 00 | Pour faire face à de menues dépenses. |
| Département des mécaniciens..... | 83 68 | } Ces items disparaîtront en mars. |
| John J. Trites..... | 121 00 | |
| Gares..... | 86 50 | |
| A. W. Greenfield..... | 8 33 | } Employés du ministère des chemins de fer, à Ottawa. |
| L. K. Jones..... | 16 67 | |
| Thomas Cross..... | 150 00 | |
| L. K. Jones..... | 100 00 | |
| A. W. Greenfield..... | 58 33 | |
| | <hr/> | |
| | \$ 1,624 51 | |

THOMAS D. TIMS,

Inspecteur des finances.

MINISTÈRE DES FINANCES,

Ottawa, 8 mai 1880.

BUREAU DE L'AUDITEUR, 16 septembre 1880.

MONSIEUR,—Relativement à notre conversation d'hier au sujet des comptes du chemin de fer Intercolonial, je désirerais attirer spécialement votre attention sur les points suivants :—

1. La vérification de la balance de matériel déclarée.
2. Un examen des comptes ouverts, dans le but de me fournir un état de leur valeur.
3. Sur le compte des lisses prêtées, afin de me donner la valeur probable de ce compte.

M. Patterson, de ce bureau, a vu le comptable du ministère de la milice et les autorités du ministère des postes.

M. Macpherson croit que la réclamation faite contre son département n'est pas exacte, et le sous-chef du ministère des postes dit qu'il ne devrait y avoir rien contre son département. Le ministre intérimaire des chemins de fer s'est chargé de faire transférer les \$34,130.83 inscrits aux comptes ouverts, à celui du chemin de fer du Pacifique.

Il est possible qu'on pourra régler en partie sinon en totalité le désaccord avec les ministres de la milice et des postes, en considération du fait que bien que les comptes ait été faits en 1879-80, ils ont été payés en 1880-81.

Je désire avant de clore les comptes de 1879-80, connaître la valeur réelle des comptes ouverts qui ont originé en 1879-80, afin de ne porter à ce crédit que cette partie des dépenses. Je ferai les mêmes observations pour le compte d'emprunt de rails.

Je recommanderais urgemment aussi à M. Pottinger de mettre fin au système de faire crédit aux étrangers. Je sais qu'il est commode d'avoir des comptes ouverts dans les départements jusqu'à ce qu'ils puissent être réglés, et que le chef de gare ait chaque jour une certaine somme d'argent en caisse, mais je ne vois pas pourquoi les commerçants qui font transporter des marchandises par le chemin de fer auraient un crédit ouvert pour le fret, qu'ils aient ou non des créances contre le chemin de fer. Vous pourrez peut-être examiner le système de faire transmettre au bureau principal les fonds que les chefs de gares reçoivent, et voir s'ils ont en caisse d'autres fonds que les recettes journalières.

Veuillez me dire la manière de purger la partie des comptes ouverts qui s'est accrue depuis 1879-80 et qui est sans valeur.

Il serait injuste de l'inscrire au débit du revenu de 1879-80, mais elle a été portée au crédit du revenu à mesure qu'elle augmentait et il semblerait logique de la déduire du revenu puisqu'elle n'a pu être réalisée.

Vous comprenez sans doute que je désire avoir les renseignements les plus complets sur les nombreuses questions que je ne touche pas dans cette lettre, et qui se

présenteront à vous dans le cours de votre examen des comptes à Moncton, y compris le classement des recettes, comme vous le recommandez, et le soin qu'auront pu prendre les employés à Moncton d'inscrire chaque item de dépense sous son titre de crédit propre.

Je serais heureux d'avoir votre rapport le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL,

Auditeur général.

T. D. Tims, écr.,

Inspecteur des finances.

MINISTÈRE DES FINANCES,

OTTAWA, 23 octobre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport qu'en autant que les circonstances me l'ont permises, j'ai fait de temps à autre, de la manière ordinaire dans mon bureau à Ottawa, aussi bien que dans les bureaux principaux des chemins de fer exploités par le gouvernement, un examen et une audition approfondis des opérations financières du chemin de fer Intercolonial, du chemin de fer de l'Île du Prince-Edouard et de l'embranchement de Pembina du chemin de fer canadien du Pacifique, respectivement, durant l'exercice terminé le 30 juin 1880, et que j'ai trouvé tous les détails dans les bureaux généraux à Moncton, Charlottetown et Winnipeg, exacts et conformes aux rapports qui m'ont alors été transmis de ces endroits.

Ci-joint vous trouverez les états sommaires suivants des opérations du dernier exercice pour les divers lignes :—

A.—CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

- No. 1. Sommaire des dépenses.
 2. " des recettes.
 3. " des opérations financières.
 4. " du compte du matériel.
 5. Comptes ouverts.
 6. Bilan, 30 juin 1880.
- Comptes de crédit.

B.—CHEMIN DE FER DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.

- No. 1. Sommaire des dépenses.
 2. " des recettes.
 3. " des opérations financières.
 4. " du compte du matériel.
 5. Comptes ouverts.
 6. Bilan, 30 juin 1880.
- Comptes de crédit.

C.—CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE.

- No. 1. Sommaire des dépenses.
 2. " des recettes.
 3. " des opérations financières.
 4. " du compte du matériel.
 5. Comptes ouverts.
 6. Bilan, 30 juin 1880.
- Comptes de crédit.

Le transfert de l'embranchement de Pembina du chemin de fer canadien du Pacifique n'ayant été fait au gouvernement que le 10 février dernier, les états que j'annexe à ce rapport ne comprennent que les opérations faites entre cette date et le 30 juin 1880.

1.—CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

Depuis le 1er août 1879, la longueur du chemin de fer Intercolonial a été portée de 714 milles à 847, par le transfert au gouvernement fédéral des lignes qui relient la Rivière-du-Loup à Hadlow Cove, vis-à-vis Québec.

Dépenses de capital.

Les dépenses du dernier exercice ont été :

| | | |
|---|----------------|----------------|
| Pour l'achat de l'embranchement de la Rivière-du-Loup | \$1,500,000 00 | |
| Renouvellement de cette ligne avec des rails en acier | 389,575 43 | |
| Terminus à l'eau profonde, à Saint-Jean..... | | 1,889,575 43 |
| Serre-écrous | | 94,545 65 |
| Divers | | 32,797 83 |
| | | 31,095 69 |
| | | <hr/> |
| Dépenses jusqu'au 30 juin 1879 | | \$2,048,014 60 |
| | | 36,317,705 04 |
| | | <hr/> |
| Coût total, équipement et matériel roulant, jusq. 30 juin 1880. | | 38,365,719 64 |

Je tiens à dire ici qu'il m'est impossible d'exercer aucun contrôle sur le classement des dépenses dans les livres du chemin de fer. Ce contrôle ne peut être correctement exercé que par les ingénieurs et autres officiers chargés des dépenses, sur les lieux.

On remarquera en consultant les états ci-joints, que le crédit affecté au prolongement à Halifax, a été dépassé de \$1,664.02. Le surintendant général m'informe que ces travaux étaient nécessaires pour le trafic, et qu'ils ont été exécutés après une autorisation venue d'Ottawa.

Frais d'exploitation.

| | |
|---|----------------|
| En 1878-79, les frais d'exploitation pour les 714 milles de ch. de fer ont été de | \$2,010,183 22 |
| En 1879-80, les frais d'exploitation des 840 milles ont été de | 1,603,429 71 |
| | <hr/> |
| Diminution en 1879-80 | \$406,753 51 |

Recettes.

| | |
|---|----------------|
| En 1878-79, les recettes nettes provenant du chemin se sont élevées à.... | \$1,294,099 69 |
| En 1879-80, les recettes nettes provenant du chemin se sont élevées à... | 1,506,298 48 |
| | <hr/> |
| Augmentation en 1879-80 | \$ 212,198 79 |

Approvisionnement.

| | |
|--|--------------|
| Le 30 juin 1879, la valeur des approvisionnements en magasin était de. | \$243,758 10 |
| Le 30 juin 1880, la valeur des approvisionnements en magasin était de. | 163,889 03 |
| | <hr/> |
| Réduction en 1879-80 | \$79,869 07 |

Comptes ouverts.

| | |
|---|--------------|
| Le bilan ci-joint des livres du chemin de fer, fait le 30 juin 1880, indique que les soldes nets des comptes restant non réglés à cette date étaient de | \$179,103 11 |
| Le 30 juin 1879, les soldes s'élevaient à..... | 144,718 65 |
| | <hr/> |
| Augmentation dans le dernier exercice..... | \$34,384 46 |

Je crois qu'il est de mon devoir d'attirer l'attention sur le nombre très considérable et toujours augmentant des comptes courants, dont quelques-uns sont anciens, que je trouve dans les comptes du chemin de fer que je reçois de mois en mois. Bien qu'on m'assure que plusieurs comptes courants inscrits dans les livres du chemin de fer soient inévitables, je suis néanmoins d'avis qu'on devrait adopter un système plus rigide d'exiger des règlements en argent pour le fret, à la livraison, et que dans chaque cas où des comptes courants sont autorisés, ils devraient être réglés et payés au moins une fois par mois.

Je prépare actuellement et je vous soumettrai bientôt, un état de toutes les balances restantes, avec explications complètes sur l'état de chaque compte, dans le but de mettre sur un meilleur pied cette partie du chemin de fer.

2.—CHEMIN DE FER DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Compte du capital.

| | |
|--|-----------------------|
| Les dépenses du dernier exercice pour le prolongement jusqu'à Souris, et pour les quais, gares, etc., se sont élevées à.... | \$ 16,539 82 |
| Les déboursés faits jusqu'à la date du 30 juin 1879, étaient de. | 3,450,048 75 |
| Coût et équipement, le 30 juin 1880..... | <u>\$3,466,588 57</u> |

Frais d'exploitation.

| | |
|---------------------------|--------------------|
| En 1878-79, de..... | \$223,313 12 |
| En 1879-80..... | 164,640 55 |
| Réduction en 1879-80..... | <u>\$58,672 57</u> |

Recettes.

| | |
|----------------------------|--------------------|
| En 1878-79, de..... | \$125,855 91 |
| En 1879-80..... | 113,851 11 |
| Diminution en 1879-80..... | <u>\$12,004 80</u> |

Approvisionnements.

| | |
|--|--------------------|
| Le 30 juin 1879, les approvisionnements en magasin étaient évalués à..... | \$46,415 59 |
| Le 30 juin 1880, ils représentaient une valeur de..... | 70,617 99 |
| Augmentation en 1879-80..... | <u>\$24,202 40</u> |

Comptes ouverts.

Le bilan du 30 juin dernier, on le remarquera, renferme une balance au crédit d'un "compte indéterminé pour nouvelles locomotives," ouvert dans le but de répartir sur tout le dernier exercice le coût de deux nouvelles locomotives commandées durant l'année, mais qui n'ont pas encore été livrées, et qui sont encore impayées. Elles sont maintenant presque terminées, et leur prix sera porté aux comptes ouverts, dans les comptes de 1880-81.

Pour les raisons que je viens de donner, le bilan du chemin de fer de l'Île du Prince-Édouard indique le 30 juin 1880, un crédit net de \$14,032.18, contre un solde net au débit de \$5,315.95, impayé le 30 juin 1879.

3.—CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE.

L'embranchement de Pembina du chemin de fer canadien du Pacifique resta sous le contrôle des entrepreneurs jusqu'au 10 février dernier, date à laquelle le gouvernement en a assumé l'administration.

Les comptes soumis aujourd'hui ne comprennent donc que les opérations faites entre cette date et le 30 juin dernier.

Avant le 10 février, les entrepreneurs étaient tenus de rendre compte au gouvernement d'une partie de leur gain. Comme aucun de ces comptes n'est passé par mon bureau, je ne puis dire le montant exact perçu par le gouvernement en vertu de cet arrangement.

| | |
|---|--------------|
| Les recettes nettes accrues entre le 10 février et le 30 juin 1880 se sont élevées à..... | \$104,975 69 |
| Les frais d'exploitation nets, durant la même période ont été de | 78,892 01 |
| Excédant des recettes..... | \$26,083 68 |

On remarquera que dans les comptes ouverts il paraît y avoir une balance de \$36,007.20, sous le titre de "gares."

Dans le cours de mon récent examen des comptes à Winnipeg, j'ai trouvé que la balance comprenait plus de \$20,000 imputables au compte de construction, pour le transport de matériaux déjà livrés. Je me suis efforcé avant mon départ de Winnipeg et depuis mon retour à Ottawa, de faire régler et payer ces comptes, mais j'ai trouvé que l'ingénieur en chef ne pouvait pas autoriser de faire les inscriptions nécessaires au règlement de ces comptes, comme je le voulais, sans se mettre de nouveau en communication avec les ingénieurs dirigeant les travaux dans le Manitoba.

J'annexe de plus les états pour l'embranchement de Windsor (Annexe D), en date du 30 juin dernier, dans lesquels on verra que le tiers du gain que le chemin de fer Windsor et Annapolis est obligé de payer en vertu du présent arrangement, s'élevait le 30 juin dernier à.....

| | |
|---|-------------|
| Sur lequel il faut déduire pour l'entretien une somme de..... | \$14,011 97 |
| Laissant un surplus de recettes de..... | \$9,484 68 |

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

THOMAS D. TIMS,
Inspecteur des finances.

J. L. McDougall, écr.,
Auditeur général, Ottawa.

ANNEXE A—Suite.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL—Suite.

Dt. No 4.—SOMMAIRE du compte des approvisionnements en général, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880. Av.

| | Montant. | | Total. | | Montant. | Total. | |
|--|----------|------|---------|------|----------|--------|------------|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | | \$ | cts. |
| Solde en caisse le 30 juin 1879..... | 783,387 | 47 | 243,758 | 10 | 16,640 | 04 | |
| Chiffre brut des distribut. dur. l'exerc. 1879-80..... | 703,498 | 40 | | | 10,256 | 18 | |
| Moins recettes brutes durant l'exercice 1879-80..... | | | | | 136,998 | 81 | |
| Surplus des distributions..... | | | 79,869 | 07 | | | |
| Solde en caisse, 30 juin 1880..... | | | 163,889 | 03 | | | 163,889 03 |

23

No 5.—COMPTES ouverts, exercice terminé le 30 juin 1880.

| | Montant. | | Total. | | Solides de débit des comptes ouverts, selon le bilan du chemin de fer (état n° 1)..... | Total. | |
|--|----------|------|---------|------|--|--------|------------|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | | \$ | cts. |
| Paievements durant l'exercice terminé le 30 juin 1880 (état n° 1)..... | 144,718 | 65 | 208,489 | 05 | 220,527 | 49 | |
| Recettes durant l'exercice terminé le 30 juin 1880 (état n° 3)..... | 63,770 | 40 | 29,385 | 94 | 41,424 | 38 | |
| | | | 179,103 | 11 | | | 179,103 11 |

Dt. No 6.—BILAN d'après les livres du chemin de fer, le 30 juin 1880. Av.

| | Montant. | | Total. | | Compte fédéral..... | Total. | |
|---|----------|------|--------|------|---------------------|--------|------------|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | | \$ | cts. |
| Caisse..... | 18,068 | 83 | | | | | |
| Gares..... | 42,829 | 01 | | | | | |
| Chemin de fer de Spring Hill et Parrsboro..... | 3,566 | 76 | | | | | |
| Compte général du chemin de fer des Comtés de l'Ouest...\$17,653 25 | | | | | | | |
| Compte du trafic do 908 15 | | | | | | | |
| Chemin de fer du Cap-Breton..... | 18,561 | 40 | | | | | |
| Embranchement de Windsor..... | 2,203 | 43 | | | | | |
| Ch. de fer de Windsor et d'Annapolis...\$7,413 80 | 553 | 43 | | | | | |
| Punchard, Clark et Cie, Windsor..... 7,652 34 | | | | | | | |
| Chemin de fer de St. Martin et Uplham..... | 15,066 | 14 | | | | | |
| Embranchement d'Elgin..... | 4,107 | 39 | | | | | |
| Chemin de fer Kent-Northen..... | 726 | 10 | | | | | |
| Chemin de fer Canadien du Pacifique..... | 57 | 00 | | | | | |
| Chemin de fer Grand-Occidental..... | 845 | 37 | | | | | |
| Ch. de fer Windsor et Annapolis (nouv. compte)..... | 23 | 00 | | | | | |
| Cie des Houillères de Yale..... | 1,274 | 76 | | | | | |
| Cie des Houillères de Spring Hill..... | 17,067 | 19 | | | | | |
| Cie des Houillères d'Acadia..... | 2,194 | 41 | | | | | |
| Cie des Houillères de l'Intercolonial..... | 5,956 | 52 | | | | | |
| Cie de mines de charbon d'Albion..... | 60 | 00 | | | | | |
| Ministère des postes..... | 200 | 00 | | | | | |
| Cie de Messageries Intercoloniales..... | 24,214 | 41 | | | | | |
| Compte de Loyers..... | 1,738 | 33 | | | | | |
| Compte indéterminé..... | 3,103 | 09 | | | | | |
| Cie d'acier de la Canada..... | 4,738 | 83 | | | | | |
| Ministère de la marine..... | 1,492 | 15 | | | | | |
| Cie de chers Pullman..... | 865 | 88 | | | | | |
| Ministère de l'Agriculture..... | 9,134 | 68 | | | | | |
| Effets à recevoir..... | 3,400 | 00 | | | | | |
| Laminiers de Coldbrook..... | 1,967 | 41 | | | | | |
| Ministère de la marine et des pêcheries..... | 50 | 64 | | | | | |
| Bateau-à-vapeur "City of St. John"..... | 439 | 39 | | | | | |
| Cie des forges de la Nouvelle-Ecosse..... | 1,277 | 76 | | | | | |
| Laminiers d'Halifax..... | 17 | 86 | | | | | |
| Pénitencier de Dorchester..... | 129 | 64 | | | | | |
| Cie de télégraphe Western Union..... | 1,398 | 00 | | | | | |
| Divers comptes..... | 8,481 | 07 | | | | | |
| A reporter..... | 220,527 | 49 | | | | | |
| Compte fédéral..... | | | | | | | 342,992 14 |

A reporter.....

342,992 14

ANNEXE A—Suite

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL—Suite.

No. 6.—BILAN d'après les livres du chemin de fer, etc.—*Suite.*

Av.

| | Montant. | Total. | Montant. | Total. |
|---|------------|------------|-------------|------------|
| | \$ cts. | \$ cts. | | |
| Report..... | 220,527 49 | | Report..... | 342,992 14 |
| Moins les soldes de crédit— | | | | |
| Assurance contre les accidents. \$ 9,461 74 | | | | |
| Embranchement de Chatham.. 1,211 47 | | | | |
| Compte général du chemin de fer du Grand-Fronc.. 4,063 58 | | | | |
| Compte du trafic do .. 14,877 49 | | | | |
| Chemin de fer Albert..... 374 91 | | | | |
| Chemin de fer de l'Île du P.-E. 7 56 | | | | |
| Cie de nav. à vap. de l'Île P.-E. 53 63 | | | | |
| Comptes impayés..... 11,374 00 | | | | |
| | 41,424 38 | 179,103 11 | | |
| Matériel..... | | 163,889 03 | | |
| | | 342,992 14 | | |

THOMAS D. TIMS,
Inspecteur des finances.

MINISTÈRE DES FINANCES,
OTTAWA, 23 octobre 1880.

ANNEXE B.

No 7.—CHEMIN DE FER DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Dt. SOMMAIRE des dépenses de l'exercice terminé le 30 juin 1880. Av.

| Montant. | | Total. | | Montant. | | Total. | |
|---|---------|--------|---------|----------|---|---------|------------|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | | \$ | cts. |
| <i>Paiements</i> —Chèques signés par le département du ch. de fer à Moncton, dur. l'exercice..... | 176,354 | 47 | | | Imputés comme suit— | 164,640 | 55 |
| Coût des rails d'acier en Angleterre..... | 26,873 | 39 | | | Frais d'exploitation (selon l'état No 9)..... | 16,539 | 82 |
| Transferts des comptes ouverts (selon l'état No 13)..... | 3,154 | 91 | 205,382 | 77 | Capital..... | 24,202 | 40 |
| | | | | | Approvisionnementnements | | |
| | | | | | | | 205,382 77 |

No. 8.—SOMMAIRE des recettes pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

| | | | | | | | |
|--|--------|----|---------|----|---|---------|------------|
| Revenu perçu durant l'exercice— | | | | | Depôts au crédit du receveur général durant l'exercice..... | 130,044 | 34 |
| Voyageurs..... | 51,679 | 86 | | | | | |
| Fret..... | 53,643 | 19 | | | | | |
| Malles et divers..... | 8,528 | 06 | 113,851 | 11 | | | |
| Transferts des comptes ouverts (selon l'état No 13)..... | | | 16,193 | 23 | | | |
| | | | 130,044 | 34 | | | 130,044 34 |

No 9.—SOMMAIRE de l'argent reçu durant l'exercice terminé 30 juin 1880.

| | | | | | | |
|---|---------|-----|---------|---|---------|------------|
| Balance le 30 juin 1879..... | | 538 | 44 | Depôts au crédit du receveur général durant l'exercice..... | 130,044 | 34 |
| Recettes des gares durant l'exercice..... | 114,751 | 42 | | Balance en mains le 30 juin 1880..... | 820 | 37 |
| Autres recettes..... | 15,694 | 85 | 136,326 | 27 | | 130,864 71 |
| | | | 130,864 | 71 | | |

ANNEXE B—Suite.

No. 10.—CHEMIN DE FER DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—Suite.

Dt. SOMMAIRE des approvisionnements en général, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880. Av.

| | Montant. | | Total. | | Total. |
|--|----------|------|--------|------|-----------|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | |
| Balance en mains le 30 juin 1879 | 66,633 | 19 | 46,415 | 59 | 70,617 99 |
| Achats durant l'exercice..... | 42,430 | 78 | | | |
| Moins—Distributions durant l'exercice..... | | | 24,202 | 40 | |
| | | | 70,617 | 99 | |
| Balance en mains le 30 juin 1880, comme suit :— | | | | | |
| Rails d'acier et éclisses | \$42,296 | 33 | | | |
| Rails en fer, carvelles et écrous. | 1,864 | 42 | | | |
| Vieux boulons et écrous en fer. | 3,014 | 25 | | | |
| Autres approvisionnements. | | | | | |
| | 47,175 | 00 | | | |
| | 23,442 | 99 | | | |

No. 11.—COMPTES OUVERTS, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

| | | | | | |
|--|-------|----|-------|--------|-----------|
| Solde net impayé le 30 juin 1879 | 5,315 | 96 | 3,154 | 91 | 19,348 14 |
| Paiements durant l'exercice (selon l'état No. 8) | | | | | |
| Recettes des comptes ouverts durant l'exercice (selon l'état No. 10) | | | | 16,193 | 23 |
| Balance à l'Av., le 30 juin 1880, d'après le bilan du chemin de fer (selon l'état No. 12) | | | | | 14,032 18 |

No. 12.—BILAN, d'après les livres du chemin de fer, 30 juin 1880.

| | | | | | |
|---|--------|----|--------|----|-----------|
| Approvisionnements | 70,617 | 99 | 1,943 | 40 | 16,300 60 |
| | | | 18,243 | 40 | |
| Assurances contre les accidents | | | | | |
| Compte indéterminé de nouvelles locomotives | | | | | |
| Moins—Soldes de débit— | | | | | |
| En caisse | \$ 820 | 37 | | | |
| En chèques | 1,244 | 52 | | | |
| Ministère des postes | 2,016 | 00 | | | |
| Chemin de fer Intercolonial, sur-charge | 24 | 56 | | | |
| Ministère de la milice | 3 | 82 | | | |
| Compte indéterminé | 101 | 95 | | | |
| Balances nettes, comptes ouverts | | | 4,211 | 22 | |
| Compte fédéral | | | 14,032 | 18 | |
| | | | 56,585 | 81 | 70,617 99 |

MINISTÈRE DES FINANCES,
OTTAWA, 23 octobre 1880

THOMAS D. TIMS,
Inspecteur des finances.

ANNEXE C.
CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE—EMBRANCHEMENT DE PEMBINA.

Dt. No 13.—SOMMAIRE des dépenses, du 10 février au 30 juin 1880. Av.

| — | Montant. | | Total. | | Montant. | Total. | | |
|---|----------|------|---------|------|----------|--------|---------|----|
| | \$ | cts. | \$ | cts. | | \$ | cts. | |
| Paiements par chèques émis à Winnipeg | 390,828 | 86 | 395,753 | 93 | 78,892 | 01 | 395,753 | 93 |
| do do Ottawa..... | 1,295 | 00 | | | | | | |
| Comptes courants (d'après l'état no 20) | 3,630 | 07 | | | | | | |

No 14.—SOMMAIRE des recettes, du 10 février au 30 juin 1880.

| Revenu perçu— | | Total. | | |
|---|---------|--------|---------|----|
| | \$ | cts. | | |
| Dépôts bruts au crédit du receveur général à Winnipeg, du 10 février au 30 juin 1880..... | 364,277 | 89 | 411,626 | 36 |
| Transfert à Ottawa pour perception | 3,544 | 22 | | |
| Transfert des comptes ouverts..... | 43,804 | 25 | | |

No 15.—SOMMAIRE de l'encaisse, du 10 février au 30 juin 1880.

| | | | | | | |
|--|---------|----|---------|----|---------|----|
| Recettes brutes des gares..... | 363,068 | 43 | 364,300 | 10 | | |
| Autres recettes..... | 1,291 | 57 | | | | |
| Dépôts au crédit du receveur général | | | | | 364,277 | 89 |
| Balance en mains le 30 juin 1880..... | | | | | 22 | 21 |
| Total..... | | | | | 364,300 | 10 |

No 16.—COMPTE général d'approvisionnements, du 10 février au 30 juin 1880.

| | | | | | | |
|--|--------|----|--------|----|--------|----|
| Chiffre brut des achats..... | 41,070 | 33 | 30,042 | 27 | | |
| Transfert des comptes ouverts, valeur des approvisionnements en mains le 30 juin 1880..... | | | | | | |
| Total..... | | | | | 11,028 | 06 |

No. 17.—COMPTES ouverts, du 10 février au 30 juin 1880.

| | | | | | | |
|---|--------|----|--------|----|--------|----|
| Pris dans le compte des recettes (état no 14)..... | 43,804 | 25 | 3,630 | 07 | | |
| Pris dans le compte des dépenses (état no 13, no 16)..... | | | | | | |
| Total..... | | | | | 11,028 | 06 |
| Soldes de débit (état no 18)..... | 39,367 | 97 | 29,146 | 12 | | |
| do crédit do..... | 10,221 | 25 | | | | |
| Solde nette impayé, 30 juin 1880..... | | | | | | |

No. 18.—BILAN d'après les livres de chemins de fer, 30 juin 1880.

| | | | | | |
|---|--------|--|----|--------|----|
| Comptes ouverts—Soldes de débit— | | Compte fédéral..... | | 40,174 | 18 |
| En caisse..... | 22 | 21 | | | |
| Gares..... | 36,007 | 20 | | | |
| Ministère des postes..... | 588 | 64 | | | |
| Cie de messageries Américaine..... | 86 | 91 | | | |
| G. P. Black..... | 200 | 00 | | | |
| John Ryan..... | 280 | 69 | | | |
| Compte indéterminé..... | 2,099 | 87 | | | |
| Chisakolm et Dixon..... | 19 | 95 | | | |
| Compte de loyer..... | 62 | 50 | | | |
| Total..... | | 39,367 | 67 | | |
| Moins—soldes de crédit— | | Approvisionnement en général..... | | 29,146 | 12 |
| Chemin de fer Intercolonial \$..... | 50 | 00 | | | |
| Upper et Cie..... | 8,478 | 61 | | | |
| Joseph Whitehead et Cie..... | 1,693 | 24 | | | |
| Total..... | | 10,221 | 85 | | |
| Total..... | | 29,146 | 12 | | |
| Total..... | | 11,028 | 06 | | |
| Total..... | | 40,174 | 18 | | |

THOMAS D. TIMS,
Inspecteur des finances.

Ci-suit un état comparatif des frais d'exploitation et des recettes des diverses lignes exploitées par le gouvernement fédéral durant les exercices 1879 et 1880 :

| | Gains. 1879. | Frais d'exploitation. 1879. | Excédant de dépenses, 1879. | |
|------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Ch. de fer Intercolonial.. | \$1,294,099 69 | \$2,010,183 22 | \$716,083 53 | |
| Ch. de fer de l'Île du P.-E. | 125,855 91 | 223,313 12 | 97,457 21 | |
| | <u>\$1,419,955 60</u> | <u>\$2,233,496 34</u> | <u>\$813,540 74</u> | |
| | 1880. | 1880. | 1880. | Excédant de recettes. 1880. |
| Ch. de fer Intercolonial.. | \$1,506,298 48 | \$1,603,429 71 | \$97,131 23 | |
| do de l'Île du P.-E. | 113,851 11 | 164,640 55 | 50,789 44 | |
| do du P. C..... | 104,975 69 | 78,892 01 | | \$26,083 68 |
| Embranchem. de Windsor | 14,011 97 | 4,526 99 | | 9,484 98 |
| | | | <u>\$147,920 67</u> | <u>\$35,568 66</u> |
| Moins..... | | | 35,568 66 | |
| | <u>\$1,739,137 25</u> | <u>\$1,851,489 26</u> | <u>\$112,352 01</u> | |
| Augmentation en 1880.... | \$319,181 65 | | | |
| Diminution en 1880..... | | \$382,007 08 | | |

On remarquera que les chiffres qui précèdent indiquent :

| | |
|---|---------------------|
| 1. Que tandis que d'un côté les frais bruts de l'exploitation des chemins de fer fédéraux ont dépassé les gains nets de 1878-79 d'une somme de..... | \$813,540 74 |
| L'excédant correspondant en 1879-80 ne s'est élevé qu'à..... | 112,352 01 |
| Laissant en faveur de 1879-80 une différence de.... | <u>\$701,188 73</u> |
| 2. D'un autre côté, l'excédant de recettes en 1879-80 sur l'exercice 1878-79, s'est élevé à..... | \$319,181 65 |
| Les frais d'exploitation en 1879-80 ont été inférieurs à ceux de 1878-79, d'une somme de..... | 382,007 08 |
| Gain net en 1879-80, comme il est indiqué plus haut. | <u>\$701,188 73</u> |

RAPPORT

SUR

L'ETAT DE LA MILICE

DU

CANADA

POUR L'ANNÉE

1880.

PRÉSENTÉ AUX DEUX CHAMBRES DU PARLEMENT PAR ORDRE DE
SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL.



OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET C^{IE}, RUE WELLINGTON

1881

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE,

OTTAWA, février 1881.

MILORD,—

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence le rapport ci-joint sur l'état de la milice du Canada pour 1880, lequel je sou mets respectueusement à Votre Excellence.

ADOLPHE P. CARON,

Ministre de la milice et de la défense.

Son Excellence

Le Gouverneur Général,
Ottawa.

TABLE DES MATIÈRES.

(RAPPORT DE LA MILICE, 1880.)

| | PAGE |
|---|-----------|
| RAPPORT DU MAJOR GÉNÉRAL COMMANDANT DE LA MILICE..... | ix, xv |
| Aides-adjudants généraux, rapports annuels | ix |
| Armes | xiv |
| do cavalerie..... | xiii |
| do et munitions | xiv |
| Association de carabiniers..... | xiv |
| Cavalerie, uniforme | xiii |
| do armes..... | xiii |
| do exercices, tir à la cible..... | xiii |
| Coiffure | xii, xiii |
| Collège militaire royal | xi, xv |
| do do commiss. pour les cadets dans l'armée de Sa Majesté. | xi |
| do do emploi civil pour les cadets | xi |
| Discipline,—officier commandant—pouvoir de démission..... | xi |
| Ecoles | xiv |
| Ecole d'artillerie..... | xi |
| Ecoles militaires..... | x, xi |
| Ecoles militaires d'artillerie | x, xi |
| Effectif de la milice active—mémoire de l'adjudant général..... | xvi |
| Enseignement des officiers et des sous-officiers..... | x |
| Equipement (patron du Dr Oliver) | xiii, xv |
| Fabrique de cartouches..... | xiv |
| Fortifications | xi |
| do Québec, Toronto et Montréal..... | xii, xv |
| Habillements et fourniments | xii |
| do do cavalerie..... | xiii |
| Ingénieurs..... | x |
| Inspections annuelles..... | ix |
| Livres | xii |
| Milice, divisée en corps urbains et corps ruraux..... | ix |
| do corps urbains, dépenses..... | ix, xv |
| do corps ruraux, dépenses..... | x, xiv |
| do do occasion de s'exercer..... | ix |
| do do camps..... | x |
| Milice permanente, augmentation..... | x |
| Première dépense à faire | x |
| Récapitulation des recommandations..... | xiv |
| Solde en camp | x |
| Terre à pipe..... | xiii |

ANNEXES:—

PAGE

N° 1. Rapports des aides-adjudants généraux :

| | |
|------------------------------|---------|
| District militaire n° 1..... | 1 — 6 |
| do 2..... | 6 — 12 |
| do 3..... | 12 — 18 |
| do 4..... | 18 — 23 |
| do 5..... | 24 — 35 |
| do 6..... | 36 — 42 |
| do 7..... | 42 — 45 |
| do 8..... | 46 — 55 |
| do 9..... | 55 — 62 |
| do 10..... | 62 — 65 |
| do 11..... | 65 — 69 |
| do 12..... | 69 — 71 |

N° 2. Rapports des revues de corps :

| | |
|------------------------------|-----------|
| District militaire n° 1..... | 72 — 81 |
| do 2..... | 82 — 101 |
| do 3..... | 102 — 115 |
| do 4..... | 116 — 127 |
| do 5..... | 128 — 141 |
| do 6..... | 142 — 147 |
| do 7..... | 148 — 157 |
| do 8..... | 158 — 167 |
| do 9..... | 168 — 179 |
| do 10..... | 180 — 185 |
| do 11..... | 186 — 189 |
| do 12..... | 190 — 193 |

N° 3. Rapports sur l'artillerie 194 — 233

N° 4. Rapports sur les écoles royales d'artillerie :

| | |
|-----------------|-----------|
| Batterie A..... | 234 — 235 |
| Batterie B..... | 236 — 247 |

N° 5. Certificats des écoles royales d'artillerie :

| | |
|------------------------------|-----------|
| (A) Ecoles d'artillerie..... | 248 — 252 |
| (B) Cavalerie | 253 |
| (C) Artillerie | 254 |

N° 6. Certificats d'écoles d'enseignement militaire :

| | |
|--|-----------|
| Toronto, province d'Ontario..... | 255 — 256 |
| Montreal, province de Québec..... | 257 — 258 |
| Saint-Jean, province du Nouveau-Brunswick..... | 259 |

N° 7. Certificats, commission d'examens 260 — 262

N° 8. Rapport annuel du Collège militaire royal 263 — 394

N° 9. Rapport du directeur de l'intendance militaire..... 395 — 412

RAPPORT ANNUEL

SUR

L'ÉTAT DE LA MILICE

DU

CANADA

—

1880

OTTAWA, 1er janvier 1881.

A l'honorable ministre de la milice et de la défense.

MONSIEUR,—En transmettant les rapports annuels accoutumés des aides-adjutants-généraux de districts militaires pour l'année qui vient de finir, il est de mon devoir de dire quelles sont, à l'égard des troupes dont j'ai eu l'honneur de recevoir le commandement, les impressions qu'elles m'ont faites dans les quelques occasions que j'ai eues de les observer.

La plupart des inspections annuelles avaient déjà été faites lors de mon arrivée, mais j'ai eu le plaisir de voir une portion de chaque arme de la milice, à l'exception du génie.

La milice du Canada peut se diviser en corps urbains et en corps ruraux.

CORPS URBAINS.

J'ai un rapport très favorable à faire des corps urbains. Ceux que j'ai inspectés sont composés de soldats doués d'un bon physique, bien exercés et intelligents; ils ont évidemment bien profité des occasions qui leur ont été données de s'instruire, et grâce à leurs sacrifices de temps et d'argent, ainsi qu'à la générosité de leurs officiers (car les prestations du gouvernement sont insuffisantes), ils sont bien dressés. En chiffres ronds, les 9,600 hommes composant les corps urbains ont coûté \$75,000, ou environ \$7½ chacun, pendant l'année.

CORPS RURAUX.

Je regrette de ne pouvoir parler aussi favorablement des corps ruraux, mais qu'on ne suppose pas un seul instant que j'accuse les soldats ou leurs officiers. Les hommes sont doués d'un beau physique (à quelques exceptions près); ils sont bien disposés et intelligents, mais l'occasion ne leur a pas été assez souvent donnée de se

mettre au fait de leurs devoirs. Si intelligents et bien disposés qu'ils soient, il est tout simplement impossible aux soldats d'apprendre l'exercice et la discipline dans l'espace du temps qui leur est fixé, savoir : 30 heures d'instruction par année. Et il ne faut pas oublier que les corps ruraux ne campent pas tous les ans ; les hommes ne savent pas quand ils pourront camper de nouveau, ils s'éloignent des environs, et il en résulte que les corps ruraux s'encombrent de recrues.

Pour empêcher que les corps ruraux ne dégèrent en une simple yeomanrie armée et habillée, il est devenu *absolument nécessaire*, à mon avis, de dépenser plus d'argent pour eux. Tandis que les corps urbains ont coûté \$75,000 pour 9,600 hommes, les corps ruraux n'ont coûté que \$100,000 pour environ 27,000, ou, approximativement parlant, les derniers ont reçu par homme environ la moitié de ce que les premiers ont eu par tête—et ceci, malgré que les citoyens des villes ont plus d'avantage que les habitants de la campagne pour devenir soldats.

PREMIÈRE DÉPENSE À FAIRE—ÉCOLES MILITAIRES.

La première dépense que je désire voir faire au Canada comme étant la plus économique à la fin, est l'établissement d'écoles militaires pour l'instruction d'officiers et sous-officiers des autres branches du service, l'artillerie ayant déjà depuis quelques années des écoles fonctionnant avec un succès remarquable.

Dans ce but, je considère qu'on devrait augmenter la milice permanente *d'au moins* une demi-compagnie de génie, de quelques compagnies d'infanterie et d'un nombre de chevaux suffisant pour permettre de manœuvrer une batterie de campagne de quatre canons, et l'équitation devrait être enseignée à la cavalerie.

Il n'est pas nécessaire de discuter ici les détails de l'établissement de ces écoles, mais je considère qu'il est *essentiel* au bien de la milice qu'elles soient ouvertes, afin que les officiers et sous-officiers, après y avoir appris la discipline et les exercices, puissent retourner vers leurs soldats capables de leur enseigner à leur tour ces choses essentielles du service militaire. Savoir que ses *propres* officiers et sous-officiers peuvent lui enseigner ses devoirs, vaut beaucoup mieux pour un corps que ne peut valoir l'enseignement d'un instructeur d'emprunt.

CORPS RURAUX ; CAMPS DE SEIZE JOURS.

A part ces écoles d'instruction pour la milice entière, je considère que les corps ruraux devraient camper pour une période *d'au moins* 16 jours *chaque année*.

Solde.

Pendant que j'on suis aux campements, je pense qu'il est de mon devoir de dire qu'un mécontentement (des termes plus énergiques pourraient être employés pour un certain cas) s'est manifesté parmi les hommes parcequ'ils ne reçoivent pas de solde pour le jour où ils se rendent de leur domicile au camp, ni pour le jour où ils retournent du camp chez eux, ni pour le dimanche passé en campement.

L'expérience enseigne que rien ne dégoûte tant le soldat et n'est si dangereux que de s'attaquer à sa solde. Un homme perd ses gages réguliers pour les jours qu'il

emploi à se rendre au camp et en revenir. Ces jours, de même que le dimanche passé en campement, servent à son instruction militaire,—et je recommande en conséquence très fortement qu'en toute justice, et pour empêcher les mécontentements, les miliciens soient payés pour les jours en question.

DISCIPLINE.

Je considère que pour faire observer la discipline, le commandant devrait avoir le pouvoir, après avoir pris les informations convenables, de renvoyer du service tout individu coupable de telle faute qu'il peut considérer comme méritant cette punition, à condition que ce renvoi soit publié *immédiatement dans les ordres du bataillon* et que rapport en soit fait aux quartiers-généraux à Ottawa, dans le but de rendre la faute publique.

Je conseillerais aussi, pour l'efficacité de la milice, que l'on prit soin de faire subir l'inspection du chirurgien à chaque recrue avant de l'enrôler, et de n'admettre dans la milice que des hommes faits. J'ai remarqué des jeunes gens qui, de leur aveu, avaient moins de 16 ans.

ÉCOLES D'ARTILLERIE.

J'ai éprouvé beaucoup de satisfaction à visiter les écoles d'artillerie de Québec et de Kingston. Quant à leur condition, il suffit de dire qu'elles remplissent l'attente dans laquelle on peut être à leur égard après l'enseignement qui y a été donné pendant des années, sous la direction des habiles officiers de l'artillerie royale qui les ont commandées, avec l'aide d'officiers capables et bien disposés, appartenant à la milice d'artillerie.

Collège militaire royal.

J'ai éprouvé beaucoup de plaisir à visiter le collège militaire royal de Kingston, qui me semble être une admirable institution, dirigée par un commandant très habile le lieutenant-colonel Hewett, I. R. Il est un point sur lequel je désire attirer surtout votre attention par rapport à cet établissement. Ayant été envoyé en garnison au Canada avant l'ouverture du collège, je me souviens que son objet passait alors pour être de former des jeunes gens aux emplois civils tout en leur donnant des connaissances militaires, afin que plus tard, bien qu'engagés dans des occupations civiles ils pussent, en cas d'évènement, mettre leur instruction militaire au service de l'État. Il me semble qu'on a un peu perdu de vue cet objet, car les plus hautes récompenses offertes aujourd'hui à l'émulation des cadets ne sont pas des emplois civils dans le pays auquel le collège et les cadets eux-mêmes appartiennent, mais des commissions dans l'année impériale, données par le gouvernement anglais.

J'ose suggérer que l'on examine si l'intention primitive ne recevrait pas une exécution plus fructueuse par la nomination de quatre aspirants heureux à des emplois civils dans leur propres pays, comme premiers prix, en laissant aux cadets d'un esprit plus aventureux les quatre commissions militaires comme seconds prix. Grâce à leur éducation disciplinaire, des cadets qui auraient pris leurs degrés au collège militaire royal deviendraient des sujets précieux pour les emplois civils.

Le collège a besoin de ventilation et de salles supplémentaires pour les cadets et les professeurs.

FORTIFICATIONS.

J'ai déjà crû de mon devoir d'attirer votre attention sur l'état des fortifications à Québec et à Toronto.

Québec.

Ainsi que je l'ai déjà dit, la citadelle, à Québec, réclame une attention immédiate avant les gelées de l'hiver et les dégels du printemps; autrement, il en résultera un surcroît de dépense.

Toronto.

Le "vieux Fort" est tombé dans un triste état, et pour l'honneur du pays il réclame une attention immédiate. Bien qu'il ne soit pas à la hauteur des exigences modernes, il occupe un terrain qui me paraît avoir de l'importance au point de vue militaire, et qui, je crois, devrait en conséquence rester entre les mains du gouvernement. Je recommande qu'il soit fait des réparations aux murs, et aux bâtiments qui sont utiles comme magasins, qu'on enlève les vieux canons et affûts, et que l'on répare les plateformes, etc., etc.

Montréal.

Je dois vous demander de prendre en sérieuse considération le fait que la ville de Montréal se trouve sans aucune protection; et à ce sujet je vous ferai un rapport confidentiel. Si l'on considère que des forts détachés permanents seraient trop coûteux, et que l'on se fie à des ouvrages de campagne qu'il faudra élever toutes les fois que des circonstances critiques pourront surgir, je suggérerais que l'île Sainte-Hélène fût au moins mise immédiatement en état de défense et qu'on y logeât une petite garnison, qui devra être aussi une école militaire pour l'infanterie. L'île possède de grands magasins et poudrières ainsi que les restes de casernes malheureusement incendiées il y a quelques années, lesquels pourraient être réparés et rendus habitables.

Pour les détails complets concernant la milice, j'ai l'honneur de vous renvoyer aux rapports des officiers d'état-major de district, qui n'en dateront pas d'autres de leurs districts actuels, vu qu'une nouvelle distribution de l'état-major aura lieu sous peu.

HABILLEMENT ET FOURNIMENTS.

Mon rapport serait incomplet si je ne disais quelques mots sur ce sujet.

Après la nourriture, les armes et les munitions, de toutes les choses nécessaires à un soldat, la plus importante est une bonne chaussure commode. Je considère que les *bottes* devraient être fournies par le gouvernement, et *non* par les soldats individuellement. A l'heure qu'il est, la milice du Canada fournit sa chaussure elle-même, et ce, d'une manière non satisfaisante.

Le gouvernement fournit un bonnet de police "Kilmarnock" ou sa valeur, en laissant aux corps le soin de se pourvoir d'une coiffure de grande tenue, soit casque, colbach ou schako, selon le cas. Par conséquent, les corps qui désirent faire bonne figure s'imposent une dépense considérable qui retombe sur les miliciens individuellement ou sur leurs officiers. Ceci me paraît être un fardeau injuste. Le soldat donne son temps (qui vaut de l'argent), et il se donne de la peine et souffre des dérangements; je crois qu'en toute justice, on devrait lui fournir gratis tous ses effets d'habillement.

Le climat du Canada diffère de celui de l'Angleterre. Par conséquent, tout en étant sage de donner aux miliciens du pays une apparence qui les fasse ressembler de loin aux soldats réguliers de l'armée anglaise, de manière que l'ennemi ne puisse les distinguer les uns autres, nous ne devons cependant pas copier servilement la forme de tous les effets d'équipement fournis au soldat anglais. La coiffure du soldat canadien doit convenir au climat. Dans ce pays, où le soleil d'été est si ardent et où les hommes sont habitués à porter aux travaux des champs, des chapeaux de paille ou de feutre à larges bords, ni le bonnet de police Kilmarnock ni le casque d'ordonnance actuel de l'armée anglaise ne peuvent être considérés comme étant parfaitement appropriés. La coiffure du milicien canadien devrait protéger les yeux contre l'éclat de la lumière, et les tempes, la partie de la tête derrière les oreilles ainsi que la nuque contre les coups de soleil; et *il faut qu'elle soit telle qu'elle ne puisse gêner le tir*. Aucune coiffure ne devrait être approuvée à moins qu'elle n'ait été essayée et trouvée propre au tir à la cible ainsi qu'aux autres nécessités du métier de soldat. Je pense qu'on pourrait faire un bonnet de drap mou *en forme de casque* qui serait commode, économique et ressemblant de loin au casque anglais; et ce bonnet devrait être distribué à la place du Kilmarnock en laissant à chaque corps le soin de fournir l'ornement qui lui convient. Je suggérerais en conséquence qu'on n'ordonnât pas de fournitures, d'après les patrons d'ordonnance anglais pour le Canada, mais que la milice du pays fût équipée suivant des patrons approuvés à la suite d'expériences démontrant qu'il conviennent au climat, ressemblant de loin à l'uniforme de l'armée régulière, et différents de ceux d'aucune armée étrangère.

Je suis très fortement contre l'emploi de la terre à pipe par les soldats; maintenant qu'on a décidé de distribuer des ceinturons bruns à l'armée régulière, j'espère que le Canada ne commandera plus de ceinturons en cuir jaune, mais que les soldats habillés de rouge porteront des ceinturons bruns, et que les artilleurs et les carabiniers en auront des noirs aussitôt que les équipements actuels seront usés.

Il est malheureux, je crois, qu'une partie de la cavalerie canadienne ait adopté l'uniforme du 13^{me} hussards. Il en coûte très cher aux officiers pour se le procurer (quelques uns n'ont pas les moyens de fournir l'uniforme de grande tenue), et, pour nettoyer (?) le leur, les soldats sont obligés de se servir de deux mélanges liquides—

e jaune de chrome pour les galons et la terre à pipe pour les parements, les ceinturons et les bandes des pantalons. Le résultat n'est pas satisfaisant. Par conséquent, je conseille de remplacer l'uniforme actuel par un uniforme bleu qui n'exige pas l'emploi du chrome ni de la terre à pipe et qui soit porté avec des ceinturons noirs ou bruns. En activité et dans les services à pied, la cavalerie ressemblerait alors de loin à un corps de carabiniers, chose qui en certaines occasions peut être d'une grande importance. Je conseille en outre d'armer la cavalerie du Canada des meilleures carabines longues à grande portée, et de donner une attention spéciale à ses exercices à pied ainsi qu'au tir à la cible ; leurs chevaux tranquilles et dociles se prêteront bien à ce genre de service. Des exceptions pourraient être faites à l'égard des dragons de la garde de la princesse Louise et de quelques corps qui ont à faire des services de parade spéciaux.

Quant aux équipements, je recommande ceux inventés par le Dr Oliver, ci-devant du 1er bataillon du 60me carabiniers. Ils ont été essayés avec succès par le 52me bataillon d'infanterie légère, le 1er bataillon de la brigade de carabiniers, et autres régiments, et je recommande que toutes les distributions futures soient de ce modèle, et qu'on se les procure *par l'entremise de leur inventeur*, afin que l'on profite de son expérience. On devrait d'abord en commander une petite fourniture pour les cadets du collège militaire royal, ainsi que pour les écoles d'instructions militaires, lorsqu'elles seront approuvées. On en distribuera par la suite aux corps qui feront preuve d'efficacité, à mesure que les équipements actuels seront usés.

ASSOCIATION DE TIR DU CANADA.

Comme premier commandant de camp de l'association nationale britannique de carabiniers, j'ai éprouvé beaucoup de satisfaction en trouvant à Ottawa une florissante association canadienne de carabiniers ayant de bons champs de tir où se rendent une fois par année, pour concourir, les diverses associations provinciales de carabiniers. L'expérience a démontré en Angleterre combien le tir à la cible est important pour l'encouragement des volontaires, et quelle émulation il produit. J'espère donc que le gouvernement de ce pays traitera avec libéralité l'Association de carabiniers du Canada et lui donnera les moyens d'accommoder à ses champs de tir les représentants des associations provinciales lorsqu'elles se rendront à Ottawa pour le concours annuel.

ARMES ET MUNITIONS.

On doit établir sous peu à Québec une fabrique de cartouches, ce qui fera que le Canada ne dépendra plus de l'Angleterre pour son approvisionnement de munitions ; et je considère que c'est un pas dans la bonne direction. Quoiqu'il en soit, j'espère qu'on se souviendra que la carabine Snider, dont la milice du Canada est actuellement pourvue, est une arme qui *a fait son temps*, et que la fabrique de cartouches doit être établie de manière à pouvoir manufacturer les munitions propres à la cara-

bine appelée à la remplacer. Dans quel que temps qu'il aît à en venir aux mains, il est *essentiel* que le Canadien ne se trouve pas en face de l'ennemi avec des armes inférieures à celles de ce dernier, ou bien il en résultera des désastres. — Au point de vue de l'économie, il aurait donc été désirable que la milice eût été armée d'une carabine plus moderne que la carabine Snider, avant l'établissement d'une fabrique de cartouches.

J'ai l'honneur de transmettre une récapitulation de mes observations, et d'être, monsieur,

Votre très obéissant et humble serviteur,

R. G. A. LUARD,

Major-général, commandant la milice.

RÉCAPITULATION.

Ecoles.

1° Ecoles d'instruction militaire à établir.

Corps ruraux.

2° Dépense additionnelle pour les corps ruraux. On a calculé qu'il en coûterait environ \$15 par homme pour leur donner l'instruction en camp pendant 16 jours, et c'est là la plus courte période que je recommanderais. Que le gouvernement décide quels sont les corps ruraux qu'il a l'intention de maintenir, et qu'il multiplie leur nombre d'hommes par 15 ; il obtiendra ainsi le chiffre de la dépense que je conseille de faire pour les corps ruraux. Ou, s'il s'arrête à une somme fixe pour ces corps, qu'on divise cette somme par 15, et le résultat sera le chiffre auquel je conseille de *limiter le contingent rural de la milice*. Dans mon opinion, c'est la ruine de la milice que d'essayer à la maintenir sur un pied plus considérable que les moyens ne le permettent. Cela conduirait à l'indiscipline et à des embarras futurs.

Forts.

3° Dépense pour les fortifications à Montréal, Québec et Toronto.

Collège militaire royal.

4° Dépense pour la ventilation, et pour de nouvelles salles pour les professeurs et les cadets, au collège militaire royal à Kingston.

Corps urbains.

5° Dépense pour les corps urbains devant être la même que cette année.

Equipement.

6° Equipement et uniforme—le premier, devant être du patron d'Oliver ; le dernier devant être modifié en vue de la commodité et de l'économie.

EFFECTIF DE LA MILICE ACTIVE

Basé sur la réduction des compagnies à 42 sous-officiers et soldats pour la solde d'exercice.

| PROVINCE. | District mil. | CORPS URBAINS. | | | | | | CORPS RURAUX. | | | | | | Grand total. | | |
|-----------------------------|---------------|----------------|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|---------------|-------|-----------------------------------|-------|-------|-------|--------------|--------|--------|
| | | Cies. | Nombre d'officiers et de soldats. | | | | | | Cies. | Nombre d'officiers et de soldats. | | | | | | |
| | | | Cav. | A.C. | A.P. | Gén. | Inf. | Total. | | Cav. | A.C. | A.P. | Gén. | | Inf. | Total. |
| Ontario..... | 1 | 11 | 52 | 162 | ..... | ..... | 427 | 641 | 79 | 135 | 78 | 45 | ..... | 3,591 | 3,849 | 4,490 |
| | 2 | 40 | 148 | 160 | 90 | 75 | 1,606 | 2,079 | 91 | 270 | 80 | *67 | ..... | 4,034 | 4,451 | 6,530 |
| | 3 | 17 | 52 | 80 | ..... | ..... | 768 | 900 | 57 | 277 | 80 | 180 | ..... | 2,247 | 2,784 | 3,684 |
| | 4 | 9 | 38 | 80 | ..... | ..... | 347 | 465 | 37 | 45 | 80 | 45 | ..... | 1,648 | 1,818 | 2,283 |
| | | 77 | 290 | 482 | 90 | 75 | 3,148 | 4,085 | 264 | 727 | 318 | 337 | ..... | 11,520 | 12,902 | 16,987 |
| Québec..... | 5 | 33 | 51 | 80 | 302 | 89 | 1,208 | 1,730 | 84 | 366 | 160 | 45 | ..... | 3,500 | 4,071 | 5,891 |
| | 6 | 10 | ..... | ..... | ..... | ..... | 510 | 510 | 40 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1,920 | 1,920 | 2,430 |
| | 7 | 20 | 96 | 80 | 135 | ..... | 694 | 1,005 | 63 | ..... | ..... | 135 | ..... | 2,844 | 2,979 | 3,984 |
| | | 63 | 147 | 160 | 437 | 89 | 2,412 | 3,245 | 187 | 366 | 160 | 180 | ..... | 8,264 | 8,970 | 12,215 |
| N.-Brunswick.. | 8 | 10 | ..... | ..... | 125 | 45 | 370 | 540 | 44 | 324 | 160 | 315 | 45 | 1,296 | 2,140 | 2,680 |
| Nouv.-Ecosse.. | 9 | 22 | ..... | 80 | 374 | ..... | 694 | 1,148 | 59 | 45 | ..... | 495 | ..... | 2,258 | 2,798 | 3,946 |
| Manitoba et T. du N.-Ouest. | 10 | 3 | 45 | 80 | ..... | ..... | 45 | 170 | 9 | ..... | ..... | ..... | ..... | 405 | 405 | 575 |
| Col.-Britann.. | 11 | 3 | ..... | ..... | 91 | ..... | 90 | 181 | 3 | ..... | ..... | 32 | ..... | 90 | 122 | 303 |
| Ile-du-P.-E.... | 12 | 4 | ..... | ..... | 90 | 45 | 72 | 207 | 11 | ..... | ..... | 45 | ..... | 460 | 505 | 712 |
| Total..... | | 182 | 482 | 802 | 1,207 | 254 | 6,831 | 9,576 | 577 | 1,462 | 638 | 1,404 | 45 | 24,293 | 27,842 | 37,418 |
| Batteries "A" et "B"..... | | | | | 308 | ..... | ..... | 308 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 308 |
| Total..... | | | | | 1,515 | ..... | ..... | 9,884 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 37,726 |

* Y compris une demi-batterie d'artillerie de montagne.

† Y compris trois compagnies de carabiniers à cheval.

Afin d'amener les dépenses d'exercices et d'instruction de la milice active, pour l'année 1880-81, dans les limites du crédit voté par le parlement, l'effectif des troupes qui s'exerceront et seront payées cette année a été limité par arrêté du conseil, à 21,250 officiers, sous-officiers et soldats, et à 1,276 chevaux, répartis comme suit :—

| Distriet militaire numéro | 1880-81. |
|---------------------------|----------|
| do | 2,500 |
| do | 3,600 |
| do | 2,000 |
| do | 1,300 |
| do | 3,300 |
| do | 1,500 |
| do | 2,200 |
| do | 1,500 |
| do | 2,200 |
| do | 400 |
| do | 300 |
| do | 450 |
| Total..... | 21,250 |

Bureau de l'adjutant-général,
Ottawa, 1er novembre 1880.

WALKER POWELL, colonel,
Adjutant-général.

ANNEXE No 1.

DISTRICT MILITAIRE No 1.

BUREAU DE L'AIDE-ADJUDANT GÉNÉRAL,
LONDON, 2 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre, pour être soumis au major général commandant, le rapport d'inspection ci-joint de la milice active du district placé sous mon commandement, et dont les corps ont fait les exercices annuels pour l'année 1880-81 conformément à l'ordre général du 5 mai dernier.

EFFECTIF.

Si les cadres des corps de ce district étaient entièrement remplis jusqu'au chiffre autorisé, ils réuniraient 365 officiers et 5,010 sous-officiers et soldats formant 1 régiment, 4 escadrons de cavalerie (220 sabres), 3 batteries d'artillerie de campagne, avec 12 canons, 1 batterie de place, et 11 bataillons d'infanterie et de carabiniers, composés de 82 compagnies.

EXERCICES ANNUELS.

Le chiffre maximum des troupes qui ont été autorisées par les ordres généraux à faire les exercices annuels pour l'année courante, a été de 2,500 hommes de tous grades, et les corps suivants ont été en conséquence choisis pour faire l'exercice, savoir :—

CAVALERIE.

1er régiment, escadrons nos 2, 3 et 4.

ARTILLERIE.

Batterie de campagne de London, major titulaire J. Peters, commandant.
1ère brigade provisoire d'artillerie de campagne, major A. H. Macdonald, commandant.

Artillerie de place de Sarnia, capitaine P. Adams, commandant.

INFANTERIE ET CARABINIERS.

7me bataillon de carabiniers, lieutenant-colonel J. Walker, commandant.
26me bataillon d'infanterie légère, lieutenant-colonel P. H. Attwood, commandant.
28me bataillon de Perth, lieutenant-colonel W. Smith, commandant.
29me bataillon de Waterloo, lieutenant-colonel Peck, commandant.
30me bataillon carabiniers de Wellington, lieutenant-colonel C. Clarke, commandant.
33me bataillon de Huron, lieutenant-colonel A. M. Ross, commandant.
Aussi les compagnies indépendantes de Leamington et de Windsor, et la compagnie n° 6 du 25me bataillon de Saint-Thomas.

Le nombre réel des hommes de tous grades qui ont fait leurs exercices a été comme suit :—cavalerie, 105 ; artillerie, 216 ; infanterie, 2,064,—ce qui forme un total de 2,835, avec l'artillerie de place de Sarnia, dont les exercices restent encore à faire

INSPECTIONS.

Cavalerie.

L'escadron n° 2 du 1er régiment de cavalerie, placé sous le commandement du major titulaire F. Peters, a fait les exercices annuels au dépôt local. Les soldats se sont montrés propres et actifs et les chevaux étaient assez bons, mais je regrette de ne pouvoir faire un rapport favorable de leurs exercices. De fait, soldats et chevaux ont évolué d'une façon tellement relâchée et incertaine, qu'il devint évident qu'ils

n'avaient pas été convenablement enseignés, ni n'avaient fait le meilleur usage de la courte période accordée pour l'instruction.

L'escadron n° 3 à Mooretown, sous le major titulaire Stewart, s'est montré de beaucoup supérieur au précédent, et j'ai été très satisfait de son apparence générale; les cavaliers étaient actifs et bien dressés; chevaux très fermes dans les rangs, conversions et exercice au sabre bien exécutés. Cet escadron possède la meilleure qualité de chevaux que j'aie vue depuis quelque temps. Il est évident qu'il a employé fidèlement chaque heure de son temps d'exercice.

L'escadron n° 4, à Kingsville, est aussi un solide corps; les cavaliers sont propres et ont l'air martial; chevaux vigoureux et de bonne classe. À la revue, cet escadron, comme le n° 3, a exécuté ses évolutions de manière à me satisfaire, et il était évident qu'il avait fait le meilleur usage possible de son temps. Le capitaine Fox, qui le commande, est un bon officier, et bien qu'il n'ait eu le commandement qu'à deux époques d'exercice, l'escadron a beaucoup gagné sous sa direction.

Artillerie.

La batterie de campagne de London, sous le commandement du major J. Peters, a fait ses exercices annuels de concert avec le camp de brigade qui s'est assemblé ici en juin, et elle a été alors passée en revue par l'inspecteur d'artillerie qui fera son propre rapport. La batterie a participé à deux jours de grandes manœuvres de brigade, et j'ai remarqué qu'elle soutient toujours sa haute réputation de fermeté unie à la promptitude et à l'intelligence dont elle fait preuve en prenant ses positions sur le champ; les conducteurs étaient bien au fait de leur devoir à la revue, et la batterie était bien manœuvrée par son officier commandant et paraissait très efficace.

Pendant la présente année, les deux excellentes batteries de campagne de Wellington et d'Ontario sont devenues la 1^{re} brigade provisoire d'artillerie de campagne, sous le commandement du major A. H. Macdonald, officier à l'énergie et à l'amour duquel pour cette branche du service la brigade doit son organisation. Ces deux batteries ont fait l'exercice annuel en camp près de Guelph, et ont été passées en revue par l'inspecteur d'artillerie. Je regrette que mon absence à cause d'autres devoirs m'ait empêché de voir cette belle brigade en camp.

Artillerie de place.

Tel que recommandé dans un précédent rapport de l'inspecteur d'artillerie que j'ai pleinement approuvé, la batterie de campagne de Goderich a été transformée en compagnie d'infanterie, et j'ai trouvé que c'était un grand changement pour le mieux. Il y a encore une batterie de place à Sarnia. Il est difficile d'en réunir les membres pour l'exercice en été, vu que plusieurs d'entre eux sont alors employés à bord des bateaux sur les lacs; et comme le principal emploi de cette batterie a été jusqu'ici de faire le service des bouches à feu à bord de bateaux, je crois qu'il serait bon de donner de suite à ce corps la classe qui lui convient et d'en faire une "artillerie de marine."

Infanterie.

Le 7^{me} carabiniers, commandé par le lieutenant-colonel J. Walker, a fait ses exercices le soir, mais il a aussi paradé pour la revue avec la brigade campée ici, le 1^{er} juillet. Le régiment s'est assemblé au complet et a présenté une apparence hautement recommandable; son défilé a été ferme et martial; les manœuvres de campagne et l'attaque en rangs déployés ont été bien exécutés. J'ai particulièrement remarqué que tous les capitaines étaient bien au fait de leurs exercices. J'ai constaté à l'appel que plus que le nombre d'hommes autorisé avaient pris part aux exercices. Le bataillon s'est pourvu lui-même, à ses propres frais, de colbacks d'ordonnance, qui ajoutent beaucoup à sa bonne mine lors des revues. Il sort une fois par mois pour aller à l'église et s'exerce toutes les semaines. En somme, ce bataillon est dans un état efficace.

Le 28^{me} bataillon d'infanterie légère, commandé par le lieutenant-colonel Attwood, a fait ses exercices en camp de bataillon sur les terrains de la milice, ici, en septembre. J'ai été satisfait du bataillon sous tous les rapports, à l'exception de son défilé

et de ses évolutions à la revue d'inspection, qui n'ont pas aussi bien réussi que je m'y attendais ; mais les exercices en tirailleurs et l'attaque en rangs déployés ont été assez bien exécutés. Les deux compagnies de Strathroy ont très bien réussi. Les officiers s'étaient tous pourvus d'uniformes de grande tenue, chose exceptionnelle pour un bataillon rural ; les soldats ont paradé avec des ceinturons et des fourniments propres.

Le 23^{me} bataillon, sous le commandement du lieutenant-colonel Smith, a fait ses exercices dans le camp de brigade établi à London. Ce corps est composé de beaux hommes, mais il ne donne pas toute la satisfaction désirable lors des revues, et sa discipline aurait pu être plus sévère. Les officiers se donnent généralement de la peine, mais le bataillon a besoin d'un bon et habile adjudant et de plus d'exercice. Je dois dire néanmoins qu'il est parti de son campement propre et dans un meilleur état qu'aucun autre corps.

Le 23^{me} bataillon, commandé par le lieutenant-colonel T. Peck, a aussi fait ses exercices dans le camp de brigade, et a tiré beaucoup de profit de ces quelques jours de manœuvre, chose dont il avait besoin. Le comté de Waterloo est un endroit où il est difficile d'entretenir un bon bataillon au complet, et le lieutenant-colonel ainsi que ses officiers méritent beaucoup d'éloges pour avoir si bien maintenu le leur. J'ai remarqué que les fourniments étaient propres et bien ajustés ; le bataillon avait bonne mine à la revue, mais il n'était pas si bien au fait des exercices que j'aurais pu le désirer ; néanmoins un progrès sensible s'est manifesté à la fin du camp, car les officiers et les soldats paraissaient désireux de tirer le meilleur parti possible de la courte période qu'ils y ont passée.

Le 30^{me} bataillon des carabiniers de Wellington, sous le lieutenant-colonel C. Clarké, s'est comme de coutume assemblé au complet ici en vue des exercices annuels au camp de brigade ; et bien que les dépôts des compagnies fussent situés à une distance du camp de plusieurs milles plus grande que celle pour laquelle le transport était payé par le gouvernement, le comté de Wellington, avec sa libéralité ordinaire envers sa milice, lui accorda une subvention qui suffit à payer toutes dépenses pour cet objet. C'est pour moi un devoir agréable que de pouvoir faire cette année à l'égard du 30^{me} carabiniers le même rapport satisfaisant que j'ai fait pendant plusieurs années. J'ai inspecté les 10 compagnies au camp ; les casques, fournis par leur comté, leur donnaient un très bon air ; leur fourniment était net, bien ciré, et les capotes pliées proprement (ces compagnies ont été passées en revue sac au dos) ; leurs carabines étaient en excellent état, tout le bataillon était au complet et avait un air martial, et il régnait un bon esprit de corps parmi les officiers et les soldats. Leurs manœuvres ont été très bonnes, principalement en rangs déployés. A la revue, le 1^{er} juillet, leur mouvement en rangs déployés pour l'attaque a été très correctement exécuté. En somme, le bataillon est dans un état très efficace.

33^{me} bataillon de Huron. Ce beau corps, placé sous le commandement du lieutenant-colonel A. M. Ross, a fait les exercices annuels au camp de brigade, où je l'ai inspecté, et je suis heureux d'en faire un rapport très favorable. Le bataillon s'est toujours fait remarquer pour le physique de ses soldats, et cette fois il s'est montré au camp aussi avantageusement que d'habitude. Les soldats étaient bien dressés et fermes dans les rangs ; ils ont défilé comme il faut et avec aplomb. Cette année, le comté de Huron a accordé une solde supplémentaire à son bataillon, qui s'est montré digne de cette libéralité.

J'ai eu le plaisir de présenter au major Henry Cooke, adjudant, à la revue de brigade, une médaille qui lui a été accordée par Sa Majesté pour service distingué sur le champ de bataille, et qu'il a gagnée par sa bravoure à la prise des forts Taku pendant la dernière guerre avec la Chine.

La compagnie d'infanterie de Leamington, sous le commandement du major titulaire Wilkinson, a été attachée au 33^{me} bataillon pour les manœuvres, et je ne fais que lui rendre justice en disant qu'elle s'est montrée l'une de ses compagnies les plus belles, les meilleures et les plus fermes.

La compagnie d'infanterie de Windsor, sous le commandement du capitaine Cheyne, a fait ses exercices au dépôt local. Je l'ai inspectée le 20 juillet et l'ai trouvée active, propre et assez bien exercée ; soldats silencieux dans les rangs ; fourniments

très propres. Le capitaine Cheyne est un officier très attentif et zélé, qui se donne beaucoup de peine pour sa compagnie.

La compagnie n° 6, du 25^{me} bataillon, à Saint-Thomas, sous le commandement du capitaine Lindsay, a fait au dépôt local ses dix jours d'exercices annuels, à la fin desquels je l'ai passée en revue, et j'ai été heureux de pouvoir lui dire que je ferais un rapport très favorable et qu'elle était la compagnie à l'air le plus martial que j'eusse vue depuis plusieurs années à Saint-Thomas.

La compagnie a répondu à l'appel au grand complet; ceinturons convenablement blanchis; carabines en excellent état; uniforme net à boutons brillants; soldats bien dressés. Les manœuvres ont été faites avec assurance, et le maniement des armes ainsi que les exercices du feu ont été bien exécutés. Le capitaine Lindsay est un officier zélé et compétent, qui s'est donné beaucoup de peine et mérite beaucoup de louanges pour la condition efficace de sa compagnie.

CAMP DE BRIGADE.

Le plus grand nombre des corps ci-dessus nommés, savoir: la batterie de campagne de London et les 28^{me}, 29^{me}, 30^{me} et 33^{me} bataillons, se sont assemblés pour faire les exercices en camp de brigade, sous mon propre commandement, près de London. Ils arrivèrent le 24 juin et partirent le 2 juillet, ce qui leur donna six jours francs en campement, sans compter le dimanche et les jours d'arrivée et de départ. Bien que le temps ait été très court, il s'est opéré beaucoup de progrès dans tous les corps—plus dans quelques-uns que dans d'autres, naturellement—ce qui a été prouvé par la figure respectable qu'ils ont faite dans les grandes manœuvres qui ont eu lieu le 1^{er} juillet. Comme c'était l'anniversaire de la confédération, la ligne tira un feu de joie et défila ensuite en colonne, en quart de colonne et en ligne de quart de colonne; puis elle exécuta quelques déploiements et formations, et termina par l'attaque d'une position en rangs déployés. Quelques-uns des corps s'en sont tirés très honorablement, eu égard au court espace de temps passé au camp.

L'équipage de campement de la brigade était complet; la routine réglée des services de camp a été assez bien exercée; excepté un soir, la conduite générale a été paisible et bonne. L'allocation du gouvernement s'est trouvée suffisante pour payer les rations, qui étaient très bonnes. J'ai assisté à l'appel de chaque corps, et j'ai vu à ce que chaque soldat porté sur le contrôle fût présent ou que son absence fût dûment expliquée.

ASSOCIATIONS D'EXERCICE.

Il y a quatre associations d'instruction militaire dans ce district, savoir: celles de l'Institut de London, du Collège Dufferin, de l'Institut de Saint-Thomas et de l'École Modèle de Mount Forest. Les compagnies n'ayant été autorisées que dernièrement, ont à peine eu le temps d'intéresser le public à leur formation; l'organisation est dans son enfance, mais quand on y aura travaillé convenablement et que les règlements auront été amendés selon qu'il aura été jugé à propos, il ne saurait y avoir de doute que le résultat sera d'entretenir l'esprit militaire parmi la jeune génération en état de répondre à un appel pour la défense du pays. J'ai inspecté la compagnie de l'Institut de London le 30 octobre; ayant eu les services d'un instructeur de la batterie "A", cette compagnie a bien manœuvré, et j'ai pu la complimenter en toute conscience. Lors des grandes manœuvres de brigade, le 1^{er} juillet, cette compagnie a été attachée au 7^{me} Fusiliers, et je l'ai passée de nouveau en revue lorsque j'ai inspecté le 26^{me} bataillon. Dans ces occasions, ses manœuvres ont de beaucoup surpassé la moyenne, et cela démontre quels succès l'on peut faire remporter à ces compagnies lorsque les autorités de l'école leur prêtent leur cordial appui comme cela se fait à London, et qu'elles sont assez heureuses pour posséder un capitaine compétent. A mon inspection de la compagnie de l'Institut de London, j'ai eu le plaisir de présenter au capitaine Houston une épée et un ceinturon donnés par sa compagnie comme marque de son appréciation des peines qu'il s'est données pour elle. Je crois qu'un intérêt particulier est dû et devrait être porté à ces compagnies d'exercice dans les écoles et les collèges, car elles sont la pépinière appelée à fournir la meilleure et la plus intelligente classe d'hommes qui entrèrent à l'avenir

dans la milice active comme officiers et sous-officiers. Et comme il est évident que le sort de ces compagnies d'exercice, quant leur succès dépend dans une grande mesure du capitaine qui se trouvera naturellement être l'un des professeurs de l'école ou du collège formant la compagnie d'exercice, et vu que très peu de professeurs connaissent le métier, je recommanderais très fortement, comme encouragement à se rendre capables d'enseigner leurs compagnies, qu'il fût payé semi-annuellement à chaque capitaine d'une compagnie d'exercice efficace, la même allocation que l'on paie au capitaine d'une compagnie d'infanterie efficace de la milice active—cette allocation devant être payée pour fournir un instructeur jusqu'à ce que le capitaine soit capable d'enseigner les jeunes gens lui-même. (Cela encouragera également les sous-officiers de la milice à entrer aux écoles militaires et se rendre propres à devenir instructeurs de compagnies d'exercice.) Il ne faut pas oublier que les jeunes gens peuvent être exercés de deux à quatre fois la semaine et qu'ils reçoivent l'enseignement à l'âge où ils sont le plus en état d'en profiter, de sorte que l'argent sera bien employé. Si dans les commencements le capitaine était incapable d'enseigner sa compagnie, ou de fournir un instructeur satisfaisant au gré de l'officier d'état-major de district, alors l'allocation du gouvernement devrait être retenue et dépensée pour envoyer un instructeur de la batterie "A" ou "B".

GARDE D'HONNEUR.

Pendant la visite de Son Excellence le gouverneur général à la foire des comtés du sud, en septembre dernier, la compagnie n° 6, du 25^{me} bataillon, sous le commandement du capitaine Lindsay, a fait le service comme garde d'honneur durant deux jours, et Son Excellence a bien voulu se déclarer satisfait de la garde et de la manière dont elle s'est acquittée de ses devoirs.

Parades d'église mensuelles.

Pendant l'année qui vient de s'écouler la garnison de London a assisté à ces parades d'une manière très satisfaisante, et je suis heureux de voir que cette pratique s'étend à Guelph et autres postes dans le district. Je crois que ces parades devraient être encouragées, car elles rassemblent les compagnies qui, en portant l'uniforme l'empêchent d'être rongé par les mites.

Salles d'exercice.

Il y a 31 salles d'exercice dans le district. Quelques-unes d'entre elles, savoir celles de Hollen, de Sainte-Marie, de Lucan et de Cross Hill ont été réparées cette année. Les salles existent généralement depuis 15 ans, et les seuils de plusieurs paraissent s'en aller en ruine, tandis que la pesanteur de la neige et les tempêtes ont forcé quelques uns des toits; et par conséquent, on peut s'attendre à ce que tous les ans, à l'avenir, quelques-unes des salles exigent des réparations considérables.

ASSOCIATIONS DE TIR.

Il y a 13 associations de tir qui se maintiennent dans le district, presque chaque bataillon en ayant une. Elles ont jusqu'au 1^{er} décembre pour faire leurs rapports, mais il est à ma connaissance que le tir a été fréquemment pratiqué pendant l'année.

CORPS DE MUSIQUE.

Tous les bataillons ainsi que la 1^{re} brigade provisoire d'artillerie de campagne ont des musiques efficaces; celle du 7^{me} Fusiliers passe pour être exceptionnellement bonne. J'ai examiné les comptes de musique de chaque corps et les ai trouvés corrects.

UNIFORMES.

L'uniforme distribué pendant l'année a été trouvé de qualité très satisfaisante. Je n'ai entendu personne s'en plaindre. La question de la coiffure paraît n'avoir pas encore été décidée. Les deux bataillons de carabiniers ont acheté des casques qui sont d'un patron simple et élégant et que les soldats aiment beaucoup.

L'artillerie a aussi acheté des casques du patron d'ordonnance, qui n'ont pas l'air de donner une grande satisfaction, et le colback est préféré,

Le casque du patron d'infanterie paraît trop recherché et ne supportera pas le rude usage aussi bien que le schako de l'ancien patron distribué lorsque le bataillon s'est formé; il n'a pas l'air non plus aussi coquet aux revues.

Le bonnet Glengarry est beaucoup préféré au Kilmarnock.

ARMES ET FOURNIMENTS.

Les corps possèdent ces choses au complet, à l'exception d'un petit nombre de ceinturons et de bretelles. J'ai trouvé que les compagnies, à l'exception de deux, tiennent leurs carabines en bon état.

OFFICIERS ET SOUS-OFFICIERS COMPÉTENTS.

Le besoin le plus pressant que j'aie remarqué est celui d'officiers et de sous-officiers ayant les capacités nécessaires. Il faudrait plus d'encouragement qu'on n'en donne actuellement, pour indemniser les officiers et les sous-officiers qui fréquentent l'école militaire du dérangement et de la perte de temps que cela leur occasionne. Il ne saurait y avoir de doute que chaque nouvel officier et sous-officier compétent représente une certaine somme d'efficacité additionnelle dans son corps après qu'il s'est rendu convenablement capable, et ce sans aucune dépense ultérieure ou nouvelle de la part du gouvernement.

Ainsi que dans plusieurs occasions précédentes, j'éprouve beaucoup de satisfaction à reconnaître les habiles services qui m'ont été accordés avec tant d'empressement par le lieutenant-colonel Moffat, major de brigade.

Et avant d'abandonner le commandement de ce district—commandement que j'ai eu pendant 15 ans,—qu'on me permette de saisir cette occasion d'exprimer ici mes remerciements personnels aux commandants, et aux officiers placés sous eux; dans tous les corps du district pour la promptitude et l'empressement qu'ils ont mis à obéir aux ordres, pour l'appui cordial qu'ils ont toujours prêté à l'état-major de district et pour la manière aimable et obligeante avec laquelle ils se sont imposés beaucoup de dérangement personnel et de dépense dans l'intérêt du service.

J'ai l'honneur d'être, etc.

JOHN B. TAYLOR, lieutenant-colonel,

Aide-adjutant général,

District militaire n° 1.

A l'adjutant général, Ottawa.

DISTRICT MILITAIRE N° 2.

VIEUX FORT, TORONTO, 23 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre, pour être soumis au major-général commandant la milice, le rapport d'instruction ci-joint, concernant les exercices annuels de 1880-81, faits par la milice active du district militaire n° 2, conformément aux ordres généraux, datés à Ottawa, le 5 mai 1880. L'effectif des troupes autorisées à faire l'exercice, cette année, était de 3,600 officiers, sous-officiers et soldats.

En conformité de cet ordre, les corps qui suivent ont reçu instruction de faire les exercices annuels:

1° Les batteries d'artillerie de campagne de Toronto, d'Hamilton et du canal Welland.

2° Corps urbains. Les gardes du corps du gouverneur général—2 escadrons.

Batteries d'artillerie de place—Toronto, Sainte-Catherine et Collingwood.

Compagnie du génie.

Infanterie—2me bataillon, carabiniers de la Reine; 10me Royaux; 13me bataillon, Hamilton.

3° Corps qui n'ont pas fait l'exercice annuel l'année dernière.

12me bataillon—York Rangers.

34me " Ontario.

35me " Simcoe Foresters.

39me " Simcoe.

44me " Welland.

Demi-batterie, Sault-Sainte-Marie—Artillerie.

Compagnie de carabiniers, Sault-Sainte-Marie.

Compagnie n^o 1, (Niagara), 19^{me} bataillon.

Le 30^{me} bataillon (Peel) a reçu la permission de faire, cette année, les exercices annuels pour 1879-80.

4^o Corps qui n'ont pas reçu ordre de faire les exercices annuels pour l'année 1880-81 :

2^{me} régiment de cavalerie.

19^{me} bataillon,—Lincoln, la compagnie n^o 1 exceptée.

20^{me} " Halton.

31^{me} " Grey.

36^{me} " Peel.

38^{me} " Brant, carabiniers Dufferin.

77^{me} " Wentworth.

Ce dernier régiment n'ayant pas fait les exercices annuels l'année dernière, a été autorisé à s'exercer en vertu de l'ordre général, mais il n'a pas reçu ordre de le faire vu que cela aurait dépassé les contingents désignés.

INSPECTIONS.

Le 7 mai dernier j'ai inspecté la demi-batterie d'artillerie placée sous le commandement du major Wilson, au Sault Sainte-Marie.

Rassemblement et apparence générale des hommes, bons, ainsi que l'uniforme.

Les soldats ont bien manié les deux canons de montagne de 7 se chargeant par la bouche, au moyen de câbles à traîner, exécutant plusieurs évolutions de campagne. J'ai examiné la baraque à canons, les approvisionnements et les munitions dans le magasin (à part de la baraque à canons), et j'ai tout trouvé en bon état. L'attention et les soins donnés par le major Wilson à tout ce qui regarde sa demi-batterie lui font beaucoup d'honneur. La baraque à canons et le magasin—bien bâtis—ont été construits par lui, à ses propres frais. Cette inspection a été faite pour les exercices annuels de 1879-80.

Pendant que je me trouvais au Sault, j'ai inspecté les armes, les fourniments, les uniformes, etc., appartenant à la compagnie de carabiniers commandée par le lieutenant Towers qui était présent. J'ai trouvé tout propre et en bon état; peu ou point d'effets manquants.

L'efficacité de la compagnie se trouvera beaucoup favorisée par la construction d'une salle d'armes qui a été bâtie dernièrement, attenante à la salle de l'agriculture, ce qui permettra à cette compagnie de s'exercer pendant l'hiver dans cette salle à laquelle elle aura un accès facile sans rien payer.

Garde du corps du gouverneur général.

J'ai inspecté l'escadron de la garde sur la commune de la garnison, le 19 juin, à 10 h. a.m.

L'escadron s'est assemblé au complet; les officiers et les soldats avaient un air très martial; ils étaient bien montés et bien équipés. Les compagnies ont très bien défilé au trot; exercice du sabre, bon.

L'escadron divisé en 4 compagnies, sous le commandement du lieutenant-colonel G. T. Denison, a été habilement manœuvré par cet officier. Les changements de front, les mouvements de la colonne en ligne et de la ligne en colonne ont été promptement et correctement exécutés; les chevaux étaient bien en main, ce qui indique que les chefs de file, les officiers et les soldats avaient prêté toute leur attention aux instructions qui leur avaient été données par leur commandant pendant la courte période consacrée aux exercices par cet escadron.

En égard à l'efficacité obtenue par l'escadron, j'ai l'honneur de recommander qu'il lui soit permis de faire les exercices annuels au grand complet, savoir: avec 55 sous-officiers et soldats dans chaque compagnie.

Batteries de campagne.

Batterie de campagne de Toronto; batterie de campagne du canal Welland. Ces batteries ont été inspectées par l'inspecteur d'artillerie, le lieutenant-colonel Strange.

La batterie de campagne d'Hamilton n'a pas fait les exercices annuels cette année.

Batteries de place.

J'ai inspecté la batterie de place de Sainte-Catherine pour le lieutenant-colonel Strange. Campée sur le bord du lac à environ 5 milles de Sainte-Catherine, sous le commandement du capitaine Wiley. Propreté et air militaire à la revue; armes et uniformes en bon état. A fait le maniement des armes et les exercices du feu très passablement; service et manœuvres de force des bouches à feu, sous le commandement du capitaine Wiley, très bien.

Fait rapport de l'absence du lieutenant Hunter sans congé.

Demandé la permission de pratiquer le tir de l'obus plus tard dans la saison sous le commandement de l'inspecteur d'artillerie.

Rations, bonnes; pas de malades. Avec un zèle louable le capitaine Wiley a amené avec lui au camp le canon de siège de 18 appartenant à la batterie. Cette inspection a eu lieu le 25 juin.

La batterie de place de Collingwood et la batterie de place de Toronto ont été passées en revue par l'inspecteur d'artillerie.

Compagnie du génie du 2me district militaire—Sous le commandement du lieutenant-colonel Scoble.

Les exercices annuels de ce corps ont été faits à Kingston.

INFANTERIE.

Corps urbains.

2me bataillon, carabiniers de la Reine.

10me " Royaux.

13me " Hamilton.

Les deux bataillons de carabiniers de la Reine, sous le commandement du lieutenant-colonel Otter, ont été passés en revue par le major général Luard, commandant la milice, le 3 novembre, à 2.30 p.m., sur le parc de la Reine.

Ce régiment s'est assemblé en nombre très grand et dépassant de beaucoup son effectif autorisé; a paru remarquablement bien; très ferme sous les armes, air très martial, et, de fait, tout ce qui appartient à ce corps, en bon état; défilé, très bon; maniement des armes et exercices des feux commandés par le lieutenant-colonel Jarvis, très bons. Plusieurs manœuvres de campagne sous le commandant ont été exécutées avec aplomb et bien, sans points de repère. En cette occasion, un grand nombre de gens assistèrent aux manœuvres, ce qui empêcha jusqu'à un certain point le régiment de paraître avec autant d'avantage qu'il aurait pu autrement. Le major général s'est déclaré hautement satisfait du régiment. L'air martial et la conduite de ce corps, font beaucoup d'honneur au commandant et à tous les officiers qui appartiennent au régiment.

Le major général a inspecté, le matin, dans la salle d'exercice, les livres de régiment et les salles d'armes de ce corps, ainsi que toutes les salles d'armes des différents corps. Le major général s'est déclaré satisfait de tout ce qu'il a vu. Le jour suivant il a aussi inspecté les salles d'armes des gardes du corps du gouverneur général dans le Vieux Fort, l'équipement et les armements de la batterie de campagne, les magasins de district sous les soins du garde-magasin de district, le lieutenant-colonel Alger et tout lui parut dans un état satisfaisant. L'état de délabrement du Vieux Fort et de tous ses bâtiments, etc., a attiré l'attention du major-général, qui a inspecté en même temps les casernes et les bâtiments nouveaux, qui sont dans un meilleur état.

10me bataillon—*Royaux.*

Ce régiment n'a pas encore fait d'exercices annuels.

13me bataillon, à *Hamilton.*

Ce régiment, commandé par le lieutenant-colonel Skinner, s'est assemblé dans la salle d'exercice, à Hamilton, le 25 novembre à 8 p.m., pour être passé en revue par moi, la permission en ayant été obtenue comme cas exceptionnel. Le régiment s'est assemblé en grand nombre. Armes, fourniments et uniforme en bon état. Fourniment bien ajusté. Le régiment s'est bien comporté sous les armes. Air très martial.

Composé d'un beau corps de jeunes gens. Défilé, en colonne, quart de colonne et au pas redoublé, très bon. Maniement des armes et exercice des feux, commandés par le lieutenant-colonel Gibson, très-bien faits. Le lieutenant-colonel Irving a alors fait faire au régiment plusieurs mouvements de bataillon, et tout ce qui en réalité pouvait être fait dans un espace si restreint, cet officier l'a exécuté habilement, vivement et bien, et sans points de repère. La condition efficace du régiment fait beaucoup d'honneur au commandant et aux officiers de ce corps. J'ai inspecté les registres du régiment et les salles d'armes, et j'ai trouvé le tout en bon état. Le jour suivant, je restai à Hamilton comme président d'un bureau d'officiers pour l'examen des officiers désireux d'obtenir des certificats de 2^{me} classe. Quatre officiers subalternes du 13^{me} bataillon et un officier du 20^{me} bataillon des carabiniers se sont présentés. Le lieutenant-colonel Alger, payeur de district, fit l'appel du contrôle. Les contrôles de solde et les registres matricules ont été comparés et trouvés dans un état satisfaisant.

12^{me} bataillon.—Sous le commandement du lieutenant-colonel Garden.

Inspecté le 1^{er} juillet ce régiment campé à Aurora et assemblé en grand nombre; apparence générale et physique, bonne; armes, fourniments et uniforme en assez bon état, excepté ceux de deux compagnies qui ne sont pas aussi bien tenus. Mouvements de bataillon, marche et déploiement pour l'attaque, réellement très passables. Pas de plaintes. Un nouvel enrôlement. Pas de maladie mentionnée dans le rapport.

34^{me} bataillon.—Sous le commandement du lieutenant-colonel O'Donovan.

Inspecté le 3 juillet ce régiment campé sur les terrains de l'exposition à Whitby; bon terrain de campement mais à peine assez spacieux pour les besoins de l'exercice. Régiment s'est assemblé en grand nombre; nouvel enrôlement; beau corps de jeunes gens. Avait l'air propre et martial à la revue. Armes, fourniments et uniforme en bon état. Marche et mouvements de bataillon, très bien. Ce régiment a fait beaucoup de progrès depuis la dernière revue; cela fait honneur au lieutenant-colonel O'Donovan dernièrement nommé ainsi qu'aux autres officiers du bataillon. Il y a ici un bon champ de tir à la carabine qui a permis au régiment de pratiquer le tir à la cible mieux que cela ne se fait généralement. Peu ou point de maladie. Pas de plaintes.

35^{me} bataillon.—Sous le commandement du lieutenant-colonel McKenzie.

Inspecté ce régiment le 2 juillet; campé ici, sur les terrains de l'exposition, où se trouve aussi la salle d'exercice des quartiers-généraux du bataillon, et qui forment une excellente place tant pour le campement que pour les exercices.

Ce régiment a présenté une apparence très propre et martiale, les soldats se tenant bien sous les armes; armes, fourniments et uniforme en bon état. Le lieutenant-colonel McKenzie conduisit son régiment sur une commune voisine et le déploya pour l'attaque; vu le peu de temps consacré aux exercices, ces mouvements furent bien faits. Nouvel enrôlement; soldats, beaux, forts et bien portants. Le lieutenant-colonel McKenzie est un officier très intelligent; il a bien fait manœuvrer ses hommes, et il mérite beaucoup d'éloges de même que les autres officiers du bataillon.

36^{me} régiment.—Sous le commandement du lieutenant-colonel Scott.

Inspecté le 30 juin ce régiment campé sur une commune libre avoisinant Orangeville et offrant toutes les commodités désirables pour les fins de l'exercice. Le régiment s'est assemblé au complet; jeunes gens vigoureux; nouvel enrôlement; armes, fourniments et uniforme en bon état; soldats fermes sous les armes; marche, mouvements de bataillon et déploiement pour l'attaque, réellement très-bien.

Le lieutenant-colonel Scott, nommé dernièrement, ainsi que les officiers du bataillon, méritent des éloges pour sa belle apparence. Ce régiment a eu la permission de prendre part aux exercices annuels de 1879-80; il ne s'était pas assemblé pendant les deux années précédentes.

39me bataillon—Carabiniers.—Sous le commandement du lieutenant-colonel Mabee, inspecté, le 16 juin, ce régiment campé sur les terrains de l'Exposition, ici, (à Simcœe) lesquels sont bien adaptés et propres à cette fin. Tentés bien dressées, camp bien établi; huit fortes compagnies de jeunes gens (cultivateurs), nouvel enrôlement complet; air propre et martial. Maniement des armes et exercices des feux, assez bons. Après quelques mouvements de bataillon, le commandant déploya son régiment tant de la colonne que de la ligne pour l'attaque. La manière tranquille et ferme dont les compagnies se sont déployées ainsi que celle dont les autres ont pris leurs positions respectives, a été particulièrement remarquable eu égard à la courte période des exercices; cela fait honneur à tous ceux qui appartiennent au régiment. Rations, bonnes; pas de plaintes; conduite des soldats, bonne suivant les rapports; pas de maladie.

44me bataillon.—Sous le commandement du lieutenant-colonel Morin, le plus ancien major du régiment—le lieutenant-colonel Barnett, commandant le régiment, étant absent en congé.

Ce régiment s'est assemblé à Clifton le 26 août; il était campé dans le parc à promenade de la place, lequel est un endroit très propice. La compagnie n° 5, capitaine Harcourt, ne s'est pas rendue; on s'est enquis des raisons de cette absence et rapport en a été fait.

Ce régiment n'ayant pas fait les exercices annuels pendant les deux années précédentes et se composant entièrement de recrues, demandait toute l'attention que le commandant et les officiers d'état-major et de compagnie pouvaient y mettre pour le préparer à la revue du major général Luard commandant la milice, laquelle eut lieu le 2 septembre.

Le major général ayant inspecté les armes, les fourniments et l'uniforme, par compagnies, et vu le régiment exécuter plusieurs mouvements de bataillon sous le commandement du lieutenant-colonel Morin, ainsi que quelques mouvements en rangs déployés, se déclara satisfait de l'apparence générale du corps, les différents mouvements ayant été tout aussi bien faits qu'il pouvait s'y attendre, eu égard à la courte période d'exercice. Les diverses compagnies se sont assemblées en grand nombre; rations, bonnes; pas de plaintes ni de liste de malades dans les rapports.

Pendant la nuit du dimanche suivant, le 29, eut lieu parmi les soldats de la compagnie n° 3 (de Chippewa) un désordre dont un rapport complet a été dûment expédié pour être soumis au major général commandant.

Ce régiment est demeuré sous la tente depuis le 26 août jusqu'à vendredi, le 3 septembre—en tout, 9 jours, y compris les jours d'arrivée et de départ.

Conformément aux ordres généraux, le lieutenant Jarvis, qui est un gradué du Collège Militaire Royal, a rejoint le régiment dès le premier jour, et il a rendu de bons services en prenant le commandement de la compagnie n° 2, l'officier commandant cette compagnie n'ayant pu se rendre.

Compagnie n° 1, 19me bataillon.

Cette compagnie, commandée par le major Thompson, a fait ses exercices annuels à Niagara, et elle a été inspectée par le lieutenant-colonel Villiers qui s'exprime comme suit dans son rapport:—

“ La compagnie a fourni 1 officier et 42 hommes. L'apparence des soldats était propre et martiale. Armes et fourniments parfaitement nets.

“ Les exercices de la compagnie ont été très bien faits; ils consistèrent dans la vérification de la compagnie, le maniement des armes, les feux, la marche et les conversions par compagnie, divisions et sections, la marche par file la formation de la compagnie sur la droite et les formations par quatre. Le tir de la carabine a été pratiqué à 200 verges, et le rapport en sera transmis aussitôt qu'il sera terminé. J'ai fait l'appel des hommes et le registre matriculé m'a aussi été présenté; le tout m'a parfaitement satisfait.”

Compagnie n° 5, 12me bataillon.

Cette compagnie, placée sous le commandement du capitaine Tremayne, a fait ses exercices annuels à son dépôt, à Sutton. Elle a été inspectée par le lieutenant-colonel Denison, major de brigade, qui fait le rapport suivant:—

“ Le 2 octobre 1880, j'ai inspecté la compagnie n° 5 (de Sutton), du 12^{me} bataillon, ses exercices annuels ayant été terminés ce jour-là. Étaient présents à la revue : 1 capitaine, 1 lieutenant, 3 sergents, 36 soldats ; — 1 homme se trouvait absent en congé (malade) ; total, 2 officiers, 3 sous-officiers, 37 soldats, 2 absents—40. La compagnie est formée de très beaux hommes. Exercices : revue de compagnie, vérification de la compagnie, manœuvres de compagnie, déploiement pour l'attaque, changement de front en serrant les rangs déployés et déploiement partant des flancs et du centre. Soldats très fermes sous les armes. Les officiers ne possèdent pas de certificats.

Demi-batterie d'artillerie et compagnie de carabiniers, Sault-Sainte-Marie.

Demi-batterie d'artillerie de montagne, sous le commandement du major Wilson.

Compagnie de carabiniers, sous le commandement du lieutenant Towers, au Sault-Sainte-Marie.

Ces corps ont été inspectés tous les deux par le lieutenant-colonel Denison, major de brigade, qui fait le rapport suivant :—

“ Le 8 novembre, j'ai inspecté au Sault Sainte-Marie, pendant leurs exercices annuels, les deux détachements de canoniers et de servants pour le service des bouches à feu commandés par le major Wilson, et aussi la compagnie de carabiniers placée sous le commandement du lieutenant Powers.

“ Les canoniers sous le commandement du major Wilson, comme demi-batterie, ont exécuté plusieurs manœuvres de campagne, tels que changer de front, se porter en avant et retraiter, ainsi que prendre du champ dans plusieurs directions, former les ordres de marches de détachements, en avant, en arrière, à droite et à gauche, et se jeter dans la mêlée dans différentes directions bien que le terrain fût mou à cause de la neige. Ces mouvements ont été faits avec aise et régularité.

Le service des bouches à feu a été très satisfaisant.

Les soldats de la compagnie de carabiniers, sous le commandement du lieutenant-Towers, ne connaissent pas grand'chose des exercices de compagnie ni du tir. Comme c'était l'un des premiers appels de cette compagnie nouvellement organisée pour les exercices annuels, on ne pouvait pas attendre beaucoup de sa part.

Ces corps ont une musique composée d'instruments de cuivre (9 hommes) que je considère comme étant la meilleure que j'aie jamais entendue en égard au nombre d'exécutants.

Effectif de l'artillerie : 1 officier, 21 sous-officiers et soldats. A la revue : 1 officier, 21 sous-officiers et canoniers.

Effectif des carabiniers : 1 officier, 34 soldats. A la revue : 1 officier, 29 soldats. En congé, 3. Total : 1 officier, 32 soldats.

Conformément à l'ordre général du 5 mai, n° 9, le lieutenant-colonel Alger, payeur du district, a fait l'appel du contrôle de tous les corps du camp, et payé aux hommes les sommes qui leur étaient dues. Les registres matricules ont été dûment confrontés avec les contrôles de solde et trouvés satisfaisants.

AIDE AU POUVOIR CIVIL.

Les cors suivants ont été appelés sous les armes pendant l'année dernière pour venir en aide au pouvoir civil :

PORT-ROWAN, 12 mai 1880.

Le lieutenant-colonel Mabee, commandant le 39^{me} bataillon, a appelé sous les armes un fort détachement de ce corps pour venir en aide au pouvoir civil, conformément à une réquisition dûment signée par le préfet, le shérif et les magistrats du comté ; il s'est rendu à Port Dover pour empêcher des boxeurs de profession de se battre, ce à quoi il réussit ; mesures toutes satisfaisantes ; conduite des soldats, bonne.

FORT-ERIE, 11 mai 1880.

Le capitaine Newbigging, commandant la compagnie n° 4 du 44^{me} bataillon au port ci-dessus, a été appelé en aide au pouvoir civil avec sa compagnie, conformément à une réquisition dûment signée. Ils ont demeuré sous les armes toute la journée

mais leurs services n'ont pas été requis; il s'agissait d'une rencontre entre deux boxeurs de profession.

SIMCOE, Comté de Norfolk.

Conformément à une requisition signée par le président des sessions trimestrielle le préfet et le magistrat du comté, le major titulaire et adjudant Heath, du 39^me bataillon, a été appelé sous les armes le 18 janvier 1880, avec une troupe de 3 officiers et 68 sous officiers et soldats composée comme suit:—lieutenant Huskett et 18 sous-officiers et soldats de la compagnie n° 1; capitaine Mathieson, lieutenant Walsh, et 23 sous officiers et soldats, de la compagnie n° 7; capitaine Ryerson, lieutenant Riddell, 2^me lieutenant Alderson et 27 sous-officiers et soldats. La troupe s'est rendue par chemin de fer à Port Dover en prévision d'une émeute à la Longue Pointe. Elle est restée sous les armes pendant 24 heures au bout desquelles on s'est dispensé de ses services. Les mesures prises ont été satisfaisantes, la conduite des hommes, bonne. Aucun accident quelconque à enregistrer.

J'ai la satisfaction de faire remarquer que les officiers et les soldats ont répondu les uns et les autres avec empressement à ces réquisitions en aide au pouvoir civil; chacun d'eux a rempli son devoir d'une manière satisfaisante.

TIR A LA CARABINE.

Je ne puis faire rapport que le tir à la cible annuel ait été pratiqué convenablement par les différents corps lorsqu'ils accomplissaient leurs exercices annuels. Quelques corps ont fait mieux que d'autres grâce à des causes locales, vu qu'ils avaient un champ de tir; et d'autres n'ont pu en agir ainsi, la période d'exercice étant trop courte et les champs de tir leur faisant défaut. J'insisterais respectueusement sur la nécessité d'accorder plus d'aide aux soldats, plus d'encouragement, afin d'amener les hommes à donner plus d'attention au tir de la carabine, chose si importante à leur capacité et utilité futures.

Je prierais respectueusement le major général commandant d'examiner s'il ne conviendrait pas d'en revenir à l'ordre général qui exigeait que tous les corps, soit d'infanterie ou de carabiniers, s'exerçassent suivant la théorie propre à la courte carabine. On pourrait faire des exceptions, si on le jugeait nécessaire, pour les corps dont les commandants désireraient faire les exercices suivant la théorie propre à la longue carabine.

Règle générale, l'effectif des corps dans le district a été bien maintenu, principalement pour les bataillons ruraux. Les compagnies en campement étaient entièrement ou presque entièrement composées de jeunes recrues vigoureuses et robustes prises parmi les cultivateurs, les fils de cultivateurs ou les ouvriers de ferme, excellente étoffe à soldats. Deux choses essentielles sont absolument nécessaires; plus d'exercice et plus de commodités et d'encouragement pour le tir à la carabine, principalement pour les soldats. Le tout respectueusement soumis.

Je suis heureux de pouvoir ajouter que dans l'exécution de mes devoirs officiels, j'ai rencontré chez les officiers de l'état-major de district la même bienveillance et le même aide que j'ai reçus d'eux jusqu'ici.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

W. S. DURIE, lieut.-colonel,

A l'adjudant général,
Quartiers généraux, Ottawa.

Aide-adjudant général,
District militaire No 2.

DISTRICT MILITAIRE N° 8.

BUREAU DE L'AIDE-ADJUDANT GÉNÉRAL,
KINGSTON, 4 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel sur l'état de la milice dans le district militaire No 3, pour l'information du major général commandant.

Les corps ci-après mentionnés ont été choisis pour faire les exercices cette année, savoir:—

Le 4^{me} régiment de cavalerie; les batteries de campagne de Kingston et de Durham; les batteries de place de Cobourg, Port-Hope et Trenton; les 14^{me}, 15^{me}, 40^{me}, 45^{me}, 49^{me} et 57^{me} bataillons d'infanterie.

Les corps suivants ont été dispensés des exercices cette année, savoir :—

Le 3^{me} régiment de cavalerie; les 16^{me}, 46^{me} et 47^{me} bataillons d'infanterie, et la batterie d'artillerie de place de Napanee.

CAVALERIE.

4^{me} régiment.

Ce corps a fait ses exercices en camp, près du village de Bath, à environ seize milles de Kingston; il s'est assemblé le 25 juin, a terminé les exercices le 3 juillet et a été passé en revue par moi le 2 juillet. Le régiment a défilé et fait l'exercice du sabre d'une manière très passable. Les soldats avaient bonne mine, leurs armes et fourniments étaient propres, et, en somme, ils étaient bien montés, et leur conduite a été trouvée très bonne. Les rations fournies par soumission ont coûté à peu près la somme accordée par le gouvernement. L'appel du régiment a été fait, et les hommes ont été payés par le payeur du district avant de lever le camp. Deux hommes ont éprouvé des accidents en s'en retournant à leurs dépôts d'escadron et ont demandé une indemnité.

ARTILLERIE.

Les deux batteries de campagne ont fait les exercices en camp et ont été passées en revue par l'inspecteur d'artillerie, qui fera rapport sur l'état de chacune d'elles. Les batteries de place de Cobourg et de Port-Hope ont aussi fait les exercices à leurs dépôts respectifs. La batterie de place de Trenton ne s'est pas encore assemblée pour s'exercer, mais elle le fera probablement avant que n'expire la période affectée aux exercices. Je n'ai assisté à aucune de ces inspections, mais le payeur de district a fait l'appel des deux batteries de campagne conformément aux ordres.

INFANTERIE.

14^{me} bataillon.

J'ai inspecté ce bataillon le 7 juillet; les hommes ont paradé pour la revue dans l'après-midi. Après une minutieuse inspection des soldats, des armes, des fourniments et de l'uniforme, qui étaient très propres, le régiment a défilé en colonne, quart de colonne et au pas redoublé; tout bien exécuté, surtout la marche des compagnies nos 1 et 6. Le capitaine Gordon, adjudant du bataillon, a alors fait faire à ce dernier le maniement des armes et les exercices du feu, et le lieutenant-colonel Kerr, son commandant, lui a fait exécuter diverses manœuvres de campagne ainsi que les exercices en tirailleurs; tout cela a été accompli de manière à me satisfaire entièrement, ce qui prouve que les hommes de tous grades avaient donné une grande attention à leurs exercices de cette année. Après la revue, j'ai ordonné aux lieutenants Hubbell et Kerr de faire manœuvrer leurs compagnies, afin de pouvoir juger de leur savoir, et j'ai vu avec beaucoup de plaisir que tous deux ont fait preuve d'une bonne connaissance des exercices, surtout le lieutenant Hubbell. Puis le bataillon s'est formé en carré, et j'ai eu le plaisir de présenter une médaille de compagnie au sergent Hume, de la compagnie n° 6, pour son habileté au tir; le même sergent a aussi gagné la médaille de bataillon cette année. L'appel des compagnies eut lieu ensuite; les registres matricules ont été vérifiés par moi-même et le major King, et tout a été trouvé correct. J'éprouve beaucoup de plaisir à déclarer qu'aucun corps dans mon district ne m'a donné autant de satisfaction que ce bataillon. L'équipement est en parfait état et les officiers et les hommes sont fiers de se montrer comme des soldats en toute occasion. Le major général commandant a inspecté les arsenaux lorsqu'il s'est trouvé à Kingston, dans sa tournée d'inspection, le mois dernier, et il s'est déclaré satisfait de voir l'équipement en aussi bon état.

15^{me} bataillon.

J'ai inspecté ce bataillon en camp, à la pointe Massassa, près de Belleville, le 26 août, en présence du major général commandant. Les armes, à l'exception de quelques carabines, étaient assez nettes. Les fourniments, propres; mais les uniformes

vieux et sales, et il en manquait quelques-uns. L'effectif, y compris tous les grades, est de 250 ; nombre des recrues, 111. Le bataillon a défilé en colonne et quart de colonne, puis il s'est formé en ligne et le major Henderson lui a fait faire le manèment des armes ainsi que l'exercice du feu ; l'un et l'autre ont été assez bien exécutés, eu égard au nombre de recrues dans les rangs, ils ont été suivis de mouvements de bataillon et d'exercices en tirailleurs commandés par le lieutenant-colonel Lazier. Dans toutes ces manœuvres, j'ai remarqué un progrès sensible sur l'année dernière, les hommes paraissant et évoluant décidément mieux. Les capitaines de compagnie ont fourni la table de leurs soldats, et les rations ont coûté la somme accordée par le gouvernement. D'après les rapports, la santé des hommes a été bonne et leur conduite excellente. J'ai remarqué plusieurs jeunes garçons dans les rangs, et en prenant des renseignements j'ai été surpris d'apprendre que les hommes n'avaient pas subi la visite du médecin avant de se rendre au camp ; à cause de cette négligence de la part du chirurgien on a laissé des jeunes gens physiquement impropres à faire les exercices, les règlements ayant été totalement méconnus à cet égard. J'ai été aussi beaucoup frappé du manque de connaissance des exercices de la part de quelques-uns des sous-officiers, notamment de celui qui avait sous ses ordres la garde du camp le jour de la revue ; ce sous-officier a fait sortir sa garde pour le général, mais il n'avait pas la moindre idée de la manière de s'y prendre pour la faire rentrer. Je dois répéter de nouveau ce que j'ai dit dans mon premier rapport expédié aux quartiers-généraux en 1876, à savoir, qu'"à moins que l'on ne prenne quelques moyens pour favoriser l'instruction d'officiers et sous-officiers d'infanterie, dans très peu de temps il n'y aura pas d'officiers ni de sous-officiers capables dans la milice." A l'exception des plus anciens officiers, il n'y en a qu'un ou deux dans ce bataillon qui possèdent des certificats ; les autres sont jeunes et inexpérimentés, et à moins qu'ils ne prennent des mesures pour se rendre capables, on ne peut pas s'attendre à ce que le régiment atteigne un haut degré d'efficacité. Cet état de choses est quelque peu excusable, car, actuellement, les officiers et sous-officiers d'infanterie n'ont aucune occasion d'apprendre l'exercice ou la discipline ; le besoin d'écoles pour cette branche du service se fait beaucoup sentir, et par conséquent, les officiers, règle générale, connaissent mal les devoirs des soldats en garnison ou en campagne, et les sous-officiers ignorent les éléments mêmes des leurs. Il est donc absolument nécessaire que quelque changement ait lieu, qu'on établisse, par exemple, trois ou quatre écoles d'infanterie. Les soldats règlent toujours leur esprit de subordination sur la conduite de ceux qui sont au-dessus d'eux, et il est de la dernière importance que les officiers et sous-officiers d'aucune troupe possèdent quelque connaissance de l'exercice et de la discipline ainsi que des devoirs d'un soldat, soit en garnison ou en campagne. C'est ce qu'ils ne sauraient apprendre avec le présent système d'instruction, et si le Canada veut avoir une milice effective il faut adopter quelques moyens d'enseignement meilleurs que ceux d'aujourd'hui, en n'oubliant pas que "moins les troupes sont disciplinées plus il est nécessaire que les officiers et les sous-officiers reçoivent une forte instruction." Sous l'ancien système d'école, on enseignait aux officiers et aux hommes une certaine somme d'exercices, mais non la discipline, et le petit nombre de ceux qui ont quelque connaissance de cette dernière, sont ceux qui ont passé par les écoles d'artillerie. Pour finir, je dois dire que le lieutenant-colonel Lazier s'occupe beaucoup de ce corps, et qu'il n'épargne ni le temps ni l'argent pour favoriser ses intérêts.

40^{me} bataillon.

Ce bataillon a fait ses exercices en camp à Cobourg ; il les a commencés le 22 juin et il a été inspecté par moi le 29. Le camp était établi sur le terrain de l'exposition, près de la ville, et tenu propre et en règle. Le jour de la revue, le bataillon a présenté une apparence très recommandable à la parade. Les armes et les fourniments étaient très propres et les uniformes assez nets. Le défilé a été bon. Le manèment des armes et les exercices du feu ont été assez bien exécutés ; les autres manœuvres de campagne l'ont aussi été assez bien, si l'on considère qu'il n'y avait pas moins de cent cinquante recrues dans les rangs. D'excellentes rations coûtant 19 cents ont été fournies aux hommes. Les rapports disent que la conduite a été bonne et la santé excellente. Le bataillon n'a envoyé que huit compagnies aux exercices, la compagnie de Cold Spring étant de nouveau restée en arrière.

45^{me} bataillon.

Ce bataillon a campé à Bowmanville le 23 juin, et je l'ai inspecté le 30. Le camp étant assis sur les terrains de l'exposition avoisinant la salle d'exercice. Le terrain est bas en certains endroits, et pendant les temps pluvieux et orageux n'est pas très propre à un camp. Cette année, le temps a été orageux pendant deux jours après l'établissement du camp, ce qui a causé quelque maladie;—un jour, pas moins de 40 hommes se sont déclarés malades et impropres au service. La conduite des soldats a été bonne; seulement trois prisonniers ont été faits. D'excellentes rations coûtant seulement 18 cents ont été fournies par entreprise privée. Une cantine a été ouverte pour la vente de bière allemande (*lager beer*), de bière de gingembre et d'épicerie, et l'on a trouvé que c'était un moyen efficace d'empêcher l'introduction de liqueurs plus fortes dans le camp. Le bataillon a défilé en colonne, quart de colonne et au pas redoublé; le tout a été très bien exécuté, surtout par la compagnie n^o 1. L'adjudant a fait faire le maniement des armes ainsi que les exercices du feu, ce dont le bataillon s'est acquitté aussi très bien, et les manœuvres de campagne ainsi que l'exercice en tirailleurs ont été bien exécutés sous le commandement du lieutenant-colonel Cubitt. Les armes, fourniments et uniformes étaient propres, particulièrement ceux de la compagnie n^o 1.

49^{me} bataillon.

Ce bataillon a campé le 24 juin et terminé ses exercices le 1^{er} juillet. Le camp était assis sur le bord du lac, à environ 6 milles à l'ouest de Belleville, et l'emplacement choisi était excellent. J'ai inspecté ce corps le jour anniversaire de la confédération, en prenant moi-même le commandement de la revue; les régiments ont tiré un feu de joie et poussé trois vivats chaleureux pour Sa Majesté et en l'honneur du jour. Le major Boulter a fait faire le maniement des armes et les exercices du feu, dont le bataillon ne s'est acquitté que passablement bien; et le colonel Brown a commandé plusieurs manœuvres de campagne qui n'ont été que médiocrement exécutées. Je m'attendais tout-à-fait à trouver les compagnies de Belleville les plus au fait des exercices, mais j'ai été très surpris de voir que celle de Stirling était la plus agile et la mieux exercée sur le terrain. En prenant des informations à ce sujet, j'ai appris qu'un grand nombre des hommes appartenant aux compagnies de la ville n'avaient pu quitter leur ouvrage et que les capitaines avaient été obligés d'engager des recrues pour les remplacer. Ceci m'est une preuve que les corps urbains devraient toujours faire les exercices à leurs propres dépôts, en choisissant le temps qui leur convient. Le camp était très propre, et les tentes bien dressées. D'excellentes rations coûtant moins de 25 cents ont été fournies aux hommes; la conduite de ces derniers ainsi que leur santé ont été excellentes, et il y a eu très peu de prisonniers. Les armes, fourniments et uniformes étaient en excellent état.

57^{me} bataillon.

Ce bataillon a fait ses exercices en camp, et il a été passé en revue le 14 septembre. Le terrain de campement était bien situé sur les bords de la rivière Otonabee, à environ trois milles de Peterborough. Le régiment a paradé pour l'appel et sac au dos le matin, et pour les manœuvres de campagne dans l'après-midi. A la revue, sac au dos, il avait très bonne mine, si l'on considère que les sacs n'avaient été distribués aux hommes que quelques jours avant l'inspection. Je regrette d'avoir à faire rapport qu'une partie de l'uniforme a été grandement endommagé par le vernis, qui en se détachant des sacs a complètement souillé de noir le dos d'un certain nombre de tuniques. Ceci est très regrettable, vu qu'il s'agit de l'uniforme neuf distribué cette année. Le régiment a défilé en colonne et quart de colonne et exécuté diverses manœuvres de campagne ainsi que le maniement des armes et les feux, le tout avec assez de succès. Les armes et les fourniments étaient propres, principalement ceux des compagnies nos 1 et 3. Le camp était net et régulier; la conduite des hommes a été bonne et c'est à peine s'il y a eu de la maladie. Le quartier-maître a fourni d'excellentes rations à raison de 25 centins par jour. Des prix ont été donnés par le capitaine Edwards aux trois hommes les plus propres de sa compagnie, et j'ai éprouvé quelque embarras à faire un choix parmi eux, vu qu'ils étaient tous très propres. Le

lieut-colonel Rogers et les officiers méritent beaucoup d'éloges pour avoir élevé ce corps à un tel degré d'efficacité dans un si court espace de temps.

Salles d'exercice.

Les fondations de la salle d'exercice d'ici demandent quelques réparations, mais comme le bâtiment appartient aux administrateurs du collège de la Reine, la question qui se présente est de savoir si le département de la milice devrait être responsable du coût de ces réparations.

Des détails estimatifs des réparations à faire aux salles d'exercice dans le district de Peterborough ont été dernièrement transmis aux quartiers-généraux, et ces réparations sont urgentes. Le besoin d'une salle d'exercice se fait également beaucoup sentir à Belleville, mais, autant que je puis voir, il n'est pas beaucoup probable que les autorités municipales aident à en bâtir une à présent. Il faut aussi une salle d'exercice à Cobourg.

Associations de tir.

La plupart des associations de tir sont dans un état florissant et se sont assemblées cette année. Celles qui ne l'ont pas fait s'assembleront probablement avant la fin de l'année. L'assemblée de l'association du comté de Prince-Edward, tenue à Pictou, a eu un grand succès, grâce surtout aux efforts du lieut.-colonel Bog, du 16^{me} bataillon.

Équipement.

Le major de brigade fait rapport d'une amélioration sensible dans l'état des armées et de l'équipement, et il a comparativement peu de pertes à enregistrer cette année.

Quelques effets d'uniforme ont néanmoins été sérieusement endommagés par les mites, et cela aura toujours lieu tant qu'il sera permis de les laisser dans des salles d'armes médiocres aux dépôts de compagnies. Je suis persuadé qu'il en résulterait à la fin une économie pour le gouvernement s'il construisait des salles d'armes convenables à tous les dépôts de bataillon, et les confiait à des gardiens salariés qui adopteraient, pour la conservation de l'équipement, le même système que celui qui est en usage dans le 14^{me} bataillon.

TIR À LA CIBLE.

Des munitions ont été distribuées à tous les corps y ayant droit, et, comme d'habitude, il n'y a encore qu'un petit nombre de ces derniers qui aient envoyé leurs rapports. La période affectée aux exercices—six jours seulement—est si courte, qu'il est impossible de consacrer le temps et l'attention convenables au tir à la cible et de suivre en même temps le cours d'instruction militaire; en conséquence, la plupart des corps préfèrent s'acquitter du premier de ces devoirs à leurs dépôts de compagnie, et de là le retard dans l'envoi de leurs rapports. On fera tous les efforts possibles pour les transmettre avant la fin de l'année.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Tous les corps qui ont reçu ordre de s'exercer ont profité du privilège de pouvoir le faire dans des camps aux dépôts de bataillon. Presque tous les commandants se sont plaints du peu de temps accordé pour les exercices, par la raison que leurs soldats ne faisaient que se mettre sérieusement à leur besogne au moment où il leur fallait lever le camp, et quelques-uns d'entre eux ont dit qu'ils étaient décidés à ne jamais plus faire camper leurs bataillons pour une si courte période. Je suis tout-à-fait de leur avis, et je considère qu'aucun régiment ne devrait recevoir l'ordre d'aller camper pour moins de douze ou quinze jours. Quelques hommes se sont aussi plaints d'avoir eu à perdre le salaire de huit jours de travail pour ne toucher que la solde de six jours d'exercice. J'espère qu'un changement pourra être fait l'année prochaine, et que tous les corps recevront la permission de s'exercer en bataillons ou en camps de brigade pendant au moins douze jours.

L'ordre concernant les contrôles de compagnie et les registres matricules de vérification a été fidèlement exécuté dans ce district, et je considère qu'il en est résulté un avantage pour le service. Quelques compagnies se sont rendues au camp sans

registres matricules, mais dans chaque cas les commandants ont eu à en préparer de nouveaux et à assermenter leurs hommes avant de pouvoir toucher leur solde. J'ai à mentionner comme d'habitude la perte de quelques effets d'équipage de camp, et je crains qu'il n'y ait toujours des pertes de ce genre tant que les commandants ne seront pas forcés de remplacer les articles manquants.

Afin d'épargner au gouvernement de nouvelles pertes sous ce rapport, je suggérerais respectueusement que les officiers commandants des districts fussent autorisés à déduire la valeur des effets manquants de la première indemnité payée aux officiers responsables pour le soin des armes, et à prêter leur aide aux commandants dans le soin à prendre de l'équipement. Je recommanderais qu'on payât deux jours de solde supplémentaire au quartier-maître et au quartier-maître sous-officier, qui devraient se trouver disponibles pour le service le jour précédant celui où le corps doit camper, afin de recevoir les équipages de camp de la compagnie de bateau à vapeur ou de chemin de fer, et de les rassembler et renvoyer aux magasins du quartier général de district aussitôt que le camp est levé. Règle générale on s'acquitte de ce devoir à la hâte; il en résulte des pertes, et parfois il se passe plusieurs jours après la levée du camp avant que les équipages ne soient renvoyés aux magasins.

Je crois que le parlement a commis une erreur en prohibant l'établissement de cantines de régiment dans les camps militaires d'instruction. Plusieurs commandants, qui m'ont parlé de la chose, désapprouvent la loi et se plaignent de ce que des liqueurs fortes ont été introduites par les soldats en quantité considérable dans les camps, ce qui ne serait pas arrivé si on avait pu ouvrir des cantines pour la vente de bonne bière et autres boissons douces. Les commandants des 40^{me} et 45^{me} bataillons ont permis qu'il fût vendu de la bière allemande et de la bière de gingembre dans leur camp, et tous deux ont été satisfaits du résultat obtenu.

L'ordre prohibant la distribution de caisses de pharmacie aux corps faisant les exercices en camp a causé du mécontentement, car les chirurgiens considèrent qu'il est injuste qu'on leur demande de fournir gratis des remèdes aux soldats. Comme je n'ai pas cru que ce fût là l'intention du département, je leur ai donné instruction de présenter une liste et le compte de tous les remèdes ainsi fournis, et je me propose de transmettre ces comptes quand je les aurai tous reçus, et d'en recommander le paiement. Je ferai aussi remarquer que les caisses de pharmacie en magasin ici devront être remplies de nouveau avant de pouvoir être d'aucune utilité.

Depuis mon dernier rapport, l'effectif de ce district a été réduit par le fait que le 48^{me} bataillon de Lennox et Addington a été rayé de la liste du service actif, ce qui a été principalement dû à un désaccord parmi les plus anciens officiers relativement à la disposition de la masse et autres fonds du régiment. L'officier commandant le 47^{me} bataillon de Frontenac a demandé et reçu la permission d'augmenter de trois compagnies l'effectif de son bataillon, et les compagnies de l'île Amherst, d'Odessa et de Tamworth de l'ancien 48^{me} ont été attachées au 47^{me}, ce qui porte l'effectif de ce corps à dix compagnies.

Ayant reçu l'ordre de prendre au printemps le commandement des forces dans le Nouveau-Brunswick, ce rapport sera probablement le dernier que je ferai sur l'état de la milice en ce district, et je profite en conséquence de l'occasion pour exprimer le regret que j'éprouve d'avoir à abandonner mon commandement actuel. Depuis que j'ai reçu ma commission dans la milice—en mai 1876—la période affectée aux exercices annuels a été réduite de douze jours à six; la formation de camps de brigade a été discontinuée, et on les a remplacés par l'exercice aux dépôts de compagnie. Tous ces changements tendent à diminuer l'efficacité des troupes. Malgré cela, je suis heureux de pouvoir dire, et, je crois, sans crainte de contradiction, que dans mon district les régiments sont aujourd'hui dans un aussi bon ou meilleur état qu'ils ne l'étaient lorsque j'ai pris le commandement. Je ne prétends pas attribuer aucun progrès à mes propres efforts personnels, mais bien à l'aide bienveillant et au zèle de ceux que je commandais.

Je dois remercier spécialement les majors de brigade, le payeur de district et les officiers commandant des corps, pour le zèle qu'ils ont apporté dans l'accomplissement de leurs devoirs respectifs. Le lieutenant-colonel Worsley a toujours pris un soin assidu des armes et de l'équipement, et j'attribue à ses efforts et à sa surveillance personnels, les progrès sensibles qui se sont opérés sous ce rapport. En outre de ses

devoirs comme payeur de district, le major King a la garde de tous les équipements dans ce district, et j'éprouve beaucoup de plaisir à rendre témoignage de l'ordre et de la régularité dans lesquels ils sont tenus. Les commandants ont toujours été prêts à accomplir mes désirs autant que faire se pouvait, et il en est parmi eux qui ont consacré beaucoup de temps précieux, et d'argent, à maintenir l'efficacité de leurs corps. Si ce n'était de la générosité des officiers en général et particulièrement de ceux qui appartiennent aux corps urbains, la milice se trouverait dans une situation très différente. Enfin, je dois des remerciements au sergent O'Connor, mon messager et le gardien des casernes du parc d'artillerie, pour l'aide précieuse qu'il m'a donnée dans le bureau. Dans toute la durée de mon service, qui embrasse plus de vingt-sept ans, je n'ai jamais rencontré de sous-officier plus fidèle et plus attentif à ses devoirs que le sergent O'Connor; et je considère que mon successeur, le lieutenant-colonel Villiers, est très heureux d'avoir un tel homme pour prendre soin de son bureau.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

B. VAN STRAUBENZEE, lieutenant-colonel,

A l'adjudant-général,

Aide-adjudant-général, district militaire n° 3.

Quartiers généraux, Ottawa.

DISTRICT MILITAIRE No 4.

QUARTIERS GÉNÉRAUX,

BROCKVILLE, 1er novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information de l'officier général commandant, mon présent rapport sur l'état de la milice dans le district militaire n° 4, pour l'année 1880-1, avec un "résumé du rapport d'inspection" et autres rapports tel que voulu par les règlements.

Les cadres de la milice dans ce district—effectif complet—sont les mêmes que l'année dernière, savoir:

| | |
|---|-------|
| Officiers et soldats de toutes armes..... | 2,756 |
| Chevaux | 270 |

Et elle se compose des corps suivants:—

Cavalerie.

| | |
|---|---|
| Escadron de Prescott, capitaine Jno. Raney..... | 1 |
| Dragons de la garde de la princesse Louise, capitaine J. Stewart..... | 1 |
| Total..... | 2 |

Artillerie.

| | |
|---|---|
| Batterie de campagne d'Ottawa, capitaine Jno. Stewart..... | 1 |
| Batterie de campagne de Gananoque, capitaine et major titulaire, Wm. McKenzie..... | 1 |
| Batterie d'artillerie de place de Prescott, capitaine P. Caughlin..... | 1 |
| Total des batteries..... | 3 |

Infanterie et carabiniers.

| | Nombre de compagnies. |
|---|--------------------------|
| 1er bataillon des gardes à pied du gouverneur général, lieutenant-colonel Ross..... | 6 |
| 18me bataillon, Vankleek Hill, lieutenant-colonel Butterfield..... | 6 |
| 41me bataillon de Brockville, lieutenant-colonel Cole | 6 |
| 56me bataillon de Grenville, "Lisgar Rifles," lieutenant-colonel Jessup..... | 8 |
| 42me bataillon de Brockville, lieutenant-colonel Buell..... | 7 |
| 59me bataillon de Stormont et Glengarry, lieutenant-colonel Bergin..... | 7 |
| Compagnie d'infanterie de Vernon, capitaine R. McGregor..... | 1 |

Nombre total des compagnies d'infanterie et de carabiniers. 41

Nombre total des escadrons, batteries et compagnies..... 46

Associations d'instruction militaire.

Compagnie d'instruction du collège d'Ottawa, capitaine Frank
J. Nelson 1

Effectif autorisé à faire les exercices annuels pour 1880-81, tel que suivant les ordres généraux, en date du 5 mai 1880 :

Officiers et soldats, de toutes armes..... 1,300

Le choix des corps autorisés à faire les exercices a été fait conformément aux ordres généraux ci-dessus, et le résultat en a été comme suit, le nombre d'hommes inscrit en regard de chaque corps étant l'effectif réel des officiers, sous-officiers, soldats et chevaux qui ont réellement fait les exercices et ont été inspectés :

| <i>Cavalerie.</i> | Officiers, sous-officiers et soldats. | Chevaux |
|---|---|---------|
| Escadron de Prescott..... | 32 ... | 32 |
| Dragons de la garde de la princesse Louise..... | 38 ... | 38 |
| Total | 80 ... | 70 |

| <i>Artillerie.</i> | | |
|---|---------|-----|
| Batterie de campagne d'Ottawa..... | 73 ... | 28 |
| do de Gananoque..... | 75 ... | 29 |
| Batterie d'artillerie de place de Prescott..... | 42 .. | ... |
| Total | 190 ... | 57 |

| <i>Infanterie et carabiniers.</i> | | |
|--|---------|----|
| 1er bataillon, gardes à pied du gouverneur général, six compagnies..... | 278 ... | 4 |
| 18me bataillon de Prescott, cinq compagnies | 225 ... | 5 |
| 42me bataillon de Brockville, compagnies n ^{os} 4 et 5 | 88 ... | |
| 56me bataillon de Grenville, "Lisgar Rifles," huit compagnies | 355 ... | 5 |
| Compagnie d'infanterie de Vernon..... | 44 ... | |
| Total..... | 990 ... | 14 |

| | | |
|--|-----------|-----|
| Total de toutes armes qui ont fait les exercices et qui ont été inspectés.... | 1,250 ... | 141 |
| Compagnie n ^o 6, 42me bataillon, qui n'a pas encore fait ses exercices mais les fera (avec permis- sion | 45 ... | |
| Manquant pour compléter le nombre..... | 5 ... | |
| Grand total..... | 1,300 ... | 141 |

Les corps suivants ont été dispensés de faire les exercices :—

- 18me bataillon, compagnie n^o 6.
- 41me do (6 compagnies.)
- 42me do. compagnies n^{os} 1, 2, 3 et 7.
- 59me do (7 compagnies.)

Escadron de cavalerie de Prescott—Capitaine John Raney.

Cet escadron s'est exercé pendant six jours consécutifs à Prescott. Les officiers et les cavaliers ont été casernés au fort Wellington et l'officier général les a passés en revue le 9 octobre.

Je regrette de dire que cet escadron a perdu de son apparence; l'uniforme et l'équipement ne sont pas convenablement propres, et les pantalons n'ont pas de sous-pied. Les hommes sont intelligents et les chevaux sont bons et traitables. Défilé en escadron, défilé par files en sections, exercice du sabre, manœuvres générales d'escadron et exercices en tirailleurs, assez bien faits. Douze des hommes étaient des recrues. Le tir à la cible a été pratiqué.

Dragons de la garde de la Princesse Louise—Capitaine J. Stewart.

Cet escadron a fait les exercices en camp, à Stewarton, et je l'ai passé en revue le 2 juillet. Il s'est montré très propre et actif à la revue. Chevaux bien pensés et bons. Le défilé au pas et au trot, le défilé par files en sections, les évolutions d'escadron en général avec l'exercice du sabre et la poursuite tout a été bien exécuté, excepté la dernière. Les officiers méritent des félicitations pour avoir un si beau corps, résultat qui n'a pu être obtenu que par une énergie incessante de leur part bien secondée par les sous-officiers et les soldats.

Le tir à la cible n'a pas été pratiqué pendant ce laps de temps, mais plus tard il a été exécuté en partie.

Batterie d'artillerie de campagne d'Ottawa—Capitaine John Stewart.

Ce corps a fait les exercices en camp sur son ancien terrain près de la route de Montréal, à environ deux milles d'Ottawa. J'ai fait l'appel des hommes et les ai payés le 2 juillet (l'inspecteur d'artillerie ayant précédemment pris des mesures pour leur inspection). J'ai aussi examiné les comptes de la musique, et j'ai tout trouvé dans un état satisfaisant. La musique m'a paru bonne. Uniforme et soldats propres; apparence, bonne. Le corps s'est procuré des casques.

Batterie d'artillerie de campagne de Gananoque—Capitaine et major titulaire, Wm. McKenzie.

Ce corps a fait les exercices sur son ancien terrain situé à environ deux milles à l'ouest de Gananoque; j'ai fait l'appel des hommes et les ai payés le 6 juillet (l'inspecteur d'artillerie a pris des mesures pour les passer en revue ensuite). J'ai aussi examiné les comptes de la musique, qui ont été trouvés satisfaisants, et la musique m'a paru très bonne. Un grand nombre de capotes sont de l'ancien patron et hors de service; on devrait les remplacer par des nouvelles; le reste de l'uniforme est de bon service. Le corps s'est procuré des casques.

Batterie d'artillerie de place de Prescott—Capitaine P. Caughlin.

Ce corps a fait les exercices pendant l'été à son dépôt local, et je l'ai inspecté le 2 septembre. A la revue, j'ai trouvé les hommes propres et actifs. Maniement des armes et feux, médiocres; marche, assez bien; mouvements de compagnie, médiocres. Ce corps a aussi pris part aux grandes manœuvres du 1er juillet et s'en est tiré très avantageusement.

Cette batterie s'améliorerait en faisant les exercices en camp avec les autres corps; là, il faudrait que les officiers et les sous-officiers accomplissent leurs devoirs respectifs avec promptitude, et les soldats trouveraient un avantage à se mettre en contact avec d'autres.

1er bataillon des gardes à pied du gouverneur général.—Lieut.-colonel Ross.

Ce corps a fait les exercices à son dépôt local pendant l'été, mais il n'a pas été inspecté par l'aide-adjutant général.

N.B. Il a été passé en revue par le major général commandant et trouvé en bon état.

18^{me} bataillon d'infanterie de Prescott.—Lieut.-colonel Jno. Butterfield.

Cinq compagnies de ce bataillon (la compagnie n° 6 ayant été dispensée des exercices) ont campé ensemble à environ deux milles à l'est de Hawkesbury Mills. Le camp était bien placé sur le bord de la rivière Ottawa; tentes régulièrement et bien dressées; terrain très net et planté de sapins.

Le corps est redevable envers l'honorable John Hamilton pour l'usage du beau terrain de campement et du grand champ de manœuvre si généreusement mis à sa disposition. Le terrain d'exercice se trouvant à un mille et demi du camp, cette circonstance a nécessité une marche de six milles chaque jour pour s'y rendre et en revenir, et le lieut.-colonel croit que cela a beaucoup affermi les hommes.

L'officier général commandant a passé ce corps en revue le 16 septembre. Physique et apparence générale, bons. Armes, fourniments et uniforme, propres. Officiers supérieurs, bien montés.

Le maniement des armes et l'exercice des feux ont été médiocres; le défilé, les mouvements de compagnie et de bataillon ainsi que les exercices en tirailleurs avec des cartouches sans balles ont tous été assez bien exécutés, ce qui prouve que le court espace de temps affecté à l'instruction avait été bien employé, vu que la moitié des soldats étaient des recrues et que le bataillon ne s'était pas assemblé depuis cinq ans.

L'habillement est en bon état de service, mais il consiste en tuniques de trois patrons différents et qu'il serait désirable de rendre uniforme à la prochaine distribution. Le tir à la cible a été pratiqué aux dépôts de compagnie, ce qui paraît être préférable que de le pratiquer pendant un campement de si peu de durée. J'ai examiné les comptes de la musique et les ai trouvés proprement et soigneusement tenus par le capitaine Wyman, qui est aussi secrétaire de l'association de tir du bataillon.

Le nombre des exécutants du corps de musique a été porté à seize; cette musique fait preuve d'une capacité considérable, et elle fera sans doute de bons progrès sous la nouvelle direction. L'extrait suivant d'une lettre adressée au major de brigade par le lieutenant-colonel Butterfield montre l'esprit qui règne dans ce corps.

« J'ai beaucoup de plaisir à dire pour l'information du commandant du district, que les arrangements pris pour les rations de nos hommes en camp, pendant les exercices annuels en septembre dernier, ont été très satisfaisants. Leur prix n'a pas dépassé la somme allouée pour chaque homme, et il n'y a rien eu qui pût soulever des objections de la part des officiers ou des soldats: de fait, il n'y a pas eu une seule plainte. Je ne puis faire autrement que de croire que cet heureux état de choses doit être attribué en grande partie à l'habileté du quartier-maître, qui était disposé à travailler jour et nuit pour remplir tous les devoirs de son service.

42^{me} bataillon d'infanterie de Brockville.—Lieutenant-colonel J. D. Buell.

Les compagnies n° 4 et 5 ont fait les exercices à leurs dépôts locaux, et je les ai passées en revue respectivement le 9 et le 10 juillet. La compagnie n° 4, capitaine Walker, a fait beaucoup de progrès depuis la dernière inspection. Maniement des armes, bon; exercices des feux, médiocres; mouvements de compagnie et exercice en tirailleurs avec cartouches sans balles, bons; tout propre et dans un état satisfaisant.

Compagnie n° 5, capitaine Cornett.—Physique, bon; maniement des armes et exercice des feux, médiocres; mouvements de compagnie et exercice en tirailleurs avec cartouches sans balles, passables. A peu près moitié de recrues. Tous se sont bien acquittés de leur besogne pour le court espace de temps consacré à l'instruction. Armes, fourniments et uniforme, propres.

Compagnie n° 6.—Le dépôt de cette compagnie venant d'être transféré à Brockville, le temps prescrit pour ses exercices a été prolongé jusqu'au 1^{er} mai, ce qui lui permettra de se réorganiser.

56^{me} bataillon, —Lisgar Rifles.—Lieutenant-colonel H. D. Jessup.

Ce corps, à l'exception de la compagnie n° 5, a fait les exercices en camp à Prescott (la compagnie d'infanterie de Vernon en faisait partie), et je l'ai passé en revue le 1^{er} juillet. J'ai trouvé le bataillon propre et actif à la revue. Physique, bon. Le défilé en colonne et quart de colonne, le maniement des armes, les mouve-

ments de bataillon et les grandes manœuvres, tout a été assez bien exécuté. La batterie d'artillerie de place de Prescott a pris part à la revue, et elle a été désignée avec la compagnie d'infanterie de Vernon pour défendre le fort Wellington. La première de ces deux compagnies mit sur le rempart les pièces de campagne dont elle était armée pendant que l'infanterie se déployait et tirait à travers les palissades, et le bataillon engagea le combat côté nord. Les détails de ces exercices ont été assez bien exécutés, mais les soldats n'ont pas été fermes au feu, ce qu'il était difficile de contrôler. Ce bataillon ne s'était pas assemblé depuis cinq ans; on ne pouvait par conséquent s'attendre à ce qu'il fit preuve d'une grande somme d'expérience, mais les officiers supérieurs et un grand nombre des officiers de compagnie ne sont pas au fait des manœuvres de campagne actuelles. Le besoin d'un bon adjutant et d'un instructeur se fait grandement sentir. La compagnie n° 2 ne soutient pas avantageusement la comparaison avec les autres; et la compagnie n° 8 a besoin des services d'un instructeur compétent. Cette compagnie a reçu 40 capotes en 1874, mais ne peut en produire aujourd'hui que 14. La compagnie n'ayant fait les exercices annuels que trois fois, cette grande perte ne peut être attribuée qu'à la négligence.

Le tir à la cible a été pratiqué pendant que le bataillon se trouvait campé. Les tentes étaient bien dressées et le terrain net. Une musique comprenant dix-sept exécutants a été attachée au corps; elle joue d'une manière qui lui fait beaucoup d'honneur. La compagnie n° 5 de ce bataillon, Ottawa, capitaine Lang, a fait plus tard ses exercices au dépôt local, mais elle n'a pas encore été inspectée, ce rapport ayant été demandé plus tôt qu'on ne s'y attendait; cependant d'après ce que je connais de l'énergie des officiers, il ne peut y avoir de doute que son ancien état de haute efficacité a été maintenu.

Compagnie d'infanterie de Vernon.—Capitaine Robert McGregor.

Par permission du quartier général, cette compagnie a campé avec le 56e bataillon à Prescott, à la place de la compagnie n° 5, et je l'ai inspectée le 1er juillet. Physique et apparence, bons; il est facile de voir un progrès général. Cette compagnie indépendante dans le district pourrait être avantageusement attachée au 56e bataillon, ce qui conviendrait à tout le monde.

MUSIQUES.

Les corps ci-après mentionnés ont des musiques composées du nombre d'exécutants indiqué et qui toutes font preuve de bons progrès et d'efficacité:—

| | | |
|--|----|-------------|
| Batterie de campagne d'Ottawa..... | 17 | exécutants. |
| Batterie de campagne de Gananoque..... | 16 | “ |
| 1er bataillon des gardes à pied du gouverneur général. | 30 | “ |
| do do tambours et fifres... | 15 | “ |
| 18me bataillon..... | 16 | “ |
| 41me do | 15 | “ |
| 42me do | 21 | “ |
| 56me do | 17 | “ |
| 59me do | 18 | “ |

Les livres et comptes des corps ci-dessus, à l'exception des gardes à pied du gouverneur général, ont été examinés et trouvés dans un état satisfaisant.

UNIFORME.

Tout en ayant quelque progrès à constater à l'égard de cette importante partie de l'équipement d'un officier, je dois dire qu'il reste encore beaucoup à faire, et un très petit nombre des officiers supérieurs se sont pourvus des harnachements d'ordonnance.

Les tuniques de drap qui ont été distribuées pendant l'année dernière pour l'usage des soldats ont généralement donné satisfaction; on les préfère de beaucoup aux habits-vestes en serge.

ASSOCIATIONS DE TIR.

Dans les campagnes on n'accorde plus le même intérêt au tir à la cible. La petite quantité de munitions qu'on alloue maintenant pour le tir annuel est seulement suffi-

sante pour montrer aux hommes qu'ils ne connaissent rien de cet exercice, et par conséquent ils perdent le courage de faire d'autres essais. On pourrait examiner s'il ne conviendrait pas d'autoriser la dépense d'un plus grand nombre de cartouches, sous la surveillance voulue, au dépôt de la compagnie, et si l'on se rangeait de cet avis, cela tendrait sans doute à entretenir le goût du tir par de fréquents appels des hommes, sans solde, dans le but de le leur faire pratiquer, ce qui permettrait de consacrer toute la courte période de campement aux exercices et autres services.

Les associations suivantes sont en pleine activité :—

Brockville.
Métropolitaine (Ottawa.)
Gardes.
18^{me} bataillon (comp. de Prescott.)
Prescott.
Perth.
Gananoque.
Ramsey (Almonte.)

SALLES D'EXERCICE.

Ces bâtiments n'ont pas changé depuis l'année dernière, et, à l'exception des vitres, ils sont tous dans un assez bon état de réparation. Je désirerais renvoyer aux observations que j'ai faites sur le sujet à la page 30 de mon rapport de l'année dernière.

Le major Carmichael, commandant de la compagnie n^o 8, du 56^{me} bataillon, a généreusement offert gratis un emplacement et cent piastres, dans le but de transporter la salle d'exercice (dont on ne fait pas d'usage maintenant) de Millar's Corners à Spencerville, et je recommanderais instamment que la chose fût autorisée.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

La milice est bien entretenue dans tout le district, elle se compose de bons hommes, et plusieurs compagnies nouvelles ont été offertes; mais le système qui consiste à faire alterner les années d'exercice est cause qu'il se présente un grand nombre de recrues; et, quelles que soient la bonne volonté des hommes et l'énergie des officiers, il est impossible d'arriver à un haut degré d'efficacité. La réunion des troupes en camps de bataillon a été un grand progrès, en ce sens qu'elle a fait rencontrer les différentes compagnies ensemble pour la première fois dans l'espace de cinq ans, réveillant ainsi l'esprit de corps et entretenant les connaissances entre officiers, ce qui est si nécessaire au succès.

Le choix des corps de ce district qui ont été autorisés à faire les exercices a été fait de telle sorte cette année que dans le cas où le même système prévaudrait pour l'année 1881-82, un camp de brigade pourra être formé avec avantage à Brockville, en le composant des corps suivants, savoir: de l'escadron de cavalerie de Prescott, de la batterie de campagne de Gananoque, des 41^{me} et 42^{me} bataillons, et probablement du 59^{me} bataillon. On me permettra peut-être encore de dire que pour les campements, les compagnies devraient être augmentées jusqu'à leur effectif primitif de cinquante-cinq sous-officiers et soldats.

Plusieurs officiers de ce district ont suivi l'école militaire à Toronto l'hiver dernier, et il est à espérer que l'école sera ouverte tous les ans pour donner un cours abrégé d'instruction et qu'on en amendera les règlements de manière à admettre les sous-officiers.

Une commission s'est assemblée à Cornwall, le 11 août, pour l'examen d'officiers; il s'en est présenté sept, dont quatre ont reçu des certificats de première classe.

Le major de brigade a rempli ses devoirs avec son habileté ordinaire et m'a prêté toute l'aide nécessaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. JACKSON, lieutenant-colonel,

Aide-adjutant général, district militaire n^o 4.

A l'adjutant général de milice, Ottawa.

DISTRICT MILITAIRE N° 5.

QUARTIER GÉNÉRAL, Montréal, 2 déc. 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de transmettre, pour être soumis au major général commandant, le rapport annuel sur l'état du district militaire n° 5 placé sous mon commandement. L'effectif nominal des troupes de la milice active dans le district est comme suit :

Cavalerie.

| | Officiers. | Soldats. | Chevaux. |
|------------------------------|------------|----------|----------|
| 5me régiment provisoire..... | 19 | 175 | 194 |
| 6me do do | 16 | 140 | 156 |

Artillerie.

| | | | |
|---|----|-----|-----|
| Trois batteries de campagne | 18 | 222 | 84 |
| Brigade de Montréal (six batteries), artillerie de place..... | 26 | 335 | 4 |
| Batterie de Saint-Jean, artillerie de place..... | 3 | 55 | ... |
| | 47 | 612 | 88 |

Génie.

| | | | |
|--------------------|---|----|-----|
| Une compagnie..... | 3 | 84 | ... |
|--------------------|---|----|-----|

Carabiniers.

| | | | |
|----------------------|----|-----|----|
| Deux bataillons..... | 52 | 670 | 10 |
|----------------------|----|-----|----|

Infanterie.

| | | | |
|-------------------------------------|-----|-------|-----|
| Douze bataillons..... | 328 | 4,594 | 48 |
| Trois compagnies indépendantes..... | 9 | 165 | ... |
| | 337 | 4,759 | 48 |

Total de toutes armes, tous grades et chevaux..... 6,914 496

Le contingent qui a reçu la permission de faire les exercices pour l'année 1880-81 a été de 3,300. A part cet effectif, les corps auxquels il a été ordonné de rejoindre le camp de brigade à Sherbrooke ont reçu permission spéciale de s'assembler au complet, bien que quelques-uns des escadrons et des compagnies n'auraient pas autrement eu droit de s'exercer cette année ; et, par conséquent, le contingent a été dépassé de 178 hommes de tous grades.

Les corps ci-après nommés ont fait les exercices annuels :

Cavalerie.

| | Tous grades. | Chevaux. |
|------------------------------|--------------|----------|
| 5me régiment provisoire..... | 180 | 180 |
| 6me do do | 101 | 101 |

Artillerie.

| | | |
|---|-----|-----|
| Batterie de campagne de Montréal..... | 79 | 28 |
| do do Shefford..... | 78 | 28 |
| do do Richmond..... | 46 | 29 |
| Brigade de Montréal, artillerie de place..... | 195 | ... |

Génie.

| | | |
|----------------------------|----|-----|
| Compagnie de Montréal..... | 44 | ... |
|----------------------------|----|-----|

Carabimiers et infanterie.

| | | | |
|----------------|-------------------------------------|-----|-----|
| 1er bataillon, | carabiniers du Prince de Galles ... | 265 | 4 |
| 3me do | do Victoria du Canada.... | 272 | 5 |
| 5me do | Fusiliers "Royal Scots"..... | 263 | 5 |
| 6me do | "Fusiliers"..... | 268 | 5 |
| 11me do | "Rangers" d'Argenteuil..... | 171 | 3 |
| 50me do | "Borderers" d'Huntingdon | 232 | 5 |
| 51me do | "Rangers" d'Hemmingford. | 216 | 5 |
| 52me do | infanterie légère de Brome..... | 89 | ... |
| 53me do | do do Sherbrooke.... | 242 | 4 |
| 54me do | do do Richmond.... | 170 | 3 |
| 58me do | do do Comptom.... | 394 | 5 |
| 79me do | do do Shefford..... | 173 | 4 |

Total de toutes armes qui ont fait les exercices. 3,478 414

Camp de brigade.

Conformément à la section 6 des ordres généraux du 5 mai, un camp de brigade a été formé à Sherbrooke, se composant des corps et de l'effectif suivants :—

| | Corps. | Tous grades. | Chevaux. |
|---------------------------------------|----------------|--------------|----------|
| 5me régiment provisoire de cavalerie, | 5 escadrons.. | 180 | 180 |
| Batterie de campagne de Richmond..... | | 46 | 29 |
| 53me bataillon d'infanterie, | 6 compagnies.. | 242 | 4 |
| 54me do | do 5 do | 170 | 3 |
| 58me do | do 9 do | 394 | 5 |

Total de l'effectif..... 1,032 221

Le camp était placé sous le commandement de l'aide-adjutant général, avec le très honorable lord Aylmer, lieutenant-colonel, comme commandant en second, et l'honorable M. Aylmer, lieutenant-colonel, comme major de brigade. Les tentes étaient dressées à environ deux milles de la ville sur un beau terrain élevé, du haut duquel on obtient une belle vue de la contrée environnante. Le camp a bien réussi tant sous le rapport du nombre d'hommes présents que sous celui des progrès faits dans les exercices.

Le délai donné aux corps pour s'assembler en brigade était court (pas plus de dix jours); quelques escadrons et compagnies ne s'attendaient pas à ce qu'on leur permit de faire les exercices cette année et se sont trouvés pris à l'improviste lorsque l'ordre leur est arrivé de s'assembler, mais néanmoins tous se sont rassemblés en grand nombre, heureux qu'ils étaient de se trouver en camp de brigade encore une fois. Chaque corps a fourni ses rations et son fourrage; l'allocation de 25 centins pour les rations et de 35 centins pour le fourrage a été trouvée amplement suffisante. Les lignes de chevaux de la cavalerie et de l'artillerie étaient bien formées. Les exercices ont été fidèlement faits.

La brigade prit les armes pour les grandes manœuvres le 1er juillet, jour anniversaire de la confédération. Elle se forma en bataille à 11.30 a.m.; à midi, l'artillerie tira une salve de 21 coups de canon et l'infanterie une décharge de feu de joie entre chaque sept coups de canon, après quoi les troupes présentèrent les armes, puis poussèrent en l'honneur de Sa Majesté la reine trois vivats retentissants qui furent suivis de trois autres en l'honneur de la Confédération.

La brigade défila alors en colonne et quart de colonne. Le défilé et les conversions de la cavalerie et de l'artillerie ont été bien exécutés. La marche de l'infanterie a été très belle, mais la distance n'était pas bien gardée. Les corps de musique ne pratiquent pas assez les marches et de bons airs sur la mesure du pas accéléré pour faire ressortir les troupes à leur avantage lors d'une revue. Les hommes ayant été munis chacun de vingt cartouches sans balles, un combat simulé eut lieu après le défilé. Les troupes furent postées pour défendre le camp contre un ennemi imaginaire. La cavalerie agit comme tirailleurs, descendant de cheval pour tirer. L'infanterie se déploya pour l'attaque, la cavalerie retraitant sur

les flancs. L'artillerie était bien placée et l'ennemi supposé battre en retraite à la hâte. Les divers mouvements ont été bien faits en égard au peu de temps que les troupes ont passé ensemble en brigade.

L'inspection et l'appel de la brigade ont été faits le 30 juin par l'aide-adjutant-général et le payeur de district. Les contrôles de solde se sont accordés avec les registres matricules de chaque escadron, batterie et compagnie.

La batterie de campagne de Richmond commandée par l'honorable Henry Aylmer, major, a été inspectée en camp, le 2 juillet, par le lieutenant-colonel Irwin, inspecteur d'artillerie, accompagné de l'aide-adjutant-général. L'effectif de la batterie n'est pas au complet. Les canons sont des obusiers de 5½ pouces, en mauvais état et malaisés à manœuvrer. Le rapport de l'inspecteur dira dans quel état d'efficacité est la batterie. Cette dernière s'est rendue au camp et en est revenue par un temps très chaud, parcourant une distance de 27 milles chaque fois. Cette marche avec des canons pesants a éprouvé le courage des hommes et la fougue des chevaux, et le résultat obtenu a été satisfaisant.

Je désirerais faire remarquer ici qu'un très grand nombre de spectateurs venant de tous les lieux environnants ont assisté à la revue, le jour anniversaire de la confédération. Tous en ont paru enchantés, leur présence dans le camp et le profond intérêt qu'ils ont pris dans les diverses manœuvres qui ont été exécutées ont donné beaucoup de satisfaction aux officiers et aux soldats. L'honorable M. Aylmer, lieutenant-colonel et major de brigade a aidé très efficacement au maintien de la discipline ainsi qu'à l'exécution de la besogne du camp et des grandes manœuvres.

ETAT DES CORPS DANS LE DISTRICT.

5me régiment provisoire de cavalerie.—Lieutenant-colonel Taylor commandant.—
Quartier-général à Cookshire.

Est formé de cinq escadrons, savoir : ceux de Cookshire, Sherbrooke, Standstead, Compton et Sutton. Le régiment a fait partie du camp de brigade à Sherbrooke. Les troupes se composaient toutes de beaux jeunes gens actifs et bien développés. Les chevaux étaient tous propres au service de la cavalerie. L'uniforme était en bon état ; la coiffure est un bonnet de police ou *képi* muni d'une visière. Le casque sera adopté l'année prochaine. Les harnachements à l'exception de ceux de l'escadron n° 2, sont en bonne condition. L'équipement de l'escadron n° 2, est vieux et impropre au service actif. Je recommanderais qu'on le remplaçât par un équipement neuf. Un autre escadron devrait être ajouté à ce régiment pour le compléter. Des hommes dignes de confiance à Coaticooke ont fait l'offre d'un bon escadron le printemps dernier, et cette offre devrait être acceptée.

6me régiment provisoire de cavalerie.—Quartier-général à Montréal.—Lieutenant-colonel Burwash, commandant.

Se compose de quatre escadrons, savoir : ceux de Montréal, de Saint-André, d'Havelock et de Missisquoi.

Trois de ces escadrons ont fait les exercices à leurs dépôts locaux.

Escadron n° 1, Montréal.—Capitaine McArthur, commandant.

A été inspecté par l'aide-adjutant-général et le major de brigade, le 25 septembre. L'effectif de l'escadron n'était pas tout-à-fait au complet. Les officiers et les cavaliers étaient bien montés. L'escadron a défilé et assez bien exécuté un petit nombre d'évolutions. Les contrôles de solde, et le registre matricule ont été trouvés parfaitement d'accord. L'escadron a fourni une escorte à Son Excellence le gouverneur général lors de sa visite à l'exposition.

Escadron n° 2, Saint-André.—Capitaine Wanless, commandant.

A fait les exercices à son dépôt et paradé à Saint-André, le 1er octobre, pour être inspecté par le major général commandant accompagné du lieutenant-colonel Bacon, major de brigade. L'escadron s'est assemblé au complet.

Le lieutenant-colonel Bacon fait le rapport suivant :—

“ Le 1er octobre, j'ai accompagné le major-général commandant, qui a inspecté ce jour-là, à Saint-André, l'escadron de Saint-André du 6me régiment provisoire de cavalerie.

A la revue de l'escadron, un grand manque d'uniformité s'est fait remarquer dans la chaussure, ce qui m'a porté à croire que cela ajouterait beaucoup à l'apparence de la cavalerie et serait de beaucoup plus avantageux, si, au lieu des pantalons actuellement portés, on pouvait lui fournir des pantalons de cheval et des grandes bottes.

A l'inspection ci-dessus, l'appel du contrôle de solde a été soigneusement fait ainsi que la confrontation de ce contrôle avec le registre matricule, et aucun officier ni soldat n'a été payé à moins que son nom ne fût dûment enrôlé et qu'il ne fût lui-même présent à la revue ou que son absence fût expliquée d'une manière satisfaisante.

Escadron n° 3, Havelock.—Capitaine Barr, commandant.

N'a pas fait les exercices cette année.

Escadron n° 4, Missisquoi.—Capitaine Bush, commandant.

A fait les exercices à Clarenceville et y a été inspecté le 30 septembre par l'aide-adjutant-général. L'escadron s'est assemblé au complet, mais un seul officier—le capitaine—était présent. Les deux lieutenants ont laissé le pays. Le capitaine a fait faire les évolutions d'escadron et l'exercice du sabre; le tout a été assez bien exécuté si l'on considère que l'escadron ne s'était pas exercé depuis deux ans. L'appel a été fait d'après le contrôle de solde qui s'est trouvé en accord parfait avec le registre matricule.

Il faudrait ajouter deux escadrons à ce régiment pour le compléter; il en a été offert deux bons le printemps dernier—l'un par Cowansville et l'autre par Huntingdon—et ces offres peuvent encore être acceptées.

ARTILLERIE.

Batteries de campagne.

La batterie de campagne de Montréal, sous le commandement du lieutenant-colonel Stevenson, a campé pendant dix jours sur les terrains de l'exposition, près de Montréal. La batterie s'est assemblée au complet. Le camp était bien dressé. Les exercices et les services de camp furent efficacement exécutés—comme ils l'ont toujours été—sous le commandement du lieutenant-colonel Stevenson. La batterie a été inspectée le 21 août par le lieutenant-colonel Irwin, inspecteur d'artillerie, accompagné de l'aide-adjutant-général et du major de brigade, en présence du major-général commandant accompagné de son aide-de-camp. L'inspection a été complète et a selon toute apparence satisfait l'inspecteur qui en fera son rapport. Après l'inspection, il y a eu parade et l'appel a été fait par l'aide-adjutant-général et le payeur de district; le contrôle, de solde et le registre matricule ont été trouvés exacts.

Un détachement de la batterie se rendit ensuite à l'île d'Orléans pour pratiquer le tir du canon; je me suis assuré que le tir a bien réussi cette année.

Batterie de campagne de Shefford.—Sous le commandement du lieutenant-colonel Amyrauld.

Cette batterie a campé à Granby, le 23 août, pour faire dix jours d'exercice. Elle s'est assemblée au complet. Une grande partie des sous-officiers et soldats de cette batterie ont passé par l'école d'artillerie; elle est par conséquent très efficace. La batterie a été inspectée le 1er septembre par le lieutenant-colonel Irwin, inspecteur d'artillerie, ainsi que par l'aide-adjutant-général. Ce dernier, assisté du payeur de district a fait l'appel de la batterie dans l'avant-midi; le contrôle de solde et le registre matricule ont été trouvés exacts. Dans l'après-midi, l'inspecteur d'artillerie fit une inspection pratique de la batterie, et le 2 eurent lieu les exercices du feu. L'inspecteur d'artillerie fera rapport sur l'efficacité du corps.

Batterie de campagne de Richmond.

Cette batterie placée sous le commandement de l'honorable H. Aylmer, major, se rendit au camp de brigade à Sherbrooke dans la dernière partie du mois de juin.

Le 2 juillet, le lieutenant-colonel Irwin, inspecteur d'artillerie, accompagné de l'aide-adjutant-général fit une inspection complète de cette batterie et éprouva son efficacité sur le champ de manœuvre. On verra par le rapport de l'inspecteur dans quel état elle se trouve.

Artillerie de place.

La brigade d'artillerie de place de Montréal commandée par le lieutenant-colonel Fraser, a fait ses exercices au dépôt local et a été passé en revue le 27 décembre par le lieutenant-colonel Irwin, inspecteur d'artillerie, et par l'aide-adjutant-général, sur le champ-de-mars, pour les manœuvres de l'infanterie, et dans le hangar pour le service des bouches à feu. La brigade ne s'est pas assemblée en grand nombre; elle était faible en officiers. Pour le rapport de l'inspection, je renvoie à celui de l'inspecteur d'artillerie.

Batterie d'artillerie de place de Saint-Jean.—Major Drumm, commandant.

Maintient encore son organisation, mais n'a pas fait d'exercices cette année. Le canon de 24 qui possède la batterie a besoin d'une nouvelle plateforme.

Génie.

Le génie de Montréal, commandé par le major Kennedy, s'est rendu à Kingston pour y faire les exercices annuels sous la direction du lieutenant-colonel Hewett, I. R. La compagnie s'est assemblée au nombre de 44 hommes de tous grades, tous gens actifs et intelligents. Le rapport du lieutenant-colonel Hewett rendra compte de son degré d'efficacité. Pendant l'année qui vient de finir, la compagnie a reçu pour les travaux du génie un équipement de matériel et d'outils dont elle fera bon usage, je n'en doute pas, sous la direction de son habile commandant.

CARABINIERS ET INFANTERIE.

1er bataillon des carabiniers du Prince de Galles.—Lieutenant-colonel Bond, commandant.

Ce bataillon, le plus ancien du pays, maintient son efficacité et s'exerce par intervalles fixes d'un bout à l'autre de l'année. Ce fut l'un des corps qui se rendirent à Québec cette année pour célébrer l'anniversaire de la naissance de la reine, et il s'est assemblé en grand nombre dans cette occasion.

Le bataillon s'est assemblé sous le commandement du lieutenant-colonel Bond pour être passé en revue sur le champ-de-mars, le 10 juillet, par l'aide-adjutant-général. Les compagnies ont fourni un bon nombre d'hommes chacune. Le bataillon a défilé en colonne et quart de colonne, a changé les rangs et défilé comme il faut au pas redoublé. Le régiment s'est ensuite formé en bataille et le major Bond lui a fait faire le maniement des armes et les exercices du feu, ce qui a été bien exécuté. Le lieutenant-colonel a commandé ensuite un certain nombre de mouvements de bataillon—y compris l'attaque—qui ont été exécutés vivement et d'une manière intelligente, ce qui prouve que les officiers et les soldats connaissent leur besogne. L'ancien corps de fibres et de tambours a été remplacé par un corps de musique d'instruments de cuivre qui a déjà fait de bons progrès. Les armes, les fourniments et l'uniforme étaient en bon état. Après l'inspection, l'inspecteur et le major de brigade ont fait l'appel nominal. La chose étant nouvelle dans le bataillon, il a fallu prendre un peu de temps pour préparer les listes, mais en définitive tout s'est passé d'une manière satisfaisante. En examinant les contrôles de solde et les registres matricules on constata qu'ils s'accordaient.

3me bataillon, carabiniers "Victoria" du Canada.—Lieutenant-colonel Whitehead, commandant.

Ce bataillon s'exerce par intervalles fixes dans le cours de l'année, et par là maintient son efficacité de manière à n'être surpassé par aucun autre à cet égard. Ce fut l'un des corps qui se rendirent à Québec pour célébrer le 24 mai, jour anniversaire de la naissance de la Reine. En cette occasion l'effectif du bataillon autorisé à faire les exercices a été dépassé de 75 soldats.

Le 25 septembre, le bataillon a été inspecté sur le champ-de-mars par le major-général commandant accompagné de l'aide-adjutant-général, du major de brigade, et

de son aide-de-camp. Après que les honneurs militaires lui eussent été rendus, le général parcourut les rangs en examinant attentivement les hommes et l'équipement, après quoi le régiment défila en colonne et quart de colonne au pas accéléré et au pas redoublé. Le bataillon fut alors formé en bataille et le major Crawford lui fit faire le maniement des armes ainsi que les exercices du feu, et le tout fut exécuté avec précision. Le lieutenant-colonel commanda ensuite plusieurs mouvements de bataillon, puis le général fit faire à son tour quelques exercices en tirailleurs et se déclara très satisfait du corps. Après l'exercice, l'aide-adjutant-général et le major de brigade firent l'appel du bataillon, et les contrôles de solde se trouvèrent parfaitement d'accord avec les registres matricules. Le corps de musique composé d'instruments de cuivre est en état de rendre de bons services.

5me bataillon "Royal Scots Fusiliers."—Lieut.-colonel Crawford, commandant.

Ce bataillon s'exerce aussi à époques fixes d'un bout à l'autre de l'année et maintient son rang parmi les autres corps de la brigade de la ville. Il s'est assemblé au complet et s'est rendu à Québec avec la brigade pour célébrer l'anniversaire de la naissance de la reine. Dans la dernière quinzaine de juin, le 5me "Royal Scots Fusiliers" a campé pendant dix jours, à ses propres frais, sur l'île Sainte-Hélène; les tentes et les couvertures seules ont été fournies par le département. Le corps a été inspecté le 1er juillet—fête de la Confédération—par le lieutenant-colonel Bacon, major de brigade, (l'aide-adjutant-général se trouvant ce jour-là au camp de brigade, à Sherbrooke), qui s'exprime comme suit dans son rapport :

"Le 1er juillet, j'ai inspecté le corps ci-après nommé, savoir : le 5me bataillon des "Royal Scots Fusiliers."

Le 5me bataillon a fait les exercices annuels en camp sur l'île Sainte-Hélène; lors de la revue, il y avait dans les rangs, 21 officiers, 242 sous-officiers et soldats et 5 chevaux.

Le camp était très agréablement dressé sur cette partie de l'île connue sous le nom de "terrain du jeu de crosse"; la garde a été montée et des sentinelles ont été posées tous les jours.

Le défilé ordinaire en colonne et quart de colonne a été fait d'une manière très heureuse, de même que les exercices du feu; mais les manœuvres de campagne et les mouvements en rangs déployés qui sont venus ensuite n'ont pas été aussi bien exécutés que je les ai vus faire par ce corps à de précédentes revues. Toutefois, les hommes avaient remarquablement bonne mine, l'uniforme étant propre et bien ajusté et le fourniment bien mis.

A l'inspection [dont je viens de parler, l'appel fut soigneusement fait sur les contrôles de solde que l'on confronta avec les registres matricules, et aucun officier ni soldat ne fut payé à moins que son nom ne se trouvât dûment enregistré, et qu'il ne fût lui-même présent à la revue ou que son absence ne fût expliquée d'une manière satisfaisante.

6me bataillon "Fusiliers."—Lieut.-colonel Martin, commandant.

Ce bataillon s'exerce aussi à époques fixes toute l'année; les hommes se rassemblent en bon nombre et prêtent beaucoup d'attention aux mouvements de compagnie, au maniement des armes, ainsi qu'aux exercices du feu et de la baïonnette. Le 6me Fusiliers s'est assemblé au complet, et s'est rendu à Québec pour prendre part à la célébration de l'anniversaire de la naissance de la reine. Les corps de musique (instruments de cuivre, et tambours et fifres) sont très capables. Le bataillon a paradé dans le pavillon des patineurs, le soir du 30 septembre, pour être passé en revue par le major-général; ses rangs étaient remplis. Le général s'est déclaré hautement satisfait de l'apparence du bataillon, et de la manière dont il a exécuté les divers mouvements.

Le bataillon a paradé sur le champ-de-mars, le 2 octobre, pour subir l'inspection annuelle de l'aide-adjutant-général et du major de brigade. Les honneurs militaires rendus, l'officier inspecteur parcourut les rangs, et trouva un beau corps d'hommes, bien habillés, les armes et les fourniments propres, ces derniers bien ajustés. Le bataillon défila ensuite en colonne et quart de colonne au pas accéléré et au pas redoublé. Puis le corps se forma en bataille et le lieutenant-colonel Gardner lui fit faire

le maniement des armes et les exercices du feu. Le lieutenant-colonel Sinton, commanda ensuite l'exercice à la baïonnette dans toutes ses formes, ce qui fut extrêmement bien fait. Le lieutenant-colonel Martin prit à son tour le commandement et fit exécuter quelques mouvements de bataillon et en ordre déployé d'une manière qui prouva que le bataillon était bien au fait des exercices. L'appel eut lieu ensuite, et les contrôles de solde se trouvèrent être parfaitement d'accord avec les registres matricules.

11me bataillon "Argenteuil Rangers."—Lieutenant-colonel honorable John J. C. Abbott, commandant.

Les quatre compagnies n^{os} 2, 3, 6 et 7 ont campé près de Carillon, dans la dernière quinzaine de juin, pour faire les six jours d'exercice annuel dans un champ généreusement mis à sa disposition par M. Shepherd, et, le 2 juillet, elles ont été inspectées par le lieutenant-colonel Bacon, major de brigade, qui fait le rapport suivant :—

“Je me suis rendu à Carillon et j'ai inspecté, le 2 juillet, quatre compagnies du 11^{me} bataillon, savoir les compagnies n^{os} 2, 3, 6 et 7 qui étaient campées sur un terrain que M. Shepherd, de la compagnie de navigation de la rivière Ottawa, avait bien voulu mettre à leur disposition dans ce but; c'est un endroit bien adapté pour un camp, vu qu'il est sec et offre un excellent champ d'exercice en face des tentes.

En arrivant sur le terrain, je trouvai une garde qui prit les armes et rendit les honneurs d'une manière superbe; les tentes étaient bien dressées et le camp établi en colonnes de compagnies.

En passant dans les rangs, j'ai trouvé les hommes d'un beau physique et bien équipés; l'uniforme et les fourniments étaient propres; le défilé, le maniement des armes et des exercices du feu ont été ensuite exécutés d'une manière qui a fait beaucoup d'honneur aux compagnies, et les quelques manœuvres de compagnie simples qu'elles ont faites ont prouvé qu'elles avaient tiré le plus grand parti possible du court espace de temps passé sous les tentes. L'effectif total des quatre compagnies qui étaient placées sous le commandement du major et lieutenant-colonel titulaire Rogers, était de 12 officiers et 159 sous-officiers et soldats.”

21me bataillon "Infanterie légère du Richelieu."—Major et lieutenant-colonel titulaire Osgood, commandant.

Le lieutenant-colonel honorable F. G. Marchand a résigné, mais le plus ancien officier après lui, le lieutenant-colonel Osgood, ne veut pas prendre sa place et s'effacera devant n'importe quel officier compétent qui pourra être choisi pour prendre le commandement. Un effort sera fait en décembre pour trouver un homme capable pour cette vacance et mettre le bataillon sur un pied efficace. Le bataillon n'a pas fait d'exercices cette année.

50me bataillon "Huntingdon Borderers."—Lieutenant-colonel McEachern, C.M.G., commandant.

Ce bataillon a campé le 30 juin, à Huntingdon, pour faire ses six jours d'exercice. Quatre de ses compagnies ne s'étaient pas exercées depuis deux ans, et quatre depuis un an; les compagnies qui avaient le droit de faire les exercices l'année dernière s'en sont désistées afin de permettre au bataillon de s'assembler en camp cette année. Le camp était bien dressé dans un champ sec, près d'une bonne eau. Les hommes ont tous été examinés par le chirurgien qui les a déclarés propres au service. Les armes et les fourniments étaient en bon état, et l'uniforme en bonne condition. Le camp et le bataillon ont été inspectés le 6 juillet par l'aide-adjutant-général. L'appel a été fait le matin et les contrôles de solde ont été trouvés conformes aux registres matricules; exercice de bataillon dans l'après-midi; le défilé n'a pas été essayé, mais le lieutenant-colonel a fait exécuter quelques mouvements tels que les déploiements, les conversions, les changements de front, et le déploiement pour l'attaque. Le résultat a démontré qu'officiers et soldats doivent avoir travaillé avec énergie à leur instruction, pour avoir si bien réussi, après avoir passé cinq ans sans faire les exercices de bataillon. Le payeur se trouvant présent a payé les compagnies le soir. La musique (fifres et tambours) joue assez bien.

51^{me} bataillon "*Hemmingford Rangers*."—Lieut.-colonel Rogers, commandant.

Ce bataillon a campé à Hemmingford le 2 juillet pour faire ses six jours d'exercice. Le camp était bien dressé dans un beau champ dont l'usage a été accordé pour cet objet par M. Julius Scriver, qui s'est toujours montré fidèle ami de la milice active.

L'aide-adjutant-général, accompagné du lieut.-colonel Bacon, major de brigade, a inspecté le camp le 8 juillet. Le lieut.-colonel Amyrauld, payeur de district, se trouvant présent, la parade eut lieu le matin, l'appel fut fait et les contrôles de solde furent trouvés conformes aux registres matricules. Le bataillon s'est mis sous les armes dans l'après-midi pour les exercices de revue; les honneurs militaires rendus, l'aide-adjutant-général a passé dans les rangs. Le bataillon a alors rompu par pelotons, et défilé en colonne et quart de colonne, puis il a été formé de nouveau en bataille et l'adjutant lui a fait faire le maniemment des armes et les exercices du feu. Le lieutenant-colonel prit à son tour le commandement et essaya quelques mouvements de bataillon qui ont tous été bien exécutés, si l'on considère que ces troupes ne s'étaient pas assemblées depuis cinq ans pour faire les exercices de bataillon; quatre des compagnies n'avaient pas fait les exercices de compagnies depuis deux ans. L'aide-adjutant-général a essayé quelques exercices en tirailleurs et le déploiement pour l'attaque avec cartouches sans balles; officiers et soldats y mirent beaucoup d'entrain. Les hommes ont tous été examinés par le chirurgien lorsque le camp a été formé et chacun d'eux a été déclaré propre au service. Le jour de la revue, le temps était très chaud et quatre hommes ont été frappés d'insolation, mais tous se sont rétablis dans la soirée. Les armes, les fourniments et l'uniforme étaient en bon état; le corps a adopté le bonnet *Glenarry*. La musique (instruments de cuivre) joue assez bien. La compagnie n° 1 n'a pas fait d'exercices.

52^{me} bataillon "*Brome*"—*Infanterie légère*.—Lieut.-colonel Hall, commandant.

Deux compagnies de ce bataillon, les n° 1 et 3, ont fait les exercices cette année, les quatre autres ayant fait les leurs l'année dernière. La compagnie n° 1, capitaine Allen, d'Abercorn, et la compagnie n° 3, lieutenant Robertson, de Sutton, ont fait les exercices à leurs dépôts de compagnie et se sont réunies pour être inspectées à Sutton le 1er octobre. L'aide-adjutant-général, accompagné du lieut.-colonel Hall, les a passées en revue; leurs rangs étaient remplis de beaux jeunes gens robustes. Les fourniments sont usés et impropres au service; ils étaient déjà vieux lorsqu'ils furent distribués au bataillon il y a 14 ans. Un certain nombre de soldats portaient des bretelles en guise de ceinturons. Quelques-unes des carabines sont en mauvais état. Le bataillon aurait dû recevoir un nouvel uniforme l'année dernière, mais il n'y en avait pas en magasin; il est à espérer qu'une distribution sera faite à ce corps sur la première fourniture reçue aux quartiers-généraux.

Le lieut.-colonel Hall prit le commandant des compagnies et leur fit faire quelques mouvements de compagnie et de bataillon; le résultat a prouvé que les officiers et les hommes avaient fidèlement employé leur temps d'exercice.

53^{me} bataillon d'*infanterie* "*Sherbrooke*."—Lieutenant-colonel Ibbotson, commandant.

Le 53^{me} a rejoint le camp de brigade à Sherbrooke le 25 juin. Ce bataillon était au complet, avec drapeaux et musique composée d'instruments de cuivre. Les officiers et les soldats ont adopté le casque d'ordonnance qui leur donne un air martial. L'uniforme, les armes et les fourniments étaient en bon état. Le bataillon a fait sa part des services de camp et a figuré avec les autres corps dans la revue du 1er juillet, tel que mentionné dans la première partie de ce rapport. Les hommes sont robustes, actifs et intelligents.

54^{me} bataillon d'*infanterie* "*Richmond*."—Le très honorable lord Aylmer, lieutenant-colonel, commandant.

Cinq compagnies de ce bataillon ont rejoint le camp de brigade à Sherbrooke le 25 juin. Quatre compagnies (tel que mentionné dans mon rapport) ont fait les exercices sans solde l'année dernière. Ces compagnies sont venues au camp, de nouveau prêtes à la besogne, qu'on leur donnât la solde ou non. Les hommes sont tous de bons soldats, forts et robustes. Le bataillon a fait sa part du service de camp et a figuré efficacement dans la revue le 1er juillet. Les armes, les fourniments et l'uniforme sont en bon état.

58me bataillon d'infanterie de "Compton."—Lieutenant-colonel Cooke, commandant.

Ce bataillon est le plus fort du district ; il compte 10 compagnies dont 9 ont rejoint le camp de brigade à Sherbrooke le 25 juin. Les compagnies étaient toutes au complet et formées de beaux hommes forts et actifs. Le bataillon possède une bonne musique d'instruments de cuivre. Cinq de ces compagnies n'ont pas fait d'exercice l'année dernière, et naturellement ces compagnies ont dû travailler pour se mettre en mesure de faire leur part de service et figurer dans les exercices de bataillon, ce qu'elles ont fait d'une manière qui les honore. Les armes et les fourniments sont dans un assez bon état ; l'uniforme est en bon état.

60me bataillon d'infanterie de Missisquoi.—Lieutenant-colonel Rowe, commandant.

Trois compagnies n'ont pas fait les exercices cette année. Le commandant et les officiers de ces trois compagnies ont jugé à propos de renoncer à leur droit de faire les exercices cette année dans le but d'assembler tout le bataillon dans un camp d'instruction l'année prochaine. Le 60me a un bon corps de musique (instruments de cuivre). Les compagnies sont toutes prêtes à entrer en activité sous le plus bref délai, s'il c'est nécessaire.

79me bataillon, "Shefford Highlanders."—Major Cox, commandant.

Les quatre compagnies nos 3, 5, 7 et 8 ont fait les exercices à leurs dépôts de compagnie et ont été inspectées les 28 et 29 septembre par le major-général commandant, accompagné de son aide-de-camp, ainsi que de l'aide-adjutant-général et du major de brigade. La compagnie n° 5, capitaine Wood, à Roxton Falls, a été inspectée la première. Il pleuvait beaucoup et la compagnie a dû parader à couvert. Elle s'est assemblée au nombre de 35 hommes de tous grades ; plusieurs d'entre eux étaient des recrues, et évidemment, officiers et soldats n'avaient pas fait beaucoup de progrès dans l'instruction militaire. Le général et son état-major parcoururent ensuite 18 milles sous la pluie pour se rendre à Lawrenceville, où se trouve la compagnie n° 7, capitaine Brown. Cette compagnie a aussi paradié à couvert ; elle était au complet. Un homme a été refusé parce qu'il était trop petit ; les autres étaient des hommes robustes et paraissaient mieux que ceux de la compagnie n° 5. Le général et sa suite se rendirent ensuite par la pluie, à leur quartier-général à Waterloo.

Le matin du 29, le général et son état-major se sont rendus à West Shefford—7 milles—pour inspecter la compagnie n° 3, capitaine Bell. Le temps étant beau, la compagnie a paradié dans un champ pour l'inspection ; les rangs étaient remplis. Après que les honneurs militaires lui eurent été rendus, le général a inspecté les hommes. La compagnie a défilé et l'adjutant lui a fait faire quelques mouvements de compagnie et de tirailleurs. La musique (instruments de cuivre) était présente et a assez bien joué. Pas accéléré trop lent.

Le général et sa suite s'en sont retournés à Waterloo, et dans l'après-midi ils ont inspecté la compagnie n° 8, capitaine Brooks. Cette compagnie s'est assemblée au complet ; elle est composée de bons hommes. Le général a inspecté ces derniers minutieusement. La compagnie a exécuté quelques mouvements, puis le général lui a enseigné l'exercice de tirailleurs, ce qui a paru beaucoup plaire aux officiers et aux hommes.

L'aide-adjutant-général a fait l'appel de toutes les compagnies, puis il a confronté ensemble les contrôles de solde et les registres matricules et les a tous trouvés exacts. Les officiers se sont procuré le bonnet de police d'ordonnance de l'infanterie écossaise et ils ont eu pour les hommes le bonnet écossais "Glengarry," avec plaque et chiffre très élégants. Le corps s'est pourvu de pantalons en tartan de Cameron.

C'est avec un profond regret que j'ai à faire rapport du décès du lieutenant-colonel Millar, commandant du bataillon. Il s'est tué le 10 novembre en tombant de sa voiture. Il se rendait de Granby chez lui avec son épouse, lorsque son cheval (un jeune animal) prit peur, s'emporta et renversa la voiture ; le colonel fut tué sur le champ et madame Millar perdit l'usage de ses sens.

Le lieutenant-colonel Millar était l'un des officiers les plus anciens et les plus capables du district ; il sera difficile de le remplacer.

Compagnies indépendantes.

La compagnie d'infanterie de Eardly, major Lawlor commandant,

La compagnie d'infanterie de Wakefield, major Cates, commandant, et la compagnie d'infanterie d'Aylwin, capitaine Chamberlain, commandant, n'ont pas fait d'exercices cette année. Le major Cates et le sergent Walters, de la compagnie de Wakefield, faisaient partie du *Wimbledon Team*, cette année.

TIR À LA CIBLE.

Tous les corps qui ont fait les exercices et qui possèdent des cibles ainsi que des champs de tir sûrs, ont pratiqué le tir de la carabine. C'est trop peu de six jours d'exercices en camp pour y donner un cours d'instruction sur le tir. On ne l'a pas pratiqué au camp de brigade à Sherbrooke. Les corps de troupes ont emporté leurs munitions avec eux afin de s'exercer à leurs dépôts respectifs d'escadron et de compagnie. Quelques-uns des commandants sont lents à transmettre les rapports.

ASSOCIATIONS DE TIR.

Il y a dans le district seize associations de tir qui fonctionnent avec efficacité. Je suis heureux de dire que ces associations continuent d'être d'un avantage pratique à la milice, en permettant aux corps qui n'ont pas droit aux exercices de s'entretenir la main, et en rassemblant une fois par année, dans un concours amical, les membres des différents corps, et par là conservant un bon esprit parmi eux dans tout le district.

Les associations sont les suivantes, savoir :—

| | |
|--|---------------------|
| Province de Québec..... | Association de tir. |
| Frontière, Huntingdon..... | do do |
| District de Bedford..... | do do |
| Sherbrooke..... | do do |
| Wellington, Cookshire..... | do do |
| Comté de Richmond..... | do do |
| Comté d'Ottawa..... | do do |
| Hemmingford, Frontière..... | do do |
| Comté de Shefford..... | do do |
| Artillerie de place de Montréal..... | do do |
| 1er bataillon, "Carabiniers du Prince de Galles" | do do |
| 3me do "Carabiniers Victoria du Canada" | do do |
| 5me do "Royal Scots Fusiliers" | do do |
| 6me do do "Fusiliers" | do do |
| Chemin de fer Grand-Tronc..... | do do |
| Génie de Montréal..... | do do |

Contingent du district militaire n° 5, pour la revue à Québec.

Les autorités ayant décidé qu'une grande revue des troupes du lieu et d'ailleurs se ferait à Québec pour célébrer l'anniversaire de la naissance de Sa Majesté, les corps suivants de la brigade de Montréal, district militaire n° 5, se sont volontairement rendus à Québec afin de prendre part à cette revue, savoir :—

| | |
|---|-----|
| Le 1er bataillon C. P. G., effectif de tous grades..... | 275 |
| Le 3me " C. V. C., " " | 337 |
| Le 5me " R. S. F., " " | 297 |
| Et le 6me " F., " " | 296 |

Total..... 1,205

Ces corps, avec le 65me carabiniers "Mount Royal" du district militaire n° 6, au nombre de..... 275

donnèrent pour Montréal, à la revue de Québec, le respectable contingent de..... 1,480

Ecoles militaires et commissions d'officiers.

Une école militaire a été ouverte à Montréal pour les officiers d'infanterie appartenant à des corps de la province de Québec, sous la direction des aides-adjutants

généraux des districts militaires n^o 5 et 6; du lieutenant-colonel Bacon, major titulaire, adjudant; et du major Atkinson, naguère du 5^{me} bataillon, et du sergent Genest, de la batterie "B," instructeurs. Cette école a été ouverte dans la première semaine de janvier et fermée le 13 mars. J'ai l'honneur de soumettre un extrait de mon rapport sur l'école pour montrer quels succès elle a obtenus:—"J'éprouve du plaisir à faire rapport de la bonne conduite des officiers qui ont fréquenté l'école et de l'excellente discipline qui y a régné. Le fait que cinquante (50) officiers ont passé un examen honorable est une preuve de l'efficacité de l'instruction qu'on leur a donnée, ainsi que de l'ardente application des aspirants à en profiter. L'adjudant et les instructeurs se sont montrés capables et attentifs à leurs devoirs."

En décembre 1879, une école a été ouverte à Waterloo par les officiers et les sous-officiers du 79^{me} Highlanders; pour l'étude et la pratique des manœuvres de l'infanterie. Une commission composée de l'aide-adjudant-général et du major de brigade de la division a reçu le pouvoir d'examiner les aspirants; l'examen a eu lieu le 15 janvier, et 10 de ces derniers y ont obtenu des certificats de seconde classe.

Une autre école a été fondée à Aberdeen par des officiers et des sous-officiers du 52^{me} bataillon, et le 18 mars, la commission dont il est parlé ci-dessus a examiné les aspirants dont 10 ont obtenu des certificats de seconde classe après un examen qui leur a fait beaucoup d'honneur.

Les membres des deux corps en question méritent les plus grands éloges pour avoir entretenu ces deux écoles à leurs propres frais pendant plus d'un mois.

Une commission a siégé pour l'infanterie, le 28 avril, dans le bureau de la brigade, à Montréal. Six officiers ont obtenu des certificats de première classe et un autre a obtenu un certificat de seconde classe.

Une commission a siégé à Cookshire le 19 et le 20 octobre pour examiner les officiers de cavalerie et d'infanterie. Deux officiers ont obtenu des certificats de première classe, et sept, des certificats de seconde classe pour la cavalerie; un a obtenu un certificat de seconde classe pour l'infanterie.

La même commission s'est assemblée à Sherbrooke le 4 novembre, et ce jour-là six officiers ont obtenu des certificats de première classe pour la cavalerie, et un, un certificat de seconde classe pour l'infanterie.

Le 10 novembre, une commission s'est assemblée au bureau de la brigade à Montréal; elle a examiné quatre officiers dont l'un a obtenu un certificat de première classe et les trois autres des certificats de seconde classe.

Leur présence à ces écoles et commissions, avec l'examen des aspirants et celui de huit jeunes gens demandant à être admis au Collège Militaire Royal, prouvent que l'aide-adjudant-général et les majors de brigade du district militaire n^o 5 ne sont pas demeurés inactifs pendant l'année qui est à la veille de finir.

CHAMP DE TIR DE LA POINTE SAINT-CHARLES.

Le terrain loué des Sœurs Grises par le département de la milice est le seul endroit propre à un champ de tir dans les alentours de Montréal. Il est probable (comme je l'ai dit dans mon rapport, l'année dernière) que d'ici à quelques années ce terrain sera vendu pour emplacements. Je recommanderais de nouveau fortement que l'on fit un effort pour l'acquérir afin d'y établir un champ de tir permanent. Cela pourrait être fait sans qu'il en coûtât beaucoup au département, ainsi qu'il est dit dans un rapport du lieutenant-colonel Bacon, en date du 18 septembre 1877 et transmis aux quartier-généraux, comme par exemple en échangeant une partie de la ferme Logan (propriété du gouvernement), disons acré pour acré, contre le terrain de la Pointe Saint-Charles. Le voisinage de la ferme Logan se garnit rapidement de maisons; cette propriété est précieuse comme terrain à emplacements, mais ne vaut pas grand chose pour des fins militaires. Il n'y a pas de doute que les Sœurs Grises accueilleraient favorablement les ouvertures que l'honorable ministre de la milice pourrait leur faire au sujet d'un échange.

SALLE D'EXERCICE DE MONTRÉAL.

Sur ce sujet je ne puis mieux faire que de répéter ce que j'ai dit dans mon rapport de l'année dernière.

La salle d'exercice est encore en ruines; la corporation se sert du principal corps de bâtiment pour y déposer du bois de service, de la pierre et des plâtras. L'artillerie et le 3me bataillon se servent des quelques salles latérales qui sont demeurées debout comme salles d'armes et d'arsenaux, mais ces salles ne sont pas sûres; les fenêtres sont brisées, le toit fait eau et le plancher est tellement pourri qu'il est dangereux d'y pratiquer le service des bouches à feu. Le corps souffre grandement faute d'une salle d'exercice convenable, et il s'en faut de beaucoup que l'usage de la salle du marché Bonsecours compense la perte de la salle d'exercice. La salle Bonsecours n'est pas assez spacieuse pour qu'un bataillon puisse y manœuvrer; elle est éloignée de quelques-unes des salles d'armes, et cela triple les frais de garde de ces salles lorsqu'il surgit quelq'alarme. Il faut actuellement quatre gardes, tandis que si la salle était reconstruite, une seule suffirait.

Les troupes de la milice active de Montréal font honneur à la ville. Ceci est admis par tous ceux qui les ont vues; par conséquent tous les citoyens qui s'intéressent au maintien de la brigade devraient faire un effort pour amener les autorités de la ville à faire réparer l'ancienne salle d'exercice ou à en construire une nouvelle.

L'extrémité est du champ-de-mars offrirait un bon emplacement pour bâtir une salle de cette nature. On pourrait se servir du bas du bâtiment, au niveau de la rue Craig, pour l'artillerie et la cavalerie, et du haut, au niveau du champ-de-mars, pour les fins de l'exercice et des salles d'armes de l'infanterie; un bâtiment comme celui-là coûterait dans les environs de \$35,000. Qu'on partage la dépense entre le gouvernement et la corporation de la ville.

CORPS RURAUX DE LA MILICE ACTIVE:

Les corps ruraux se maintiennent bien, si l'on considère qu'ils ne sont autorisés à faire les exercices qu'une fois tous les deux ans. L'exercice au dépôt de compagnie sert peu aux officiers comme aux hommes. Les 200 milles de frontière occupés par le district militaire n° 5, s'étendant de Dundee, sur le Saint-Laurent, à l'ouest, jusqu'au lac Mégantic à l'est, sont, au point de vue militaire, la partie la plus importante de la frontière du Canada. Sont échelonnés le long de cette frontière, le 5me régiment provisoire de cavalerie et deux escadrons du 6me régiment provisoire, ainsi que neuf bataillons d'infanterie, tous soumis à la règle des exercices bi-annuels. Tous ces corps devraient être autorisés à s'exercer annuellement, en camp, de brigade si c'est possible, ou du moins en camps de bataillon. Je recommande cette mesure comme étant le seul moyen de tenir ces troupes prêtes à toute éventualité. Je dois dire que les troupes de frontière comprennent deux batteries de campagne, et ces dernières font des exercices annuels en camp.

Je désire exprimer aux lieut.-colonels Bacon et l'honorable M. Aylmer, majors de brigade, mes sincères remerciements pour leur aide inestimable et leur coopération bienveillante et efficace dans les travaux du district. Après avoir travaillé si harmonieusement ensemble pendant plusieurs années, je regrette profondément que les circonstances (sur lesquelles nous n'avons pas de contrôle) exigent que nous nous séparions, eux pour aller servir dans d'autres districts, et moi pour me retirer sur des crer d'un service auquel j'ai consacré plusieurs années de mon existence. Mon souhait sincère est qu'ils puissent trouver succès et avancement dans leur carrière.

Je dois des remerciements au lieut.-colonel Amyrauld, payeur de district, pour l'aide efficace qu'il m'a rendu en vérifiant les contrôles de solde et les comptes, et en payant promptement les troupes lorsque des contrôles exacts lui étaient transmis.

En mon nom et au nom des membres de l'état-major qui sont à la veille de quitter le district, je saisis cette occasion de remercier les commandants et les officiers des corps du district, de l'appui cordial et efficace qu'ils m'ont prêté en exécutant les ordres que je leur ai donnés et pour leur promptitude à obéir. Nous leur devons des remerciements personnels pour l'aimable courtoisie dont ils ont fait preuve dans nos rapports pendant les nombreuses années que nous avons travaillé ensemble.

Puisse les loyaux efforts des officiers et des soldats continuer à faire des corps district militaire n° 5 ce qu'ils on été jusqu'ici, une protection pour le Canada.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

JOHN FLETCHER, lieut.-colonel,

Aide-adjutant-général,

District militaire No 5.

À l'adjutant-général de milice,
Quartiers-généraux, Ottawa.

DISTRICT MILITAIRE No 6.

MONTRÉAL, 1er décembre 1880.

MONSIEUR,—Conformément à vos instructions, j'ai l'honneur de faire rapport, pour l'information du major-général commandant, que les corps suivants ont été choisis pour faire les exercices annuels de 1880-81, quelques-uns en camps de bataillon, quelques autres à leurs dépôts de bataillon, et d'autres à leurs dépôts de compagnie, ainsi que je l'expliquerai dans les pages suivantes :

| | Officiers, sous-off. et soldats. |
|-----------------------------|--|
| 65me bataillon..... | 360 |
| 80me do .....(2 compagnies) | 78 |
| 83me do | 267 |
| 84me do | 255 |
| 85me do | 270 |
| 86me do | 270 |
| | 1,500 |

Deux compagnies seulement du 80me bataillon ont fait les exercices cette année, parce que dans le choix fait l'année dernière pour l'exercice annuel, les quatre autres compagnies avaient été désignées pour y prendre part.

86me bataillon.

Le 7 juillet j'ai inspecté le 86me bataillon en camp, sur l'île Berthier, l'un des plus beaux endroits imaginables pour un camp; air frais et excellente eau en abondance, combustible aisé à obtenir, bon champ de tir, terrain sec et dur, bien propre aux manœuvres de campagne.

Le camp est sous le commandement du lieutenant-colonel Houde.

Bien qu'il n'ait été nommé officiellement et qu'il n'ait pris lui-même le commandement du 86me que peu de jours avant que le bataillon n'allât camper, cet officier s'est montré à la hauteur de sa position et réellement un bon commandant.

Le bon ordre et la discipline ont régné pendant les six jours de campement.

Le jour de mon inspection, j'ai eu le plaisir d'être témoin d'un combat simulé bien imaginé, et exécuté avec adresse par les différentes compagnies de ce bataillon.

L'uniforme de quelques-unes des compagnies a besoin d'être renouvelé.

Les armes et les fourniments de ce bataillon sont guères plus que dans un assez bon état, mais j'ai raison de croire que le lieutenant-colonel verra à ce que l'on fasse plus attention et à ce que l'on porte plus de soins aux effets et aux armes mis entre les mains des soldats.

Jusqu'à cette année, ce bataillon a été un bataillon provisoire de cinq compagnies sous le commandement du major F. X. Lambert.

Présents à la revue.

| | Officiers. | Sous-officiers et soldats. |
|----------------------|------------|----------------------------------|
| Etat-major..... | 8 | ..... |
| Compagnie n° 1 | 3 | 40 |
| do n° 2 | 3 | 41 |
| do n° 3 | 3 | 41 |
| do n° 4 | 1 | 42 |
| do n° 5 | 3 | 37 |
| do n° 6 | 3 | 38 |
| | 24 | 234 |

Le maniement des armes et les exercices du feu ont été bien faits, et les autres manœuvres l'ont été assez bien, si l'on considère que les hommes n'avaient eu que quelques jours d'instruction, et qu'un grand nombre de recrues se trouvaient dans les rangs.

Il est presque inutile que le gouvernement n'autorise que six jours d'exercice en compagnie. Il faut à la recrue un ou deux jours avant qu'elle ne puisse se reconnaître et qu'elle ne commence à comprendre ce qu'on attend d'elle; et comme il lui faut apprendre tant de chose, et toutes à la fois, sans qu'on lui donne le temps de comparer et d'analyser la raison de telle et telle chose, il en résulte qu'elle se trouve complètement déroutée et qu'elle est plutôt une machine qu'un être pensant.

Il faudrait accorder au moins dix jours pour les exercices en camps. En outre, pour enseigner le maniement des armes avec la longue carabine, il faut au moins un jour de plus qu'avec la courte. Si le tir à la cible est pratiqué par les différentes compagnies d'un bataillon dans le cours des 6 jours, on est forcé de s'en acquitter avec une telle hâte que les hommes font très peu de progrès réel; par conséquent, on ne peut faire rapport que d'un très léger succès, et les commandants s'aperçoivent que dans un grand nombre de cas les hommes ont perdu leur temps, et le gouvernement ses munitions et son argent.

Lorsqu'un certain nombre de recrues tirent à la cible avec leurs compagnies pendant les exercices d'un campement de six jours, comment peuvent-elles apprendre ce qui, en "instruction de mousqueterie" s'appelle l'"exercice préliminaire" et la "pratique," et, avec tout cela, qu'elles "tirent" le nombre voulu de cartouches aux différentes portées—tout cela en un même jour, quand leur tour est venu?

Quand je dis un même jour, j'entends un même jour pour chaque compagnie, chacune prenant d'ordinaire une journée pour le tir à la cible. Comme les bataillons se composent généralement de six compagnies, cela ne donne qu'un jour pour chaque compagnie.

Parmi les principaux services qui doivent être appris par les officiers, sous-officiers et soldats, à part le maniement des armes et les différents exercices du feu, se trouvent tous les devoirs relatifs aux gardes montantes, et descendantes, à la conduite en faction, à la pose et au relèvement des sentinelles, aux honneurs à rendre, à la mise de la garde sous les armes, à l'avant-garde et à l'arrière-garde, aux avant-postes, aux devoirs des postes avancés, etc., etc.

Eh bien! comment des recrues peuvent-elles acquérir dans l'espace de six jours de campement, la moindre idée de ces devoirs qui sont tous de première importance pour aucun homme qui prétend être soldat.

83^{me} bataillon.—Lieut.-colonel Sheppard.

Le 13 juillet j'ai été inspecté le 38^{me} bataillon campé pour six jours à Joliette.

Présents à la revue.

| | Officiers. | Sous-officiers et soldats. |
|---------------------------------|------------|-------------------------------|
| Etat-major | 8 | |
| Compagnie n ^o 1..... | 3 | 38 |
| “ n ^o 2..... | 2 | 35 |
| “ n ^o 3..... | 3 | 41 |
| “ n ^o 4..... | 2 | 41 |
| “ n ^o 5..... | 2 | 41 |
| “ n ^o 6..... | 3 | 32 |
| | 23 | 235 |

L'officier qui commande le bataillon, le lieut.-colonel Sheppard, est un très bon soldat; il comprend parfaitement son service et il est plein de zèle et d'énergie.

Le camp était bien établi dans un bon endroit salubre, malgré qu'un peu trop de sable se soulevât dans l'air lorsque les soldats s'exerçaient. Il y a tout près une belle rivière profonde qui roule à pleins bords de la bonne eau claire. Combustible à proximité.

Les soldats avaient bonne mine; le fait est que c'est un beau corps. Deux des compagnies du bataillon sont composées d'hommes doués d'un physique élégant, et capables, selon toute apparence, d'endurer toute sorte de misères.

A l'inspection, manèment des armes et feux, bien faits; défilé, assez bien; marche et retraite en bataille, bien; mouvement de bataillon en ligne rompant en colonne à droite et à gauche, exécuté d'une manière louable. Quelques mouvements en rangs déployés ont été essayés avec succès.

L'époque que les commandants de corps choisissent généralement pour faire les exercices annuels est le mois de juillet. Il en résulte qu'un grand nombre de corps s'exercent en même temps, et, afin de pouvoir les inspecter pendant leurs exercices annuels, j'ai souvent dû tomber sur quelques-uns qui n'avaient encore fait que quelques jours d'exercice.

80me bataillon.—Lieutenant-colonel De Foy.

Le lieutenant-colonel DeFoy est très bon officier. Ainsi que je l'ai déjà dit, deux compagnies seulement de ce bataillon se sont exercées cette année.

Je devais inspecter, le 29 juillet, la compagnie No 6 du 80me, mais comme il me fallait inspecter, le même jour, deux compagnies du 84me à Saint-Hyacinthe, il m'a été impossible de faire la première de ces inspections, les trains de chemin de fer ne correspondant pas à temps. La distance est un peu grande de Saint-Hyacinthe à Victoriaville, où se trouve le dépôt de la 6me compagnie ci-dessus mentionnée. Je voyageai toute la nuit et j'arrivai au point du jour à Victoriaville, le matin du 30. Le capitaine me dit qu'il m'avait attendu toute la journée précédente avec ses hommes; que ces derniers étaient tous partis pour s'en retourner dans leurs foyers et qu'il était impossible de les rassembler ce jour-là. Voyant que je n'avais pas de temps disponible, je pris le train pour Doucet's Landing et me rendis de là à Gentilly, où il me fallait inspecter la compagnie No 1 du 80me. Je désire faire remarquer ici que le 29 juillet, le lieutenant-colonel DeFoy se trouvait à Victoriaville, et que voyant que je n'arrivais pas à temps, il prit sur lui d'inspecter la compagnie No 6. Il m'a fait rapport que, le 29 juillet, 1 officier et 32 hommes se sont présentés à la revue; que les armes et les fourniments étaient en bon état, et qu'un petit nombre des principaux mouvements de compagnie avaient été assez bien exécutés.

Compagnie n° 1 de Gentilly:

Présents à la revue.

| | |
|-----------------------------|----|
| Officiers d'état-major..... | 3 |
| Officiers de compagnie..... | 2 |
| Soldats..... | 42 |

Le capitaine (Gaudet) avait été soudainement attaqué de maladie et ne pouvait pas se rendre à l'inspection. Son lieutenant prit le commandement; les hommes n'étaient pas au fait de leurs exercices; manèment des armes et feux, mal faits; formations par quatre, conversions, pas bien bonnes; plusieurs recrues dans les rangs; besoin d'uniforme; armes et fourniments loin d'être en bon état.

84me bataillon (Saint-Hyacinthe) lieut.-colonel Doherty.

Les compagnies de ce bataillon ont fait les exercices à leurs propres dépôts de compagnie, le 29 juillet. J'ai inspecté les compagnies nos 1 et 5 à Saint-Hyacinthe.

Compagnie n° 1:

Présents à la revue.

| | |
|--------------------------------|----|
| Officiers..... | 3 |
| Sous-officiers et soldats..... | 40 |

Cette compagnie est la meilleure du bataillon; le manèment des armes et les feux, les formations par quatre, les conversions, les contremarches, la formation du carré de compagnie, sont les mouvements qu'elle a exécutés d'une manière recommandable. Les armes et les fourniments sont en bon état. Le même jour et à la même place, j'ai inspecté la compagnie n° 5 de ce bataillon. Cette compagnie ne vaut pas la compagnie n° 1, mais je dois ajouter que c'est une nouvelle compagnie. Le physique de hommes est bon; les armes et les fourniments sont dans un assez bon état. Les mouvements de compagnie ont été exécutés sans qu'on ait fait un très grand nombre d'erreurs; le besoin d'un peu plus d'instruction se fait sentir.

Le 3 août je me suis rendu à Sorel pour inspecter la compagnie n° 4 du 84me.

Présents à la revue.

| | |
|----------------|----|
| Officiers..... | 1 |
| Soldats | 42 |

C'est une belle compagnie. Les armes et les fourniments étaient en assez bon état; maniement des armes et feux, bien exécutés; formations par quatre, conversions et contremarches, assez bien.

Le 6 août, j'ai inspecté la compagnie n° 2 du 84me, à Saint-Pie.

Présents à la revue.

| | |
|----------------|----|
| Officiers..... | 3 |
| Soldats..... | 31 |

Maniement des armes et exercices des feux, mal exécutés. Les quelques mouvements de compagnie qui ont été essayés n'ont pas été bien faits; les hommes n'étaient pas fermes et ne paraissaient pas comprendre la signification des mots de commandement. J'ai inspecté, le même jour, la compagnie n° 3 du 84me bataillon.

Présents à la revue.

| | |
|--|----|
| Officiers d'état-major et de compagnie | 6 |
| Soldats | 38 |

Mêmes observations ici que pour la compagnie n° 1 (Saint-Pie).

Le 1er septembre, la compagnie n° 6 (Arthabaskaville) a été inspectée.

Présents à la revue.

| | |
|-----------------|----|
| Officiers | 1 |
| Soldats | 37 |

Armes et fourniments en assez bon état. L'instructeur (capitaine Pacaud) n'est pas à la hauteur de sa position; le physique des hommes est bon; la compagnie n'est pas convenablement enseignée.

65me bataillon.—Lieut.-colonel Ouimet.

Ce bataillon a été inspecté le 25 novembre par l'officier général commandant en personne.

Présents à la revue.

| | |
|--|-----|
| Officiers, y compris l'état-major..... | 25 |
| Sous-officiers et soldats..... | 252 |

Les armes et les fourniments n'étaient pas en bon état (je veux dire qu'ils n'étaient pas propres). Le garde-magasin fourni dans le temps par le département a été renvoyé depuis et remplacé par un nouveau. Les principaux mouvements qui ont été exécutés lors de la revue sont le maniement des armes et les exercices du feu, le défilé, les changements de front, les déploiements; la marche en échelons, le déploiement pour l'attaque et l'exercice en tirailleurs. Le bataillon possède un nouveau commandant depuis l'année dernière. Ce nouveau commandant, le lieut.-colonel Ouimet, est un bon soldat, plein de zèle et d'énergie, qui sait se faire obéir par les officiers que par les soldats. Ce bataillon placé sous la direction d'un commandant si habile est destiné à n'être surpassé par aucun autre au Canada. De plus, depuis l'été dernier, il se compose de huit compagnies. Les deux nouvelles compagnies, n° 7 et 8, n'étaient pas à l'inspection mentionnée ci-dessus. Elles n'ont encore ni armes, ni fourniments, ni uniforme. Néanmoins, elles se sont arrangées de manière à faire les exercices annuels; les armes et les fourniments ont été empruntés pour l'occasion, d'autres compagnies du 65me bataillon.

Le major-général commandant était présent à l'inspection et s'est montré très satisfait du bataillon.

Le 17 novembre, j'ai inspecté la nouvelle compagnie n° 7.

Présents à la revue.

| | |
|-----------------|----|
| Officiers | 1 |
| Soldats | 31 |

Maniement des armes et exercices des feux, bien faits; formations par quatre, bien faites; conversions et contremarches, bien faites. Pour une compagnie toute nouvelle, elle est bien exercée.

Le même jour j'ai inspecté la compagnie No 8.

Présent à la revue.

| | |
|-----------------|----|
| Officiers | 3 |
| Soldats | 42 |

C'est une assez belle compagnie, composée de jeunes gens instruits, principalement des étudiants en droit et en médecine. Maniement des armes et exercices des feux, bien exécutés; mouvements de compagnie, très bons.

85me bataillon.—Lieut.-colonel Brosseau.

C'est un nouveau bataillon, placé sous le commandement d'un très bon officier, le lieut.-colonel Brosseau. Les six compagnies ont fait les exercices annuels à leurs dépôts respectifs. Trois d'entre elles sont encore sans uniforme.

Le 6 octobre, je me suis rendu à Saint-Jérôme pour inspecter la compagnie No 1.

Présents à la revue.

| | |
|-----------------|----|
| Officiers | 2 |
| Soldats..... | 42 |

Les soldats de cette compagnie sont d'un beau physique. Ils ont besoin de beaucoup plus d'instruction. Armes, fourniments et uniforme en bon état. Maniement des armes et exercices des feux, assez bien faits; formations par quatre, conversions et contremarche, pas très bien exécutées.

Le 23 octobre, j'ai inspecté la compagnie n^o 3 à Laprairie.

Présents à la revue.

| | |
|----------------|----|
| Officiers..... | 2 |
| Soldats..... | 36 |

C'est une bonne compagnie. Armes et fourniments en bon état. L'uniforme a besoin d'être renouvelé. (Cette compagnie a été la 5e du 21me à Laprairie). Maniement des armes et feux, bien exécutés; mouvements de compagnie, bien faits.

Le 13 novembre, j'ai inspecté la compagnie No 4 (Laprairie).

Présents à la revue.

| | |
|----------------|----|
| Officiers..... | 3 |
| Soldats..... | 40 |

Le temps était très froid le jour de l'inspection et il faisait un vent perçant du nord-est; les hommes qui n'avaient pas de capotes grelottaient et pouvaient à peine tenir leurs carabines. Maniement des armes et feux, assez bien exécutés; formations par quatre, contremarche, marche et retraite en bataille, pas très bien exécutés; armes et fourniments en bon état.

Le 25 novembre, j'ai inspecté la compagnie No 5 (Côte Saint-Paul).

Présents à la revue.

| | |
|----------------|----|
| Officiers..... | 3 |
| Soldats..... | 26 |

Cette compagnie n'a pas d'uniforme. Les armes et les fourniments n'étaient pas nets. Maniement des armes et feux, assez bien exécutés; formations par quatre, bien faites; conversions et contremarches, mal faites.

Le 25 novembre, j'ai inspecté la compagnie No 2.

Présents à la revue.

| | |
|-----------------|----|
| Officiers | 2 |
| Soldats..... | 29 |

C'est une belle compagnie (ci-devant compagnie indépendante de Saint-Jean-Baptiste, commandée par le capitaine Kirwin.) Maniement des armes et exercices des feux bien exécutés. Les principaux mouvements de compagnie ont été bien faits. Armes et fourniments, en assez bon état. Uniforme, vieux; les soldats n'ont pas de capotes, et comme il faisait très froid, j'ai dû inspecter la compagnie dans l'ancienne salle d'exercice du marché Bonsecours.

La compagnie n° 6 (Longueuil) a été inspectée le 30 novembre. Les hommes n'ont pas d'uniforme.

Présents à la revue.

| | |
|-----------------|----|
| Officiers | 1 |
| Soldats | 22 |

Maniement des armes et exercices des feux, formations par quatre, vérification et inspection de la compagnie, bien exécutés.

TIR À LA CIBLE.

La brièveté du temps accordé (6 jours), pour les exercices en camp de bataillon a été cause que le tir à la cible n'a pas été terminé. Il ne faut pas oublier que ces soldats sont presque jusqu'au dernier (à l'exception des deux compagnies du 83^{me} bataillon) des Canadiens-français dont la seule langue est le français et qui comprennent à peine dix mots d'anglais. (Je veux parler des hommes dont sont composés les corps ruraux.) Il en résulte que leur temps passe en grande partie à apprendre la signification des mots anglais en usage pour les commandements des manœuvres de compagnie et de bataillon, des gardes montantes, de la pose des sentinelles, etc.

Encore cette année, quelques-uns des corps ruraux qui ont fait les exercices à leurs dépôts de compagnie, n'ont pas transmis leurs rapports de tir. Il n'ont probablement pas "tiré" le nombre voulu de cartouches aux portées réglementaires! C'est plus ou moins la même chose tous les ans, et il en sera ainsi tant qu'on n'aura pas fait un exemple ou que le système n'aura pas été changé. Ainsi que je l'ai déjà dit dans un précédent rapport annuel, "je suis d'avis que les officiers et les soldats des corps ne devraient pas avoir le droit de toucher 1 cent (ou seulement une partie de ce qui leur est dû) pour les exercices annuels, tant que le tir à la cible n'a pas été pratiqué et que des rapports convenables de cet exercice n'ont pas été faits par l'aide-adjutant-général commandant le district.

ASSOCIATIONS DE TIR.

Il y a dans mon district quatre associations de tir placées sous mon commandement, savoir: l'association de tir du 65^{me} bataillon, lieutenant-colonel A. Ouimet, président; l'association de tir du 83^{me} bataillon, lieutenant-colonel J. Sheppard, président; l'association de tir du 86^{me} bataillon, lieutenant-colonel F. Houde, président; et l'association de tir pour la 5^{me} division de brigade, lieutenant-colonel D'Orsonnens, président.

MOUVEMENTS EN RANGS DÉPLOYÉS.

Lorsque j'ai inspecté les corps ou compagnies qui avaient fait les exercices annuels à leurs dépôts respectifs, je m'attendais à voir essayer quelques mouvements en rangs déployés. En réponse à mes observations, quelques-uns des officiers me dirent qu'ils n'avaient pas eu le temps de les pratiquer; le plus grand nombre m'ont dit qu'ils avaient attendu des exemplaires français des "Manœuvres de l'infanterie" et des "Règlements de la milice du Canada, 1879," mais qu'ils n'en avaient jamais reçus.

Je ne saurais terminer ce rapport sans remercier le lieutenant-colonel d'Odet D'Orsonnens, major de brigade de district, pour l'aide très efficace et toujours bienveillante

qu'il m'a constamment prêtée pendant les 12 ans que j'ai eu l'honneur de commander le district militaire no 6.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. C. DELOTBINIÈRE HARWOOD, lieutenant-col.,
Aide-adjutant-général, district militaire No 6.

A l'adjutant général de milice,
Quartiers-généraux, Ottawa.

DISTRICT MILITAIRE No 7.

QUARTIER-GÉNÉRAL,
QUÉBEC, 15 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre, pour l'information de l'officier général commandant la milice, mon rapport annuel ci-joint, concernant les exercices annuels de 1880-81. Le contingent autorisé à faire ces exercices était limité au chiffre de 2,200 de tous grades, et a été choisi conformément aux ordres généraux du 5 mai 1880. Les corps urbains ont d'abord été désignés, puis sont venus les corps ruraux qui ne s'étaient pas exercés l'année précédente.

Les différents corps ont fait les exercices comme suit, savoir :—

1879-80.

8^{me} carabiniers royaux, 6 compagnies.

1880-81.

| | | | |
|--|-----|-------|-------|
| Division de cavalerie de Québec, 2 escadrons..... | 10 | ..... | 65 |
| Batterie d'artillerie de campagne de Québec, 1 batterie..... | 6 | ..... | 69 |
| Batterie d'artillerie de place no 1 de Québec, 1 do | 2 | ..... | 42 |
| do do no 2 do 1 do | 3 | ..... | 42 |
| do do no 3 do 1 do | 3 | ..... | 39 |
| do do no 1 de Lévis 1 do | 2 | ..... | 39 |
| do do no 2 do 1 do | 1 | ..... | 40 |
| do do de Gaspé 1 do | 2 | ..... | 35 |
| 9 ^{me} bataillon, voltigeurs, 6 compagnies..... | 20 | ..... | 252 |
| 17 ^{me} do infanterie de Lévis, 8 do | 27 | ..... | 294 |
| 23 ^{me} do do de la Beauce 4 do | 12 | ..... | 146 |
| 70 ^{me} do do de Champlain 6 do | 21 | ..... | 221 |
| Bataillon prov. de Dorchester 4 do | 11 | ..... | 146 |
| do de Rimouski 4 do | 11 | ..... | 152 |
| do de Charlevoix 5 do | 10 | ..... | 148 |
| Total..... | 141 | | 1,733 |

Cavalerie.

Les hussards canadiens "Queen's Own" commandés par le lieutenant-colonel Joseph Bell Forsyth, ont fait les exercices en avril et mai, avant la fête de la reine, et je les ai inspectés le 8 mai 1880. J'ai remarqué qu'ils avaient fait beaucoup de progrès dans les exercices. La division était au complet et composée de cavaliers doués d'un bon physique et bien dressés. Les chevaux étaient très bons, mais vu le peu de temps consacré à les dresser, ils n'étaient pas bien fermes. La division a manœuvré d'une manière qui lui a fait beaucoup d'honneur; les harnachements, les fourniments et l'uniforme étaient très nets et bien ajustés. Les officiers et les hommes de la division

ont, avec un esprit louable, fait volontairement des exercices pendant les mois d'hiver. Les deux escadrons ont fourni des escortes en plusieurs occasions, à l'arrivée et au départ de Son Excellence le Gouverneur-Général et de Son Altesse royale la princesse Louise. La division a aussi été appelée en aide au pouvoir civil en mai dernier, mais on a pu se dispenser de ses services, qui n'ont pas été jugés nécessaires.

Batterie de campagne.

La batterie de campagne de Québec a suivi son cours d'instruction annuelle dans les casernes de la citadelle, à Québec, et lorsqu'elle l'eut complété, le lieutenant-colonel Strange, inspecteur d'artillerie, l'a passée en revue. J'ai fait l'appel de ce corps le 27 mai dernier, et j'ai trouvé dans les rangs 6 officiers et 69 sous-officiers et soldats.

CARABINIERS.

8e carabiniers royaux.

Le 8e carabiniers royaux a fait les exercices annuels de 1879-80 pendant les mois d'hiver, et je l'ai inspecté le 6 mai 1880. Le bataillon était au complet et paraissait très bien; il a défilé en colonne, en quart de colonne et au pas redoublé. Le temps était très orageux et humide, mais le défilé et les manœuvres n'en ont pas moins été bien faits. La musique (instruments de cuivre et à anches) est très bonne et effective.

Ce corps a été appelé sous les armes par le pouvoir civil en mai dernier, et leurs services n'ayant pas été requis, les hommes s'en sont retournés dans leurs foyers.

9e voltigeurs.

J'ai fait l'appel de ce bataillon le 15 mai dernier, et j'ai trouvé dans les rangs 20 officiers et 252 sous-officiers et soldats. L'inspection de ce corps a été subséquemment faite le 24 mai par le lieutenant-général Sir E. Selby Smyth, C.C.M.G.

Le 12 mai, ce corps a été appelé sous les armes pour venir en aide au pouvoir civil et il a été déchargé de ce service le 15 du même mois; une compagnie seulement a été retenue et renvoyée le lendemain.

Ce bataillon possède un bon corps de musique (instruments de cuivre et à anches.)

Deux compagnies faisant partie de ce bataillon ont été exemptées des exercices annuels sur la demande du commandant.

INFANTERIE.

Corps ruraux.

J'ai inspecté le 17me bataillon, en présence du major-général Luard commandant la milice, le 28 août 1880; j'en ai fait l'appel le même jour et j'ai trouvé présents à la revue, 27 officiers et 294 sous-officiers et soldats. Après les exercices, le major-général Luard s'adressant au lieutenant-colonel Blanchet, lui dit que pour le court espace de temps consacré à l'instruction, ce corps avait manœuvré d'une manière très passable, mais en même temps il signala aux officiers certains détails concernant leur uniforme et l'apparence de leurs hommes, qui, si on les eût soignés, auraient beaucoup ajouté à l'efficacité du bataillon.

J'ai inspecté moi-même les autres corps aux dates inscrites dans l'annexe ci-jointe où l'on trouvera aussi des observations sur leur degré d'efficacité. Ils ont passé six jours à leurs dépôts respectifs.

Je dois répéter de nouveau ce que j'ai déjà dit dans de précédentes occasions au sujet de la très courte période d'exercice et du défaut d'écoles militaires pour donner l'instruction voulue aux officiers nommés provisoirement. Bien qu'il faille tenir compte des efforts et des sacrifices faits par les officiers de la milice en général pour rendre leurs divers corps aussi efficaces que possible, il est regrettable que le système

et les fonds dont dispose le gouvernement ne puissent permettre d'atteindre cet objet. Je recommanderais en conséquence l'établissement d'écoles d'instruction permanentes ou autres moyens propres à mettre les officiers et sous-officiers en mesure d'acquérir les capacités nécessaires.

J'ai utilisé en plusieurs circonstances les services des instructeurs attachés à la batterie "A" et je vois que ces services ont été appréciés et qu'on en a retiré un grand avantage.

AIDE AU POUVOIR CIVIL.

Le 12 mai dernier, j'ai reçu une requisition signée des trois magistrats de cette ville qui composent le bureau de police, et demandant les services des corps suivants, savoir : la batterie "B", l'école royale d'artillerie, la cavalerie, les batteries de place, le 8me et le 9me bataillons, pour réprimer une émeute imminente entre les membres de la "Société de bienfaisance des ouvriers de port" et l'"Union Canadienne." Aussitôt que la requisition a été reçue, l'ordre a été immédiatement donné aux différents corps qui se sont mis sous les armes très allègrement et ont reçu l'ordre de s'assembler à la citadelle et de se tenir à la disposition du lieutenant-colonel Strange, commandant de l'école d'artillerie. On s'aperçut le même soir qu'on n'avait pas besoin de la cavalerie, et des ordres furent transmis en conséquence. Le 14, le bureau de police décida que les meneurs seraient arrêtés, et la batterie "B" ainsi qu'une compagnie du 8me et une du 9me furent désignées pour se tenir à la disposition du pouvoir civil en cas de résistance. L'arrestation de onze meneurs fut opérée sans avoir recours à la milice. Sur la demande des magistrats toutes les troupes ont été congédiés le 15, à l'exception de deux compagnies, l'une appartenant au 8me bataillon et l'autre au 9me, qui reçurent l'ordre de demeurer à la citadelle pour protéger la forteresse dans le cas où la batterie "B" aurait à la quitter. Ces deux compagnies ont été ensuite renvoyées lorsque la batterie de campagne de Québec est rentrée à la citadelle pour y suivre le cours d'instruction annuelle. Je dois rendre témoignage au zèle et à la bonne volonté qui ont animé les officiers et les soldats à qui cet appel a coûté un grand dérangement personnel et des pertes pécuniaires considérables.

FÊTE DE LA REINE.

L'anniversaire de la naissance de la Reine a été célébré par une revue de division sur les plaines d'Abraham, commandée par lieutenant-général sir E. Selby Smith, C.C.M.G., commandant la milice, en présence de Son Excellence le gouverneur-général et de Leurs Altesses royales la princesse Louise et le prince Léopold.

La division était composée du 1er carabiniers du Prince de Galles, du 3me carabiniers Victoria, du 5me et 9me carabiniers, de Montréal; de la batterie "B" et de la brigade de la ville de Québec, et du 62me bataillon du Nouveau-Brunswick.

Une salve royale et un feu de joie ont été tirés, puis les troupes ont défilé, après quoi elles ont été partagées en deux divisions pour simuler un combat. Les manœuvres ont été bien faites et les détails de l'attaque et de la défense ont été exécutés convenablement. Les troupes reprirent alors leurs premières positions et furent haranguées par Son Excellence le gouverneur-général qui se déclara très satisfait des grandes manœuvres.

ASSOCIATIONS DE TIR.

Il y a dans mon district neuf associations de tir qui toutes fonctionnent bien et prennent rang d'efficacité comme suit. Elles se sont assemblées tous les ans à leurs dépôts respectifs :—

| | | | |
|--|-------------------------|----|----------------|
| Association de carabiniers de Stadacona.—lieut.-col., Turnbull, président. | | | |
| do | du comté de Mégantic, | do | King, do |
| do | des carabiniers royaux, | do | Alleyn, do |
| do | de Témiscouata, | do | Hudon, do |
| do | du comté de Québec, | do | Laurin, do |
| do | de Rimouski, | do | Dr. Fiset, do |
| do | du comté de Champlain, | do | Massicotte, do |
| do | des hussards canadiens, | do | Forsyth, do |
| do | du 17me bataillon, | do | Blanchet, do |

Les salles d'armes, tant dans les villes que dans les cantons ruraux, sont dans un bon état, et les fourniments sont complets. En général, les armes ont été trouvées en bon état à l'exception de celles de la compagnie n° 6, du 17^{me} bataillon qui étaient sales.

Il en a été reçu plusieurs dans les magasins militaires pour être réparées.

La salle d'armes de Québec a été inspectée par le major général Luard qui s'est déclaré bien satisfait des dispositions prises et de la manière très recommandable dont elle est tenue.

Les armes de 38 compagnies ont été entièrement réparées par l'armurier du district.

CHAMP DE TIR, BATTURES DE BEAUPORT.

Ce champ de tir, le seul disponible à Québec, demande constamment des réparations en conséquence de l'action considérablement destructive de la glace en hiver, et des tempêtes ainsi que des hautes marées en automne et en printemps. De nouveaux quais ont été construits, mais il faudra faire une nouvelle dépense pour les rendre solides et durables.

ETAT-MAJOR DE DISTRICT.

Le lieutenant-colonel Lamontagne, major de brigade, s'est acquitté de ses devoirs avec diligence et m'a accordé en toute occasion une aide empressée et cordiale.

Le lieutenant-colonel Forrest, payeur de district, m'a accompagné lors de mes inspections, et les mesures qu'il a prises pour payer les différents corps ont donné beaucoup de satisfaction.

La garde des magasins a été transférée du major Lampson au lieutenant-colonel Forrest qui agit maintenant comme garde-magasin du district.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

T. J. DUCHESNAY, lieutenant-colonel,
Aide-adjutant-général,
District militaire n° 7.

A l'adjutant-général de milice,
Quartiers-généraux, Ottawa, Ontario.

DISTRICT MILITAIRE No 8.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK,

QUARTIER-GÉNÉRAL,

FREDÉRICTON, 12 novembre 1880.

MONSIEUR.—Conformément aux instructions contenues dans les ordres généraux (9) du 5 mai 1880, j'ai l'honneur de soumettre mon rapport ci-joint sur l'état de la milice du district placé sous mon commandement, pour l'année militaire 1880-81.

L'effectif de la milice, telle qu'organisée, est de 3,112 officiers, sous-officiers et soldats.

Le contingent autorisé à faire les exercices pour 1880-81, d'après les ordres généraux du 5 mai 1880, était de 1,500 officiers, sous-officiers et soldats. 1,459 officiers,

sous-officiers et soldats appartenant aux corps suivants ont fait les exercices annuels pour 1880-81.

| | Effectif organisé. | | Ont fait l'exercice. | |
|--|--------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------|
| | Officiers, | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. |
| 8me régiment de cavalerie, lieutenant-colonel Domville, (7 escadrons)..... | 28 | 385 | 15 | 126 |
| Batterie de campagne de Newcastle, major titulaire Call, (1 batterie)..... | 7 | 74 | 6 | 74 |
| Batterie de campagne de Woodstock, capitaine Dibblee, (1 batterie)..... | 7 | 74 | 4 | 77 |
| Brigade d'artillerie de place du N.B., lieutenant-colonel Foster, (7 batteries)..... | 28 | 385 | 19 | 190 |
| Génie du Nouveau-Brunswick, lieutenant Hartt, (1 compagnie)..... | 3 | 55 | 1 | 31 |
| Génie de Brighton, major titulaire Vince, (1 compagnie)..... | 3 | 55 | 3 | 42 |
| 62me bataillon, lieutenant-colonel Blaine, (6 compagnies)..... | 25 | 330 | 18 | 252 |
| 67me bataillon, lieutenant-colonel Upton, (9 compagnies)..... | 35 | 495 | 23 | 210 |
| 71me bataillon, lieutenant-colonel Marsh, (5 compagnies)..... | 22 | 275 | 9 | 84 |
| 73me bataillon, major McCulley, (5 compagnies)..... | 22 | 275 | 8 | 84 |
| 74me bataillon, lieutenant-colonel Beer, (6 compagnies)..... | 25 | 330 | 12 | 84 |
| Compagnie indépendante, capitaine Lloyd, (1 compagnie)..... | 3 | 55 | Dispensée de l'exercice. | |
| Compagnie indépendante, capitaine Stewart, (1 compagnie)..... | 3 | 55 | 2 | 42 |
| Compagnie indépendante, major titulaire McGee, (1 compagnie)..... | 3 | 55 | 1 | 42 |
| Totaux..... | 214 | 2,898 | 121 | 1,338 |
| | | 214 | | 121 |
| | | 3,112 | | 1,459 |

EXERCICES ANNUELS.

Milice active.

En soumettant ce rapport annuel (qui sera probablement mon dernier) sur l'état de la milice dans le district militaire n^o 8, avant que je ne sois transféré au district n^o 4, j'éprouve beaucoup de plaisir à dire que je considère la milice de ce district comme étant en général dans un état d'efficacité satisfaisant, eu égard aux circonstances si bien connues des autorités et du public, savoir : que depuis plusieurs années, à cause de la crise financière générale, il a été jugé nécessaire de n'autoriser l'instruction et la soldé que de la moitié seulement du contingent de la milice active du Canada; et que pendant l'intervalle qui s'écoule sans exercices, on peut raisonnablement s'attendre à ce que l'efficacité de l'autre moitié de ce contingent diminue. Des éloges sont en conséquence dus aux officiers comme aux soldats, même pour le degré d'efficacité passable qu'ils ont maintenu parmi eux pendant cet intervalle.

C'est aussi pour moi un devoir agréable de faire rapport du progrès accompli cette année. (1o) Suivant mes propres recommandations et celles d'un grand nombre d'autres officiers, on a eu recours au système d'assembler les troupes en camp d'exercice de brigade, bien que ce ne fût que pour une courte période d'instruction. (2o) La solde, suivant le grade, a été accordée aux officiers, sous-officiers et soldats pour ces

campements. (3o) Des écoles d'instruction pour l'infanterie ont été rouvertes dans différentes parties du pays sur le pied de celles que dirigeait récemment l'état-major de district. En outre des écoles d'artillerie à Kingston et à Québec qui, au fait, sont maintenant disponibles pour l'instruction des deux armes du service—la cavalerie et l'artillerie.

Je me propose maintenant (1o) d'attirer l'attention sur la manière de faire les exercices annuels dans ce district en vertu des ordres généraux (9) datés à Ottawa le 5 mai 1880; (2o) de parler de l'exécution des devoirs de routine, et (3o) de soumettre quelques nouvelles recommandations pour le perfectionnement de la milice.

CAMPS DE BRIGADE.

Camp Lorne.

Les ordres généraux ci-dessus ayant limité à 75 milles la distance pour laquelle il est permis de payer les frais de voyage des corps se rendant à un camp, et prenant en considération la vaste étendue de ce district, j'ai pris des mesures pour faire deux camps, l'un à Woodstock, pour les corps de l'ouest et l'autre à Sussex pour ceux de l'est. Les corps suivants sont ceux qui se sont assemblés au camp Lorne, à Woodstock, sous mon propre commandement comme brigadier, et sous celui du lieutenant-colonel MacShane, comme major de brigade, savoir:—

La batterie d'artillerie de campagne de Woodstock, capitaine H. Dibblee.

La compagnie du génie de Brighton, major titulaire Vince.

Le 67^{me} bataillon d'infanterie légère de Carleton, lieutenant-colonel C. Upton.

Le 71^{me} bataillon "York," lieutenant-colonel J. Marsh.

La compagnie d'infanterie de St. Stephen, lieutenant McMullen.

Je regrette de dire qu'il n'a pas été jugé à propos d'assembler la totalité des corps en camp de brigade dans l'est du district. Néanmoins, les corps suivants se sont assemblés en camp à Sussex le 6 juillet et ont été inspectés le 13:

Le 8^{me} régiment de cavalerie, lieutenant-colonel Domville.

Le 74^{me} bataillon, lieutenant-colonel Beer.

Le 18 juin, je me suis rendu à Woodstock. Les corps ci-dessus nommés se sont assemblés là le 2 juillet, et le major titulaire Vince n'a épargné aucune peine avec son corps du génie, pour dresser les tentes et préparer les terrains, de même qu'il a fait tout en son pouvoir pour rendre service sous d'autres rapports.

Des mesures ayant été prises d'avance pour le souper des soldats, il n'était pas tard que tous se trouvaient confortablement campés.

On a suivi le système ordinaire d'enseigner aussi soigneusement que possible aux corps les exercices de peloton et de compagnie avant de les exercer en bataillon et en brigade et de leur faire exécuter les manœuvres de campagne ainsi que l'attaque en rangs déployés.

On remarquera qu'il y a beaucoup à apprendre pendant la courte période d'instruction, et ce n'est que par une stricte attention aux devoirs militaires de la part de chaque membre de la milice que l'efficacité peut être obtenue. Il est juste de dire que cette attention n'a pas manqué à ce camp.

Dimanche, le 4 juillet, la brigade s'est assemblée pour assister au service religieux sur le terrain du camp. Le ministre de Woodstock (le rév. Thos. Neales) a bien voulu officier. Le 5 juillet, les exercices de brigade ont été faits, et les jours suivants les manœuvres de campagne ont été enseignées à la brigade, tous ayant fait de rapides progrès dans l'instruction et la pratique. Ayant trouvé un terrain convenable, j'ai fait faire les manœuvres de campagne sur une grande échelle.

Les trois armes du service se sont préparées avec entrain à ces grandes manœuvres qui ont eu lieu le 9 juillet, et elles en ont fort profité. De fait, depuis le commencement jusqu'à la fin de la courte période d'instruction dans un camp comme celui-ci, où tous ont hâte de se rendre capables, et où les corps rivalisent d'efforts pour obtenir ce résultat, il arrive souvent que les commandants ont des défauts à signaler, et ils ont le plaisir aussi fréquent d'exprimer leur satisfaction, lorsque ces défauts sont corrigés.

Le tir à la cible a eu lieu avec succès dans ce camp.

Je saisis cette occasion de remercier le lieutenant McMullen (lui-même instructeur formé à l'école de mousqueterie Hythe) de la promptitude avec laquelle il a complété les rapports de tir ; cet officier a accompli ses devoirs d'une manière recommandable pour lui-même et avantageuse pour les corps.

Quant à la discipline dans le camp ainsi que sur la ligne de marche pour s'y rendre et en revenir, je me contenterai de dire qu'elle a été tout ce que l'on pouvait désirer.

Je puis ajouter que dans ses louables efforts, le lieutenant-colonel J. Raymond a reçu le cordial appui de tous les officiers commandants.

Je ne puis terminer ce rapport concernant le "camp Lorne" au succès duquel le 71^{me} bataillon a si efficacement contribué, sans exprimer le regret que ce corps ait perdu dernièrement les services de deux officiers compétents, tous deux capables de se charger de l'enseignement, savoir : le lieutenant-colonel titulaire Morris et le capitaine Croypley qui se sont retirés du service en conservant leur grade. J'espère qu'on pourra utiliser encore les services de ces deux officiers.

Le lieutenant-colonel de ce corps n'a pas eu de difficulté à trouver, pour les remplacer des hommes ayant les qualités voulues. Le 71^{me} bataillon abonde en officiers capables.

Camp de Sussex.

8^{me} régiment de cavalerie, lieutenant-colonel Domville.

74^{me} bataillon, lieutenant-colonel Beer.

J'ai inspecté ces corps le 13 juillet, sur les mêmes terrains pittoresques (ferme de Kettie) où ils avaient campé ensemble l'année précédente, sous le commandement de leurs officiers respectifs ; et le même bon esprit ainsi que le désir de profiter de chaque instant disponible pour acquérir l'instruction et la discipline, qui ont caractérisé les exercices de l'année dernière, ont largement régné dans le camp cette année. On ne saurait expliquer autrement le joli degré de force dont ces troupes ont fait preuve le jour de la revue.

J'ai déjà fait rapport à l'adjutant-général que depuis le dernier camp d'instruction, le 8^{me} régiment a perdu son commandant et fidèle ami, par le décès du lieutenant-colonel E. Saunders, et la milice du Canada est privée d'un officier et d'un homme distingué qui a toujours été prêt à mettre sa plume et sa parole au service des intérêts militaires. Le commandement de ce régiment est échu au lieutenant-colonel Domville, qui, je n'en doute pas, prendra où l'a laissé le lieutenant-colonel Saunders, l'œuvre du perfectionnement de ce corps. Et avec la connaissance des moyens dont il dispose quant aux officiers, aux soldats et aux chevaux, nul doute que le succès ne vienne couronner ses efforts.

Mon premier soin, le 13 juillet, a été de faire une inspection minutieuse des armes, fourniments, uniforme et harnachements des deux corps.

L'uniforme du 8^{me} régiment de cavalerie lui avait été récemment distribué et paraissait de qualité excellente, et les soldats de ce corps étant doués d'un physique avantageux, avaient l'air martial. Les chevaux sont d'une bonne trempe, et l'on avait évidemment donné plus d'attention que par le passé à leur passage et au nettoyage des harnachements. La sellerie (à l'exception de cinquante harnais) est d'ancien patron, et les brides ainsi que les licous, bien qu'ils aient été réparés il y a environ sept ans, sont maintenant hors de service, ainsi que la commission d'officiers en a fait rapport, et l'on en a demandé une nouvelle distribution.

Les armes et fourniment du 47^e bataillon sont en bon état. Toutefois, l'uniforme de la compagnie n^o 2 a été mis hors de service par un usage raisonnable. Il en a été demandé une nouvelle distribution, mais la fourniture en magasin à Ottawa se trouvant épuisée, cette distribution n'a pas été faite. Par conséquent, sans qu'il y ait eu de la faute de la part des officiers ou des soldats, ce bataillon n'a pas figuré avec avantage sous le rapport de l'uniforme ; mais quant à son efficacité en général, le lieutenant-colonel Beer, qui est aidé d'une manière habile par ses officiers, n'a rien laissé à désirer. Les deux corps ayant précédemment fait les exercices sous les ordres de leurs chefs respectifs, ont été formés en brigade avec le lieutenant-colonel Beer comme

brigadier, et une variété d'exercices et de manœuvres de campagne ont été exécutés avec d'excellents résultats, si l'on tient compte de la courte période consacrée à l'instruction.

Brigade d'artillerie de place du N.-B.

Lieut.-colonel S. K. Foster.

Les trois batteries de cette brigade, à Saint-Jean, savoir, les batteries nos 1, 2 et 10, ont été inspectées au fort Dufferin, le 5 août, par le sous-inspecteur d'artillerie et moi-même.

Les batteries avaient été récemment exercées aux manœuvres de force, en outre du service ordinaire des bouches à feu, pour les préparer à la pratique; le lieutenant-colonel Lewes les mi à l'épreuve dans chacun de ses exercices, et posa des questions aux officiers ainsi qu'aux sous-officiers, ce dont il fera sans doute un rapport complet.

Je dois dire cependant que, dans mon opinion (peut-être la chose est-elle envisagée au point de vue de l'officier d'infanterie) ces batteries n'ont pas assez pratiqué récemment les manœuvres de l'infanterie (les simples mouvements de compagnie et de bataillon) qui sont la base de toute instruction d'artillerie. Ceci peut s'expliquer par le fait que les batteries ont d'autres devoirs importants à accomplir dans l'espace de temps restreint consacré à l'instruction. Mais autrefois l'artillerie de place de Saint-Jean consacrait beaucoup de temps aux exercices volontaires, et sa fermeté dans la marche méritait autant d'éloges que la justesse de son tir.

Le sous-inspecteur d'artillerie et moi-même avons inspecté la batterie n° 6, de cette brigade (capitaine Polleys) le 10 août, à St.-André. Il ne pouvait y avoir ici qu'une opinion quant à l'instruction et aux exercices de cette belle batterie, et sous le rapport de la fermeté dans les rangs et dans la marche, du service des bouches à feu, du tir à boulets et à obus, tous ont également mérité des compliments de la part de l'inspecteur d'artillerie, et officiers comme canonniers ont fait preuve de beaucoup de zèle et de capacité. Je puis ajouter que les armes, les fourniments et l'uniforme confiés à cette batterie sont dans un excellent état.

J'ai l'honneur d'attirer ici l'attention sur les observations suivantes du conseil d'inspection: "Il est fortement recommandé que des canons rayés se chargeant par la bouche soient montés dans ce fort (le fort de Tipperary) pour protéger le port important de Saint-André."

Pendant que je me trouvais absent en congé, la batterie n° 7 (lieutenant-colonel titulaire Gillespie) de Chatham, a été inspectée le 3 septembre par le sous-inspecteur d'artillerie et le major de brigade, et chacun de ces sous-officiers fera, je n'en doute pas, un rapport favorable concernant cette batterie.

Batterie d'artillerie de campagne de Newcastle.—Major titulaire Call.—Camp Newcastle

Cette batterie a été passée en revue par le sous-inspecteur d'artillerie et le major de brigade, pendant mon absence en congé, le 3 septembre; et j'ai appris avec plaisir que le même succès qui n'a pas peu distingué les camps précédents commandés ici par lui, ont couronné les efforts du major Call pour assurer l'efficacité de celui-ci.

Compagnie du génie du N.-B.—Lieutenant J. Hartt.

Le sous-inspecteur d'artillerie et moi-même avons passé cette compagnie en revue le 5 novembre.

L'effectif autorisé de la compagnie n'était pas tout à fait au complet à l'inspection. Mais sous le rapport de la fermeté des manœuvres d'infanterie, de la propreté des armes, des fourniments et de l'uniforme, ainsi que de l'apparence générale de la compagnie, et de son habileté au tir, nul inspecteur ne pourrait trouver à redire; aussi le sous-inspecteur n'a-t-il pas manqué de parler en termes élogieux de ces points importants—disant en effet que sous ces rapports la compagnie soutenait avantageusement la comparaison avec aucun corps qu'il ait vu cette année dans les provinces

maritimes. En même temps, le lieutenant-colonel Price Lewes a fait voir l'à-propos sinon la nécessité qu'il y avait pour cette compagnie (qui est une compagnie du génie) de faire ses exercices en camp dans le but d'y mettre en pratique les services qui lui sont prescrits comme génie, et d'y faire bon usage des outils de pionniers à elle confiés pour améliorer les forts destinés à la protection du port de Saint-Jean.

REVUE À LA FÊTE DE LA REINE.

Inspection du 62me bataillon de Saint-Jean.

Quelqu'importants que soient sans contredit le camps d'exercice en brigade pour donner un libre essor au développement de la tactique, après l'école de régiment, et pour fournir aux corps l'occasion de rivaliser entre eux, non-seulement dans l'instruction et la discipline, mais encore en ce qui tend à rendre la milice populaire et à entretenir un esprit d'union parmi les soldats, savoir, l'obtention d'un tir juste et d'une habileté soutenue à cet exercice, je considère que l'assemblée de troupes sur quelque point central, pour être passées en revue le jour de la fête de la reine, ne l'est pas moins; car non-seulement la préparation à cette revue impose beaucoup d'*exercices volontaires*—chose désirable—mais encore, une rivalité et des relations amicales, ainsi qu'un esprit national se répandent de plus en plus tous les ans par ce moyen parmi les corps de troupes canadiennes, et il n'y a pas de doute que parmi les bons résultats qui en découlent se trouve le perfectionnement moral de la milice.

Ayant eu l'honneur de faire partie de l'état-major personnel du gouverneur-général aux grandes manœuvres qui ont eu lieu après la revue du 24 mai dernier, sur les plaines d'Abraham, je me suis senti fier d'appartenir aux belles troupes qui s'y sont trouvées réunies (en même temps que tous ont été sans doute de la même opinion que le général quant à la nécessité de leur donner plus d'instruction dans "l'attaque en ordre dispersé.") Je suis également fier que les corps de mon district aient été si bien représentés par le 62me bataillon de Saint-Jean; ayant été personnellement témoin de la bonne conduite des hommes de ce bataillon dans les circonstances quelque peu difficiles d'un long voyage en chemin de fer pour se rendre à Québec et en revenir, sans qu'ils eussent à leur disposition les bons repas auxquels ils étaient accoutumés dans leurs foyers comme au camp, c'est avec plaisir que je puis rendre témoignage de cette bonne conduite. Qu'on me permette d'exprimer ici l'espérance que l'on regardera d'un bon œil le projet d'assembler dans les provinces maritimes, des troupes tant du service impérial que fédéral pour célébrer le prochain anniversaire de la naissance de la reine en 1881. Dans mon opinion les champs historiques situés dans les environs du fort Cumberland, entre Sackville et Amherst, dans le comté de Westmoreland, sur la ligne du chemin de fer de l'Intercolonial, offrent un vaste espace pour exécuter les grandes manœuvres sur une échelle considérable; et grâce à la position centrale de ces terrains, il serait facile pour les troupes des provinces maritimes et même de Québec de s'y assembler.

73me bataillon; quartier-général à Chatham; major McCully.

Compagnie n° 2, capitaine Fenton, Chatham.

Compagnie n° 2, capitaine McKnight, Black Brook.

Accompagné du major de brigade, j'ai inspecté les deux compagnies de ce corps pendant qu'elles faisaient leurs exercices annuels à leurs dépôts respectifs, le 30 juillet dernier.

Officiers et soldats ont montré beaucoup d'intelligence—les premiers en instruisant les hommes et ceux-ci dans l'exécution des manœuvres. Tout le monde admet néanmoins que l'accomplissement des exercices annuels aux dépôts—non en camp—est loin d'être satisfaisant.

Les armes, les fourniments et l'uniforme de ce corps, sont dans un bon état, et de même que tout l'uniforme et l'équipement des corps stationnés à des postes éloignés dans ce district, ils montrent, ainsi que je l'ai déjà dit dans des rapports précédents, que les efforts énergiques de notre zélé et habile major de brigade pour en avoir soin et les mettre en sûreté, produisent de bons résultats. Dans presque chaque cas, c'est maintenant un plaisir d'inspecter les salles d'armes des postes éloignés.

La compagnie d'infanterie de Saint-George; major titulaire McGee, a été inspectée par le major de brigade le 17 juillet 1880.

SAINT-JEAN, 10 juillet 1880.

MON CHER COLONEL,—L'inspection du major McGee, si on excepte l'absence de nos deux subalternes, a été très satisfaisante; sous-officiers et soldats au complet; armes et uniforme dans un état admirable. J'espère que nous pourrions conserver McGee longtemps. C'est un homme bien élevé, et avec lui on est toujours sûr que tout va bien. Ses soldats marchent bien et sont bien mis. L'observateur le plus indifférent peut voir que le pays reçoit de ce corps plus que la valeur de son argent. Les subalternes ont été obligés de chercher de l'emploi au loin, mais ils reviendront.

Votre dévoué,

J. R. MACSHANE,

Major de brigade.

Effectif des corps et offres de service.

Lorsque la milice actuelle a été formée, on regarda comme une mesure sage et prudente de pourvoir au service compulsoire dans le cas où quelque localité particulière manquerait de fournir le contingent exigé de volontaires pour les troupes de la milice active.

Heureusement, il n'a pas été nécessaire d'en venir là, et il ne paraît pas probable que la chose arrive. Les comtés de York, Carleton, et Westmoreland ont dernièrement offert de fournir de nouveaux corps, et le public s'intéresse généralement de plus en plus au perfectionnement de la milice dans tous les districts militaires; ainsi qu'aux progrès matériels du pays en général.

En conséquence, il n'est que raisonnable de s'attendre à ce que la milice active du Canada, constituée comme elle l'est aujourd'hui, reçoive continuellement l'appui du public, et cela aura pour effet d'augmenter l'efficacité générale des troupes. Et cet appui ne fera pas défaut. Lorsque j'envisage la question, je suis convaincu, comme Son Excellence le gouverneur général l'a dernièrement fait remarquer en termes que devrait méditer sérieusement tout citoyen du Canada, que notre milice active est "la seule disponible pour la protection de la vie et de la propriété en cas de troubles."

ÉCOLE D'INSTRUCTION MILITAIRE.

L'école d'instruction militaire pour les officiers d'infanterie des provinces maritimes qui avaient été provisoirement nommés à des compagnies—école autorisée par les ordres généraux (27) du 14 novembre 1879—s'est ouverte à Saint-Jean le 7 janvier dernier, et elle a été maintenue pendant une période de deux mois avec le personnel suivant:

Le lieutenant-colonel G. J. Maunsell, A.A.G., commandant.

Le lieutenant-colonel J. R. MacShane, adjudant.

Le capitaine J. Mackenzie, du département de la milice, instructeur.

Aucun officier de la Nouvelle-Ecosse ni de l'île du Prince-Édouard, n'a fréquenté cette école.

Le cours d'instruction a été suivi par des officiers de la milice active de ce district qui tous ont obtenu des certificats de seconde classe, tel que publié dans la *Gazette du Canada*. Ces officiers ont montré beaucoup d'intelligence en acquérant la connaissance pratique des exercices ainsi qu'en profitant des cours donnés par l'adjudant sur l'économie interne d'un bataillon, etc. J'ai moi-même éprouvé leur force respective de temps en temps, et l'adjudant-général en a fait rapport aux quartiers-généraux.

Je saisis cette occasion d'offrir mes sincères remerciements au lieutenant-colonel MacShane pour la manière habile dont il s'est acquitté de ses fonctions comme adjudant, et au capitaine Mackenzie pour le zèle et l'habileté qu'il a déployés dans l'exécution de ses onéreux devoirs d'instructeur. Avec des officiers comme ceux-ci dans le personnel de l'école, mes devoirs comme commandant ont été aussi légers qu'agréables. Le cours d'instruction a été continué de jour en jour d'une manière pratique et systématique, et je n'hésite pas à dire que dans mon opinion, les officiers appartenant au type ordinaire qu'on rencontre dans la milice (gens qui ont occupé des positions inférieures dans la vie avant d'en venir à employer de la main-d'œuvre à leur tour, et qui ont ainsi appris à obéir et ne sont pas sans habitude de commander), qui suivent un cours

d'instruction comme celui que l'on a donné l'hiver dernier à l'école de Saint-Jean, donnant toute leur attention aux études militaires, se trouvent généralement plus utiles comme instructeurs lorsqu'ils retournent vers leurs corps respectifs, que ceux qui ont l'occasion de s'instruire dans une école plus considérable mais qui possèdent moins d'influence locale. En un mot, je considère qu'en autorisant des écoles d'instruction pour l'infanterie, on a satisfait à un besoin pressant de cette arme importante du service. Les officiers des trois armes du service ont maintenant à leur disposition les moyens d'acquérir la connaissance de leurs devoirs militaires et il ne s'agit que de développer ce système de temps en temps, en perfectionnant les cours d'instruction, en formant des écoles de brigade si c'est nécessaire, et en permettant aux sous-officiers aussi bien qu'aux officiers qui sont *bonâ fide* membres de la milice, de fréquenter ces écoles ; car c'est un fait bien connu que sans le secours de sous-officiers bien dressés, c'est nécessairement une rude besogne pour les officiers que d'instruire seuls les hommes pendant la période des exercices annuels.

TIR À LA CIBLE.

Le tir à la cible a eu lieu, cette année, dans mon district.

Dans mon rapport pour l'année 1879, j'ai soumis les réflexions suivantes. Je les crois d'une si grande importance que je me permets de les reproduire :—

“ Nul n'oserait contredire l'assertion que la pratique du tir à la cible s'est considérablement perfectionnée dans notre milice active depuis l'époque de l'organisation de nos associations provinciales et fédérales de tir à la carabine, et les concours annuels ont produit en général un résultat manifeste : celui de faire atteindre un *haut degré d'habileté à un nombre relativement restreint de tireurs*. Ceci est bien satisfaisant sans doute, mais j'aimerais à voir mettre aussi en pratique la recommandation faite par le lieutenant-général et contenue dans le rapport de 1878, laquelle s'accorde entièrement avec l'opinion que j'ai souvent exprimée moi-même, savoir : qu'il serait à propos d'appliquer à cette branche le système des prix et des décorations, qui sert à récompenser le mérite ordinaire dans les régiments et dans les compagnies.

“ A défaut de l'aide du gouvernement à cet effet, je considère que les associations de tir à la carabine pourraient suppléer avec avantage aux dons généreux qui viennent des citoyens et offrir elles-mêmes des prix.”

Son Excellence le gouverneur-général a pris un tel intérêt à l'Association fédérale de tir, et l'on a pris de telles mesures (dont j'ai déjà parlé) dans le but d'obtenir des souscriptions pour les prix accordés, que le succès de cette association et le perfectionnement général du tir de la carabine ne pourront manquer de se trouver parmi les résultats obtenus.

Il semble en conséquence que le temps est venu de mettre à effet la recommandation que je viens de citer quant à la distribution de décorations et de prix pour récompenser l'habileté des tireurs dans les régiments et dans les compagnies, et je considère que les règlements du département relatifs au tir à la cible s'adaptent admirablement à ce projet.

En agissant ainsi, nous reconnâtrions, je crois, les deux points importants de toute instruction de tir, savoir : 1^o l'avantage de produire dans chaque corps le *plus grand nombre possible de bons tireurs*, 2^o l'instruction de chaque soldat en vue de le rendre *habile à se servir de l'arme qui lui est particulière*.

ASSOCIATIONS DE TIR.

Je cite l'extrait suivant du rapport du conseil de l'association de tir du Nouveau-Brunswick pour l'année 1880, association dont le major J. H. Parks est le zélé président, et le major O. R. Arnold, le secrétaire habile.

“ Le concours annuel a eu lieu à Sussex le 24 août et les jours suivants.

“ La somme de \$1,114.00 a été affectée à la liste de prix, outre les diverses coupes et médailles qui appartiennent à l'association et une quantité de récompenses données par des particuliers.

“ Nous avons encore à regretter que les compétiteurs ne se soient pas rendus en aussi grand nombre qu'ils auraient dû le faire, et malgré les encouragements offerts, leur nombre n'a pas dépassé celui de l'année dernière.

“ Le conseil recommanderait aux membres de l'association d'examiner sérieusement quels sont les meilleurs moyens d'inspirer plus d'intérêt pour le tir de la carabine et quelles améliorations pourraient être apportées au système, de façon à attirer un grand nombre de tireurs aux concours annuels.

“ Le système des prix d'encouragement ou prix pour lesquels les tireurs de première classe ne sont pas admis à concourir, produirait peut-être de bons résultats s'il était plus complètement développé. Les concours mensuels de l'association de tir du comté de Saint-Jean ont eu un bon effet sur le tir dans cette localité, et s'ils étaient adoptés par les autres associations de comté, elles produiraient une augmentation marquée dans le nombre des concurrents à Sussex ainsi que le perfectionnement de leur tir. On ferait peut-être bien aussi d'examiner jusqu'à quel point quelques-uns des concours pourraient être réservés pour les sous-officiers et soldats de la milice.

Je suis heureux de faire remarquer que l'opinion du conseil quant aux sommes exclusivement destinées aux prix pour les sous-officiers et soldats de la milice, s'accorde avec celle que j'ai moi-même déjà exprimée dans le chapitre intitulé: “ Tir à la cible ”.

Dans mon opinion, on ne saurait employer mieux ces sommes qu'en faisant offrir des prix par les associations pour le tir de régiment et de compagnie pendant qu'ont lieu les exercices annuels, suivant des règles établies par les associations.

Les associations de tir de comté ci-après ont eu leurs concours cette année comme d'habitude, savoir, celles de :

York,—major titulaire Staples, président.

Carleton,—lieut.-colonel Raymond, président.

St. John,—capitaine Hall, président.

Kings,—lieut.-colonel Domville, président.

Northumberland,—lieut.-colonel Ferguson, président.

Charlotte,—major McGee, président.

FORTS ET ARMEMENTS.

Une copie des procès-verbaux de la commission d'inspection qui s'est assemblée dans ce district au mois d'août dernier, est soumise avec les présentes, et j'attire spécialement l'attention sur les observations suivantes de cette commission.

Fort Dufferin, Saint-Jean.

“ Relativement au récent éboulement dont ont déjà fait rapport l'aide-adjudant général et le capitaine Perley sous le commandement de qui le génie du Nouveau-Brunswick est placé, aucun nouvel accident de ce genre n'a eu lieu, et il n'y a pas d'apparence qu'il en arrive d'autres pour le moment.”

Que le gouvernement décide ou non de faire réparer complètement les dommages causés à ce fort par l'éboulement en question, le bureau est d'avis qu'il est très à propos de fortifier les hauteurs de Carleton en les garnissant de canons rayés de gros calibre se chargeant par la bouche.

Batterie et fort du Cap-Rouge.

À l'égard de ce fort la commission dit ceci :

“ Ce fort, bien qu'ayant six (6) embrasures, n'est armé que de quatre (4) canons de 32 à âme lisse. Vu d'ailleurs que le point le plus rapproché du chenal est éloigné d'environ trois mille verges du fort, l'avis du bureau est que ces canons à âme lisse ne sont pas propres à la position et devraient être remplacés par des canons rayés de gros calibre, se chargeant par la bouche.”

Fort Tipperary, St. Andrews.

Il est fortement recommandé que des canons rayés se chargeant par la bouche soient montés dans ce fort pour la protection du port important de Saint-Andrews.

Batterie de Chatham.

Le bureau attire l'attention sur les remarques communiquées dans son rapport de l'année dernière relativement à cette batterie, vu qu'il juge très à propos qu'un petit terrassement soit élevé sur l'emplacement choisi par le lieut.-colonel Strange et

l'aide-adjutant général, et qu'il soit armé de canons transformés, rayés et se chargeant par la bouche.

Etudes sur l'artillerie.

Dans l'idée qu'il est d'une grande importance qu'un officier d'état-major possède sur la fabrication des canons et des artifices de guerre, etc, plus de connaissance qu'il n'est possible d'en acquérir par la lecture de livres traitant de ces sujets ou par l'expérience pratique ordinaire, j'ai demandé la permission de suivre un cours d'instruction à l'arsenal royal de Woolwich, et cette permission m'ayant été accordée, j'ai fréquenté les classes d'instruction, en septembre et octobre, dans le laboratoire royal, la fabrique de canons, le département des affûts et celui des essais, et il était impossible de faire preuve de plus d'empressement qu'on ne m'en a montré pour faciliter mon instruction, ni de plus de bienveillance et de courtoisie qu'on ne m'en a témoigné dans les départements d'étude dont je viens de parler.

RECOMMANDATIONS.

Avant de me résumer, je dirai que conformément aux recommandations soumises dans des rapports annuels précédents ainsi qu'aux idées que l'on trouvera émises dans celui-ci, je recommande les choses suivantes, savoir :

(1°) Favoriser et encourager de plus en plus, d'année en année, l'ardeur et l'efficacité militaires dans toutes les classes de la population et dans toutes les parties du pays, pour développer la milice active du Canada en vertu de la loi actuelle, (je considère qu'on n'en saurait faire une meilleure pour satisfaire aux exigences de ce pays) et, de cette manière, nous ne manquerons pas d'une véritable armée au moment où nous en aurons besoin. Et si toute la milice active du Canada ne peut être exercée et payée annuellement, de réduire l'effectif d'au moins *un tiers*, et puis exercer et payer le reste du contingent pendant une plus longue période que celle autorisée jusqu'ici, sur un *principe établi*, d'une manière systématique.

(2°) Encourager les exercices supplémentaires ou volontaires, et accorder des décorations distinctives aux hommes qui les font.

(3°) Permettre d'ouvrir annuellement, pendant les mois d'hiver, des écoles militaires d'infanterie, sous la direction de l'état-major de district, pour les officiers et les sous-officiers de la milice active.

(4°) Former une liste de disponibilité, composée des officiers compétents appartenant ci-devant à la milice active et de réserve, et qui, ne résidant pas dans les limites du district auquel appartiennent les soldats de leurs corps, ou pour d'autres causes, n'ont pu continuer à faire partie de l'effectif de ces corps.

(5°) Employer les officiers de la milice de réserve actuelle à faire le recensement conformément aux lois qui y ont trait, tel que recommandé dans mon rapport pour l'année 1879.

(6°) Encourager les officiers d'état-major et autres officiers de la milice à recueillir des informations sur les ressources militaires de leurs districts, tel que prescrit par les règlements de 1879, et à les transmettre de temps à autre aux quartiers-généraux pour l'usage du bureau de renseignements.

(7°) Attacher plus d'importance au tir à la cible des escadrons, batteries et compagnies, et donner des prix pour récompenser l'habileté des tireurs pendant le cours annuel de tir à la cible.

CHANGEMENTS DE L'ÉTAT-MAJOR.

Les ordres généraux (20) du 15 octobre dernier contiennent les changements suivants qui affectent ce district : Le lieutenant-colonel G. J. Maunsell pour être aide-adjutant général du district militaire n° 4, quartier général à Ottawa. Le lieutenant-colonel B. Van Straubensee pour être aide-adjutant général du district militaire n° 8, quartier général à Saint-Jean—changement qui s'effectuera le 1er avril 1881. Le lieutenant-colonel J. R. MacShane pour être major de brigade des 1ère, 2me et 3me divisions de brigade de la Nouvelle-Ecosse, avec quartier général à Halifax, N.-E.—changement devant s'effectuer le 1er janvier 1881. Je ne saurais quitter le commandement de ce

district sans exprimer ici mes meilleurs remerciements au lieutenant-colonel MacShane, major titulaire, pour l'aide habile qu'il m'a prêtée dans tout ce qui a pour objet le bien de la milice, ainsi qu'au lieutenant-colonel Baird qui pendant de nombreuses années de service dans l'état-major, et plusieurs années antérieures d'activité comme commandant d'un bataillon de milice (le 1er Carleton), qui a servi à mes côtés dans cette province. J'offre aussi mes remerciements à tous les commandants pour leur co-opération cordiale dans tout ce qui concernait leurs corps respectifs, ainsi qu'à tous les membres de la milice, officiers, sous-officiers et soldats pour leur prompt obéissance aux ordres en tout temps et en toutes occasions. Si j'ai obtenu quelque succès dans ma carrière comme commandant de ce district pendant les quinze dernières années, je le dois presque exclusivement aux circonstances dont je viens de parler, savoir : à l'aide que j'ai reçue de l'état-major, à la co-opération des commandants, et à la prompt obéissance de tous les hommes composant notre milice. Je dois dire en outre que de grands remerciements sont dus aux gens en général pour l'aide morale et matérielle qu'ils nous ont prêtée dans nos efforts. Et, pour finir, je serais ingrat si je manquais de remercier cordialement les membres de la presse de cette province—la presse étant une institution dont chacun peut être fier et dont l'influence sociale et autre a augmenté et augmente encore avec les progrès du pays—pour avoir formé l'opinion et dirigé les efforts du public, assurant ainsi l'aide de ce dernier "aux seules forces disponibles pour protéger la vie et la propriété en cas de troubles." Je demanderai seulement pour mon successeur dans l'exercice de ses importantes fonctions, la même aide publique et la même bienveillante co-opération dont j'ai été favorisé dans l'exécution de mes devoirs. Ai-je besoin d'ajouter que dans ma nouvelle sphère de service j'observerai avec le plus vif intérêt la marche du progrès des troupes dont je me suis énergiquement efforcé d'assurer l'efficacité ?

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
 Votre très-obéissant serviteur,

GEO. J. MAUNSELL, lieutenant-colonel,
 Aide-adjutant général,
 District militaire n° 8.

Au colonel POWELL,
 Adjudant général.

DISTRICT MILITAIRE N° 9.

QUARTIER GÉNÉRAL,
 HALIFAX, 24 novembre 1880.

MONSIEUR,—En faisant mon rapport annuel, conformément à vos instructions j'ai l'honneur d'en faire le résumé suivant :

Le contingent que devait fournir ce district avait d'abord été fixé à 4,284 hommes ; le chiffre actuel des corps enrôlés et autorisés est de 4,568. D'après les règlements relatifs aux exercices annuels de 1880-81, le nombre d'hommes qui devaient être appelés à les faire était limité à 2,200, et les cadres des compagnies ne devaient pas dépasser 42 sous-officiers et soldats, y compris les corps de musique et l'état-major.

Les corps appelés à faire les exercices ont été choisis en conformité des ordres généraux (9) du 5 mai 1880, et des ordres de district ont été publiés en conséquence. En consultant les tableaux ci-après, on verra que pour les corps choisis comme je viens de le dire et leur effectif complet autorisé, les absences sans congé, la maladie ou le changement de résidence ont réduit le nombre de ceux qui se sont trouvés présents à l'inspection de 2,200 à 2,180 ; mais comme les six compagnies du 78^me bataillon, qui n'étaient pas appelées aux exercices, avaient demandé et obtenu la permission de les faire sans solde, et les avaient faits d'une manière satisfaisante, j'ai été autorisé à les payer et à compléter ainsi le nombre du contingent fixé.

J'annexe les tableaux des rapports d'inspection, ainsi que les détails de l'inspection de chaque corps (marqués A) et des observations générales marquées B.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. WIMBURN LAURIE, colonel,

Aide-adjutant général du
District militaire N° 9.

A l'adjutant général de milice,
Ottawa.

A.

1ère brigade.

Comme à l'ordinaire, le jour anniversaire de Sa Majesté, la brigade de la ville a paradé avec les troupes régulières (à l'exception du 66me fusiliers de la princesse Louise, qui n'avait pas encore reçu l'uniforme, dont il attendait la distribution); de plus, le 19 octobre, la brigade a été formée en division avec les réguliers, et dans ces deux occasions, le général sir P. L. MacDougall, C.C.M.G., sous le commandement de qui je me suis placé avec la brigade de milice, a exprimé sa satisfaction de l'apparence, de la tenue et de l'instruction des troupes, ce qu'il a répété dans les ordres généraux qui ont été publiés et dont j'annexe une copie.

(Copie.)

QUARTIER GÉNÉRAL,

HALIFAX, N.-E., 20 octobre 1880.

ORDRES GÉNÉRAUX.

N° 3. Le général commandant désire faire connaître à toutes les troupes qui ont pris part à la revue hier, son entière satisfaction de la manière dont les diverses manœuvres ont été exécutées.

Le général prie le colonel Laurie d'exprimer aux différents corps de la milice volontaire qui étaient présents, ses remerciements pour leur coopération, et le plaisir qu'il a eu de voir la manière précise et ferme dont ils ont exécuté leur part du programme, tant dans l'attaque que dans la défense.

Par ordre,

A. S. CAMERON,

Lieut.-colonel, A. A. G.

Je ne puis que répéter un regret souvent exprimé, savoir : que le choix des corps appelés à faire les exercices soit fait si tard dans la saison, que je ne puis hâter l'instruction préliminaire pendant les mois d'hiver, alors que les hommes ont le plus de temps à eux, et avancer ainsi l'instruction des différents corps, de façon que les grandes manœuvres de bataillon et de brigade puissent avoir lieu plus souvent pendant les mois d'été et par un temps plus convenable; néanmoins, avec le peu d'avantages que nous avons, les officiers et les hommes sont habiles et prompts dans les mouvements de brigade. J'ai fixé la revue de brigade du 19 octobre pour mon inspection annuelle.

Désirant témoigner un juste respect à Son Altesse Royale la princesse Louise, les divers corps de la brigade ont offert leurs services, et, en entrant dans le port d'Halifax, le 2 février, Son Altesse Royale a été saluée de 21 coups de canon tirés de la batterie de milice à *Point-Pleasant* par la 2me brigade d'artillerie de place d'Halifax.

En débarquant à Halifax, Son Altesse Royale a été reçue par une garde d'honneur du 63me carabiniers, et en arrivant à l'hôtel du gouvernement, par une autre garde d'honneur de son propre régiment—le 66me fusiliers de la Princesse Louise. À son départ, le jour suivant, la première brigade de l'artillerie de place d'Halifax a fourni une garde d'honneur à la gare du chemin de fer, et la batterie de campagne a tiré une salve royale dans la cour de la station comme le train se mettait en mouvement—

service volontaire de la part de 500 hommes que Son Altesse royale a bien voulu reconnaître d'une manière très cordiale.

Batterie de campagne d'Halifax.

Cette batterie a été organisée il y a maintenant plus d'un siècle, et elle soutient bien sa réputation comme corps habile et sûr. Ayant eu des inspections à faire ailleurs, je n'ai pu assister à son tir annuel cette année, mais l'expérience des années précédentes a prouvé la supériorité de ce tir avec les légers canons Armstrong. Je regretterais beaucoup que l'on retirât jamais de la batterie ces canons qui lui ont été envoyés directement d'Angleterre comme armement spécial, mais il ne sont pas propres aux manœuvres de campagne et l'équipage est plutôt celui d'une batterie de montagne que d'une batterie de campagne; il en résulte que ce corps n'est pas en mesure d'exécuter les rapides évolutions qu'on attend de lui, lorsque les canons sont portés par les chevaux en la manière ordinaire. Equipée comme elle l'est actuellement, cette batterie est très propre aux services qu'on lui demande et qui sont réellement ceux d'une batterie de position. Une chose qu'il reste encore à examiner sérieusement, c'est la question de décider si l'on doit fournir des chevaux à la batterie, pourvu que cela ne coûte pas très cher.

1ère et 2me brigades d'artillerie de place d'Halifax.

La plus grande partie de la période d'instruction a été judicieusement consacrée à la manœuvre de la grosse artillerie, en même temps qu'a eu lieu le tir annuel. Le tir de la carabine et les simples manœuvres de l'infanterie nécessaires pour apprendre aux hommes à se tenir et à manœuvrer en bataillon, absorbent tellement de temps que les commandants de batterie éprouvent de la difficulté à remplir leurs cadres, quand l'encouragement offert aux fantassins est également grand et que la période d'instruction est d'autant plus courte. Néanmoins, grâce au zèle des divers commandants—lieut.-colonels et capitaines—et à la peine qu'ils se sont donnée, ces corps ont atteint un degré d'efficacité qui leur fait honneur; et non-seulement le sous-inspecteur d'artillerie me paraît bien satisfait des manœuvres de l'artillerie et du tir, mais ces troupes se comportent encore bien lorsqu'elles paraded comme infanterie.

63me carabiniers.

Ce bataillon qui compte maintenant sa 21me année d'existence, est plus que jamais animé de l'esprit de corps. Le lieut.-colonel Mackintosh et ses officiers et soldats presque sans exception, n'hésitent pas à faire toute espèce de sacrifice pour rendre cet excellent corps efficace.

66me Fusiliers de la Princesse Louise.

Le lieut.-colonel Bremner n'a épargné aucun effort pour mettre ce bataillon sur un haut pied, et en cela il a été bien secondé par un grand nombre de ses officiers. On se montre plus difficile qu'on ne l'a fait jusqu'ici sur le choix des hommes qui entrent dans ce corps; il est très facile de voir l'effet que cela produit, et si on persiste dans cette conduite le régiment prendra un rang très élevé dans la milice du pays.

Batterie de Pictou, artillerie de place.

Je regrette beaucoup qu'une attaque de maladie m'ait empêché d'assister à l'inspection de cette batterie, mais le lieut.-colonel Lewes parle avec éloge de son apparence et de son instruction; et ce que je connais de ce corps ainsi que de son commandant justifie ces louanges.

La batterie du capitaine Gordon a servi d'escorte d'honneur à Son Excellence le gouverneur général, lors de sa visite à Pictou, l'été dernier.

Elle s'est aussi assemblée au complet dans un délai de deux heures pour venir en aide au pouvoir civil pendant une grève qui a eu lieu aux mines Drummond en février dernier, et elle a fait son service d'une manière très militaire; la suprématie de la loi a été ainsi affirmée, la grève a cessé et les gens se sont remis à l'ouvrage.

Le président de la compagnie des mines a officiellement exprimé ses remerciements au capitaine Gordon et à ses soldats.

78me Montagnards.

Ainsi qu'il en a déjà été fait rapport, ce bataillon (bien qu'une seule de ses compagnies ait été choisie pour faire les exercices) ayant d'abord demandé la permission de s'exercer sans solde, s'est assemblé au complet, et a fait plus que la somme ordinaire d'exercices annuels; néanmoins, comme les contingents appelés au cours d'instructions n'étaient pas complets, j'ai recommandé que le surplus de solde disponible fût distribué aux hommes de ce corps, et la permission m'en ayant été envoyée des quartiers-généraux, j'ai mis cet arrangement à exécution. Les compagnies Nos 1 et 3, commandées par le lieutenant-colonel Blair ont été inspectées à Truro le 4 novembre, et elles ont manœuvré d'une manière très recommandable tant en compagnie qu'en ordre dispersé.

La compagnie n° 4, capitaine Barnhill, a été inspectée le 5 novembre à Shubena-cadie, et elle a manœuvré d'une manière satisfaisante tant en compagnie qu'en ordre dispersé. L'inspection qui eut lieu à Windsor le 15 novembre, la compagnie No 5, soutint parfaitement sa réputation bien méritée comme l'une des compagnies les mieux exercées et disciplinées de la province. Le tact et l'habileté du capitaine Burgess comme officier, sont surabondamment prouvés par le fait que dans un district où la population est toujours en mouvement, il a pu mettre sa compagnie sur un pied aussi parfait et attirer à lui les meilleurs hommes de l'endroit (et il les garde)—en sorte que cette année, une seule recrue s'est trouvée dans les rangs; son enseignement est parfait et précis. Cette compagnie a servi de garde d'honneur à Son Excellence le gouverneur-général lors de sa dernière visite en cette province.

Les compagnies nos 6, 7 et 8 ont paradé le 5 novembre à West-River, sous le commandement du lieutenant-colonel Blair. Elles sont composées d'hommes solides et sûrs et ont de bons officiers; elles ont manœuvré d'une manière tranquille et ferme; et en faisant ses évolutions dans une contrée accidentée elles ont fait preuve de beaucoup d'aptitude pour utiliser le couvert et choisir le meilleur terrain dans l'attaque et la défense.

Bataillon provisoire de Cumberland.

La compagnie n° 1, a été enseignée par l'adjudant en l'absence de son capitaine, qui se trouvait en congé; elle se compose de jeunes gens vifs, actifs et de la meilleure étoffe dont on puisse faire des soldats; et dans les exercices tant en rangs serrés qu'en ordre dispersé, elle a fait preuve d'un progrès marqué sur les années précédentes. Elle a été inspectée à Amherst, le 28 octobre.

La compagnie n° 5, a été mise sur la liste et ses exercices préliminaires devaient être finis vers le milieu d'octobre, mais lorsque la revue a été ordonnée, le capitaine a fait rapport qu'il n'avait pas exercé sa compagnie, vu qu'on ne lui avait pas fourni d'uniforme, et par conséquent, il n'y a pas eu d'inspection cette année.

2ME BRIGADE.*Escadron de cavalerie de King.*

Cet escadron a été passé en revue le 20 septembre, à Billtown, avec quatre compagnies du 68me bataillon, le tout sous le commandement du lieutenant-colonel Chipman de ce dernier corps.

L'escadron s'avança et occupa, avec des tirailleurs à pied, un ravin, situé en avant de la position, jusqu'à ce que l'infanterie pût s'en parer, et lorsque cette dernière en fut chassée et qu'elle retraits à découvert par compagnies alternatives en rangs déployés, la cavalerie divisée en demi-escadrons sur chaque flanc fit une série de très belles charges pour arrêter la poursuite, et finalement après une nouvelle charge vigoureuse et bien exécutée par l'infanterie, l'escadron continua l'exercice de la poursuite. Toutes les évolutions furent faites d'une manière recommandable et avec aplomb, et le 68me a fait preuve de progrès remarquables.

69me bataillon.

Les compagnies nos 3 et 4 du 69me, ont été inspectées le 23 septembre, à Bridgetown, sous le commandement du lieutenant-colonel Starratt, et elles ont manœuvré en rangs serrés et déployés avec beaucoup d'aplomb, ce qui montre qu'elles ont fait des progrès remarquables depuis l'année dernière. Un accident de chemin de fer a

retardé mon arrivée presque jusqu'à la nuit, et par suite l'inspection a dû être très courte. Accompagné du lieutenant-colonel Starratt je me suis rendu le 24 septembre à la rivière à l'Ours pour inspecter les compagnies nos 8 et 9, qui ont fait bonne figure et manœuvré très passablement.

72me bataillon.

Les compagnies nos 2 et 3 ont été passées en revue le 23 septembre sous le commandement du lieutenant-colonel Parker, à Middleton. Je remarque d'année en année un progrès sensible dans ce bataillon, officiers et soldats mettant de plus en plus leur orgueil à bien paraître et à se faire remarquer par leur activité dans les exercices. Le lieutenant-colonel Parker et son adjudant, sont tous deux remplis de zèle, et s'ils continuent comme à présent, ils rendront ce bataillon actif et efficace.

75me bataillon.

Les compagnies nos 5 et 6 de ce bataillon ont été inspectées par le lieutenant-colonel Milsom, qui fait le rapport suivant: "Conformément à vos instructions j'ai inspecté deux compagnies du 75me bataillon: la compagnie n° 5 à Martin's River, le 7 octobre, et la compagnie n° 6 à New-Ross, le 30 octobre 1880.

Ces compagnies sont toutes deux composées de beaux jeunes gens bien armés et équipés, et il ne leur manque que les services d'un instructeur compétent pour devenir un corps efficace." Le lieutenant-colonel Kaulbach vient d'être nommé à ce bataillon. Comme adjudant dans notre première organisation il a été très énergique; et comme j'espère qu'il montrera encore les mêmes qualités, il ne manquera pas, avec les magnifiques soldats dont ce bataillon est composé, de former un régiment propre à tout service.

Batterie de Lunenburg, artillerie de place.

Le lieutenant-colonel Lewes a inspecté cette batterie le 14 octobre; physique excellent, air actif et militaire, et manœuvres de compagnie, très passables. La batterie n'ayant pas de matériel, ne connaît pas le service des bouches à feu, mais le lieutenant-colonel a recommandé qu'on leur en distribuât.

Batterie de Liverpool, artillerie de place.

Le lieutenant-colonel Lewes a visité Liverpool pour inspecter la batterie qui a été choisie et a reçu ordre de faire les exercices. Il fait rapport que le lieutenant sous le commandement duquel elle est placée n'a fait aucune démarche pour compléter son effectif ou l'appeler aux exercices. Et comme il paraît y avoir peu d'espérance de former ici un corps efficace, j'appuierais la recommandation qu'il a faite de licencier la batterie.

Batterie de Yarmouth, artillerie de place.

Accompagné du lieutenant-colonel Lewes, j'ai visité Yarmouth et inspecté ce corps le 27 octobre; il s'est assemblé en nombre pitoyablement petit, mais les hommes qui se sont rendus étaient de ceux qui sont propres à l'artillerie; les manœuvres d'infanterie qu'ils ont fait ont été assez bien exécutées, et, à prendre en considération le service de la batterie, le tir a aussi été assez bon. Le capitaine Joly est un officier actif qui se donne de la peine. J'espère beaucoup qu'il complètera le cadre de sa batterie et la rendra très efficace. Lors de la dernière visite de Son Excellence le gouverneur général, ce corps, auquel on a donné le casque du nouveau modèle, a fourni une garde d'honneur à l'arrivée et au départ de Son Excellence.

Batterie de Digby, artillerie de place.

Cette batterie a été inspectée le 26 juin par le lieutenant-colonel Lewes, et de l'avis de ce dernier, un progrès sensible s'est opéré dans la mine et l'instruction de ce corps depuis les précédentes inspections. La batterie a tiré une salvé en l'honneur de Son Excellence le gouverneur général à son arrivée à Digby, l'été dernier; elle a aussi monté une garde et fourni des sentinelles pour l'hôtel de Son Excellence durant son séjour.

3ME BRIGADE.

Bataillon provisoire Victoria, "Montagnards d'Argyle."

Les compagnies n^{os} 3 et 4 de ce bataillon ont été passées en revue le 12 octobre, à Baddeck, sous le commandement du lieutenant-colonel Bingham; c'est un corps paisible, ferme, très bien disposé et soumis, et enchanté d'avoir reçu le nom de "montagnards d'Argyle" vu que la plupart de ses membres ou leurs ancêtres viennent des domaines du duc d'Argyle. Il a manœuvré très passablement en ordre dispersé, et, avec un enseignement plus soutenu, il deviendra un magnifique régiment disponible.

J. WIMBURN LAURIE, colonel,
Aide-adjutant général,
District militaire n^o 9.

B.

INSTRUCTION.

Infanterie.

Les dispositions actuelles qui permettent de dispenser de l'instruction, tous les ans, une grande partie de la milice, ont décidément un effet nuisible en introduisant un élément d'incertitude dans les exigences du service et en laissant indéfinies les obligations du milicien; néanmoins, les troupes, même dans l'état où elles se trouvent actuellement, sont d'une telle importance pour le pays, que je regretterais de les voir diminuer d'un seul homme. Enseignée ou non, suivant que peuvent l'être les soldats qui la composent, l'organisation existe comme soutien du pouvoir civil et noyau d'une armée considérable qui pourrait être promptement réunie en cas de guerre. Les officiers ont presque tous passé par les écoles militaires, et l'on trouve dans chaque compagnie un certain nombre d'hommes exercés de vieux temps qui communiqueraient bientôt leur fermeté aux recrues.

Officiers.

On trouverait toutefois un notable avantage à exiger des officiers qu'ils subissent un examen chaque fois qu'ils obtiennent de l'avancement; cela tendrait à les entretenir au fait des exercices. La plupart d'entre eux lisent, et conservent leur capacité, mais il s'en trouve qui ont passé leur examen à quelque école militaire il y a quinze ans peut-être, et qui ont en conséquence actuellement droit à leur avancement jusqu'au grade de capitaine, bien qu'ils puissent n'avoir donné aucune attention aux exercices depuis ce temps-là.

Sous-officiers.

L'organisation est très faible sous le rapport des sous-officiers, particulièrement dans les compagnies rurales. Ils ne reçoivent pas d'instruction préliminaire, ne subissent pas d'examen, et lorsque leur compagnie sort pour s'exercer ils se tiennent en arrière incapables d'aider au capitaine en aucune manière, et ils n'apprennent pas même les exercices comme soldats dans les rangs.

Recrues.

Encore une fois, aux soldats d'une compagnie que l'on aurait réellement exercés et à qui on aurait enseigné leur besogne, il suffirait de dix ou douze exercices pour les entretenir dans une pratique passable, pourvu que leurs officiers et les sergents fussent bien au fait de leurs devoirs; lorsqu'une partie de la compagnie variant du quart à la moitié se compose de recrues, les hommes exercés perdent leur temps à étudier les rudiments de l'école de soldat si nécessaires aux nouveaux venus.

Instruction préliminaire.

Toutefois, si les officiers et sous-officiers pouvaient être favorisés d'une période d'enseignement préliminaire avant le cours d'instruction régulier de chaque année, l'efficacité de la milice augmenterait, et les soldats exercés trouveraient de l'encouragement à faire de nouveaux progrès. Dans mon opinion, il est très désirable que

les officiers reçoivent l'enseignement dans les environs de leur résidence, lorsque la chose est possible, et ils ne devraient pas être forcés de s'éloigner pendant aucun laps de temps considérable pour suivre aucune école centrale; les hommes les plus propres à faire des officiers n'ont pas le temps de quitter leurs occupations pour fréquenter l'école, et ceux qui le font montrent généralement peu d'inclination à rester dans leurs foyers après une absence prolongée à telle école. C'est pourquoi je crains que la formation proposée de corps permanents d'infanterie comme écoles d'instruction n'aurait pas l'effet désiré,—celui de former les hommes les plus propres et les plus capables comme officiers et sous-officiers de milice.

ARMEMENTS DES BATTERIES DE PLACE.

Règle générale, les batteries d'artillerie de place disséminées le long de la côte, ont été établies sur des points où la stratégie exige qu'il y en ait, et la plupart d'entre elles sont armées d'un certain nombre de canons de 32 à âme lisse, placés de manière à protéger les ports; toutefois, la côte est généralement élevée, et des vaisseaux ennemis pourraient en général se placer à des endroits d'où il leur serait possible de détruire les batteries sans se trouver à leur portée, c'est-à-dire, en dedans des limites de la ligne de feu possible des canons. Ces canons, affûts et plateformes, exposés comme ils le sont toute l'année aux intempéries, se détériorent promptement et il en coûte de fortes sommes pour les réparer et les entretenir. En conséquence, je suggérerai de nouveau ce que j'ai déjà dit plus d'une fois, à savoir qu'au lieu de canons de 32 sur des positions établies et fixes, il serait très désirable que chacune des batteries fût armée d'un canon mobile—disons un canon Armstrong de 40—monté sur un affût roulant que l'on pourrait transporter n'importe où avec une paire de bœufs et pointer sur un vaisseau ou sur des troupes de débarquement, et que l'on pourrait retirer de position en position, l'empêchant ainsi de tomber au pouvoir d'un ennemi supérieur; tandis que les cinquante hommes de la batterie, armés de carabines, pourraient soit le manœuvrer ou lui former une escorte efficace. Lorsqu'on ne s'en servirait pas, ce canon pourrait être gardé à l'abri et être ainsi protégé contre les intempéries ou les dommages malicieux, et à la longue il serait de beaucoup moins dispendieux que les autres. S'il faut placer les canons actuellement fournis pour la protection des divers ports dans des endroits où ils pourraient réellement servir à la défense, ils devront être invariablement transportés à une distance considérable des positions qu'ils occupent présentement; ils se trouveront alors si loin de la surveillance qu'il faudra un gardien salarié pour les protéger contre les détériorations, et ils se trouveront à une distance très incommode de la résidence des hommes du corps, en sorte qu'en cas d'événement, les canons seraient pris avant que les troupes ne fussent rendues aux batteries; ma proposition obvierait à cette dépense et à ce risque. Un très grand avantage a été obtenu cette année par le fait que le capitaine et adjudant Bland, de la 1ère batterie d'artillerie de place d'Halifax, a été employé pour aider à l'instruction des batteries d'artillerie de place détachées sur la côte. Les hommes de tous les grades ont été aiguillonnés par le zèle de cet excellent officier et ont profité de la parfaite connaissance qu'il a du métier, et je recommande fortement que l'on prenne les mêmes mesures l'année prochaine, vu qu'il n'en coûte rien au public, au-delà des frais de voyage réels. Avec l'aide habile du lieutenant-colonel Milsom comme adjudant, et du lieutenant-colonel Lewes dans les sujets d'artillerie, j'ai établi l'hiver dernier, à Halifax, une école d'instruction militaire qui a fonctionné sous les mêmes règlements que celle organisée les années précédentes, à l'exception toutefois que ni le personnel, ni les instructeurs, ni les cadets qui l'ont fréquentée n'ont reçu de rémunération. Les adjudants des deux brigades d'artillerie se sont chargés de l'instruction de l'artillerie, les maréchaux-des-logis-chefs agissant comme instructeurs d'infanterie. Cinquante cadets ont fréquenté l'école; plusieurs d'entre eux possédaient déjà des certificats de seconde classe et désiraient obtenir leurs certificats de première classe. Un certain nombre de soldats désireux d'obtenir le grade de sous-officiers ont de même fréquenté cette école; et bien qu'il ne fût pas permis de donner des certificats d'école militaire à ceux qui ont subi l'examen, ces derniers ont depuis obtenu des certificats de la commission. Je dois des remerciements à tout le personnel qui, sans recevoir aucune rémunération, a fait fonctionner l'école pendant près de trois mois.

ASSOCIATIONS DE TIR.

Les associations de tir produisent encore de bons résultats en encourageant le recrutement et entretenant un bon esprit de corps par des concours de détachements de tireurs. Il y a dans ce district onze associations de tir, qui toutes ont des assemblées annuelles, ce qui excite les hommes à se rendre capables dans la partie la plus importante de leur service, laquelle consiste à savoir se servir convenablement de leurs armes. J'ai eu le plaisir de détacher de 37 concurrents de la milice active de ce district, pour les envoyer prendre part aux concours annuels de l'association fédérale de tir à Ottawa, et ils se sont distingués par leur discipline, ainsi que par leur conduite et leur apparence martiales et leur habileté au tir.

J. W. LAURIE, Colonel,
Aide-adjutant général,
District militaire No 9.

DISTRICT MILITAIRE N^o 10.

QUARTIER GÉNÉRAL.

FORT OSBORNE, WINNIPEG.

15 novembre 1880.

MONSIEUR,—L'inspection des corps qui ont complété leur cours d'instruction annuel étant terminée, j'ai l'honneur de faire rapport, pour l'information du major général commandant, sur l'état de la milice dans le district placé sous mon commandement, et de transmettre avec les présentes des tableaux de rapports d'instruction, etc., pour l'année courante.

Le 6 janvier dernier, les limites territoriales de ce district ont été immensément étendues par l'addition des territoires du Nord-Ouest et du district de Kiwatin à la province du Manitoba, ce qui a agrandi le district n^o 10 vers le nord jusqu'aux confins du Canada, et vers l'est et l'ouest depuis la limite entre Ontario et Kiwatin jusqu'à la ligne de division dans les montagnes rocheuses, entre la Colombie-Britannique et les territoires du Nord-Ouest.

Les corps actuellement en existence dans le district sont les suivants :—

Cavalerie et carabiniers à cheval.

- 1 escadron de bussards, Winnipeg.
- 2 compagnies de carabiniers à cheval, Prince-Albert, Territoires du Nord-Ouest.
- 1 compagnie " " Lac au Canard, Territoires du Nord-Ouest.

Artillerie.

- 1 batterie de campagne, 4 canons rayés de 9 se chargeant par la bouche, Winnipeg.

Infanterie.

- Compagnie d'infanterie de Kildonan, (Manitoba)
- " " d'Emerson, "
- " " de Winnipeg "
- " " de Saint-Jean-Baptiste (T. N.-O.)
- " " de Prince-Albert "
- " " de Saint-Boniface (Manitoba)

formant un effectif total de trente-neuf officiers et cinq cent cinquante-six hommes dont douze officiers et cent soixante-huit hommes sont montés ; le reste appartient à la batterie de campagne et aux corps d'infanterie.

A cause de la courte saison d'été dans cette partie septentrionale du Canada, il est très à propos d'utiliser la période entre le temps des semailles et celui des foins pour les exercices, mais comme on ne peut profiter de la dernière partie du mois de juin, en conséquence des réglemens relatifs à l'instruction et de l'année financière, le mois de juillet est celui qui convient le mieux pour l'école du soldat. Néanmoins, cette année, des pluies excessives ont beaucoup nui aux exercices; et lorsque des corps ont retardé jusqu'après les récoltes pour faire les leurs, la durée extraordinaire de la saison pluvieuse ainsi que l'arrivée prématurée de l'automne, y ont encore mis obstacle. Par conséquent, dans un grand nombre de cas, on a jugé à propos d'obtenir pour les corps la permission de renvoyer les exercices annuels au printemps prochain. C'est ce qui explique le petit nombre de corps qui ont passé par le cours d'instruction dans ce district.

Le contingent (400) autorisé pour ce district m'a permis, en déduisant une proportion raisonnable d'effectif pour les troupes n'ayant pas leurs cadres complets à l'instruction, de choisir pour faire les exercices tous les corps de ce district moins trois; de ceux qui ont été ainsi choisis, les suivants ont fait leur cours complet d'instruction annuelle et ont été inspectés.

Compagnie d'infanterie de Kildonan.

Ce corps s'est continuellement exercé à son dépôt. Le terme de l'enrôlement primitif des soldats de cette compagnie était expiré de l'année précédente, et bien que le registre matricule fût encore rempli, un grand nombre d'entre eux étaient des recrues; en conséquence, les exercices ont été médiocres, quoique l'apparence générale du corps fût bonne. Le capitaine de cette compagnie réside actuellement à une distance considérable du dépôt de cette dernière, et sera par conséquent forcé de se retirer.

Compagnie d'infanterie de Winnipeg.

Cette compagnie a été inspectée le 24 août et les différents mouvements détaillés dans le rapport d'inspection ont été très passablement bien exécutés, ce qui prouve qu'en outre du corps annuel d'instruction militaire ce corps a dû suivre un grand nombre d'exercices volontaires.

Compagnie de Saint-Jean-Baptiste.

Cette compagnie, levée l'année dernière, a fait ses premiers exercices annuels à son dépôt local, et a été inspectée le 11 courant. Par suite d'une sérieuse attaque de maladie passagère, je n'ai pu quitter ma demeure le jour fixé pour la revue, le capitaine Street, officier du jour appointé, s'est en conséquence rendu à Saint-Jean-Baptiste et a fait un rapport très favorable de cette compagnie: mouvements très passablement exécutés, armes et équipements en bon état. Officiers et soldats se montrent tous fiers de leurs corps.

Cette compagnie est exclusivement composée de Canadiens-français.

Les corps ci-dessus ont seuls complété leurs exercices annuels.

Escadron de cavalerie de Winnipeg.

Ce corps était l'un de ceux qui avaient été choisis pour faire les exercices. Néanmoins, le commandant a demandé l'exemption des exercices annuels pour l'année courante en alléguant, entre autres raisons, que l'indemnité pour le fourrage n'était pas suffisante pour payer la nourriture des chevaux.

Batterie de campagne de Winnipeg.

Ce corps n'ayant pas d'uniforme, n'a pas encore fait les exercices annuels; le commandant a été spécialement autorisé à les retarder jusqu'au printemps prochain. Cette batterie a fait très peu d'exercice volontaire, et il lui faudra une réorganisation sérieuse avant de pouvoir se remettre sur un pied d'efficacité.

Compagnie d'infanterie d'Emerson.

Le terme d'enrôlement de ce corps a expiré l'année dernière. Je suis heureux de dire néanmoins que l'officier commandant (capitaine Nash) rapporte que ses registres matricules sont de nouveau remplis, et que lorsqu'il pourra obtenir une distribution d'uniforme, il se trouvera en mesure de commencer une série d'exercices volontaires. Cette compagnie occupe une position importante sur la frontière, et il est très désirable que l'on continue à la bien entretenir sur un pied d'efficacité.

Compagnie d'infanterie de Saint-Boniface.

Cette compagnie qui a été organisée pendant l'année, et n'a pas encore reçu d'uniforme; tout promet qu'elle deviendra un corps efficace.

Corps dans les territoires du Nord-Ouest.

A cause du mauvais temps, ces corps ont aussi reçu la permission de remettre leurs exercices annuels jusqu'au printemps prochain. Le manque d'uniforme les a quelque peu découragés, mais les rapports constatent qu'ils maintiennent leur organisation, et quelques-uns d'entre eux font même des exercices volontaires. Le commandant de la compagnie de Battleford, dont la formation a été difficile en raison du petit nombre de la population de l'endroit, fait un rapport très encourageant de l'augmentation de son effectif et du désir qu'ont les hommes de se rendre capables.

J'espère qu'on pourra faire parvenir l'uniforme nécessaire à ces corps importants, de bonne heure le printemps prochain.

Douze localités différentes ont offert de former des corps et j'ai transmis leur demande aux quartiers-généraux; si ces offres ont la moindre chance d'être acceptées, il sera facile d'en avoir immédiatement une quantité d'autres, ce qui montre que dans ces contrées nouvellement établies on est aussi généralement disposé à porter les armes que dans les anciennes provinces.

Je demande de nouveau qu'on me permette d'attirer l'attention sur les divers rapports que j'ai faits de temps en temps sur l'opportunité de prendre quelque mesure exceptionnelle—comme dans quelques autres endroits du pays—pour construire une salle d'exercice à Winnipeg. Le besoin d'une telle salle se fait vivement sentir et son absence est cause qu'il est impossible à la milice d'atteindre toute l'efficacité désirable.

J'ai toujours mentionné dans mes rapports le besoin d'un magasin au fort Osborne, ainsi que le danger d'emmagasiner les matières explosives comme on le fait actuellement. J'ai l'honneur d'attirer de nouveau l'attention sur le sujet, vu que l'agrandissement de la ville et la construction de résidences près de l'endroit où la poudre est emmagasinée, rend la question d'une importance encore plus urgente qu'au-paravant.

Le succès du concours annuel de l'association de tir provinciale a été quelque peu gâté par le mauvais temps.

Néanmoins un trait remarquable a été la présence d'un détachement d'officiers et de soldats des troupes américaines casernées à Pembina, Dakota, lequel a pris part à plusieurs des concours.

En juillet dernier, le général Sherman, commandant en chef de l'armée des Etats-Unis, a visité ce district, la co-opération cordiale des officiers de la milice m'a permis de lui rendre les honneurs convenables en fait de salves, d'escortes, de gardes, etc.

Les corps se sont dûment conformés au règlement relatif aux contrôles de solde, O. G. (9) du 5 mai dernier, et tout a été trouvé exact.

Les armes, salles d'armes et équipement des corps de ce district, à l'exception de ceux des Territoires du Nord-Ouest, ont été dûment inspectés et trouvés en assez bon état; il est toutefois grandement désirable d'y envoyer un armurier pour examiner de nouveau à fond et réparer toutes les armes (lorsque cela sera nécessaire) des magasins de réserve et celles confiées aux soins des officiers de compagnies.

Vu que j'ai déjà fait un rapport spécial concernant le matériel de guerre de la batterie de campagne de Winnipeg, ainsi que relativement aux entrepôts de Fort Osborne et aux bâtiments qu'il y a là, il est inutile, je suppose, que j'en parle dans le présent rapport.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. OSBORNE SMITH, lieutenant-colonel,
District militaire No 10.

A l'adjudant-général,
etc., etc., etc.,
Ottawa.

DISTRICT MILITAIRE No 11.

QUARTIER-GÉNÉRAL, VICTORIA, C.-B.,

2 décembre 1880.

MONSIEUR, — Conformément aux instructions contenues dans les ordres généraux du 5 mai dernier, j'ai l'honneur de soumettre, pour l'information du major-général commandant, le rapport d'inspection ci-joint de la milice active du district militaire placé sous mon commandement, pour l'année 1880-81.

L'effectif autorisé de la milice de ce district se compose actuellement de 17 officiers et de 275 sous-officiers et soldats. Total, 292.

VICTORIA.

Carabiniers de Victoria.

N'ayant pu obtenir la permission de faire leurs exercices en camp avec l'artillerie de place, les carabiniers de Victoria formèrent néanmoins volontairement, le 28 juillet dernier, un campement indépendant sur la Colline du Phare, — les deux compagnies réunissant en tout 3 officiers et 43 sous-officiers et soldats sous le commandement du capitaine Fletcher de la compagnie No 2.

N'ayant reçu aucune aide du gouvernement à part du prêt de quelques couvertures et tentes que je pris sur moi de leur faire distribuer (ce dont je fis rapport immédiatement aux quartiers-généraux), ils eurent à lutter contre de tels désavantages que, tout en étant sous les armes à la même époque que la batterie d'artillerie de place de Victoria et dans son voisinage immédiat, on jugea à propos que ce corps occupât un campement séparé entièrement distinct et indépendant de l'autre, par suite des circonstances différentes dans lesquelles chacun d'eux était placé. Je le regrette beaucoup, car ce fut un grand désavantage pour les deux corps; un campement commun aurait sans doute mieux favorisé l'instruction et produit de meilleurs fruits pour chacun d'eux.

Je suis heureux de pouvoir dire néanmoins qu'une parfaite harmonie régna entre les deux camps, et que, poussés par un désir réciproque, ils se réunirent quelquefois pour les exercices de bataillon et en tirailleurs.

J'inspectai les deux compagnies de carabiniers le 3 août, veille de la levée de leur camp, et je trouvai leurs armes, fourniments et uniforme en bon état. J'inspectai aussi leur camp, que je trouvai régulier et bien dressé, avec la garde et les sentinelles voulues.

Elles exécutèrent plusieurs mouvements de compagnie d'une manière très recommandable, et leurs exercices en tirailleurs furent assez bien faits. Le maniement des armes et l'exercice des feux furent aussi satisfaisants et prouvèrent que même ce campement de courte durée a produit des résultats avantageux.

Le capitaine Fletcher ainsi que les lieutenant Green et Dorman méritent beaucoup d'éloges pour le zèle dont ils ont fait preuve en formant ce campement en l'entretenant avec succès jusqu'au bout à leurs propres frais, sans recevoir aucune aide du département; et je crois que les avantages dont le corps a été favorisé par les mesures qu'ils ont prises à cet égard, m'autorisent à recommander très respectueusement au major-général commandant de rembourser ces officiers des sommes qu'ils ont réellement payées pour nourrir leurs soldats pendant qu'ils se trouvaient sous la tente; et de plus, qu'un crédit soit voté dans le budget de l'année prochaine pour permettre à ces corps d'être inscrits sur la liste de ceux qui seront autorisés à faire leurs exercices en camp pendant l'année 1881-82.

Batterie d'artillerie de place de Victoria.

Cette batterie, commandée par le capitaine C. T. Dupont, a campé le 27 juillet sur la Colline du Phare, par permission spéciale des quartiers-généraux en date du 15 juin 1880.

Son effectif se composait de 6 officiers et de 48 sous-officiers et canonniers; total, 54 hommes.

J'ai souvent fait des visites d'inspection au camp de ce corps; j'ai trouvé les tentes bien dressées, et tout ce qui se rattachait au campement a été conduit d'une manière militaire et méthodique, et strictement en conformité des règlements.

Le 10 août eut lieu en ma présence l'appel de la batterie, après quoi je fis mon inspection, et j'ai à faire un rapport très favorable de l'apparence et de l'efficacité générale de ce corps.

L'effectif autorisé de la batterie est de 6 officiers et 85 sous-officiers et canonniers, ce qui donne un total de 91; mais son cadre n'est pas tout-à-fait rempli; il faudrait encore 20 hommes pour le compléter.

Il serait facile de trouver du monde en aucun temps pour remplir ce cadre mais le capitaine Dupont désire n'accepter pour sa batterie que des hommes vraisemblablement destinés à résider d'une manière permanente à Victoria, vu qu'il a déjà eu le désavantage d'habiller et exercer nombre d'hommes qui ont été forcés par leurs affaires à s'en aller dans d'autres parties de la province dès qu'ils eurent acquis une connaissance partielle des exercices et des devoirs d'un artilleur.

Les armes, les fourniments et l'uniforme étaient en bon état,—à l'exception de quelques tuniques qui ont été inévitablement endommagées par le service des grosses pièces d'artillerie.

Je recommanderais de fournir à chacun des hommes une tenue de serge pour servir aux exercices, car autrement il est impossible de s'attendre à ce que les tuniques durent le temps prescrit, vu particulièrement que les soldats de la batterie font généralement un grand nombre d'exercices volontaires chaque année en outre de ceux pour lesquels la solde est autorisée. Il n'y a pas de doute aussi que l'uniforme de serge est beaucoup plus approprié pour les manœuvres de force en aucun temps; mais ils le sont plus particulièrement en été, lorsque la pesanteur d'une tunique de drap devient presque insupportable et que la nature résistante de l'étoffe la rend beaucoup plus sujette à se déchirer quand celui qui la porte est obligé de faire de grands efforts, comme par exemple pour monter et descendre la grosse artillerie.

Les hommes avaient extrêmement bonne mine avec leurs nouveaux colbachs qu'ils s'étaient récemment procurés en Angleterre à leurs propres frais.

Plusieurs mouvements de compagnie, y compris quelques exercices en tirailleurs ainsi que le maniement des armes et les feux ont été exécutés d'une manière très recommandable.

Après une suspension d'une heure pour le déjeuner et quelqu'autre retard pour dresser une cible (celle mise en position le soir précédent ayant été emportée par l'eau ou volée pendant la nuit), la batterie commença le tir de concours pour l'année 1880 avec les deux canons rayés de 64 se chargeant par la bouche, montés sur la pointe Finlayson à laquelle le camp se trouvait adossé.

La cible était ancrée à 1,400 verges de la batterie; sous tous les rapports le tir a été extrêmement bon et fait avec promptitude.

Il a été impossible de déterminer exactement, ou même approximativement, ce me semble, les angles de tir, à cause de l'absence de banderoles dont une forte marée et l'eau profonde rendaient l'usage presque impossible.

En somme, je considère que le pointage a été très passable et que les pièces ont été bien servies par les différents détachements.

Trente hommes de la batterie ont complété leur tir annuel de la carabine en tirant chacun 20 cartouches, savoir : 10 cartouches à 200 verges et autant à 400, en comptant une moyenne de 11 points.

Ils ont aussi établi une salle d'armes pour la batterie et loué dans ce but un bâtiment où des leçons de sabre, de bâton, d'escrime et de boxe, sont données un soir par semaine, pendant l'hiver. Le matériel nécessaire pour l'école a été importé d'Angleterre, et les dépenses de l'achat, ainsi que le loyer, le combustible et la solde des instructeurs, etc., ont été payés par les membres de la batterie à l'aide d'une souscription générale.

En se rendant au camp en juillet dernier, la batterie a amené avec elle de la salle d'exercice, un canon rayé de 64 se chargeant par la bouche—75 qtx.—qu'un détachement de 20 hommes a régulièrement descendu et remonté au camp, et qui par la suite, à la levée du camp, a été ramené de la même manière à la salle d'exercice.

Il ne saurait y avoir de doute que le campement de l'artillerie et des carabiniers de Victoria sur la colline du Phare, cette année, a produit des résultats très avantageux pour ces deux corps, et j'ose en conséquence recommander respectueusement qu'il leur soit permis de faire ensemble leurs exercices en camp l'année prochaine, car j'ai la certitude que cette dépense additionnelle sera amplement compensée par une augmentation d'efficacité.

Je puis faire remarquer ici toutefois que l'allocation de 25 cents par jour pour les rations, bien que paraissant suffisante dans les provinces de l'est du Canada, s'est trouvée tout-à-fait insuffisante ici, notamment pour l'artillerie; les rations de ce corps coûtent 50 cents par jour, et ce sont les hommes eux-mêmes qui suppléent à ce qui manque.

Il est possible que la manière de vivre de ce corps ait été quelque peu supérieure à celle que le département a ordinairement en vue, mais c'est néanmoins un fait bien établi que le coût de la vie est beaucoup plus grand dans la Colombie britannique que dans l'est du Canada, et le capitaine Dumont me dit que l'eau seule dont il a fallu approvisionner le camp à l'aide de chariots, coûtait 5 cents par homme, chaque jour.

NEW-WESTMINSTER.

Artillerie de Seymour.

J'ai inspecté le 2 novembre, dans la salle d'exercice de New-Westminster, la demi-batterie d'artillerie de place de Seymour, commandée par le capitaine Pittendrigh.

Ce corps s'est assemblé en nombre très petit et peu satisfaisant. Néanmoins, l'inscription des absents a été régulièrement faite sur la feuille de revue qui accuse 20 officiers et 26 sous-officiers et canonniers—1 seul officier et 8 sous-officiers et canonniers étant présents.

Il est regrettable qu'on ne puisse trouver des hommes plus attachés au sol pour remplir le cadre de cette demi-batterie, mais il est permis de présumer qu'à mesure que la population fixe de la ville de New-Westminster augmentera, ainsi qu'elle le fait sûrement sinon rapidement à l'heure qu'il est, cette difficulté disparaîtra.

Le capitaine Pittendrigh m'a également informé que plusieurs des absents avaient complété leurs exercices pour l'année, et que quelques uns en avaient fait plus que le nombre exigé.

Les hommes présents ont exécuté d'une manière médiocre quelques mouvements de compagnie sans importance, ainsi que le maniement des armes et l'exercice des feux. Ils ont ensuite fait dans la salle d'exercice quelques manœuvres comme canonniers et servants pour le service des bouches à feu en campagne, avec un canon de cuivre de 24, et ces manœuvres ont été assez bien exécutées.

Le capitaine Pittendrigh se plaint—non sans raison—qu'un corps d'artillerie sans canons est une anomalie très-difficile à soutenir. Les hommes finissent par ne plus s'intéresser à l'enseignement, et le public les regarde comme un corps de parade inutile dont le principal objet est de porter l'uniforme.

J'ai souvent dit dans mes rapports que les canons sont hors de service vu que leurs affûts sont pourris. Ces affûts sont aujourd'hui dans un si mauvais état que l'un d'eux est tombé en pièces l'hiver dernier, et l'autre est si peu sûr que le capitaine Pittendrigh a pensé très-judicieusement qu'il ferait mal d'exposer la vie de ses soldats en s'en servant pour pratiquer le tir annuel ordinaire l'été dernier. Il dit qu'à moins qu'on ne remplace les vieux affûts par des neufs, ou qu'on ne fournisse des canons entièrement neufs d'une qualité plus utile, (je recommanderais fortement cette dernière alternative), il lui sera impossible de maintenir le corps qu'il commande sur un pied satisfaisant pour lui-même ou avantageux pour le service, et que dans de telles circonstances il se croira obligé de donner sa résignation.

Carabiniers de New-Westminster.

J'ai inspecté le même jour, et aussi dans la salle d'exercice, la compagnie de carabiniers de New-Westminster placée sous le commandement du capitaine Peele.

Il manque actuellement sept hommes pour que le cadre de cette compagnie soit au complet, la seconde période de trois ans étant expirée du printemps dernier et quelques-unes des vacances ainsi causées n'ayant pas été remplies.

Il y avait à la revue 4 officiers et 25 sous-officiers et soldats ; en tout 29 hommes.

Les armes, l'uniforme et les fourniments étaient en bon état, et les exercices—mouvements de compagnie, manèment des armes et feux—ont bien réussi.

J'ai ordonné à un bureau de visiteurs d'examiner les réparations qu'il faudrait faire à la salle d'exercice, et d'en faire un rapport accompagné d'une estimation de leur coût.

Ce rapport a été transmis aux quartiers-généraux le mois dernier avec celui qu'a fait l'architecte du gouvernement sur l'état et les besoins de la salle d'exercice de Victoria. Ces deux bâtiments demandent une attention immédiate.

Nanaimo.

Le 15 novembre, j'ai inspecté la compagnie de carabiniers de Nanaimo commandée par le lieutenant Harvey.

A peu près la moitié des hommes de ce corps résident à Wellington, à une distance de sept milles de Nanaimo. En conséquence, des mesures ont été prises pour que les soldats partissent à heure fixe de leurs rendez-vous respectifs à Nanaimo et Wellington, chaque parti devant regarder l'autre comme un ennemi qu'il fallait surveiller et attaquer.

C'est un bon exercice pour les officiers et les soldats, vu que le pays est boisé et accidenté, et qu'il est favorable à l'escarmouche et aux embuscades. Cet exercice est aussi populaire parmi les hommes qui paraissent s'y intéresser ; souvent ils y consacrent leurs jours de fête en été et dans ces occasions, afin de les encourager davantage, on leur fournit des cartouches sans balles dont il y a de grandes quantités en magasin à Victoria et qui ne sont bonnes pour aucun autre service vu qu'elles ont été sérieusement endommagées par l'humidité avant d'y avoir été transportées.

Je regrette toutefois d'avoir trouvé peu de monde dans les rangs lors de mon inspection ; il n'y avait qu'un officier et seize soldats (dont dix étaient de Wellington).

Après qu'ils se fussent rencontrés à mi-chemin environ, et que le détachement de Nanaimo commandé par le lieutenant Harvey eût réussi à déborder celui de Wellington,—ce qui lui donna la victoire—les hommes reçurent l'ordre de cesser le feu et s'assemblèrent pour l'inspection.

Les armes, les fourniments et l'uniforme étaient en bon état, mais comme il n'y avait pas de place pour se livrer aux exercices sur l'étroit chemin, et vu qu'il se faisait tard et que les hommes étaient fatigués, je les dispensai d'en faire davantage.

C'est la seule compagnie qui ne se soit pas procuré une coiffure quelconque de grande tenue, et les bonnets de police d'ancien patron qui lui servent pour la plupart depuis au-delà de cinq ans, sont excessivement rapés et ne conviennent pas; il est de plus impossible de les remplacer par d'autres coiffures du même patron vu qu'il n'y en a d'aucune sorte en magasin à Victoria.

Je recommande en conséquence que l'on envoie ici aussitôt que possible un nombre de bonnets Glengarry suffisant pour pouvoir en distribuer à toutes les compagnies de carabiniers du district, ce à quoi elles ont pleinement droit.

En terminant ce rapport annuel—mon septième et dernier—concernant la milice de ce district, j'ai l'honneur d'offrir mes remerciements aux officiers des divers corps placés sous mon commandement, pour l'aide précieuse que j'ai toujours reçue d'eux dans l'accomplissement de mes devoirs, pendant tout le temps que j'ai eu l'honneur d'agir comme aide-adjutant-général dans la Colombie-Britannique.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. F. HOUGHTON, lieutenant-colonel,
A.A.G., district militaire n^o 11.

A l'adjutant-général,
Quartiers-généraux, Ottawa.

DISTRICT MILITAIRE N^o 12.

QUARTIER-GÉNÉRAL, CHARLOTTETOWN, I.P.-E.,
1er novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre, pour l'information du major-général commandant, le rapport d'inspection ci-joint des corps qui ont fait les exercices annuels dans ce district, et j'y ajoute un état en forme de récapitulation.

J'ai commencé mon inspection le 13 juillet par la compagnie n^o 1 de Montague appartenant au bataillon provisoire du comté de King; le major Macdonald, commandant de ce corps, m'accompagnait.

A cause du nombre de nos gens qui ont émigré cette année, il n'y avait que peu de soldats dans les rangs, et le capitaine m'a dit que quatorze membres de la compagnie avaient récemment quitté la place sans congé d'absence. Le reste du corps s'est assemblé en bon ordre; les armes, l'uniforme et les fourniments étaient propres et bien entretenus.

Le 4 septembre, j'ai inspecté la compagnie n^o 2 de Souris appartenant à ce bataillon. Comme les hommes n'avaient pas été appelés à faire les exercices depuis trois ans, on ne pouvait pas s'attendre à ce qu'ils exécutassent les mouvements de revue avec beaucoup de précision; cependant, en somme, la compagnie s'est montrée sous un jour très passable; les armes, l'uniforme et les fourniments, étaient propres et en bon état.

Le capitaine Maclean est un officier zélé et attentif.

J'ai inspecté quatre compagnies du 82e bataillon aux dates suivantes savoir :

Le 19 juillet, la compagnie n^o 1, Charlottetown Royalty. Comme de coutume, cette compagnie est sortie en bon ordre et s'est montrée capable de prendre place dans aucune revue. Outre qu'il est bon instructeur, le capitaine Doherty possède le respect et la confiance de ses soldats à un suprême degré, ce qui se voit au zèle et à l'excellente conduite de ces derniers.

Le 26 juillet, la compagnie n^o 2, Charlottetown Southport. Cette compagnie a le grand avantage d'être sous la surveillance immédiate du lieutenant-colonel commandant le bataillon. La revue a été satisfaisante et les mouvements ont été très bien exécutés.

Le 14 août, la compagnie n° 3, Charlottetown, capitaine Longworth. Les hommes de cette compagnie sont bien au fait de leurs exercices, et spécialement de celui de la baïonnette, dans lequel ils ne peuvent être aisément surpassés.

Le capitaine prend le plus grand intérêt dans tout ce qui contribue à assurer la discipline de la compagnie, et c'est un officier d'un mérite tout-à-fait élevé.

J'ai inspecté à la même revue le corps de musique du 82e attaché à cette compagnie. M. Galbraith, le chef de cette musique, est un professeur compétent et soigneux qui se donne beaucoup de peine pour bien remplir ses devoirs.

Le 25 septembre, la compagnie n° 4, Little York, major Mahon. C'est une compagnie excellente et bien commandée; les mouvements de revue, les armes, l'uniforme, les fourniments, tout cela était aussi bien que je pouvais le désirer. Ce bataillon se compose d'une classe d'hommes doués d'un physique et d'un air martial qu'on ne rencontre pas communément.

Je me suis rendu à Tryon le 22 juillet, et j'ai inspecté la compagnie n° 2, ou compagnie du capitaine Ives, appartenant au bataillon provisoire du comté de Prince. Ce corps a fait très bonne figure; son capitaine est un vieux soldat d'expérience dont la grande attention assure la capacité des soldats.

Le lieutenant-colonel Hunter-Duvar, commandant du bataillon, était présent à l'inspection; il avait parcouru plus de 60 milles à ses propres frais pour s'y rendre.

Le 30 juillet, le lieutenant-colonel Lewes, sous-inspecteur d'artillerie, a fait son inspection des deux bataillons de l'artillerie de place de Charlottetown. J'ai pu aussi inspecter ces corps le même jour en leur faisant faire le défilé, l'exercice de compagnie, les feux en tirailleurs, etc. Le tout a été bien exécuté.

J'ai inspecté le 30 août la compagnie du génie de Charlottetown, beau corps d'hommes dont l'apparence générale et la bonne conduite invariable font beaucoup d'honneur au major Dogherty, l'officier commandant.

Je terminai ces inspections le 23 octobre, à Georgetown, alors que je passai en revue la batterie du capitaine Owens. Comme d'habitude, le zèle et l'attention du capitaine se voyaient dans la manière très recommandable dont ses hommes ont paradé, malgré un ouragan accompagné de pluie d'une violence telle qu'on en avait rarement vu de pareil dans l'île.

La batterie de place de Summerside étant devenue inefficace a été licenciée par ordre général du 30 juillet.

Conformément à l'ordre général du 5 mai dernier, paragraphe 13, j'ai eu le soin d'exiger que le contrôle de solde et le registre matricule de chaque compagnie fussent produits à la revue. Avant de renvoyer les hommes, j'ai fait lire tout haut, devant la compagnie, tous les noms inscrits sur le contrôle de solde, avec leur nombre de jours d'exercice et la somme due à chacun, confrontant en même temps les signatures apposées sur les registres matricules.

Bureaux d'inspection.

Ayant déjà soumis des rapports concernant les inspections faites par les bureaux l'année dernière, je ne puis qu'exprimer l'espérance que mes recommandations à ce sujet seront vues d'un œil favorable. Il est malheureux que les officiers et les soldats aient de si nombreuses plaintes à faire relativement aux munitions.

Associations de tir.

L'association de tir du comté de Prince a tenu son assemblée annuelle le 18 août et les trois jours suivants.

Les associations des comtés de Queen et de King ont tenu les leurs le 27 et le 17 septembre respectivement, et les tireurs s'y sont rendus en grand nombre. A part de ces assemblées, il y a eu entre les compagnies plusieurs concours particuliers dans lesquels ont été disputés des prix en argent et des objets de valeur.

Un détachement de seize officiers et soldats de différents corps s'est rendu à Ottawa en septembre pour prendre part au concours annuel qui y a eu lieu le 6 du mois.

Le 21 août, la ville de Charlottetown a été honorée d'une visite de Son Excellence le gouverneur général qui a été reçue par une garde d'honneur, et la salve ordinaire a été tirée par la batterie du fort Edward à l'arrivée de Son Excellence.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant et humble serviteur,

JOHN HAMILTON GRAY,

Lieut.-colonel, A.A.G.,

District militaire No 12.

A l'adjutant-général,
Quartiers-généraux, Ottawa.

ANNEXE

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 1, Lieut.-col. J. B. TAYLOR, A.A.G.M. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | En camp ou autrement. | Milles. Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|---|-------------|------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------|------------|-----------------------|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. |  |  | Nombre de jours d'exercices faits. |
| 1er régiment de cavalerie..... | 4 | | | | | | | | |
| Escadron No 2..... | | | | | | London..... | 22 sept.. | 10 | Non en camp. |
| do No 3..... | | 3 | 55 | 1 | 28 | Courtright... | 11 oct.... | 10 | |
| do No 4..... | | 3 | 55 | 1 | 34 | Kingsville ... | 30 sept.. | 10 | |
| Batterie de campagne, London..... | | | | | | London..... | 2 juillet | 10 | En camp. |
| 1re brigade provisoire..... | 2 | | | | | | | | do |
| Batterie de campagne No 1..... | | 6 | 75 | 3 | 71 | Guelph..... | 30 sept.. | 10 | |
| Batterie de campagne..... | | 6 | 75 | 3 | 64 | do | 30 do | 10 | |

No 2

fait les exercices annuels de 1880-81.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient bon à être enrôlés membres de ces corps, conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. | |
|--|--|------------------------------|--|---|---|---|---|---|--|--|-----------------------|-------------------------------|---|--|
| | | | | | | | | | Distances. | Chiffre de mérite. | | | | |
| 24 heures. | | Bonne. | Aucun. | Bon. | Escadron no 2, évolutions de campagne et exercice du sabre non satisfaisants ; nos 3 et 4 très satisfaisants. | Oui. | | | Rapports au tir à la cible pas encore reçus. | Rapports du tir à la cible pas encore reçus. | 22 sept. | 22 sept. | | |
| 12 heures. | 25 centins. | Bonne. | Aucun. | Bon. | Évolutions de campagne très satisfaisantes. | do | | | do | do | 2 juil.. | 2 juil. | Voir rapport de l'inspecteur de l'artillerie. | |
| do | | Bonne. | Aucun. | Bon. | Voir rapport de l'inspecteur de l'artillerie. | do | | | do | do | | | do | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 1.— <i>Suite.</i> | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. | |
|--|-------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|----------|------------------------------------|--|-------------|--|----------------------------|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercices faits. | | | | |
| | | | | | | | | | Officier commandant et quartier général. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. |
| 7e bataillon des fusiliers | 7 | Lt.-col. J. Walker, London | 29 | 385 | | London | 9 sept. | 10 | Non en camp. | | | |
| Compagnie no 1 | | Cap. A. Smith, London | | 2 | 42 | do | 9 do | 10 | | | | |
| do no 2 | | Capitaine Miller, London | | 2 | 42 | do | 9 do | 10 | | | | |
| do no 3 | | Cap. McKenzie, London | | 3 | 43 | do | 9 do | 10 | | | | |
| do no 4 | | Cap. McBeth, London | | 2 | 42 | do | 9 do | 10 | | | | |
| do no 5 | | Cap. Hudson, London | | 2 | 41 | do | 9 do | 10 | | | | |
| do no 6 | | Cap. Peel, London | | 2 | 42 | do | 9 do | 10 | | | | |
| do no 7 | | Capitaine Mahon, London | | 2 | 44 | do | 9 do | 10 | | | | |
| | | Etat-major | | 8 | | | | | | | | |
| | | Total | | 23 | 296 | | | | | | | |
| 26e bataillon d'infanterie légère | 8 | Lt.-col. Attwood, London | 32 | 440 | | London | 22 sept. | 6 | En camp. | | | |
| Compagnie no 1 | | Cap. Garnett, Delaware | | 2 | 42 | do | 22 do | 6 | | | 14 | |
| do no 2 | | Cap. Lindsay, Strathroy | | 2 | 34 | do | 22 do | 6 | | | 21 | |
| do no 3 | | Cap. Choate, Harrietsville | | 2 | 35 | do | 22 do | 6 | | | 18 | |
| do no 4 | | Cap. Draney, Crumlin | | 2 | 39 | do | 22 do | 6 | | | 6 | |
| do no 5 | | Capitaine Thom, Lucan | | 2 | 33 | do | 22 do | 6 | | | 38 | |
| do no 6 | | Cap. Niblock, Park Hill | | 2 | 36 | do | 22 do | 6 | | | 54 | |
| do no 7 | | Capitaine Irwin, Strathroy | | 2 | 42 | do | 22 do | 6 | | | 21 | |
| do no 8 | | Capitaine Wood, Avon | | 2 | 39 | do | 22 do | 6 | | 12 | | |
| | | Etat-major | | 8 | | | | | | | | |
| | | Total | | 24 | 300 | | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de militaires et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|--|---|--|---|------------|--|--|--|
| | | | | | | | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Distances. | | | |
| | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| 6 heures. | | | | Très-bonne musique ; 35 exécutants. | Satisfaisant. | Evolutions de bataillon, exercices en tirailleurs, manœuvres des armes et feu, très bien exécutés. | Oui. | | Rapports de tir à la cible pas encore reçus. | Rapports du tir à la cible pas encore reçus. | 9 sept., 9 sept., 9 do, 9 do, 9 do, 9 do, 9 do, 9 do, 9 do, 9 do |
| 24 heures. | 20 cent. | Bonne. | Aucun. | Bonne musique ; 21 exécutants. | do | Evolutions de bataillon, lentes et incorrectes, exercices en tirailleurs, bien faits. | do | do | do | do | 22 sept., 22 sept., 22 do, 22 do, 22 do, 22 do, 22 do, 22 do, 22 do, 22 do, 22 do, 22 do |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE N° 1—Suite. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | |
|---|-------------------------------------|------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|--------------|------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. |
| 25me bataillon : Compagnie no 6 | Cap. Lindsay, Saint-Thomas.. | 3 | 55 | 2 | 42 | St-Thomas... | 11 nov. | 10 | Au quartier-général. |
| Compagnies indépendantes: Leamington | Major Wilkinson, Leamington..... | 3 | 55 | 2 | 39 | London..... | 1er juill. | 6 | En camp de brigade. |
| Windsor..... | Cap. Cheyne, Windsor | 3 | 55 | 2 | 42 | Windsor..... | 20 do | 10 | Au quartier général. |
| | | | | | | | | | 90 Chemin de fer et voiture. |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Côté quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient bonâ fide enrôlés membres de ces corps, conformément à la loi de milice. Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | | Tir à la cible. | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|---|---|---|---|--|--|-----------------|-----------------------|-------------------------------|---------------|
| | | | | | | Portées. | Chiffre de mérite. | | | | |
| | | Très-bonne. | | do | | ni. | Rapports de tir à la cible non encore reçus. | 1er juill. | 1er juill. | | |
| | | Nil. | | do | Exercice de bataillon compagnie, et en tirailleurs, très-bien. | do | do | do | 20 do | 20 do | |
| | | Nil. | | do | | do | Rapports de tir à la cible non encore reçus. | 1er juill. | 1er juill. | | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE N° 2. Lieut.-col. W. S. DURIE, A. A. G. M. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion et moyen de transport. | Milles. | Mode. | Observations. | |
|---|--|---------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|-------|---|-----------|-------|-------------------------------|------------------------------------|
| Bataillon ou corps. | | Corps. | | Corps. | | Lieu. | Date. | | | | | Nombre de jours d'exercices faits. | En camp ou autrement. |
| Compagnies. | Officier commandant et quartier général. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | | | | | | | |
| Gardes du corps du gouv.-gén. | | 2 Lt.-col. Denison, Toronto. | | 3 | 55 | 3 | 42 | Toronto..... | 14 juin.. | 6 | Dans les casernes; Fort-Neuf. | Nil. Nil. |
| Escadron "A". | | Major Denison, Toronto..... | | 3 | 55 | 2 | 41 | do | 14 do .. | 6 | | |
| do "B"..... | | Cap. Dunn, Toronto..... | | 3 | ..... | 2 | ..... |  |  |  |  |  |
| | | Etat-major | | 3 | ..... | 2 | ..... |  |  |  |  |  |
| | | Total | | 9 | 110 | 7 | 83 | | | | | |
| 2e régiment de cavalerie..... | | 8 Oak Ridges. | | | | | | | | | | |
| Escadron no 1..... | | Major Gregory, Ste-Catherine.. | | 3 | 55 | ..... | ..... |  |  |  |  |  |
| do no 2..... | | Cap. McConnell, Oak Ridges..... | | 3 | 55 | ..... | ..... |  |  |  |  |  |
| do no 3..... | | Major Elliott, Markham | | 3 | 55 | ..... | ..... |  |  |  |  |  |
| do no 4..... | | Cap. Patterson, Grimsby..... | | 3 | 55 | ..... | ..... |  |  |  |  |  |
| do no 5..... | | Cap. Marshall, Burford | | 3 | 55 | ..... | ..... |  |  |  |  |  |
| do no 6..... | | Capitaine Brown, Queenston..... | | 3 | 55 | ..... | ..... |  |  |  |  |  |
| do no 8..... | | Cap. Buchner, Welland | | 3 | 55 | ..... | ..... |  |  |  |  |  |
| | | Etat-major | | 9 | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |
| | | Total | | 30 | 385 | ..... | ..... |  |  |  |  |  |
| Batt. de campag: | | | | | | | | | | | | |
| No 1..... | | Major Gray, Toronto..... | | 6 | 75 | 4 | 71 | Toronto..... | 4 sept.. | 12 | Fort-Neuf. | |
| No 2..... | | Cap. McMahon, Hamilton..... | | 6 | 75 | ..... | ..... |  |  |  | Nil. | Nil. |
| No 3..... | | Major King, Welland | | 6 | 75 | 3 | 56 | Pte Robins'n | 7 sept.. | 12 | En camp. | |
| | | Total | | 18 | 225 | 7 | 127 | | | | | |

fait es exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|---|---|---|---|-----------------|------------|-----------------------|-------------------------------|--|
| | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| Portées. | Chiffre de mérite. | | | | | | | | | | |
| 24 heures. | 25 centins. | Bonne. | Nil. | Oui; 16; bons. | Bon. | Défilé, exercice du sabre, et évolutions de cavalerie en campagne. | Oui. | 20-96 | 19 juin .. | 19 juin .. | Inspectés par l'A. A. G. du district. |
| | | | | | | | | | 19 do .. | 19 do .. | Milleur tireur de la division cavalier Sewell, esc. 'A', 49 points. Meilleur escadron au tir. |
| | | | | | | | | | | | N'ont pas reçu ordre de faire les exercices annuels de 1880-81. |
| 48 heures. | 25 centins. | Bonne. | Nil. | Oui; 20; bons. | Bon. | | Oui. | | 14 sept.. | 16 sept.. | Inspectée par le Lt.-col. Strange. N'a pas reçu ordre de faire les exercices annuels de 1880-81. |
| | | | | | | | | | 15 sept.. | 17 sept.. | Inspectée par le Lt.-col. Strange. |

RAPPORT D'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 2.— <i>Suite.</i> | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | | | | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. | |
|--|-------------|--|------------|---------------------------------------|------------|----------------------------|---------------------|------------|------------------------------------|-----------------------|---------|--|------------|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officier commandant et quartier général. | Corps. | | Corps. | | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercices faits. | En camp ou autrement. | Milles. | Moyen. | |
| | | | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | | | | | | | |
| 10e bataillon..... | 6 | Lt.-col. Grasset, Toronto. | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1..... | | | 3 | 55 | | | | | | | | | |
| do no 2..... | | | 3 | 55 | | | | | | | | | |
| do no 3..... | | | 3 | 55 | | | | | | | | | |
| do no 4..... | | | 3 | 55 | | | | | | | | | |
| do no 5..... | | | 3 | 55 | | | | | | | | | |
| do no 6..... | | | 3 | 55 | | | | | | | | | |
| | | Etat-major..... | 8 | | | | | | | | | | |
| | | Total..... | 26 | 330 | | | | | | | | | |
| 12e bataillon..... | 8 | Lt.-col. Garden, Aurora..... | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1..... | | Cap. Lee, Scarborough..... | 3 | 55 | 2 | 40 | Aurora..... | 24 juin... | | | 35 | C. d. fer. | |
| do no 2..... | | Cap. Bruce, Aurora..... | 3 | 55 | 2 | 41 | do..... | 24 do | | | 8 | Nil. | 1er juill. |
| do no 3..... | | Capitaine Smith, King..... | 3 | 55 | 2 | 36 | do..... | 24 do | | | 5 | C. de fer. | do |
| do no 4..... | | Capitaine Lloyd, Newmarket..... | 3 | 55 | 2 | 41 | do..... | 24 do | | | 5 | C. de fer. | do |
| do no 5..... | | Cap. Tremayne, Sutton..... | 3 | 55 | 2 | 40 | Dépôt de compagnie. | 27 sept. | 6 jours. | | 5 | Nil. | 2 oct.... |
| do no 6..... | | Cap. Tomlinson, Markham..... | 3 | 55 | 2 | 37 | Aurora..... | 24 juin... | | | 5 | Nil. | 2 oct.... |
| do no 7..... | | Cap. Wayling, Sharon..... | 3 | 55 | 2 | 39 | do..... | 24 do | | | 5 | Nil. | 1er juill. |
| do no 8..... | | Capitaine Vidal, Yorkville..... | 3 | 55 | 2 | 42 | do..... | 24 do | | | 5 | Nil. | 1er juill. |
| | | Etat-major..... | 8 | | 8 | | | | | | 5 | Nil. | do |
| | | Total..... | 32 | 440 | 24 | 316 | | | | | 5 | Nil. | do |

fait les exercices annuels de 1880-81—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents, leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|---|------------------------------|---|---|---|---|-----------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------|--|
| | | | | | | | Portées. | Chiffre de mérite. | | | |
| Bataillon. | Compagnie. | | | | | | | | | | |
| 24 heures. | 25 cents. | Bonne. | Nil. | Oui; 18, bonne. | Bon. | Défilé et évolutions de bataillon. | Oui. | | | | |
| | | | | | | | | | | | Inspecté par l'A. G. du district |
| | | | | | | | | | | | Inspectée par le lt.-col. Denison, M. B. |
| | | | | | | | | | | | Inspectée par l'A. G. du district. |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|----------------------|-------------|------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|--|-------|-------|-----------------------------------|-----------------------|---------|--|
| N° 2.— <i>Suite.</i> | | Corps. | | Corps. | | | | | | | | | |
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | | | | | | | | |
| 20e bataillon..... | 7 | Lt.-col. Murray, Milton. | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 2 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 3 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 4 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 5 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 6 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 7 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| | | 7 | | | | | | | | | | | |
| | | Total | | 28 | 385 | | | | | | | | |
| 31e bataillon | 7 | Lt.-col. Brodie, Owen Sound. | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 2 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 3 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 4 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 5 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 6 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| do no 7 ... | | 3 | 55 | | | | | | | | | | |
| | | 7 | | | | | | | | | | | |
| | | Total | | 28 | 385 | | | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'il ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient bonifiés en vertu de ces corps, conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Exercice au tir. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. | |
|--|--|------------------------------|--|--|---|---|--|---|------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------|---------------|--|
| | | | | | | | | | Portées. | Chiffre de mérite. | | | | |
| | | | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | | |
| | | | | Oui ; 30 ; bonne. | Bon. | | | | | | | | | |
| | | | | Oui ; 21 ; bonne. | do | | | | | | | | | N'ont pas reçu ordre de faire les exercices annuels de 1880-81 |
| | | | | | | | | | | | | | | do |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE N° 2—Fin. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|-------------|--|------------|---------------------------------------|------------|----------------------------|--------------|---------|------------------------------|-----------------------|---------|-------|---|-----------|-----------|--|--|--|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officier commandant et quartier général. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercices. | En camp ou autrement. | Milles. | Mode. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion et moyen de transport. | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | Corps. | Corps. | | | | | |
| 36e bataillon..... | 9 | Lt.-col. Scott, Brampton. | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1... | | Capitaine Miller, Brampton..... | 3 | 55 | 2 | 42 | Orangeville. | 24 juin | 6 | | | | 27 | C.d. fer. | | | | | |
| do no 2... | | Capitaine Barker, Orangeville..... | 3 | 55 | 1 | 42 | do ... 24 do | 6 | | | | | | Nil. | | | | | |
| do no 3... | | Capitaine Tye, Brampton..... | 3 | 55 | 2 | 42 | do ... 24 do | 6 | do | | | | 27 | C.d. fer. | | | | | |
| do no 4... | | Capitaine Wolfe, Bolton..... | 3 | 55 | 1 | 42 | do ... 24 do | 6 | | | | | | do | | | | | |
| do no 6... | | Capitaine Smith, Elba..... | 3 | 55 | 1 | 42 | do ... 24 do | 6 | | | | | | 23 | do | | | | |
| do no 7... | | Lieut. Henry, Mono Mills..... | 3 | 55 | 1 | 42 | do ... 24 do | 6 | | | | | | 10 | Vt. | | | | |
| do no 8... | | Cap. McCollum, Tullamore..... | 3 | 55 | 2 | 42 | do ... 24 do | 6 | | | | | | 7 | C.d. fer. | | | | |
| do no 9... | | Capitaine Leslie, Orangeville..... | 3 | 55 | 2 | 44 | do ... 24 do | 6 | | | | | | 27 | do | | | | |
| | | Etat-major..... | 8 | | 6 | | | | | | | | | | Nil. | | | | |
| | | Total..... | 32 | 440 | 18 | 338 | | | | | | | | | | | | | |
| 37e bataillon..... | 7 | Lt.-col. Davis, York. | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1... | | Cap. William-son, York..... | 3 | 55 | | | | | | | | | | | | | | | |
| do no 2... | | Cap. Nelles, Cadonia..... | 3 | 55 | | | | | | | | | | | | | | | |
| do no 3... | | Capitaine Ryan, Bullsville..... | 3 | 55 | | | | | | | | | | | | | | | |
| do no 4... | | Lieut. Griffiths, Hagerville..... | 3 | 55 | | | | | | | | | | | | | | | |
| do no 5... | | Cap. Goodwin, Cheapside..... | 3 | 55 | | | | | | | | | | | | | | | |
| do no 6... | | Cap. Sawie, Cadonia..... | 3 | 55 | | | | | | | | | | | | | | | |
| do no 7... | | Cap. Musson, Cayuga..... | 3 | 55 | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Etat-major..... | 8 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Total..... | 29 | 385 | | | | | | | | | | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient bonz fite enrôlés membres de ces corps, conformément à la loi de milice. | | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|---|---|--|----------|-----------------|------------|-----------------------|-------------------------------|--|
| | | | | | | | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Portées. | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| 24 heures. | 25 centins. | Bonne. | Nil. | Oui ; 25 ; bonne. | Bon. | Défilé, évolutions de bataillon et exercices en tirailleurs. | Oui. | | | | | | Inspecté par l'A. A. G. du district. |
| | | | | | | | | | | | | | N'ont pas reçu ordre de faire les exercices annuels de 1880-81 |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 2.—Suite. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | Réunion. | | En camp ou autrement. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. | |
|------------------------------------|---|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------|--------------|----------------------------|--|--------------|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. Officier commandant et quartier général. | Corps. | | Corps. | Lieu. | Date. | | Nombre de jours d'exercices faits. | Milles. | Mode. |
| | | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | | | Sous-officiers et soldats. | | |
| 44e bataillon..... | 8 | Lt.-col. Barnett, Clifton. | | | | | | | |
| Compagnie no 1.... | | 3 | 55 | 1 | 39 | Clifton..... | 27 août. | 6 | Nil. |
| do no 2.... | | 3 | 55 | 1 | 26 | do..... | 27 do | 6 | 11 C.d. fer. |
| do no 3.... | | 3 | 55 | 2 | 38 | do..... | 27 do | 6 | 6 A.p. |
| do no 4.... | | 3 | 55 | 2 | 42 | do..... | 27 do | 6 | 22 C.d. fer. |
| do no 5.... | | 3 | 55 | | | | | | En camp. |
| do no 6.... | | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 7.... | | 3 | 55 | 2 | 40 | Clifton..... | 27 août. | 6 | Nil. |
| do no 8.... | | 3 | 55 | 1 | 35 | do..... | 27 do | 6 | 14 En voit. |
| | | 3 | 55 | 2 | 42 | do..... | 27 do | 6 | 25 do |
| | | 7 | | 8 | 1 | | | | |
| | | Total | | 31 | 440 | 19 | 263 | | |
| 77e bataillon..... | 6 | Lt.-col. Brown, Dundas. | | | | | | | |
| Compagnie no 1.... | | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 2.... | | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 3.... | | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 4.... | | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 5.... | | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 6.... | | 3 | 55 | | | | | | |
| | | 7 | | | | | | | |
| | | Total | | 25 | 330 | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|---|---|---|---|-----------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------|---|
| | | | | | | | Portées. | Chiffre de mérite. | | | |
| 24 heures. | 20 centins. | Asez bonne. | Nil. | Oui; 24; bonne. | Bon. | Defilé, évolutions de bataillon et exercices en tirailleurs. | Oui. | | 2 sept. | 2 sept. | Inspecté par le maj.-gén. Luard, commandant la milice. |
| | | | | | | | | | 2 do | 2 do | |
| | | | | | | | | | 2 do | 2 do | |
| | | | | | | | | | 2 do | 2 do | |
| | | | | | | | | | 2 do | 2 do | N'a pas fait les exercices annuels de 1880-81. |
| | | | | | | | | | 2 do | 2 do | |
| | | | | | | | | | 2 do | 2 do | N'ont pas reçu ordre de faire les exercices annuels de 1880-81. |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE N° 2—Fin. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion et moyen de transport. |
|--|--|------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|--------------------|-------|-----------------------------------|-------------------|---|
| Bataillon ou corps. | | Corps. | | Corps. | | Corps. | | | | |
| Compagnies. | Officier commandant et quartier général. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | | |
| Demi-batterie..... | Major Wilson, Sault Ste-Marie | 2 | 21 | 1 | 21 | Slt Ste-Marie..... | | 6 | Non en campement. | |
| Cie de carabin..... | Lieut. Towers, Sault Ste-Marie | 1 | 34 | 1 | 32 | do | | 6 | | |
| | Total | 3 | 55 | 2 | 53 | | | | | |
| Total, district militaire no 2..... | | 518 | 7,060 | 204 | 3,115 | | | | | |
| A déduire—Exercices annuels du 36e bataillon, 1879-80..... | | | | 18 | 333 | | | | | |
| Total | | | | 186 | 2,981 | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient bonâ fide enrôlés membres de ces corps conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'ils en a. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|---|---|---|---|---|--|-----------------|------------|-----------------------|-------------------------------|--|
| | | | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| 48 heures. | | Bonne. | Nil. | Oui; 10; passable. | Bon. | | Oui. | | | | 8 nov... 8 nov... | 8 do ... 8 do ... | Inspectée par le lt.-col. Denison, major de brigade. |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 3.—Suite. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|------------------------------------|-------------------------------|------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|------------------------------|------------|-----------------------|---------|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | | | |
| Batt. de campagne de Kingston..... | Cap. H. Wilmot, Kingston..... | 6 | 74 | 5 | 53 | Parc d'artillerie, Kingston. | 21 juin... | 10 | Nil. | Nil. |
| Batt. de campagne de Durham... | Cap. Graham, Port Hope... .. | 6 | 74 | 4 | 54 | Port Hope ... | 14 sept. | 10 | Nil. | Nil. |
| Batterie de place de Cobourg..... | Cap. Dumble, Cobourg | 2 | 42 | 2 | 41 | Cobourg..... | 21 juin.. | 6 | | |
| Batterie de place de Napanee..... | Cap. Hooper, Napanee | 2 | 42 | | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Côté quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|---|---|-----------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------|--|
| | | | | | | | Portées. | Chiffre de mérite. | | | |
| 12 heures. | 25 centins. | Bonne. | Aucun. | Aucune. | Bon. | | | | 30 juin | 1er juil. | Inspectée par l'inspecteur d'artillerie. |
| do | do | Bonne. | Aucun. | do | do | | | | 24 sept. | 24 sept. | do |
| 6 heures. | | Bonne. | Aucun. | | Bon. | | | | 13 juill. | 13 juill. | do |
| | | | | | | | | | | | N'a pas reçu l'ordre de faire les exercices. |

RAPPORT d'inspection des corps qui on

| DISTRICT MILITAIRE No 3.— Suite. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | En camp ou autrement. | Milles. Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|---|---|------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|--|---------|-----------------------------------|---|---|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | | |
| Batterie de place de Port Hope... | Major titulaire, Guernsey, Port Hope..... | 2 | 42 | 2 | 25 | Port Hope... | 7 sept. | 6 | Au dépôt de la batterie. | |
| Batterie de place de Trenton..... | Cap. H. Wright Day, Trenton... | 2 | 42 | | | | | | | |
| 14 ^{me} bataillon, carab. P.G..... | 6 Lt.-Colonel John Kerr, Kingston | | | | | Champ de manœuvres de la salle d'exercice de Kingston. | | | Ont fait les exercices le soir, sur le champ de manœuvres de la salle d'exercice. | Nil. |
| Compagnie no 1... | Cap. Chown, Kingston..... | 2 | 42 | 2 | 42 | | 2 fév. | 10 | | |
| do no 2... | Lieut. Hubbell, Kingston..... | 2 | 42 | 1 | 41 | | 2 do | 10 | | |
| do no 3... | Cap. Power, Kingston..... | 2 | 42 | 1 | 42 | | 2 do | 10 | | |
| do no 4... | Cap. Morton, Kingston..... | 2 | 42 | 2 | 37 | | 2 do | 10 | | |
| do no 5... | Cap. Gallaway, Kingston..... | 2 | 42 | 2 | 40 | | 2 do | 10 | | |
| do no 6... | Cap. Sands, Kingston..... | 2 | 42 | 1 | 41 | | 2 do | 10 | | |
| | Etat-major | 8 | | 8 | | | | | | |
| | Total | 20 | 252 | 17 | 243 | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81.— Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | S'il les soldats des différents corps étaient bonifiés en rôles membres de ces corps, conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|---|--|--|---|-----------------|------------|-----------------------|-------------------------------|---|
| | | | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| 6 heures. | | | | | | | | | | | 13 sept. | 13 sept. | Inspectée par l'inspecteur d'artillerie. |
| 6 heures. | Les hommes ont fourni leurs rations. | Bonne. | Aucun. | Oui ; 24 ; passable. | Bon. | Maniement des armes et feux très bien ; évolutions de bataillon et exercices en tirailleurs, excellents. | Oui. | Rapports de tir à la cible pas encore reçus. | | | 7 juillet | 7 juillet | A reçu l'ordre de faire les exercices, mais ne les a pas faits. |
| | | | | | | | | | | | 7 do | 7 do | |
| | | | | | | | | | | | 7 do | 7 do | |
| | | | | | | | | | | | 7 do | 7 do | |
| | | | | | | | | | | | 7 do | 7 do | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 3.— <i>Suite.</i> | | Cadre. | Effectif réel présent à l'inspection. | Réunion. | | En camp ou autrement. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|--|-------------|--|---------------------------------------|------------|----------------------------|-----------------------------------|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Corps. | Corps. | Lieu. | Date. | | |
| Officier commandant et quartier général. | | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Nombre de jours d'exercice faits. | Mode. |
| 46e bataillon, Durham-Est.... | 6 | Lt.-col. A. Williams, Port Hope. | | | | | |
| Compagnie no 2.... | | Major tit. Dingwall, Port Hope | 2 | 42 | | | |
| do no 3.... | | Cap. Ward, Port Hope | 2 | 42 | | | |
| do no 4.... | | Capit. Hunter, Millbrook | 2 | 42 | | | |
| do no 5.... | | Capitaine Walsh, Springville | 2 | 42 | | | |
| do no 6.... | | Capit. Preston, Lifford | 2 | 42 | | | |
| do no 7.... | | Maj.-titulaire McDermid, Janetville | 2 | 42 | | | |
| | | Etat-major | 8 | | | | |
| | | Total | 20 | 252 | | | |
| 47e bataillon, Frontenac.... | 10 | Lieut.-col. G. A. Kirkpatrick, Kingston. | | | | | |
| Compagnie no 1.... | | Capit. Hewton, Battersea | 2 | 42 | | | |
| do no 2.... | | Capit. Hunter, Inverary | 2 | 42 | | | |
| do no 3.... | | Maj.-tit. Spooner, Eginburg | 2 | 42 | | | |
| do no 4.... | | Capitaine Kelly, Portsmouth | 2 | 42 | | | |
| do no 5.... | | Capitaine Lyrne, Barriefield | 2 | 42 | | | |
| do no 6.... | | Capit. Radford, Ile Wolf | 2 | 42 | | | |
| do no 7.... | | Capitaine Joyner, Harrowsmith | 2 | 42 | | | |
| do no 8.... | | Capitaine Cox, Tamworth | 2 | 42 | | | |
| do no 9.... | | Capit. Murray, Amherst Island | 2 | 42 | | | |
| do no 10.... | | Capitaine Mabee, Ernest Town | 2 | 42 | | | |
| | | Etat-major | 8 | | | | |
| | | Total | 28 | 420 | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81.—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient bondés enrôlés membres de ces corps, conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|---|---|---|---|-----------------|------------|-----------------------|-------------------------------|--|
| | | | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | N'a pas reçu ordre de faire les exercices cette année. |
| | | | | | | | | | | | | | do |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 4.— Suite. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | |
|---|---|------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------|---------|-----------------------------------|-----------------------|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. Officier commandant et quartier général. | Corps. | | Corps. | | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. |
| | | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | | | | |
| Batterie de campagne de Gananoque. | Major tit. McKenzie, Gananoque | 6 | 75 | 6 | 69 | Gananoque.. | 28 juin | 10 | En camp. |
| Batterie d'artillerie de place de Prescott..... | Capit. Coughlin, Prescott..... | 3 | 50 | 2 | 40 | Prescott..... | 23 août | 10 | Pas en camp. |
| 1er bat. des gardes à pied du gouvern. général. | 6 Lt.-colonel Ross, Ottawa. | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 ... | Capitaine Tilton, Ottawa..... | 3 | 55 | | | | | | |
| do no. 2 ... | Maj tit. Weatherley, Ottawa..... | 3 | 55 | | | | | | |
| do no. 3 ... | Capitaine Lee, Ottawa..... | 3 | 55 | | | | | | |
| do no. 4 ... | Capitaine Todd, Ottawa..... | 3 | 55 | | | | | | |
| do no. 5 ... | Capit. Dunlevie, Ottawa..... | 3 | 55 | | | | | | |
| do no. 6 ... | Capit. Amond, Ottawa..... | 3 | 55 | | | | | | |
| | Etat-major..... | 8 | | | | | | | |
| | Total..... | 26 | 330 | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'il ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|--|---|---|-----------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------|----------------------------|
| | | | | | | | Distances. | Chiffre de mérite. | | | |
| | | Bonne. | Aucun. | Bonne musique ; 16 exécutants. | En bon état et propres, quantités de capotes hors de serv. | Voir le rapport de l'inspecteur d'artillerie. | Oui. | | | 6 juillet, 7 juillet. | 29 chevaux. |
| | | Bonne. | Aucun. | Non. | Maintien des armes et feux, médicaments ; défilé assez bon ; exercice de cie., médiocre. Pour être inspectée par l'inspecteur d'artillerie. | | do | | | 2 sept., 2 sept. ... | |
| | | | | Bonne musique ; 30 exécutants. | | | Pas de rapport. | | | | Non inspectée par l'A.A.G. |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE N° 4—Fin. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | En camp ou autrement. | Milles parcourus pour se rendre au lieu de réunion et moyen de transport. |
|---------------------------------|-------------------------------------|------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|------------|----------|-----------------------|---|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | | |
| 18e bataillon..... | 6 Lt.-col. Butterfield, l'Original. | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 | Cap. Higginson, Hawkesbury.... | 3 | 55 | 2 | 42 | Hawkesbury | 13 sept. | 6 | |
| do no 2 | Cap. Vankleek, Vankleek Hill.... | 3 | 55 | 1 | 42 | do | 13 do | 6 | |
| do no 3 | Cap. O'Brian, l'Original..... | 3 | 55 | 1 | 42 | do | 13 do | 6 | |
| do no 4 | Cap. LeRoy, East Hawkesbury.... | 3 | 55 | 2 | 42 | do | 13 do | 6 | En camp. |
| do no 5 | Cap. Johnson, Plantagenet..... | 3 | 55 | 1 | 42 | do | 13 do | 6 | En voiture. |
| do no 6 | Cap. Wyman, Hawkesbury Mills..... | 3 | 55 | | | | | | |
| | Etat-major..... | 8 | | 8 | | | | | |
| | | 26 | 330 | 15 | 210 | | | | |
| 41e bataillon..... | 6 Lieut.-col. Cole, Brockville.... | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 | Cap. Cook, Brockville..... | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 2 | Cap. Jackson, Gananoque.... | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 3 | Major Lauder, Frankville.... | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 4 | Cap. Merrick, Merrickville.... | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 5 | Cap. Wylie, Carleton Place. | 3 | 55 | | | | | | |
| do no 6 | Cap. Garvin, Munster..... | 3 | 55 | | | | | | |
| | Etat-major..... | 8 | | | | | | | |
| | | 26 | 330 | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient bon à faire, en dehors membres de ces corps conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'ils en a. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|---|---|--|--|-----------------|------------|-----------------------|-------------------------------|---|
| | | | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| 2 1/2 h | | | | | | | | | | | | | |
| 2 1/2 h | | | | | | | | | | | | | |
| 3 h | | Bonne. | | | | | | | | | | | |
| 6 h | | Aucun. | | | | | | | | | | | |
| | | | Bonne musique ; 16 exécutants. | | | | | | | | | | |
| | | | En bon état propres. Tunique de trois patrons différents. | | | | | | | | | | |
| | | | Inspecté par l'officier général commandant. Tenue, bonne. Manèment des armes et feux médicaux. Défilé, exercices de compagnie et de bataillon et feux en tirailleurs avec cartouches sans balles, assez bien exécutés. | | | | | | | | | | |
| | | | | | | Oui. | | | | | | | |
| | | | | | | | 5 | | | | | | |
| | | | | | | | 3 | 200, 400 et 500 verges. | | | | | |
| | | | | | | | | | 29-91 | 17 do | 18 sept. | 18 sept. | |
| | | | | | | | | | 33-97 | 17 do | 18 do | 18 do | 5 chevaux. |
| | | | | | | | | | 41-76 | 17 do | 18 do | 18 do | |
| | | | | | | | | | * | 17 do | 18 do | 18 do | *N'a pas fini. |
| | | | | | | | | | | | | | Exemptée de faire les exercices de 1880-81. |
| | | | | | | | | | | | | | Exempté de faire l'exercice. |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 5. Lt-col. J. Fletcher, C.M.G.A.A G.M. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | | | | |
|--|-------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|---------------|-----------------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------|---------|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. | | | |
| 5 ^e régiment provisoire de cavalerie | 5 | Lt-col. tit. Taylor, Cookshire | 19 | 175 | 17 | 162 | Sherbrooke | 25 juin | 6 | En camp de brigade. | 20 to 40. | A pied. |
| 6 ^e régiment provisoire de cavalerie | 4 | Lt-col. tit. Burwash, Montréal | | | | | | | | | | |
| Escadron no. 1 | | Capit. McArthur, Montréal | 3 | 35 | 3 | 27 | Montréal | 25 sept | 10 | Aux dépôts des escadrons. | | |
| do no. 2 | | Capit. Wanless, Ste-Catherine | 3 | 35 | 2 | 33 | St. André | 1er oct. | 10 | | | |
| do no. 3 | | Cap. Barr, Covey Hill | 3 | 35 | | | | | | | | |
| do no. 4 | | Captaine Bush, Clarenceville | 3 | 35 | 1 | 34 | Clarenceville | 30 sept. | 10 | | | |
| | | Etat-major | 4 | | | | | | | | | |
| | | Total | 12 | 140 | 6 | 94 | | | | | | |
| Batterie de campagne de Montréal | | Lt-col. tit. Stevenson, Montréal | 6 | 74 | 5 | 74 | Montréal | | 10 | En camp. | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Bataillon. | Compagnie. | Chiffre de mérite. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|-------------|--------------------|------------|-----------------------|--|---------------|
| | | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| 12 | 25 centins. | 21-87 | 1er juil. | 1er juil. | Inspecté par l'A. A.G. | |
| 12 | Bonne. | | | | | |
| 12 | do | 25-70 | 25 sept. | 25 sept. | Inspecté par l'A. A.G. | |
| 12 | do | 15-15 | 1er oct. | 1er oct. | Par le major général et le M. B. N'a pas fait les exercices. | |
| 12 | do | 38-50 | 30 sept. | 30 sept. | Inspecté par l'A. A.G. | |
| 25 centins. | Bonne. | | | | Inspecté par l'inspecteur d'artillerie et l'A. A.G. | |
| Bon. | | | | | | |
| Voir rapport de l'inspecteur d'artillerie. | | | | | | |
| Oui. | | | | | | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 5.— <i>Suite.</i> | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | | | | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. | |
|---|-------------|---|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|----------------|------------------------------------|-----------------------|---------|---------|--|----------------|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercices faits. | En camp ou autrement. | Milles. | Mode. | | |
| Batterie de campagne de Shefford..... | | Lieut.-col. Amyrauld, Granby.. | 6 | 74 | 6 | 72 | Granby..... | 22 août | 10 | | | En camp. | |
| Batterie de campagne de Richmond..... | | Lieut.-col. Phou. H. Aylmer, Richmond | 6 | 74 | 4 | 42 | Sherbrooke | 25 juin | 10 | 27 | A pied. | En camp de brigade. | |
| Brigade d'artillerie de place de Montréal | | Lieut.-col. Fraser, Montréal... | 26 | 335 | 12 | 183 | Montréal | 27 nov. | 10 | | | Au dépôt. | |
| Génie de Montréal | | Major Kennedy, Montréal..... | 3 | 84 | 3 | 41 | Kingston..... | 25 juin | 6 | | | En camp. | Chemin de fer. |

fait les exercices annuels de 1880-81—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'il ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|--|---|---|---|---|-----------------------|-------------------------------|--|
| | | | | | | | Si les soldats des différents corps étaient bon à fide enrôlés membres de ces corps, conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | | | |
| 4 | 25 centins. | Bonne. | | Oui, instruments de cuivre ; 18 ; bonne. | Bon. | Voir rapport de l'inspecteur d'artillerie. | Oui. | | 1er sept. | 2 sept. | Inspectée par l'inspecteur d'artillerie et l'A. A.G. |
| 12 | do | Bonne. | | | Assez bon. | do | do | | 2 juillet. | 3 juillet. | do |
| 2 | 25 centins. | Bonne. | | Oui ; fifres et tambours ; bonne. | Bon. | do | do | Batteries 4 et 6 ; pas de rapports. 2, 5 et 600 verges. | 27 nov. | 27 nov. | do |
| 2 | 25 centins. | Bonne. | | | | Voir rapport du commandant du collège militaire. | do | 43-40 | | 2 juillet. | Inspecté par le commandant du collège militaire de Kingston. |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 5—Suite. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. | | | | |
|--|-------------|--|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|-------------|--|-----------------------|-------------|--------------|-------------|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. | | | |
| 6e bataillon de Fusiliers..... | 6 | Lieut.-col. Martin, Montréal..... | 26 | 335 | 17 | 251 | Aux dépôts. | 1er mai | 10 | Aux dépôts. | ..... | ..... |
| 11e bataillon, "Argenteuil Rangers"..... | 8 | Lieut.-colonel J. J. C. Abbott, Saint-André..... | 18 | 220 | 12 | 159 | ..... | 28 juin. | 6 | En camp. | ..... | En voiture. |
| 50e bataillon, "Huntingdon Borderers"..... | 8 | Lieut.-colonel McEachern, M.G. C., Huntingdon | 32 | 440 | 24 | 208 | ..... | 29 do | 6 | do | Moyenne, 15. | do |

fait les exercices annuels de 1880-81.—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Cout quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|---|---|---|------------------------------|-----------------------|-------------------------------|---------------------------|
| | | | | | | | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Distances. | | | |
| 2 heures. | 25 centins. | Bonne. | Aucun. | Aucune. | En bon état. | Défilé, assez bien ; manient des armes et feux, assez bien ; manœuvres de campagne, médiales ; en tirailleurs, assez bien. | Pas de rapports. | 32-13 | 2 juill. | 6 juill. | Inspecté par IA. A.G. |
| 2 heures. | ..... | ..... | ..... | Bonne musique ; instruments de cuivre. | Bon. | Défilé, mouvement en ligne et en colonne, ligne d'attaque, manient des armes et feux, escrime à la baïonnette, tout bien exécuté. | 3 compagnies. Pas de rapports. | 200, 400, 500 et 600 verges. | 2 oct. | 2 oct. | Inspecté par le M.G. A.G. |
| do | do | do | do | Fifes et tambours ; assez bonne. | do | Pas de rapports. | Pas de rapports. | ..... | 6 juill. | 6 juill. | Inspecté par IA. A.G. |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 5.— Suite. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|---|-------------|------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|----------------------------|-----------|-------|-----------------------------------|----------------------------|-------------------|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | | | | | | | | |
| 51e bataillon, "Hemmingford Rangers"..... | 8 | Lt.-col. Rogers, Hemmingford.. | 29 | 385 | 23 | 193 | Hemmingford. | 27 juill. | 6 | | En camp. | Moyenne, 16. | En voiture. |
| 52e bataillon, infanterie légère Brome..... | 6 | Lieut.-col. Hall, Knewlton. | | | | | Aux dépôts des compagnies. | 21 sept. | 10 | | Aux dépôts des compagnies. | | |
| Compagnie no 1..... | 3 | Capitaine Allen, Abercorn..... | 3 | 55 | 3 | 39 | | 21 do | 10 | | | | |
| do no 3..... | 3 | Lieut. Robertson, Sutton..... | 3 | 55 | 2 | 40 | | | | | | | |
| | 5 | Etat-major..... | 5 | | 5 | | | | | | | | |
| | | Total..... | 11 | 110 | 10 | 79 | | | | | | | |
| 53e bataillon..... | 6 | Lt.-col. Ibbotson, Sherbrooke..... | 24 | 330 | 22 | 220 | Sherbroo | 25 juin. | 6 | | En camp de brigade. | 2 compagnies, 20. | do |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | État général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient boné fide enrôlés membres de ces corps, conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Distances. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|--|---|--|---|------------|-----------------|------------|-----------------------|--|---------------|
| | | | | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| 12 heures. | 25 centis. | Bonne. | Aucun. | Instruments de cuivre ; joue assez bien. | Bon. | Défilé, pas de mention des distances ; évolutions de bataillon, assez bien ; ligne d'attaque, bien exécutée ; manèment des armes et feux, assez bien. | Oui. | | | | 8 juill. | 8 juill. | Inspecté par l'A. A.G., accompagné du M. de B. | |
| 6 heures. | 25 centis. | Bonne. | Aucun. | Instruments de cuivre ; bonne musique. | Bon. | Défilé, feu de joie, évolutions de campagne en brigade, ligne d'attaque, exécutées d'une manière recommandable. | do | | | | 1er juill. | 1er juill. | Inspecté par l'A. A.G., accompagné du M. du B. | |
| | | | | | Uniforme usé ; armes et fourniments ont besoin d'être réparés. | Exercice de compagnie, manèment des armes et feux et exécution en tirailleurs, assez bien. | do | | | | 1er oct. | 1er oct. | Les deux compagnies ont été inspectées ensemble par l'A.A.G. | |
| | | | | | | | Pas de rapports. | | | | 1er do | 1er do | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE N° 5.— <i>Suite</i> | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|---|-------------|--|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|--------|------------|---------|-----------------------------------|-----------------------|--------------|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Corps. | Corps. | | | | | | |
| 54e bataillon..... | 6 | Le tr.-hon. Lord Aylmer, l.-col. Richmond..... | | 15 | 275 | 10 | 154 | Sherbrooke | 25 juin | 6 | En camp de brigade. | 25 | Chemin de fer. |
| | | 6 | | 6 | | 6 | | | | | | | |
| | | Total .. | | 21 | 275 | 16 | 154 | | | | | | |
| 58e bataillon..... | 10 | Lieut.-col. Cook, Cookshire..... | | 27 | 495 | 18 | 363 | do | do | 6 | do | Moyenne, 30. | Chemin de fer et voiture. |
| | | 8 | | 8 | | 8 | | | | | | | |
| | | Total .. | | 35 | 495 | 26 | 368 | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Cout quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. | | |
|--|--|------------------------------|---|---|---|--|---|--|-------------------------|-------------------------------|---------------|-----------|--|
| | | | | | | | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Distances. | | | | | |
| 12 heures. | 25 centins. | Bonne. | Aucun. | Aucune. | En assez bon état. | Défilé, feu de joie, évolutions de campagne en brigade, bien exécutés; ligne d'attaque, très passable. | Oui. | 2 compagnies, pas de rapports. | 200, 400 et 500 verges. | 25-82 | 1er juil. | 1er juil. | Cinq compagnies ont fait les exercices. Inspecté par l'A. G., aidé du M.B. |
| 14 heures. | do | Bonne. | Aucun. | do | do | Défilé, feu de joie, évolutions de campagne en brigade, exercées en tirailleurs, le tout exécuté d'une manière très recommandable. | do | No. 4-2, 4 et 500 vgs. No. 10-2, 4, 5, et 600 vgs. | 28-76 | 31-49 | 1er juil. | 1er juil. | Neuf compagnies ont fait les exercices. Sept compagnies, pas de rapports. Inspecté par l'A. G., aidé du M.B. |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE N° 6. Lieut.-col. A. C. DeLOTBINIERE HARWOOD, A.A.G.M. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | En camp ou autrement. | Milles. Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion et moyen de transport. |
|--|---|------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|---------------|-----------------------------------|-----------------------|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. Officier commandant et quartier général. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | | |
| | | | | | | | | | 65e bataillon..... | 8 |
| Compagnie no. 1.... | | Cap. Bédard, Montréal..... | 3 | 42 | 3 | 42 | Montréal..... | 21 sept. | 10 | Aux dépôts. |
| do no 2..... | | Cap. Pratte, Montréal..... | 3 | 42 | 3 | 42 | do | 21 do | 10 | |
| do no 3..... | | Cap. Robert, Montréal..... | 3 | 42 | 2 | 42 | do | 21 do | 10 | |
| do no 4..... | | Cap. Malepart, Montréal..... | 3 | 42 | 3 | 42 | do | 21 do | 10 | |
| do no 5..... | | Cap. Colletet, Montréal..... | 3 | 42 | 3 | 42 | do | 21 do | 10 | |
| do no 6..... | | Cap. Rouillard, Montréal..... | 3 | 42 | 3 | 42 | do | 21 do | 10 | |
| do no 7..... | | Cap. Prévost, Montréal..... | 3 | 42 | 1 | 31 | do | 17 nov. | 10 | |
| do no 8..... | | Cap. Des Rivières, Montréal..... | 3 | 42 | 3 | 42 | do | 17 do | 10 | |
| | | Etat-major..... | 8 | | 8 | | | | | |
| | | Total..... | 32 | 336 | 29 | 325 | | | | |
| 80e bataillon..... | | Lieut.-col. De Foy, Gentilly... | | | | | | | | Aux dépôts. |
| Compagnie no 1.... | | Capit. Gaudet, Gentilly..... | 3 | 42 | 2 | 42 | Gentilly..... | 30 juil.. | 10 | |
| do no 6..... | | Lieut. Beaubien, Victoriaville ... | 3 | 42 | 1 | 32 | Victoriaville | 30 do | 10 | |
| | | Etat-major..... | 3 | | 3 | | | | | |
| | | Total..... | 9 | 84 | 6 | 74 | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient <i>bona fide</i> en rôles membres de ces corps conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|---|--|---|---|-----------------|------------|-----------------------|-------------------------------|--|
| | | | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| | | Très bonne. | Aucun. | Très bonne musique ; 32 exécutants. | Assez bon. | Maintenance des armes et feux, défilé, déploiements, changement de front, marche en avant en échelon, formation en ligne d'attaque, exercices en tirailleurs, etc. | Oui. | | | | | | |
| | | Très bonne. | Aucun. | Aucune. | Assez bon. | Exercices de compagnie. | Oui. | | | | | | |
| | | | | | | | 300 et 400 verges. | | 39-41 | 30 juil. | 30 juil. | | Inspecté par le commandant général lui-même. |
| | | | | | | | | | 6-25 | 30 do | 30 do | | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 7.— Suite. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|-------------------------------------|---------------------------------------|------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------|----|--------|-------|-----------------------------------|-----------------------|---------|--|
| Bataillon et corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | | | | | | | | |
| 23e bataillon de la Beauce..... | 4 Lt.-col. Duchesnay, Ste-Marie. | | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 2.... | Major Paradis, Aylmer..... | 3 | 42 | 3 | 38 | Ste-Marie..... | 14 | juill. | 12 | | En camp, 6 jours. | 72 | Voiture Ch. de f. Voiture |
| do no 3.... | Lieut. Dupuis, St-François..... | 3 | 42 | 1 | 35 | do | 14 | do | 12 | | | 21 | |
| do no 4.... | Cap. Paradis, Lambton..... | 3 | 42 | 2 | 37 | do | 14 | do | 12 | | | 60 | |
| do no 5.... | Cap. Jalbert, Ste-Marie..... | 3 | 42 | 3 | 36 | do | 14 | do | 12 | | | | |
| | Etat-major | 5 | ..... | 3 | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |
| | Total | 17 | 168 | 12 | 146 | | | | | | | | |
| 70e bataillon de Champlain..... | 6 Lt.-col. Massicotte, Ste-Geneviève. | | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1.... | Cap. Trudel, Ste-Geneviève..... | 3 | 42 | 2 | 37 | Ste-Geneviève. | 17 | juil. | 12 | | En camp, 6 jours. | | Nil. |
| do no 2.... | Cap. Cossette, St-Narcisse..... | 3 | 42 | 2 | 37 | do | 17 | do | 12 | | | 12 | Voiture |
| do no 3.... | Cap. Trudel, Ste-Geneviève..... | 3 | 42 | 2 | 37 | do | 17 | do | 12 | | | | Nil. |
| do no 4.... | Cap. Massicotte, St-Prosper..... | 3 | 42 | 3 | 37 | do | 17 | do | 12 | | | 4 | v'it. Ch. de f. |
| do no 5.... | Cap. Tessier, Ste-Anne..... | 3 | 42 | 3 | 36 | do | 17 | do | 12 | | | 4 | et v'it. |
| do no 6.... | Cap. L'Heureux, St-Tite..... | 3 | 42 | 2 | 37 | do | 17 | do | 12 | | | 21 | v'it. |
| | Etat-major | 7 | ..... | 7 | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |
| | Total | 25 | 252 | 21 | 221 | | | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|---|---|-------------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------|---|
| | | | | | | | Distances. | Chiffre de mérite. | | | |
| 12 heures. | 25 centins alloués par homme. | Bonne. | Aucun. | Non.. | Bon. | Maniement des armes et feux ; défilé ; mouvements de compagnie et de bataillon—bien exécutés. | 200, 400 et 500 verges. | 11-00 | 14 juill. | 14 juill. | Inspecté par le lieutenant-col. Duchesnay, A. A. G. |
| | | | | | | Oui. | | 10-78 | 14 do | 14 do | |
| | | | | | | | | 10-21 | 14 do | 14 do | |
| | | | | | | | | 8-19 | 14 do | 14 do | |
| 12 heures. | 25 centins alloués par homme. | Bonne. | Aucun. | Bon. | Bon. | Maniement des armes et feux ; défilé ; mouvements de bataillon et exercices en tirailleurs—bien exécutés. | 200, 300 et 400 verges. | 7-35 | 17 juill. | 17 juill. | do |
| | | | | | | Oui. | | 15-00 | 17 do | 17 do | |
| | | | | | | | | 10-89 | 17 do | 17 do | |
| | | | | | | | | 11-84 | 17 do | 17 do | |
| | | | | | | | | 6-95 | 17 do | 17 do | |
| | | | | | | | | 14-67 | 17 do | 17 do | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 7.—Fin. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercices faits. | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|----------------------------------|-------------|------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|--------------|----------------------------|-------|-------|------------------------------------|-----------------------|---------|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | | | | | | |
| B. de Dorchester | 4 | Major Genest, St-Isidore. | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 | ... | Cap. Fortier, Sainte-Claire... | 3 42 | 1 | 37 | St-Bernard | 13 may | 12 | | | | | |
| do | no 2 | Cap. Turgeon, St.-Anselme... | 3 42 | 3 | 55 | do | 13 do | 12 | | | | | |
| do | no 3 | Cap. Létourneau, St.-Isidore..... | 3 42 | 2 | 37 | do | 13 do | 12 | | | | | |
| do | no 4 | Cap. Mercier, Ste.-Justine..... | 3 42 | 2 | 37 | do | 13 do | 12 | | | | | |
| | | Etat-major..... | 5 | 3 | 3 | | | | | | | | |
| | | Total | 17 | 168 | 11 | | | | | | | | |
| B. de Rimouski | 5 | Lt.-col. Martin, Rimouski. | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 | ... | Cap. Martin, Rimouski..... | 3 42 | 2 | 37 | Rimouski | 27 mai | 12 | | | | | |
| do | no 3 | Cap. Ringuet, Rimouski..... | 3 42 | 1 | 38 | do | 27 do | 12 | | | | | |
| do | no 4 | Capitaine Côté, Bic..... | 3 42 | 1 | 38 | do | 27 do | 12 | | | | | |
| do | no 5 | Capitaine LeBel, St.-Anaet..... | 3 42 | 3 | 36 | do | 27 do | 12 | | | | | |
| | | Etat-major | 5 | 4 | 3 | | | | | | | | |
| | | Total | 17 | 168 | 11 | | | | | | | | |
| B. de Charlevoix | 4 | Major Tremblay, Baie St.-Paul. | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 | ... | Cap. Gauthier, Baie St.-Paul... | 3 42 | 1 | 38 | Baie St-Paul | 20 mai | 12 | | | | | |
| do | no 2 | Capitaine Blouin, St.-Jean, I.O... | 3 42 | 3 | 36 | do | 20 do | 12 | | | | | |
| do | no 3 | Cap. Cimon, Eboulements.... | 3 42 | 3 | 36 | do | 20 do | 12 | | | | | |
| do | no 4 | Cap Lemieux, Chicoutimi..... | 3 42 | 1 | 38 | do | 20 do | 12 | | | | | |
| | | Etat-major | 5 | 2 | | | | | | | | | |
| | | Total | 17 | 168 | 10 | | | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient bon à fête enrôlés membres de ces corps, conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|---|--|---|---|-----------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------|---|
| | | | | | | | | | Distances. | Chiffre de mérite. | | | |
| 24 heures. | 25 centins alloués par homme. | Bonne. | Aucun. | Non. | Bon. | Maniement des armes et feux, exercices de compagnie, de bataillon, et en tirailleurs, assez bien exécutés. | Oui. | | 14-16 | | | | |
| | | | | | | | | 200, 400, 500 et 600 verges. | 11-16 | 13 juill. | 13 juill. | | Inspecté par le lieut.-col. Duchesnay, A.A.G. |
| do | do | Bonne. | Aucun. | do | do | Maniement des armes et feux, exercices de compagnie, de bataillon et en tirailleurs, bien exécutés. | do | 200, 400, 500 et 600 verges. | 10-49 | 13 do | 13 do | | |
| | | | | | | | | 200, 400, 500 et 600 verges. | 9-82 | 13 do | 13 do | | |
| do | do | Bonne. | Aucun. | do | do | Maniement des armes et feux, exercices de compagnie, de bataillon et en tirailleurs, bien exécutés. | do | 200, 400, 500 et 600 verges. | 25-51 | 13 do | 13 do | | |
| | | | | | | | | 200, 400, 500 et 600 verges. | | | | | |
| 13 heures. | do | Bonne. | Aucun. | do | do | Maniement des armes et feux, exercices de compagnie, de bataillon et en tirailleurs, médiocres. | do | 200, 400, 500 et 600 verges. | 21-35 | 27 juill. | 27 juill. | | do |
| | | | | | | | | 200, 400, 500 et 600 verges. | 11-74 | 27 do | 27 do | | |
| do | do | Bonne. | Aucun. | do | do | Maniement des armes et feux, exercices de compagnie, de bataillon et en tirailleurs, médiocres. | do | 200, 400, 500 et 600 verges. | 8-84 | 27 do | 27 do | | |
| | | | | | | | | 200, 400, 500 et 600 verges. | 9-51 | 27 do | 27 do | | |
| do | do | Bonne. | Aucun. | do | do | Maniement des armes et feux, exercices de compagnie, de bataillon et en tirailleurs, médiocres. | do | 200, 400, 500 et 600 verges. | 11-47 | 20 juill. | 20 juill. | | do |
| | | | | | | | | 200, 400, 500 et 600 verges. | 13-48 | 20 do | 20 do | | |
| do | do | Bonne. | Aucun. | do | do | Maniement des armes et feux, exercices de compagnie, de bataillon et en tirailleurs, médiocres. | do | 200, 400, 500 et 600 verges. | 8-66 | 20 do | 20 do | | |
| | | | | | | | | 200, 400, 500 et 600 verges. | 18-15 | 20 do | 20 do | | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 8.— <i>Suite.</i> | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | | | | | |
|--|-------------|---------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|-----------|-----------|-----------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------|---|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. | Milles. | Mode. | Distance parcourue, pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. | |
| 71e bataillon..... | 6 | Lient.-col. Marsh, Frédéricton. | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 2 ... | | 3 | 42 | 3 | 42 | Woodstock | 2 juillet | 6 | | | | | |
| do no 3 ... | | 3 | 42 | | | | | | | | | | |
| do no 4 ... | | 3 | 42 | | | | | | | | | | |
| do no 5 ... | | 3 | 42 | 3 | 40 | do | do | 6 | En camp. | | | | |
| do no 6 ... | | 3 | 42 | | | | | | | Moyenne, 52 milles. | | | |
| | | 7 | | 5 | 2 | | | | | | Chemin de fer. | | |
| | | Total | | 22 | 210 | | | | | | | | |
| 73e bataillon..... | 5 | Major McCulley, Chatham. | | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 ... | | 3 | 42 | | | | | | | | | | |
| do no 2 ... | | 3 | 42 | 3 | 42 | | | | | | | | |
| do no 3 ... | | 3 | 42 | 2 | 42 | | | | | | | | |
| do no 4 ... | | 3 | 42 | | | | | | | | | | |
| do no 5 ... | | 3 | 42 | | | | | | | | | | |
| | | 7 | | 4 | | | | | | | | | |
| | | Total | | 22 | 210 | | | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81.—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents; leur nature. | S'il ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|---|--|---|--|-------------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| | | | | | | | Distances. | Chiffre de mérite. | | | |
| 1 journée. | | Bonne. | Aucun. | Oui; 20 exécutants; bonne. | Bon. | Maniement des armes et feux, exercices de bataillon et manœuvres de campagne. L'attaque demande plus d'instruction. Ecole de bataillon, très bien, pour le temps consacré à l'instruction. | 200, 400 et 600 verges. | 28-79 | | | Inspecté par l'A. A.G. |
| | | Bonne. | Aucun. | Oui; 15 exécutants; bonne. | Bon. | Maniement des armes et feux et exercices de compagnie. Les exercices de ces compagnies n'ont pas été aussi bien exécutés que ceux des corps assemblés en camp. | 200, 400 et 600 verges. | 22-52 | | | Inspecté par l'A. A.G. |
| | | Bonne. | Aucun. | Oui; 15 exécutants; bonne. | Bon. | Maniement des armes et feux et exercices de compagnie. Les exercices de ces compagnies n'ont pas été aussi bien exécutés que ceux des corps assemblés en camp. | 200, 400 et 600 verges. | 19-14 | 30 juil... | 6 août. | Exemptée de faire les exercices. |
| | | Bonne. | Aucun. | Oui; 15 exécutants; bonne. | Bon. | Maniement des armes et feux et exercices de compagnie. Les exercices de ces compagnies n'ont pas été aussi bien exécutés que ceux des corps assemblés en camp. | 200, 400 et 600 verges. | 25-90 | 30 do ... | 6 do . | do |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 9.— <i>Suite.</i> | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | Milles. | Mode. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|--|-------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|--------------|-----------|-------|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | | | |
| Batte. de Pictou | 1 | Cap. Gordon, Pictou..... | 3 | 55 | 2 | 44 | Pictou..... | 16 juill. | 10 | Aux dépôts des compagnies |
| Batterie de Yarmouth..... | 1 | Cap. Jolly, Yarmouth..... | 3 | 55 | 1 | 25 | Yarmouth.... | 27 oct. | 10 | do |
| 63e bataillon..... | 6 | Lt.-col. Mackintosh, Halifax. | | | | | | | | |
| Compagnie no 1... | 1 | Cap. Melnis, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 42 | Halifax..... | 19 oct. | 10 | Aux dépôts des compagnies. |
| do no 2... | 2 | Cap. Heckler, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 41 | do | 19 do | 10 | |
| do no 3... | 3 | Cap. Bond, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 42 | do | 19 do | 10 | |
| do no 4... | 4 | Cap. Power, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 40 | do | 19 do | 10 | |
| do no 5... | 5 | Cap. Egan, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 42 | do | 19 do | 10 | |
| do no 6... | 6 | Cap. Milson, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 41 | do | 19 do | 10 | |
| | | Etat-major | 8 | | 8 | | | | | |
| | | Total..... | 26 | 330 | 20 | 248 | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Côté quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Fiat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|---|---|--|---|-------------------------|------------|-----------------------|-------------------------------|--|
| | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | |
| 1 heure. | Bonne. | Bonne. | Oui. | Bon. | Exercices de compagnie et service des bouches à feu. | Oui. | Aucun. | 41-04 | 16 juill. | 16 juill. | 2 officiers et 39 hommes. |
| 1 heure. | Bonne. | Bonne. | Non. | Uniforme en bon état; armes en réparation. | Exercices de compagnie et service des bouches à feu, très-passable. | Oui. | Aucun. | 20-11 | 27 oct. | 27 oct. | Effectif complet du cadre, 3 officiers et 55 hommes, mais n'est autorisé à instruire que 2 officiers et 39 hommes, y compris l'état-major et la musique. |
| | Bonne. | Bonne. | Oui; 24 musiciens; bonne. | Uniforme, armes et fourniments, en bon état. | S'est formée en division de deux brigades avec les troupes régulières et a pris part aux manœuvres de campagne. Attaque et défense d'Halifax, sous le command. du gén. sir Patrick McDougall qui a déc. que les mouv. ont été exécut. av. préc. et ferm. | | Aucun. | 27-21 | 27-95 | 19 oct. | 19 oct. |
| | | | | | Les noms inscrits sur le contrôle d'acquit correspondent invariablement avec ceux du registre matricule. | | 200, 400 et 500 verges. | 40-09 | 19 do | 19 do | |
| | | | | | | | 200, 400 et 600 verges. | 27-57 | 19 do | 19 do | |
| | | | | | | | | 18-95 | 19 do | 19 do | |
| | | | | | | | | 33-72 | 19 do | 19 do | |
| | | | | | | | | 24-95 | 19 do | 19 do | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE N° 9.— <i>Suite.</i> | | | Cadre. | | Effectif réel pré- sent à l'inspection. | | Réunion. | | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion et moyen de transport. | OBSERVATIONS. |
|---|-------------|---|------------|-------------------------------|---|-------------------------------|---------------|----------|-----------------------|----------------------------|---|---------------|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officier commandant et quartier général. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. |  |  |  |  | Nombre de jours d'exer- cice faits. |
| 66e bataillon, Fusiliers de la Princesse Louise | 9 | Lt.-col. Bremner, Halifax. | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 | ... | Cap. Weston, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 41 | Halifax..... | 19 oct. | 10 | Aux dépôts des compagnies. | | |
| do no 2 | ... | Cap. Hart, Hali- fax..... | 3 | 55 | 2 | 39 | do..... | 19 do | 10 | | | |
| do no 3 | ... | Major tit. Watt, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 38 | do..... | 19 do | 10 | | | |
| do no 4 | ... | Cap. Putner, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 41 | do..... | 19 do | 10 | | | |
| do no 5 | ... | Cap. Dence, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 42 | do..... | 19 do | 10 | | | |
| do no 6 | ... | Cap. Salter, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 42 | do..... | 19 do | 10 | | | |
| do no 7 | ... | Cap. Humphrey, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 42 | do..... | 10 do | 10 | | | |
| do no 8 | ... | Major tit. Reeves, Halifax..... | 3 | 55 | 2 | 41 | do..... | 19 do | 10 | | | |
| | | Etat-major..... | 8 | | 8 | | | | | | | |
| | | Total..... | 32 | 440 | 24 | 326 | | | | | | |
| 68 bataillon..... | 9 | Lieut.-col. Chip- man, Kentville | | | | | | | | | | |
| Compagnie no 1 | ... | Cap. B. Dodge, Kentville..... | 3 | 55 | 2 | 40 | Bill Town.... | 20 sept. | 10 | do | | |
| do no 2 | ... | Cap. E. Beck- with, Canard... | 3 | 55 | 2 | 39 | do..... | 20 do | 10 | do | | |
| do no 5 | ... | Cap. C. Bill, Bill Town..... | 3 | 55 | 1 | 39 | do..... | 20 do | 10 | do | | |
| do no 9 | ... | Cap. D. Ross, Buckley's Cor- ners..... | 3 | 55 | 1 | 41 | do..... | 20 do | 10 | do | | |
| | | Etat-major..... | | | 2 | | | | | | | |
| | | Total..... | 35 | 495 | 8 | 159 | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81.—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations, par tête, en comptement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musi- ciens et leur force. | État général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. | | | |
|---|---|------------------------------|--|--|--|--|---|-----------------------|------------------------------|-------------------------------|---------------|----------|----------|--|
| | | | | | | | Distances. | Chiffre de mérite. | | | | | | |
| 1 heure. | Bonne. | Bonne. | Aucun. | Oui ; 24 exécutants ; bonne. | État général de l'habillement, bon ; armes ont besoin de réparations ; fourniments demandent à être complétés. | En division de deux brigades. Manœuvres de campagne, attaque et défense d'Halifax, exécutées d'une manière ferme et recommandable. | Les noms inscrits sur le contrôle d'acquisition correspondent invariablement avec ceux du registre matricule. | Aucun. | 200, 400, 500 et 600 verges. | 34-67 | 46-40 19 | oct. 19. | oct. | Effectif complet du cadre, 3 officiers et 55 hommes, mais n'est autorisé à réunir que 2 officiers et 39 hommes, y compris la musique et les tambours. |
| 6 heures. | Bonne. | Bonne. | Aucun. | Oui ; 15 exécutants ; assez bonne. | Uniforme en bon état ; armes en réparation. | Manœuvres de campagne avec l'escadron de Kentville exécutées d'une manière très-recommandable. | Les noms inscrits sur le contrôle d'acquisition correspondent invariablement av. ceux du reg. mat. | Aucun. | 200, 400, 500 et 600 verges. | 35-08 | 36 66 20 | sept. 20 | sept. 20 | Effectif complet du cadre, 3 officiers et 55 hommes, mais n'est autorisé à instruire que 2 officiers et 39 hommes, y compris l'état-major et la musique. |
| | | | | | | | | | | | 26 41 20 | do 20 | do 20 | |
| | | | | | | | | | | | 45-10 20 | do 20 | do 20 | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 10—Suite. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. | Milles parcourus pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|--|---|------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------------|------------|-------|-------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | | | | | | | |
| Cie. d'infanterie de Kildouan.... | Capitaine David McIntosh, Kildouan..... | 3 | 42 | 2 | 24 | Kildouan | 17 juil... | | | 10 | A fait les exercices à son dépôt. | |
| Cie. d'infanterie de Battleford... | Capit. William J. Scott, Battleford, T.N.O..... | 3 | 42 | | | | | | | | | |
| Cie. d'infanterie de Prince-Albert..... | Capit. Thomas McKay, Prince Albert, T.N.O.. | 3 | 42 | | | | | | | | | |
| Cie. d'infanterie de Saint-Jean-Baptiste | Capit. Théophile Thibault, St-Jean-Baptiste .. | 3 | 42 | 1 | 32 | Saint-Jean Baptiste. | 11 nov. | | | 10 | A fait les exercices à son dépôt. | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. | | |
|--|--|------------------------------|--|---|---|---|-----------------|------------|---------------------------|-------------------------------|---------------|------------|---|
| | | | | | | | Bataillon. | Compagnie. | | | | | |
| | | Bonne. | Aucun | Non. | Habillement, neuf ; armes et fourniments, médiocre. | Marche et conversions en ligne et en colonne ; maniement des armes, médiocre. | Oui. | 14 | 200, 400, 500 et 600 vgs. | 37-21 | 17 juillet | 17 juillet | |
| | | Bonne. | Aucun. | Non. | Habillement, neuf ; armes et fourniments en assez bon état. | En ligne et en colonne, ordre dispensé et feux, assez bien. | Oui. | | 200, 400, 500 et 600 vgs. | | | | Rapports de tir à la cible pas encore reçus. |
| | | | | | | | | | | | | | Choisie pour faire les exercices mais pas encore inspectée—exercices non finis. |
| | | | | | | | | | | | | | do |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE N° 10.— <i>Fin.</i> | | Cadre. | Effectif réel pré- sent à l'inspec- tion. | Réunion. | | | | | | | |
|---|---|---|---|----------|-------|-------|--|-----------------------|---------|--|-------|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. Officier commandant et quartier général. | Officiers. Sous-officiers et soldats. | Corps. | Corps. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exer- cice faits. | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. | Mode. |
| Cie d'infanterie d'Emerson..... | Capitaine W. Hill Nash, Emerson | 3 | 42 | | | | | | | | |
| Cie d'infanterie de St. Boniface... | Capitaine L. A. Prud'homme, Saint-Boniface. | 3 | 42 | | | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de mu- siciens et leur force. | État général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|---|---|------------------------------|--|--|--|--|--|-----------------------|-----------------------|-------------------------------|---|
| | | | | | | | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Distances. | | | |
| | | | | | | | | Chiffre de mérite. | | | |
| | | | | | | | | Bataillon. | | | |
| | | | | | | | | Compagnie. | | | |
| | | | | | | | | | | | Exemptée des ex- ercices, l'enrô- lement étant ex- piré et la nou- velle distribu- tion d'habille- ment n'ayant pas encore eu lieu. |
| | | | | | | | | | | | Les armes et l'é- quipement ne viennent que d'être reçus. N'a pas encore d'uniforme. |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 11.— Fin. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-------------|---------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|--|--------|--------|---------|-------|--|--|--|--|--|
| Désignation du corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | Officier commandant et quartier général. | Corps. | Corps. | Milles. | Mode. | | | | | |
| Carabiniers de New Westminster. | 1 | Capit. Peel, New Westminster .. | 3 | 40 | 3 | 25 | Salle d'exercice de New Westminster, | 8 nov... | 10 | Au dépôt local. | | | | | | | | | |
| Carabiniers de Nanaimo..... | 1 | Lieut. Harvey, Nanaimo | 2 | 40 | 1 | 16 | Nanaimo | 15 nov .. | 10 | do | | | | | | | | | |

fait les exercices annuels de 1880-81—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents, leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | État général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|---|---|---|---|-----------------|------------------------------|-----------------------|-------------------------------|---------------|
| | | | | | | | Distances. | Chiffre de mérite. | | | |
| | | Bonne. | Aucun. | Non. | Bonne. | Voir le rapport manuscrit. | Oui. | | | 8 nov. 30 nov. | |
| | | Bonne. | Aucun. | do | do | do | do | do | do | 15 nov. 30 nov. | |
| | | | | | | | | Rapport du tir non transmis. | | | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE N° 12. L'hon. JOHN H. GRAY, C.M.G., A.A.G.M. colonel. | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | Lieu. | Date. | Nombre de jours d'exercice faits. | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion et moyen de transport. |
|---|--------------------------------------|------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------|-----------|-------|-------|-----------------------------------|-----------------------|---------|---|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | | | | | | | | |
| Artillerie de place de Charlottetown. Batterie no. 1..... | 2 Capit. Pollard, Charlottetown. | 3 | 40 | 1 | 43 | Charlottetown | 30 juill. | 10 | | | Pas en camp. | | |
| do no. 2..... | Major tit. Morris, Charlottetown. | 2 | 42 | 1 | 37 | do | 30 do | 10 | | | | | |
| | Total | 5 | 82 | 2 | 80 | | | | | | | | |
| Batterie d'artillerie de place de Georgetown..... | Capitaine Owen, Georgetown..... | 3 | 40 | 3 | 30 | Georgetown | 23 oct. | 10 | | | do | 5 | A pied. |
| Cie du génie de Charlottetown..... | M.-tit. Dogherty, Charlottetown. | 3 | 40 | 2 | 32 | Charlottetown | 30 août | 10 | | | do | | do |

fait les exercices annuels de 1880-81.—Suite.

| Temps pris pour concentrer le bataillon ou le corps. | Cout quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient bonifiés en rôles membres de ces corps, conformément à la loi de milice. | Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|------------------------------|--|---|---|---|--|---|-----------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------------|---------------|
| | | | | | | | | | Distances. | Chiffre de mérite. | | | |
| 2 heures. | Très bonne ; pas de plaintes. Aucun. | do | do | do | Exercices de compagnie, manie- ment des armes et feux. | do | do | 30 août. | 28 août. | | | do | |
| 6 heures. | Très bonne ; pas de plaintes. Aucun. | do | do | do | Exercices de compagnie, manie- ment des armes et feux. | do | do | 23 oct. | 16 oct. | | | Rapport de tir pas encore transmis. | |
| 2 heures. | Très bonne ; pas de plaintes. Aucun. | do | do | do | Exercices de compagnie, manie- ment des armes et feux. | do | do | 30 août. | 28 août. | | | do | |
| 2 heures. | Très bonne ; pas de plaintes. Aucun. | do | do | do | Exercices de compagnie, manie- ment des armes et feux. | do | do | 30 juill. | 30 juill. | | | | |
| 2 heures. | Très bonne ; pas de plaintes. Aucun. | do | do | do | Exercices de compagnie, manie- ment des armes et feux. | do | do | 30 juill. | 30 juill. | | | | |

RAPPORT d'inspection des corps qui ont

| DISTRICT MILITAIRE No 12.— <i>Suite.</i> | | Cadre. | | Effectif réel présent à l'inspection. | | Réunion. | | En camp ou autrement. | Milles. | Distance parcourue pour se rendre au lieu de réunion, et moyen de transport. |
|---|-------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------|------------|-----------------------|---------|--|
| Bataillon ou corps. | Compagnies. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Lieu. | Date. |  |  |  | Nombre de jours d'exercice faits. |
| 82e bataillon.... | 4 | Lt.-colonel Beer, Charlottetown. | | | | | | | | |
| Compagnie no 1... | 1 | 2 | 40 | 1 | 35 | Royalty..... | 19 juill.. | 10 | | |
| do no 2... | 2 | 3 | 40 | 2 | 37 | Southport... | 26 do .. | 10 | | |
| do no 3... | 3 | 3 | 42 | 3 | 37 | Charlottet'n | 14 août.. | 10 | | |
| do no 4... | 4 | 2 | 40 | 2 | 39 | Little York.. | 25 sept.. | 10 | | |
| | | Total | | 10 | 162 | | | | | |
| Bataillon du comté de King. | 2 | Major Macdonald, Georgetown. | | | | | | | | |
| Compagnie no 1... | 1 | 3 | 40 | 2 | 23 | Montague ... | 13 juill.. | 10 | do | do |
| do no 2... | 2 | 3 | 40 | 3 | 36 | Souris | 4 sept.. | 10 | | |
| | | Total | | 6 | 80 | | | | | |
| Bataillon du comté de Prince. | 2 | Lt.-col. Hunter-Duvar, Alberton. | | | | | | | | |
| Compagnie no 2... | 2 | 2 | 40 | 2 | 38 | Tryon | 22 juill.. | 10 | do | do |

fait les exercices annuels de 1880-81—*Suite.*

| Temps pris pour concentrer le bataillon on le corps. | Coût quotidien des rations par tête, en campement. | Conduite générale des corps. | S'il y a eu des accidents ; leur nature. | S'ils ont une musique, nombre de musiciens et leur force. | Etat général de l'uniforme, des armes et des fourniments. | Nature des évolutions à l'inspection, et comment elles ont été exécutées. | Si les soldats des différents corps étaient bonis fidés enrôlés membres de ces corps, conformément à la loi de milice. Nombre de ceux qui n'ont pas fait les exercices, s'il y en a. | Tir à la cible. | | Date de l'inspection. | Date de la fin des exercices. | OBSERVATIONS. |
|--|--|-------------------------------|--|---|---|---|--|-------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------|---|
| | | | | | | | | Distances. | Chiffre de mérite. | | | |
| 6 heures. | | Très-bonne ; pas de plaintes. | Aucun. | Oui ; 18 exécutants ; bonne. | Uniforme très-usé ; armes et fourniments en bon état. | Exercices de compagnie, défié, manœuvre des armes et feux. La Cie No 3 est très forte dans l'exercice à la batonnette. Le tout très-bien exécuté. | Oui. | 200 à 600 verges. | 45 | 19 juil... | 19 juil... | Les rapports du tir à la cible n'ont pas encore été transmis. |
| Une journée. | | Très-bonne ; pas de plaintes. | Aucun. | do | do | Exercices de compagnie, manœuvre des armes et feux, assez bien exécutés. | do | 200 à 600 verges. | 40 | 13 juil... | 13 juil... | |
| Bonne ; pas de plaintes. | | Aucun. | do | do | do | Exercices de revue, exécutés en détail, manœuvre des armes, très-passables. | do | 200 à 600 verges. | 34 | 22 juil... | 22 juil... | |
| | | | | | | | | | 53 | 14 août.. | 14 août.. | |
| | | | | | | | | | 39 | 25 sept.. | 25 sept.. | |

ANNEXE No 3.

**RAPPORT DU LIEUTENANT-COLONEL T. B. STRANGE, INSPECTEUR
D'ARTILLERIE ET DE MATÉRIEL DE GUERRE.**

CASERNES DE LA TÊTE-DU-PONT,
KINGSTON, 9 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que pendant l'année qui vient de s'écouler, j'ai inspecté celles des batteries d'artillerie des provinces d'Ontario et de Québec qui sont indiquées dans la situation numérique ci-jointe, ainsi que les forts, armements et matériels de guerre mentionnés sous leurs titres respectifs. On trouvera ci-annexés les rapports du lieutenant-colonel Irwin concernant certaines batteries dans la province de Québec, et du lieut.-colonel Price Lewes sur l'artillerie des provinces maritimes.

SITUATION numérique des batteries inspectées dans les provinces d'Ontario et de Québec par le lieutenant-colonel Strange, inspecteur d'artillerie.

| District militaire. | Nom de la batterie. | Nom du commandant. | Armement. | Distribution. | Observations. | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|--|--------------------------|---|---|-------------------------|-------------|--------------|--------------|---------------|-----------------|-------------------------|--------------|------------------------|-------------|--------------|------------|-------------------|--|
| | | | | | Officiers d'état-major. | Capitaines. | Lieutenants. | Chirurgiens. | Vétérinaires. | Sous-officiers. | Brigadiers et caporaux. | Bombardiers. | Canon. et conducteurs. | Trompettes. | Artificiers. | Musiciens. | Hommes de recrue. | Total. | Certificat de 1re classe. | Certificat de 2e classe. | Certificat de 3e classe. | Certificat de 4e classe. |
| 1 | 1re brigade provisoire d'art. de camp/gne | Major A. H. Macdonald. | Canons rayés de 9 se chargeant par la bouche. | Présents à l'insp... Présents à l'insp... Employés... Malades..... Totaux..... | 1 | 2 | 2 | 3 | 4 | 4 | 29 | 1 | 22 | 69 | 29 | 6 | 4 | 11 insignes de capoté pour l'année dernière. |
| 1 | Batterie n° 1 | Cap. W. Nicoll. | | Totaux..... | 1 | 2 | 2 | 3 | 5 | 5 | 4 | 36 | 1 | 22 | 79 | 29 | 3 | 360 insig. de capoté p. l'année dern. Masique. |
| 1 | Batteries n° 2 | Cap. D. MeUrae. | | Présents à l'insp... Absents av'permis... De garde..... Totaux..... | 1 | 2 | 2 | 4 | 4 | 4 | 29 | 1 | 16 | 47 | 28 | 1 | 1 | |
| 1 | Batterie de campagne de London | Maj.-tit. J. Peters | Canons rayés de 9 se chargeant par la bouche. | Présents à l'insp... De garde..... Totaux..... | 2 | 1 | 3 | 2 | 4 | 3 | 324 | 1 | 16 | 59 | 28 | 2 | 2 | |
| 2 | Batterie d'artillerie de place de Colingwood | Lt.-col.-tit. John Hogg. | Canons de 32 à âme lisse. | Présents à l'insp... Totaux..... | 1 | 1 | 1 | 4 | 2 | 2 | 26 | 1 | 18 | 55 | 2 | 2 | | |
| 2 | Batterie de campagne du canal Welland, | Cap.-tit. Frank King. | Canons rayés de 9 se chargeant par la bouche. | Présents à l'insp... Absents av'permis... De garde et desc'd... Employés... Malades..... Totaux..... | 1 | 1 | 2 | 2 | 4 | 3 | 324 | 1 | 18 | 39 | 29 | 3 | 1 | 7 certifié de prés. p. l'année dern. Major R. King absent. |
| | | | | | 1 | 3 | 2 | 4 | 4 | 4 | 41 | 1 | 60 | 79 | 3 | 1 | 2 | |

SITUATION numérique des batteries inspectées dans les provinces d'Ontario et de Québec, etc.—*Suite.*

| Districte militaire. | Nom de la batterie. | Nom du commandant. | Armement. | Distribution. | Officiers d'état-major. | Capitaines. | Lieutenants. | Chirurgiens. | Vétérinaires. | Sous-officiers d'état-major. | Brigadiers et caporaux. | Bombardiers. | Canon. et conducteurs. | Trompettes. | Artillers. | Musiciens. | Hommes de recrue. | Total. | Certificats de 1re classe. | Certificats de 2e classe. | Certificats de 3e classe. | Observations. |
|----------------------|--|--------------------------------|---|--|-------------------------|-------------|--------------|--------------|---------------|------------------------------|-------------------------|--------------|------------------------|-------------|------------|------------|-------------------|--------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|---|
| 2 | Batterie d'artillerie de place de Toronto. | Capitaine Do-nald Gibson. | Canons de 32 à âme lisse. | Présents à l'insp. 14 Absents av. permis-sion. 3 Total 17 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 | 3 | 1 | 32 | 1 | 1 | 1 | 14 | 55 | 1 | 2 | 1 | Absents sans per-miss., 2 canon-n. p. l'année dern. |
| 2 | Batterie de cam-pagne de Toron-to. | Major-titulaire J. Gray. | Canons rayés de 9 se chargeant par la bouche. | Présents à l'insp. 25 Abs' rts av. p' r'mis. Employés 3 Total 28 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 26 | 1 | 1 | 1 | 25 | 44 | 30 | 2 | 1 | Musique comprise. Absent sans perm., 1 canon-nier. 11 insignes de cap. 21 n'ont pas d'un-forme convena-ble. |
| 3 | Batterie de cam-pagne de Kings-ton. | Capitaine Henry Wilmot. | Canons rayés de 9 se chargeant par la bouche. | Présents à l'insp. 44 De garde 25 Employés 5 Chev. à l'écurie 8 Total 82 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 4 | 4 | 26 | 1 | 1 | 1 | 44 | 44 | 26 | 5 | 8 | |
| 3 | Batterie d'artillerie de place de Port Hope. | Major-tit. Forbes W. Guernsey. | Canons de 32 à âme lisse. | Présents à l'insp. 57 Abs' rts en p' r'miss. 1 Total 58 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 16 | 1 | 1 | 1 | 1 | 5 | 28 | 1 | 1 | 1 | Absents sans per-mission, 16 ca-non-niers. |
| 3 | Batterie de camp. de Durham. | Capitaine W. M. Graham. | Canons rayés de 9 se chargeant par la bouche. | Présents à l'insp. 56 De garde 27 Employés 4 Total 87 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 4 | 45 | 1 | 1 | 1 | 56 | 56 | 27 | 2 | 2 | Absents sans per-mission, 2 lieute-nants. |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|---|---|-----|-----|----|---|---|--|
| 3 | Batterie d'artil. de place de Cobourg | Capitaine J. H. Dumble. | Canons de 18 à âme lisse | Présents à l'insp. 41 Absente av. perm. 2 Total 43 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 | 3 | 2 | 29 | 1 | 1 | 1 | 41 | 41 | 2 | 2 | 1 | 24 insignes de ca-pacité pour l'an-née dernière. |
| 4 | Batterie de campa-gne de Guanaoque | Major tit. W. Mc-Kenzie. | Canons rayés de 9 se chargeant par la bouche. | Présents à l'insp. 60 De garde 28 Employés 9 Malades 1 Total 98 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 3 | 40 | 1 | 1 | 1 | 60 | 60 | 28 | 5 | 9 | |
| 4 | Batterie de campa-gne d'Ottawa. | Capitaine John Stewart. | Canons rayés de 9 se ch. p. la bouche | Présents à l'insp. 64 Absents av. perm. 25 Total 89 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 | 4 | 4 | 41 | 2 | 3 | 1 | 64 | 64 | 25 | 2 | 2 | Inspectée par le lieutenant-col. Mont-zambert. |
| 4 | Batterie d'artil. de pl. de Prescott. | Cap. Patrick Gaughlin. | Canons de 9 à âme lisse. | Présents à l'insp. 32 Absents av. perm. 8 Malades 2 Total 42 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 | 4 | 21 | 1 | 1 | 1 | 32 | 32 | 1 | 1 | 1 | |
| 7 | Batterie nos 1 et 2, de Québec, et batterie no 1 de Lévis | Cap. H. Roy. Cap. T. L. Bou-langer. Cap. Major tit. G. L. Hamel. | Armement de Qué-bec. | Présents à l'insp. 133 Absents av. perm. 2 Malades 2 Employés 1 Total 138 | 3 | 4 | 1 | 1 | 1 | 9 | 9 | 85 | 3 | 20 | 2 | 2 | 133 | 138 | 1 | 1 | 1 | Présents, 4 music. appart. à la batt. d'art de pl. no. 2 de Lévis, et 4 appart. à la batt. d'art de pl. no. 3. 2 canon-niers ab-sents s. permis-s. |
| 7 | Batt. d'artil. de pl. no 3 de Québec | L'hon Ohas. Ruthven, cap. | Armement de Qué-bec. | Employés 36 Total 36 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 32 | 1 | 1 | 1 | 1 | 36 | 36 | 7 | 7 | 1 | Pas de situation numérique. Inspectée par le lieutenant-col. Mont-zambert. |
| 7 | Batterie d'artil. de pl. no 2 de Lévis. | Cap. G. L. Vien. | Armement de Qué-bec. | Présents à l'insp. 69 Absents av. perm. 6 Malades 1 Total 76 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 | 4 | 4 | 46 | 2 | 6 | 1 | 69 | 69 | 30 | 6 | 6 | 19 insignes de ca-pacité pour l'an-née dernière. |
| 7 | Batterie de campa-gne de Québec | Cap. Crawford Lindsay. | Canons rayés de 9 se chargeant par la bouche. | Présents à l'insp. 76 Absents av. perm. 4 Malades 2 Total 82 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 | 4 | 4 | 43 | 2 | 2 | 1 | 76 | 76 | 30 | 2 | 2 | |

T. B. STRANGE, lieutenant-colonel, inspecteur d'artillerie.

ARTILLERIE DE CAMPAGNE EN GÉNÉRAL.

Je regrette de voir que l'artillerie de campagne de la province d'Ontario s'est sensiblement détériorée depuis les inspections que j'en ai faites il y a trois et quatre ans. Je n'avais jamais encore inspecté la première brigade provisoire (major Macdonald) comme brigade, ni la batterie de campagne du canal Welland, — capitaine Frank King. Ces corps n'ont guère pu se détériorer, vu que j'ai fait rapport de leur efficacité comme atteignant ce que je crois être le plus haut degré pour l'artillerie de campagne de la milice, eu égard aux circonstances dans lesquels de tels corps se trouvent placés. Des officiers énergiques le commandent, mais une batterie manœuvrée par un seul homme n'est pas un engin de guerre sûr. Les qualités militaires de l'artillerie de campagne du Canada lui sont propres ; ses défauts, pour la plupart, sont dus à des causes qui échappent à son contrôle. Je vais dire quels sont, au meilleur de ma croyance, les causes de détérioration dans l'artillerie de campagne de la province d'Ontario, en vue d'y remédier sans grande difficulté et à peu de frais pour le département de la milice, puisque les mauvais systèmes sont réellement plus dispendieux que les bons. Des années consécutives d'instruction imparfaite ainsi qu'un équipement devenu défectueux par le manque d'attention de la part du département à l'égard de baguettes, découragent les volontaires.

1. L'inefficacité de l'instruction que reçoivent les batteries de campagne à l'école d'artillerie, est principalement due au nombre insuffisant des chevaux—huit.

2. Les officiers subalternes ne reçoivent pas une instruction suffisante dans la tactique à l'école de la batterie A. On s'y est procuré un manuel où se trouve l'enseignement complet, mais l'attention des élèves n'a pas été attirée sur le fait que la tactique de combat est le but et l'objet de l'instruction. La coupe présentée, par Son Excellence le gouverneur général du Canada pour la batterie de campagne la plus efficace, a déjà attiré l'attention des officiers sur ce point.

3. Le nombre insuffisant d'élèves autorisés à suivre à la fois les écoles, savoir, dix officiers et vingt hommes pour une milice composée de dix batteries de campagne et de dix batteries de place (c'est-à-dire, une homme de chaque batterie). C'est une erreur que d'entretenir une école de 157 hommes de tous grade, et de n'y admettre que trente élèves. Le lieutenant-colonel Irwin a recommandé de fermer les écoles pour une année tous les deux ans, en alléguant que tous les hommes disponibles y ont passé. En consultant la situation numérique on verra que deux et demi pour cent seulement des élèves ont obtenu des certificats. Le terme d'engagement n'est que de trois ans, et plusieurs hommes ne font pas tout leur temps ; les recrues ont certainement besoin d'instruction. Je recommanderais que l'on doublât le nombre des élèves du cours abrégé chaque hiver, alors que les hommes ont le temps de le fréquenter, et qu'on le diminuât en proportion pendant l'été, quand les hommes sont empêchés d'y assister par de pressantes occupations ; mais il serait inutile d'augmenter le nombre des élèves du cours abrégé d'artillerie de campagne qui fréquentent l'école, si l'on n'augmentait aussi l'effectif des chevaux.

4. La règle exigeant que les officiers nommés provisoirement suivent les écoles dans le délai d'un an à compter de leur nomination, devrait être mise en pratique. Malheureusement, il y a des difficultés à surmonter à l'égard de beaucoup d'officiers commandant des batteries (vu qu'ils consacrent du temps et de l'argent à leurs charges) qui se retranchent derrière des certificats obtenus depuis douze à quinze ans de l'artillerie royale. Leur prétention est absurde, puisqu'un changement radical a été fait pendant cette période. Au début de l'organisation militaire, on considérait qu'une connaissance élémentaire de l'artillerie, du matériel et du service des bouches à feu était suffisante pour un officier de cette arme. Malheureusement, ces officiers peuvent dire que depuis le départ de l'artillerie royale, il n'y a pas eu de batterie de campagne complète pour l'instruction de la milice en Canada, et mépriser avec quelque apparence de raison l'instruction que donne une école d'artillerie de campagne avec huit chevaux, quand il suffit d'une bête malade ou estropiée pour interrompre tout le cours d'enseignement. Je crois que si nous avions une école d'artillerie de campagne complète et attrayante, il ne manquerait pas de militaires disposés à la fréquenter, et partant la capacité ne ferait pas défaut.

50. On a dit que des officiers engagés dans les occupations civiles ne peuvent trouver le temps de fréquenter une école d'artillerie. J'en ai connu plusieurs qui prennent un congé tous les ans et qui donnent cette excuse; il est facile de se passer des officiers qui ne considèrent pas que la position honorable occupée par eux vaille la peine qu'on se rende capable de la remplir. Les bonnes batteries paraissent avoir peu de difficulté à trouver des officiers désireux d'acquérir les connaissances nécessaires. Le major Macdonald m'a proposé d'ouvrir les écoles à une classe spéciale de cadets formée de jeunes gens n'appartenant pas à la milice, dans le but de les instruire pendant la période qui s'écoule entre leur sortie du collège et leur entrée en affaires, et de les rendre ainsi capables d'accepter des commissions. Ce plan mérite d'être pris en considération, mais il reste à savoir si les résultats attendus équivaldraient à la dépense que ce système entraînerait. Ces jeunes gens pourraient entrer dans un corps d'artillerie de la milice, fréquenter l'école et obtenir un certificat de 3^{me} classe, ce qui leur permettrait de recevoir une commission de sous-lieutenant. Plusieurs l'ont fait, mais on me dit qu'un plus grand nombre encore n'aiment pas à affronter la rude vie de caserne, le service des écuries et la sévérité nécessaire de la discipline militaire. Je crains que ces gens ne soient pas de l'étoffe dont on fait les soldats; des nouveaux venus à l'eau de rose troublent la discipline parmi les vrais militaires. On a pris pour le confort des cadets et les commodités de l'étude des mesures de nature à assurer des avantages que n'offre pas une chambre de troupe ordinaire. Les élèves du cours abrégé à Kingston occupent deux chambres séparées placées sous la surveillance d'un sous-officier spécialement choisi, et je m'aperçois qu'il y a déjà plus d'aspirants que je n'en puis admettre.

6. Quant à l'insuffisance de l'équipement, il faut considérer que le service de l'artillerie en campagne entraîne inévitablement certaines détériorations auxquelles il est impossible de pourvoir à cause de la règle qui veut qu'aucune dépense ne soit faite sans autorisation préalable. Quelques points de couture qui se défont dans un harnachement, des écrous d'affûts qui se brisent, la bourre d'une selle qui blesse le dos d'un cheval, tout cela exige une attention immédiate. On devrait enrôler dans chaque batterie, des artificiers, un bourrellier ou sellier, un maréchal ferrant ou une personne adroite en toute chose, à qui on paierait un supplément de solde de 50 cents par jour pour leur travail; ces individus fourniraient eux-mêmes les quelques outils nécessaires, qui seraient transportés dans une valise attachée sur un avant-train d'affût; les objets nécessaires, tel que chanvre, cuivre, fer, etc, devant être payés sur compte pour dépenses imprévues certifié et transmis par le commandant. On trouverait une économie à peindre les affûts tous les deux ou trois ans.

7. L'inefficacité d'un corps est souvent due à des erreurs insignifiantes en apparence, mais importantes au fond, commises par l'intendance militaire dans la distribution de certains articles. J'ai remarqué par exemple qu'une batterie n'avait pas reçu de clé à dévisser les tampons de l'œil des bombes pour canons de 9 à âme lisse; une autre n'avait pas d'instrument à forer, une troisième était sans épinglettes ou dégorgeoirs. Je trouve dans le rapport de l'inspecteur des provinces maritimes que l'équipement de la batterie de campagne de New-Castle est sérieusement défectueux; trente hommes manquent de fourniment, ce que l'inspecteur a fait connaître l'année dernière. Il y a quatre ans, j'ai moi-même fait rapport de la chose; puis une commission dont je faisais partie et qui s'est assemblée conformément aux ordres généraux, a expliqué qu'il y a sept ou huit ans cette batterie avait été une compagnie d'infanterie de 40 hommes, et que lorsque cette dernière fut convertie en une batterie de campagne de 70 hommes, la distribution des fourniments n'eut lieu que pour le nombre originaire. De plus, la perte d'autres équipements en service actif a été parfaitement expliquée. L'aide-adjutant général du district a fait un rapport dans le même sens, et cependant, depuis l'époque susdite jusqu'à ce jour, l'intendance militaire n'a pas remédié à cette sérieuse insuffisance de l'équipement. Ce n'est pourtant pas qu'il faille acheter les articles en question; j'en vois qui se perdent dans tous les magasins militaires du pays. Le lieutenant-colonel Irwin parle de la nécessité qu'il y aurait pour les commandants de batterie de tenir des grands livres de magasin, mais ces officiers n'ont pas tous reçu de ces registres, ni tous reçu les blancs nécessaires pour transmettre les rapports de tous les équipements qui leur sont confiés. De tels registres à tenir et

rapports à faire n'exigent pas peu de temps de la part des commandants de batteries, qui n'ont pas de commis, et ne reçoivent pas d'indemnité pour papeterie comme les chefs de bataillon. Ces rapports ont déjà été essayés avec aussi peu de succès que les réquisitions et les demandes de toute espèce constamment faites relativement à la distribution d'équipement d'artillerie. Indépendamment de l'inefficacité réelle qui en résulte pour la batterie, il n'est peut-être pas nécessaire d'expliquer qu'une pareille manière d'agir tue l'enthousiasme parmi les officiers et les soldats. Je suis toujours surpris de l'efficacité de l'artillerie de campagne de la milice en général, et cela est tout à son honneur. Je remarque que, cette année comme d'habitude, les inspecteurs d'artillerie se plaignent de ce que les éperons manquent et disent qu'il serait à propos de distribuer des bottes à l'écuycère ou des jambières. J'ai recommandé l'adoption de ces dernières, dont j'ai dernièrement envoyé un patron aux quartiers-généraux. Les grandes bottes seraient plus dispendieuses. En supposant qu'on les versât en magasin après la période d'instruction, elles deviendraient trop dures pour être portées de nouveau, et n'iraient qu'à ceux qui s'en seraient servis l'année précédente, tandis que si on les laissait entre les mains des hommes, ces derniers les useraient à leur travail ordinaire. Des jambières feraient partie de l'équipement de la batterie. On ne distribue pas de harnachements pour l'usage des officiers, excepté en quelques circonstances. Même en accordant à ces derniers la selle ordinaire du soldat de cavalerie, toutes les fins pratiques se trouveraient remplies, et on épargnerait aux officiers l'alternative soit de faire une très forte dépense ou de présenter une mine peu convenable et quelquefois ridicule.

8. A une époque de crise extrême, on a réduit le nombre de chevaux pour les batteries de campagne au-dessous du chiffre absolument nécessaire même en temps de paix; 43 chevaux—dont le détail est donné à la page 186 du rapport de la milice pour 1876—tel est le nombre qui pourrait être autorisé maintenant, comme aussi 20 cartouches supplémentaires pour l'instruction des hommes qui ne sont pas bons tireurs, en sus des 80 destinées au tir de concours. Il est presque impossible de trouver des champs de tir sûrs dans des endroits de l'intérieur tels que Guelph et London; en conséquence, le transport des 16 concurrents de ces batteries à Toronto devrait être payé par le département. Il ne serait pas nécessaire d'amener les canons ni les chevaux. Pour ne rien dire de la perte de vie qu'occasionnerait probablement un accident sérieux qui ne peut manquer d'arriver tôt ou tard avec les arrangements actuels, les frais qui en résulteraient excéderaient ceux du transport en question. Mais il vaudrait mieux former ces corps en brigades tous les deux ans, avec d'autres troupes, à Toronto et à Niagara. La marche est une pratique nécessaire et avantageuse, mais il ne faudrait pas la déduire de la courte période autorisée pour l'instruction. Il faut espérer que les déductions faites l'année dernière seront discontinuées.

9. Le paragraphe 87 des règlements de la milice 1879, s'oppose à ce qu'un officier d'artillerie de campagne puisse jamais devenir lieutenant-colonel. Je demande instamment que cette restriction injuste soit abolie, que l'on accorde à tous les officiers commandant des batteries de campagne, qui ont obtenu des certificats de première classe aux écoles royales d'artillerie des batteries A ou B, le grade indépendant de major comme dans l'artillerie royale, et qu'après sept ans d'activité dans ce grade, on leur donne le grade titulaire de lieutenant-colonel dans la milice. L'importance de leur commandement, les sacrifices que s'imposent ces officiers et les capacités qu'on exige d'eux, se recommanderont, j'espère, à l'esprit de justice du major général commandant. Le coût de cette faveur aurait été de \$64.80 pour l'année courante, ce qui est la différence entre la solde de capitaine et de major pour 6 officiers pendant 10 jours, vu qu'il n'y a que 7 commandants de batterie de campagne dans le pays qui pourraient la réclamer. Sur le nombre, il y en a un dont j'ai conseillé la retraite. Le lieutenant-colonel Irwin parle favorablement de l'artillerie de campagne de la province de Québec en général. On en trouvera les détails dans son rapport; et dans celui du lieutenant-colonel Price Lewes sont consignés ceux qui regardent les provinces maritimes. Je me joins à eux dans leurs recommandations; seulement, comme je l'ai déjà dit, je crois que la distribution de bottes et de pantalons à la milice montée entraînerait une dépense qui ne serait pas proportionnée au résultat.

BATTERIES DE CAMPAGNE.

Relativement au prix offert par le gouverneur général pour la meilleure batterie de campagne, je me suis servi de l'échelle de points qui suit pour déterminer le degré de capacité de ces corps.

Le choix des positions de combat a été pratiquement démontré toutes les fois que le terrain s'y est prêté, et j'ai posé aux officiers individuellement les questions ci-après sur la tactique de la guerre, sans avis préalable. Je suis certain que les officiers de la batterie examinée la première ne les ont pas communiquées à d'autres, car j'en ai appelé à leurs bonnes dispositions ainsi qu'à leur intérêt pour qu'ils ne donnassent pas de renseignements aux batteries rivales admises au concours.

Questions posées aux officiers sur la tactique.

| | Maxima des points. |
|---|-----------------------|
| <i>Au commandant.</i> —1. Donnez en termes généraux, la substance des dix-neuf règles pratiques établies dans le manuel de l'artillerie de campagne du Canada pour la gouverne des commandants de batterie..... | 8 |
| <i>Au plus ancien subalterne.</i> —2. Décrivez le rôle marquant joué par l'artillerie dans aucune des batailles de la guerre franco-prussienne que vous pouvez vous rappeler d'avoir vu mentionné dans le manuel de l'artillerie de campagne du Canada..... | 3 |
| <i>Au 2me subalterne.</i> —3. Quel est le rôle régulier assigné à l'artillerie et à l'infanterie dans l'attaque des villages; expliquez-en la raison mentionné et donnez un exemple cité dans le manuel de l'artillerie de campagne du Canada..... | 3 |
| <i>Au subalterne le moins ancien.</i> —4. Citez en termes généraux le paragraphe intitulé "Fire Discipline," contenu dans le manuel de l'artillerie de campagne du Canada..... | 3 |

Echelle des points.

| | |
|---|-------|
| Uniforme et fourniments..... | 8 |
| Canons, affûts et attirail..... | 8 |
| Chevaux..... | 8 |
| Harnais et harnachement..... | 1 |
| Défilé, au pas, au trot et au galop..... | 12 |
| Service des bouches à feu sur place, et réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie..... | 24 |
| Grandes manœuvres..... | 16 |
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat..... | 24 |
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat d'école d'artillerie, de 1ère à 4me classe..... | 4 à 1 |
| Pour chaque membre ayant un insigne de mérite, ($\frac{1}{4}$)..... | 25 |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers..... | |
| Démontage des canons et pièces mises hors de combat..... | |
| Discipline (y compris détails de campement)..... | 10 |

Un dixième du total des points du tir de concours. Choix pratique de positions sur le terrain, s'il y a 4 points. Si le terrain ne s'y prête pas, les 4 points sont répartis sur quatre questions.

ARTILLERIE DE CAMPAGNE.

District militaire n° 1.—1ère brigade provisoire.

Commandant, le major A. H. Macdonald.

Adjudant, le lieutenant G. B. Hood.

Chirurgien, Henry Howitt, M.D.

Vétérinaire, E. A. Grangé. (Cet officier est très attentif à ses devoirs.)

Ce corps a campé à Guelph. Je l'ai passé en revue en brigade le 27 septembre, et j'ai inspecté les batteries séparément le 28. Les officiers ci après nommés étaient présents, ainsi que le major A. H. Macdonald et l'état-major de brigade.

Batterie No 1.

Capitaine W. McNicoll, école d'artillerie.

Lieutenant W. Bond, (prov.)

Sous-lieutenant J. Crowe, (prov.)

Batterie No. 2.

Capitaine D. McCrae, (prov.)

Lieutenant G. B. Hood, école d'artillerie.

Sous-lieutenant A. Nicoll, (prov.)

On remarquera que la batterie de campagne de Québec et la batterie No 2 d'Ontario de cette brigade, occupent le premier rang de capacité suivant l'échelle établie pour les prix offerts par Son Excellence. Faute d'un champ de tir convenable, la batterie d'artillerie d'Ontario n'a pas encore terminé son tir à la cible. On a beaucoup écrit et parlé en ces derniers temps à propos de louanges excessives prodiguées à la milice, en face de quoi, je n'hésite pas à faire sans réserve, l'éloge du major Macdonald et des commandants de sa batterie, pour la capacité ainsi que pour la discipline dont cette brigade a fait preuve, à un point qui ne peut être apprécié que par un officier de profession connaissant bien le Canada et les difficultés qu'un officier commandant de la milice rencontre à chaque pas. Je n'en donnerai qu'un exemple. La batterie de campagne n° 2 d'Ontario, qui se compose de jeunes gens très-intelligents et enthousiastes sortant de l'école d'agriculture de Guelph, et qui a été organisée il y a plus de deux ans grâce à l'énergie du capitaine McCrae, n'a pas encore reçu d'armement; cette année, elle a dû faire l'école sans canons, se servant de voitures de roulage pour se donner une contenance lorsqu'elle s'exerçait avec la brigade. Le major Macdonald m'a fait rapport qu'il avait inutilement demandé la permission de se servir de quatre canons de 9 à âme lisse, et même d'en payer de ses propres deniers les frais de transport. Le besoin d'une salle d'exercice se fait sentir d'une manière pressante pour la batterie de campagne d'Ontario.

BATTERIE DE CAMPAGNE NO 1, DE WELLINGTON—CAPITAINE W. NICOLL.

Echelle des points.

| | |
|---|-----|
| Uniformes et fourniments..... | 7 |
| Canons, affûts et attirail..... | 6 |
| Chevaux | 6 |
| Harnais et harnachements | 10 |
| Défilé au pas, au trot et au galop | 11 |
| Service des bouches à feu sur place, et réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie..... | 23 |
| Grandes manœuvres..... | 12 |
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat..... | 20 |
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat d'école d'artillerie de 1ère à 4me classe..... | 4 |
| Pour chaque membre ayant un insigne de mérite, ($\frac{1}{2}$)..... | 3 |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers | 4 |
| Démontage des canons et pièces mises hors de combat... .. | 5 |
| Discipline (y compris détails de campement)..... | 10 |
| Un dixième (1-10) du total des points du tir de concours..... | 4.2 |

Chiffre de mérite.—Total..... 164.42

Cette batterie se compose de cultivateurs respectables doués d'un bon physique. Les chevaux appartiennent aux hommes.

BATTERIE DE CAMPAGNE No 2, D'ONTARIO.—Capitaine McCrae.

Echelle des points.

| | |
|---|----|
| Uniformes et fourniments..... | 7 |
| Canons, affûts et attirail..... | 6 |
| Chevaux..... | 8 |
| Harnais et harnachement..... | 10 |
| Défilé, au pas, au trot et au galop..... | 11 |
| Service des bouches à feu sur place, réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie..... | 24 |
| Grandes manœuvres..... | 14 |
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat..... | 23 |
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat d'école d'artillerie, de 1ère à 4ème classe..... | 9 |
| Pour chaque membre ayant un insigne de mérite, ($\frac{1}{4}$)..... | 15 |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers..... | 3 |
| Démontage des canons et pièces mises hors de combat..... | 4 |
| Discipline (y compris détails de campement)..... | 10 |
| Un dixième (1-10) du total des points du tir de concours..... | |

Total.....

Cette batterie doit son origine à l'infatigable énergie du capitaine McCrae, qui est un excellent officier. Les sous-officiers et les soldats appartiennent à l'école d'agriculture de Guelph. Ils s'exercent tous les jours, et ce sont des jeunes gens actifs, intelligents et bien élevés, qui ont obtenu le maximum des points par leurs réponses à des questions sur l'artillerie dont pas une seule ne les a embarrassés. Leur organisation spéciale leur donne un avantage particulier, et l'on ne saurait priser trop haut le profit qu'il y a à répandre le goût de la discipline et les connaissances pratiques de l'artillerie parmi les futurs cultivateurs canadiens.

La conduite de la brigade en camp a été excellente. Les devoirs de routine, l'instruction et les détails du service ont été mis à exécution d'une manière satisfaisante par le maréchal-des-logis chef Clarke, ci-devant de l'artillerie royale, et maintenant de l'école royale d'artillerie de la batterie A. Ce corps possède une bonne musique. La seule chose regrettable relativement à la brigade, c'est qu'un plus grand nombre d'officiers et de soldats n'aient pas jugé à propos d'acquérir les connaissances voulues à l'école de l'artillerie. La position honorable d'un officier de cette arme vaut pour le moins la peine qu'on lui sacrifie trois mois d'étude et qu'on acquière l'expérience que donne le service régulier.

BATTERIE DE CAMPAGNE DE LONDON.

Campement dans le parc de la reine, à London.

Inspection le 25 et le 26 juin.

Officiers présents :

Le major J. Peters, commandant.

Le lieutenant John F. Williams (ci-devant de l'artillerie royale.)

Le lieutenant Wilfred H. Heath, de l'école d'artillerie; (malade pendant une partie de la revue).

Echelle des points.

| | |
|---------------------------------|----|
| Uniformes et fourniments..... | 6 |
| Canons, affûts et attirail..... | 5 |
| Chevaux..... | 6 |
| Harnais et harnachement..... | 11 |

| | |
|---|----|
| Défilé, au pas, au trot et au galop..... | 10 |
| Services des bouches à feu sur place, et réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie..... | 20 |
| Grandes manœuvres..... | 10 |
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat..... | 15 |
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat de l'école d'artillerie, de 1re à 4e classe..... | 20 |
| Pour chaque membre ayant un insigne de mérite, ($\frac{1}{4}$)..... | 0 |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers..... | 0 |
| Démontage des canons et pièces mises hors de combat..... | 3 |
| Discipline (y compris détails de campement)..... | 8 |
| Un dixième du total des points du tir de concours..... | |
| Chiffre de mérite total..... | |

NOTE.—Le chiffre de mérite ne peut être déterminé vu que le tir du canon n'a pas été pratiqué.

Cette batterie a été inspectée à son désavantage. Vu l'urgence d'inspections subséquentes, j'ai été obligé de passer ce corps en revue lorsqu'il n'avait encore que trois jours de camp, et c'est peut-être là ce qui explique jusqu'à un certain point pourquoi je ne l'ai pas trouvé sur un aussi bon pied qu'il y a trois ans. Plusieurs de ses vieux soldats l'avaient quitté et vingt recrues se trouvaient dans les rangs. Il n'y a pas de champ de tir convenable dans les environs, et comme les autorités n'ont pas répondu à temps à une demande qui avait été faite par cette batterie pour obtenir la permission de se rendre à Port Stanley, le tir du canon a été remis à une autre année. L'équipement est quelque peu en mauvais état, mais le commandant ne peut guère en être tenu responsable. Les porte-manteaux sont usés; il paraît qu'on s'en sert depuis 24 ans. Les musettes étant renvoyées au magasin ne forment pas partie de l'équipement de batterie disponible pour l'usage immédiat; les canons n'ont pas été peints depuis huit ans; les sièges d'essieu ne sont pas pourvus de marche-pieds, ce qui expose les hommes à des ruptures; il n'y a pas de tables de tir. J'ai fait rapport de ces choses il y a trois ans, époque depuis laquelle je n'ai pas inspecté la batterie. Il n'y a pas de magasin pour l'artillerie de campagne et les munitions de guerre, tel que le veulent les ordres généraux datés à Ottawa le 15 décembre 1876. Trois sous-officiers et deux conducteurs sont entrés à l'école royale d'artillerie de la batterie B, depuis l'arrivée de cette dernière, pour y suivre le cours abrégé d'instruction.

BATTERIE DE CAMPAGNE D'HAMILTON.

Commandée par le capitaine William F. McMahon. N'a pas fait les exercices cette année, donnant pour raison que la solde n'est pas accordée pour les dimanches ni pour les jours employés à se rendre au camp et en revenir, ces deux journées étant les plus rudes que les hommes aient à faire puisqu'ils leur faut asseoir et lever le camp, renvoyer les équipages, et marcher pour l'aller et le retour. Il est regrettable que cet officier et ses soldats n'aient pas jugé à propos de faire le sacrifice que se sont imposé leurs camarades d'autres batteries. C'est un grave inconvénient pour une arme compliquée comme l'est l'artillerie de campagne, que de rester deux ans sans s'exercer lorsque le temps de service n'est que de trois ans. J'espère qu'on fera quelque changement dans les ordres pour l'année prochaine. Aucun officier ni soldats ne sont entrés à l'école d'artillerie cette année.

BATTERIE DE CAMPAGNE DU CANAL WELLAND.

J'ai inspecté cette batterie à Port Colborne le 16 septembre.

Officiers présents:

Le capitaine titulaire Frank King.

Le lieutenant Albert W. Reavely, école d'artillerie.

Le lieutenant Benjamin Rooth (prov).

Cette batterie est commandée de nom par le major titulaire Richard King que des blessures reçues sur le champ de bataille, dans l'accomplissement de ses devoirs, rendent impropre au service. Il est très-regrettable que les recommandations du lieutenant-colonel Irwin relativement à la retraite de cet officier n'aient pas été suivies. Je suis d'accord avec lui, et j'espère que conformément au paragraphe 91 des règlements de la milice 1879, cet officier, brave mais invalide, aura sa retraite avec le grade de lieutenant colonel en récompense de ses vaillants services, et des sacrifices qu'il a faits pour la cause de son pays. Il a, je crois, reçu une indemnité pécuniaire.

Echelle des points.

| | |
|--|------|
| Uniforme et fourniments..... | 6 |
| Canons, affûts et attirail..... | 8 |
| Chevaux | 7 |
| Harnais et harnachement..... | 19 |
| Défilé, au pas, au trot et au galop..... | 11 |
| Service des bouches à feu sur place, et réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie..... | 21 |
| Grandes manœuvres..... | 14 |
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat | 8 |
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat d'école d'artillerie, de 1ère à 4me classe..... | 19 |
| Pour chaque membre ayant un signe de mérite, ($\frac{1}{4}$)..... | 1.75 |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers | 0 |
| Démontage des canons et pièces mises hors de combat..... | 0 |
| Discipline (y compris détails de campement)..... | 9 |
| Un dixième du total des points du tir de concours..... | 47.3 |

Chiffre de mérite—Total..... 161.78

Vu les désavantages dont souffre cette batterie, faute d'une salle d'exercice, l'officier qui la commande mérite beaucoup d'éloges. Il n'y a pas de salle convenable pour les exercices volontaires, bien que deux acres de terre aient été donnés gratuitement par le comté de Welland dans le but d'en construire une et que la somme de \$700 ait été portée pour cet objet au budget de 1872. L'argent n'a pas encore été versé et il est à craindre que le comité ne reprenne son terrain à moins qu'on ne construise la salle d'exercice en question. Il n'y a pas non plus de salle d'armes ou magasin convenable, en sorte qu'il est impossible de se conformer aux ordres généraux datés à Ottawa le 15 décembre 1876. C'est là un point important à considérer par rapport à la protection du canal Welland. Depuis l'arrivée de la batterie B, un maréchal-des-logis est entré à l'école royale d'artillerie pour y suivre le cours abrégé d'instruction.

ARTILLERIE DE MONTAGNE.

La batterie d'artillerie de montagne du Sault-Sainte-Marie n'a jamais été inspectée que je sache par un officier de cette arme; il n'a pas été pris non plus de mesures pour son instruction, ni pour s'assurer de l'état de son équipement. Elle possède 2 pièces de montagne rayées, de 7, se chargeant par la bouche.

BATTERIE DE CAMPAGNE DE TORONTO.

Inspectée le 14 septembre.

Officiers présents :

Le major titulaire John Gray, commandant.

Le lieutenant Joseph H. Mead.

Le chirurgien McDonald.

Le vétérinaire Andrew Smith.

Echelle des points.

| | |
|---|------|
| Uniforme et fourniments..... | 5 |
| Canons, affûts et attirail..... | 6 |
| Chevaux..... | 7 |
| Harnais et harnachement..... | 10 |
| Défilé, au pas, au trot et au galop..... | 9 |
| Service des bouches à feu sur place, et réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie..... | 22 |
| Grandes manœuvres..... | 10 |
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat..... | 20 |
| Pour chaque membre ayant un insigne de mérite, ($\frac{1}{4}$)..... | 3 |
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat d'artillerie, de 1ère à 4me classe..... | 12 |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers..... | 0 |
| Démontage des canons et pièces mises hors de combat..... | 6 |
| Discipline (y compris détails de campement)..... | 8 |
| Un dixième (1-10) du total des points du tir de concours..... | 48.9 |

Chiffre de mérite.—Total..... 167.9

Le major Gray est un bon officier d'une longue expérience, et il est bien secondé par son unique subalterne, le lieutenant Mead. Cependant, je n'ai pas trouvé la batterie sur un aussi bon pied que lors de ma précédente inspection, il y a quatre ans. Deux officiers s'en sont retirés et plusieurs sous-officiers ont quitté le district, mais il est probable qu'ils reviendraient en cas d'évènement. Par suite de ces absences, il a fallu que les musiciens fissent le service des bouches à feu : quelques-uns des conducteurs étaient trop jeunes et n'avaient pas la taille voulue.

L'uniforme sert depuis longtemps, et, par conséquent il n'est pas en bon état. C'est à cette batterie qu'incombe le devoir de tirer les salves d'usage à l'ouverture et à la prorogation du parlement provincial, et ce service, de même que les exercices volontaires, use l'uniforme. Depuis que la batterie B est arrivée, quatre sous-officiers sont entrés à l'école royale d'artillerie pour y suivre le cours abrégé d'instruction.

BATERIE DE CAMPAGNE DE DURHAM.

Inspectée le 23 septembre ; tir du canon le 24. Les officiers suivants étaient présents :—

Le capitaine William Morton Graham, de l'école d'artillerie, commandant.

Le lieutenant William McLean, fils, de l'école d'artillerie.

Le chirurgien Thomas H. Brent, M.D.

Le vétérinaire J. S. Cæsar, 3me régiment de cavalerie.

Les lieutenants Charles H. Brereton et J. Richardson ont été portés comme absents sans permission.

Echelle des points.

| | |
|---|----|
| Uniforme et fourniments..... | 3 |
| Canons, affûts et attirail..... | 4 |
| Chevaux..... | 5 |
| Harnais et harnachement..... | 3 |
| Défilé, au pas, au trot et au galop..... | 3 |
| Service des bouches à feu sur place, et réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie..... | 16 |
| Grandes manœuvres..... | 3 |
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat..... | 0 |

| | |
|--|-------|
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat d'école d'artillerie, de 1 ^{ère} à 4 ^{me} classe | 14 |
| Pour chaque membre ayant un insigne de mérite ($\frac{1}{2}$) | 3 50 |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers | 0 |
| Démontage des canons et pièces mises hors de combat | 6 |
| Discipline (y compris détails de campement) | 4 |
| Un dixième (1-10) du total des points du tir de concours | 41 50 |

Chiffre de mérite—Total.....106

On peut voir que l'échelle des points assigne à cette batterie le dernier rang de capacité.

Le chirurgien fait rapport qu'il y a eu dans le camp beaucoup de maladie, aggravée par le manque d'une caisse de pharmacie que le département a négligé de fournir cette année. Je ne vois pas qu'il y ait d'économie à payer un médecin s'il n'y a pas de remèdes. Le service de l'artillerie expose les hommes à des accidents sérieux, indépendamment des maladies sans gravité que les camps engendrent. Si l'on a trouvé extravagant le système des caisses de pharmacie, du moins devrait-on permettre aux médecins qui fourniraient leurs propres médicaments d'en présenter des comptes avec le rapport de santé. Il est évident que dans des cas sérieux, comme par exemple lorsqu'un homme eut la main emportée l'année dernière, il était impossible de se conformer aux ordres qui exigent que les miliciens malades soient renvoyés chez eux sans recevoir d'abord les soins du médecin. Les affûts ont besoin d'être peints—ce qui n'a pas été fait depuis qu'on les a reçus—et les coins s'échappent des moyeux. Les harnais sont en mauvais état; certaines parties sont attachées avec des ficelles.

J'ai fait un rapport défavorable sur cette batterie lors de la dernière inspection que j'en ai faite, et je regrette de la voir aujourd'hui dans le même état où elle se trouvait il y a quatre ans.

BATTERIE DE CAMPAGNE DE KINGSTON.

Cette batterie a été inspectée le 30 juin, après avoir pratiqué le tir du canon le jour précédent. Le premier juillet elle a été formée en brigade avec les cadets et la batterie B, E. A., en présence du ministre de la milice. Son défilé au pas, au trot et au galop, ainsi que la manière dont elle a pris ses positions de combat en profitant des avantages offerts par le terrain, etc., ont donné satisfaction et fait honneur à son commandant, le capitaine H. Wilmot. La revue qu'elle a passée a été également satisfaisante. Pendant ses exercices, ce corps a avantageusement profité de l'aide du sergent instructeur A. Lyndon de la batterie B et de l'école royale d'artillerie. Les sous-officiers et les hommes sont de bons cultivateurs doués d'un excellent physique, et les chevaux de la batterie leur appartiennent; toutefois, le lieutenant-colonel Irwin fait rapport qu'ils n'ont pas profité de la proximité de l'école d'artillerie autant qu'ils auraient pu le faire. J'espère qu'il y aura progrès sous ce rapport.

Les officiers suivants étaient présents à l'instruction et à la revue: Le capitaine Henry Wilmot, (prov.); le lieutenant John Wilmot, E. A.; le sous-lieutenant Peter G. Wilmot, E. A.; le chirurgien Herbert J. Saunders, M. D.

Echelle des points.

| | |
|--|----|
| Uniforme et fourniments | 6 |
| Canons, affûts et attirail | 5 |
| Chevaux | 7 |
| Harnais et harnachement | 11 |
| Défilé, au pas, au trot et au galop | 11 |
| Services des bouches à feu sur place, et réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie | 20 |
| Grandes manœuvres | 11 |

| | |
|---|-----|
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat..... | 20 |
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat d'école d'artillerie, de 1ère à 4me classe | 11 |
| Pour chaque membre ayant un insigne de mérite, ($\frac{1}{4}$)..... | ... |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers | ... |
| Démontage des canons et pièces mise hors de combat..... | 6 |
| Discipline (y compris détails de campement)..... | 8 |
| Un dixième du total des points du tir de concours..... | 50 |
| Chiffre de mérite.—Total | 166 |

I sous-officier, 1 conducteur et 1 trompette se sont inscrits pour le cours abrégé d'instruction à l'école royale d'artillerie, depuis l'arrivée de la batterie B.

BATTERIE DE CAMPAGNE D'OTTAWA.

N'ayant pu me rendre moi-même sur les lieux, j'ai donné instruction au lieutenant-colonel Montizambert, de la batterie B, d'inspecter cette batterie, ce qu'il a fait le 2 juillet 1880, établissant l'échelle des points ainsi qu'il suit. Le tir du canon a été pratiqué le 30 juin, le lieutenant-colonel Cole, (cours complet) de l'école royale d'artillerie, agissant comme arbitre.

Echelle des points.

| | |
|--|-------|
| Uniforme et fourniments..... | 7 |
| Canons, affuts et attirail..... | 5 |
| Chevaux | 6 |
| Harnais et harnachement | 8 |
| Défilé, au pas, au trot et au galop..... | 11 |
| Service de bouches à feu sur place, et réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie..... | 20 |
| Grandes manœuvres..... | 13 |
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat | 11 |
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat d'école d'artillerie, de 1ère à 4me classe | 11 |
| Pour chaque membre ayant un insigne de mérite, ($\frac{1}{4}$)..... | 5.5 |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers..... | 4 |
| Démontage des canons et pièces mises hors de combat..... | 8 |
| Discipline (y compris détails de campement)..... | 9 |
| Un dixième (1-10) du total des points du tir de concours | 50.1 |
| Chiffre de mérite.—Total | 168.6 |

Officiers présents:—

Le capitaine J. Stewart, (prov.)

Le lieutenant Louis W.P. Coutlée, E.A.

Le lieutenant Thomas Evans, E.A.

Le chirurgien Thomas B. Bentley, M.D.

Le vétérinaire James Harris.

La batterie a été exercée par le commandant ainsi que par les deux officiers subalternes, et les manœuvres ont été exécutées avec aplomb.

Observations de l'inspecteur d'artillerie:—

Comme cette batterie est aux quartiers-généraux, il devra être facile sur les demandes d'usage, d'obtenir trois équipements complets de sous-officier, ainsi que des

têtes d'écouvillon. Jusqu'à ce jour le capitaine Stewart n'a pas jugé à propos de se conformer aux instructions que je lui ai transmises à ce sujet.

Quant à l'état des affûts, il ne devrait pas y avoir de difficulté à obtenir le paiement d'un compte de dépenses imprévues pour couvrir les frais de peinture et autres petites réparations. Depuis que la batterie B est arrivée, deux sous-officiers sont entrés à l'école royale d'artillerie pour y suivre le cours abrégé d'instruction.

BATTERIE DE CAMPAGNE DE GANANOQUE.

Inspection le 7 juillet, et tir du canon le 8.

Officiers présents : Le major titulaire William McKenzie, E.A., commandant; les lieutenants Charles Edwin Britton, George Gillies et J. M. Redmond, E.A.; le chirurgien E. H. Merrick; le vétérinaire John Waldie.

Echelle des points.

| | |
|--|-------|
| Uniformes et fourniments..... | 5 |
| Canons, affûts et attirail..... | 4 |
| Chevaux..... | 5 |
| Harnais et harnachement | 10 |
| Défilé, au pas, au trot et au galop..... | 9 |
| Service des bouches à feu sur place, et réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie..... | 16 |
| Grandes manœuvres..... | 10 |
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat | 14 |
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat d'artillerie, de 1ère à 4me classe | 17 |
| Pour chaque membre ayant un insigne de mérite, ($\frac{1}{2}$)..... | 6 |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers..... | 0 |
| Démontage des canons et pièces mises hors de combat..... | 2 |
| Discipline (y compris détails de campement)..... | 7 |
| Un dixième du total des points du tir de concours..... | 47.8 |
| Chiffre de mérite.—Total..... | 152.8 |

D'après ma précédente inspection de la batterie et ce que je savais du zèle ainsi que de l'habileté de son commandant, j'ai été surpris de ne pouvoir lui assigner un plus haut rang dans l'échelle des points, mais ce corps paraît entendre mal la disposition des effets d'équipement dans la tenue de route; les officiers subalternes ne connaissent pas bien la tactique (à part le lieutenant Redmond, qui est une honorable exception), et les sous-officiers ne sont pas non plus parfaitement au fait du matériel et des éléments de l'artillerie. Depuis que la batterie B est arrivée, un officier et un sous-officier sont entrés à l'école royale d'artillerie pour y suivre le cours abrégé d'instruction.

BATTERIE DE CAMPAGNE DE QUÉBEC.

Inspectée le 25 mai 1880.

Officiers présents :

Le capitaine Crawford Lindsay, E. A., commandant.

Le lieutenant Charles P. Dean, E. A.

Le sous-lieutenant Edward B. Garneau (prov).

Le lieutenant Thibeau (faisant fonction).

Le vétérinaire W. B. Hall.

Par suite d'une blessure reçue le jour précédent, le lieutenant Thibeau n'a pu monter à cheval.

La batterie a fait ses exercices casernée dans la citadelle. Ses chevaux ont été attachés au piquet dans le manège couvert, et elle a fourni pour la porte de chaînes une garde dont les sentinelles se sont montrées si actives, propres et alertes, qu'il était difficile de les distinguer de leurs aînées de la batterie B. J'ai eu toutes les occasions possibles de remarquer l'instruction complète et efficace qu'elle a reçue du capitaine Crawford Lindsay, ainsi que la stricte discipline maintenue par ce dernier. La batterie a aussi été passée en revue le jour de la fête de la reine, et par la part qu'elle a prise aux manœuvres sur les plaines d'Abraham, elle a prouvé l'habileté de son commandant en même temps que sa grande aptitude à prendre des positions de combat et à manœuvrer sur un terrain difficile.

Il faut dire, à son honneur, que depuis sa formation elle a su profiter des avantages que lui offrait la proximité de l'école royale d'artillerie. Son ancien commandant, le lieutenant-colonel Baby, a été l'un des premiers à entrer à l'école d'artillerie de la batterie B. Pendant les neuf dernières années, il n'a épargné ni argent ni travail pour entretenir le corps, qui a été complètement pourvu de colbachs, de pantalons pour le service à cheval, de bottes et d'éperons, grâce en grande partie à sa libéralité et avec l'aide des officiers et des soldats eux-mêmes. La valeur des points qui suivent se trouve rehaussée quand on songe que les sous-officiers et les hommes de ce corps sont tous des Canadiens parlant le français. Les principaux livres d'instruction et les commandements dont on se sert ne sont pas dans leur langue maternelle.

Echelle des points.

| | |
|---|-------|
| Uniforme et fourniments..... | 8 |
| Conons, affûts et attirail..... | 6 |
| Chevaux..... | 7 |
| Harnais et harnachement..... | 10 |
| Défilé, au pas, au trot et au galop..... | 12 |
| Service des bouches à feu sur place, et réponses faites par les sous-officiers à des questions concernant le matériel d'artillerie..... | 22 |
| Grandes manœuvres..... | 14 |
| Choix de positions de combat et réponses (des officiers) à des questions tirées du manuel d'artillerie de campagne sur la tactique de combat..... | 13 |
| Pour chaque officier ou soldat possédant un certificat d'artillerie, de 1ère à 4me classe..... | 15 |
| Pour chaque membre ayant un insigne de mérite, ($\frac{1}{2}$)..... | 5 |
| Exercice du sabre avec les officiers à cheval et les sous-officiers..... | 4 |
| Démontage des canons et pièces mises hors de combat..... | 6 |
| Discipline (y compris détails de campement)..... | 10 |
| Un dixième du total des points du tir de concours..... | 47.1 |
| Chiffre de mérite—total..... | 179.1 |

ARTILLERIE DE PLACE.

L'artillerie de place en général est dans une condition très-inefficace, particulièrement dans la province d'Ontario où je n'ai trouvé qu'une bonne batterie sur dix, ainsi que j'en ai fait un rapport détaillé. Dans la province de Québec, elles sont meilleures, vu qu'elles sont pour la plupart en brigades, à Montréal et à Québec, où il y a des salles d'exercices, des canons et des appareils pour pratiquer les exercices volontaires, les manœuvres de force, etc.

Pendant des années, j'ai trouvé la brigade d'artillerie de Montréal dans une condition très-efficace ; mais en ces derniers temps, des dissensions parmi les officiers et une enquête qui n'a été suivie d'aucune action décisive, ont démoralisé le corps. Le lieutenant-colonel Irwin n'en parle pas favorablement, et il rapporte que les sous-officiers et les soldats porteurs de certificats de l'école succursale de Montréal, n'ont pas une connaissance suffisante des munitions. Cet officier signale l'absence de

modèles pour l'enseignement. Il est sans doute à sa connaissance qu'il est difficile d'obtenir une subvention en argent, en faveur de cette école succursale pour laquelle il n'y a eu qu'un sous-officier d'accordé pendant les mois d'hiver; il sait aussi que les soldats se recrutant parmi les hommes d'affaires de la ville, il ne s'offrirait pas de meilleurs moyens que ceux qui ont été adoptés pour l'enseignement de la brigade. Sa recommandation de former un camp d'instruction sur l'île Sainte-Hélène est sans doute bonne, s'il ne se trouve pas que les officiers et les hommes soient dans l'impossibilité de quitter leurs affaires pendant les florissantes journées d'été, et qu'ils ne puissent se rendre au camp que pour les exercices du soir; car il ne restera guère assez d'énergie à des gens harassés par une chaude journée de travail, pour se livrer aux exercices de l'artillerie avec de lourds canons.

Le rapport du lieutenant-colonel Irwin ne parle pas de la batterie de Saint-Jean, province de Québec. Je ne l'ai pas trouvée dans un état satisfaisant lors de ma dernière inspection. Saint-Jean est un point important au sujet duquel il a été fait plusieurs rapports qui n'ont cependant abouti à rien.

Le projet d'assembler dans la citadelle de Québec les batteries d'artillerie de place nouvellement formées, est également bon, pourvu que les mêmes nécessités d'affaires ne s'opposent pas à son exécution. Suivant le lieutenant-colonel Price Lewes, la brigade d'artillerie de place du Nouveau-Brunswick dégénère, pour des raisons qui échappent à son contrôle, et qu'il signale dans son rapport. J'espère que cela fera agir le département. La défense de Saint-Jean à l'aide de l'artillerie est très importante. Il est satisfaisant de voir que la brigade d'artillerie de place a fait beaucoup de progrès depuis la nomination du lieutenant-colonel Price-Lewes. Ce dernier a établi des écoles d'instruction pour les officiers et les hommes qui ont donné, sous sa surveillance, de bonnes réponses aux questions d'examen fournies par l'école royale d'artillerie de Québec sur l'artillerie, la fortification et la loi militaire. Ces questions avaient la même importance que celles ordinairement posées à l'école royale militaire de Québec; et comme l'instruction théorique a été donnée par le lieutenant-colonel lui-même, aidés des adjudants dans les exercices pratiques, c'est une assez bonne preuve de capacité. Lors de ma dernière inspection, et avant de passer au lieutenant-colonel Price Lewes, cette batterie m'avait paru peu supérieure à une mauvaise infanterie bleue. Les résultats des examens et des concours de tir et de manœuvres de force, sous les auspices de l'association de l'artillerie du Canada, accusent un état de choses très différent. Le lieutenant-colonel Price Lewis a encore excité l'émulation en accordant des prix en sus de ceux qui ont été donnés par l'association de l'artillerie du Canada.

La batterie n^o 2 de Charlottetown, commandée par le lieutenant Irving, de l'école royale d'artillerie, batterie B, a montré, en remportant le prix des manœuvres de force sur la milice de tout le pays (à l'exception des écoles d'artillerie), ce qu'un corps presque isolé peut faire sous un officier instruit et zélé.

Récapitulons en peu de mots ce qu'il faut à l'artillerie de place:—

1. L'abolition du système permettant aux batteries de place de ne faire les exercices qu'une fois en deux ans ou moins, suivant le choix du sort. Maintenir des corps d'artillerie pour ne faire les exercices qu'une fois en deux ans, c'est tout simplement gaspiller de l'argent.

2. Les corps isolés dans les provinces d'Ontario et de Québec qui ne font pas d'exercices volontaires, ou ne peuvent être rassemblés à Kingston ou à Québec pour faire les exercices annuels, devraient être licenciés, et les sommes économisées par ce moyen dépensées pour les corps susceptibles de devenir capables, suivant les rapports des inspecteurs d'artillerie.

3. Les capitaines des batteries qui font vingt-cinq exercices volontaires ou plus, sans solde, pendant l'année, tel que réglé pour l'obtention des insignes de mérite de l'association de l'artillerie du Canada, devraient avoir la permission de présenter des comptes de dépense im prévue certifiés et ne devant pas excéder \$20 pour la première année, afin de pouvoir acheter des appareils de manœuvres de force, tels que câbles, poutrelles, rouleaux, a 2 otoirs, et \$10 annuellement pour en entretenir le nombre nécessaire aussi longtemps que ces corps continueront à faire le nombre voulu d'exer-

cices volontaires, et à donner satisfaction aux inspecteurs d'artillerie quant à leur capacité.

4° Les munitions que le département accorde pour la pratique du tir ne sont pas suffisantes, vu qu'à une époque de crise, elles ont été réduites au minimum. On devrait permettre d'employer vingt cartouches à boulets pleins de plus par batterie, pour l'instruction des hommes qui ne sont pas bons tireurs. Il y a une immense quantité de munitions pour canons à âme lisse que le temps met rapidement hors d'usage, et qu'il serait mieux d'utiliser pour l'enseignement.

5° On espère que la conversion déjà commencée des vieilles pièces en canons rayés, sera continuée jusqu'à ce qu'il y en ait suffisamment pour en mettre sur tous les points importants où l'on considère qu'il est nécessaire d'entretenir une artillerie de place, et de faire les frais du terrassement de protection sans lequel les canons et les canonnières sont inutiles. On estime que dans un sol ordinaire une batterie à demi encaissée pour deux canons et deux mortiers, y compris le magasin de batterie et la gorge fermée au moyen de palissades, coûterait \$800. Un officier du génie de Montréal, porteur d'un certificat de première classe de l'école royale d'artillerie de la batterie B, offre de faire l'ouvrage pour cette somme. Plans et devis soumis avec le présent rapport. J'espère que la dépense d'un pareil ouvrage sera autorisée, ne serait-ce qu'à titre d'essai. La batterie pourrait le mettre en bon état tous les ans, pendant ses exercices, pourvu qu'on l'autorisât à dépenser \$10 pour des outils de tranchée qui seraient fournis et gardés dans les magasins d'artillerie.

6° On pourrait distribuer avec avantage tous les trois ans, un habillement d'uniforme en serge aux corps qui font les exercices volontaires durant l'année, d'après le système établi par l'association de l'artillerie du Canada pour les insignes de mérite.

7° Il ne faut pas oublier que les bons corps d'artillerie de place constituent une arme très-économique et utile, vu qu'on peut les envoyer à la frontière comme infanterie (et ils l'ont été) dans des localités où ils pourrait se faire qu'ils n'eussent pas à se servir de leurs canons. L'artillerie de place de Montréal a rendu de bons services à la rivière à la Truite comme bataillon d'infanterie. En conséquence, il faudrait distribuer à tous ces corps des sacs pour les cartouches supplémentaires, en outre de la giberne d'artillerie de l'ancien patron, qui est trop petite. Il y en a en quantité dans les magasins de la milice, ainsi que des havresacs de l'ancien patron.

8° La règle qui veut que les officiers acquièrent les connaissances voulues dans les douze mois de leur nomination devait être appliquée. Il n'y a dans toute la province d'Ontario qu'un seul commandant de batterie de place qui possède les connaissances voulues.

BATTERIE D'ARTILLERIE DE PLACE DE SARNIA.

L'artillerie de place de Sarnia n'a pas fait les exercices depuis deux ans. J'ai vu par l'aide-adjutant général qu'on avait l'intention d'en faire une compagnie d'infanterie, mais elle reste comme batterie de place sur le rôle de milice.

BATTERIE D'ARTILLERIE DE PLACE DE SAINTE-CATHERINE.—Capitaine Wiley, E. A., commandant.

L'aide-adjutant-général du district militaire No 2, a bien voulu inspecter cette batterie pour moi, vu que l'inspection d'une autre batterie dans une localité différente, s'opposait à ce que je me rendisse à Sainte-Catherine.

Cette batterie est armée de deux canons de 18 à âme lisse montés sur des affûts roulants. Elle occupe une position importante et devrait avoir des canons modernes. Ceux qu'elle possède pourraient être transformés en canons rayés de 20 pour environ \$500 chacun. Les affûts actuels conviendraient s'ils étaient en bon état. La batterie devrait être alors placée, pour les exercices, sur le même pied qu'une batterie de campagne. Cette dernière chose a été suggérée par le lieutenant-colonel Irwin, et je suis de son avis.

On trouvera les détails de l'inspection dans le rapport du lieutenant-colonel Durie. La batterie n'a pas exécuté le tir du canon.

BATTERIE D'ARTILLERIE DE PLACE DE TORONTO.—Capitaine Donald Gibson, commandant.

Le capitaine Gibson est resté sans officiers subalternes, pendant les trois dernières années et peut-être plus longtemps. Il est difficile d'imaginer qu'il n'eût pu trouver des officiers d'artillerie dans une ville comme Toronto, s'il l'eût sérieusement voulu. Grâce à ses efforts, secondés par le maréchal-des-logis Swason, autrefois de la batterie B, le corps se maintient dans une condition assez efficace, mais, ainsi qu'il en a déjà été fait rapport, on ne saurait s'attendre à ce qu'il puisse faire face à toutes les exigences du service sans officiers subalternes. De plus, le capitaine Gibson a parlé de se retirer; mais on espère qu'il aura assez de patriotisme pour n'en rien faire avant d'avoir mis entre les mains d'un homme compétent le corps qui lui a été confié. L'uniforme et les fourniments sont en très bon état et la batterie s'est procuré des casques à ses propres frais. Maniement des armes, assez bon; mais l'exercice des feux n'a pas été enseigné. Je suis surpris de voir qu'en ce cas-ci, comme dans d'autres, des officiers de milice intelligents oublient que ce n'est pas du maniement des armes mais bien des feux qu'un ennemi peut avoir quelque chose à craindre. Les exercices de compagnie ont été médiocres, mais comme le temps a été bien employé pour l'instruction d'artillerie, j'ai moins raison de m'en plaindre, et je ferai simplement remarquer qu'avec une excellente salle d'exercice la batterie jouit de toutes les commodités possibles pour se livrer le soir à des exercices volontaires de toute sorte.

Service du canon, du mortier, et équipement de la chèvre, tout a bien réussi sous la direction des sous-officiers; il en est ainsi du brélage et des réponses à des questions sur les munitions. Le tir du canon a été exécuté d'après les règles de l'association de l'artillerie du Canada, à l'aide de la batterie délabrée du Vieux Fort, Toronto; officier de tir, capitaine Short, de la batterie B. Le tir à boulet plein a bien réussi, mais les fusées à obus étaient hors de service. Ces derniers paraissaient être convenablement forés, mais ils ont tous éclaté en sortant du canon à l'exception d'un. Les fusées portaient la date de 1864. On aurait dû les déclarer impropres à la distribution. Sans qu'il y ait de sa faute, cette batterie a perdu l'occasion de se distinguer dans le concours de l'association de l'artillerie du Canada par suite de la distribution de ces mauvaises fusées.

BATTERIE D'ARTILLERIE DE PLACE DE COLLINGWOOD.

Inspection le 26 juillet et tir du canon d'après les règles de l'association de l'artillerie du Canada; officier de tir, le major Taschereau de la batterie B. A cause d'un coup de vent, il a été difficile d'établir la cible, mais le tir a assez bien réussi, si l'on prend en considération le grand vent qu'il faisait, ainsi que le mauvais état des leviers de manœuvre et de la plate-forme. L'uniforme, les armes et les fourniments étaient en bon état. Le corps avait été pourvu de casques par la libéralité du conseil municipal qui a aussi payé la moitié du coût du magasin. Le maniement des armes et les exercices de compagnie ont été médiocres; il est inutile de s'attendre à ce qu'un corps qui n'est autorisé à faire que six jours d'école en deux ans puisse se montrer au fait de tels exercices. Néanmoins, le service des bouches à feu a assez bien réussi, mais les hommes avaient peu de connaissances de l'artillerie et du matériel. Aucun des officiers ne possède de certificats de l'école d'artillerie, et bien que le lieutenant-colonel titulaire Hogg ait été attaché à l'artillerie royale pour les fins de l'enseignement, il y a eu de grands changements depuis lors. Il faut espérer que son fils, le sous-lieutenant Hogg, acquerra les connaissances voulues. Il a été recommandé de licencier la batterie de Collingwood, mais en cas de guerre, cet endroit serait une excellente base d'approvisionnements. Vu que le conseil municipal s'est montré si patriotique, il pourrait encore donner de l'aide, si le gouvernement voulait payer la moitié du coût (\$800) d'une batterie en terre-plein pour une couple de canons et de mortiers, afin de protéger le port depuis la pointe du Pêcheur, contre les vaisseaux armés en course. Une telle batterie servirait à défendre contre des navires non cuirassés, mais encore elle protégerait les torpilles qu'on pourrait juger à propos en aucun temps de disposer au fond de l'eau. Depuis l'arrivée de la batterie B, un sous-officier est entré à l'école royale d'artillerie pour y suivre le cours abrégé d'instruction.

BATTERIE D'ARTILLERIE DE PLACE DE COBOURG.

Inspectée le 13 juillet. Le tir du canon a été assez bien exécuté le même jour, avec des pièces de 18 à âme lisse, montées sur des affûts roulants.

Officiers présents :—

Le capitaine J. H. Dumble, (prov.), commandant.

Le lieutenant McNaughton, (prov.).

Le sous-lieutenant Edward A. MacNachtou (prov.).

Cette batterie se compose de jeunes gens intelligents et respectables, tous soldats de recrue. L'ancien système du choix par le sort, celui des exercices tous les deux ans détruisant l'efficacité de l'artillerie. Maniement des armes et feux, ainsi qu'exercices de compagnie, bien. Uniforme, fourniments et armes, en excellent état. Service de bouches à feu sur affût roulant pour pièce de 18, et service de canon de 24, bien. Réponses à questions, satisfaisantes. Sur ce point, la batterie a reçu l'enseignement du commandant qui, ayant été ingénieur civil, a un avantage au point de vue de l'instruction; toutefois, cet officier ne possède pas de certificat de l'école d'artillerie, et il devrait songer à en obtenir. Le sous-lieutenant a demandé qu'il lui fût permis d'entrer à l'école royale d'artillerie cette année. Il est toutefois impossible qu'un corps d'artillerie atteigne une efficacité permanente sans exercices volontaires, et comme il n'y a pas de salle d'exercice, ni de batterie pour les canons, tel qu'il a déjà été recommandé d'en construire, cette batterie devrait recevoir l'ordre de se rendre l'été prochain au fort Henry, à Kingston, pour y être exercée. Les armes sont gardées dans l'hôtel-de-ville de Cobourg. La baraque à canon est très peu sûre, et il n'y a pas de magasin. Il faudrait une plateforme pour le canon de 24. Coût, \$20.

BATTERIE D'ARTILLERIE DE PLACE DE PORT-HOPE.

Inspectée le 13 septembre; le même jour, tir de la pièce de 32 à âme lisse, sans bons résultats—ce dont il ne faut pas s'étonner vu que les crans de mire du canon sont incorrects. Ce défaut pourrait être corrigé si l'on croyait que cela valût la peine d'envoyer sur les lieux un armurier d'ordonnance de la batterie B. S'il sert à quelque chose d'entretenir une batterie composée d'officiers et d'hommes, rien n'empêche d'autoriser la dépense nécessaire pour munir de guidons le seul canon qu'elle possède.

Officiers présents :—

Le major titulaire Forbes W. Guernsey, autrefois du 45^{ème} régiment de S. M.

Le sous-lieutenant A. A. Adams, (prov.)

Uniforme, en bon état; fusils, sales et sans bretelles; les hommes ne portent pas de gibernes. Les exercices d'infanterie n'ont pas réussi, vu que le court espace de temps autorisé a été sagement consacré au service des bouches à feu qui a été bien exécuté. Le sergent instructeur Howard, de l'école royale d'artillerie de la batterie B, ayant été attaché à ce corps pour les fins de l'enseignement, d'assez bonnes réponses ont été faites aux questions sur les munitions. Mais les officiers eux-mêmes devraient se rendre capables d'enseigner, puisqu'ils reçoivent \$40 par année pour cela; et on pourrait ensuite se passer de toute aide étrangère.

Le commandant rapporte qu'il a poursuivi quatre hommes de la batterie pour n'avoir pas assisté aux exercices après y avoir été appelés suivant la loi. La cause a été déboutée par le magistrat pour la raison que l'avis n'avait pas été suffisant, bien que j'aie vu cet avis dans le journal du lieu, ainsi que des affiches en gros caractères sur les murs, dans la ville. La chose a été portée à la connaissance des quartiers-généraux par l'entremise de l'aide-adjutant-général de district. Il y a à Port-Hope une belle salle d'exercice avec des magasins pour chaque corps; l'habillement de l'artillerie pourrait être arrangé avec avantage de la même manière que celui du régiment commandé par le lieutenant-colonel Williams. Vu que la batterie paraît se composer d'hommes qui ne feront pas les exercices de bonne volonté, et qu'il n'y a pas d'apparence que les magistrats les punissent pour n'avoir pas assisté aux exercices payés, ce corps devrait recevoir l'ordre de s'exercer au fort Henry, à Kingston. S'il n'y a pas moyen de mettre ce plan à exécution, il vaudrait mieux licencier la batterie.

BATTERIE D'ARTILLERIE DE PLACE DE NAPANEE.

La seule trace que je pus trouver de cette batterie lors d'une visite non officielle, fut un vieux canon sans mire. Elle reçut ordre de faire les exercices l'année dernière, mais ne les fit pas, ainsi que l'aide-adjutant général le dit dans son rapport. On ferait mieux de rayer ce corps du contrôle de la milice, et d'affecter la somme économisée par là à l'instruction des batteries concentrées à Kingston pour les exercices annuels.

BATTERIE D'ARTILLERIE DE PLACE DE TRENTON.

N'a pas été désignée pour faire les exercices l'année dernière; ne les a pas faits non plus cette année, mais a envoyé deux maréchaux-des-logis et deux canonniers à l'école royale d'artillerie pour y recevoir l'enseignement, ce qui indiquerait qu'elle a l'intention de faire les exercices à quelque époque future; dans ce cas là, il faudrait l'envoyer à Kingston. Si cela ne peut être fait, il pourrait être à propos de licencier le corps.

BATTERIE D'ARTILLERIE DE PLACE DE PRESCOTT.

Officiers présents :

Le capitaine Patrick Coughlin, (prov.) commandant.

Le lieutenant Harlow G. Wiser, de l'école d'artillerie.

Cette batterie a été inspectée dans la salle d'exercice. Son armement comme batterie de place est particulier, consistant en quatre canons de 9 sans chevaux ni équipement. Des canons d'artillerie de place devraient être montés pour ce corps dans le fort Wellington; il y en a en grand nombre à Kingston et leur transport ne coûterait qu'une bagatelle.

De plus, le fort Wellington devrait recevoir de Kingston un canon de 32 et deux mortiers de dix pouces, ainsi que des poutrelles et des câbles pour les manœuvres de force, afin de faciliter l'exécution des exercices volontaires pendant l'année. S'il n'y a pas moyen de rendre cette batterie effective, un détachement de l'école d'artillerie, consistant en un officier et 25 sous-officiers et soldats, pourrait être envoyé de Kingston à ce poste très-important; mais pour cela il serait nécessaire d'augmenter l'effectif de la batterie B.

ARTILLERIE DE PLACE DE QUÉBEC ET DE LÉVIS.

Les cinq batteries ont été formées en brigade provisoire sous le commandement du major Hamel. Deux batteries—celles des capitaines Roy et Boulanger—commandées par le lieutenant et major titulaire Fraser, de la batterie B, ont été passées en revue le jour de la fête de la reine, et ont manœuvré les canons de la citadelle qui sont des pièces rayées de 7 se chargeant par la culasse, et des canons de 24 à âme lisse. Le major Fraser parle favorablement dans son rapport du service de bouches à feu exécuté par ces batteries. Les autres, c'est-à-dire les batteries du major Hamel, du capitaine Vien et du capitaine Ruthven, ont agi comme infanterie en occupant les ouvrages de la citadelle. Toutes avaient déjà défilé,—à l'exception de celle du capitaine Vien,—en présence de Son Excellence et de Son Altesse Royale, et dans cette occasion, les armes, uniformes et les fourniments étaient en bon état. Ces batteries se sont procuré des casques à leurs propres frais et entretiennent une musique.

Le 31 mai, j'en ai fait une inspection minutieuse dans la salle d'exercice. Les batteries et les officiers suivants étaient présents :

Batterie n° 1 de Québec.

Le capitaine H. Roy, de l'école d'artillerie.

Le lieutenant J. D. Donaldson, de la batterie B.

Batterie n° 2.

Le capitaine T. C. Boulanger (prov.).

Le lieutenant A. Malouin (prov.).

Batterie n° 1 de Lévis.

Major Charles T. Hamel, de l'école d'artillerie.

Le lieutenant S. A. Pitou (prov.).

Les armes des batteries des capitaines Roy et Boulanger étaient sales, parce qu'elles avaient été mises à l'arsenal, à Québec, le 24 mai, et distribuées pour la revue le 31. Elles ont été versées dans les magasins à cause des troubles de la ville.

La batterie n° 1 du major Hamel, ayant été gardée au fort n° 2 de Lévis, était propre et en bon état. Les fourniments étaient tous nets. L'uniforme sans exception était en bon état. Le capitaine Roy se plaint que quelques habillements ont été usés par des hommes de sa batterie pendant qu'ils suivaient des cours d'instruction à l'école d'artillerie. On a remédié à ce mal pour l'avenir en distribuant une tenue de corvée en serge aux hommes qui suivent le cours abrégé d'instruction à l'école royale d'artillerie. Le capitaine Roy se plaint aussi de ce que sa batterie ait été empêchée de faire les exercices volontaires pendant les deux dernières années par le fait que le major de brigade a ordonné que son uniforme fut versé au magasin en donnant pour raison que les exercices volontaires useraient l'habillement. Je préférerais des soldats bien dressés en uniformes râpés, à des hommes indisciplinés habillés de neuf.

Batterie n° 2 de Lévis.

Pendant que je me trouvais de service ailleurs, le lieutenant-colonel Montizambert, de la batterie B, a, sur mes instructions, inspecté la batterie du capitaine Vien, le 24 mai, au parc d'artillerie, à Lévis. Son rapport constate que le seul officier de ce corps est le capitaine Vien, de l'école d'artillerie.

Vu que la batterie n'a été formée qu'en ces derniers temps, on ne lui a pas encore enseigné le service des bouches à feu, et l'officier inspecteur ne lui a fait faire que des exercices de compagnie et des feux qu'elle a assez bien exécutés. Son uniforme et ses fourniments étaient en excellent état; armes—longues carabines Snider—très nettes.

Les casques de ces batteries ont été achetés par les hommes au prix de \$1.70 chacun; il faut excepter le major Hamel, qui a fourni ceux de sa batterie à ses propres frais.

Service des bouches à feu.

Quatre escouades de canonniers et servants de pièces ont été détachés de la batterie du major Hamel, et une l'a été de celle du capitaine Roy. Les canons ont été manœuvrés d'une manière satisfaisante, ce qui est dû dans une grande mesure à ce qu'un grand nombre de sous-officiers et de canonniers, ont passé par l'école royale d'artillerie.

Les réponses faites par les sous-officiers et les hommes aux questions sur l'artillerie ont été également satisfaisantes.

Manœuvres d'infanterie.

La brigade a fait les exercices de bataillon sous le commandement du major Hamel, le lieutenant Donaldson agissant comme adjudant. Les mouvements en colonne, les déploiements, les mouvements en échelons, et la formation de carrés de compagnie ont été assez bien exécutés. Maniement des armes commandé par le major Hamel; feux, par le lieutenant Donaldson.

La musique—20 exécutants—se compose de quatre hommes pris dans chacune des batteries, et elle est dirigée par le trompette-major McKernon.

Batterie de place n° 3 de Sillery.

Capitaine, l'honorable Charles E. S. Ruthven, autrefois des dragons de la garde de S. M.

Lieutenant, H. D. Morgan (prov.).

En outre de la revue qu'elle a passée le 24 mai, j'ai fait faire des exercices à cette batterie avant de verser ses armes à la citadelle. Vu qu'elle n'a été organisée que dernièrement, on ne lui a encore enseigné que le maniement des armes, l'exercice des feux et les manœuvres de compagnie. Le capitaine Ruthven a eu plusieurs obstacles pour lever ce corps.

ARTILLERIE DE PLACE DE VICTORIA.

Le capitaine C. T. Dupont, de l'école d'artillerie, commandant de ce corps, rapporte qu'il a fait les exercices en camp pendant 14 jours. Je ne doute guère que l'aide-adjutant général du district en fera un rapport satisfaisant.

Un nombre important d'effets manquent parmi les menus achats, les uns à cause d'une distribution insuffisante, et les autres par suite de pertes dues à des effractions qui ont eu lieu avant la nomination d'un garde-magasin fourni par l'école d'artillerie. Le capitaine Dupont fait rapport que les magasins sont maintenant en sûreté; que les commissions d'enquête nécessaires se sont réunies, et qu'il a été transmis des demandes restées jusqu'ici sans résultat. On espère qu'il sera bientôt fait droit à ces demandes. Les objets peuvent être obtenus des magasins impériaux sur les lieux, en en remboursant le prix. Après les dépenses que le gouvernement fédéral a faites pour dresser des batteries, il serait à propos qu'il remplaçât les quelques menus objets qui manquent, vu surtout que le gouvernement impérial a fourni les canons, les affûts, etc.

Le capitaine Dupont est venu de loin pour acquérir les connaissances voulues à l'école d'artillerie de Québec, et il a sacrifié pour cela une partie d'un congé d'absence bien mérité. Il ne faudrait pas le décourager tout à fait dans ses efforts patriotiques et importants.

Le capitaine Pittendrigh, qui commande la batterie de Seymour à New-Westminster, a également à lutter contre des découragements. Les affûts sont pourris, et son quartier-maître sous-officier a gardé de force la possession des magasins. Si on s'était occupé de ces choses depuis mon rapport de l'année dernière, ce serait avec plaisir que je retrancherais de celui-ci les observations que je viens de faire. Il a été recommandé de construire des affûts sur les lieux ou de s'en procurer à l'arsenal de marine impérial à Esquimault.

Le capitaine Tatlow, autrefois de l'école d'artillerie royale, a prêté son aide au capitaine Dupont en donnant des cours facultatifs d'instruction, mais je n'ai pas reçu de rapports sur les résultats de cet enseignement.

T. B. STRANGE, lieut.-colonel,
Inspecteur d'artillerie

**RAPPORT D'INSPECTION PAR LE LIEUTENANT-COLONEL D. T. IRWIN,
INSPECTEUR D'ARTILLERIE, PROVINCE DE QUÉBEC.**

BATTERIE DE CAMPAGNE DE RICHMOND.

Inspectée au camp, près de Sherbrooke, le 2 juillet 1880.

Major titulaire, l'hon. H. Aylmer.

Lieutenant Beattie.

Sous-lieutenant Williams.

Chirurgien Vicat.

Canons, affûts et équipement—ce dernier est incomplet sous plusieurs rapports; les affûts ont été réparés et peints depuis la dernière inspection; harnais, médiocres; uniformes et fourniments, en assez bon état.

Chevaux, bons, mais évidemment trop petits.

Défilé au pas et au trot, bien.

Service des bouches à feu, bien; mais la batterie a fait preuve de peu de connaissances générales des munitions et de l'artillerie.

Les manœuvres d'une nature élémentaire ont été assez bien exécutées.

Cette batterie a paru désavantageusement cette année, sous le rapport du nombre. Le major Aylmer avait pris ses mesures pour faire les exercices annuels plus tard dans la saison; mais recevant l'ordre de se rendre au camp de brigade formé à Sherbrooke, un grand nombre de ses hommes ne purent assister à l'exercice. Il fait rapport que la marche depuis le dépôt de la batterie, situé à Richmond, jusqu'à Sherbrooke, par des chemins difficiles, avec 4 chevaux seulement pour chaque canon, a été très fatigante pour les chevaux, et qu'aucuns moyens de transport n'avaient été préparés pour les hommes à pied de la batterie.

L'apparence générale de la batterie à la revue a été bonne, et si l'on considère le peu de temps réellement consacré aux exercices, l'habileté qu'elle a montrée lui fait beaucoup d'honneur.

BATTERIE DE CAMPAGNE DE MONTRÉAL.

Inspectée en camp à Montréal, le 21 août 1880.

Lieutenant-colonel titulaire Stevenson.

Capitaine titulaire Oswald.

Lieutenant Green.

Chirurgien Fouwick et vétérinaire McEachran, absents en permission.

Canons, affûts et équipements, en bon état.

Harnais, propres et bien ajustés.

Uniformes et fourniments, très soignés, nets et en bon ordre.

Chevaux, très-bons.

Défilé, bien.

Service des bouches à feu, très-bien; les réponses faites aux questions que j'ai posées sur les munitions et l'artillerie, ont montré que les hommes avaient reçu une soignée instruction.

Les manœuvres de campagne ont été beaucoup mieux exécutées que lors de ma première inspection, et j'ai été heureux de remarquer que les officiers subalternes avaient évidemment pris beaucoup de peine pour acquérir la connaissance de leurs devoirs spéciaux.

Le tir annuel de cette batterie a eu lieu à l'île Orléans, Québec, en septembre, une escouade de seize concurrents ayant été amenée de Montréal par le lieutenant-colonel Stevenson et le capitaine Oswald. Le tir a été très-bon, et le nombre de points très-élevé.

Pendant ses exercices annuels, ce corps a eu les services d'un instructeur de la batterie B.

L'habileté de cette batterie en général fait beaucoup d'honneur à son commandant pour les efforts qu'il a faits, et l'attention qu'il a mise à entretenir les exercices volontaires.

BATTERIE DE CAMPAGNE DE SHEFFORD.

Inspectée en camp, près de Granby, le 1er septembre 1880.

Lieut.-colonel titulaire Amyrauld.

Lieutenant Kay.

Lieutenant Neil.

Sous-lieutenant Mitchell.

Chirurgien Gilmour.

Vétérinaire Vittie.

Affûts et attirail en bon état.

Harnais bien ajustés, mais pas tenus tout-à-fait aussi propres qu'ils pourraient l'être.

Défilé, assez bien.

Service des bouches à feu et réponses à des questions sur les munitions et l'artillerie, très-bien.

Les évolutions de campagne commandées par le lieutenant-colonel titulaire Amyrauld et les officiers subalternes ont été très bien exécutées, et les conducteurs en général ont exceptionnellement bien réussi.

Le concours de tir eut lieu le lendemain matin à un très bon endroit situé près du camp, mais les résultats en furent médiocres.

Tous les officiers et plusieurs sous-officiers et soldats de cette batterie ont fréquenté l'école d'artillerie de Québec; c'est pourquoi ce corps est en général très habile. Toutefois, il est regrettable qu'aucunes mesures ne puissent être prises pour faire des exercices volontaires, vu que la batterie possède à Granby une très bonne salle d'exercice où il ne serait pas impossible de faire en sorte qu'il y ait parfois des exercices et des cours.

ARTILLERIE DE PLACE DE QUÉBEC.

Les batteries composant ce corps ont été inspectées avant mon arrivée à Québec. Néanmoins, j'ai présidé au concours de tir des batteries commandées par les capitaines Roy, Boulanger et Ruthven, à l'île d'Orléans. Les concurrents étaient assez bien exercés, et le tir a été généralement bon. J'espère, cependant, qu'à l'avenir on pourra faire en sorte que ces batteries et celles de Lévis accomplissent leurs exercices annuels à la citadelle, et exécutent en même temps le tir du canon; il sera peut-être alors possible de faire un meilleur choix de tireurs, et tous les officiers pourront se trouver en mesure d'y assister.

BRIGADE D'ARTILLERIE DE PLACE DE MONTRÉAL.

Inspectée à Montréal le 27 novembre.

La brigade, composée de six batteries placées sous le commandement du lieutenant-colonel Torrance Fraser, s'est assemblée sur le champ-de-mars et a été passée en revue par batteries à l'exception de la batterie n° 3. L'effectif des batteries à la revue ne dépassait pas en moyenne la moitié des cadres.

L'apparence générale des hommes était très-bonne; les armes, les fourniments et l'uniforme étaient en très-bon état. Cependant, les capotes de trois patrons différents qui ont été distribuées à cette brigade nuisaient à l'uniformité générale.

Comme bataillon d'infanterie la brigade défila en colonne et quart de colonne et au pas redoublé, se forma en bataille et en colonne, se déploya, changea de front, marcha en avant en échelons et forma des carrés de compagnie. Tous ces mouvements ont été exécutés d'une manière recommandable sous le commandement du lieutenant-colonel Fraser.

Le maniement des armes a été très-bien fait et l'exercice des feux assez bien exécuté sous le commandement du lieutenant W. Trotter faisant les fonctions d'adjutant de la brigade.

La brigade fut alors conduite aux salles d'exercices, puis passée en revue par le lieutenant-colonel Fletcher, aide-adjutant-général, et elle fit les exercices d'artillerie suivants:—

Batterie No 1—Capitaine Geo. Forbes.

Un détachement; service de bouches à feu sur place, pas très-bien fait, et aucune connaissance des munitions ni de l'artillerie.

Batterie No 2—Capitaine H. McAllan.

Équipement de la chèvre, bien.

Batterie No 3—Capitaine Laurie et lieutenant Levin.

Deux détachements, l'un au service des bouches à feu en place et l'autre aux manœuvres de force. Manœuvres assez bien exécutées, mais très-peu de connaissance du matériel et des munitions.

Batterie No 4—Lieutenant P. Whitley.

Un détachement; service de bouches à feu en place, assez bien.

Batterie No 5—Lieutenant Cole.

Manœuvres de force; n'ont été que médiocrement exécutées.

Batterie No 6—Lieutenant Birks.

Service de bouches à feu, sans inspection.

Je ne considère pas comme très-satisfaisant le résultat général de cette inspection. L'apparence générale du physique des hommes laisse peu de chose à désirer, mais le grand nombre d'officiers et de soldats qui manquent dans l'effectif des batteries doit être regardé comme très-préjudiciable à l'efficacité générale de la brigade.

Quant aux exercices d'infanterie, la brigade paraît avoir été soigneusement enseignée sous ce rapport; mais j'ai été très-désappointé en constatant chez les sous-officiers une ignorance évidente de tout ce qui avait rapport aux choses de l'artillerie, tel que les projectiles, les charges, les fusées, etc., des canons servant aux exercices, etc.

Ceci doit être attribué pour une bonne part au manque d'appareils convenables en fait de modèles, d'attrails, etc., et est aussi dû, je crois, à l'absence d'instructeurs tout à fait compétents. Car bien qu'un nombre considérable de sous-officiers et de soldats aient reçu des certificats de l'école succursale à Montréal, leur instruction ne paraît cependant avoir été complète que dans les détails des exercices.

Le besoin d'une bonne salle d'exercice se fait beaucoup sentir, celle dont on se sert actuellement étant très-insuffisante.

J'espère qu'on pourra faire en sorte que cette brigade puisse s'exercer en camp l'année prochaine, sur l'île Saint-Hélène. Le tir du canon pourrait alors avoir lieu, et un enseignement systématique et attentif pourrait être donné plus aisément qu'avec les arrangements actuels qui font que les hommes sont pressés dans une étroite salle d'exercice.

La brigade possède une bonne musique (fifres et de tambours), dont les membres ont été fournis par les différentes batteries.

RAPPORT CONCERNANT LA BATTERIE D'ARTILLERIE DE PLACE DE GASPÉ, COMMANDÉE PAR LE MAJOR SLOUS, ET INSPECTÉE LES 12 ET 13 OCTOBRE 1880, PAR LE LIEUTENANT-COLONEL COTTON, DE LA BATTERIE B.

CITADELLE DE QUÉBEC,
16 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de rapporter que conformément à vos instructions, je me suis rendu à Gaspé, le 8 octobre, dans le but d'inspecter la batterie de place de Gaspé, commandée par le major titulaire Slous.

Étaient présents à la revue : 2 officiers, le major Slous et le lieutenant Carter ; 2 maréchaux-des-logis, 1 clairon et 32 canonniers.

Le matin du 12, la batterie commença son concours de tir annuel et obtint un excellent résultat. La cible et les banderolles furent établies à l'eau, dans le port, à une distance approximative de 1,200 verges.

Après le concours de tir, je fis faire aux hommes le service d'artillerie de place. Deux détachements de canonniers seulement avaient été bien exercés. Ils ont réellement très bien fait tous les exercices, les exécutant vivement et avec aplomb, et ils étaient bien au fait de leurs devoirs. La courte période attribuée aux batteries de place pour les exercices annuels, est cause qu'il est presque impossible d'enseigner aux hommes le service des bouches à feu aussi bien que les exercices d'infanterie. Cependant, assez d'hommes de cette batterie ont été dressés pour servir ses deux canons d'une manière efficace en aucun temps.

L'après-midi du 12, j'ai fait faire à la batterie les exercices de compagnie. Le défilé, le maniement des armes et l'exercice des feux ainsi que différents mouvements de compagnie ont été assez bien exécutés, et de façon à faire beaucoup d'honneur tant aux officiers qu'aux hommes, si l'on prend en considération la courte période consacrée à l'enseignement. A une ou deux exceptions près, les sous-officiers et les soldats de ce corps sont doués d'un beau physique et possèdent les qualités requises pour remplir les devoirs d'artilleurs de place.

Les fusils, les fourniments et l'uniforme sont neufs (à l'exception des bonnets de police) et en très-bon état. La batterie a droit à de nouveaux bonnets de police, ceux qu'elle a actuellement étant en usage depuis six ans.

Le 13, j'ai inspecté la salle d'armes et le magasin. Les armes, fourniment, etc., etc., etc., y avaient été versés, une fois les exercices finis ; ils étaient en bon état sous tous les rapports et rien n'y manquait. Je désirerais ici attirer votre attention sur le fait que la salle d'armes se trouve dans une position isolée, à environ un mille de la partie la plus populeuse du village. Le magasin convient à la batterie, mais ce n'est tout au plus qu'une construction grossière et exposée à devenir humide dans les temps de pluie. Des arbres l'entourent, et, en cas de feu, il serait exposé au danger. La batterie est située sur un point qui commande complètement le port ainsi que l'entrée

des rivières York et Dartmouth. Les deux canons de 24 à âme lisse dont elle est armée, sont montés sur des affûts de fonte. Les canons dominent les hautes eaux d'environ 25 pieds, mais leurs portées latérales sont limitées à cause de l'épaisseur des bois dont ils sont entourés. Il semblerait à propos que le gouvernement achetât le morceau de terre sur lequel la batterie est dressée et y fit abattre les arbres. Il faudrait rebâtir le magasin et le protéger.

Les plateformes des canons sont en mauvais état. L'une d'elles s'est complètement affaissée vers la fin d'un tir du canon et est maintenant hors de service.

Il n'y a pas de fusées à percussion en magasin.

Quatre vis de mire sont brisées ou perdues.

Il n'y a pas de réserve de munitions pour les armes à feu portatives.

Pas de hausses de pointage en bois dans le magasin.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. COTTON.

Capitaine et lieutenant-colonel titulaire,
Commandant la batterie A.

A l'inspecteur d'artillerie,
Québec.

Observations générales.

1. Relativement aux rapports d'inspections ci-dessus, j'ai à faire remarquer qu'aucune des trois batteries de campagne dont il vient d'être parlé, n'a voulu concourir pour le prix offert cette année par le gouverneur général au meilleur de ces corps. Elles ont donné pour cela diverses raisons, qui se contredisent ; néanmoins, la plus sérieuse est qu'on ne doit pas s'attendre à ce que des batteries de campagne recrutées dans des districts ruraux et qui ont peu de facilités—si elles en ont—pour faire les exercices volontaires, puissent concourir avec les corps urbains dans ces sortes d'exercices. Cette objection est assez frappante, et tant que la période des exercices annuels sera aussi limitée, il ne sera pas facile de la prévenir.

2. Il me faut renouveler les recommandations que j'ai déjà faites quant aux choses suivantes, savoir :—

Prolonger la période autorisée pour les exercices annuels.

Distribuer des pantalons de drap munis de sous-pieds, ou des pantalons collant avec de grandes bottes, à tous les sous-officiers et canonniers montés des batteries de campagne.

Donner six chevaux par canon pour les batteries de campagne, au lieu de quatre comme à présent.

3. L'équipement des batteries de campagne exige de l'attention si l'on veut que les canons, affûts, harnachements et harnais ainsi que de nombreux petits attirails puissent être tenus au complet et en bon état. Chaque batterie de campagne est maintenant pourvue d'un grand-livre de magasin, dont un double devrait être envoyé aux quartiers généraux, à la fin de chaque année, par l'entremise de l'inspecteur d'artillerie, avec des demandes de tous les objets nécessaires pour compléter l'équipement. A l'heure qu'il est, il arrive fréquemment que des demandes ne sont transmises que peu de jours avant le commencement des exercices annuels, et les objets ainsi réclamés ne peuvent être fournis en temps utile.

4. Règle générale, les officiers des batteries ne paraissent pas donner assez d'attention aux détails de campement. J'ai remarqué beaucoup de malpropreté à l'intérieur et autour des tentes des sous-officiers et des soldats, et ceci semble expliquer dans une grande mesure l'usure excessif de l'uniforme lors des exercices annuels.

Il serait très avantageux de se conformer plus strictement aux "Règlements pour les campements, 1875," tel que publiés dans le rapport annuel pour 1876.

D. T. IRWIN, lieutenant-colonel,
inspecteur d'artillerie.

SITUATION numérique à la revue, Québec, 1er décembre 1880.

| CORPS. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Chevaux. | CERTIFICATS. | | | | | | OBSERVATIONS. | |
|--------------------------------------|------------|----------------------------|----------|--------------|------------|------------|------------|------------------|-----------|---------------|----------|
| | | | | 1re classe. | 2e classe. | 3e classe. | 4e classe. | Ecole militaire. | Présence. | | Recrues. |
| Effectif des batteries de campagne.. | 6 | 75 | 28 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| Batterie de camp. de Richmond.. | 4 | 42 | 29 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | |
| do Montréal ... | 5 | 74 | 28 | 1 | 6 | 2 | 7 | 5 | 2 | ..... | 26 |
| do Shefford | 6 | 72 | 29 | 3 | 1 | 10 |  | ..... | ..... | ..... | 19 |
| Effectif des batteries de place..... | 3 | 42 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| Batterie de Gaspé..... | 2 | 35 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| Brigade de Montréal: | | | | | | | | | | | |
| Batterie no 1..... | 1 | 18 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| do no 2..... | 1 | 26 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| do no 3..... | 2 | 32 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| do no 4..... | 1 | 19 | ..... | 2 | 13 | 1 | 23 | ..... | ..... | ..... | 47 |
| do no 5..... | 1 | 23 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| do no 6..... | 1 | 14 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| Etat-major..... | 2 | 23 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |

FORTS ET ARMEMENTS.

Toronto.

Les commissions locales qui se sont réunies tous les ans ont fait des rapports très détaillés sur l'état des forts, des casernes et des bâtiments militaires; je n'aurai besoin en conséquence que de parler d'une manière générale de ceux que j'ai inspectés cette année, et au sujet desquels des rapports m'ont été transmis.

Les forts et bâtiments militaires à Toronto, sont très délabrés. L'ordre général créant les batteries A et B, pourvoyait à ce qu'un officier et un détachement de la batterie A fussent fournis au fort de Toronto, mais je crois que le faible effectif de Kingston (que l'on me paraît avoir établi sans beaucoup savoir quels devoirs il aurait à remplir) a été cause que le détachement en question n'a pu être laissé à Toronto, de même qu'il a été impossible de retenir un détachement de la batterie B, pour la garde des magasins de l'île Sainte-Hélène.

Kingston.

Le fort Henry est en assez bon état, si l'on considère qu'il n'a pas été occupé par la batterie A, — circonstance qui a nécessité de grandes réparations. Dans notre climat rigoureux, des casemates vides s'en vont rapidement en ruines. On y a fait des réparations considérables en recouvrant le toit du pavé Nicholson, mais le plus économique et seul moyen de préserver les casemates en ce pays est un toit de bardeau, comme celui dont on a recouvert une portion considérable de la citadelle de Québec. Les tours, à Kingston, étant couvertes d'un toit et habitées, sont en très bon état. Je vois que le lieutenant-colonel Irwin partage l'avis que j'ai donné en recommandant que vingt-cinq artificiers fussent attachés à la batterie de Québec pour le rejointoyage de la maçonnerie et les petites réparations. Il en faudrait un plus grand nombre encore à Kingston, vu qu'ils devraient y être employés à élever des

terrassements, et à aider d'une manière générale à l'instruction pratique des cadets. Le département des travaux publics a démontré, je crois, l'avantage d'avoir un surveillant militaire des ouvrages exécutés par le bureau des travaux pour réparer les fortifications, en employant le lieutenant Imlah, attaché à la batterie B, qui a été envoyé de Kingston à Québec pour ce service. Cet officier a aussi surveillé, d'une manière tout-à-fait satisfaisante pour moi, la construction par les artificiers de la batterie B à Québec, d'affûts de grosses pièces dont la fabrication coûte moins cher que l'importation.

Les châssis d'affûts de place en bois, de la batterie avancée du fort Henry, sont — à l'exception de celui du canon de 56 — si mal faits que le support de derrière se trouve en avant du centre de gravité du canon et de l'affût, lorsque a lieu le recul occasionné par la charge entière. Le résultat auquel je m'attendais s'est produit en pratiquant le tir avec ces canons; ils ont été renversés par leur propre recul dès le premier coup. J'ai prévenu les accidents et les dommages en faisant d'abord retirer les canonniers, puis tirer à l'aide d'une double ficelle. Je recommanderais que ces plateformes défectueuses de la batterie avancée du fort Henry — que leur construction radicalement mauvaise rend tout-à-fait inutiles et qu'aucun système de frein avec vis de pression ne pourrait redresser — fussent remplacées par de bonnes plateformes munies des *racers* élevés ordinaires, capables d'accueillir quatre des canons de 10 $\frac{1}{2}$ que l'on est en train de transformer à Montréal, et que le canon de 56 affûté sur le saillant fût aussi transformé. Le terre-plein en arrière de la batterie avancée ne pourrait pas être défilé du lac, mais les hommes manœuvrant les canons seraient suffisamment protégés par le parapet actuellement existant, si l'on élevait les glacis de quelques pieds, en face, pour en protéger la maçonnerie et que des traverses fussent construites. C'est une erreur de regarder comme inutile toute forteresse qui n'est pas invulnérable pour les canons monstres modernes. De tels engins n'ont encore jamais été amenés dans des eaux semées de torpilles, mais en revanche il faut à celle-ci quelques bons canons rayés d'un calibre ordinaire, tels que nos pièces de 6 $\frac{1}{2}$, pour empêcher qu'on ne les enlève ou qu'on ne les fasse sauter à notre détriment, ce qui est un service réservé aux embarcations légères. En cas d'évènement subit, le fort Henry serait un excellent "point d'appui" pour la construction de magasins et leur sûreté. Il s'y trouve beaucoup de logement à l'épreuve de la bombe, et le seul moyen de le conserver dans notre climat (sans dépense démesurée), c'est de mettre un toit de bardeau aux casemates, ainsi que je l'ai déjà dit. Un tel toit donne une salle d'exercice pour l'hiver tout en protégeant les affûts et les attirails. Il y en a déjà un sur les tours qui sont en conséquence dans un excellent état de conservation, mais chose singulière à dire, ces tours sont placées de telle façon qu'elles empêchent de passer les canons soit pour le tir ou les exercices. On ferait disparaître cet inconvénient en élevant les barres de fer de quelques pouces au point central où elles se rencontrent. Je recommanderais de remplacer une couple des canons de 32 sur l'île des Cèdres, par deux pièces de 6 $\frac{1}{2}$; autrement, des chaloupes canonnières pourraient bombarder le fort Henry et Kingston en s'abritant derrière l'île. Le fort Frédéric, à "fleur d'eau" et sans maçonnerie exposée, devrait être ré-armé de quatre canons de 6 $\frac{1}{2}$. Ces pièces, avec le canon rayé de 7 se chargeant par la culasse, serviraient à l'instruction des cadets ainsi qu'à celle de l'école d'artillerie, tandis que le sommet de la tour ferait une excellente salle pour l'exercice du service des bouches à feu en hiver, si l'on exécutait le léger changement que j'ai déjà suggéré. Les embrasures du fort Frédéric sont en ruines.

Batterie du bassin de Gaspé, province de Québec.

Le lieutenant-colonel Cotton, de la batterie A, a fait un rapport sur les ouvrages de cette place et recommandé que le rideau d'arbres y fût abattu. Je ne partage pas son opinion en cela. Ces arbres ont été laissés debout à dessein pour former une batterie masquée ainsi que celles généralement employées par les Prussiens en 1870. Les lignes de feu sont suffisantes pour la pratique du tir ordinaire, et, s'il en était besoin, les habiles sapeurs de la batterie du major Slous pourraient en quelques minutes percer des lignes supplémentaires en coupant des arbres qui formeraient un abattis.

Je ne crois pas avoir vu le magasin, mais je suppose que c'était la meilleure construction temporaire qu'il fût possible de faire pour l'argent dépensé. En le creusant et le recouvrant de terre comme il le serait en temps de guerre, il n'y aurait pas de danger pour le feu et ses alentours seraient très-efficacement soustraits à la vue de l'ennemi par les arbres.

Il pourrait être désirable d'acheter le terrain tel que recommandé, si l'argent ne fait pas défaut, et de construire un magasin autour duquel on abattrait les arbres sur un plus large espace.

Les magasins souterrains, qui sont une nécessité en temps de guerre, et dans lesquels on ne laisse la poudre que quelques heures pendant qu'on se bat, sont très-difficiles à égoutter, et ils ne sont pas propres à l'emmagasinage de la poudre en temps de paix.

Littoral de l'Atlantique.

Il y a quelques canons avec des canonniers de place attachées à leur service, mais pas d'ouvrages de protection pour les pièces ni pour les hommes; et dans ces circonstances, ni les uns ni les autres ne seraient d'aucune utilité. Des détails concernant Chatham et Digby ont été donnés dans de précédents rapports annuels.

Aux ports de Charlottetown, Saint-André et Sydney, il y a des ouvrages en ruine armés d'artillerie de place.

Saint-Jean, N.-B.

A Saint-Jean, N.-B., les fortifications sont dans un état peu satisfaisant; le fort Dufferin surtout. Mais comme cet ouvrage ne commande pas la principale entrée du port, il n'est pas d'une si grande importance que l'île aux Perdrix qui, ainsi que j'en ai fait remarquer dans mon premier rapport à ce sujet, commande les deux chenaux. J'espère que les deux canons Palliser rayés de 7, se chargeant par la culase, que Gilbert et fils sont en train de manufacturer à Montréal, seront placés là, et que les deux pièces de 68 et de 8 pouces, seront transformées en canons rayés de 80 ou de 100 se chargeant par la culase.

Colombie-Britannique.

Les détails d'armement sur lesquels j'ai attiré l'attention dans mon rapport concernant la Colombie-Britannique, sont actuellement soumis au département.

Transformation du canon Palliser.

Je suis heureux de dire que les rapports d'expériences dernièrement faites en Angleterre par sir William Palliser, avec un canon se chargeant par la culase destiné au Canada, justifient les recommandations que j'ai faites au gouvernement fédéral touchant ce système de fabrication que je crois être le meilleur et le plus économique pour son service.

La démarche de sir John Abye, inspecteur général d'artillerie, en ordonnant la fabrication de canons d'essai se chargeant par la culase, démontre ainsi que le fera, je crois, par sa décision, la commission de grosse artillerie récemment nommée, que nos recommandations ont mis le Canada à l'avant-garde quant à la nouvelle direction prise par l'artillerie. J'espère qu'on ne verra pas dans ces observations l'intention de réclamer aucune part des inventions appartenant à sir William Palliser, ni celle de ne pas reconnaître le fait que leur adoption en Canada est due à l'influence exercée par le lieutenant-général sir Selby Smyth sur les quartiers généraux. Vu que d'autres ont exprimé l'opinion que j'aurais dû plutôt recommander d'acheter en Angleterre des canons plus gros et plus dispendieux, d'un modèle déjà approuvé, je crois qu'il est à propos de faire connaître mes raisons.

1o Le crédit restreint pour les fins militaires n'aurait pas permis de faire des dépenses dans un tel but, le Canada étant un pays trop pauvre pour se mettre à acheter des canons monstres destinés, je crois, à être remplacés dans la suite—excepté pour la défense des côtes à certains endroits—par un système défensif de torpilles protégées par des pièces plus légères et moins dispendieuses. Saint-Jean, N.-B., et Esquimalt, C.-B., sont peut-être les seuls points où cette grosse artillerie pourrait être

nécessaire pour empêcher les vaisseaux blindés de bombarder les arsenaux et la place d'une distance en dehors des limites raisonnables d'un système de torpilles.

2. Le lourd cuirassé d'aujourd'hui aura disparu avant que le Canada ne soit assez riche pour se trouver en possession d'une pareille flotte. Par conséquent, je n'ai pas jugé nécessaire qu'on s'occupât de la question de son armement, et j'ai pensé qu'en transformant un ancien canon de fonte de 68 (6 pes.) ainsi que des pièces de 56-32 et 24 en canons longs se chargeant par la culasse, d'après le système Palliser, nous nous procurerions, à l'aide du crédit placé à notre disposition, une artillerie suffisante parmi laquelle se trouveraient quelques bouches à feu de 7 pouces spécialement fabriquées soit dans le but d'en armer notre flotte de bâtiments de mer, comme auxiliaire de la marine britannique, pour la protection de notre commerce, ou pour les faire servir à la défense de nos lacs et de nos rivières,—les canons de ce poids pouvant être aisément transportés à aucune tranchée qui pourrait être improvisée pour arrêter la marche d'une armée d'invasion jusqu'à ce que l'Angleterre ou l'hiver vint à notre aide.* J'espère donc que le major-général commandant se rangera de mon avis, et recommandera qu'il soit voté cette année pour la fabrication et la transformation de canons, une somme au moins égale au crédit accordé l'année dernière pour avoir deux pièces rayées de 7 pes. se chargeant par la culasse, et dix canons transformés de $\frac{68}{2}$ avec leurs affûts. Les plateformes pour les bouches à feu de 7 pes. n'ont cependant pas été comprises dans les crédits de l'année dernière, et j'espère que cette omission sera réparée cette année.

Je regrette de ne pouvoir parler d'une manière déterminée des progrès de la fabrication des canons dans laquelle sont engagés MM. Gilbert et fils, à la fabrique de machines du Canada, à Montréal, vu qu'on m'a donné à entendre que je ne devais pas faire les dépenses d'une visite à cet établissement. Je ne l'ai pas fait depuis, excepté une fois à la demande très pressante de sir William Palliser, qui, bien qu'ayant abandonné au gouvernement canadien les avantages pécuniaires qu'il pouvait retirer de son brevet d'invention en prélevant un droit sur la fabrication des canons d'après son système, s'intéresse néanmoins profondément à son succès. J'annexe un dessin du canon Palliser se chargeant par la culasse dont l'épreuve a été faite pour le Canada, ainsi qu'un extrait de la *United Service Gazette* accompagné d'un compte-rendu des épreuves qui pourraient être de quelque intérêt aux membres du parlement appelés à voter la dépense, si l'on considère qu'il est désirable de continuer la fabrication ou la conversion des canons en Canada :

ÉPREUVES EXPÉRIMENTALES DIRIGÉES PAR SIR WILLIAM PALLISER

Lundi dernier, quelques officiers parmi lesquels se trouvaient le capitaine Cyprien Bridge, M.R., représentant l'amirauté, et le major C. F. Ellis, A. R., délégué du département de la guerre, se sont réunis à Erith pour assister à quelques expériences nouvelles et utiles, en artillerie, faites sous la direction de sir William Palliser, sur les terrains d'épreuve de MM. Easton et Anderson, situés tout près de leur grande fabrique de machines, à Erith. La pièce, qui était un canon de marine de 64, pesant 71 qtx et du type Palliser, avait déjà été tirée neuf fois, nous a-t-on dit, avec une double charge, en présence de plusieurs officiers et ingénieurs intéressés à l'épreuve de canons jusqu'à éclatement. Cette épreuve terminée sans dommage, la pièce fut envoyée à la fabrique et transformée en un canon se chargeant par la culasse sur le plan présenté à la commission spéciale d'artillerie par sir William Palliser en 1863, et enregistré avec les dessins et le modèle, le 18 septembre—note 9908-9959. Le principe sera mieux compris de nos lecteurs si nous disons que la pièce est fermée par un bouchon vissé, presque exactement le même que celui des gros canons de service en fer forgé, à cette exception près qu'il est mobile. Ce bouton est muni d'un valet obturateur sur sa face intérieure et est ajusté dans un anneau fileté qui se trouve lui-même attaché à une charnière sur le côté droit de la culasse du canon; en dévissant le bouton, l'obturateur rentre dans un enfoncement de l'anneau et se trouve ainsi

* En transmettant ce rapport, j'ai l'honneur de recommander fortement cette idée. R. G. A. Luard, major-général.

protégé contre les chocs pendant l'action. On dit qu'en chargeant un canon avec un boulet de 9 pesant 250 lbs qui frapperait un valet obturateur le mettrait probablement hors de service, et, qu'en conséquence tout obturateur devrait être protégé en étant retiré du canon. Lorsqu'il est vissé jusqu'à refus, le bouton ne paraît pas avoir besoin d'aucune pièce d'arrêt, car quatre coups ont été tirés avec le canon chargé par la bouche sans que la culasse se soit ouverte. Ceci provient, nous a-t-on dit, de ce que les autorités canadiennes ont voulu que leurs canons se chargeant par la culasse fussent faits de manière à pouvoir servir comme pièces se chargeant par la bouche, vu qu'on s'est aperçu qu'en hiver le froid empêche quelquefois l'appareil de culasse de fonctionner. Dans une occasion où l'alarme fut donnée la nuit, un canon rayé de 110 s'est trouvé inutile vu que le froid avait totalement paralysé le mécanisme, et que, naturellement, il était impossible d'introduire par la gueule le boulet revêtu de plomb.

Le canon qui a été inspecté lundi, se trouvait à découvert en face d'un remblai de terre et monté sur un affût et un chariot en bois, ce dernier incliné à pic. Le dessin de cette pièce servira à guider les fabricants du Canada, car ce pays a adopté le canon Palliser comme étant de fabrication économique et facile, à la portée de ses ingénieurs, et aussi comme possédant une force remarquable qui permet de le tirer avec une double charge sans qu'il éclate, — ce qui, auparavant, était absolument sans exemple. Les Canadiens viennent d'achever la transformation de plusieurs bouches à feu et s'occupent actuellement de fabriquer deux formidables canons Paliser de 7 pouces, se chargeant par la culasse et du calibre de 27. Nous joignons un dessin de l'un de ces canons à celui de la pièce doublement chargée tel qu'elle a été tirée il y a quelques mois, afin que nos lecteurs puissent comparer les deux. La conclusion évidente d'un examen de ces dessins, c'est que si la petite pièce peut résister à de pareilles doubles charges, la plus grosse qui est du même calibre sera puissante et d'un bon service, et fera honneur à l'entreprise canadienne.

En examinant la pièce, sir William attirera l'attention sur son appareil à feu central. Cet appareil consiste en une baguette d'acier d'environ un pouce de diamètre; il est de la même longueur que le bouton de culasse et est pourvu d'une capsule, contenant de la poudre à un bout et muni de deux poignées à l'autre; il est introduit sans peine à sa place et un demi-tour du poignet l'assujétit. On peut alors apercevoir un anneau de cuivre entre les poignées; en le tirant on amène une aiguille à laquelle elle est attachée, et un vif dé clic annonce que la pièce est armée; et puis, l'aiguille, soulevée par un ressort en spirale, est prête à descendre sur la capsule et le fulminate (qui maintenant se trouve tout près de la charge de poudre dans le canon) au mot de commandement "feu."

La violence des explosions a fait penser que bien que les charges de poudre fussent de dix livres chacune, le tout détonnait par l'action du fulminate et de la grosse capsule de cuivre. Il est impossible de s'assurer positivement de la chose à moins d'avoir quelques manomètres. On en a demandé au département de la guerre et il en sera fait usage sans retard, aussitôt qu'ils auront été reçus. Après chaque décharge, M. List, le directeur de la fabrique de messieurs Easton et Anderson, saisit l'appareil à feu central, et on le vit donner un demi-tour aux deux poignées, retirer la baguette d'acier contenant l'aiguille à feu central, et introduire immédiatement le bout d'un tuyau à vapeur fixé à une machine voisine; en lâchant la vapeur, la fumée fut chassée d'une bouffée et le canon parfaitement nettoyé en moins de huit secondes. *En conséquence, il ne fut pas besoin d'écouvillonner.*

Dans les vaisseaux à tour et les casemates, la fumée produite par les gros canons nuit sérieusement aux canonnières, et cette simple invention de sir William Palliser est destinée à faire disparaître cet inconvénient.

Il serait intéressant de constater si l'on ne pourrait pas se dispenser de l'écouvillon pour les gros canons se chargeant par la bouche en employant le jet de vapeur de Palliser. Comme toutes les bonnes inventions celle-ci est simple et peu dispendieuse.

L'action de la culasse a été trouvée excellente; le filet du bouton diffère de celui du système français en ce qu'il n'est pas interrompu et est évidemment d'autant

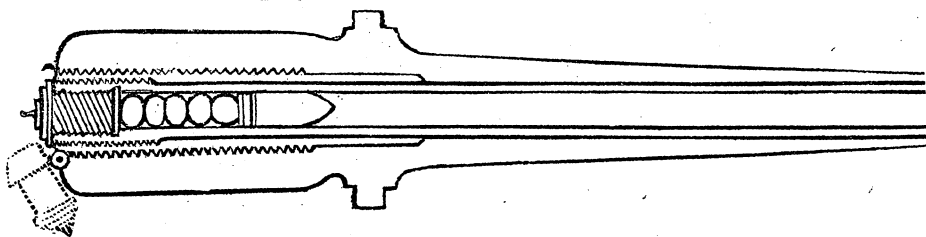
plus fort. Le système français a été proposé après que sir William eût soumis ses plans à notre commission extraordinaire d'artillerie et déposé son modèle à Woolwich, et lundi, sir William a déclaré à quelqu'un que les Français ont à appliquer une clef ou fermoir avant chaque décharge pour tenir le bouton en place; sans cette précaution leurs boutons peuvent s'échapper à chaque décharge. Ceci nous remet en mémoire que dernièrement deux canons français de 12 pouces se sont déchargés par la culasse. Il est malheureux que nous songions au système français quand nous en avons un chez nous évidemment meilleur. Les Canadiens n'ont pas commis cette erreur, et leurs patriotiques efforts pour s'armer sont doublement intéressants.

Avant de quitter le terrain, les officiers inspectèrent une petite plaque à paroi d'acier sur laquelle sir William avait tiré avec des projectiles Palliser et les projectiles ordinaires; le résultat était remarquable, mais nous remettons nos observations à la prochaine expérience, le ministère de la guerre ayant commandé la fabrication immédiate de vingt projectiles d'essai.—*United Service Gazette*, 13 novembre.

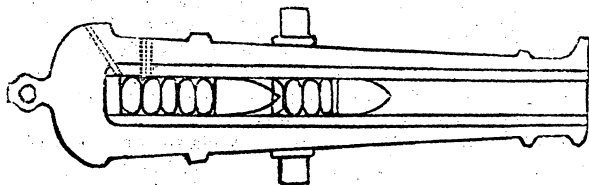
L'Engineer a aussi un intéressant article qu'il résume comme suit :

Pour conclure, signalons les traits particuliers suivants du canon Palliser se chargeant par la culasse. Il combine le système de l'anneau avec les traits principaux de celui désigné subséquemment sous le nom de système français, c'est-à-dire le porte-bouton pivote dans une charnière verticale fixée à l'un des côtés de la culasse. Tout étant très commode, ce système a le mérite de se prêter singulièrement à la transformation des canons, comme on peut voir par la pièce même qui sert aux expériences. La vis est courte, tandis que la charnière s'attache facilement à la culasse d'aucun canon.

Système Woolwich et système français seraient des désignations très commodes, et elles ne reconnaîtraient pas de réclamations d'inventeurs. Les officiers seraient tenus responsables de l'accouplement de noms d'individus à des systèmes adoptés pour le service à moins d'être parfaitement autorisés à le faire. Néanmoins il serait beaucoup à regretter s'il se commettait une injustice à cet égard et si une invention anglaise recevait un nom propre à faire oublier sa véritable origine.



Canon rayé Palliser se chargeant par la culasse, appartenant au Canada.



Léger canon de 7 pouces, tiré à double charge Pété dernier.

Poudre.

La fabrication de la poudre "R. L. G.", à la fabrique de poudre d'Hamilton, a donné de bons résultat, la fabrication de poudre "Pebble" et de la "R. F. G." pour le fusil devrait être entreprise. Lorsque j'étais à Québec, j'avais l'habitude de faire

subir l'épreuve du mortier (la seule qu'il m'était possible de faire) à la poudre "L. G." et "R. L. G.", et j'ai constaté qu'elle ne se détériore pas d'une façon perceptible à cette station. Je n'ai pas ici à ma disposition les moyens de faire des épreuves, mais à juger par les résultats des mortiers, je crois que la poudre se détériore ici. J'ai recommandé l'année dernière l'achat d'un chronographe pour l'épreuve des canons et de la poudre. J'ai aussi fourni une estimation de la dépense, mais celle-ci n'a pas été autorisée.

Les fusées à obus sortant des magasins ne sont pas du tout sûres. Je mentionnerai surtout celles qui ont été distribuées à l'artillerie de place de Toronto et qui portent la date de 1864.

Il n'y a aucun avantage à garder en magasins une grande quantité de munitions d'artillerie, la plupart vieilles et en partie périssables. Le meilleur usage qui pourrait en être fait serait de donner pour les exercices de la milice une quantité de munitions beaucoup plus forte, comme je le recommande dans mon rapport. Les quantités affectées aux exercices de l'école d'artillerie devraient être grandement augmentées. Il n'est pas accordé de munitions pour l'instruction des élèves de l'école, non plus que pour celles des recrues des batteries A et B, qui ont à se contenter des mêmes exercices que les batteries de milice ordinaire. Il semble inutile d'insister sur la nécessité de donner des munitions à une école d'artillerie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

T. B. STRANGE, lieutenant-colonel,
Inspecteur d'artillerie.

ASSOCIATION D'ARTILLERIE DOMINION.

Cette association a, je crois, produit beaucoup de bien. Pour sa propagation dans l'Ontario je dois de la reconnaissance au lieutenant-colonel Irwin, et au lieutenant-colonel Price Lewes pour son extension dans les provinces maritimes. Un rapport détaillé sera soumis par le secrétaire de l'association à son assemblée annuelle.

J'espère que le gouvernement augmentera sa subvention annuelle de \$900. Cette subvention est excessivement faible comparée à celles accordées pour le tir à la carabine.

La presse à imprimerie attachée à l'école d'artillerie et à l'association d'artillerie *Dominion*, donne plus régulièrement de la besogne qu'on ne suppose généralement; mais ce travail d'impression des manuels d'instruction, des programmes d'examens, etc., est d'une nécessité essentielle pour l'école. La publication de la gazette militaire canadienne, en deux langues, coûte beaucoup de travail, mais a produit, je crois, beaucoup de bien en propageant les connaissances militaires. L'édition anglaise a été dirigée par le lieutenant-colonel Cole, de l'artillerie de place du Nouveau-Brunswick, et l'édition française par le sergent Labat, licencié de l'Université de Paris.

Comme le présent rapport est probablement le dernier que je soumettrai au gouvernement du Canada, j'espère qu'on m'excusera de mentionner les noms d'officiers et de sous-officiers qui ont travaillé consciencieusement pour l'Etat sous mes ordres.

Aux officiers commandant les batteries et à l'artillerie de milice du Canada en corps, j'offre mes remerciements pour le respect et la bienveillance qu'ils m'ont toujours montrés, et pour les efforts qu'ils ont faits pour m'aider. C'est avec regret que je me séparerai des officiers de régiments de la milice canadienne de toute arme, et me rappellerai toujours avec plaisir les rapports que j'ai eus avec ce corps distingué.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

T. B. STRANGE, lieutenant-colonel.

RAPPORT DE L'AIDE-INSPECTEUR DE L'ARTILLERIE POUR LES PROVINCES MARITIMES.

Observations générales.

Au sujet de l'artillerie de campagne des provinces maritimes, je prends la liberté d'attirer l'attention sur les observations qui se trouvent dans mon rapport de l'an dernier relativement aux armes à âme lisse des batteries du Nouveau-Brunswick, et d'exprimer l'espoir que, dans l'intérêt de l'efficacité des batteries de Woodstock et de Newcastle, les canons de ces batteries seront bientôt échangés pour des canons rayés. Les conducteurs ont grandement besoin de culottes de gros drap, de longues bottes et d'éperons; les pantalons (surtout ceux de serge) s'usent rapidement en selle, les boutons des sous-pieds se détachent, et souvent les conducteurs sont vus avec leurs pantalons remontés jusqu'aux genoux et présentant une apparence rien moins que martiale. Le besoin d'éperons est aussi très évident; ce qui m'étonne c'est que les gens se tirent si bien d'affaire sans éperons, et qu'il arrive si peu d'accidents.*

Les batteries de l'artillerie de place ont beaucoup souffert par la perte de leurs meilleurs hommes, qui ont été obligés de quitter le pays faute de travail. Les batteries qui n'avaient pas été choisies l'année dernière pour faire les exercices en ont montré les marques cette année. Quand l'artilleur a tant de choses à apprendre, il est difficile pour un capitaine de conserver à sa batterie son efficacité à moins qu'elle ne soit appelée tous les ans à faire les exercices.

Il n'a pas été distribué de munitions de canons rayés cette année, et l'artillerie de place en a beaucoup souffert. Je ne crois pas qu'il y ait d'avantage à faire servir toutes les munitions distribuées aux tirs de concours. Je trouve que les capitaines de batteries ont beaucoup de difficulté à faire prendre à leurs hommes quelque intérêt dans l'exercice à moins qu'ils n'aient l'occasion de "faire parler le canon"; plusieurs évitent les exercices autant qu'ils le peuvent. Je crois qu'il y aura plus d'avantage à réserver la moitié des munitions pour les concours et à employer le reste comme autrefois.

PRICE LEWES, lieutenant-colonel,
Aide-inspecteur de l'artillerie.

A l'inspecteur de l'artillerie,
Kingston.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

BATTERIE DE CAMPAGNE D'HALIFAX.

Major titulaire Graham, commandant.

J'ai dirigé le tir annuel de cette batterie le 13 octobre à Pointe-Plaisante, et cet exercice a bien réussi.

Le service des bouches à feu sur place a été bien fait, et la connaissance des munitions généralement montrée était bonne.

J'ai terminé l'inspection le 19 octobre. La batterie prit les armes pour les grandes manœuvres avec les troupes régulières.

Présents à l'appel, quatre officiers et soixante et un sous-officiers et soldats.

Uniforme et fourniments en bon état, ceinturons propres et assez bien ajustés.

Canons, affûts et équipement en bon état, et harnais propres.

La batterie prit part aux manœuvres commandées par l'officier-général commandant, prenant deux bonnes positions d'artillerie pendant le combat simulé, après lequel elle défila.

Sous le rapport du service à cheval la batterie n'a pas encore toute l'efficacité désirée. Cependant, elle n'a, comme vous le savez, qu'un équipement insuffisant, et je recommande qu'on lui fournisse un canon de campagne plus puissant.

* NOTE LE L'INSPECTEUR DE L'ARTILLERIE.—Il est arrivé à la batterie de campagne de Hamilton un accident qui aurait pu être très sérieux, le canon entraînant les chevaux en arrière dans une montée raide. La chose fut régulièrement rapportée dans le temps et est consignée dans les archives du département de la milice. Voir le rapport de la milice de 1876, p. 178.

ARTILLERIE DE PLACE D'HALIFAX.

1re Brigade.

Commandée par le lieutenant-colonel Mowbray. Six batteries.

J'ai dirigé le tir de cette brigade le 4, le 5 et le 7 octobre, deux batteries faisant chaque jour l'exercice. En égard au grand nombre de recrues, le service des bouches à feu a été très passablement fait, et somme toute, les exercices ont été très-bons, malgré le mauvais temps qui a régné pendant deux jours.

Le concours révéla d'excellents pointeurs, mais d'autres ayant été choisis qui ne savaient aucunement pointer un canon, je leur enlevai le privilège de concourir, et ordonnai que les munitions fussent employées à l'instruction des recrues les plus avancées.

Je terminai mon inspection le 19 octobre; la brigade prit les armes pour les grandes manœuvres avec les troupes régulières.

Présents à l'appel, 15 officiers et 185 sous-officiers et soldats.

Physique, assez bon.

Uniforme et fourniments en bon état.

La brigade prit le rôle de l'infanterie et exécuta assez bien les manœuvres qu'elle eût à faire.

2e brigade.

Commandée par le lieutenant-colonel Macpherson—cinq batteries. Je dirigeai le tir annuel le 8, le 11 et le 12 octobre. Service des bouches à feu bien fait. Beau temps, et la plupart des exercices bien exécutés. Je trouvai, néanmoins, que dans certains cas il n'avait été pris aucun soin dans le choix des pointeurs, et je ne voulus pas que les munitions fussent gaspillées par des gens incapables de pointer un canon soit en raison de leur vue soit par défaut de connaissances. Je terminai l'inspection de cette brigade le 19 octobre. Présents: 10 officiers et 152 sous-officiers et soldats. Physique bon. Uniforme et fourniments en assez bon état. Elle prit aussi part comme infanterie dans les grandes manœuvres avec les troupes régulières.

C'est à la demande de l'aide-adjutant-général du district que je terminai mon inspection de l'artillerie de place d'Halifax le 19, comme je l'ai déjà dit, cet officier croyant important d'avoir un aussi grand nombre d'hommes possible sous les armes avec les réguliers. L'expérience de l'année dernière a démontré que lorsque l'artillerie a pris les armes pour le tir, et subséquemment pour l'inspection, les patrons ne veulent pas accorder aux hommes une troisième journée; ce qui fait que peu d'artilleurs se trouvent aux grandes manœuvres. Je ne puis cependant pas faire une inspection satisfaisante de ces brigades, à moins qu'en outre des exercices du tir, elles subissent séparément une inspection comme l'année dernière, pour les manœuvres de bataillon, et les différents exercices d'artillerie.

Il est à regretter que les officiers de l'artillerie d'Halifax n'aient pas profité des avantages de l'école d'artillerie. J'en ai fait voir l'importance aux officiers commandants, mais on m'a toujours répondu que les officiers sont engagés dans les affaires, et qu'ils ne peuvent trouver le temps d'aller suivre un cours à Québec ou à Kingston. J'ai cependant trouvé les officiers bien disposés à apprendre autant que possible aux dépôts. Dans le cours de l'hiver dernier, à part un grand nombre d'hommes qui ont fait les exercices dans la salle, cinq officiers et onze sous-officiers ont suivi un cours spécial, à la clôture duquel j'ai pu donner à cinq officiers des certificats de seconde classe, à quatre sous-officiers des certificats de troisième classe, et à deux des certificats de quatrième classe. Le matériel de la salle d'exercice comprend des canons sur affûts stationnaires et chassis d'affûts de place, un mortier de 10 pouces, une chèvre triangulaire, et des câbles et chantiers pour les manœuvres de force. Le prix accordé l'année dernière au concours des manœuvres de force a été gagné par un détachement de la batterie du capitaine Curren, N^o 4 de la 1^e brigade, et je ne crois pas avoir jamais vu de manœuvres de force mieux exécutées.

Deux batteries se préparent au concours cette année. Je suis heureux de rendre témoignage au zèle et à l'habileté dont font preuve les adjudants des deux brigades,

les capitaines Bland et Mulvena (tous deux ci-devant de l'artillerie royale), dans l'instruction de leurs gens.

Batterie de Digby.

Commandée par le capitaine Daly. Passée en revue le 26 juin. Présents, 2 officiers et 39 sous-officiers et soldats. Uniforme très mauvais, le nouvel uniforme n'ayant pas été reçu avant l'inspection. Armes et fourniments en assez bon état. Maniement des armes et manœuvres de compagnie, très médiocres. On me représenta qu'on s'était principalement occupé du service des bouches à feu, qui fut bien exécuté, eu égard au nombre de recrues présentes. La batterie pratiqua ensuite le tir au concours, qui a été bien exécuté. Somme toute, je puis rapporter que cette batterie a progressé sous le rapport des exercices d'artillerie proprement dits, depuis que je l'ai inspectée en 1878. Elle n'a pas été appelée à faire les exercices l'année dernière.

Batterie de Pictou.

Commandée par le capitaine Gordon. Passée en revue le 16 juillet. Présents, 3 officiers et 38 sous-officiers et soldats. Propre et apparence martiale. Maniement des armes, exercices du feu et manœuvres de compagnie, très bien exécutés. Un détachement a fait ensuite d'une façon très alerte le service des bouches à feu, et le tir, exécuté sous ma direction, a été bon. L'état de la batterie de Pictou fait beaucoup d'honneur aux capitaine Gordon.

Batterie de Lunenburg.

Commandée par le capitaine Brown. Passée en revue le 14 octobre. Présents, 2 officiers et 39 sous-officiers et soldats. Physique, excellent; propre et air martial à la parade. Maniement des armes, exercices du feu et manœuvres de compagnie, assez bien exécutés. La batterie n'a pas reçu le matériel nécessaire aux exercices d'artillerie, et en conséquence je dois réitérer la recommandation que j'ai déjà faite de fournir à ce beau corps les canons et le matériel qu'il lui faut. Il y a quatre canons de 32 à âme lisse à Yarmouth, et je recommande que deux soient envoyés à la batterie de Lunenburg pour les exercices.

Batterie de Liverpool.

Commandée par le lieutenant Freeman. Je visitai Liverpool le 15 octobre pour passer cette batterie en revue. Le lieutenant Freeman n'avait personne à la revue, et d'après ce que j'ai pu apprendre cette batterie est totalement désorganisée. Elle n'a pas été appelée à faire les exercices l'année dernière. Le capitaine est parti pour les États-Unis et a perdu son commandement. Un grand nombre des membres de la batterie sont aussi partis pour les États-Unis, et je suis informé que le reste est dispersé par le pays à la recherche de travail. Comme il semble ne se présenter personne de capable de commander la batterie, je recommande qu'elle soit licenciée.

Batterie de Yarmouth.

Commandée par le capitaine Jolly. Passée en revue le 28 octobre. Présents, 1 officier et 13 hommes. Cette batterie, réorganisée en 1878, n'a pas été appelée à faire les exercices l'année dernière. Le petit nombre d'hommes présents à la revue a été expliqué par la difficulté d'obtenir des patrons le congé nécessaire. Service des bouches à feu, assez bon, mais mauvais tir, dû en partie au mauvais temps et au terrain. Le capitaine Jolly ne vient que de prendre le commandement, et il dit qu'il aura une bonne batterie l'année prochaine.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Brigade du Nouveau-Brunswick, artillerie de place.

Commandée par le lieutenant-colonel Foster. J'ai passé trois batteries en revue au fort Dufferin, Saint-Jean, le 5 août. Au lieu de trouver les batteries au complet, comme je m'y attendais, il n'y avait de présents, à part le commandant, qu'un petit

nombre d'officiers et de soldats pour le tir annuel, composé exclusivement des concurrents pour les prix. Etant des hommes choisis, ils firent bien le service des bouches à feu et le tir fut très bon. Dans l'après-midi le reste de la brigade était sous les armes, et elle comptait 12 officiers et 101 sous-officiers et soldats, parmi lesquels un grand nombre de recrues. Physique généralement bon; uniforme en assez bon état; après le tir, des détachements du reste de la brigade firent le service des bouches à feu, et un détachement le service de la chèvre. Le service des bouches à feu fut assez bien fait. Les officiers des batteries répondirent assez bien aux questions. Quart au service de la chèvre, les officiers et les hommes me semblèrent ne pas en avoir beaucoup d'idée; mais un sergent, qui a fait un cours à l'école d'artillerie se montra, bien au fait de ce service et put diriger le détachement. Cette brigade a eu par le passé une bonne réputation d'efficacité, mais je regrette de dire qu'elle ne s'est pas maintenue à la hauteur de cette réputation. Le lieutenant-colonel Foster, son commandant, a servi plus de quinze ans dans l'artillerie du Nouveau-Brunswick, et s'est fait beaucoup d'honneur en donnant à la brigade le degré d'efficacité auquel elle a atteint dans le passé. Mais je manquerais cependant à mon devoir, si je ne disais que, suivant moi, le temps est arrivé où, en raison de son grand âge, le lieutenant-colonel Foster devrait abandonner le commandement actif, et je suis sûr que l'aide-adjutant général du district, se joindra à moi pour recommander qu'il soit nommé commandant honoraire de cette brigade, dans laquelle il a servi si longtemps. L'adjutant a un certificat de première classe de l'école d'artillerie, et les connaissances qu'il a acquises à cette école, s'il les entretient, pourraient être d'un grand avantage à la brigade; mais il demeure trop loin de la ville, et il semble ne pas déployer beaucoup de zèle à promouvoir l'efficacité des batteries. J'ai regretté d'avoir été témoin d'actes d'indiscipline, et j'ai dû en blâmer l'adjutant par l'entremise de son commandant. Les batteries de Saint-Jean gagneraient en activité et en discipline, si elles s'assemblaient de temps à autres pour manœuvrer en bataillon, et ces exercices devraient être volontaires, afin que le temps accordé aux exercices d'artillerie n'en soit pas diminué. La salle d'exercices à Saint-Jean contient le matériel nécessaire aux exercices d'artillerie, et il pourrait y être fait de grands progrès dans le cours de l'hiver, si le commandant prenait les mesures nécessaires.

Batterie N° 6, artillerie du Nouveau-Brunswick, Saint-Andrews.

Commandée par le capitaine Polleys. Passée en revue le 10 août à Saint Andrews. Présents, 3 officiers et 33 sous-officiers et soldats. Uniforme, armes et fourniments en bon état. Maniement des armes et exercices du feu, bien faits. Les détachements chargés du service des bouches à feu se sont montrés bien exercés. Tir, très bon. L'état de la batterie fait honneur au capitaine Polleys. Cette batterie n'a pas été choisie pour faire les exercices l'année dernière.

Batterie N° 7, artillerie du Nouveau-Brunswick, Chatham.

Commandée par le lieutenant-colonel titulaire Gillespie. Passée en revue le 3 septembre, à Chatham. Présents, 3 officiers et 37 sous-officiers et soldats. Maniement des armes et exercices du feu, très médiocres. La batterie a évidemment négligé les manœuvres de compagnie afin de se mettre au fait du service des bouches à feu, service qui a été bien fait. De très bonnes réponses ont été faites aux questions sur l'artillerie. Bon tir. La batterie ne s'est pas exercée l'année dernière.

Batterie de campagne de Woodstock.

Commandée par le capitaine Dibblee. J'ai passé cette batterie en revue au camp à Woodstock les 8 et 9 juillet. Uniforme, fourniments, canons, affûts et équipements, en assez bon état. Chevaux, très bon, et harnais, assez propres et bien ajustés. Défilé et grandes manœuvres, bons. Service des bouches à feu sur place et tir, bons. Réponses des officiers et des sous-officiers aux questions sur l'artillerie, très bonnes. Le 9, présents à l'appel: 6 officiers et 75 sous-officiers et soldats. La batterie prit part avec les autres troupes campées à de grandes manœuvres très instructives, et à un combat simulé, les manœuvres se faisant sur une étendue très considérable de terrain rude et onduleux, sous le commandement de l'aide adjutant général du district; et il me suffira de dire que la façon dont le capitaine Dibblee commanda la demi-batterie

de droite, manœuvrant les canons avec assez de rapidité sur un terrain difficile, et prenant d'excellentes positions d'artillerie, lui a fait beaucoup d'honneur. Le lieutenant Lynch, chargé de la demi-batterie de gauche, a aussi assez bien manœuvré ses canons. La batterie avait aussi de très bons chevaux.

Batterie de campagne de Newcastle.

Commandée par le major Call. J'ai passé cette batterie en revue le 2 septembre au camp de Newcastle. Présents à l'appel, 5 officiers et 70 sous-officiers et soldats ; 29 chevaux. Uniforme, bon. Il manque encore à l'équipement ce qu'il y manquait l'année dernière suivant mon rapport. Environ 30 hommes sont sans fourniment, et pour l'occasion, avaient à ce qu'on m'a dit, empruntés d'un autre corps ceux qu'ils portaient, et qui n'étaient pas uniformes avec ceux de la batterie. Les affûts sont dans un très mauvais état et ont besoin de beaucoup de réparations, surtout les roues. Le procès-verbal d'un examen des affûts a été expédié aux quartiers généraux. Chevaux, bons ; harnais assez propres et bien ajustés. Défilé, bon ; et grandes manœuvres très bien dirigées par le major Call. Service des bouches à feu sur place et tir, très bons. Tentes bien dressées et camp bien organisé.

Ingénieurs de Brighton.

Commandés par le major titulaire Vince. J'ai passé cette compagnie en revue au camp de Woodstock, le 8 juillet. Présents à l'appel, 3 officiers et 40 sous-officiers et soldats, aucun au physique et propres à un corps d'ingénieurs. Comme ils n'ont reçu encore aucun équipement de génie, je recommande qu'il leur soit distribué des outils de pionniers comme il en a été fourni aux ingénieurs du Nouveau-Brunswick à Saint-Jean. La compagnie avait pendant son séjour au camp été enseignée à faire des gabions, qui furent employés pendant les grandes manœuvres et le combat simulé, le 9, lorsque la compagnie du major Vince, représentant la partie attaquée, fut trouvée retranchée dans une bonne position. Le major Vince est un officier très zélé, et est porteur d'un certificat de première classe de l'école d'artillerie.

Ingénieurs du Nouveau-Brunswick à Saint-Jean.

Commandés par le lieutenant J. T. Hart. J'ai passé cette compagnie en revue le 5 novembre dans la salle d'exercice à Saint-Jean. Présents à l'appel, 1 officier et 33 sous-officiers et soldats. Uniforme, armes et fourniments, en bon état. Maniement des armes, exercices du feu et manœuvres de compagnie, bien exécutés. Cette compagnie peut être décrite comme très bonne compagnie d'infanterie. Elle a été fournie d'outils de pionniers, mais ne s'en est pas encore servie, n'ayant pas encore eu d'ingénieur instructeur.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

J'ai passé en revue les deux batteries d'artillerie de place stationnées à Charlottetown, le 30 juillet. L'aide-adjutant général du district fit l'appel et les passa en revue, et me les remit pour que je me rendisse compte de leur efficacité comme corps d'artillerie.

Batterie n° 1, commandée par le capitaine Pollard. Présents à l'appel, 1 officier et 33 sous-officiers et soldats. Service des bouches à feu, très mal fait, et réponses à mes questions sur l'artillerie, des plus médiocres. Je regrette de ne pouvoir faire un rapport favorable de cette batterie.

Batterie n° 2, commandée provisoirement par le lieutenant Irving. Présents à l'appel, 1 officier et 37 sous-officiers et soldats. Batterie très alerte, se distinguant par son apparence martiale et par sa manière de s'acquitter du service des bouches à feu. Réponses à mes questions sur l'artillerie, très bonnes. Le lieutenant Irving s'est fait beaucoup d'honneur en instruisant cette batterie. Le mauvais temps a empêché le tir d'avoir lieu pendant mon séjour dans l'île. La batterie n° 2 a fourni encore cette année un détachement au concours de manœuvres de force pour le prix de l'Association d'artillerie Dominion.

La batterie de Summerside a été licenciée depuis mon dernier rapport.

ANNEXE No 4.

RAPPORT ANNUEL RELATIF A LA BATTERIE A, ÉCOLE ROYALE
D'ARTILLERIE.

CITADELLE DE QUÉBEC, 27 novembre 1880.

MONSIEUR,—Dans le cours du dernier exercice, six officiers et quatre-vingt-douze sous-officiers et soldats sont entrés à l'école.

Sur ce nombre, six officiers et trente-six sous-officiers et soldats se sont inscrits pour le cours abrégé de trois mois.

Des 55 sous-officiers et soldats enrôlés dans la batterie A, sept se sont engagés de nouveau pour trois ans.

| Batteries. | Officiers. | Sous-officiers et soldats. | Total. |
|---------------------------------------|------------|----------------------------|--------|
| Batterie de campagne de London..... | | | |
| do du canal Welland..... | | 5 | 5 |
| do de Hamilton..... | | | |
| do Wellington..... | | 1 | 1 |
| do Ontario..... | 1 | 4 | 5 |
| do Toronto..... | 1 | 3 | 4 |
| do Durham..... | | 1 | 1 |
| do Kingston..... | | 2 | 2 |
| do Gananoque..... | | | |
| do Ottawa..... | | 1 | 1 |
| do Winnipeg..... | | | |
| do Woodstock..... | | | |
| Batterie "A" E. R. A..... | | 55 | 55 |
| Batterie de place de Collingwood..... | | | |
| do Sarnia..... | | | |
| do Goderich..... | | 1 | 1 |
| do Sainte-Catherine..... | | 3 | 3 |
| do Toronto..... | | | |
| do Port-Hope..... | | | |
| do Trenton..... | | 1 | 1 |
| do Cobourg..... | | | |
| do Napanee..... | | | |
| do Prescott..... | | | |
| Batterie de campagne de Montréal..... | | | |
| do Richmond..... | | 2 | 2 |
| do Shefford..... | | 6 | 6 |
| do Québec..... | | | |
| Brigade de place de Montréal..... | | | |
| Batterie de place de Saint-Jean..... | | | |
| do Gaspé..... | | | |
| do Grosse-Ile..... | | | |
| do Lévis, n° 1..... | | | |
| do do n° 2..... | 1 | 4 | 5 |
| do Québec, n° 1..... | | | |
| do do n° 2..... | 1 | 3 | 4 |
| do do n° 3..... | 1 | | 1 |
| 8e régiment de cavalerie, N.-B..... | 1 | | 1 |
| | 2 | 17 | 19 |
| Total..... | 8 | 109 | 117 |

CERTIFICATS accordés dans le cours de 1880.

| | Cours complet. | | | | Cours abrégé. | | | | | Total. |
|--------------------------------|----------------|------------|------------|------------|---------------|------------|------------|------------|-----------|--------|
| | 1re classe. | 2e classe. | 3e classe. | 4e classe. | 1re classe. | 2e classe. | 3e classe. | 4e classe. | Présence. | |
| Officiers..... | | | | | 2 | 1 | | | | 3 |
| Sous-officiers et soldats..... | | | 4 | 2 | | | 2 | 9 | 14 | 31 |
| Total..... | | | 4 | 2 | 2 | 1 | 2 | 9 | 14 | 34 |

OBSERVATIONS.

1. Il y a eu cette année diminution marquée non-seulement dans le nombre des inscriptions pour le cours abrégé, mais encore dans le nombre des recrues pour les trois ans de service dans la batterie. Ceci doit être attribué sans doute dans une grande mesure à l'amélioration dans la demande de la main-d'œuvre, et aussi probablement en quelque mesure aux services déjà rendus par la batterie comme école d'instruction pour les batteries volontaires, dont la plupart ont déjà dans leur rangs un nombre considérable de soldats bien disciplinés.

2. La batterie a quitté les casernes de la Tête-du-Pont, le 14 juin, et est arrivée à la citadelle de Québec le 16, pour relever la batterie B à cet endroit. En arrivant à Québec, l'effectif de la batterie fut augmenté d'un officier, d'un sergent et de quinze soldats, transférés de la batterie B.

3. Le 21 septembre, six soldats ont reçu leur congé pour s'enrôler dans la police à cheval du Nord-Ouest.

4. Dans le cours de juillet et d'août, des détachements de la batterie ont été stationnés au camp des ingénieurs, à la Pointe-Lévis, et y ont fait les exercices au tir ordinaires, chaque homme ayant 40 charges. Les prix se sont élevés à \$40 et ont été pris sur les recettes de la buvette.

5. Le concours annuel au tir en campagne et aux manœuvres de force, avec la batterie B, a eu lieu le 22 et le 23 octobre. Après une chaude contestation, la batterie B l'emporta au tir et la batterie A dans les manœuvres de force.

6. Depuis l'arrivée de la batterie A à Québec, le département des travaux publics a fait faire des réparations considérables aux édifices, aux égoûts, etc., et les artificiers de la batterie ont exécuté plusieurs ouvrages de vitrerie, de réparation, etc., et à ce sujet, je dois de nouveau signaler les avantages qu'il y aurait au point de vue de l'économie et du service, à enrôler dans la batterie A quelques maçons, etc., qui pourraient être employés aux réparations qu'il y a constamment à faire dans des fortifications aussi considérables.

D. T. IRWIN, lieutenant-colonel
Commandant, école royale d'artillerie.

RAPPORT SUR LA BATTERIE B, CHARGÉE DE L'ÉCOLE ROYALE
D'ARTILLERIE À QUÉBEC, À KINGSTON, ET DE LA SUCCURSALE
À MONTRÉAL.

KINGSTON, 20 décembre 1880.

MONSIEUR.—Dans le cours de l'année terminée le 20 décembre 1880, 14 officiers et 120 sous-officiers et soldats sont entrés à l'école. Les officiers se répartissent comme suit selon les armes :

Artillerie.—Cours abrégé, 5; cours complet, 1.

Ingénieurs.—Cours complet, 1.

Cavalerie.—Cours abrégé, 1.

Infanterie.—Cours abrégé, 4; cours complet, 2.

Cinquante et un étaient des sous-officiers, canonniers ou conducteurs, venant de différents corps d'artillerie et de cavalerie d'Ontario, de Québec et des provinces maritimes.

Soixante-deux sous-officiers et soldats se sont enrôlés pour une première ou une seconde fois dans la batterie B. Dans la succursale de l'école à Montréal, deux officiers et sept sous-officiers et canonniers ont obtenu des certificats sous les soins de l'aide-instructeur d'artillerie, le sergent d'état-major F. Howard, batterie B, école royale d'artillerie. Les programmes d'examen furent envoyés des quartiers généraux de l'école d'artillerie. Ces programmes sont donnés ci-dessus. Au présent rapport se trouvent annexés des états relatifs aux certificats accordés, indiquant les sujets d'études et les résultats des examens.

(A) Officiers d'artillerie de place et d'infanterie B, école royale d'artillerie à Québec et à Kingston et à la succursale de Montréal.

(B) Officiers d'artillerie de campagne, B, école royale d'artillerie, à Québec et à Kingston.

(C) Sous-officiers et canonniers d'artillerie de place, B, école royale d'artillerie à Québec, à Kingston et à la succursale de Montréal.

(D) Sous-officiers, canonniers et conducteurs d'artillerie de campagne, B, école royale d'artillerie, à Québec, à Kingston et à la succursale de Montréal.

Depuis la création de la batterie B à Québec, les moyens d'éducation offerts à la citadelle ont été considérablement développés sans grands frais pour le gouvernement. Avec le consentement des officiers des Hussards de la Reine à Québec, propriétaires du manège couvert, ce bâtiment a été transporté au fossé de la citadelle, et a beaucoup servi aux exercices d'équitation et d'artillerie de campagne de l'école d'artillerie, surtout pendant l'hiver. Les artificiers et soldats de la batterie ont construit un théâtre qui sert aussi de salle de conférence. Il a été construit au-dessus des casemates une grande salle d'exercice qui les protège et est excellente en hiver pour le service des bouches à feu. Un gymnase couvert a aussi été bâti, avec salle à modèles commode et spacieuse, salle de classes et bibliothèque. Je trouve qu'il a été fait peu de chose à Kingston pour l'établissement de ces accessoires nécessaires d'une école militaire dans un climat comme celui du Canada. Il n'y a pas de manège couvert. La salle d'exercice n'est que de dix verges sur douze et tout-à-fait insuffisante. Il n'y a pas de gymnase. La salle employée comme salle de conférence et de modèles n'a que six verges et demie sur sept, et dix pieds de hauteur; une simple classe peut à peine y être assez à l'aise pour écrire ou prendre des notes. Dans de telles circonstances, la ventilation est impossible en hiver. A une ou deux exceptions près, les modèles sont composés de matériel de guerre suranné. La vieille cour à combustible près de la Tête-du-Pont serait un excellent emplacement pour un manège couvert, et une salle d'exercice construite au-dessus des casemates, tel que recommandé pour leur préservation, ferait une excellente salle pour le service des bouches à feu pour le détachement de l'école d'artillerie (40 hommes) qu'il a été jugé à propos de stationner en cet endroit.

Sur les cinq sergents instructeurs appartenant à la batterie B, un a été laissé à Québec pour servir avec la batterie B, à l'instruction du corps de cadets parlant le français, etc. Ces sous-officiers ont donné grande satisfaction aux directeurs des différents collèges auxquels ils ont été attachés.

Sergent Genest, Séminaire de Nicolet, Nicolet.

“ Hamann, Bishop's College, Lennoxville.

“ Billman, Collège de Sainte-Marie, Montréal.

“ Billman, Collège de Sainte-Thérèse, Sainte-Thérèse-de-Blainville.

“ Billman, Collège Bourget, Rigaud.

“ Billman, Séminaire des Trois-Rivières, Trois-Rivières.

“ Sloane, Collège de Saint-Hyacinthe, Saint-Hyacinthe.

“ Sloane, Collège de Joliette, Joliette.

“ Hewlett, Collège de Sainte-Anne, Sainte-Anne-de-la-Pocatière.

Le sergent Genest a aussi été détaché à Montréal, et le sergent Hamann à Toronto, pour y donner leurs services aux écoles d'infanterie. Les instructeurs ont aussi été employés, mais non pas autant qu'ils auraient pu l'être, à exercer différents bataillons d'infanterie; mais les collèges de la province d'Ontario n'ont pas encore profité des avantages offerts.

J'ai reçu de deux personnes qui ont servi dans l'artillerie royale et qui ont été attachées aux batteries A et B, l'offre de former une couple de batteries d'artillerie à Kingston, mais d'autres m'informent que la population de la ville n'est pas suffisante pour les maintenir en sus du bataillon d'infanterie. La perte du bataillon serait peut-être moins sérieuse, vu que le collège de la Reine a demandé à former deux compagnies attachées au 14e bataillon.

Chaque année un détachement de membres de la batterie B s'enrôlent volontairement dans la police à cheval, et je reçois de bons rapports de leur conduite et de leurs capacités. Cette année huit hommes ont offert leurs services, qui ont été acceptés.

La société de tempérance totale, qui a été maintenue parmi les membres de la batterie B depuis la création de celle-ci, compte aujourd'hui quarante-cinq sociétaires. Elle a produit beaucoup de bien; plusieurs anciens membres de la batterie occupent aujourd'hui dans la vie civile des positions de confiance, grâce en grande partie à leurs habitudes de sobriété et de discipline contractées pendant leur temps de service.

La bonne conduite ordinaire de la batterie a été troublée peu de temps après son arrivée à Kingston par une douzaine de mauvais sujets qui ont été punis et renvoyés du service. L'augmentation récente de la compensation exigée pour le congé des soldats de bonne conduite, a un mauvais effet. La somme est presque aussi considérable que celle qu'on exige pour relever de vingt et un ans de service dans l'armée britannique, et beaucoup au-dessus de la valeur des uniformes à moitié usés qu'elle est censée compenser. Le service canadien étant très limité, offre peu de chances de promotion et n'offre pas de pension, et je crois que dans un nouveau pays il vaut mieux permettre aux soldats de se retirer du service (à la fin de l'année, avant la distribution des nouveaux uniformes, sans que le gouvernement n'en souffre) à temps pour qu'ils puissent obtenir de l'emploi dans la vie civile; autrement quelques-uns seront portés à choisir la désertion ou la mauvaise conduite comme moyens de sortir du service. Une concession de terre proprement conditionnée, aux membres des batteries A et B après un certain nombre d'années de service et de bonne conduite, serait un avantage pour le service et pour le territoire du Nord-Ouest, où il pourra y avoir besoin un jour de soldats bien disciplinés.

Le changement des écoles a considérablement nui aux cours pendant quelque temps.

Dans une plus petite mesure, les résultats ont été ceux qu'on pourrait attendre d'abord si l'on changeait les commandements, les personnels d'instruction et les garnisons de Shoeburyness et de Woolwich, en supposant que ces places seraient à 300 milles l'une de l'autre, le français étant le langage de la majorité dans une province et l'anglais dans l'autre. Le résultat final pourra être avantageux, surtout si les deux écoles doivent former une organisation unique. Il n'est entré ni officiers ni soldats à l'école après le premier rapport du projet de changement, non plus que quelque temps après que ce changement a été effectué. Pendant les deux derniers mois, cependant, les demandes d'entrée ont été plus nombreuses qu'il ne m'a été possible d'en accorder. J'espère que la recommandation d'augmenter de cinq officiers et de vingt

sous-officiers et soldats le nombre des admissions durant l'hiver avec diminution correspondante pendant l'été (de façon à laisser les frais aux mêmes chiffres), sera sanctionnée sans délai, vu que l'hiver avance rapidement et que c'est la saison où la suspension des travaux agricoles permet aux meilleurs membres de la milice d'entrer à l'école.

J'espère que l'on acceptera l'offre du prêt de seize chevaux faite par la compagnie de tramway de Kingston. Elle ne demande aucune indemnité; le fourrage étant tout ce que le gouvernement aura à payer. Cela permettrait l'établissement cet hiver d'une batterie de campagne pour les fins de l'enseignement, et faciliterait l'instruction de la cavalerie et de cadets n'appartenant pas à la milice.

Au lieu de développer les écoles d'artillerie ou d'en faire des écoles de toutes armes, aussi peu dispendieuses que possible sous le rapport du personnel, l'effectif de la batterie B a été réduit par ordre général à son arrivée à Kingston. Le chiffre en avait été trouvé insuffisant à Québec, comme il a déjà été mentionné dans des rapports (page 252, rapport de la milice de 1878 et page 248, rapport de 1879). J'ai fait un rapport au major général Luard, commandant de la milice, lui ai fourni des situations numériques et expliqué les services à faire, et j'espère qu'il approuvera mes recommandations, et qu'il verra le nécessité d'augmenter suffisamment le chiffre de l'effectif de façon à ce qu'il reste, à part du service de garde, un nombre suffisant de personnes pour suivre les cours et les exercices d'artillerie; autrement on entretient un personnel d'instructeurs sans qu'il y ait suffisamment de gens à instruire, comme je l'ai souvent fait remarquer.

Une augmentation de 30 canonniers et de 16 chevaux, est le moins qu'il faille pour que l'instruction en matière d'artillerie puisse être ce qu'elle doit être. On pourrait enseigner aux cadets du collège militaire royal l'équitation et le service des batteries de campagne, à l'aide de ces chevaux et de l'équipement de l'école d'artillerie, de même qu'à West-Point et à Woolwich.

J'ai conféré avec le lieutenant-colonel Hewett, I. R., au sujet du collège militaire royal, et il s'accorde avec moi. Il a été soumis un projet relatif à l'instruction des officiers de la milice par les professeurs du collège militaire royal. Les rapports d'examens des neuf dernières années démontrent que j'ai, sans autre aide que celui d'officiers que j'ai moi-même instruits, enseigné l'artillerie, la tactique, la fortification, l'exploration militaire et la loi militaire, à part l'exercice de mes devoirs de commandant et d'inspecteur. Je crois que je dois à moi-même et à ces officiers, d'expliquer que je n'aurais jamais entrepris une semblable tâche, si j'avais un instant supposé qu'on m'aurait laissé tout ce temps sans augmentation du personnel. Vu les nécessités de la situation avant la conclusion du traité de Washington et après la retraite des troupes de Sa Majesté, je ne pouvais pas croire en conscience que j'enseignais des officiers d'artillerie pour remplacer l'artillerie royale, en donnant simplement une instruction élémentaire en artillerie, en enseignant le service des bouches à feu et les connaissances du matériel, et je ne crois pas que cela soit suffisant pour l'artillerie du Canada. Je supposais que si je lui faisais faire les premiers pas, l'instruction militaire marcherait avec les progrès du pays. Comme l'école d'artillerie que je commande est à présent stationnée à Kingston, l'instruction sur la fortification, l'exploration militaire et l'administration militaire, pourrait se faire beaucoup mieux conjointement avec le collège militaire, grâce à son personnel excellent et complet de professeurs militaires, et une classe d'officiers de la milice pourrait être attachée au collège militaire suivant le plan soumis par le lieutenant-colonel Hewett, I. R.

Pour permettre à l'école d'artillerie de Québec de profiter de ce développement, et pour assurer l'uniformité dans l'enseignement militaire et les certificats, de même que dans la discipline, il serait bon de former les batteries A et B en brigade d'instruction, avec au moins une batterie de campagne d'instruction (C) stationnée à Kingston. Ontario ayant plus d'artillerie de campagne et de cavalerie que le reste du pays, A et B pourraient être changés tous les cinq ans, de Québec à Kingston, pour profiter de l'instruction plus complète que permettent les classes de théorie du collège militaire, et l'école pratique pour toutes armes, qui serait ainsi établie à Kingston, et qu'il serait presque impossible d'établir ailleurs, le collège et ses professeurs se trouvant à Kingston.

Durant les neuf dernières années, le capitaine et lieutenant-colonel titulaire Montizambert m'a assisté dans les matières de discipline et d'enseignement, et la responsabilité des paiements lui a appartenu. Le lieutenant et le capitaine titulaire Short a particulièrement dirigé l'artillerie de campagne et l'équitation. J'ose espérer que le grade réel de major pour le premier, et celui de capitaine pour le second, avec la légère augmentation de solde comportée par cet avancement, pourront être accordés à ces officiers, ainsi qu'au capitaine et lieutenant-colonel titulaire Cotton, et au lieutenant et major titulaire Holmes de la batterie A, dont les fidèles services ont été reconnus par le lieutenant-colonel Irwin. Le lieutenant et major titulaire Frazer s'est acquitté des onéreux devoirs d'adjudant depuis le transfert à la batterie A d'un excellent officier, le capitaine Oscar Prevost. Le lieutenant Imlah a agi comme quartier-maître à ma parfaite satisfaction, et le lieutenant et major titulaire Hebert comme instructeur de mousqueterie. Le lieutenant et major titulaire Taschereau a été nommé officier de la batterie B avant d'avoir terminé le cours complet d'instruction à l'école d'artillerie, mais je n'ai pas lieu de me plaindre de la façon dont il s'est acquitté des services de jour et de semaine. Je lui ai donné le commandement du détachement du fort Henry, consistant en deux officiers et 40 sous-officiers et soldats. J'ai dû envoyer ce détachement pour faire place au grand nombre de sous-officiers et soldats entrés à l'école et que j'ai cru devoir placer dans deux casernes spéciales sous le commandement de sous-officiers spécialement choisis, afin qu'ils aient plus d'avantage pour l'étude. Le docteur Neilson a rempli ses devoirs à mon entière satisfaction, et fait un bon rapport de l'infirmier major Labat, homme d'une éducation supérieure. Le lieutenant Donaldson, qui est chargé des fonctions de maître canonnier, en même temps que de la correspondance relative à l'équipement de l'artillerie par tout le pays (et à l'association d'artillerie dont il est aussi le secrétaire), a par son infatigable énergie bien gagné le grade de lieutenant qui lui a été conféré. Il s'est dernièrement chargé de la tâche de conduire une école du soir pour les sous-officiers et soldats; il lui est accordé la papeterie nécessaire pour ce service, mais pas de solde.

Il dirige aussi les observations météorologiques, qui seraient d'une valeur incalculable pour la science des variations atmosphériques, si le système était étendu à toute l'armée anglaise, représentée aux quatre coins du globe. Ce système cultive l'esprit d'observation chez les soldats, tandis que l'habitude des factions passées sans rien observer rendent souvent défectueux les avant-postes d'une armée faisant la guerre à des populations sauvages dont les sens et les instincts sont plus développés.

Je ne puis m'empêcher de mentionner le sergent-major Lavoie, sergent-major de l'école d'artillerie. A son caractère modeste et viril est principalement dû l'esprit de corps qui existe parmi les sous-officiers, et qui est en dehors de l'influence directe des officiers. J'espère qu'il recevra quelque jour la récompense qu'il ne m'appartient pas de lui donner. Il a été supporté par les aides-instructeurs, sergents d'état-major Lyndon et Howard, et deux vétérans de l'armée anglaise et de l'armée française, le sergent-payeur Stewart, des gardes de Sa Majesté, et le quartier-maître Robert, ci-devant zouave, tous deux porteurs de la médaille de Sa Majesté gagnée en Crimée. Ce sont deux types représentant ici le système militaire des deux nations reconnues par l'histoire comme les plus chevaleresques du monde. Je n'ai jamais rencontré dans aucun corps à un plus haut degré cet esprit de camaraderie si nécessaire à l'efficacité des troupes.

J. B. STRANGE, lieut.-colonel,
Commandant de l'école royale d'artillerie.

[A.]

CERTIFICATS accordés à l'école royale d'artillerie de la batterie B, à l'année expirée le

ÉCOLE

Rapport des examens des officiers d'artillerie de place

| CORPS ET GRADE. | Noms. | EXAMEN ÉCRIT. | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------|-------------|------------------------|---------------------|----------------|----------------|------------------------|-----------------------------|----------------------|--------------|
| | | Artillerie. | | Matériel d'artillerie. | Manœuvres de force. | Fortification. | Ex-plorations. | Tactique et stratégie. | | Code militaire, etc. | |
| | | Obligatoire. | Facultatif. | | | | | Facultatif. | Appréciation des distances. | | Obligatoire. | Facultatif. |
| 500 | 300 | 500 | 400 | 400 | 400 | 100 | 400 | 200 | 300 | | |
| Brigade d'artillerie de place de Montréal, lieutenant. | H. V. Platt..... | 76 | ..... | 93 | 67 | 76 | 95 | ..... | 97 | 95 | 86 |
| Artillerie de place de Victoria, C.B., capitaine. | C. T. Dupont..... | 380 | ..... | 468 | 270 | 305 | 380 | 95 | 390 | 190 | 260 |
| Batterie n° 2 d'artillerie de place de Québec, lieutenant. | F. L. Lessard..... | 79 | ..... | 97 | 1 | 79 | ..... | ..... | 74 | ..... | 97 |
| 61e bataillon d'inf., capitaine. | P. R. A. Boulanger... | 395 | ..... | 483 | 410 | 318 | ..... | 75 | 295 | ..... | 290 |
| Bataillon provisoire du comté de Québec, capitaine. | L. N. Laurin..... | 84 | ..... | 38 | 57 | 51 | ..... | ..... | 90 | ..... | 83 |
| 3e bataillon des carabiniers du Canada, lieutenant. | H. R. Provost..... | 430 | ..... | 190 | 230 | 205 | ..... | 80 | 360 | ..... | 250 |
| | | 74 | ..... | 92 | 88 | 42 | 70 | 1 | 44 | ..... | 93 |
| 66e bataillon d'infanterie, lieutenant. | R. W. Rutherford..... | 371 | ..... | 458 | 352 | 166 | 280 | 100 | 175 | ..... | 280 |
| Brigade d'artillerie de place du N.-Brunswick, lieutenant. | G. F. Cole..... | 70 | ..... | 66 | 57 | 54 | ..... | ..... | 09 | ..... | 83 |
| | | 352 | ..... | 332 | 230 | 214 | ..... | 55 | 37 | ..... | 249 |
| | | 51 | ..... | 59 | 55 | 82 | ..... | 55 | 55 | 73 | ..... |
| | | 254 | ..... | 318 | 221 | 329 | ..... | 35 | 225 | 110 | 218 |
| | | 98 | 66 | 94 | 95 | 85 | 97 | 80 | 97 | 90 | 90 |
| | | 490 | 200 | 470 | 380 | 340 | 390 | 80 | 390 | 180 | 270 |
| | | 1 | 96 | 96 | 83 | 98 | 97 | 1 | 1 | 1 | 98 |
| | | 500 | 290 | 480 | 332 | 395 | 390 | 100 | 400 | 200 | 264 |
| Brigade d'artillerie de place de Montréal, lieutenant. | Charles H. Levin..... | 53 | ..... | 52 | 79 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 75 |
| do do | Wallace C. Trotter... | 290 | ..... | 260 | 315 | ..... | 70 | ..... | ..... | ..... | 225 |
| | | 86 | ..... | 78 | 75 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 70 |
| | | 430 | ..... | 390 | 390 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 210 |

NOTE.—La succursale de l'école a été sous les soins de l'aide-instructeur d'artillerie, le sergent d'état-major J. Howard, Batterie B, de l'école royale d'artillerie.

Québec, à Kingston, et à la succursale de l'école à Montréal, dans le cours de 20 décembre 1880.

D'ARTILLERIE.

et d'infanterie—cours complet et cours abrégé.

| Total de théorie. | EXAMEN PRATIQUE. | | | | | | | | | | Total de pratique. | Points en décimales. | | Classe du certificat. | OBSERVATIONS. | |
|-------------------|-------------------------|---------------------|-----------------------|--|--------------------------|---------|---|--------------------------------|---------------------------------|-------------|--------------------|--------------------------------------|-------|-----------------------|---------------|-------------------------|
| | Manœuvres de compagnie. | Service des canons. | Service des mortiers. | Service d'un canon de 7 se chargeant par la culasse. | Équipement de la chèvre. | Cannon. | Manœuvres de force, y compris le brélage. | Service de jour ou de semaine. | Service des pièces de campagne. | Équitation. | | Mouvements de batteries de campagne. | T. | | | P. |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2,600 | 100 | 150 | 50 | 200 | 60 | 50 | 200 | 300 | ..... | ..... | ..... | 1,110 | ..... | ..... | ..... | Prop. exigée des p., 5 |
| 2,738 | 90 | 105 | 40 | 180 | 48 | 35 | 160 | 300 | ..... | ..... | ..... | 958 | 1. | 86 | 1er. | Cours complet |
| 2,256 | 80 | 140 | 40 | 120 | ..... | ..... | 180 | 150 | ..... | ..... | ..... | 710 | 86 | 64 | 1er. | Cours abrégé. |
| 1,715 | 70 | 135 | 35 | 140 | 36 | 35 | 140 | 270 | ..... | ..... | ..... | 861 | 66 | 77 | 1er. | do |
| 2,182 | 80 | 105 | 40 | 160 | 42 | ..... | 120 | 270 | ..... | ..... | ..... | 817 | 83 | 73 | 1er. | do |
| 1,469 | 60 | 75 | 35 | 140 | 48 | 45 | 120 | 270 | ..... | ..... | ..... | 793 | 56 | 71 | 2me | do |
| 1,710 | 60 | 105 | 35 | 100 | 42 | 40 | 140 | 300 | ..... | ..... | ..... | 822 | 66 | 74 | 1er. | do |
| | | | | | | | | | | | | Total | | | | |
| | | | | | | | | | | | | 1,410 | | | | |
| 3,190 | 90 | 150 | 45 | 140 | 60 | 40 | 130 | 270 | 90 | 70 | 30 | 1,115 | 1. | 79 | 1er. | Cours complet. |
| 3,351 | 90 | 150 | 45 | 160 | 60 | 40 | 150 | 270 | 75 | 50 | 25 | 1,115 | 1. | 79 | 1er. | do |
| | | | | | | | | | | | | Total | | | | |
| | | | | | | | | | | | | 610 | | | | |
| 1,160 | 70 | 105 | 30 | ..... | 48 | 35 | 140 | ..... | ..... | ..... | ..... | 448 | 44 | 70 | 2me | Succursale de Montréal. |
| 1,330 | 70 | 105 | 30 | ..... | 48 | ..... | 100 | ..... | ..... | ..... | ..... | 353 | 51 | 59 | 2me | do |

T. B. STRANGE, lieut.-col.,
Commandant, école royale d'artillerie,
Kingston.

[B.]

CERTIFICATS accordés à l'école royale d'artillerie de la batterie B, à Québec.

ÉCOLE

Rapport des examens des officiers d'artillerie de place

| CORPS ET GRADE. | NOMS. | EXAMEN ÉCRIT. | | | | | | | | | |
|---------------------------------|---------------------|---------------|-------------|------------------------|---------------------|----------------|---|-------------|-----------------------|-------------|---|
| | | Artillerie. | | Matériel d'artillerie. | Manœuvres de force. | Fortification. | Exploration. | | Tactique et stratégie | | Lois militaires, etc.—Economie interne. |
| | | Obligatoire. | Facultatif. | | | | Appréciation des distances et usage du sextant. | Facultatif. | Obligatoire. | Facultatif. | |
| | | 500 | 300 | 300 | 200 | 400 | 100 | 400 | 400 | 200 | 300 |
| B. de camp. de Richmond, lieut. | David Williams..... | 65 328 | ..... | 91 274 | 97 195 | 91 275 | 95 95 | 90 360 | 92 370 | ..... | 98 290 |

et à Kingston, dans le cours de l'année expirée le 20 décembre 1880.

D'ARTILLERIE.

et d'infanterie—cours complet et cours abrégé.

| Total de théorie. | EXAMEN PRATIQUE. | | | | | | | | | | Points en décimales. | Classe des certificats. | OBSERVATIONS. | |
|-------------------|------------------|---------------------------------|-----------------------------------|-------------|---------------------------------|----------|----------|--------------------------------|--------------------|----|----------------------|-------------------------|----------------------------------|----|
| | Service à pied. | Service des pièces de campagne. | Service des écuries et harnachem. | Équitation. | Mouvements de batterie de camp. | Escrime. | Brûlage. | Service de semaine et de jour. | Total de pratique. | T. | | | | P. |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 2,200 | 50 | 150 | 50 | 100 | 50 | 50 | 50 | 300 | 800 |  |  | ..... | Proportion exigée des points, 5. | |
| 2,187 | 35 | 135 | 45 | 80 | 45 | 40 | 40 | 270 | 690 | 99 | 86 | 1st. | | |

T. B. STRANGE, lieut.-colonel,
Commandant, école royale d'artillerie,
Kingston.

CERTIFICATS accordés à l'école d'artillerie de la batterie B, à Québec et à Kingston, et à la succursale de l'école à Montréal, durant l'année expirée le 20 décembre 1880.

ÉCOLE D'ARTILLERIE.

Rapport des examens des sous-officiers et canonniers de l'artillerie de place, — cours abrégé.

| Corps. | Grades. | Noms. | EXAMEN ÉCRIT. | | EXAMEN PRATIQUE. | | | | | | | | | | Points en décimales. | Classe des certificats. | OBSERVATIONS. |
|-------------------|-----------------|-------------------|---------------|-------------------------|---------------------|---------------------------------------|---------------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|---------|---------------------------------------|---------------------|--------|----------------------|-------------------------|----------------------------|
| | | | Artillerie. | Matériel d'artil-lerie. | Manœuvres de force. | Exerc. à la carab. et école de pelot. | Service des canons. | Services des mor-tiers. | Batt d'un can. ray. c. | Équipement de la chèvre. | Cannon. | Manœuvres de forces y compris le bré- | Serv. de semaine et | Total. |  |  |  | Points en décimales. | Classe des certificats. | OBSERVATIONS. |
| | | | 350 | 300 | 280 | 50 | 150 | 50 | 200 | 60 | 50 | 50 | 200 | 200 | 1,660 | | Prop. exig. des points, 5. |
| Batterie "B"..... | Fonct. bombard. | R. Chalut..... | .80 | .40 | .72 | 35 | 90 | 30 | 100 | 30 | 25 | 25 | 120 | 1,002 | .62 | 4e. | |
| do | do | C. Lemoine..... | .94 | .73 | .80 | 30 | 75 | 25 | 120 | 30 | 30 | 25 | 100 | 1,143 | .68 | 4e. | |
| do | do | S. Keeley..... | .88 | .56 | .55 | 35 | 75 | 30 | 100 | 42 | 30 | 30 | 120 | 1,048 | .63 | 4e. | |
| do | do | J. Tapley..... | .74 | .53 | .72 | 25 | 75 | 20 | 100 | 36 | 25 | 25 | 100 | 972 | .58 | 4e. | |
| do | do | W. R. Small..... | .89 | .43 | .95 | 35 | 105 | 30 | 100 | 42 | 25 | 30 | 100 | 1,159 | .69 | 4c. | |
| do | do | L. Gagné..... | .82 | .66 | .82 | 35 | 90 | 30 | 120 | 36 | 30 | 25 | 100 | 1,115 | .67 | 4e. | |
| do | do | A. Henderson..... | .63 | .61 | .54 | 30 | 90 | 35 | 140 | 30 | 30 | 25 | 100 | 993 | .60 | 4e. | |
| do | do | W. Maxwell..... | .44 | .57 | .58 | 35 | 90 | 35 | 100 | 24 | 25 | 30 | 140 | 919 | .55 | 4e. | |
| do | do | A. Gauthier..... | .64 | .71 | .58 | 35 | 90 | 35 | 140 | 36 | 30 | 30 | 140 | 1,091 | .66 | 4e. | |
| | | | 225 | 215 | 115 | 35 | 90 | 35 | 140 | 36 | 30 | 30 | 140 | 1,091 | .66 | 4e. | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-------------------|--------------------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|-----|
| do | do | E. Marchand..... | .68 | .62 | .78 | 30 | 75 | 35 | 140 | 30 | | | | 120 | 1,010 | .60 | 4e. |
| do | do | R. Walsh..... | .43 | .51 | .42 | 30 | 75 | 35 | 140 | 30 | | | | 140 | 835 | .50 | 4e. |
| do | do | J. Fournier..... | .77 | .23 | .75 | 30 | 75 | 25 | 120 | 42 | 25 | 25 | 140 | 972 | .58 | 4e. | |
| Brig. d'art. de place, Montréal | Maréc. des logis. | L. H. Compain..... | .88 | .83 | .82 | 35 | 90 | 40 | 100 | 54 | 40 | 40 | 120 | 1,233 | .74 | 3e. | |
| N.-Brunswick. | Brigadier..... | A. Sharpe..... | .301 | .249 | .164 | 35 | 75 | 35 | 120 | 48 | 35 | 35 | 100 | 1,045 | .62 | 4e. | |
| do | do | D. H. White..... | .43 | .61 | .52 | 25 | 90 | 20 | 100 | 30 | 25 | 25 | 100 | 853 | .51 | 4e. | |
| Batt. d'art. de place, Québec. | Bombardier..... | O. E. Talbot..... | .78 | .71 | .75 | 30 | 105 | 40 | 140 | 48 | 40 | 35 | 160 | 1,237 | .74 | 3e. | |
| do | do | L. Lapointe..... | .77 | .73 | .67 | 35 | 75 | 20 | ..... | 24 | 25 | 20 | 100 | 923 | .55 | 4e. | |
| Batterie d'artil-lerie de place no 2, Lévis..... | Maréc. des logis. | F. J. Couture..... | .73 | .59 | .65 | 25 | 75 | ..... | 100 | 35 | ..... | ..... | 100 | 890 | .54 | 4e. | |
| | | | 285 | 175 | 130 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 890 | .54 | 4e. | |
| Batterie "B"..... | Canonnier..... | G. Mercet..... | .67 | .65 | .40 | 35 | 90 | 30 | ..... | 36 | 25 | 25 | 140 | 891 | .61 | 4e. | |
| do | do | R. Lake..... | .82 | .80 | .87 | 30 | 90 | 30 | ..... | 30 | 25 | 20 | 120 | 1,050 | .72 | 3e. | |
| do | do | M. Ryan..... | .51 | .78 | .77 | 30 | 75 | 30 | ..... | 42 | 30 | 25 | 120 | 912 | .62 | 4e. | |
| do | do | T. Callaghan..... | .62 | .75 | .77 | 30 | 90 | 35 | ..... | 42 | 30 | 25 | 120 | 972 | .66 | 4e. | |
| do | do | G. Hastie..... | .62 | .71 | .83 | 30 | 90 | 35 | ..... | 42 | 30 | 25 | 120 | 972 | .66 | 4e. | |
| do | do | C. Simpson..... | .77 | .63 | .87 | 30 | 90 | 25 | ..... | 36 | 25 | 25 | 120 | 951 | .65 | 4e. | |
| do | do | W. Woods..... | .80 | .55 | .65 | 45 | 105 | 35 | ..... | 54 | 35 | 35 | 160 | 1,104 | .75 | 3e. | |
| Batt. d'art. de place, Trenton | Maréc. des logis. | E. Leadow..... | .80 | .65 | .65 | 30 | 90 | 30 | ..... | 30 | 25 | 30 | 120 | 930 | .63 | 4e. | |
| do | do | W. Watts..... | .77 | .51 | .37 | 25 | 75 | 25 | ..... | 42 | 25 | 20 | 140 | 852 | .58 | 4e. | |
| do | do | W. Watts..... | .65 | .71 | .85 | 25 | 90 | 30 | ..... | 36 | 25 | 20 | 100 | 941 | .64 | 4e. | |
| do | do | W. Watts..... | .230 | .215 | .170 | 25 | 90 | 30 | ..... | 36 | 25 | 20 | 100 | 941 | .64 | 4e. | |
| Brigade d'artil-lerie de place, Montréal..... | M. des logis-chef | W. Andrews..... | .60 | .45 | .68 | 30 | 105 | 30 | ..... | 42 | 30 | 35 | ..... | 752 | .59 | 4e. | |
| do | Brigadier..... | J. Benton..... | .64 | .58 | .63 | 30 | 105 | 30 | ..... | 42 | 30 | 35 | ..... | 752 | .59 | 4e. | |
| | | | 225 | 175 | 100 | 30 | 105 | 30 | ..... | 42 | 40 | 35 | ..... | 817 | .65 | 4e. | |

Succursale de Montréal. do

(C)—RAPPORT des certificats accordés à l'école royale d'artillerie de la batterie "B" à Québec et à Kingston, et à la succursale de l'école à Montréal, etc.—*Suite.*

| CORPS. | GRADES. | NOMS. | EXAMEN ÉCRIT. | | | | EXAMEN PRATIQUE. | | | | | | | | | | Total. | Points en décimales. | Classe du certificat. | OBSERVATIONS. |
|--|----------------|--------------------|---------------|-----------------------------|-------------------------|---|---------------------------------|----------------------------|--|-----------------------------|---|-----------------------------------|--|-----------------------------------|-------|-------|--------|----------------------------|-----------------------|---------------|
| | | | Artillerie. | Matériel d'artil- lerie. | Manceuvres de force. | Ex. à la carab. et école de peloton. | Service des canons de pièce. | Service des mor- tiers. | S. d'un canon rayé de 1 sech par lin c chèvre. | Equipement de la Camton. | Manceuvres de force y compris le pré- lage. | Service de semaine et de jour. | Manœuvres de force y compris le pré- lage. | Service de semaine et de jour. | | | | | | |
| Brig. d'artil. de 2 ^e place, Montréal. | Ganonnier..... | W. S. Dowker | 356 | 300 | 260 | 50 | 150 | 50 | 280 | 60 | 50 | 50 | 200 | 200 | 1,280 | ..... | ..... | Prop. exigée des points—6. | | |
| do | do | J. Whitting..... | 68 | 53 | 75 | 25 | 90 | 35 | ..... | 42 | 35 | 40 | ..... | ..... | 817 | .65 | 4e. | Succursale de Montréal. | | |
| do | do | A. Ward..... | 240 | 160 | 159 | 130 | 90 | 90 | ..... | 30 | 25 | 30 | ..... | ..... | 710 | .56 | 4e. | do | | |
| do | do | ..... | 61 | 43 | 65 | 25 | 105 | 30 | ..... | 36 | 35 | 30 | ..... | ..... | 676 | .53 | 4e. | do | | |
| do | do | ..... | 215 | 135 | 130 | 25 | 90 | 30 | ..... | 30 | 25 | 30 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | do | | |
| do | do | ..... | 54 | 38 | 55 | 25 | 105 | 30 | ..... | 36 | 35 | 30 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | do | | |
| do | do | ..... | 190 | 115 | 110 | 25 | 105 | 30 | ..... | 36 | 35 | 30 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | do | | |

T. B. STRANGE, lieutenant-col.,
Commandant de l'école d'artillerie.

[D]

RAPPORT des certificats accordés à l'école royale d'artillerie de la batterie "B" à Québec et à Kingston, et à la succursale de l'école à Montréal, dans le cours de l'année expirée le 20 décembre 1880.

ECOLE D'ARTILLERIE.

Rapport des examens des sous-officiers et canonniers d'artillerie de campagne et de cavalerie—cours abrégé.

| CORPS. | GRADES. | NOMS. | EXAMENS ECRIT. | | | EXAMENS PRACTIQUE. | | | | | | | | | | Points en décimales. | Classe des certificats. | OBSERVATIONS. |
|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------|----------------|------------------------|--|--------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------|------------------------------------|----------|---|--------------------------------|--------|-------|-------------------------|-------------------------|---------------|
| | | | Artillerie. | Matériel d'artillerie. | Manœuvres de force, harnachement, etc. | Exercice à pied. | Service des canons de campagne. | Telle et service d'écrite. | Équitation. | Manœuvres de batterie de campagne. | Escrime. | Manœuvres de force y compris le pré-lage. | Service de semaine et de jour. | Total. | | | | |
| Batterie "B" | Artilleur et conducteur. | George K. Edwards.. | 350 | 300 | 200 | 50 | 150 | 50 | 200 | 60 | 50 | 50 | 200 | 1,660 | ..... | Prop. exigée des pis, 5 | | |
| do | do | Napeléon Marchand.. | 66 | 90 | 46 | 30 | 120 | 25 | 100 | ... | 25 | ..... | 120 | 1,012 | 61 | 4e. | | |
| Batter. de camp. de Montréal. | do | Thomas McKinnon... | 51 | 85 | 51 | 25 | 80 | 40 | 140 | 48 | 40 | 30 | 160 | 960 | 18 | 4e. | | |
| Batter. de camp. de Sheffield. | do | George Marshall..... | 80 | 78 | 52 | 25 | 105 | 30 | 120 | ..... | 25 | 15 | 160 | 1,133 | 68 | 4e. | | |
| do | Bombardier. | John Gray | 40 | 65 | 75 | 25 | 80 | 35 | 100 | 12 | 25 | ..... | 140 | 903 | 51 | 4e. | | |
| Batter. de camp. de Woodstock | Maréc. des logis. | James Doherty | 60 | 45 | 32 | 25 | 120 | 40 | 140 | 30 | 30 | 20 | 160 | 974 | 58 | 4e. | | |
| do | do | William Price | 82 | 75 | 82 | 25 | 120 | 40 | 140 | 42 | 35 | 25 | 160 | 1,266 | 76 | 3e. | | |
| do | do | James Munro | 281 | 225 | 164 | 25 | 130 | 40 | 140 | 48 | 35 | 25 | 160 | 1,137 | 68 | 4e. | | |
| do | Brigadier. | James Munro | 245 | 169 | 140 | 20 | 105 | 35 | 100 | 24 | 25 | ..... | 160 | 989 | 59 | 4e. | | |

D.]—RAPPORT des certificats accordés à l'école royale d'artillerie de la batterie "B" à Québec et à Kingston, et à la succursale de l'école à Montréal, etc.—*Suite.*

| Cours. | GRADES. | Noms. | EXAMEN ÉCRIT. | | EXAMEN PRATIQUE. | | | | | | | | | | Total. | Points en décimales. | Classe des certificats. | OBSERVATIONS. |
|--|--------------------------------|-----------------------|---------------|---|------------------|---------------------------------|----------------------------------|-------------|------------------------------------|----------|---|--------------------------------|-------|-------|--------|----------------------|--------------------------|---------------|
| | | | Artillerie. | Matériel d'artillerie, harnachement, etc. | Exercice à pied. | Service des canons de campagne. | Trajectoire et service d'écrite. | Équitation. | Manœuvres de batterie de campagne. | Escrime. | Manœuvres de force Y compris le bré-lage. | Service de semaine et de jour. | | | | | | |
| Batterie de camp. de Richmond. | Artilleur et conducteur..... | Thomas Cissell..... | 350 | 300 | 200 | 50 | 150 | 50 | 200 | 9 | 3 | 50 | 200 | 1,660 | ..... | ..... | Prop. exigée des pts, 5. | |
| | do | do | 50 | 57 | 50 | 20 | 90 | 25 | 100 | 18 | 25 | ..... | 140 | 945 | ..... | 56 | 4e. | |
| do | do | William Johnston..... | 175 | 171 | 100 | 50 | 90 | 40 | 140 | 30 | 35 | ..... | 146 | 880 | ..... | 53 | 4e. | |
| | do | do | 58 | 50 | 50 | 25 | 105 | 40 | 100 | 18 | 25 | ..... | 120 | 861 | ..... | 51 | 4e. | |
| Batterie de camp. de Kingston... | do | George W. Smith..... | 203 | 150 | 100 | 20 | 90 | 35 | 100 | 18 | 25 | ..... | 120 | 1,058 | ..... | 63 | 4e. | |
| | do | do | 77 | 72 | 75 | 30 | 90 | 25 | 100 | 18 | 25 | ..... | 115 | 855 | ..... | 51 | 4e. | |
| Batterie de camp. de Montréal. | do | H. A. Wright..... | 270 | 215 | 150 | 80 | 51 | 78 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | Succursale de Montréal. | |
| | do | do | 280 | 155 | 155 | 25 | 105 | 40 | ..... | 30 | 30 | 35 | ..... | 855 | ..... | 51 | 4e. | |
| do | do | Joha McG. Mowat... | 255 | 265 | 170 | 25 | 120 | 35 | ..... | 30 | 25 | 30 | ..... | 955 | ..... | 57 | 4e. | |
| | do | do | 73 | 88 | 85 | 30 | 120 | 40 | 140 | 36 | 35 | 25 | 160 | 1,341 | ..... | 81 | 3e. | |
| Batterie de camp. d'Ottawa | Brigadier..... | E. A. Day..... | 310 | 275 | 170 | 30 | 120 | 40 | 140 | 36 | 35 | 25 | 160 | 850 | ..... | 87 | 4e. | |
| | do | do | 44 | 82 | ..... | 30 | ..... | 45 | 160 | 148 | 40 | ..... | 180 | 903 | ..... | 71 | 3e. | |
| Dragons de la garde de la princ. Louise. | Maréc. des logis. | George Sheppard... | 82 | 93 | ..... | 30 | ..... | 40 | 140 | 136 | 35 | ..... | 160 | 1,011 | ..... | 80 | 3e. | |
| | 1er régiment de cavalerie..... | do | 290 | 280 | ..... | 30 | ..... | 40 | 140 | 136 | 35 | ..... | 160 | 1,011 | ..... | 80 | 3e. | |
| do | do | T. A. R. Peel..... | 60 | 80 | ..... | 30 | ..... | 30 | 120 | 130 | 30 | ..... | 160 | 850 | ..... | 87 | 4e. | |
| do | do | Henry M. Ryan..... | 210 | 240 | ..... | 30 | ..... | 30 | 120 | 130 | 30 | ..... | 160 | 850 | ..... | 87 | 4e. | |
| Total | | | 1,289 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |

Hussards canadiens de la reine
4me régiment de cavalerie.....

*Tactique et exercices de cavalerie, service en campagne et avant-postes. † Evolutions de cavalerie au lieu des matières mentionnées dans l'en-tête.

T. B. STRANGE, lieutenant-colonel,
Commandant de l'école royale d'artillerie, Kingston.

ANNEXE No 5.

(A)

CERTIFICATS D'ARTILLERIE.

PROVINCE D'ONTARIO.

Liste des officiers, sous-officiers et autres de l'artillerie de la milice active, qui ont obtenu des certificats à l'école d'artillerie de Kingston, batterie "A," durant l'année 1880.

| Noms et grades. | Corps. | Certificats. | | | | Cours complet ou abrégé. |
|--|---|--------------|-------------|-------------|-----------------|--------------------------|
| | | 1re classe. | 2me classe. | 3me classe. | 4me classe. | |
| Athawes, C. S. B., [maréchal des logis | Batterie "A" | | | 22 mai..... | 18 décembre | Comp. Abrégé. |
| Bernie, J., maréchal des logis..... | Batterie de place, Collingwood..... | | | | 18 do | do |
| Callaghan, T., canonnier..... | Batterie "B"..... | | | | 3 avril..... | Comp. Abrégé. |
| Cole, G. F., 2me lieutenant..... | Brigade d'artillerie de place, Nouveau-Brunswick..... | | | | 20 décembre | do |
| Cook, C. E., maréchal des logis..... | Batterie de campagne, canal Welland..... | | | | 20 décembre | do |
| Day, E. A., brigadier..... | Batterie de campagne, Ottawa..... | | | | 29 juillet..... | do |
| Edwards, G. K., conducteur..... | Batterie "B"..... | | | | 3 avril..... | do |
| Fillion, E. M., canonnier..... | Batterie de campagne, Kingston..... | | | | 18 décembre | do |
| Fournier, J., canonnier..... | Batterie "B"..... | | | | 12 octobre..... | do |
| Gauthier, A., canonnier..... | do | | | | 18 décembre | do |
| Hastie, George, canonnier..... | do | | | | 29 juillet..... | do |
| Henderson, A., canonnier..... | do | | | | 3 avril..... | do |
| Hood, G. B., 1er lieutenant..... | Batterie de campagne, Ontario..... | | | | 3 do | do |
| Hood, W., bombardier..... | do | | | | 22 mai..... | Comp. |
| King, W. N., maréchal des logis..... | Batterie "A" | | | | | |

| | | | | | | |
|---|--|--|--|--|---------------|---------|
| Ladaw, Evaz, maréchal des logis..... | Batterie de place de Trenton..... | | | | 18 décembre | Abrégé. |
| Lake, Richard, canonnier..... | Batterie "B"..... | | | | 29 juillet | do |
| Marchand, E., canonnier..... | do | | | | 29 do | do |
| Marchand, N., canonnier-conducteur | do | | | | 29 do | do |
| Maxwell, W., canonnier..... | do | | | | 22 mai..... | Compét |
| Mawhinney, W., maréchal des logis..... | Batterie "A"..... | | | | 20 avril..... | Abrégé. |
| Mead, J. H., 1er lieutenant..... | Batterie de campagne de Toronto..... | | | | 3 avril..... | do |
| Membery, H., canonnier..... | Batterie "A"..... | | | | 18 décembre | do |
| Mercer, George, canonnier..... | Batterie "B"..... | | | | 22 mai..... | Compét |
| Phillips, Joseph J., maréchal des logis | Batterie "A"..... | | | | 22 do | Abrégé. |
| Proctor, Richard, brigadier..... | do | | | | 18 décembre | Compét |
| Rutherford, R. W., lieutenant..... | 66e bataillon..... | | | | 18 décembre | do |
| Ryan, Michael, canonnier..... | Batterie "B"..... | | | | 3 avril..... | do |
| Shortreed, R., quartier-maitre sous-off. | Batterie d'artillerie d'Ontario..... | | | | 18 décembre | do |
| Simpson, O., bombardier..... | Batterie "B"..... | | | | 22 mai..... | do |
| Smart, W. C., canonnier..... | Batterie "A"..... | | | | 3 avril..... | do |
| Stroud, A., m. des logis, aide-inst. d'art. | do | | | | 22 mai..... | do |
| Tuck, W., canonnier..... | Batterie de campagne d'Ontario..... | | | | 3 avril..... | Abrégé. |
| Walsh, R., canonnier..... | Batterie "B"..... | | | | 26 août..... | do |
| Walters, A. H., maréchal des logis-chef | Batterie "A"..... | | | | 22 mai..... | Compét |
| Watts, William, maréchal des logis..... | Batterie de place de Trenton..... | | | | 18 décembre | Abrégé. |
| White, W., canonnier..... | Batterie de place de Sainte-Catherine..... | | | | 3 avril..... | do |
| Woods, William, canonnier..... | Batterie "B"..... | | | | 18 décembre | do |
| Wright, H. A., canonnier-conducteur..... | Batterie de campagne de Kingston..... | | | | 18 do | do |

RÉCAPITULATION.

| | |
|--|----|
| Certificats de première classe, "cours complet"..... | 2 |
| do seconde..... | 0 |
| do troisième..... | 4 |
| do quatrième..... | 2 |
| do première "cours abrégé"..... | 2 |
| do seconde..... | 1 |
| do troisième..... | 4 |
| do quatrième..... | 24 |
| Total..... | 39 |

PROVINCE DE QUÉBEC.

LISTE des officiers, sous-officiers et autres de l'artillerie de la milice active, qui ont obtenu des certificats à l'école d'artillerie de Québec, durant l'année 1880.

| Noms et grades. | Corps. | Certificats. | | | | Cours complet ou abrégé. |
|--|--|--------------|------------|------------|------------|--------------------------|
| | | 1re classe. | 2e classe. | 3e classe. | 4e classe. | |
| Alix, Jun., J. O., canonnier. | Batterie de campagne de Shefford. | | | | | 18 déc. |
| Andrews, W., maréchal des logis-chef. | Brigade d'artillerie de place de Montréal. | | | | | 2 sept. |
| Bailey, E., canonnier. | Batterie de campagne de Shefford. | | | | | 18 déc. |
| Balcom, J. H., 2e lieutenant. | 61e bataillon. | 7 juin. | | | | do |
| Belanger, P. R. A., capitaine. | 1re brigade d'artillerie de place d'Halifax. | 17 avril. | | | | do |
| Beaton, John, brigadier. | Brigade d'artillerie de place de Montréal. | | | | | 22 sept. |
| Boutiller, F., maréchal des logis. | 1re brigade d'artillerie de place d'Halifax. | | | | | 7 juin. |
| Brown, W. L., lieutenant. | 2e brigade d'artillerie de place d'Halifax. | | | | | do |
| Campbell, H. M., 2e lieutenant. | 8e régiment de cavalerie. | | | | | do |
| Cessali, Thomas, canonnier-conducteur. | Batterie de campagne de Richmond. | | | | | 13 avril. |
| Chalut, R., bombardier. | Batterie "B". | | | | | 7 do |
| Compain, Louis H., maréchal des logis. | Brigade d'artillerie de place de Montréal. | | | | | do |
| Couture, J. G., maréchal des logis. | Artillerie de place de Lévis. | | | | | 7 avril. |
| Doherty, James, maréchal des logis. | Batterie de campagne de Woodstock. | | | | | do |
| Donovan, James, bombardier. | 1re brigade d'artillerie de place d'Halifax. | | | | | do |
| Dowker, W. S., canonnier. | Brigade d'artillerie de place de Montréal. | | | | | do |
| Doyle, J. H., canonnier. | Batterie de campagne de Richmond. | | | | | do |
| Dupont, C. T., capitaine. | Batterie de campagne de Victoria, C.-B. | | | | | do |
| Gagné, L., canonnier. | Batterie "B". | | | | | do |
| Garrison, W. A., 1er lieutenant. | Batterie d'artillerie de place d'Halifax. | | | | | 13 avril. |
| Gray, John, bombardier. | Batterie de campagne de Shefford. | 7 juin. | | | | do |
| Haskins, G., maréchal des logis-chef. | 1re brigade d'artillerie de place d'Halifax. | | | | | do |
| Houde, P., maréchal des logis. | Artillerie de place de Québec. | | | | | do |
| Johanson, Wm., canonnier. | Batterie de campagne de Richmond. | | | | | do |
| Keely, Samuel, canonnier. | Batterie "B". | | | | | do |
| Keely, Samuel, canonnier. | Batterie "B". | | | | | do |

| | | | | | | |
|---------------------------------------|---|------------|--|--|--|------|
| Lapointe, Louis, canonnier. | Artillerie de place de Québec. | | | | | 7 do |
| Laurin, L. N., capitaine. | Bataillon provisoire du comté de Québec. | | | | | do |
| Lemoine, C. E., canonnier. | Batterie "B". | | | | | do |
| Lessard, F. L., lieutenant. | Artillerie de place de Québec. | | | | | do |
| Levin, C. H., 2e lieutenant. | Brigade d'artillerie de place de Montréal. | 17 nov. | | | | do |
| Marshall, Geo., canonnier. | Batterie de place de Shefford. | | | | | do |
| Maxwell, James, maréchal des logis. | 1re brigade d'artillerie de place d'Halifax. | | | | | do |
| Mowat, J. McG., canonnier. | Batterie de campagne de Montréal. | | | | | do |
| Munro, J. A., caporal. | Batterie de campagne de Woodstock. | | | | | do |
| McDonald, D. A., canonnier. | Batterie de campagne de Shefford. | | | | | do |
| McKinnon, Thomas, canonn.-conducteur. | Batterie de campagne de Montréal. | | | | | do |
| Nevison, T., bombardier. | Batterie de campagne de Shefford. | | | | | do |
| Oland, G. W., 1er lieutenant. | 1re brigade d'artillerie de place d'Halifax. | | | | | do |
| Platt, H. V., lieutenant. | Brigade d'artillerie de place de Montréal. | 7 juin. | | | | do |
| Prevost, H. R., 2e lieutenant. | 3e bataillon. | 27 mars. | | | | do |
| Price, W., maréchal des logis. | Batterie de campagne de Woodstock. | 5 mai. | | | | do |
| Robson, J. J., maréchal des logis. | 1re brigade d'artillerie de place d'Halifax. | | | | | do |
| Roche, J. D., 2e lieutenant. | Artillerie de place de Québec. | | | | | do |
| Ronne, G., 2e lieutenant. | 1re brigade d'artillerie de place d'Halifax. | 18 déc. | | | | do |
| Sharpe, A., caporal. | Brigade d'artillerie de place du Nouveau-Brunswick. | 7 juin. | | | | do |
| Small, W. R., canonnier. | Batterie "B". | | | | | do |
| Smith, G. W., canonnier. | Batterie de campagne de Richmond. | | | | | do |
| Stewart, G. M., canonnier. | Batterie de campagne de Montréal. | | | | | do |
| Talbot, O. E., fonet.-bombard. | Batterie de campagne de Québec. | | | | | do |
| Trotter, W. O., lieutenant. | Brigade d'artillerie de place de Montréal. | | | | | do |
| Vien, G. S., capitaine. | Artillerie de place de Lévis. | 17 nov. | | | | do |
| Ward, Alfred, canonnier. | Brigade d'artillerie de place de Montréal. | 9 octobre. | | | | do |
| White, D. H., capitaine. | Brigade d'artillerie de place du Nouveau-Brunswick. | | | | | do |
| Whitting, J., canonnier. | Brigade d'artillerie de place de Montréal. | | | | | do |
| Williams, David, 2e lieutenant. | Batterie de campagne de Richmond. | | | | | do |
| Zong, J., maréchal des logis-chef. | 1re brigade d'artillerie de place d'Halifax. | | | | | do |

PROVINCE DE QUÉBEC—Suite.

LISTE des officiers, sous-officiers et autres de la milice active, etc.—Suite.

RÉCAPITULATION.

| | |
|---|----|
| Certificats de première classe, "cours complet" | 1 |
| do deuxième do | 0 |
| do troisième do | 0 |
| do quatrième do | 0 |
| do "cours abrégé" | 6 |
| do première do | 10 |
| do deuxième do | 8 |
| do troisième do | 32 |
| do quatrième do | |
| Total | 57 |

[B]
CERTIFICATS DE CAVALERIE.

Liste des officiers, sous-officiers et autres de la milice active qui ont obtenu des certificats durant l'année 1880.

| Noms et grades. | Corps. | Certificats. | | | | Cours complet ou abrégé. |
|-------------------------------------|---|--------------|-------------|-----------------|-------------|--------------------------|
| | | 1re classe. | 2me classe. | 3me classe. | 4me classe. | |
| Campbell, W. W., maréchal des logis | Hussards canadiens de la reine..... | ..... | ..... | ..... | ..... | Abrégé. |
| LeRoy, Sterling, do | 4e régiment de cavalerie..... | ..... | ..... | 17 juillet..... | ..... | do |
| Poel, H. A. R., do | 1er..... | ..... | ..... | 20 déc..... | ..... | do |
| Ryan, H. M., do | 1er..... | ..... | ..... | 18 do..... | ..... | do |
| Sheppard, George, do | Dragons de la garde de la princesse Louise..... | ..... | ..... | 18 déc..... | ..... | do |

RÉCAPITULATION.

| | |
|--|----------|
| Certificats de troisième classe, "cours abrégé"..... | 4 |
| do quatrième do..... | 1 |
| Total..... | <u>5</u> |

[C.]

CERTIFICATS D'ARTILLERIE.

LISTE des officiers, sous-officiers et autres, de la milice active, qui ont obtenu des certificats des inspecteurs de l'artillerie durant l'année 1880.

| Noms et grades. | Corps. | Certificat de première classe et date. | Certificat de seconde classe et date. |
|------------------------------------|--|--|---------------------------------------|
| Davies, J. R., 1er lieutenant..... | Batterie d'artillerie de place de Pictou. .... | ..... | 29 juillet. |

ANNEXE No 6.

CERTIFICATS DE L'ÉCOLE MILITAIRE.

PROVINCE DE L'ONTARIO.

LISTE des officiers de la milice active qui ont obtenu des certificats à l'école militaire à Toronto, durant l'année 1880.

| Noms et grades. | Corps. | Certificats de première classe et date. | Certificats de seconde classe et date. |
|--|------------------------------|---|--|
| Barwell, John, 2e lieutenant..... | 44e bataillon..... | ..... | 20 février. |
| Booth, John, lieutenant..... | 30e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Codd, Arthur, lieutenant | 45e do ..... | ..... | 26 février. |
| Orichton, James, 2e lieutenant..... | 20e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Dawson, O. S., lieutenant..... | 56e do ..... | ..... | 26 février. |
| Dixon, James, lieutenant..... | 42e do ..... | ..... | 20 do |
| Dunbar, John, lieutenant..... | 42e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Elliot, Thomas, lieutenant..... | 56e do ..... | ..... | 6 do |
| Ellis, Nathan, capitaine..... | 29e do ..... | ..... | 7 février. |
| Fetherson, Richard, 2e lieutenant..... | 42e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Fleming, Frank A., 2e lieutenant..... | Gardes du corps du G. G..... | ..... | 6 do |
| Flintoff, James T., lieutenant..... | 12e bataillon..... | ..... | 26 février. |
| Flynn, Richard, 2e lieutenant..... | 22e do ..... | ..... | 20 do |
| Garson, Wm., 2e lieutenant | 19e do ..... | ..... | 26 do |
| German, W. M., 2e lieutenant..... | 10e do ..... | ..... | 7 do |
| Griffith, B. A., 2e lieutenant | 37e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Jefferis, B. G., lieutenant..... | 32e do ..... | ..... | 6 do |
| Kent, Arthur W., lieutenant..... | 26e do ..... | ..... | 20 février. |
| Miller, K. A., lieutenant..... | 2e do ..... | ..... | 28 janvier. |
| Milligan, Geo. N., 2e lieutenant..... | 48e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Mills, James R., 2e lieutenant..... | 10e do ..... | ..... | 7 février. |
| Montgomery, J. T., lieutenant..... | 12e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Murray, John A., 2e lieutenant..... | 2e do ..... | ..... | 20 février. |
| McEachren, Neil, 2e lieutenant..... | 10e do ..... | ..... | 6 mars. |
| McKay, Joseph, 2e lieutenant..... | 41e do ..... | ..... | 20 février. |
| McRoberts, W. J., 2e lieutenant..... | 26e do ..... | ..... | 26 do |
| Niblock, John, lieutenant..... | 26e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Paterson, Charles, lieutenant | 34e do ..... | ..... | 28 janvier. |
| Fellatt, H. M., 2e lieutenant..... | 2e do ..... | ..... | 28 do |
| Robertson, W. J., lieutenant..... | 46e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Sankey, Villiers, 2e lieutenant..... | 2e do ..... | ..... | 28 janvier. |
| Somerville, T. C., 2e lieutenant..... | 24e do ..... | ..... | 7 février. |
| Spence, J. A., capitaine | 30e do ..... | ..... | 7 do |
| Sutherland, W. R. D., 2e lieutenant..... | 2e do ..... | ..... | 7 do |

PROVINCE DE L'ONTARIO—*Suite.*

LISTE des officiers de la milice active qui ont obtenu des certificats à l'école d'instruction militaire à Toronto, durant l'année 1880.

| Noms et grades. | Corps. | Certificats de première classe et date. | Certificats de seconde classe et date. |
|----------------------------------|--------------------|---|--|
| Williams, E. E., lieutenant..... | 31e bataillon..... | ..... | 6 mars. |
| Wolfe, James, lieutenant..... | 36e do..... | ..... | 20 février. |
| Vosburgh, W. A., lieutenant..... | 19e do..... | ..... | 6 mars. |

RÉCAPITULATION.

| | |
|-------------------------------------|----|
| Certificats de première classe..... | 0 |
| do seconde classe..... | 37 |
| Total..... | 37 |

PROVINCE DE QUÉBEC.

LISTE des officiers de la milice active qui ont obtenu des certificats à l'école d'instruction militaire à Montréal, durant l'année 1880.

| Noms et grades. | Corps. | Certificats de première classe et date. | Certificats de seconde classe et date. |
|--|------------------------------------|---|--|
| Abbott, H. A., 2e lieutenant..... | 3e bataillon..... | ..... | 13 mars. |
| Anderson, J. D., 2e lieutenant..... | 6e do ..... | ..... | 13 do |
| Barry, Denis, lieutenant..... | 85e do ..... | ..... | 13 do |
| Bonhomme, J. B..... | 64e do ..... | ..... | 13 do |
| Bourk, Alphonse, lieutenant | 55e do ..... | ..... | 1er do |
| Cadieux, J. Bte., lieutenant..... | 64e do ..... | ..... | 13 do |
| Campbell, John, lieutenant | 54e do ..... | ..... | 23 février. |
| Campbell, Stewart, 2e lieutenant | 1er do ..... | ..... | 23 do |
| Clerk, Alton F., 2e lieutenant..... | 1er do ..... | ..... | 6 mars. |
| Coursol, C. J., 2e lieutenant..... | 3e do ..... | ..... | 6 février. |
| D'Amour, Charles, lieutenant..... | 76e do ..... | ..... | 6 mars. |
| D'Aoust, Octave, 2e lieutenant..... | 64e do ..... | ..... | 13 do |
| Duhalme, Gaudiose, lieutenant | 84e do ..... | ..... | 1er do |
| Eames, John, 2e lieutenant..... | 54e do ..... | ..... | 13 do |
| Gagnier, Elias, lieutenant..... | 76e do ..... | ..... | 6 do |
| Gilbert, John, capitaine..... | 50e do ..... | ..... | 23 février. |
| Giroux, O. A., 2e lieutenant..... | 65e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Giroux, Joseph, lieutenant..... | 65e do ..... | ..... | 23 février. |
| Godin, L. W., 2e lieutenant..... | 82e do ..... | ..... | 6 do |
| Hackwell, Lot, lieutenant..... | 79e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Harte, J. H. M., 2e lieutenant..... | 6e do ..... | ..... | 23 février. |
| Hériot, J. C. A..... | 53e do ..... | ..... | 23 do |
| Holland, L. J. M., 2e lieutenant..... | 53e do ..... | ..... | 23 do |
| Kimball, H. F., 2e lieutenant..... | 60e do ..... | ..... | 13 mars. |
| Laberge, Francis, 2e lieutenant..... | 76e do ..... | ..... | 1er do |
| Lacasse, F. X. O., lieutenant..... | 83e do ..... | ..... | 1er do |
| Laidlaw, J. W., 2e lieutenant..... | 6e do ..... | ..... | 13 do |
| Label, Ernest, lieutenant..... | Bataill. prov. de Témiscouata..... | ..... | 1er do |
| Leduc, A., lieutenant..... | 64e bataillon..... | ..... | 13 do |
| Leprohon, C. de B., 2e lieutenant..... | 1er do ..... | ..... | 23 février. |
| Levesque, Chas, lieutenant..... | 80e do ..... | ..... | 1er do |
| Malette, Alex., lieutenant..... | 76e do ..... | ..... | 6 do |
| Malette, Antoine, lieutenant..... | 76e do ..... | ..... | 6 do |
| Martin, J. B. A., lieutenant..... | 65e do ..... | ..... | 6 février. |
| Michaud, A. T., lieutenant..... | Bataill. prov. de Kamouraska..... | ..... | 23 do |
| McMartin, John, 2e lieutenant..... | 11e bataillon..... | ..... | 13 mars. |
| Paré, Cyprien, lieutenant..... | 81e do ..... | ..... | 6 do |
| Phelan, A. E., lieutenant..... | 83e do ..... | ..... | 23 février. |
| Piché, E. G., 2e lieutenant..... | 65e do ..... | ..... | 6 mars. |
| Potvin, Alfred, 2e lieutenant..... | Bataill. prov. de Kamouraska..... | ..... | 23 février. |
| Rapin, Ludger, 2e lieutenant | 64e bataillon..... | ..... | 13 mars. |
| Redpath, W. Wood, 2e lieutenant..... | 5e do ..... | ..... | 13 do |
| Reid, Zotique, 2e lieutenant..... | 76e do ..... | ..... | 1er do |
| Rhault, David, 2e lieutenant..... | 80e do ..... | ..... | 23 février. |
| Robert, J. C., lieutenant..... | 65e do ..... | ..... | 23 février. |
| Robinson, Jas., capitaine..... | 60e do ..... | ..... | 6 do |
| | | | 6 mars. |

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

LISTE des officiers de la milice active qui ont obtenu des certificats à l'école d'instruction militaire à Montréal, durant l'année 1880.

| Noms et grades. | Corps. | Certificats de première classe et date. | Certificats de seconde classe et date. |
|-------------------------------------|---------------------|---|--|
| Turpin, W. J., quartier-maitre..... | 1er bataillon ..... | ..... | 13 mars. |
| Twose, Stephen, 2e lieutenant..... | 53e do ..... | ..... | 23 février. |
| Winslow, H. H., 2e lieutenant | 53e do ..... | ..... | 23 do |

RÉCAPITULATION.

| | |
|-------------------------------------|----|
| Certificats de première classe..... | 6 |
| do seconde classe..... | 49 |
| Total..... | 49 |

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

LISTE des officiers et sous-officiers de la milice active et des aspirants à des commissions, à l'école militaire de Saint-Jean, en 1880.

| Noms et grades. | Corps. | Certificats de première classe et date. | Certificats de seconde classe et date. |
|--|---------------------------------------|---|--|
| Chamberlain, W. M., 2e lieutenant..... | 74e bataillon ..... | ..... | 6 mars. |
| Coffey, Thos. L., 2e lieutenant | Cie d'infanterie de St-George ..... | ..... | do |
| Harding, L. R., 2e lieutenant | 67e bataillon ..... | ..... | do |
| Hayward, E. H., lieutenant | 74e do ..... | ..... | do |
| Kinnear, John M., 2e lieutenant | 74e do ..... | ..... | do |
| Lander, T. W., capitaine..... | Brig. d'artil. de place du N.-B. .... | ..... | do |
| McGee, Robt. W., lieutenant | Cie d'infanterie de St-George. .... | ..... | do |
| McMullin, John, lieutenant..... | Cie d'infanterie de St-Stephen ..... | ..... | do |
| Simonds, E. I., 2e lieutenant | 62e bataillon ..... | ..... | do |
| Sorell, Arthur, 2e lieutenant | 62e do ..... | ..... | do |
| Stevens, W. A. D., 2e lieutenant | Brig. d'artil. de place du N.-B. .... | ..... | do |
| Stevenson, Robt., 2e lieutenant..... | Cie d'infanterie de St-Stephen ..... | ..... | do |

ANNEXE No. 7.

CERTIFICATS DU BUREAU DES EXAMINATEURS.

LISTE des officiers de la milice active et des aspirants à des commissions qui ont reçu des certificats durant l'année 1880.

| Noms et grades. | Corps. | Certificats de première classe et date. | Certificats de seconde classe et date. |
|--|----------------------------------|---|--|
| PROVINCE DE L'ONTARIO. | | 1880. | 1880. |
| <i>Certificats d'infanterie.</i> | | | |
| Boulbee, John, 2e lieutenant..... | 13e bataillon..... | ..... | 26 nov. |
| Burnham Fred, lieutenant..... | 28e do ..... | ..... | 18 août. |
| Carroll, Robt., lieutenant..... | 27e do ..... | ..... | 31 déc. |
| Cheyne, George, lieutenant..... | Cie d'infanterie de Windsor..... | ..... | 18 août. |
| Clarke, Robt., lieutenant..... | 28e bataillon..... | 18 août. | ..... |
| Cowan, J. L., lieutenant..... | 29e do ..... | ..... | do |
| Davey, J. R., capitaine..... | 59e do | 11 août. | ..... |
| Freeman, W. F., lieutenant..... | 20e do ..... | ..... | 26 nov. |
| Gibson, Fred. J., 2e lieutenant..... | 13e do ..... | ..... | do |
| Light, A. T., lieutenant..... | 59e do | 11 août. | ..... |
| Lindsay, W. H., capitaine..... | 25e do | 18 do | ..... |
| MacFarlane, R., lieutenant..... | 29e do ..... | ..... | 18 août |
| Milden, Geo., lieutenant..... | 59e do | 11 août. | ..... |
| Morphy, H. B., 2e lieutenant..... | 28e do ..... | ..... | do |
| Moscrip, W. C., lieutenant..... | 28e do ..... | ..... | do |
| Nichols, G. I., 2e lieutenant..... | 59e do | 11 août. | ..... |
| Osborne, R. B., 2e lieutenant..... | 13e do ..... | ..... | 26 nov. |
| Petrie, John, lieutenant..... | 7e do | 6 oct. | ..... |
| Scott, C. S., 2e lieutenant..... | 13e do ..... | ..... | do |
| White, H. A. L., capitaine..... | 28e do | 18 août. | ..... |
| White, W. W., capitaine..... | 30e do | do | ..... |
| PROVINCE DE QUÉBEC. | | | |
| <i>Certificats de cavalerie.</i> | | | |
| Bailey, A. A., maréchal des logis..... | 5e régiment provisoire..... | 5 nov..... | 20 oct. |
| Barr, James, capitaine..... | 6e do | 15 do | ..... |
| Bush, H. C., capitaine..... | 6e do ..... | ..... | 15 nov. |

LISTE des officiers et des aspirants à des commissions, etc.—*Suite.*

| Noms et grades. | Corps. | Certificats de première classe et date. | Certificats de seconde classe et date. |
|--|-------------------------------|---|--|
| PROVINCE DE QUÉBEC— <i>Suite.</i> | | 1880. | 1880. |
| <i>Certificats de cavalerie—Suite.</i> | | | |
| Derrick, H. H., maréchal des logis..... | 6me régiment provisoire | | 15 nov. |
| Kincaid, R. M., maréchal des logis..... | 6me do | | do |
| Learned, J. F., lieutenant..... | 5me do | 5 nov..... | 20 oct. |
| Locke, F. W., maréchal des logis | 5me do | | do |
| Mansur, D. A., lieutenant..... | 5me do | 5 nov..... | do |
| Moulton, J. W., 2me lieutenant | 5me do | do | do |
| Pope, L. C., capitaine | 5me do | do | do |
| Shepard, C. W., capitaine..... | 5me do | 20 oct. | |
| Stimson, F. S., capitaine..... | 5me do | 5 nov..... | do |
| Wood, Israel, capitaine..... | 5me do | 20 oct. | |
| <i>Certificats d'infanterie.</i> | | | |
| Ahern, G. V. 2me lieutenant..... | 3me bataillon..... | | 4 juin. |
| Bagg, R. S. C., capitaine..... | 5me do | 28 avril. | |
| Baudet, G. L. A., lieutenant | 65me do | | 10 nov. |
| Beaudry, A., capitaine | 81me do | 15 mars. | |
| Bell, Richard E., capitaine..... | 79me do | 29 déc..... | 16 janvier. |
| Bisailon, E. M., 2me lieutenant | 21me do | | 31 mars. |
| Bourassa T., capitaine | 85me do | | do |
| Bowen, C. M., sergent | 52me do | | 19 mars. |
| Brooks, H. L., sergent | 79me do | | 16 janvier. |
| Brooks, Lyman, capitaine..... | 79me do | 29 déc. | |
| Brown, A. J., 2me lieutenant | 79me do | | do |
| Brown, J. McC., capitaine..... | 79me do | | do |
| Caverhill, F., capitaine | 5me do | 28 avril. | |
| Cross, Selkirk, lieutenant..... | 5me do | do | |
| D'Amour, Chas. lieutenant..... | 76me do | 31 mars. | |
| Davidon, A., 2me lieutenant..... | 52me do | | 19 mars. |
| Des Rivières, A., capitaine | 65me do | | 10 nov. |
| Foucher, J. U., major..... | 83me do | 30 janvier. | |
| Galbraith, Joseph, capitaine..... | 79me do | 29 déc. | |
| Galbraith, Jos. R., 2me lieutenant | 79me do | do | |
| Galbraith, W. J. A., sergent..... | 79me do | | 16 janvier. |
| Geddes, U. G., capitaine | 5me do | 28 avril. | |
| Giroux, Jos., lieutenant..... | 65me do | 31 mars. | |
| Globensky, Eug., 2me lieutenant | 65me do | | 10 nov. |
| Hunt, A. F., lieutenant..... | 8me do | 3 mars. | |
| Joly, E. G., 2me lieutenant..... | 8me do | | 9 juillet. |
| Knowlton, W. K., lieutenant | 79me do | 29 déc..... | 16 janvier. |
| Lefebvre, M., lieutenant..... | 85me do | | 31 mars. |

LISTE des officiers et des aspirants à des commissions, etc.—*Suite.*

| Noms et grades. | Corps. | Certificats de première classe et date. | Certificats de seconde classe et date. |
|---|--------------------|---|--|
| PROVINCE DE QUÉBEC— <i>Suite.</i> | | 1880. | 1880. |
| <i>Certificats d'infanterie—Suite.</i> | | | |
| Lewis, L. L. M., lieutenant | 5me bataillon..... | 28 avril. | |
| Macfarlane, W., lieutenant..... | 52me do | | 19 mars. |
| Martin, J. B. A., lieutenant..... | 65me do | 31 mars. | |
| Martin, S. S., 2e lieutenant..... | 79me do | | 16 janvier. |
| Martin, Wilfred, 2me lieutenant..... | 85me do | | 31 mars. |
| McConville, L. A., major..... | 83me do | 30 janvier..... | |
| McGrail, C. J., sergent..... | 79me do | | 16 janvier |
| McLeod, R., 2e lieutenant..... | 58me do | | 20 oct. |
| Paterson, R. MacD., 2me lieutenant..... | 3me do | | 27 avril. |
| Picard, J. O., lieutenant..... | 58me do | | 5 nov. |
| Prevost, Hector, capitaine..... | 65me do | | 10 do |
| Robert, Jos. C., lieutenant..... | 65me do | 28 avril. | |
| Rouillard, C. C., capitaine..... | 65me do | 30 janvier. | |
| Roy, Alex'r, 2me lieutenant..... | 65me do | | 10 nov. |
| Sincennes, D., 2me lieutenant..... | 1er do | | 31 mars. |
| Sorel, Aimé, sergent..... | 85me do | | 31 do |
| Sweet, G. L., sergt. porte-drapeau..... | 52me do | | 19 do |
| Sylvestre, J. H. A., lieutenant..... | 21me do | | 31 do |
| Thibaudeau, A. A., 2me lieutenant..... | 65me do | | 10 nov. |
| Whitcombe, H. N., 2me lieutenant..... | 79me do | 29 déc..... | 16 janvier. |
| Whitehead, A. J., lieutenant..... | 79me do | do | do |
| PROVINCE DE NOUVELLE-ÉCOSSE. | | | |
| Kenny, E. G., 2me lieutenant..... | 66me do | | 9 avril. |
| Mackinlay, A., 2me lieutenant..... | 66me do | | do |
| Mackinlay, C. H., 2me lieutenant..... | 66me do | | do |
| Silver, H. St. C., 2me lieutenant..... | 63me do | | do |
| Walsh, T. J., capitaine..... | 63me do | 22 juin. | |

RÉCAPITULATION.

| | |
|---|----|
| Certificats de première classe "cavalerie" | 9 |
| Certificats de seconde classe do | 10 |
| Certificats de première classe "infanterie" | 31 |
| Certificats de seconde classe do | 48 |

Total..... 98

ANNEXE No 8.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

Rapport annuel du commandant du Collège Militaire Royal au major général R. Luard, président du Collège Militaire Royal et commandant de la milice du Canada.

KINGSTON, ONT., 13 novembre 1880.

MONSIEUR,—(1) J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur le collège militaire royal du Canada, pour 1880.

Sujets des annexes.

(2) Supplément 1.—Tournée professionnelle des cadets.

Supplément 2.—Rapport sur les corps d'ingénieurs du 2^e et du 5^e districts militaires, attachés au collège militaire royal.

L'annexe A est une liste des cadets qui sont entrés au collège en 1880, et indique les établissements où ils ont reçu leur éducation.

L'annexe B est une liste des cadets auxquels il a été accordé de l'avancement, des prix ou des distinctions honorifiques dans le cours de 1880.

Les annexes C 1 }
do C 2 }
do C 3 } donnent des renseignements complets sur l'examen de juin 1880,
do C 4 } de la classe finissante, sur les travaux de l'année et sur les
do C 5 } examens intermédiaires.
do C 6 }
do C 7 }
do C 8 }

L'annexe D est une liste des cadets, indiquant les classes auxquelles ils appartiennent et les places qu'ils occupent dans ces classes.

L'annexe E est une liste complète des cadets inscrits sur le contrôle du collège, le 15 septembre 1880, accompagnée de renseignements détaillés sur chacun d'eux.

Les annexes F 1 }
do F 2 } donnent un aperçu des différents cours d'instruction.
do F 3 }

Détails des cadets et des classes.

(3) Au commencement de l'année 1880, le nombre de cadets inscrits sur le contrôle du collège était de 92, réparti comme suit :—

| | | | |
|-------------------------|---|-------------------------|----|
| 1 ^{re} classe. | { | Division ancienne | 11 |
| | | do cadette | 8 |
| 2 ^{me} classe. | { | do ancienne | 6 |
| | | do cadette | 10 |
| 3 ^{me} classe. | { | do ancienne | 11 |
| | | do cadette | 16 |
| 4 ^{me} classe. | { | do ancienne | 13 |
| | | do cadette | 17 |

Recrues.

(4) Dix-sept aspirants, ayant satisfait à l'examen d'admission qui a eu lieu en décembre 1879, sont entrés au collège comme cadets en 1880, et seize aspirants additionnels, ayant passé à l'examen d'admission en juin 1880, sont entrés au collège en septembre 1880.

Le degré d'instruction des aspirants, surtout ceux qui sont entrés en février, ne dément pas le progrès constaté sous ce rapport chez les cadets récemment admis.

Incidents.

Trois cadets ont échoué aux examens de juin 1880, et conformément à la règle, ont été retirés du collège.

Un cadet, qui avait terminé son cours de quatre ans a échoué à son examen final de juin, et a conséquemment quitté le collège sans certificat de gradué.

Trois cadets ont reçu sur paiement de la somme réglementaire de \$100 le privilège de se retirer volontairement du collège avant d'avoir terminé leur cours.

Dans le cours de l'année deux cadets ont quitté le collège, leur santé ne leur permettant pas de rester dans le service.

Changements d'organisation effectués tel qu'approuvés.

(6) Les changements d'organisation suivants, recommandés par la commission des visiteurs pour 1879-80, et dans mon rapport annuel de 1879, ainsi que dans mes rapports précédents, ayant été approuvés, ont été effectués dans le cours de l'année.

A—Rapprochement des limites d'âge—maxima et minima—pour l'admission au collège.

B—Substitution d'un examen annuel aux examens semestriels d'entrée

C—Nomination d'officiers du personnel d'instruction à la charge de compagnies de cadets.

(7) Conformément aux nouveaux règlements, les limites d'âge pour les aspirants admis à l'examen qui a eu lieu en juin, ont été de 15 et 18 ans au 1er janvier précédant l'examen, au lieu de 15 à 20 au premier jour du mois (juin) de l'examen, comme ci-devant; et à partir du mois de septembre 1880 inclusivement, 15 $\frac{1}{2}$ et 18 $\frac{1}{2}$ ans seront les limites d'âge d'admission au collège militaire royal, en septembre chaque année.

Le premier examen de concours annuel à l'admission remplaçant les examens semestriels, a eu lieu en juin 1880.

Les titres du personnel correspondent à présent aux services à faire, et l'incongruité du ci-devant état de choses, préjudiciable surtout à un collège militaire, a cessé d'exister.

(8) Les avantages de ces changements ne se feront pas complètement apprécier avant que la période de transition nécessaire à la perfection du nouveau système soit passée, mais jusqu'à présent les résultats obtenus sous ce rapport ont été tout-à-fait satisfaisants, et tout ce qu'en attendait la commission des visiteurs a été réalisé.

Pour la première fois, l'organisation du collège repose aujourd'hui sur de fermes bases, et l'établissement peut être considéré comme ayant traversé la période de son enfance, et étant sorti des conditions nécessaires à une institution naissante, mais ne convenant qu'à ses premières phases de développement.

Le remplacement des examens semestriels par des examens annuels a permis de réduire le nombre des classes de huit à quatre.

Afin de compléter ce changement aus-itôt que possible et raccourcir ainsi la période de transition, les huit classes existant ci-devant ont été désignées sous les noms de division ancienne et division cadette de quatre classes, et les arrangements sont faits de façon à ce que les divisions cadettes disparaîtront graduellement, et que la fusion complète des divisions en quatre classes simples sera consommée en juin 1881.

|| *Services des sous-officiers cadets.*

(10) Les sous-officiers ont donné plus de satisfaction que par le passé sous le rapport de la connaissance et de l'exécution de leurs devoirs, et le progrès qu'ils font dans la manière dont ils comprennent les responsabilités de leurs charges, est très remarquable.

Ceci peut s'attribuer non-seulement à la plus grande somme d'expérience des sous-officiers cadets, mais en grande mesure à l'organisation du collège en compagnies distinctes et commandées séparément.

En conséquence j'ai pu, avec de bons résultats, accorder de plus grands privilèges et confier de plus grands pouvoirs disciplinaires aux sous-officiers cadets de rangs supérieurs.

Conduite des cadets.

(11) A une seule exception près, la conduite des cadets durant l'année a été tout-à-fait satisfaisante.

Je dois aussi mentionner le cas de deux individus surpris à copier aux examens. J'espère que la peine infligée pour ce délit empêchera le renouvellement d'une conduite aussi méprisable en elle-même que fatale pour les espérances de ceux qui se permettent d'y avoir recours.

Cours d'instruction théorique.—Au complet.

(12) Dans le cours de l'année on a pu, pour la première fois, commencer pour chaque classe le cours d'instruction théorique tel qu'originellement projeté, et avant longtemps le système fonctionnera parfaitement dans chacune d'elles.

Les matières de l'enseignement théorique sont les suivantes :

Mathématiques et mécanique.

Dessin géométrique et géométrie descriptive.

Fortification et génie militaire.

Artillerie (théorie et construction).

Stratégie, tactique, administration et loi militaires.

Topographie militaire et exploration.

Reconnaisances.

Français.

Allemand.

Chimie.

Physique.

Géologie.

Dessin à main levée et peinture.

Génie civil.

Architecture.

Cours d'instruction pratique.—Encore incomplet.

(13) Les matières de l'enseignement pratique ont été comme suit cette année :

| | | |
|----------------------------|---|---|
| Infanterie, y compris..... | { | Exercice à la carabine, parade journalière, service des avant-postes, pas de route, escrime d'infanterie et de cavalerie. |
|----------------------------|---|---|

| | | |
|----------------------------|---|--|
| Artillerie, y compris..... | { | Service des pièces de campagne et de place, manœuvre des grosses pièces. |
|----------------------------|---|--|

| | | |
|-----------------------|---|---|
| Génie, y compris..... | { | Construction des ponts (modèles et grandeurs naturelles), signaux, modelage en sable, établissement de batteries, d'obstacles, etc. |
|-----------------------|---|---|

Gymnastique, y compris combat à coups de poing et escrime.

Natation.

Les cadets ont suivi leur cours annuel de tir à la cible (2 charges communes et obus à balles pour chaque cadet) avec canon rayé de campagne de 9 se chargeant par la bouche, ainsi que leur cours annuel de tir à la carabine, (60 charges pour chaque cadet) y compris l'exercice de l'appréciation des distances, etc.

Le résultat du cours annuel du tir du canon à la cible a été excellent. Le tir à la carabine a été fait à une saison très avancée, mais a été bon eu égard aux circonstances.

Les cadets ont aussi fait le tir avec canon rayé de 9 se chargeant par la bouche et concouru pour les prix de l'association d'artillerie du Dominion pour les manœuvres de force. Au tir avec canons rayés de campagne de 9 se chargeant par la bouche, le caporal cadet Hodgins a obtenu le plus grand nombre de points de tout le pays. L'escouade de 16, choisie pour concourir avec les autres escouades du Dominion, a aussi collectivement obtenu le plus grand nombre de points. Au concours des manœuvres de force, ce sont les cadets qui ont exécuté les manœuvres avec le plus de rapidité et ont gagné le prix.

Le cours pratique est cependant encore incomplet sous deux rapports importants, savoir, l'équitation et les torpilles ou mines sous-marines.

L'absence de chevaux pour l'équitation est d'autant plus à regretter que les cadets gradués en 1880, c'est-à-dire, ceux qui sont entrés au collège en juin 1876, en sont sortis sans avoir eu l'avantage d'acquérir une connaissance aussi essentielle à un officier que celle de l'équitation.

Après en avoir obtenu la permission du commandant, la plupart des gradués ont loué des chevaux à leurs propres frais, et se sont mis, pour l'enseignement de l'équitation, sous la direction d'un sous-officier du personnel du collège militaire royal, possédant les connaissances nécessaires, et ont aussi fait preuve d'un très louable désir de devenir de bons cavaliers.

Bien que cela fût le mieux possible dans les circonstances, ce n'est pas en principe une méthode satisfaisante d'enseignement, et les résultats sont nécessairement inférieurs à ceux qu'on pourrait attendre d'un cours régulier.

Le cours de génie pratique a dû être inévitablement abrégé de beaucoup, faute des instruments et des attirails nécessaires, et à défaut surtout d'une salle séparée pour les travaux du génie, le modelage en sable et le remisage du matériel.

Le défaut d'instruments et de matériel pour les mines sous-marines ou torpilles a aussi été un sérieux inconvénient.

J'espère que ces obstacles au perfectionnement du cours pratique disparaîtront prochainement, lorsque l'école royale d'artillerie à Kingston pourra fournir des chevaux pour l'instruction des cadets dans l'art de l'équitation, et que l'on aura fourni l'outillage des ingénieurs et construit une salle pour les exercices du génie et le modelage.

Ceux-ci seront également de service aux ingénieurs de la milice active. Au fait, ni les cadets ni la milice active ne peuvent s'en passer pour leur instruction.

La commission des visiteurs de 1879 a recommandé ces deux choses.

Condition sanitaire.

(14). Il y a eu beaucoup de maladie dans la première partie de l'année, le nombre des malades atteignant parfois une très forte proportion. La chose est grandement attribuable à la ventilation vicieuse de l'établissement.

Approvisionnement d'eau.

(15). L'approvisionnement d'eau est défectueux, mais on me dit que l'on doit commencer des travaux qui remédieront à cet inconvénient.

|| *Eclairage.*

(16). L'éclairage se fait encore au pétrole. Plusieurs fois des explosions de lampes ont failli mettre le feu à l'établissement. Le soin de 300 lampes est aussi très onéreux.

L'huile a aussi le désavantage de ne pas produire assez de chaleur pour les expériences de physique et de chimie.

J'espère donc qu'on remplacera aussitôt que possible ce système d'éclairage par celui du gaz.

La commission des visiteurs de 1879 a parlé de ce sujet dans son rapport.

Bâtiments.

(17). Plusieurs salles de classes et chambres de professeurs sont occupées comme dortoirs, et plusieurs chambres à coucher de cadets originairement construites pour un seul occupant, en logent deux, ce qui donne à chaque cadet un volume d'air moins considérable que celui qui est accordé aux troupes de Sa Majesté.

La seule salle où les cadets peuvent, comme originairement projeté, s'assembler en corps pour conférences ou autres fins, est maintenant employée comme salle de classe double, et au prochain terme devra servir de chambre à coucher.

Les porches du bâtiment du nord sont utilisés comme chambres de modèles et ateliers.

Les professeurs n'ont ni chambres d'étude ni vestiaire séparés, et comme la plupart d'entre eux résident à de grandes distances du collège, le besoin de chambres pour ces fins se fait grandement sentir.

Les cadets sont quelquefois obligés de dessiner, etc., dans les corridors, et il n'existe pas de chambres pouvant servir de laboratoire, de bibliothèque ou de musée.

Des instruments et appareils scientifiques de grande valeur sont gardés dans les corridors.

La construction d'un nouveau corps de bâtiment devant servir de dortoirs pour les cadets et de quartiers pour deux officiers dont la résidence dans l'enceinte du collège est nécessaire, aiderait beaucoup à l'établissement, et libérerait le bâtiment du nord d'une occupation à laquelle il n'a jamais été destiné et lui permettrait d'être employé à ses fins propres.

Il en résulterait en même temps une économie dans les dépenses annuelles.

Je ne saurais trop recommander que l'on fasse ces améliorations, et que l'on commence aussitôt que possible la construction des différents bâtiments dont le besoin a été si souvent signalé dans mes rapports précédents et dont l'érection a été si fortement recommandée par la commission des visiteurs de 1879.

Rien n'a été fait dans le cours des dernières années pour faire face à l'augmentation constante des besoins du collège, due aux développements de l'institution prévus par la loi à laquelle elle doit son existence.

Les inconvénients et les difficultés directs et indirects résultant de l'insuffisance des bâtiments ne sauraient être exagérés, et augmentent naturellement à chaque terme.

Résultats des examens.

18. Le résultat général des examens et des travaux de l'année a été satisfaisant, surtout quant aux classes cadettes.

Quelques-uns des cadets ont cependant non-seulement sacrifié leur position actuelle, mais mis en danger leur avenir, en négligeant de s'appliquer sérieusement à certaines matières de l'enseignement, dont il est, pour les fins des collège, nécessaire qu'ils acquièrent la connaissance, mais dont l'utilité ou les avantages immédiats ne leur paraissent pas aussi évidents que ceux des autres matières.

Ils ont ainsi nécessairement manqué de se faire honneur comme ils auraient pu.

Tournée des cadets.

19. Le gouvernement ayant autorisé une tournée professionnelle d'instruction pratique militaire et civile pour un certain nombre de cadets, dix des gradués les

plus forts ont été choisis comme les plus particulièrement capables de profiter de ce privilège.

Sous tous les rapports, la tournée a réalisé ce qu'on en attendait.

Ceux qui y ont pris part ont acquis de très précieuses connaissances pratiques, et grandement développé leurs idées, non-seulement sur les travaux militaires et civils du Dominion, mais aussi sur ses ressources et son étendue, ainsi que sur les caractères variés et les diverses conditions des provinces qui le composent; et tous ont parfaitement apprécié les avantages du privilège accordé.

Le supplément n° 1 est un compte-rendu détaillé de cette tournée.

Médaille du gouverneur général, 1880.

(20) Les médailles généreusement données, pour 1880, par Son Excellence le gouverneur général actuel, suivant l'exemple de son prédécesseur, pour être décernées aux cadets occupant le 1er, le 2e et le 3e rang d'excellence en matières de conduite, de discipline, de qualités intellectuelles et physiques, comptés depuis la date de leur entrée au collège jusqu'à celle de leur sortie, ont été gagnées par les cadets suivants:

Le sergent-major de compagnie A. B. Perry, médaille d'or.

Le sergent-major de compagnie, D. McPherson, médaille d'argent.

Le sergent-major de compagnie, J. Spelman, médaille de bronze.

Des distinctions remportées dans un concours de quatre années de constance et de travail n'ont pas besoin de commentaires.

Son Excellence a signifié son intention de présenter trois autres médailles similaires pour 1881.

Certificats accordés.

(21) Les certificats du collège accordés aux cadets, portent à leur face, et d'une manière à rendre impossible toute substitution de personne ou toute altération du document, l'exact degré de force du porteur dans chaque matière de l'enseignement, et dans les archives du collège sont consignées les mêmes données de la façon la plus minutieuse pendant tout le cours des quatre ans passés dans l'établissement.

Si le gouvernement, quelque maison d'affaires ou quelques hommes de profession, ont besoin de personnes particulièrement versées dans certaines matières, comme les mathématiques, la physique, la chimie, le génie civil, l'architecture, les langues modernes ou le dessin; les gradués du collège militaire royal que leurs certificats indiquent comme spécialement forts dans ces branches, peuvent être choisis sans craintes relatives à leur capacité non plus qu'à leur caractère et à leur physique.

Gradués de 1880.

(22) Sur les 18 cadets qui sont entrés au collège militaire royal en juin 1876, et qui ont gradué ou auraient gradué en juin 1880, 11 ont obtenu des certificats de 1re classe, 3 des certificats de 2e classe, 1 s'est retiré volontairement, et 3 ont échoué à quelque examen de leur cours.

Les cadets ci-après nommés qui sont entrés au collège en juin 1876, ayant satisfait à l'examen final, ont reçu des certificats du collège et gagné les distinctions mentionnées en regard de leur nom.

GRADUÉS DE 1880.

| No de rég. | Grade. | Noms. (Par ordre de mérite) | Points comptés depuis la date de l'entrée jusqu'à celle de la sortie. | Classe du certificat obtenu. | Distinctions spéciales et pourquoi accordées. | |
|------------|----------------|--------------------------------|---|------------------------------|--|--|
| | | | | | Distinctions. | Mention spéciale. |
| 13 | Ser.-m. de cie | A. B. Perry..... | 42,285 | 1re.. | Conduite, discipline, exercices, mathématiques, fortification, histoire militaire, topographie militaire, dessin géométrique, artillerie (théorie et construction), physique, chimie, génie civil. | Dessin à main levée. |
| 18 | do | ... D. McPherson.... | 39,789 | 1re.. | Conduite, discipline, exercices, fortification, artillerie (théorie et construction), histoire militaire, physique, génie civil. | Topographie militaire, chimie, dessin géométrique. |
| 11 | do | ... J. Spelman..... | 35,530 | 1re.. | Dessin géométrique..... | Conduite, mathématiques, exercices, fortification, artillerie (théorie et construction). |
| 3 | do | ... H. E. Wise..... | 36,353 | 1re.. | Conduite, discipline, exercices. | Dessin à main levée, histoire militaire, français. |
| 12 | Sergent..... | C. O. Fairbank.. | 29,562 | 1re.. | Conduite, discipline, exercices. | Génie civil. |
| 4 | do | W. M. Davis ... | 29,542 | 1re.. | Conduite, exercices..... | Discipline. |
| 9 | do | C. DesBrisay..... | 29,356 | 1re.. | Conduite..... | Exercices, génie civil. |
| 1 | Caporal..... | A. G. Wurtele... | 28,077 | 1re.. | Conduite, dessin géométrique. | |
| 14 | Sergent..... | J. Cochrane..... | 27,257 | 1re.. | Exercices. | Conduite, discipline, chimie, physique. |
| 2 | do | H. C. Freer..... | 26,896 | 1re.. | Français, exercices..... | |
| 17 | S.-m. de bgd. | H. W. Keefer.... | 25,710 | 1re.. | Conduite, discipline..... | Exercices. |
| 19 | Sergent..... | V. Rivers..... | 24,274 | 2de. | Conduite, discipline..... | Exercices, dessin à main levée. |
| 15 | Caporal..... | F. Dixon..... | 20,022 | 2de. | | |
| 8 | Sergent..... | F. Davis..... | 17,510 | 2de. | | Conduite, discipline. |

Gradués qui ont reçu des commissions dans l'armée régulière de Sa Majesté.

(23) Les quatre commissions dans l'armée régulière de Sa Majesté, savoir, une dans le génie, une dans l'artillerie royale, et deux dans la cavalerie ou l'infanterie, qui sont offertes chaque année à ceux des cadets du Collège militaire royal du Canada qui se montrent dignes de cet honneur, ont été acceptées comme suit :

Sergent-major de compagnie, A. B. Perry, ingénieurs royaux.

Sergent C. Fairbank, artillerie royale.

Sergent-major de compagnie H. Wise, infanterie.

Sergent H. Feer, infanterie.

Au sujet de ces messieurs, j'ajouterai simplement que je suis persuadé qu'après avoir été honorés de ces commissions, chacun d'eux, par sa conduite et sa manière d'exécuter ses devoirs comme officier anglais, fera honneur au Canada, au Collège militaire royal et au corps auquel il appartiendra.

Le sergent-major de compagnie Wise aurait pu par son rang, obtenir une commission dans l'artillerie royale, mais il a préféré l'infanterie.

Les sergents-majors de compagnie McPherson et Spelman, auraient pu, grâce à leur rang, obtenir des commissions dans l'artillerie royale ou l'infanterie, et deux des

cadets dont les noms suivent auraient pu obtenir des commissions dans la cavalerie ou l'infanterie, mais pour différentes raisons, ils ne les ont pas acceptées, savoir :

- Le sergent Davis, W.
- Le sergent DesBrisay, C.
- Le caporal Wurtele,
- Le sergent Cochrane.

Avantages des commissions dans l'armée régulière de S. M. pour les gradués.

(24) Le petit nombre de ceux qui obtiennent des commissions dans l'armée régulière de Sa Majesté ne quittent le Canada que pour gagner cette éducation éminemment importante dans toute carrière, mais surtout dans celle des armes, consistant dans la connaissance pratique de différents pays et différentes nations, l'exercice du commandement, et l'expérience variée qui en résulte.

Au point de vue militaire, on ne saurait priser trop haut l'avantage d'être en contact direct avec des troupes bien disciplinées et des organisations tenues constamment prêtes au service actif.

Ces officiers reviendront assurément au Canada si jamais le pays a besoin de leurs services.

Commissions dans la milice et emploi militaire au Canada pour les gradués.

(25) L'avis publié dans la *Gazette* du 7 février 1880, annonçant l'intention du gouvernement de donner aux gradués du Collège militaire royal des commissions dans la milice avec perspective d'avancement périodique régulier, pourvu qu'ils s'acquittent annuellement de certains devoirs militaires, et aussi d'inscrire dans l'annuaire militaire la classe du certificat et les distinctions spéciales obtenus, ainsi que la décision de nommer des gradués du collège *lorsqu'ils auront atteint l'âge, le grade et l'ancienneté nécessaires* (mais pas auparavant) à toutes les positions permanentes de la milice, a été un grand encouragement pour les cadets et a créé une source d'émulation parmi eux.

Conformément à ce règlement tous les gradués de 1880, excepté ceux qui sont entrés dans l'armée anglaise, ont reçu des commissions dans la milice le 17 juillet 1880.

Propagation des connaissances militaires par les cadets.

(26) Il ne peut y avoir de doute que les cadets ne seront pas simplement (comme ils y sont tenus par la loi) membres obligés de la milice de réserve, mais prendront instinctivement place au milieu de leurs concitoyens actifs et disposés à la profession des armes qui composent les différents corps de la milice active; et les effets du collège militaire royal se feront ainsi sentir par tout le pays.

Les gradués représentent toutes les classes de la société, et leurs intérêts comme leur position les feront plus probablement rester au Canada qu'aucuns autres jeunes gens.

Les gradués de juin occupant le premier et le second rang sur la liste, représentent tous deux l'industrie à laquelle le Canada doit tant de sa prospérité, l'agriculture, et tous deux sont hommes à se distinguer par leurs capacités, leur industrie, leur caractère et leur physique.

Gradués choisis et recommandés pour être provisoirement attachés à la garnison d'Halifax.

(27) Si un petit nombre de gradués porteurs de commissions dans la milice et spécialement choisis en raison de leurs aptitudes, pouvaient être provisoirement attachés, pour une couple d'années aux troupes de Sa Majesté à Halifax, ils s'en trouveraient beaucoup plus propres à occuper plus tard des positions soit dans le collège soit comme instructeurs ou officiers supérieurs de la milice active, surtout si,

en outre des services ordinaires du régiment, il leur était donné de se familiariser avec le fonctionnement des bureaux d'état-major et d'intendance à Halifax.

Ces avantages, ainsi qu'une certaine somme d'enseignement de la part des ingénieurs royaux et de l'artillerie royale, et la connaissance familière des grands travaux militaires de défense et des vaisseaux de guerre, etc., à Halifax, étant donnés à des esprits déjà formés, seraient pour les cadets un excellent complément de leur cours militaire, leur donneraient de l'expérience et les prépareraient pour l'avenir à des emplois militaires importants.

La variété des emplois ouverts aux gradués élève le niveau intellectuel des cadets.

28. Chaque emploi ouvert aux gradués augmente la concurrence pour l'admission au collège et l'émulation parmi les cadets eux-mêmes, et conséquemment élève le niveau intellectuel général des gradués.

Les commissions dans l'armée de Sa Majesté et la promesse d'emploi dans l'organisation permanente de la milice du Canada, font beaucoup en ce sens, mais il devrait être ouvert de nouvelles carrières pour ceux qui ne peuvent obtenir ou ne désirent pas entrer dans le service militaire continu.

Autres emplois que des emplois militaires pour les gradués.

29. Les cadets ont gagné leur admission au collège dans un concours ouvert à tout le pays, sans favoritisme personnel ou politique; ils ont amélioré, gardé ou perdu leur position originaire par quatre années d'ardente concurrence entre eux, et en conséquence, j'espère que, puisqu'il n'est pas possible au Canada de donner des emplois militaires permanents à tous les gradués du collège, le pays emploiera ceux qui ne peuvent en obtenir (ou au moins les plus capables d'entre eux) à différents travaux selon leurs aptitudes démontrées par les registres du collège.

Emploi temporaire pour certains gradués dans la préparation de cartes militaires, et comme aides-instructeurs dans le Collège militaire royal.

30. Quelques gradués choisis pourraient être avantageusement employés quelques années à terminer les cartes militaires de la frontière, mais surtout les plans ébauchés du terrain dans le voisinage de Kingston, Québec, Halifax, Montréal et Toronto.

Ce travail est d'une grande importance pour le Canada, et depuis la retraite des troupes régulières il ne s'est pas encore aujourd'hui présenté d'occasion de le faire terminer.

Un ou deux gradués porteurs de commissions dans la milice, pourraient être avec avantage employés comme aides-instructeurs dans le Collège militaire royal.

Non-seulement cela serait pour les professeurs dans certains travaux élémentaires de l'enseignement un secours dont le besoin se fait sentir, mais donnerait en même temps à ces aides-instructeurs les meilleures occasions possibles, en instruisant les autres, de devenir eux-mêmes officiers plus compétents sous tous les rapports, et en même temps poursuivre à un plus haut degré leurs études dans certaines branches de l'enseignement.

Ce système est suivi aux Etats-Unis dans l'Académie militaire de West-Point, et y est considéré comme un des heureux traits caractéristiques de l'institution.

Instruction des officiers de la milice au Collège militaire royal.

(31) Dans mon rapport annuel de 1879, je disais que le collège serait bientôt en mesure d'enseigner les matières suivantes à des officiers de la milice :

Fortification et génie militaire.

Topographie militaire.

Reconnaisances.

Tactique et stratégie.

Administration et droit militaires.

Français.

Dessin à main-levée.

L'espère qu'avant longtemps plusieurs officiers profiteront de ce privilège, et je crois qu'il en est plusieurs qui, empêchés d'abandonner leurs occupations pour longtemps, sont néanmoins extrêmement désireux de se rendre compétents à occuper le plus haut grade de leur régiment, et feraient un effort pour suivre un cours de quelques six mois.

Il n'est pas besoin de dire qu'il ne saurait être possible de donner en si peu de temps autre chose qu'un cours élémentaire, mais on ne saurait s'attendre à ce que des officiers de régiment fassent davantage, même s'il y avait lieu de faire plus.

Le collège a toujours eu pour objet l'enseignement des officiers de la milice de même que des cadets. Les circonstances ont nécessairement empêché jusqu'à présent que ce but ne fût atteint, mais l'institution a fait des progrès dans ce sens.

En ceci comme sous d'autres rapports, un des grands obstacles que l'on rencontre est l'insuffisance du local.

Nécessité pour le pays d'avoir des officiers exercés.

(32) Deux vérités sont non-seulement acceptées par tous les esprits pratiques et patriotiques, mais forment encore invariablement la base d'actions de toutes les nations, grandes et petites, et ceux qui ne reconnaîtraient pas ou négligeraient ces vérités, ne sauraient jamais créer une nation ou la sauver de la ruine.

1^o Jamais dans le passé il n'a été autant qu'aujourd'hui nécessaire pour un pays de posséder un certain nombre d'officiers particulièrement et à un haut degré disciplinés et instruits au métier de la guerre.

2^o Cette nécessité est d'autant plus grande que les forces défensives d'une nation sont plus défectueuses sous le rapport du nombre ou de l'organisation, et lorsque les circonstances peuvent soudainement exiger le développement rapide d'un simple noyau d'armée.

Instruction et discipline de la milice active par l'entremise du collège.

(3) Le Collège militaire royal désire devenir et devrait être l'école, le centre, l'âme de la milice, et il est difficile de concevoir que personne, soit dans la milice soit au dehors, puisse être indifférent et encore moins jaloux de son œuvre et de son succès.

C'est donc avec plaisir que j'ai applaudi à ce que je crois être les premiers indices d'un mouvement de grande portée, savoir, l'arrivée au camp du collège, pour des fins d'instruction, de représentants de la milice active des districts militaires 2 et 5, les ingénieurs de Montréal et de Toronto.

L'officier supérieur de ces deux corps m'a rapporté qu'il n'avait pas un nombre suffisant d'officiers, et pour remédier à l'inconvénient, deux cadets ont été chargés d'agir comme officiers pendant la présence de ces corps au camp, et on m'a assuré qu'ils se sont acquittés de leurs devoirs d'une façon satisfaisante.

Un certain nombre d'ingénieurs devraient être attachés au collège.

(34) Je désire signaler de nouveau le grand avantage qu'il y aurait pour le collège, ainsi que pour la milice en général, à attacher à l'établissement un certain nombre d'ingénieurs, ne serait-ce qu'une couple de douzaines d'hommes.

Kingston est admirablement propre aux travaux de génie, et comme le génie, militaire et civil, est enseigné au collège, l'endroit se recommande particulièrement pour une école de cette arme à la fois efficace et peu dispendieuse pour la milice.

Réalisation des fins du collège.

(35) Les paragraphes numérotés de 25 à 32 font voir que les connaissances militaires seront propagées par les gradués du collège parmi les officiers de la milice par

tout le pays en général, et les paragraphes 33 et 34 suggèrent comment les avantages de cette institution pourraient être étendus à des corps organisés de la milice et les fins du collège seraient ainsi atteintes dans une mesure plus grande même qu'on n'osait espérer.

Témoignage rendu au personnel.

(36) Je désire offrir spécialement mes remerciements à tous les membres du personnel, militaire et civil, pour la façon dont ils m'ont aidé, non-seulement dans les travaux ordinaires de l'année, mais dans l'accomplissement des améliorations apportées dans l'organisation du collège.

Je sais qu'en agissant ainsi ils n'ont été mus que par le désir de servir les intérêts du collège, et que dans plusieurs cas, ils ont, par pur sentiment du devoir, sacrifié leurs inclinations particulières et leur bien-être à l'avantage de l'établissement.

Conduite des gradués de 1889 pendant leur séjour au collège.

(37) Il m'est particulièrement agréable de pouvoir terminer mon rapport par quelques mots relatifs aux jeunes gens qui pendant quatre ans m'ont été confiés par leur pays et leurs parents, et qui ont quitté le collège au mois de juin dernier.

Leur conduite a été tout le temps tout à fait excellente, et les meilleurs sentiments ont existé entre eux et le personnel du collège, ainsi que leurs camarades moins avancés.

Ils ont montré beaucoup d'aptitudes pour les exercices militaires, et se sont avec bonne volonté soumis à une discipline et à des habitudes d'existence entièrement différentes de celles auxquelles ils avaient été faits auparavant, et se sont ainsi bien acquittés de leurs devoirs.

Le caractère et le ton des premiers gradués doivent nécessairement avoir une influence sur leurs successeurs pendant les premières années d'une institution d'enseignement, et je suis heureux de dire que le collège a justement raison d'être fier de l'exemple donné par ceux qui viennent de le quitter.

Bien que tous ne peuvent être d'égales capacités, les gradués possèdent en somme des qualités intellectuelles et physiques qui pourraient leur permettre de ne rien perdre à être comparés à tout corps de jeunes gens quelconque, sur ce continent ou en Europe, et, ce qui plus est, je puis dire à bon escient que l'on peut avoir confiance dans leurs sentiments d'honorabilité et dans leur conduite.

Quelques-uns des gradués feront assurément un jour ou l'autre leur marque dans ce pays, soit que leur carrière soit celle des armes ou qu'elle appartienne à la vie civile.

En disant ce qui précède, j'exprime non seulement mon opinion, mais encore celle de tout le personnel.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

E. O. HEWETT, lieut.-col.,
Commandant du Collège militaire royal.

SUPPLEMENT No 1 AU RAPPORT ANNUEL DU COLLÈGE MILITAIRE
ROYAL, POUR L'ANNÉE 1880.

Tournée professionnelle des cadets.

Du commandant du Collège Militaire Royal au major-général R. Luard, président du collège militaire et commandant de la milice.

KINGSTON, 13 novembre 1881.

MONSIEUR,—1. J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur la tournée d'instruction professionnelle d'un certain nombre de cadets choisis appartenant à la classe sortie du collège en juin 1880, accompagné d'un journal donnant les détails de la tournée, avec dates, noms des endroits visités et indication des objets inspectés.

2. Le détachement est parti de Kingston dans l'après-midi du 3 et revenu dans l'après-midi du 20 juillet.

3. La tournée s'est faite en stricte conformité des ordres contenus dans votre lettre du 15 juin 1880, portant le n^o 391, autorisant cette tournée, et selon ma lettre 648 du 23 juillet 1880.

4. On verra par le journal qu'une grande variété de sujets d'importance ont occupé les cadets pendant la tournée, tels que, dans l'ordre civil, travaux de ports, canaux et aqueducs, ponts et lignes de chemins de fer, fonderies et laminaires, et mines de houille, de fer et d'or, et dans l'ordre militaire, vaisseaux de guerre, établissement de torpilles, forts et batteries (de terre et de mer), positions militaires, etc., et à Montréal la transformation de canons à âme lisse de 32 en canons rayés de 64 se chargeant par la bouche.

5. Chaque cadet a été tenu de prendre des notes sur les objets examinés et de les soumettre à l'officier commandant.

Le détachement a été pendant toute la tournée soumis à la discipline militaire autant que l'ont pu permettre les circonstances.

6. La conduite des cadets et l'intérêt témoigné par eux pendant toute la tournée ont été très satisfaisants, et tous ont été appréciés comme ils le devaient l'avantage qui leur était offert d'acquérir des connaissances aussi variées.

7. Certains services publics que je ne pouvais remettre à plus tard m'ont empêché de prendre charge de l'expédition le 3, mais j'ai rejoint le détachement le 7.

En conséquence j'ai chargé le major Walker, professeur de génie militaire, du commandement du détachement, ainsi que de la direction de l'enseignement militaire à Montréal et à Québec.

A Québec je me suis chargé de ce service, et le major Walker est reparti pour Kingston.

8. Les personnes à la tête des différents travaux de génie civil, mines, etc., que nous avons visités, nous ont donné tous les avantages possibles pour examiner tout et nous rendre compte des choses.

9. A Québec, l'officier provisoirement chargé de l'école royale d'artillerie a accompagné le détachement dans sa tournée des fortifications et des positions militaires.

10. A Halifax, N.-E., l'amiral commandant en chef a autorisé une inspection complète de la flotte, et avec la permission du capitaine Fisher, M.R., capitaine de pavillon commandant le steamer de S. M. *Northampton*, les officiers instructeurs d'artillerie et de torpilles, et l'ingénieur en chef, ont bien voulu consacrer plusieurs heures à donner aux cadets des explications sur les différentes choses dont ils ont spécialement la charge.

Le steamer *Northampton* est particulièrement un exemple du plus récent modèle d'une espèce d'engin de combat naval adaptée à certaines circonstances particulières. La coque et les machines en sont construites d'après les principes les plus scientifiques, tandis qu'en outre de l'armement ordinaire de canons de 10 p. et de pièces plus légères, il est muni de bateaux-torpilles d'une très grande rapidité, de torpilles Whitehead ou Fish, ainsi que de canons Nordheufel et de mitrailleurs Gatling.

11. Avec la permission de l'officier général commandant les troupes régulières de Sa Majesté au Canada, l'officier commandant l'artillerie royale, et le commandant des ingénieurs royaux, ont été autorisés à donner aux cadets des occasions particulières d'augmenter leurs connaissances pratiques.

12. L'officier commandant l'artillerie royale a ordonné un tir spécial à la cible avec le canon transformé rayé de 64 se chargeant par la bouche; du fort Ogilvie des canons rayés de 12 p. de 12 ton. se chargeant par la bouche, ont aussi été tirés à une portée de 4,000 verges, avec des projectiles d'environ 250 lbs.

Les nombreux magasins, laboratoires, dépôts, etc., ont été ouverts à l'inspection, et le système d'entretien et d'approvisionnement adopté a aussi été expliqué.

13. Le commandant des ingénieurs royaux a mis deux officiers à ma disposition pour quatre jours, ainsi qu'un bateau à vapeur pour la visite des ports, des forts, des vaisseaux de guerre, etc.

Ces officiers se sont donné la plus grande peine possible à expliquer en détails les arrangements de l'établissement permanentement organisé de mines sous-marines ou torpilles défensives à Halifax, ainsi que les instruments et le matériel employés; ils ont aussi donné des conférences sur le sujet.

Les services de la section de la 4^e compagnie d'ingénieurs royaux (de mines sous-marines) stationnée à Halifax, m'ont été fournis, et des mines spéciales de 5 à 150 lbs de fulmi-coton ont été enflammées au moyen de l'électricité, pour fins de démonstration pratique et d'enseignement.

14. Les positions militaires, les différents forts et batteries, ainsi que leurs armements, les magasins, le matériel, etc., ont été examinés, avec soin, et leurs raisons d'être, en même temps que celles de leurs différents traits caractéristiques, ont été expliquées.

Les forts à Halifax sont munis de plus de soixante canons rayés de 10 p. de 12 ou 18 ton., lançant des projectiles de 250 ou de 400 livres; et les constructions en même temps que l'armement étant régulièrement entretenu en état de service et fourni de munitions, etc., au complet, forment un sujet précieux d'étude militaire.

Plusieurs de ces canons dans les batteries découvertes sont protégés par des écrans en fer, et environ 15 sont dans des casemates avec écrans en fer.

Des canons rayés de 64, et des canons montés sur des affûts à contrepoids (quelquefois appelés affûts Moncrieff), sont aussi en position.

Halifax possède aussi une station de mines sous-marines parfaitement équipée, avec mines, matériel, matières explosives, instruments, etc., etc., au complet, en même temps qu'une puissante machine électrique pour fins de guerre.

15. Je suis convaincu que les fins les plus importantes de la tournée ont été accomplies, et que les cadets assez heureux pour y prendre part, ont, en apprenant davantage sur l'étendue et les ressources de leur pays, aussi bien qu'en augmentant leurs connaissances techniques et pratiques sur des matières importantes dans l'ordre civil et militaire, ont su en retirer d'immenses avantages, qui non-seulement seront profitables à eux-mêmes, mais ne pourront manquer de l'être en définitive pour le pays, et d'être une ample compensation pour les dépenses encourues et les peines prises.

Le coût total de la tournée a été quelque peu moins élevé qu'on ne s'attendait.

16. A l'exception du temps de passage d'un lieu à l'autre, et à part celui employé à prendre des notes, le détachement a travaillé dix heures par jour (dimanches exceptés). Il y avait nécessité à cela, vu que le temps de la tournée était limité.

17. A l'avenir il sera mieux d'étendre de trois ou quatre jours le temps des tournées de cette nature, vu que le voyage constant et l'examen de tant d'objets différents et nouveaux, fatiguent les cadets, qui ne peuvent guères en aussi peu de temps faire la part des choses et digérer tant de nouveaux éléments d'études.

18. Cette tournée s'étant faite après un cours de quatre années, et encore exclusivement par des cadets choisis, ceux qui y ont pris part, non-seulement étaient en état, grâce au degré élevé et à la largeur de leur éducation générale, de comprendre et saisir la portée des sujets qui leur étaient présentés, mais encore, en raison de leur instruction spéciale, étaient familiers avec la théorie et passablement au fait de la pratique des détails de ces sujets.

Pour des hommes moins bien préparés, beaucoup de la valeur de cette tournée eût été perdue.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

E. O. HEWETT, Lt.-colonel,
Commandant du Collège militaire royal.

TOURNÉE PROFESSIONNELLE DES CADETS.

JOURNAL.

| Jour. | Date. | Endroit. | Visites et examens. |
|---|-----------------------------------|--|--|
| Samedi et dimanche } Dimanche ... Lundi | 3 et 4 juil. 4 juillet 5 do | { Départ de Kingston, } arrivée à Montréal. Montréal do | Bassin et ouvrages maritimes, aqueduc, canal Lachine, pont Victoria, établissement de MM. Gilbert et fils, ateliers de marine du Canada, transf. de can. à âme lisse de 32 en c. ray. de 64 se ch. par la bouche. |
| Lundi et mardi } Mardi | 5 et 6 do 6 do | { Départ de Montréal, } arrivée à Québec. Québec..... | Citadelle et fortifications de la ville, et positions militaires des environs. |
| Mercredi..... | 7 do | do | Travaux de port, Québec, bassin de radoub, levée Louise et chantiers, Pointe-Lévis, forts nos 1, 2 et 3, et positions militaires en général. |
| Jeudi et vendredi } Vendredi ... | 8 et 9 do 9 do | { Départ de Québec, ar- } rivée à Londonderry Londonderry . | Manufacture de fer et d'acier d'Acadie, mines de fer, fonderie, laminoirs. |
| ..... | ..... | { Dép. de Londonderry, } arrivée à Halifax. | |
| Samedi..... | 10 do | Halifax | Mines d'or de Montague, citadelle et position militaire en général, Halifax. |
| Dimanche ... Lundi | 11 do 12 do | do | Plans des fortifications, etc.. à l'Office des ingénieurs royaux; batterie de Cambridge; fort Ogilvie; tour du Prince-Edouard et magasins. Tir de canons rayés de 64 se chargeant par la bouche; redoute d'York; fort Charlotte; Ile George. |
| Mardi..... | 13 do | do | Etablissement des mines sous-marines, Ile George. Mise en position et enflammation des mines sous-marines. Steamer de S.M. <i>Northampton</i> . |
| Mercredi..... | 14 do | do | Batterie de la pointe Ives, position militaire générale, Ile McNab. Mise en position et enflammation des mines sous-marines. |
| Jeudi..... | 15 do | do | Tir à la cible à la batterie de Cambridge, avec canons rayés de 9 p. (12 ton.) se chargeant par la bouche. |
| Vendredi | 16 do | { Départ d'Halifax, ar- } rivée à Springhill. | Houillères de Springhill. |
| Vendredi et samedi } Samedi | 16 et 17 do 17 do | { Départ de Springhill, } arrivée à Métapédia. Métapédia..... | Pont de chemin de fer de Ristigouche, (système de Phoenixville). Tranch. de ch. de fer et paraneige. |
| do | 17 do | { Dép. de Métapédia, ar- } riv. à Campbelltown. | |
| do | 17 do | Campbelltown..... | Pont de ch. de fer de Mill Creek (ferme Warren), et voie ferrée de la levée. |
| Dimanche ... Lundi et mardi ... | 18 do 19 et 20 do | do | |
| | | { Dép. à Campbelltown } arrivée à Kingston. | |

SUPPLÉMENT N 2^o AU PAPPORT SUR LE COLLÈGE MILITAIRE ROYAL
DU CANADA, POUR L'ANNÉE 1881.

MILICE ACTIVE ATTACHÉE AU COLLÈGE POUR FINS D'INSTRUCTION.

Du lieutenant-colonel E. O. Hewell, I.R., commandant du collège militaire royal, au major-général R. G. A. Luard, président du collège militaire royal et commandant de la milice.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL,

KINGSTON, 13 novembre 1880.

MONSIEUR, — 1. Par ordre de l'adjudant général du 10 juin 1880, les corps d'ingénieurs du 2^e et du 4^e district militaire ont été placés sous le commandement du commandant du collège militaire royal pour fins de discipline et d'instruction pendant leur séjour en camp au collège militaire royal, à Kingston.

2. Le corps du 2^e district est arrivé au camp le 25 juin et en est parti le 2 juillet 1880.

Celui du 5^e district est arrivé le 25 juin et est reparti le 1^{er} juillet 1880.

3. J'ai intentionnellement laissé une grande latitude à l'officier supérieur des deux corps réunis, et je me suis occupé aussi peu que possible des arrangements des corps, non-seulement parce qu'ils avaient, je crois, déjà campé ensemble; mais afin de m'assurer du degré d'organisation, de système et de connaissance qui existait.

4. J'ai donné à l'officier supérieur certains ordres et instructions généraux qui ont été en général exécutés.

5. Les rapports ordinaires du camp n'ont cependant pas été fournis avec la régularité nécessaire.

6. J'ai laissé à l'officier supérieur des deux corps, l'économie interne et les détails de la discipline du camp. Cet officier ne m'a fait connaître aucune faute sérieuse contre la discipline, et mes observations, ainsi que ce qui m'a généralement été rapporté, me permettent de rendre avec plaisir témoignage aux corps du 2^e et du 3^e district de leur bonne conduite tant au camp que dans le voisinage.

7. Après avoir défini la nature générale de l'instruction à donner sous le rapport du génie militaire, j'ai chargé le professeur du génie militaire au Collège militaire royal (le major Walker, I.R.) d'arranger les détails d'organisation et de surveiller l'enseignement.

Le major Walker a été aidé dans ce service par le capitaine Sankey, I.R., instructeur, et par le sergent-major Birtle, ci-devant I. R., instructeur sous-officier, du génie militaire au collège.

8. L'enseignement pratique donné à la milice et l'ouvrage fait par elle se décrivent comme suit:

Construction de tranchées d'abri, de fosses à canons et blindages. Obstacles, tels qu'embarras, chevaux-de-frise, fosses militaires; mise des murs en état de défense, fougasse, sapa à découvert, tracé de la première parallèle et batterie de quatre canons, l'organisation des équipes, distribution des tâches et des renforts, emploi des matières explosives, service des signaux, ponts à demeure et ponts flottants.

Les exercices ordinaires d'infanterie ont aussi été faits tous les jours, et les deux corps ont pris part à une revue générale de troupes dans le 3^e district le jour anniversaire de la confédération, et s'y sont bien acquittés de leurs devoirs.

9. Des conférences ont aussi été données par le major Walker, I.R., le capitaine Sankey, I.R., et par le major Jones, A.R., (professeur d'histoire militaire au Collège militaire royal), et si la période d'enseignement eût été plus longue et l'eût permis, ces officiers eussent été prêts à en donner davantage.

Je puis mentionner ici que les officiers et les sous-officiers que j'ai nommés, bien que particulièrement occupés à cette époque par l'enseignement et les examens du collège, ont passé plusieurs heures par jour à travailler pour la milice.

Il m'est agréable de rapporter que ce travail a été donné volontairement et avec empressement, et que ceux qui en profitaient ont compris et apprécié cette générosité.

Ces procédés contribuent à établir une certaine communauté de tendances entre le Collège militaire royal et la milice en général, et à créer un sentiment de confraternité entre les ingénieurs du service régulier de Sa Majesté et ceux du Canada.

10. Le corps du 2e district est arrivé au camp avec un nombre d'officiers tout-à-fait insuffisant, deux ou trois ayant, je crois, donné leur démission tout récemment, et un autre n'ayant été nommé que la veille de l'arrivée au camp. Ce manque d'officiers a dû être très-préjudiciable au corps.

En conséquence, et à la demande de l'officier commandant, j'ai chargé deux cadets du collège (les sergents-majors de compagnie Wise et McPherson) d'agir comme officiers de ce corps, et l'officier-commandant le corps m'a rapporté que leur service a été bien fait.

Le corps du 2e district était composé de 1 lieutenant-colonel, 1 capitaine, 1 officier (chargé du détachement à cheval), 1 chirurgien, 9 sergents, 57 soldats, 20 chevaux et voitures.

Ce corps ayant en sa possession un certain nombre de voitures, harnais et attelages, je prends la liberté de recommander que l'on accorde la demande de l'officier commandant (le lieut.-colonel Scoble) et que l'on nomme ce corps compagnie de campagne.

Cet officier a montré beaucoup de persévérance à fournir à son corps un matériel, etc., suffisant pour qu'on le recommande à être organisé comme tel.

11. Le corps d'ingénieurs du 5e district est arrivé au camp avec 3 officiers, 5 sergents et 36 soldats.

L'attention infatigable et le zèle des officiers de ce corps m'ont frappé, de même que l'officier chargé de l'enseignement, et méritent des éloges; leur exemple a eu un excellent effet sur les hommes.

12. J'ai été beaucoup frappé de la manière dont les sous-officiers et les soldats des deux corps se sont mis à des travaux tout-à-fait nouveaux pour eux et également inattendus.

Je crois que plusieurs des soldats ont alors compris réellement pour la première fois qu'ils étaient des ingénieurs militaires, et qu'afin de pouvoir enseigner à leurs camarades des autres branches du service, et d'avoir le privilège de porter le nom et l'uniforme distinctif d'ingénieurs, il y avait beaucoup de rude besogne à faire, et beaucoup de connaissances et d'habileté à acquérir par la pratique.

Cela pourra peut-être entraîner la retraite de quelques-uns des membres les moins bien disposés, mais aura pour effet d'augmenter l'efficacité de ceux qui resteront et de faire combler les vides par de meilleurs hommes; tous les grades en seront plus fiers de leur corps et le public en appréciera davantage la valeur.

13. Un grand reproche à faire, c'est que les hommes détachés par l'officier commandant du camp pour les parades de génie militaire n'étaient pas assez nombreux.

Le nombre des hommes présents à ce qui était appelé la parade de l'officier commandant (consistant en quelques exercices d'infanterie) était raisonnable, mais aux parades de génie proprement dites le nombre des hommes présents, surtout ceux du corps du 2e district, n'était pas la moitié de ce qu'il aurait dû être.

Beaucoup dépend souvent du sens que l'on donne à quelques expressions.

Il semble y avoir, surtout dans le corps du 2e district, confusion d'idées sur le sens des termes *Engineer Instruction* (leçons pratiques de génie) et *Fatigue duties* (corvées), ce dernier terme étant également appliqué au travail de génie et aux corvées de quartiers.

Le terme *fatigue* devrait être rigoureusement restreint aux labours de routine dans les quartiers et les camps; tandis que les leçons pratiques de génie, avec ou sans armes, sont purement des exercices militaires comme les simples exercices d'infanterie.

14. Lorsque l'enseignement est limité à quelques jours seulement, il est de rigueur pour tous corps de milice, mais surtout pour les ingénieurs, de réduire au minimum le service du camp et les services incidents de toute sorte. Les corvées de

camp, à moins qu'on y voie de près deviennent facilement nombreuses et d'une nécessité tout-à-fait nominale; le temps se passe à flâner dans le camp et à écouter les musiques.

Le temps accordé pour l'instruction des corps d'ingénieurs est tout à fait insuffisant.

15. Il paraît nécessaire de définir les positions relatives de deux ou plusieurs corps d'ingénieurs de la milice, *lorsqu'ils sont ensemble*, car elles ne sont pas clairement comprises à présent, et il peut en résulter confusion et défaut d'harmonie.

Le commandement, les pouvoirs disciplinaires, et la responsabilité définitive, appartiennent à l'officier supérieur des corps réunis, et la garde du camp, les services généraux de routine sont sous sa direction comme si les différentes compagnies n'en formaient qu'une seule.

D'un autre côté, pour ce qui est du reste, lorsque différents corps se rassemblent pour leur *cours annuel d'instruction*, il est essentiel que chaque corps fasse séparément ses feuilles de revue et ses rapports de services (transmis par l'entremise de l'officier supérieur des corps réunis) pour le renseignement de l'officier de revue ou l'officier instructeur selon le cas. Si cela ne se fait pas, il est impossible pour ces officiers de se rendre compte de l'efficacité relative des différentes compagnies, et de déterminer la somme de mérite ou de démérite des officiers et soldats des différents corps.

Sans cela, toute émulation cesse, l'efficacité peut descendre à un niveau infime, au détriment de corps actifs ou de personnes réellement zélées.

Les rapports des cours annuels d'instruction peuvent et doivent être aussi distincts que ceux des régiments ou des batteries sans que l'organisation régimentaire en souffre ou que la position propre de l'officier supérieur des corps réunis en soit affectée.

16. Ces rapports ont beaucoup à gagner quant à leur exactitude et à la ponctualité avec laquelle ils doivent être transmis.

Ceci peut sembler de peu d'importance, mais la négligence de ces choses mène à des négligences plus sérieuses, et il en résulte en définitive un surcroît de travail.

17. Je considère que la réunion à Kingston des corps d'ingénieurs du 2^e et du 5^e district a été d'un grand avantage, et si l'on continue à les réunir on fera beaucoup pour donner à la division du génie de la milice du Canada une existence réelle tandis qu'elle n'a jusqu'à présent été qu'un mythe.

En me servant de ce terme, je dois faire comprendre qu'il ne comporte aucun blâme ou reproche pour les officiers, les sous-officiers ou les soldats des corps d'ingénieurs du Canada. Au contraire, les plus grands éloges leur sont dus pour leur zèle, leur énergie et leur générosité, sans lesquels ces organisations même n'existeraient pas aujourd'hui.

Le peu de résultats obtenus de ces excellentes dispositions, est simplement dû à l'absence totale de moyens d'enseignement et d'encouragement pour le génie.

18. En m'acquittant du devoir de faire un rapport sur les corps de génie du 2^e et du 5^e district, récemment confiés à mes soins pour fins d'instruction, je suis nécessairement porté à l'étude de l'organisation générale de cette division du service, et je sou mets respectueusement à ce sujet les observations suivantes.

19. Le service du génie militaire étant essentiellement réel et onéreux, en même temps qu'ayant moins d'éclat que celui des autres armes, présente moins d'attraits pour certains hommes, tandis que d'un autre côté il offre par cela même plus d'intérêt pour d'autres.

La nature de l'instruction nécessaire, le chiffre des gages que la plupart des membres d'un corps d'ingénieurs peuvent obtenir dans la vie civile, de même que le petit nombre de ses officiers comparé à celui des officiers d'un bataillon, doivent nécessairement rendre le maintien d'un corps d'ingénieurs plus dispendieux pour ses officiers, et pour assurer son efficacité il lui faut plus d'aide qu'à l'artillerie, la cavalerie ou l'infanterie.

20. L'existence d'une organisation de génie fictive ne peut qu'offrir un grand danger; et avant d'avoir aucune force ou vie réelle, il faut à cette organisation certains avantages spéciaux en fait d'instruction, et de distribution de matériel.

Sans cela, vaut mieux l'abolir.

21. Comme il a été remarquablement et pour la première fois démontré dans la guerre civile qui a sévi sur ce continent, la tendance de l'art moderne de la guerre est dans le développement du génie de campagne dans le sens *général* et large de l'expression.

Les torpilles, les mines sous-marines, le télégraphe, les signaux, etc., se sont développés à un degré extraordinaire comme branches particulières du génie, et sont devenus essentiels à la sûreté d'une armée ou d'un état.

22. Pour poursuivre l'enseignement du génie général et spécial au Canada, il est de toute nécessité de commencer par mettre les corps d'ingénieurs de la milice sur un pied d'efficacité raisonnable.

23. Pour y arriver de la façon la plus économique possible et sans perdre de vue qu'aucune arme ne doit être particulièrement développée au détriment des autres, je prends la liberté de suggérer les moyens suivants :

A.—Établissement permanent d'un petit noyau d'école de génie, composé d'un ou de deux officiers et de 25 à 50 hommes régulièrement enrôlés.

Ces hommes devront tous être à un haut degré disciplinés et instruits dans le génie en général et quelques-uns dans des spécialités; et tous devront être disponibles pour l'instruction de la milice en général.

Les avantages naturels de Kingston, et l'existence du Collège militaire royal en cet endroit, en font le lieu où ce noyau d'école devrait être établi. Cette école devrait être intimement liée au collège, car non-seulement le collège a besoin d'un détachement d'ingénieurs, mais il peut encore offrir des avantages pour l'éducation d'ingénieurs.

B.—Enseignement des ingénieurs pendant le cours annuel, et de temps à autres, par des instructeurs compétents. Ces instructeurs peuvent être trouvés parmi les ingénieurs au service régulier de Sa Majesté jusqu'à ce que l'école ci-haut mentionnée puisse les fournir.

C.—Exercices annuels obligatoires *en camp* pendant au moins

14 jours pour les soldats } dimanches et jours de marche y compris,

21 jours pour les recrues } avec solde pour la période *complète*.

D.—Création par accumulation d'un petit dépôt de matériel d'ingénieurs aux quartiers généraux de l'enseignement, à Kingston.

E.—Tout le matériel d'ingénieurs, voitures, etc., fournis aux ingénieurs devront venir de ce dépôt, ou si l'achat direct en est autorisé, il ne se fera que sur la recommandation d'un officier du génie capable et responsable.

F.—Inspection annuelle par des officiers compétents du génie.

G.—Obligation pour tout officier d'ingénieurs de la milice d'obtenir des certificats de capacité dans les matières suivantes :

(a) Service régulier et connaissance de l'économie interne,

(b) Exercices d'artillerie et tir au canon,

(c) Exercices d'infanterie,

(d) Explorations militaires,

(e) Administration militaire,

(f) Tactique,

(g) Génie de campagne dans ses principales branches.

Enseignement et certificats dans *a b* et *c*, peuvent à présent s'obtenir avec le plus d'avantage à l'école royale d'artillerie, et dans *d, e, f* et *g* au Collège militaire royal et l'école de génie y attachée.

Il n'est pas nécessaire que tout d'abord le niveau des connaissances soit fort élevé.

H.—Organisation de corps d'ingénieurs aux endroits suivants et comme suit :

| | |
|---------------|---|
| Toronto..... | } Une compagnie de campagne. Une compagnie de place. |
| Kingston..... | |

| | | |
|--------------------|---|-------------------------------------|
| Montréal..... | { | Une compagnie de campagne. |
| | | Une compagnie de place. |
| Québec..... | { | Une section des mines sous-marines. |
| | | Une compagnie de place. |
| Saint-Jean, N. B.. | { | Une section des mines sous-marines. |
| | | Une compagnie de place. |
| Halifax, N. E... | { | Une compagnie de place. |
| | | Une section des mines sous-marines. |

24. Le paragraphe qui précède est simplement un aperçu de ce qui paraît nécessaire et praticable pour *le présent*, et susceptible de servir de base à une organisation plus parfaite et plus complète si le besoin s'en faisait sentir.

Il serait bon que Québec et Saint-Jean pussent chacun fournir plus tard une compagnie de campagne, et que le noyau d'école suggéré pût être quelque peu grossi.

Je recommande fortement l'organisation aussi prochaine que possible d'une compagnie volontaire de génie à Kingston.

Ce corps jouirait d'avantages particuliers pour se mettre au fait, et j'ai raison de croire qu'il pourrait se recruter facilement.

25. Plus tard, si on le jugeait à propos, les travaux militaires de ce pays pourraient être économiquement, rapidement et efficacement faits par cette organisation de génie. Mais cette considération n'est pas nécessairement liée à son existence.

26. Quel que soit ce qu'on juge à propos de faire pour le génie volontaire au Canada, on ne saurait trop être persuadé que dans l'ordre militaire comme dans l'ordre civil, les travaux difficiles et les ouvriers ne peuvent être conduits d'une manière satisfaisante par des personnes d'inexpérience.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

E. O. HEWETT, lieutenant-colonel, I.R.
Commandant du Col. Mil. Royal.

Au ministre de la milice et de la défense.

MÉMOIRE.—En vous transmettant l'excellent rapport annuel du commandant du Collège militaire royal à Kingston, je prends la liberté de signaler particulièrement à votre attention.

La nécessité de prendre des mesures pour l'enseignement de l'équitation.

L'à propos de prendre des mesures pour l'enseignement de l'art des mines sous-marines, torpilles, etc.

Le besoin d'une salle de modèles.

Le besoin très sérieux d'un système d'approvisionnement d'eau pure, pour raisons sanitaires.

L'économie et la *sûreté* de l'éclairage au gaz.

L'urgence de donner aux cadets plus d'espace pour la nuit.

L'avantage d'avoir des chambres pour les professeurs au collège ou dans le voisinage.

L'importance de donner aux cadets gradués, de l'emploi civil en sus des commissions militaires déjà accordées par le gouvernement impérial.

Je désire aussi attirer spécialement l'attention sur le supplément N° 2, relatif à l'instruction des ingénieurs de la milice active du Canada. Je considère les idées sur le sujet par le lieutenant-colonel Hewett comme excellentes et éminemment énoncées pratiques.

R. G. A. LUARD, major général.

15 novembre 1880.

ANNEXE A.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

CONTRÔLE nominatif des cadets qui sont entrés au collège en 1880.

| Noms. | Age à la date de l'entrée. | Etablissement d'éducation. | Points obtenus à l'examen d'admission. | Observations. |
|-------------------------|----------------------------|--|--|-------------------------|
| | An. Mois. | | | |
| Stewart, W. J..... | 17 1 | Collegiate School, Ottawa..... | 9,799 | Entrés, 5 février 1880. |
| Leonard, R. W..... | 19 11 | Collegiate Institute, Braatford | 9,048 | |
| Gray, P. E..... | 16 8 | Collegiate School, Windsor..... | 7,398 | |
| Twining, P. G..... | 17 5 | High School, Halifax..... | 6,958 | |
| Lambe, L. M..... | 16 6 | Ecole de M. Boodles, Montréal.. | 6,366 | |
| Woodman, J..... | 18 4 | Collegiate School, Ottawa..... | 5,607 | |
| Powell, W. F..... | 17 2 | Collège du Haut-Canada, Toronto..... | 5,494 | |
| Casgrain, P. H..... | 15 9 | Ecole Normale Laval, Québec..... | 5,458 | |
| Almon, M. B..... | 18 9 | P. H. Coddington, Hartfordshire, Angleterre..... | 5,369 | |
| Ryan, M..... | 16 11 | Collegiate School, Kingston.. | 4,302 | |
| McDougall, J. C..... | 16 8 | Collegiate Institute, Kingston. | 4,299 | |
| White, J..... | 17 0 | Grammar School, Ingersoll..... | 3,877 | |
| Brough, W. C..... | 19 3 | Ecole du Dr Tassi, Galt..... | 3,822 | |
| Baker, J. H..... | 18 1 | Grady's School, Durham..... | 3,217 | |
| Chalmers, T. W..... | 17 4 | High School, Picton..... | 3,161 | |
| Van Straubensee, B. W.. | 15 4 | Trinity College School, Port Hope..... | 2,789 | |
| Weller, J. L..... | 18 0 | Collegiate Institute, Cobourg.. | 2,574 | |
| Van Iffland, W. A..... | 16 11 | Lennoxville, Québec..... | 7,035 | Entrés, 9 sept. 1880. |
| Van Buskirk, W. F..... | 19 0 | Collegiate Institute, Saint-Thomas..... | 6,835 | |
| Crawford, F. L..... | 16 3 | Ecole MacTavish, Montréal, M. Boodles, 1er maître..... | 5,467 | |
| Carey, H. C..... | 15 8 | High School, Victoria, C.B..... | 5,132 | |
| Hearn, J., jun..... | 17 6 | Académie Commerciale, Québec | 4,564 | |
| Cartwright, C. E..... | 15 10 | Ecole de M. Hay, Kingston..... | 4,490 | |
| Warner, W. G..... | 15 6 | Ecole MacTavish, Montréal, M. Boodles, 1er maître..... | 4,453 | |
| Smith, E. O..... | 16 1 | do do..... | 4,399 | |
| Sanders, G. E..... | 16 9 | Chatham Grammar School, Angleterre..... | 4,263 | |
| Davidson, R..... | 18 3 | Trinity College School, Port Hope..... | 4,194 | |
| Abbott, F. W..... | 17 0 | High School, Halifax..... | 3,949 | |
| White, F. N..... | 16 3 | Durham School, Peterboro'..... | 3,266 | |
| Laidlaw, J. W..... | 18 7 | Ecole du Dr. Jassi, Galt..... | 3,076 | |
| Cameron, K. B..... | 17 6 | Derby Grammar School, Angleterre..... | 3,052 | |
| Drayner, F..... | 16 10 | Collège du H.-Canada, Toronto | 2,987 | |
| Bremner, A. P..... | 17 5 | High School, Halifax..... | 2,974 | |

E. O. HEWETT, lieutenant-colonel,

Commandant, collège militaire royal.

KINGSTON, 15 novembre 1880.

ANNEXE B.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

Rapport concernant les cadets qui ont eu de l'avancement ou ont reçu des prix et des distinctions honorifiques pendant l'année 1880.

| Grade. | Noms. | Terme. | Classe. | Division. | Date de la récompense. | Pourquoi récompensés. | Nature des récompenses. | Observations. |
|-----------------|---------------|--------|---------|-----------|------------------------|---|---|---------------|
| Caporal. | Campbell, H. | 5 | 4 | | 1879: Noël | 1er, mathématiques. 1er, génie militaire. 1er, théorie et construction d'artillerie. 1er, dessin géométrique. 1er, français. 1er, dessin à main levée. 1er, génie civil. 2e, topographie militaire et arpentage | Prix d'excellence. Insigne (2 étoiles). | |
| Cadet. | Duffus, G. | 3 | 6 | | do | 1er, mathématiques. 1er, génie militaire. 1er, théorie et construction d'artillerie. 1er, dessin géométrique. 1er, français. 2e, dessin à main levée. 2e, mathématiques. 2e, dessin à main levée. | Prix d'excellence. Insigne (2 étoiles). | |
| do | Lang, J. | 1 | 8 | | do | 1er, français. 2e, mathématiques. 2e, dessin à main levée. | Prix d'excellence. Insigne (1 étoile). | |
| do | Latimer, F. | 2 | 7 | | do | 1er, dessin géométrique. 1er, dessin à main levée. 2e, génie militaire. 2e, topographie militaire et arpentage. 2e, mathématiques | Prix d'excellence. Insigne (2 étoiles). | |
| Caporal. | Laurie, R. | 6 | 3 | | do | Théorie et construction de l'artillerie. Dessin géométrique et géométrie descriptive. 1er, mathématiques. 1er, topographie militaire et arpentage. 1er, allemand. 1er, chimiste. 1er, génie civil. | Prix pour cours complet. do | |
| Fonct.-caporal. | Mackay, H. | 4 | 5 | | do | 1er, mathématiques. 1er, génie militaire. 1er, théorie et construction d'artillerie. 1er, topographie militaire et arpentage. 1er, dessin géométrique. 1er, dessin à main levée. 1er, français | Prix d'excellence. Insigne (2 étoiles). | |
| Sergent. | McPherson, D. | 7 | 2 | | do | 1er, allemand. 1er, chimie. 1er, génie civil. 2e, génie militaire. 2e, électricité. 2e, géologie | Prix d'excellence. Insigne (1 étoile). | |
| Fonct.-caporal. | Anderson, F. | 5 | 2 | C | 1880: 3 août | | Promu fonctionnaire-caporal. | |

| | | | | | | | | |
|----------------------------|----------------|---|---|---|-------------|---|----|--------------------------------------|
| Sergt.-major de compagnie. | Campbell, H. | 6 | 2 | A | 4 fév | Théorie et construction de l'artillerie. Dessin géométrique et géométrie descriptive | do | Sergent. Prix pour le cours complet. |
| Caporal. | Cartwright, R. | 5 | 2 | B | 31 juillet | 1er, mathématiques. 1er, fortification. 1er, allemand. 1er, histoire militaires. 1er, physique. 1er, chimie. 2e, topographie militaire et arpentage | do | do |
| Sergt.-major de compagnie. | Clark, G. | 7 | 2 | A | 1er mai | | do | do |
| Sergent. | Coyrell, J. | 8 | 1 | A | 6 fév | | do | do |
| do | Daniel, A. | 7 | 2 | A | 1er août | | do | do |
| Fonct.-caporal. | Denison, E. | 8 | 1 | B | 29 juillet | | do | do |
| Sergt.-maj. de c. | Doucet, A. | 6 | 2 | C | 4 février | | do | do |
| Caporal. | Drury, E. | 7 | 1 | C | 30 juillet | | do | do |
| do | Duff, G. | 5 | 2 | A | 1er mai | | do | do |
| do | Duffus, G. | 4 | 3 | A | 6 février | | do | do |
| Sergent. | Dunscomb, W. | 7 | 2 | A | 30 juillet | | do | do |
| do | Freer, H. | 8 | 1 | B | 1er mai | | do | do |
| do | Gibson, J. | 8 | 1 | A | 1er août | | do | do |
| Fonct.-caporal. | Greenwood, H. | 5 | 2 | A | 6 février | | do | do |
| do | Greig, W. | 7 | 1 | C | 1er mars | | do | do |
| Caporal. | Hodgins, A. | 5 | 2 | A | 1er mai | | do | do |
| Sergent. | Hogan, H. | 6 | 2 | C | 29 juillet | | do | do |
| do | Hubble, E. | 6 | 1 | C | 10 février | | do | do |
| Sergt.-maj. de b. | Keefe, H. | 7 | 2 | A | 3 août | | do | do |
| | | 8 | 1 | A | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | 4 août | | do | do |
| | | | | | 1er juin | | do | do |
| | | | | | 1er juillet | | do | do |
| | | | | | 28 oct | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 30 juillet | | do | do |
| | | | | | do | | do | do |
| | | | | | 2 août | | do | do |
| | | | | | 1er oct | | do | do |
| | | | | | 9 février | | do | do |
| | | | | | 3 août | | do | do |
| | | | | | 10 février | | do | do |
| | | | | | | | | |

ANNEXE B.—Suite.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport concernant les cadets qui ont eu de l'avancement ou ont reçu des prix, etc.—Suite.

| Grade. | Noms. | Terme. | Classe. | Division. | Date de la récompense. | Pourquoi récompensés. | Nature des récompenses. | Observations. |
|--------------------------|-----------------|--------|---------|-----------|--------------------------|---|--|---------------|
| Caporal | Kirkpatrick, A. | 5 2 A | 5 2 A | A | 1880. 31 juillet | Meilleur tireur, artillerie (canon rayé de 9 se char-geant par la bouche. | Promu caporal. | |
| Fonc.-caporal | Lang, J. | 4 2 C | 5 2 A | A | — octobre | 1er, fortification. 1er, dessin à main levée. 2me, mathématiques. 2me, dessin géométrique. 2me, français. | Insig. (canons en saut. sur les 2 b.) Prix d'excellence. Insigne (2 étoiles). | |
| Caporal | Lattimer, F. | 3 3 A | 7 1 B | A | 7 août. | 1er, mathématiques. 1er, génie civil. 1er, physique. 2me, topographie militaire et arpentage. 2me, chimie. | Promu fonctionnaire caporal. do caporal. | |
| Sergent | Laurie, R. | 4 2 C | 7 1 B | B | — juin | 1er, mathématiques. 1er, génie civil. 1er, physique. 2me, topographie militaire et arpentage. 2me, chimie. | Prix d'excellence. Insigne (2 étoiles). | |
| do | McElhinney, W. | 5 2 A | 6 1 C | A | 28 juillet. | 1er, mathématiques. 1er, génie civil. 1er, physique. 2me, topographie militaire et arpentage. 2me, chimie. | Promu sergent. do caporal. | |
| Serg.-major de compagnie | McPherson, D. | 5 2 C | 6 1 C | C | 7 février. | Progrès général pendant le cours de quatre ans. | Insigne en argent (Gouv. gén.) Prix, cours complet à compter de son admission jusqu'à sa sortie du collège. | |
| Sergent | Mackay, H. | 5 2 C | 5 2 C | C | — juin | Allemand. Génie civil. | Promu caporal. do sergent. | |
| Fonc.-caporal | Osburn, H. | 4 2 C | 5 2 C | C | 28 janvier 7 février. | 1er, mathématiques. 1er, fortifications. 1er, théorie et construction de l'artillerie. 1er, topographie militaire et arpentage. 1er, dessin géométrique. 1er, histoire militaire. 1er, dessin à main levée. 1er, physique. 1er, français. 2me, chimie. | Prix d'excellence. Insigne (2 étoiles) | |
| Serg.-major de compagnie | Perry, A. | 8 1 | 4 2 C | C | 8 août. | Progrès général pendant le cours de quatre ans. Mathématiques, fortification, histoire militaire, topographie et arpentage, chimie, physique, discipline et exercices. 1er, histoire militaire. 1er, topographie militaire et arpentage. 1er, chimie. 2e, dessin à main levée. 2me, génie militaire. 2me, dessin à main levée. 2me, allemand. 2me, génie civil. | Promu fonctionnaire caporal. Médaille d'or (Gouv. général.) Prix, cours complet à compter de son admission jusqu'à sa sortie du collège. | |

| | | | | | | | | |
|------------------|--------------------|-------|-------|---|-------------|---|---|--|
| Fonc.-caporal | Robinson, W. | 4 2 C | 4 2 C | C | 2 sept. | 1er, théorie et construction d'artillerie. 1er, administration et loi militaire. 1er, français. 2e, topographie militaire et arpentage. 2e, fortification. 2e, dessin géométrique. 2e, dessin à main levée. | Promu fonct.-caporal. do sergent. | |
| Serg.-maj. de b. | Ross, A. | 7 1 B | 8 1 A | A | 28 juillet. | Capacité en général durant le cours des 4 années. | Méd. de bronze (gouv. général). | |
| Caporal | Sears, J. | 5 2 C | 5 2 C | C | 1er fév. | 1er, mathématiques. 2e, allemand. | Promu fonctionnaire-caporal. Prix d'excell. Insigne (1 étoile). | |
| Sergent | Shaw, G. | 6 2 A | 6 2 A | A | 5 fév. | 1er, mathématiques. 2e, allemand. | Promu fonctionnaire-caporal. do sergent. | |
| Caporal | Skinner, T. | 7 1 B | 7 1 B | B | 31 juillet. | Dessin à main levée. | do sergent. do fonctionnaire-caporal. | |
| Serg.-maj. de b. | Spelman, J. | 4 2 C | 4 2 C | C | 30 juin. | 1er, théorie et construction d'artillerie. 1er, administration et loi militaire. 1er, français. 2e, topographie militaire et arpentage. 2e, fortification. 2e, dessin géométrique. 2e, dessin à main levée. | Promu caporal. Méd. de bronze (gouv. général). | |
| Cadet | Stewart, W. | 5 2 C | 5 2 C | C | 4 août. | 1er, mathématiques. 2e, allemand. | Promu fonctionnaire-caporal. Prix d'excell. Insigne (1 étoile). | |
| Caporal | Taylor, E. | 4 3 A | 4 3 A | A | 5 fév. | 1er, mathématiques. 2e, allemand. | Promu fonctionnaire-caporal. do sergent. | |
| Serg.-maj. de c. | VanStranbenzee, A. | 7 1 B | 7 1 B | B | 1er mai. | Dessin à main levée. | do sergent. do fonctionnaire-caporal. | |
| Fonc.-caporal | Wetmore, A. | 8 1 A | 8 1 A | A | 29 juillet. | 1er, mathématiques. 2e, allemand. | Prix, cours complet de la date de l'entrée à celle de la sortie du collège royal militaire. | |
| Serg.-maj. de c. | Wise, H. | 4 2 C | 4 2 C | C | 2 août. | 1er, mathématiques. 2e, allemand. | Promu fonctionnaire-caporal. do do | |
| Fonc.-caporal | Wood, Z. | 4 2 C | 4 2 C | C | 1er août. | 1er, mathématiques. 2e, allemand. | do do | |
| Caporal | Yates, B. | 5 2 C | 5 2 C | C | 1er fév. | 1er, mathématiques. 2e, allemand. | do do | |

E. O. HEWETT, lieutenant-colonel,
Commandant, collège militaire royal.

Kingston, 15 novembre 1880.

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL du Canada.—Rapport d'examen, division "A,"

| Terme. | Classe. | Rang en classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Mathématiques et mécanique. | | | Fortification et génie militaire. | | | Théorie et construction de l'artillerie. | | | Histoire militaire. | | | | Topographie militaire, reconnaissance et arpentage. | | |
|-----------|------------------------------|--------------------------------|--|-----------------------------|-------------|-----|-----------------------------------|-------------|---|--|-------------|------|------------------------|------------------------------------|------|--------------|---|------|--------|
| | | | | Obligatoire. | Facultatif. | 1 | Obligatoire. | Facultatif. | 2 | Obligatoire. | Facultatif. | 3 | Stratégie et tactique. | Administration et lois militaires. | 4 | Obligatoire. | Facultatif. | 5 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Total. |
| | | | Maximum des points alloués..... | | | 750 | 1100 | 1850 | | | | 1000 | | | 1000 | 200 | 900 | 1100 | |
| | | | Minimum des points admis à compter..... | | | 375 | | | | | | 500 | | | 100 | 300 | | | |
| 8e terme. | 1re classe, div. A. | 11 | Cochrane, J., serg..... | | | 460 | 219 | 679 | | | | | | 114 | 445 | 559 | | | |
| | | 7 | Davis, W., serg..... | | | 425 | 306 | 731 | | | | 692 | | 692 | 50 | 50 | | | |
| | | 6 | Desbrisay, C., capor..... | | | 426 | 301 | 727 | | | | 598 | | 598 | 260 | 260 | | | |
| | | 9 | Fairbank, C., serg..... | | | 520 | 318 | 838 | | | | 598 | | 598 | 108 | 320 | 428 | | |
| | | 10 | Freer, H., caporal..... | | | | 224 | 224 | | | | 603 | | 603 | | | | | |
| | | 8 | Keefer, H., serg-major de bataillon..... | | | 283 | 204 | 204 | | | | | | | | | | | |
| | | 2 | McPherson, D., serg-major de compag..... | | | 520 | 816 | 1366 | | | | 784 | | 784 | 152 | 500 | 652 | | |
| | | 1 | Perry, A., serg-major de compagnie..... | | | 522 | 756 | 1278 | | | | 882 | | 882 | 158 | 610 | 768 | | |
| | | 3 | Spelman, J., serg-major..... | | | 429 | 571 | 1000 | | | | | | | 121 | 420 | 541 | | |
| | | 4 | Wise, H., serg-major..... | | | 539 | 320 | 859 | | | | 573 | | 573 | 75 | 75 | | | |
| 5 | Wurtele, A., serg-major..... | | | 456 | 52 | 508 | | | | | | | | 440 | 440 | | | | |

—C. (1).

Première Classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880.

| Obligatoire. | Facultatif. | 6 | Obligatoire. | Facultatif. | 7 | Obligatoire. | Facultatif. | 8 | Science expérimentale et naturelle. | | | Physique. | | | Géologie et minéralogie. | | |
|--------------|-------------|---|--------------|-------------|-----|--------------|-------------|-----|-------------------------------------|-------------|-----|--------------|-------------|------|--------------------------|-------------|----|
| | | | | | | | | | Obligatoire. | Facultatif. | 9 | Obligatoire. | Facultatif. | 10 | Obligatoire. | Facultatif. | 11 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 500 | | 500 | | 470 | 470 | 800 | | 800 | 800 | 800 | 1600 | | | |
| | | | 166 | | | | 156 | | 266 | | | 266 | 266 | | | | |
| | | | 320 | | 320 | | | | 578 | | 578 | | 510 | 510 | | | |
| | | | 314 | | 314 | | 276 | 276 | 283 | | 283 | | 275 | 275 | | | |
| | | | 389 | | 380 | | | | 275 | | 275 | | 266 | 266 | | | |
| | | | 279 | | 279 | | | | 380 | | 380 | | 380 | 380 | | | |
| | | | 412 | | 412 | | | | 305 | | 305 | | 270 | 270 | | | |
| | | | 362 | | 362 | | | | | | | | | | | | |
| | | | 180 | | 180 | | 283 | 283 | 585 | | 585 | | 663 | 663 | | | |
| | | | 499 | | 409 | | | | 655 | | 655 | | 685 | 685 | | | |
| | | | 271 | | 271 | | | | 339 | | 339 | | 319 | 319 | | | |
| | | | 378 | | 378 | | | | 350 | | 350 | | 312 | 312 | | | |
| | | | 368 | | 368 | | | | | | | 267 | 267 | | | | |

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport d'examen, division "A,"

| Terme. | Classe. | Rang en classe avant l'examen. | Dessin à main levée et peinture. | | | Génie civil. | | | Architecture. | | | | | | | |
|--------------------------------|---------|--------------------------------|---------------------------------------|-------------|-----------|--------------|-------------|-----------|---------------|-------------|-----------|-------|-------|--|--|--|
| | | | Noms par ordre alphabétique et grade. | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Obligatoire. | Facultatif. | 14 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 15 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 16 Total. | | | | | |
| | | | Maximum des points attribués... | 1,100 | ..... | 1,100 | ..... | 3,850 | 3,850 | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| | | | Minimum des points admis à compter. | 366 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| 2e terme. 1re classe, A. D. | | 11 | Cochrane, J., sergent..... | 540 | ..... | 540 | ..... | 2,590 | 2,590 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| | | 7 | Davis, W., sergent..... | 490 | ..... | 490 | ..... | 2,860 | 2,860 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| | | 6 | Desbrisay, C., caporal..... | 530 | ..... | 530 | ..... | 2,619 | 2,619 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| | | 9 | Fairbank, C., sergent..... | 530 | ..... | 530 | ..... | 3,244 | 3,244 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| | | 10 | Freer, H., caporal..... | 368 | ..... | 368 | ..... | 2,501 | 2,501 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| | | 8 | Keefer, H., sergt.-major de bat.. | 370 | ..... | 370 | ..... | 2,117 | 2,117 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| | | 2 | McPherson, D., sergt.-maj. de cie | 730 | ..... | 730 | ..... | 3,542 | 3,542 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| | | 1 | Perry, A., sergt.-major de cie... | 760 | ..... | 760 | ..... | 3,495 | 3,495 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| | | 3 | Spelman, J., sergt.-maj. de cie.. | 600 | ..... | 600 | ..... | 2,741 | 2,741 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| | | 4 | White, H. do | 800 | ..... | 800 | ..... | 2,698 | 2,698 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |
| | 5 | Wurtele, A. do | 368 | ..... | 368 | ..... | 2,226 | 2,226 | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |

NOTE.—Les colonnes 12, 13, 17 et 18, étant en blanc, sont omises.

—C. (1)—Suite.

Première classe.—MATIÈRES RÉUNIES.—Depuis janvier jusqu'à juin 1880.—Suite.

| Exercices et manœuvres. | | | | Conduite et discipline. | | | Grand total des colonnes 1 à 20. | Rang en classe après l'examen. Résultat de l'examen seulement. | OBSERVATIONS. |
|-------------------------|-------------|------------|-----------|-------------------------|-----------------------------|-----------|----------------------------------|--|---|
| Exercices. | Équitation. | Manœuvres. | 19 Total. | Conduite. | Sous-officiers. Discipline. | 20 Total. | | | |
| 150 | | | 150 | 200 | 200 | ..... | ..... |  |  |
| 75 | | | 75 | 66 | ..... | ..... | ..... |  |  |
| 113 | | | 113 | 182 | 173 | 355 | 6,244 | 7 | |
| 113 | | | 113 | 197 | 178 | 375 | 6,459 | 5 | 2e pour l'allemand. |
| 75 | | | 75 | 199 | 100 | 299 | 6,029 | 8 | |
| 150 | | | 150 | 199 | 180 | 379 | 7,206 | 3 | |
| 113 | | | 113 | 189 | 150 | 339 | 5,135 | 9 | 1er pour le français. |
| 113 | | | 113 | 199 | 200 | 399 | 3,365 | 11 | |
| 150 | | | 150 | 199 | 200 | 399 | 9,334 | 2 | 1er en fortification, 2e en topographie militaire, 1er en génie civil, 2e en histoire militaire, 2e physique, 2e science expérimentale et naturelle, 1er pour l'allemand. |
| 113 | | | 113 | 200 | 200 | 400 | 9,445 | 1 | 2e en fortification, 2e en génie civil, 1er en topographie militaire, 1er en histoire militaire, 2e en physique, 1er en science expérimentale et naturelle, 2e en dessin à main levée, 2e pour le français. |
| 75 | | | 75 | 198 | 200 | 398 | 6,284 | 6 | |
| 150 | | | 150 | 200 | 200 | 400 | 6,595 | 4 | 1er en dessin à main levée. |
| 38 | | | 38 | 194 | 138 | 332 | 4,547 | 10 | |

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport d'examen, division "B,"

| Terme. | Classe. | Rang en classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Mathématiques et mécanique. | | | Fortification et génie militaire. | | | Théorie et construction d'artillerie. | | | Histoire militaire. | | | | Topographie militaire, reconnaissance et arpentage. | | | | | |
|--------|---------|--------------------------------|---|-----------------------------|-------------|--------|-----------------------------------|-------------|--------|---------------------------------------|-------------|--------|------------------------|-------------|------------------------------------|-------------|---|-------------|--------|--------------|-------------|--------|
| | | | | 1 | | | 2 | | | 3 | | | Stratégie et tactique. | | Administration et lois militaires. | | 4 | | | 5 | | |
| | | | | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Obligatoire. | Facultatif. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. |
| | | | Maximum des points attribués..... | 1500 | | | 500 | 500 | 1000 | | | | | 900 | | | 900 | 300 | 500 | 800 | | |
| | | | Minimum des points admis à compter..... | | | | 250 | | | | | | | 450 | | | 150 | 133 | | | | |
| 7 | 1 | 6 | Clark, G., sergent..... | | | | 353 | | 353 | | | | | 451 | | | 451 | 150 | | 150 | | |
| 8 | 1 | 7 | Dixon, F., caporal..... | | | | | | | | | | | 791 | | | 791 | 150 | | 150 | | |
| 7 | 1 | 8 | Doucet, A., sergent..... | | | | 330 | | 330 | | | | | | | | | 175 | 40 | 215 | | |
| 7 | 1 | 5 | Gibson, J., cadet..... | 62 | 62 | 334 | 187 | 521 | | | | | | 564 | | | 564 | 150 | | 150 | | |
| 7 | 1 | 1 | Laurie, R., caporal..... | 769 | 769 | 415 | 387 | 802 | | | | | | 536 | | | 536 | 195 | 153 | 348 | | |
| 8 | 1 | 4 | Rivers, B., sergent..... | | | | 423 | | 423 | | | | | 595 | | | 595 | 180 | 35 | 215 | | |
| 7 | 1 | 3 | Ross, A., sergent..... | 66 | 66 | 429 | 176 | 605 | | | | | | 497 | | | 497 | 175 | 140 | 315 | | |
| 7 | 1 | 2 | Van Straubenzee, A., sergent..... | 449 | 449 | 335 | 311 | 646 | | | | | | 667 | | | 667 | 250 | 150 | 400 | | |

—C. (2.)

Première classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880.

| Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Français. | | | Allemand. | | | Science expérimentale et naturelle. | | | Physique. | | | Géologie et minéralogie. | | | | | |
|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|-------------------------------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|
| | | | 6 | | | 7 | | | 8 | | | 9 | | | 10 | | | 11 | | |
| | | | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. |
| 750 | | 750 | 400 | | 400 | 400 | 400 | | | 350 | 350 | 400 | 400 | | | | | | | |
| 250 | | | 133 | | | | 133 | | | 116 | | 133 | | | | | | | | |
| | | | 246 | | 246 | | | | | 163 | 163 | 215 | 215 | | | | | | | |
| 275 | | 275 | 229 | | 229 | | | | | | 196 | 196 | | | | | | | | |
| | | | 400 | | 400 | 140 | 140 | | | | 192 | 192 | | | | | | | | |
| | | | 341 | | 341 | | | | | 161 | 161 | 241 | 241 | | | | | | | |
| | | | 339 | | 339 | | | | | 182 | 182 | 273 | 273 | | | | | | | |
| | | | 293 | | 293 | | | | | 195 | 195 | 255 | 255 | | | | | | | |
| | | | 291 | | 291 | | | | | 156 | 156 | 201 | 201 | | | | | | | |
| | | | 306 | | 306 | 157 | | | | | 144 | 144 | | | | | | | | |

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA—Rapport d'examen, division "B,"

| Terme. | Classe. | Rang en classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et rang. | Dessin à main levée et peinture. | | | Génie civil. | | | Architecture. | | |
|--------|---------|--------------------------------|--|----------------------------------|-------------|-----------|--------------|-------------|-----------|---------------|-------------|-----------|
| | | | | Obligatoire. | Facultatif. | 14 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 15 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 16 Total. |
| | | | Maximum des points attribués... | 500 | | 500 | | 2,200 | 2,200 | | | |
| | | | Maximum des points admis à compter | 166 | | | | | | | | |
| 7 | 1 | 6 | Clark, G., sergent | 180 | | 180 | | 1,255 | 1,255 | | | |
| 8 | 1 | 7 | Dixon, F., caporal. | 195 | | 195 | | 1,711 | 1,711 | | | |
| 7 | 1 | 8 | Doucet, A., sergent | 370 | | 370 | | 1,625 | 1,625 | | | |
| 7 | 1 | 5 | Gibson, J., cadet..... | 167 | | 167 | | 1,922 | 1,922 | | | |
| 7 | 1 | 1 | Laurie, R., caporal | 200 | | 200 | | 1,967 | 1,967 | | | |
| 8 | 1 | 4 | Rivers, B., sergent | 370 | | 370 | | 1,923 | 1,923 | | | |
| 7 | 1 | 3 | Ross, A., sergent..... | 340 | | 340 | | 1,832 | 1,832 | | | |
| 7 | 1 | 2 | Van Straubenzee, A., sergent... | 200 | | 200 | | 1,716 | 1,716 | | | |

—C. (2.)—Suite.

Première classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880—Suite.

| Exercices et manœuvres. | | | | Conduite et discipline. | | | Grand total des colonnes 1 jusqu'à 20. | Rang en classe après l'examen. Résultat de l'examen seulement. | OBSERVATIONS. |
|-------------------------|-------------|------------|-----------|-------------------------|-----------------------------|-----------|--|--|---|
| Exercices. | Equitation. | Manœuvres. | 19 Total. | Conduite. | Sous-officiers. Discipline. | 20 Total. | | | |
| 150 | | | | 200 | 180 | | | | |
| 25 | | | | 66 | | | | | |
| 50 | | | 50 | 144 | 38 | 182 | 3,245 | 8 | |
| 38 | | | 38 | 146 | 150 | 296 | 3,881 | 6 | 1er pour histoire militaire. |
| 38 | | | 38 | 199 | 45 | 244 | 3,554 | 7 | 1er pour dessin à main levée ; 2me pour l'allemand ; 1er pour le français. |
| 25 | | | 25 | 181 | | 181 | 4,335 | 5 | 2me pour le français. |
| 50 | | | 50 | 199 | 33 | 232 | 5,698 | 1 | 1er en mathématiques ; 1er en fortificat. ; 1er en génie civil ; 2me en topog. milit. ; 1er en physique ; 2me en chimie. |
| 113 | | | 113 | 200 | 180 | 380 | 4,762 | 3 | 2me en génie civil et en physique ; 1er en chimie ; 2me pour dessin à main levée. |
| 50 | | | 50 | 198 | 45 | 243 | 4,596 | 4 | |
| 50 | | | 50 | 200 | 45 | 245 | 4,980 | 2 | 1er en topographie militaire ; 2me en fortification ; 2me en mathématiques ; 2me pour l'hist. milit. ; 1er pour l'allemand. |

NOTE.—Les colonnes 12, 13, 17 et 18, étant en blanc, sont omises.

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL du Canada—Rapport d'examen, division "A,"

| Terme. | Classe. | Rang en classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Mathématiques et mécanique. | | | Fortification et génie militaire. | | | Théorie et construction d'artillerie. | | | Histoire militaire. | | | Topographie militaire, reconnaissance et arpentage. | | |
|--------|------------------|--------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------|--------|-----------------------------------|-------------|--------|---------------------------------------|-------------|--------|------------------------|-----------------------------------|--------------|---|--------|--------------|
| | | | | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Stratégie et tactique. | Administration et loi militaires. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. |
| | | | Maxim. des points attribués..... | 1300 | 1000 | 2300 | 500 | 150 | 650 | 800 | 1000 | 1800 | 1500 | ..... | 1500 | 1350 | 200 | 1650 |
| | | | Minim. des points admis à compter. | 650 | ..... | ..... | 249 | 50 | ..... | 400 | ..... | ..... | 750 | ..... | ..... | 675 | 66 | ..... |
| 6 | 2me classe, A.D. | 1 | Campbell, H., serg. | 1179 | 785 | 1964 | 427 | 83 | 510 | 660 | 710 | 1370 | 1404 | ..... | 1404 | 1013 | 94 | 1107 |
| 7 | | 2 | Coryell, J., caporal | 1019 | 290 | 1309 | 347 | ..... | 347 | 530 | 631 | 1161 | 1290 | ..... | 1290 | 1043 | 131 | 1174 |
| 2 | | 4 | Davis, F., sergent. | 715 | ..... | 715 | 287 | ..... | 287 | 500 | 152 | 652 | 1005 | ..... | 1005 | 863 | ..... | 863 |
| 7 | | 5 | Duncombe, W., caporal..... | 674 | ..... | 674 | 361 | ..... | 361 | 715 | 495 | 1210 | 1300 | ..... | 1300 | 825 | 66 | 891 |
| 8 | | 6 | Reed, T., caporal.. | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 875 | ..... | 875 | ..... | ..... | ..... |
| 6 | | 3 | Shaw, G., caporal. | ..... | ..... | 650 | ..... | ..... | 249 | ..... | ..... | 400 | ..... | ..... | 750 | ..... | ..... | 675 |

C. (3).

Deuxième Classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880.

| Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. |
|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 750 | 400 | 1150 | 300 | ..... | 300 | ..... | 300 | 300 | 200 | ..... | 200 | 300 | ..... | 300 | ..... | ..... | ..... |
| 250 | ..... | ..... | 100 | ..... | ..... | ..... | 100 | ..... | 66 | ..... | 66 | 100 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 708 | 200 | 908 | 279 | ..... | 279 | ..... | 151 | 151 | 147 | ..... | 147 | 219 | ..... | 219 | ..... | ..... | ..... |
| 698 | 128 | 826 | 247 | ..... | 247 | ..... | 124 | 124 | 138 | ..... | 138 | 198 | ..... | 198 | ..... | ..... | ..... |
| 203 | ..... | 203 | 129 | ..... | 129 | ..... | ..... | ..... | 83 | ..... | 83 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 450 | ..... | 450 | 268 | ..... | 268 | ..... | 125 | 125 | 139 | ..... | 139 | 184 | ..... | 184 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 133 | ..... | 133 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | 250 | ..... | ..... | 100 | ..... | ..... | ..... | 66 | ..... | 66 | 100 | ..... | 100 | ..... | ..... | ..... |

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport d'examen, division "A,"

| Terme. Classe. Rang en classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Dessin à main levée et peinture. | | | Génie civil. | | | Architecture. | | |
|---|--|--|-------------|--------------|--------------|-------------|--------------|---------------|-------------|--------------|
| | | Obligatoire. | Facultatif. | 14 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 15 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 16 Total. |
| | Maximum des points attribués... | 500 | | 500 | | 2,200 | 2,200 | | | |
| | Minimum des points admis à compter..... | 180 | | | | | | | | |
| 6 2e Classe, A. D. | 1 Campbell, H., sergent..... | 355 | | 355 | | | | | | |
| 7 | 2 Coryell, J., caporal..... | 330 | | 330 | | | | | | |
| 8 | 4 Davis, F., sergent..... | 245 | | 245 | 1,266 | 1,266 | | | | |
| 5 | 5 Dunscombe, W., caporal..... | 330 | | 330 | | | | | | |
| 8 | 6 Reed, T., caporal..... | | | | | | | | | |
| 6 | 3 Shaw, G. do..... | | | | | | | | | |

C. (3).—Fin.

Deuxième Classe—MATIÈRES RÉUNIES.—Depuis janvier jusqu'à juin 1880—Fin.

| Exercices et manœuvres. | | | | Conduite et discipline. | | | Grand total des colonnes 1 jusqu'à 20. | Rang en classe après l'examen. Résultat de l'examen seulement. | OBSERVATIONS. |
|----------------------------|-------------|------------|--------------|----------------------------|--------------------------------|--------------|--|--|---------------|
| Exercice. | Équitation. | Manœuvres. | 19 Total. | Conduite. | Sous-officiers. Discipline. | 20 Total. | | | |
| 200 | | | 200 | 200 | 180 | | | | |
| 100 | | | | 66 | | | | | |
| 150 | | | 150 | 200 | | 200 | 8,748 | 1 | |
| 38 | | | 38 | 188 | 38 | 226 | 7,408 | 2 | |
| 75 | | | 75 | 200 | 165 | 365 | 5,888 | 4 | |
| 50 | | | 50 | 199 | 38 | 237 | 6,219 | 3 | |
| 38 | | | 38 | 191 | 90 | 281 | 1,327 | 6 | |
| 75 | | | 75 | 196 | 94 | 291 | 3,785 | 5 | |

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL du Canada.—Rapport d'examen, division "C,"

| Terme. | Classe. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Mathématiques et mécanique. | | | Fortification et génie militaire. | | | Théorie et construction d'artillerie. | | | Histoire militaire. | | | Topographie militaire reconnaissance et arpentage. | | |
|--------|---------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------|--------|-----------------------------------|-------------|--------|---------------------------------------|-------------|--------|------------------------|-------------|------------------------------------|--|-------------|--------|
| | | | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Stratégie et tactique. | | Administration et lois militaires. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. |
| | | | | | | | | | | | | Obligatoire. | Facultatif. | | | | |
| | | Maximum des points attribués | 1200 | 800 | 2000 | 450 | 150 | 600 | 600 | 1000 | 1600 | 1500 | ..... | 1500 | 900 | 100 | 1000 |
| | | Minimum des p. admis à compt. | 600 | ..... | ..... | 225 | ..... | ..... | 300 | 334 | ..... | 750 | ..... | ..... | 450 | 33 | ..... |
| 5 | 2 | 9 Cartwright, R., caporal..... | 613 | ..... | 613 | 280 | 55 | 335 | 390 | 915 | 1304 | 815 | ..... | 815 | 300 | ..... | 300 |
| 6 | 2 | 3 Daniel, A., capol | 640 | ..... | 640 | 336 | 26 | 362 | 320 | 692 | 1012 | 1116 | ..... | 1116 | 541 | ..... | 541 |
| 6 | 2 | 5 Ford, E., cadet.. | 693 | ..... | 693 | 262 | 30 | 292 | 480 | 735 | 1215 | 1019 | ..... | 1019 | 331 | ..... | 331 |
| 6 | 2 | 10 Greig, W., do .. | 661 | ..... | 661 | 239 | ..... | 239 | 305 | 602 | 907 | 790 | ..... | 790 | 361 | ..... | 361 |
| 5 | 2 | 6 Hogan, H., capol | 715 | 15 | 730 | 316 | 23 | 339 | 465 | 795 | 1260 | 1085 | ..... | 1085 | 667 | ..... | 667 |
| 6 | 2 | 8 Hubbell, E., do .. | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 300 | 464 | 764 | 712 | ..... | 712 | 591 | ..... | 591 |
| 5 | 2 | 1 Mackay, H., serg. | 1057 | 600 | 1657 | 353 | 126 | 479 | 560 | 970 | 1530 | 1195 | ..... | 1195 | 725 | 79 | 804 |
| 5 | 2 | 2 McElhinney, W., caporal..... | 706 | 155 | 861 | 298 | 40 | 338 | 465 | 780 | 1245 | 1185 | ..... | 1185 | 585 | ..... | 585 |
| 5 | 2 | 7 Sears, J., caporal | 656 | ..... | 656 | 280 | 23 | 303 | 430 | 780 | 1210 | 1075 | ..... | 1075 | 460 | ..... | 460 |
| 5 | 2 | 4 Yates, B., do .. | 683 | ..... | 683 | 268 | 26 | 284 | 435 | 795 | 1230 | 770 | ..... | 770 | 553 | 33 | 586 |

-C. (4.)

Deuxième classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880.

| Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Français. | | | Allemand. | | | Chimie. | | | Physique. | | | Géologie et minéralogie. | | |
|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------------------|-------------|--------|
| | | | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 500 | 200 | 700 | 250 | ..... | 250 | ..... | ..... | ..... | 200 | ..... | 200 | ..... | 300 | 300 | ..... | ..... |  |
| 166 | ..... | ..... | 83 | ..... | ..... | ..... | ..... | 66 | ..... | ..... | 100 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 301 | ..... | 301 | 180 | ..... | 180 | ..... | ..... | 67 | ..... | 67 | ..... | 109 | 109 | ..... | ..... | ..... |  |
| 430 | ..... | 430 | 191 | ..... | 191 | ..... | ..... | 72 | ..... | 72 | ..... | 104 | 104 | ..... | ..... | ..... |  |
| ..... | ..... | ..... | 138 | ..... | 138 | ..... | ..... | 88 | ..... | 88 | ..... | 148 | 148 | ..... | ..... | ..... |  |
| 245 | ..... | 245 | 202 | ..... | 202 | ..... | ..... | 66 | ..... | 66 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 351 | ..... | 351 | 204 | ..... | 204 | ..... | ..... | 121 | ..... | 121 | ..... | 176 | 176 | ..... | ..... | ..... |  |
| 315 | 24 | 339 | 190 | ..... | 190 | ..... | ..... | 70 | ..... | 70 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 471 | 161 | 632 | 238 | ..... | 238 | ..... | ..... | 119 | ..... | 119 | ..... | 202 | 202 | ..... | ..... | ..... |  |
| 328 | ..... | 328 | 199 | ..... | 199 | ..... | ..... | 69 | ..... | 69 | ..... | 105 | 105 | ..... | ..... | ..... |  |
| 225 | ..... | 225 | 195 | ..... | 195 | ..... | ..... | 74 | ..... | 74 | ..... | 103 | 103 | ..... | ..... | ..... |  |
| 333 | ..... | 333 | 215 | ..... | 215 | ..... | ..... | 66 | ..... | 66 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport d'examen, division "C,"

| Terme. | Classe. | Rang en classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Dessin à main levée et peinture. | | | Génie civil. | | | Architecture. | | | | | | | | |
|--------|---------|--------------------------------|---|----------------------------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|---------------|-------------|--------|--|--|--|--|--|--|
| | | | | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | | | | | | |
| | | | Maximum des points attribués... | 250 | 250 | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Minimum des points admis à compter..... | 83 | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | 2 | 9 | Cartwright, E., caporal..... | 160 | | 160 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | 2 | 3 | Daniel, A., caporal..... | 200 | | 200 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | 2 | 5 | Ford, E., cadet..... | 170 | | 170 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | 2 | 10 | Greig, W., cadet..... | 160 | | 160 | | | | | | | | | | | | |
| 5 | 2 | 6 | Hogan, H., caporal..... | 170 | | 170 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | 2 | 8 | Hubbell, E., caporal..... | 175 | | 175 | | | | | | | | | | | | |
| 5 | 2 | 1 | Mackay, H., sergent..... | 200 | | 200 | | | | | | | | | | | | |
| 5 | 2 | 2 | McElhinney, W., caporal..... | 195 | | 195 | | | | | | | | | | | | |
| 5 | 2 | 7 | Sears, J., caporal..... | 165 | | 165 | | | | | | | | | | | | |
| 5 | 2 | 4 | Yates, B., caporal..... | 160 | | 160 | | | | | | | | | | | | |

—C. (4.)—Fin.

Deuxième classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880—Fin.

| Exercices. | Équitation. | Exercices. | Total. | Conduite et discipline. | | | Grand total des colonnes 1 à 20. | Rang en classe après l'examen. Résultat de l'examen seulement. | OBSERVATIONS. |
|------------|-------------|------------|--------|-------------------------|-----------------------------|--------|----------------------------------|--|--|
| | | | | Conduite. | Sous-officiers. Discipline. | Total. | | | |
| 150 | | 10 | | 200 | 113 | | | | S'il est 1er ou 2ème en classe pour quelque matière que ce soit, cela doit être mentionné. |
| | 80 | | | 66 | | | | | |
| 114 | | 10 | 124 | 185 | 94 | 279 | 4,588 | 7 | 2e en théorie et en construction d'artillerie. |
| 126 | | | 126 | 194 | 94 | 288 | 5,082 | 4 | 2e en fortification; 2e en dessin géométrique; 2e en dessin à main levée. |
| 113 | | | 113 | 166 | | 166 | 4,373 | 8 | |
| 76 | | | 76 | 198 | | 198 | 3,905 | 9 | |
| 126 | | 10 | 136 | 198 | 94 | 292 | 5,531 | 3 | 2e en topographie militaire; 1er en chimie; 2e en physique. |
| 125 | | | 125 | 191 | 94 | 285 | 2,539 | 10 | |
| 138 | | 10 | 148 | 194 | 113 | 307 | 7,511 | 1 | 1er en mathématiques; 1er en fortification; 1er en théorie et construction d'artillerie; 1er en topographie milit.; 1er en dessin géom.; 1er en histoire militaire; 1er en dessin à main levée; 2ème en chimie; 1er en physique; 1er p. le fr. |
| 126 | | 10 | 136 | 196 | 94 | 290 | 5,536 | 2 | 2e en mathématiques; 2e en histoire militaire. |
| 114 | | 10 | 124 | 194 | 94 | 288 | 4,878 | 5 | |
| 114 | | 10 | 124 | 189 | 94 | 283 | 4,734 | 6 | 2e pour le français. |

NOTE.—Les colonnes 12, 13, 17 et 18 étant en blanc, sont omises.

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport d'examen, division "A,"

| Terme. | Classe. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Mathématiques et mécanique. | | | Fortification et génie militaire. | | | Théorie et construction d'artillerie. | | | Histoire militaire. | | | Topographie militaire, reconnaissance et arpentage. | | |
|--------|---------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------|--------|-----------------------------------|-------------|--------|---------------------------------------|-------------|--------|---------------------|-------------|--------|---|-------------|--------|
| | | | 1 | | | 2 | | | 3 | | | 4 | | | 5 | | |
| | | | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. |
| | | Maximum des points attribués..... | 1100 | 1800 | ..... | 400 | ..... | 400 | ..... | 400 | ..... | 900 | ..... | 1000 | ..... |  |  |
| | | Maximum des points admis à compter... | 550 | ..... | ..... | 200 | ..... | 200 | ..... | ..... | ..... | 450 | ..... | 500 | ..... |  |  |
| 4 | 3 | 9 Anderson, F., cadet. | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 204 | ..... | 204 | ..... | 505 | 505 | 655 | ..... | 655 | |
| 4 | 3 | 11 Avery, R. do | 619 | ..... | 619 | 270 | 29 | 299 | 360 | ..... | 360 | ..... | 698 | 698 | 558 | ..... | 558 |
| 4 | 3 | 10 Clark, H. do | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 6 | 3 | 4 Drury, E., caporal. | ..... | ..... | 550 | ..... | ..... | 200 | ..... | 300 | ..... | ..... | 450 | 592 | ..... | 592 | |
| 4 | 3 | 3 Duff, G., cadet..... | 919 | 165 | 1084 | 293 | ..... | 293 | 352 | ..... | 352 | ..... | 785 | 785 | 751 | ..... | 751 |
| 4 | 3 | 1 Duffus, G., caporal .. | 980 | 1048 | 2028 | 321 | 27 | 348 | 263 | ..... | 263 | ..... | 822 | 822 | 853 | ..... | 853 |
| 4 | 3 | 8 Greenwood, H., cadet | 669 | 50 | 719 | 274 | ..... | 274 | 285 | ..... | 285 | ..... | 617 | 617 | 742 | ..... | 742 |
| 4 | 3 | 7 Hodgins, A., cadet. | 562 | 87 | 649 | 269 | 27 | 296 | 256 | ..... | 256 | ..... | 680 | 680 | 791 | ..... | 791 |
| 4 | 3 | 5 Kirkpatrick, A., cadet..... | 685 | 89 | 784 | 304 | 24 | 328 | 336 | ..... | 336 | ..... | 515 | 515 | 795 | ..... | 795 |
| 4 | 3 | 12 Powell, F., cadet.... | 568 | ..... | 568 | 220 | ..... | 220 | 159 | ..... | 159 | ..... | 606 | 606 | 638 | ..... | 638 |
| 6 | 3 | 6 Shanly, C., caporal. | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 4 | 3 | 2 Taylor, E. do | 822 | 708 | 1530 | 270 | 30 | 294 | 294 | ..... | 294 | ..... | 770 | 770 | 715 | ..... | 715 |

C. (5.)

Troisième Classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880.

| Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Français. | | | Allemand. | | | Chimie. | | | Physique. | | | Géologie et minéralogie. | | | | | |
|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------------------|-------------|--------|----|--|--|
| | | | 6 | | | 7 | | | 8 | | | 9 | | | 10 | | | 11 | | |
| | | | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | | | |
| 300 | | | 250 | ..... | ..... | 250 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| | | | 83 | ..... | ..... | 83 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| 149 | | 149 | 206 | ..... | 206 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| 133 | | 133 | 200 | ..... | 200 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 100 | ..... | ..... | 83 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| 192 | | 192 | 205 | ..... | 205 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| 263 | 112 | 375 | 224 | ..... | 224 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| 170 | | 170 | 204 | ..... | 204 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| 179 | | 179 | 223 | ..... | 223 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| 224 | 46 | 270 | 216 | ..... | 216 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| | | | 217 | ..... | 217 | 96 | 96 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 197 | | 197 | 227 | ..... | 227 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport d'examen, Division "A"

| Terme. | Classe. | Rang en classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Dessin à main levée et peinture. | | | Génie civil. | | | Architecture. | | | | | | |
|--------|---------|--------------------------------|---|----------------------------------|-------------|-----------|--------------|-------------|-----------|---------------|-------------|-----------|--|--|--|--|
| | | | | Obligatoire. | Facultatif. | 14 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 15 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 16 Total. | | | | |
| | | | Maximum des points attribués... | 350 | | | | | | | | | | | | |
| | | | Minimum des points admis à compter..... | 117 | | | | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 9 | Anderson, F., cadet..... | 240 | | 240 | | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 11 | Avery, R. do..... | 225 | | 225 | | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 10 | Clark, H. do..... | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | 3 | 4 | Drury, E., caporal..... | | | 117 | | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 3 | Duff, G., cadet..... | 245 | | 245 | | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 1 | Duffus, G., caporal..... | 245 | | 245 | | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 8 | Greenwood, H., cadet..... | 230 | | 230 | | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 7 | Hodgins, A. do..... | 295 | | 295 | | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 5 | Kirkpatrick, A. do..... | 260 | | 260 | | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 12 | Powell, F. do..... | 220 | | 220 | | | | | | | | | | |
| 6 | 3 | 6 | Shanly, C., caporal..... | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 2 | Taylor, E. do..... | 245 | | 245 | | | | | | | | | | |

C. (5.)—Fin.

Troisième Classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880—Fin.

| Exercices. | Equitation. | Manœuvres. | 19 Total. | Conduite et discipline. | | | Grand total des colonnes 1 jusqu'à 20. | Rang en classe après examen. Résultat de l'examen seulement. | OBSERVATIONS. |
|------------|-------------|------------|-----------|-------------------------|-----------------------------|-----------|--|--|---|
| | | | | Conduite. | Sous-officiers. Discipline. | 20 Total. | | | |
| 350 | 210 | | | 400 | 94 | | | | S'il est 1er ou 2me en classe pour quelque matière que ce soit, cela doit être mentionné. |
| | 280 | | | 200 | | | | | |
| 325 | 210 | | 535 | 391 | | 391 | 2,885 | 9 | |
| 350 | 210 | | 560 | 395 | | 395 | 4,047 | 7 | |
| 213 | 193 | | 406 | 277 | | 277 | 683 | 11 | |
| 88 | | | 88 | 200 | 94 | 294 | 2,674 | 10 | |
| 325 | 210 | | 535 | 395 | | 395 | 4,847 | 3 | |
| 350 | 175 | | 525 | 385 | | 385 | 6,068 | 1 | |
| 325 | 210 | | 535 | 392 | | 392 | 4,168 | 6 | |
| 350 | 175 | | 525 | 399 | | 399 | 4,293 | 5 | |
| 350 | 210 | | 560 | 390 | | 390 | 4,454 | 4 | |
| 263 | 123 | | 386 | 395 | | 395 | 3,346 | 8 | |
| 350 | 210 | | 560 | 400 | | 400 | 5,238 | 2 | |

NOTE.—Les colonnes 12, 13, 17 et 18, étant en blanc, sont omises.

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport d'examen, division "C"

| Terme. | Classe. | Rang en classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Mathématiques et mécanique. | | | Fortification et génie militaire. | | | Théorie et construction d'artillerie. | | | Histoire militaire. | | | Topographie militaire, reconnaissance et arpentage. | | |
|--------|---------|--------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------|--------|-----------------------------------|-------------|--------|---------------------------------------|-------------|--------|---------------------|-------------|--------|---|-------------|--------|
| | | | | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. |
| | | | Maximum des points attribués | 900 | 1100 | 2000 | 350 | 100 | 450 | 200 | ... | 200 | ... | 900 | 900 | 1250 | ..... | 1250 |
| | | | Minimum des points admis à compter... | 450 | ..... | ..... | 175 | ..... | ..... | 100 | ..... | ..... | ..... | 450 | ..... | 625 | ..... | ..... |
| 3 | 3 | 13 | Denison, E., cadet... | 450 | ..... | 450 | 195 | ..... | 195 | 139 | ..... | 139 | ..... | 744 | 744 | 881 | ..... | 881 |
| 4 | 3 | 8 | Gordon, S, do ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 3 | 3 | 12 | Hooper, G., do | 616 | 48 | 664 | 197 | ..... | 197 | 132 | ..... | 132 | ..... | 688 | 688 | 767 | ..... | 767 |
| 3 | 3 | 16 | Laidlaw, G., do ..... | ..... | ..... | ..... | 241 | ..... | 241 | 144 | ..... | 144 | ..... | 504 | 501 | 744 | ..... | 744 |
| 3 | 3 | 2 | Latimer, F., do | 844 | 635 | 1479 | 263 | 36 | 299 | 160 | ..... | 160 | ..... | 611 | 611 | 943 | ..... | 943 |
| 3 | 3 | 14 | Ogilvie, G., do | 461 | 78 | 539 | 200 | ..... | 200 | 116 | ..... | 116 | ..... | 464 | 464 | 734 | ..... | 734 |
| 3 | 3 | 11 | Osburn, H., do | 542 | ..... | 542 | 218 | ..... | 218 | 120 | ..... | 120 | ..... | 594 | 594 | 866 | ..... | 866 |
| 3 | 3 | 3 | Robinson, W., do | 878 | 816 | 1694 | 281 | 68 | 349 | 167 | ..... | 167 | ..... | 749 | 749 | 1007 | ..... | 1007 |
| 3 | 3 | 1 | Skinner, F., do | 879 | 582 | 1461 | 296 | 52 | 348 | 172 | ..... | 172 | ..... | 848 | 848 | 981 | ..... | 981 |
| 4 | 3 | 5 | Stairs, W., do | 563 | ..... | 563 | 228 | ..... | 228 | 147 | ..... | 147 | ..... | 688 | 688 | 922 | ..... | 922 |
| 3 | 3 | 15 | Tomlinson, A., do | 522 | 65 | 587 | 232 | ..... | 232 | 160 | ..... | 160 | ..... | 604 | 604 | 873 | ..... | 873 |
| 3 | 3 | 6 | Wetmore, A., do | 673 | 68 | 741 | 215 | ..... | 215 | 139 | ..... | 139 | ..... | 693 | 603 | 846 | ..... | 846 |
| 3 | 3 | 10 | Wood, Z., do | 553 | 59 | 612 | 257 | ..... | 257 | 153 | ..... | 153 | ..... | 718 | 718 | 769 | ..... | 769 |
| 4 | 3 | 9 | Wurtele, E., do | 450 | 34 | 484 | 208 | 24 | 232 | 137 | ..... | 137 | ..... | 626 | 626 | 809 | ..... | 809 |

C. (6.)

Troisième Classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880.

| Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Français. | | | Allemand. | | | Chimie. | | | Physique. | | | Géologie et minéralogie. | | |
|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|--------------------------|-------------|--------|
| | | | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. | Obligatoire. | Facultatif. | Total. |
| 200 | 100 | 300 | 400 | ..... | 400 | ..... | 400 | 400 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 66 | 33 | ..... | 133 | ..... | ..... | ..... | 133 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 95 | ..... | 95 | 152 | ..... | 152 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 91 | ..... | 91 | 285 | ..... | 285 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| ..... | ..... | ..... | 287 | ..... | 287 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 172 | 58 | 230 | 292 | ..... | 292 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 97 | ..... | 97 | 138 | ..... | 138 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 92 | ..... | 92 | 145 | ..... | 145 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 184 | 88 | 272 | 168 | ..... | 168 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 182 | 55 | 237 | 325 | ..... | 325 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 133 | ..... | 133 | 322 | ..... | 322 | ..... | 176 | 176 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 123 | ..... | 123 | 167 | ..... | 167 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 126 | ..... | 126 | 154 | ..... | 154 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 90 | ..... | 90 | 312 | ..... | 312 | ..... | 324 | 324 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 142 | ..... | 142 | 294 | ..... | 294 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |

A N N E X E

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport d'examen, Division "C",

| Termé. | Classe. | Rang et classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et grade | Dessin à main levée et peinture. | | | Génie civil. | | | Architecture. | | | | | |
|--------|---------|--------------------------------|--|----------------------------------|-------------|-----------|--------------|-------------|-----------|---------------|-------------|-----------|--|--|--|
| | | | | Obligatoire. | Facultatif. | 14 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 15 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 16 Total. | | | |
| | | | Maximum des points attribués.. | 500 | 500 | | | | | | | | | | |
| | | | Minimum des points admis à compter | 167 | | | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 13 | Denison, E., cadet | 200 | | 200 | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 8 | Gordon, S., do | | | | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 12 | Hooper, G., do | 200 | | 200 | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 16 | Laidlaw, G., do | 250 | | 250 | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 2 | Latimer, F., do | 415 | | 415 | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 14 | Ogilvie, G., do | 240 | | 240 | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 11 | Osburn, H., do | 350 | | 350 | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 3 | Robinson, W., do | 300 | | 300 | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 1 | Skinner, F., do | 410 | | 410 | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 5 | Stairs, W., do | 265 | | 265 | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 15 | Tomlinson, A., do | 205 | | 205 | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 6 | Wetmore, A., do | 410 | | 410 | | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 10 | Wood, Z., do | 320 | | 320 | | | | | | | | | |
| 4 | 3 | 9 | Wurtele, E., do | 310 | | 310 | | | | | | | | | |

C. (6.)—Fin.

Troisième Classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880—Fin.

| Exercices. | Equitation. | Manœuvres. | 19 Total. | Conduite et discipline. | | | Grand total des colonnes 1 jusqu'à 20. | Rang en classe après l'examen. Résultat de l'examen seulement. | OBSERVATIONS. |
|------------|-------------|------------|-----------|-------------------------|----------------------------|-----------|--|--|--|
| | | | | Conduite. | Sous-officers. Discipline. | 20 Total. | | | |
| 450 | 240 | | | 600 | | | | | |
| | 345 | | | 300 | | | | | |
| 450 | 200 | | 650 | 597 | | 507 | 4,103 | 8 | |
| 275 | 210 | | 485 | 332 | | 332 | 817 | 14 | |
| 413 | 209 | | 613 | 587 | | 587 | 4,224 | 7 | |
| 225 | 160 | | 385 | 535 | | 535 | 3,090 | 13 | |
| 413 | 160 | | 573 | 598 | | 598 | 5,600 | 3 | 1er en dessin à main levée. |
| 413 | 160 | | 573 | 599 | | 599 | 3,700 | 12 | |
| 238 | 160 | | 498 | 567 | | 567 | 3,992 | 10 | |
| 375 | 240 | | 615 | 534 | | 534 | 5,855 | 2 | 1er mathématiques; 1er topographie militaire; 2ème théorie et construction d'artillerie; 2ème administration et loi militaires; 1er fortification; 1er dessin géométrique. |
| 450 | 240 | | 690 | 599 | | 599 | 6,071 | 1 | 2ème topographie militaire; 1er théorie et construction d'artillerie; 1er administration et loi militaires; 2ème fortification; 2ème dessin géométrique; 1er français; 2ème dessin à main levée. |
| 300 | 140 | | 440 | 388 | | 388 | 4,272 | 6 | 2ème allemand; 2ème français. |
| 300 | 200 | | 500 | 564 | | 564 | 4,015 | 9 | |
| 423 | 200 | | 613 | 590 | | 590 | 4,437 | 5 | |
| 375 | 180 | | 555 | 594 | | 594 | 4,704 | 4 | 1er pour l'allemand. |
| 275 | 210 | | 485 | 367 | | 367 | 3,886 | 11 | |

NOTE.—Les colonnes 12, 13, 17 et 18, étant en blanc, sont omises.

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport d'examen, Division "A",

| Terme. | Classe. | Rang en classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Mathématiques. | | | Fortification et génie militaire. | | | Théorie et construction d'artillerie. | | | Histoire militaire. | | | Topographie militaire, reconnaissance et arpentage. | | |
|--------|------------------|--------------------------------|---------------------------------------|----------------|-------------|-------|-----------------------------------|-------------|-------|---------------------------------------|-------------|-------|---------------------|-------------|-------|---|-------------|-------|
| | | | | Obligatoire. | Facultatif. | 1 | Obligatoire. | Facultatif. | 2 | Obligatoire. | Facultatif. | 3 | Obligatoire. | Facultatif. | 4 | Obligatoire. | Facultatif. | 5 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Maximum des points attribués..... | 800 | 500 | 1300 | 300 | ..... | 300 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| | | | Minimum des points admis à compter. | 400 | ..... | ..... | 100 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 3 | 4e classe, A. D. | | 4 Benson, T., Cadet.... | 458 | ..... | 458 | 198 | ..... | 198 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 2 | | 2 Campbell, D. do ... | 713 | 161 | 874 | 227 | ..... | 227 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |
| 2 | | 10 Campbell, K. do ... | 501 | ..... | 501 | 240 | ..... | 240 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 2 | | 9 Carruthers, W. do ... | 515 | ..... | 515 | 228 | ..... | 228 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 2 | | 12 Evans, A. do ... | 546 | 90 | 636 | 224 | ..... | 224 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 2 | | 7 Hesketh, J. do ... | 585 | ..... | 585 | 226 | ..... | 226 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 3 | | 5 Joly, A. do ... | 495 | ..... | 495 | 196 | ..... | 196 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 2 | | 6 Kirby, F. do ... | 683 | 274 | 957 | 257 | ..... | 257 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 2 | | 1 Lang, J. do ... | 773 | 264 | 1037 | 277 | ..... | 277 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 2 | | 8 Nanton, H. do ... | 589 | ..... | 589 | 226 | ..... | 226 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 2 | | 11 Neyland, M. do ... | 571 | ..... | 571 | 231 | ..... | 231 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 2 | | 3 Rosenburg, V. do ... | 752 | 300 | 1052 | 261 | ..... | 261 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 2 | | 13 Strange, H. do ... | 513 | ..... | 513 | 217 | ..... | 217 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |

-C (7).

Quatrième Classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880.

| Obligatoire. | Facultatif. | 6 | Obligatoire. | Facultatif. | 7 | Obligatoire. | Facultatif. | 8 | Obligatoire. | Facultatif. | 9 | Obligatoire. | Facultatif. | 10 | Obligatoire. | Facultatif. | 11 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------|-------------|-------|--------------|-------------|-------|--------------|-------------|-------|--------------|-------------|-------|--------------|-------------|-------|--------------|-------------|-------|--|--------|--------|-----------|--------|--------|-----------|--------|--------|---------|--------|--------|-----------|--------|--------|--------------------------|--------|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | Dessin géométrique et géométrie descriptive. | | | Français. | | | Allemand. | | | Chimie. | | | Physique. | | | Géologie et minéralogie. | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | Total. | |
| 150 | 100 | 250 | 400 | ..... | 400 | ..... | 400 | 400 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 50 | ..... | ..... | 133 | ..... | ..... | ..... | 133 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 82 | ..... | 82 | 255 | ..... | 255 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 165 | 42 | 147 | 364 | ..... | 364 | ..... | 170 | 170 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 103 | ..... | 103 | 360 | ..... | 360 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 103 | 28 | 131 | 381 | ..... | 381 | ..... | 151 | 151 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 94 | ..... | 94 | 332 | ..... | 332 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 112 | ..... | 112 | 354 | ..... | 354 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 91 | ..... | 91 | 337 | ..... | 337 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 121 | 62 | 183 | 242 | ..... | 242 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 132 | 66 | 198 | 375 | ..... | 375 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 120 | 8 | 128 | 330 | ..... | 330 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 100 | ..... | 100 | 247 | ..... | 247 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 137 | 68 | 205 | 347 | ..... | 347 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 85 | ..... | 85 | 254 | ..... | 254 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.—Rapport d'examen, Division "A"

| Termé. | Classe. | Rang en classe avant l'examen. | Noms par ordre alphabétique et grade. | Dessin à main levée et peinture. | | | Génie civil. | | | Architecture. | | | |
|--------|-------------------|--------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|-------------|-----------|--------------|-------------|-----------|---------------|-------------|-----------|--|
| | | | | Obligatoire. | Facultatif. | 14 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 15 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 16 Total. | |
| | | | Maximum des points attribués... | 200 | | 200 | | | | | | | |
| | | | Minimum des points admis à compter... | 66 | | | | | | | | | |
| 3 | | 4 | Benson, T., cadet..... | 95 | | 95 | | | | | | | |
| 2 | | 2 | Campbell, D. do | 135 | | 135 | | | | | | | |
| 2 | | 10 | Campbell, K. do | 100 | | 100 | | | | | | | |
| 2 | | 9 | Carruthers, W. do | 105 | | 105 | | | | | | | |
| 2 | | 12 | Evans, A. do | 95 | | 95 | | | | | | | |
| 2 | | 7 | Hesketh, J. do | 100 | | 100 | | | | | | | |
| 3 | 1re classe, A. D. | 5 | Joly, A. do | 95 | | 95 | | | | | | | |
| 2 | | 6 | Kirby, F. do | 150 | | 150 | | | | | | | |
| 2 | | 1 | Lang, J. do | 170 | | 170 | | | | | | | |
| 2 | | 8 | Nanton, H. do | 140 | | 140 | | | | | | | |
| 2 | | 11 | Neyland, M. do | 152 | | 152 | | | | | | | |
| 2 | | 3 | Rosenburg, V. do | 140 | | 140 | | | | | | | |
| 2 | | 13 | Strange, H. do | 100 | | 100 | | | | | | | |

Nota.—Les colonnes 12, 13, 17 et 18, étant en blanc, sont omises.

—C. (7)—Suite.

Quatrième Class—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880—Suite.

| Exercices et manœuvres. | | | | Conduite et discipline. | | | Grand total des colonnes 1 à 20. | Rang en classe après l'examen. Résultats de l'examen seulement. | OBSERVATIONS. |
|-------------------------|-------------|------------|-----------|-------------------------|-----------------------------|-----------|--|---|--|
| Exercices. | Equitation. | Manœuvres. | 19 Total. | Conduite. | Sous-officiers. Discipline. | 20 Total. | | | |
| 450 | | 240 | | 600 | | | | | S'il est 1er ou 2e en classe pour quelque matière que ce soit, cela doit être mentionné. |
| | | | | | | | | | |
| | | | 345 | | 100 | | | | |
| 300 | 200 | 500 | 597 | 597 | 597 | 2,185 | 6 | | |
| 113 | 80 | 193 | 274 | 274 | 2,384 | 3 | 1er pour l'allemand. | | |
| 113 | 80 | 193 | 297 | 297 | 1,794 | 12 | | | |
| 150 | 100 | 250 | 300 | 300 | 2,061 | 7 | 2me pour l'allemand, 1er pour le français. | | |
| 150 | 100 | 250 | 186 | 186 | 1,817 | 11 | | | |
| 150 | 80 | 230 | 261 | 261 | 1,868 | 8 | | | |
| 300 | 160 | 460 | 577 | 577 | 2,251 | 5 | | | |
| 150 | 100 | 250 | 295 | 295 | 2,334 | 4 | | | |
| 150 | 120 | 270 | 300 | 300 | 2,627 | 1 | 2me en mathématiques, 1er en fortification, 2me en dessin géométrique, 1er en dessin à main levée, 2me pour le français. | | |
| 150 | 80 | 230 | 179 | 179 | 1,822 | 9 | | | |
| 150 | 120 | 270 | 283 | 283 | 1,854 | 10 | 2me en dessin à main levée. | | |
| 150 | 100 | 250 | 293 | 293 | 2,548 | 2 | 1er en mathématiques, 2me en fortification, 1er en dessin géométrique. | | |
| 113 | 100 | 213 | 239 | 239 | 1,621 | 13 | | | |

ANNEXE

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL du Canada—Rapport d'examen, Division "C",

| Terme. Classe. Rang en classe avant l'examen. | Dessin à main levée et peinture. | | | Génie civil. | | | Architecture. | | |
|---|-------------------------------------|-------------|--------------|--------------|-------------|--------------|---------------|-------------|--------------|
| | Obligatoire. | Facultatif. | 14 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 15 Total. | Obligatoire. | Facultatif. | 16 Total. |
| Noms par ordre alphabétique et grade. | | | | | | | | | |
| Maximum des points attribués. | 300 | | 300 | | | | | | |
| Minimum des points admis à compter. | 100 | | | | | | | | |
| 1er terme. 4me classe, C.D. | | | | | | | | | |
| 9 Almon, M., cadet. | 155 | | 155 | | | | | | |
| 14 Baker, J. do | 152 | | 152 | | | | | | |
| 13 Brough, W. do | 225 | | 225 | | | | | | |
| 8 Casgrain, P. do | 245 | | 245 | | | | | | |
| 15 Chalmers, T. do | 160 | | 160 | | | | | | |
| 3 Gray, P. do | 120 | | 120 | | | | | | |
| 5 Lambe, L. do | 290 | | 290 | | | | | | |
| 2 Leonard, R. do | 255 | | 259 | | | | | | |
| 11 McDougall, J. do | 140 | | 140 | | | | | | |
| 7 Powell, W. do | 150 | | 150 | | | | | | |
| 10 Ryan, M. do | 125 | | 125 | | | | | | |
| 1 Stewart, W. do | 225 | | 225 | | | | | | |
| 4 Twining, P. do | 110 | | 110 | | | | | | |
| 16 VanStraubenzee, B., cadet. | 230 | | 230 | | | | | | |
| 17 Weller, J., cadet. | 195 | | 195 | | | | | | |
| 12 White, J. do | 140 | | 140 | | | | | | |
| 6 Woodman, J. do | 200 | | 200 | | | | | | |

NOTE.—Les colonnes 12, 13, 17 et 18, étant en blanc, sont omises.

—C. (8)—Suite.

Quatrième Classe—MATIÈRES RÉUNIES—Depuis janvier jusqu'à juin 1880.—Fin.

| Exercices et manœuvres. | | | | Conduite et discipline. | | | Grand total des colonnes 1 à 20. | Rang en classe après l'examen. Résultat de l'examen. | OBSERVATIONS. |
|----------------------------|------------|--------------|---|----------------------------|----------------------------------|----|--|---|---------------|
| Exercices. Equitation. | Manœuvres. | 19 Total. | Conduite. Sous-officiers. Discipline. | 20 Total. | Grand total des colonnes 1 à 20. | | | | |
| 200 | 150 | | 500 | | | | | | |
| 175 | | | 166 | | | | | | |
| 100 | 100 | 200 | 500 | 500 | 1,831 | 13 | | | |
| 100 | 100 | 200 | 487 | 487 | 1,743 | 15 | | | |
| 100 | 100 | 200 | 491 | 491 | 1,797 | 14 | | | |
| 100 | 100 | 200 | 499 | 499 | 2,562 | 3 | 2e en dessin géométrique, 1er pour l'allemand, 1er pour le français. | | |
| 100 | 100 | 200 | 497 | 497 | 2,037 | 11 | | | |
| 150 | 125 | 275 | 495 | 495 | 2,166 | 6 | 2e pour le français. | | |
| 150 | 100 | 250 | 496 | 496 | 2,285 | 5 | 1er en dessin à main levée, 1er en dessin géométrique. | | |
| 150 | 100 | 250 | 499 | 499 | 2,826 | 2 | 2e en dessin à main levée. | | |
| 200 | 75 | 275 | 500 | 500 | 1,688 | 17 | | | |
| 150 | 125 | 275 | 493 | 493 | 2,054 | 10 | | | |
| 150 | 125 | 275 | 492 | 492 | 2,071 | 7 | | | |
| 150 | 60 | 210 | 500 | 500 | 3,949 | 1 | 1er en mathématiques, 2e pour l'allemand. | | |
| 100 | 75 | 175 | 497 | 497 | 2,056 | 9 | | | |
| 200 | 125 | 325 | 500 | 500 | 2,293 | 4 | | | |
| 150 | 150 | 300 | 488 | 488 | 2,068 | 8 | | | |
| 50 | 100 | 150 | 475 | 475 | 1,717 | 16 | | | |
| 150 | 125 | 275 | 497 | 497 | 1,940 | 12 | | | |

ANNEXE D

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

Contrôle de classe—Cadets.

Division des aînés, 1re classe.

| Numéro du régiment. | Noms par ordre alphabétique. | Grade. | Terme. | Nombre de points obtenus depuis la date de l'admission jusqu'à juin 1880. | Rang dans la classe par ordre de mérite. |
|---------------------|------------------------------|--------------------------|--------|---|--|
| 24 | Clark, G | Sergent-major de comp... | 8 | 20,873 | 5 |
| 21 | Douret, A | do | 8 | 18,907 | 6 |
| 19 | Gibson, J | Caporal | 8 | 22,804 | 4 |
| 20 | Laurie, R | Sergent | 8 | 29,127 | 1 |
| 22 | Ross, A | Sergent-major de batt.. | 8 | 25,040 | 3 |
| 23 | Van Straubenzee A | Sergent-major de comp.. | 8 | 25,607 | 2 |

Division des étudiants de 1ère année, 1re classe—1re section.

| | | | | | |
|----|-------------------|--------------------------|---|--------|---|
| 30 | Campbell, H | Sergent-major de comp... | 7 | 24,815 | 1 |
| 28 | Coyle, J | Sergent | 8 | 21,712 | 2 |
| 26 | Duncomb, W | do | 8 | 17,558 | 3 |
| 31 | Shaw G | do | 7 | 15,628 | 4 |

Division des étudiants de 1ère année, 1re classe—2e section.

| | | | | | |
|----|---------------------|--------------------------|---|--------|---|
| 41 | Cartwright, R | Caporal | 6 | 10,639 | 8 |
| 34 | Daniel, A | Sergent | 7 | 12,205 | 3 |
| 33 | Ford, E | Fonctionnaire-caporal... | 7 | 11,168 | 7 |
| 32 | Greig, W | do | 7 | 9,218 | 9 |
| 40 | Hogan, H | Sergent | 6 | 12,154 | 4 |
| 39 | Mackay, H | do | 6 | 17,377 | 1 |
| 44 | McElhinney, W | do | 6 | 12,684 | 2 |
| 43 | Sears, J | Caporal | 6 | 11,212 | 6 |
| 42 | Yates, B | do | 6 | 11,718 | 5 |

Division des aînés, 2 classe.

| | | | | | |
|----|----------------------|--------------------------|---|--------|---|
| 50 | Avery, R | Fonctionnaire-caporal... | 5 | 7,552 | 8 |
| 37 | Drury, E | Caporal | 7 | 7,112 | 9 |
| 51 | Duff, G | do | 5 | 9,499 | 3 |
| 58 | Duffus, G | do | 5 | 11,989 | 1 |
| 57 | Greenwood, H | Fonctionnaire-caporal... | 5 | 8,315 | 7 |
| 46 | Hodgins, A | Caporal | 5 | 8,612 | 6 |
| 36 | Hubbell, E | Sergent | 7 | 8,870 | 4 |
| 48 | Kirkpatrick, A | Caporal | 5 | 8,863 | 5 |
| 45 | Taylor, E | do | 5 | 10,627 | 2 |

ANNEXE D.—*Suite.*

COLLEGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

Contrôle de classe — Cadets—*Suite.**Division cadette, 2e classe.*

| Numéro du régiment. | Noms par ordre alphabétique. | Grade. | Termes. | Nombre de points obtenus depuis la date de l'admission jusqu'au mois de juin 1880. | Rang dans la classe par ordre de mérite. |
|---------------------|------------------------------|----------------------------|---------|--|--|
| 55 | Anderson, F | Fonctionnaire-caporal..... | 5 | 7,012 | 6 |
| 53 | Clarke, H | Cadet | 5 | 4,205 | 15 |
| 72 | Denison, E | Fonctionnaire-caporal ... | 4 | 6,196 | 11 |
| 63 | Hooper, G | Cadet | 4 | 6,332 | 10 |
| 60 | Latimer, F | Caporal | 4 | 8,847 | 3 |
| 65 | Ogilvie, G | Cadet | 4 | 5,770 | 14 |
| 64 | Osburn, H | Fonctionnaire-caporal ... | 4 | 6,177 | 12 |
| 49 | Powell, F | do | 4 | 6,751 | 8 |
| 62 | Robinson, W | do | 4 | 9,010 | 2 |
| 61 | Skinner, F | Caporal | 4 | 9,326 | 1 |
| 52 | Stairs, W | Fonctionnaire-caporal ... | 5 | 6,995 | 7 |
| 66 | Tomlinson, A | Cadet | 4 | 6,983 | 13 |
| 68 | Wetmore, A | Fonctionnaire-caporal ... | 4 | 7,058 | 5 |
| 67 | Wood, Z | do | 4 | 7,161 | 4 |
| 47 | Wurtele, E | Cadet | 5 | 6,356 | 9 |

Division ancienne, 3e classe.

| | | | | | |
|----|---------------------|---------------------------|---|-------|----|
| 70 | Benson, T | Cadet | 4 | 3,311 | 8 |
| 73 | Campbell, D | do | 3 | 3,555 | 4 |
| 81 | Campbell, K | do | 3 | 2,700 | 13 |
| 82 | Carruthers, W | do | 3 | 3,006 | 9 |
| 75 | Evans, A | do | 3 | 2,697 | 14 |
| 56 | Gordon, S | do | 5 | 3,341 | 7 |
| 80 | Hesketh, J | do | 3 | 2,857 | 10 |
| 69 | Joly, A | do | 4 | 3,373 | 6 |
| 74 | Kirby, F | do | 3 | 3,415 | 5 |
| 71 | Laidlaw, G | do | 4 | 4,992 | 1 |
| 79 | Lang, J | Fonctionnaire-caporal ... | 3 | 3,851 | 2 |
| 78 | Nanton, H | Cadet | 3 | 2,774 | 11 |
| 84 | Neyland, M | do | 3 | 2,750 | 12 |
| 77 | Rosenburg, V | do | 3 | 3,694 | 3 |
| 83 | Strange, H | do | 3 | 2,391 | 15 |

Division cadette, 3e classe.

| | | | | | |
|----|-------------------|-------------|---|-------|----|
| 93 | Almon, M | Cadet | 2 | 1,831 | 13 |
| 98 | Baker, J | do | 2 | 1,743 | 15 |
| 97 | Brough, W | do | 2 | 1,797 | 14 |
| 92 | Casgrain, P | do | 2 | 2,562 | 3 |
| 99 | Chalmers, T | do | 2 | 2,037 | 11 |
| 87 | Gray, P | do | 2 | 2,166 | 6 |
| 89 | Lambe, L | do | 2 | 2,285 | 5 |
| 86 | Leonard, R | do | 2 | 2,826 | 2 |

ANNEXE D.—Fin.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

Contrôle de classe—Cadets—Fin.

Division cadette, 3e classe—Fin.

| Numéro du régiment. | Noms par ordre alphabétique. | Grade. | Terme. | Nombre de points obtenus depuis la date de l'admission jusqu'au mois de juin 1880. | Rang dans la classe par ordre de mérite. |
|---------------------|------------------------------|------------|--------|--|--|
| 95 | McDougall, J..... | Cadet..... | 2 | 1,688 | 17 |
| 91 | Powell, W..... | do..... | 2 | 2,054 | 10 |
| 94 | Ryan, M..... | do..... | 2 | 2,071 | 7 |
| 85 | Stewart, W..... | do..... | 2 | 2,949 | 9 |
| 88 | Twining, P..... | do..... | 2 | 2,056 | 1 |
| 100 | Van Straubenzee, B..... | do..... | 2 | 2,293 | 4 |
| 101 | Weller, J..... | do..... | 2 | 2,068 | 8 |
| 96 | White, J..... | do..... | 2 | 1,717 | 16 |
| 90 | Woodman, J..... | do..... | 2 | 1,940 | 12 |

4e classe.

| | | | | | |
|-----|--------------------|------------|---|-------|----|
| 113 | Abbott, F..... | Cadet..... | 1 | 3,949 | 12 |
| 119 | Bremner, A..... | do..... | 1 | 2,974 | 2 |
| 103 | Buskirk, W..... | do..... | 1 | 6,835 | 18 |
| 117 | Cameron, K..... | do..... | 1 | 3,052 | 16 |
| 106 | Carey, H..... | do..... | 1 | 5,132 | 5 |
| 108 | Cartwright, C..... | do..... | 1 | 4,490 | 7 |
| 105 | Crawford, F..... | do..... | 1 | 5,496 | 4 |
| 112 | Davidson, R..... | do..... | 1 | 4,194 | 11 |
| 118 | Drayner, F..... | do..... | 1 | 2,987 | 17 |
| 107 | Hearn, J..... | do..... | 1 | 4,564 | 6 |
| 102 | Hiland, W..... | do..... | 1 | 7,035 | 1 |
| 116 | Laidlaw, J..... | do..... | 1 | 3,076 | 15 |
| 111 | Sanders, G..... | do..... | 1 | 4,263 | 10 |
| 110 | Smith, E..... | do..... | 1 | 4,399 | 9 |
| 109 | Warner, W..... | do..... | 1 | 4,453 | 8 |
| 115 | White, F..... | do..... | 1 | 3,266 | 14 |

E. O. HEWETT, lieutenant-colonel,

Commandant, collège militaire royal.

KINGSTON, 15 septembre 1880.

ANNEXE E.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

Contrôle détaillé des cadets.

| Numéro de régiment. | Noms par ordre alphabétique. | Date de l'entrée. | Age à l'entrée. | Grade et date de la commission du sous-officier. | Terme. | Classe. | Poins comptés à partir de la date de l'entrée jusqu'au juin 1880. | Compagnie. | Demi-compagnie. | Section. | Table. | Numéro de la chambre. | Numéro du pupitre. | Province d'où ils sont venus. |
|---------------------|------------------------------|-------------------|-----------------|--|--------|---------|---|------------|-----------------|----------|--------|-----------------------|--------------------|-------------------------------|
| | | | Ann. m. | | | | | | | | | | | |
| 113 | Abbott, F. | 9 sept. 1880. | 17 | Cadet. | 1 | 4 | ..... | C | R | 1 | 6 | 52 | 58 | Nouvelle-Ecosse. |
| 93 | Almon, M. | 5 fév. 1880. | 18 | do | 0 | 3 | 1,831 | C | R | 1 | 9 | 41 | 38 | do |
| 55 | Avery, R. | 5 sept. 1878. | 18 | Fonctionn.-caporal, 3 août 1880. | 5 | 2 | 1,012 | C | R | 1 | 6 | 58 | 88 | Ontario. |
| 50 | Avery, R. | 5 do 1878. | 17 | do | 3 | 2 | 1,552 | C | R | 1 | 4 | 37 | 98 | do |
| 98 | Baker, J. | 5 fév. 1880. | 19 | Cadet. | 1 | 3 | 1,743 | B | R | 1 | 6 | 49 | 40 | Québec. |
| 70 | Benson, T. | 8 do 1879. | 18 | do | 9 | 3 | 3,311 | C | R | 1 | 2 | 14 | 5 | Ontario. |
| 119 | Bremner, A. | 9 sept 1880. | 17 | do | 4 | 4 | ..... | A | R | 1 | 8 | 6 | 30 | Nouvelle-Ecosse. |
| 37 | Brough, W. | 5 fév. 1880. | 17 | do | 5 | 3 | 1,797 | C | R | 1 | 6 | 45 | 35 | Ontario. |
| 103 | Buskirk, W. | 9 sept. 1880. | 19 | do | 0 | 4 | ..... | C | R | 1 | 2 | 23 | 29 | do |
| 30 | Campbell, H. | 8 do 1877. | 16 | Sgt.-major de cie, 31 juillet 1880. | 7 | 1 | 24,815 | A | R | 1 | 2 | 44 | 83 | Nouv.-Brunswick. |
| 73 | Campbell, D. | 5 do 1879. | 17 | Cadet. | 0 | 3 | 3,555 | A | R | 1 | 2 | 12 | 21 | Ontario. |
| 81 | Campbell, K. | 30 do 1879. | 16 | do | 3 | 3 | 2,700 | A | R | 1 | 4 | 36 | 47 | Québec. |
| 117 | Cameron, K. | 1er oct 1880. | 17 | do | 6 | 4 | ..... | D | R | 1 | 8 | 1 | 12 | Ontario. |
| 106 | Carey H. | 7 do 1880. | 15 | do | 7 | 3 | ..... | A | R | 1 | 2 | 21 | 3 | Colombie-Britann. |
| 82 | Carruthers, W. | 5 sept. 1879. | 16 | do | 3 | 3 | 3,006 | A | R | 2 | 2 | 10 | 18 | Ontario. |
| 41 | Cartwright, R. | 1er fév. 1878. | 17 | Cadet. | 6 | 1 | 19,639 | A | R | 1 | 2 | 3 | 104 | do |
| 108 | Cartwright, C. | 5 fév. 1880. | 15 | do | 10 | 4 | ..... | A | R | 1 | 2 | 4 | 25 | do |
| 92 | Casgrain, P. | 5 do 1880. | 16 | do | 9 | 2 | 2,562 | C | R | 1 | 2 | 5 | 57 | Québec. |
| 99 | Chalmers, T. | 5 do 1880. | 17 | do | 4 | 3 | 2,037 | C | R | 2 | 6 | 38 | 34 | Ontario. |
| 53 | Clark, G. | 2 avril 1877. | 17 | Sgt.-major de cie. | 8 | 2 | 20,837 | A | R | 1 | 1 | 1 | 1 | do |
| 54 | Clarke, H. | 5 sept. 1878. | 17 | Cadet. | 8 | 2 | 4,205 | A | R | 1 | 4 | 3 | 78 | do |
| 28 | Corvill, J. | 10 avril 1877. | 16 | Sergent, 25 juillet 1880. | 2 | 1 | 21,712 | B | R | 1 | 4 | 4 | 84 | do |
| 105 | Crawford, F. | 9 sept. 1880. | 16 | Cadet. | 3 | 4 | ..... | A | R | 2 | 8 | 23 | 27 | do |
| 34 | Daniel, A. | 8 do 1877. | 16 | Sergent, 30 juillet 1880. | 1 | 1 | 12,205 | A | R | 2 | 8 | 5 | 87 | Nouv.-Brunswick. |
| 112 | Davidson, R. | 9 do 1880. | 18 | Cadet. | 7 | 4 | ..... | A | R | 2 | 6 | 50 | 2 | Québec. |
| 72 | Denison, E. | 8 fév. 1879. | 18 | Fonctionn.-caporal, 6 août 1880. | 1 | 4 | 6,196 | C | R | 2 | 4 | 26 | 69 | Ontario. |
| 21 | Doucet, A. | 9 sept. 1877. | 17 | Sgt.-major de cie, 30 juillet 1880. | 8 | 1 | 18,907 | D | R | 2 | 4 | 8 | 26 | Québec. |
| 118 | Drayner, F. | 9 sept. 1880. | 16 | Cadet. | 2 | 4 | ..... | A | R | 1 | 3 | 12 | 6 | do |
| 37 | Drury, E. | 8 do 1880. | 18 | Caporal, 1er mai 1880. | 1 | 2 | 7,112 | A | R | 1 | 4 | 28 | 109 | Nouv.-Brunswick. |

ANNEXE E.—Suite.
COLLEGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.
Contrôle détaillé des cadets—Suite.

| Numéro de régiment | Noms par ordre alphabétique. | Date de l'entrée. | Age à l'entrée. | Grade et date de la commission du sous-officier. | Terme. | Classe. | Points comptés à partir de la date du 1 ^{er} juin 1880. | Compagnie. | Demi-compagnie. | Section. | Table. | Nombre de la chambre. | Numéro du pupitre. | Province d'où ils sont venus. |
|--------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------|--|--------|---------|--|------------|-----------------|----------|--------|-----------------------|--------------------|-------------------------------|
| 51 | Duff, G. | 5 sept. 1878. | 15 | Caporal, 29 juillet 1880. | 5 | 2 A | 9,499 | C | R | 2 | 6 | 42 | 100 | Ontario. |
| 58 | Dufus, G. | 5 do 1878. | 15 | do 1 ^{er} mai 1880. | 5 | 2 A | 11,989 | B | R | 2 | 5 | 16 | 107 | Nouvelle-Ecosse. |
| 26 | Dunscomb, W. | 2 do 1877. | 14 | Sergent, 1 ^{er} août 1880. | 8 | 1 B | 17,558 | B | L | 2 | 5 | 16 | 107 | Québec. |
| 75 | Dunscomb, A. | 5 sept. 1879. | 17 | Cadet. | 3 | 3 A | 2,697 | C | R | 2 | 6 | 48 | 86 | Ontario. |
| 33 | Ford, E. | 8 do 1877. | 15 | Fonct.-caporal, 26 juillet 1880. | 7 | 1 C | 11,168 | C | R | 2 | 6 | 48 | 17 | do |
| 19 | Gibson, J. | 2 fév. 1877. | 17 | Caporal, 28 juillet 1880. | 8 | 1 A | 22,804 | C | R | 2 | 7 | 54 | 105 | Québec. |
| 66 | Gordon, S. | 5 sept. 1880. | 18 | Cadet. | 8 | 3 A | 3,341 | A | R | 1 | 7 | 51 | 79 | Ontario. |
| 87 | Gray, P. | 5 fév. 1878. | 16 | do | 2 | 3 O | 2,166 | D | R | 2 | 18 | 55 | 55 | Nouvelle-Ecosse. |
| 57 | Greenwood, H. | 5 sept. 1878. | 17 | Fonct.-caporal, 30 juillet 1880. | 8 | 2 A | 8,315 | D | R | 1 | 8 | 55 | 15 | Nouvelle-Ecosse. |
| 32 | Greig, W. | 8 do 1877. | 18 | do 29 juillet 1880. | 9 | 1 O | 9,218 | A | R | 3 | 7 | 27 | 103 | Ontario. |
| 107 | Hearn, J. | 9 do 1880. | 17 | Cadet. | 7 | 1 O | 9,218 | A | R | 3 | 7 | 27 | 103 | Ontario. |
| 80 | Hesketh, J. | 5 do 1878. | 15 | do | 3 | 3 A | 2,857 | B | R | 2 | 4 | 2 | 44 | Québec. |
| 46 | Hodgins, A. | 17 do 1878. | 17 | Caporal, 2 août 1880. | 6 | 2 A | 8,612 | D | R | 2 | 4 | 2 | 44 | Ontario. |
| 40 | Hogan, H. | 1 ^{er} fév. 1878. | 15 | Cadet. | 5 | 1 C | 12,154 | D | L | 3 | 3 | 17 | 101 | do |
| 63 | Hooper, G. | 8 do 1879. | 16 | Sergent, 3 août 1880. | 6 | 2 C | 6,232 | A | L | 2 | 9 | 9 | 9 | Québec. |
| 36 | Hubbell, E. | 8 sept. 1877. | 15 | do | 7 | 2 A | 8,870 | B | L | 2 | 5 | 35 | 88 | do |
| 102 | Hiland, W. | 9 do 1880. | 16 | Cadet. | 11 | 4 | ..... | A | L | 3 | 3 | 21 | 11 | Ontario. |
| 69 | July, A. | 8 fév. 1879. | 16 | do | 4 | 3 A | 3,737 | B | L | 2 | 4 | 30 | 31 | Québec. |
| 74 | Kirby, F. | 5 sept. 1879. | 17 | do | 5 | 3 A | 3,415 | D | L | 3 | 3 | 9 | 64 | Ontario. |
| 48 | Kirkpatrick, A. | 5 do 1878. | 17 | Caporal, 31 juillet 1880. | 5 | 2 A | 8,863 | D | R | 2 | 8 | 2 | 22 | Manitoba. |
| 71 | Laidlaw, G. | 8 fév. 1879. | 18 | Cadet. | 3 | 2 A | 4,092 | C | L | 3 | 1 | 53 | 102 | do |
| 116 | Laidlaw, J. | 9 sept. 1880. | 18 | do | 7 | 4 | ..... | C | L | 3 | 1 | 55 | 9 | do |
| 89 | Laube, J. | 5 fév. 1880. | 16 | do | 6 | 3 O | 2,285 | B | R | 2 | 4 | 30 | 31 | do |
| 79 | Lang, J. | 5 sept. 1879. | 20 | Fonction.-caporal, 7 août 1880. | 2 | 3 O | 3,851 | B | R | 2 | 4 | 30 | 31 | Québec. |
| 60 | Latimer, F. | 8 fév. 1879. | 18 | Caporal, 1 ^{er} août 1880. | 3 | 3 A | 8,847 | A | L | 3 | 3 | 9 | 64 | Ontario. |
| 20 | Laune, R. | 8 do 1877. | 19 | Sergent, 23 juillet 1880. | 8 | 1 A | 29,127 | A | L | 3 | 3 | 9 | 64 | do |
| 86 | Leonard, R. | 5 do 1880. | 19 | Cadet. | 11 | 3 C | 2,826 | D | R | 2 | 8 | 2 | 2 | Manitoba. |
| 95 | McDougal, J. | 1 do 1880. | 16 | do | 2 | 3 C | 1,688 | D | R | 2 | 8 | 2 | 2 | Ontario. |
| 44 | McDougal, W. | 1 do 1878. | 15 | Sergent, 2 août 1880. | 5 | 1 C | 12,684 | B | L | 3 | 10 | 24 | 90 | do |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|---------------------|----------------------------|----|--|----|-----|--------|---|---|---|----|----|-----|-------------------|
| 58 | Mackay, H. | 2 do 1878. | 19 | do 7 février 1880. | 6 | 1 C | 17,377 | C | R | 2 | 7 | 89 | 52 | Québec. |
| 78 | Nanton, H. | 2 do 1878. | 19 | Cadet. | 10 | 3 A | 2,774 | C | D | 2 | 9 | 1 | 40 | Ontario. |
| 84 | Neyland, M. | 3 oct. 1879. | 18 | do | 3 | 2 A | 2,750 | C | D | 2 | 9 | 1 | 40 | do |
| 65 | Ogilvie, G. | 8 fév. 1879. | 19 | do | 4 | 2 O | 5,770 | C | D | 2 | 9 | 1 | 40 | do |
| 64 | Oshorn, H. | 5 do 1879. | 19 | Fonct.-caporal, 8 août 1880. | 4 | 2 O | 6,177 | D | R | 2 | 9 | 6 | 6 | do |
| 91 | Powell, W. | 5 do 1880. | 17 | Cadet. | 2 | 2 O | 2,054 | B | L | 3 | 5 | 30 | 23 | Nouv.-Brunswick. |
| 62 | Robinson, W. | 8 do 1879. | 16 | Fonct.-caporal, 2 sept. 1880. | 6 | 2 O | 9,019 | B | L | 3 | 5 | 30 | 23 | Ontario. |
| 77 | Rosenburg, V. | 2 fév. 1877. | 16 | Cadet. | 9 | 3 A | 3,694 | D | L | 3 | 5 | 30 | 23 | Nouv.-Brunswick. |
| 22 | Ross, A. | 2 do 1877. | 16 | Sergt.-major de brigade. | 8 | 1 A | 25,040 | D | L | 3 | 5 | 30 | 23 | Ontario. |
| 94 | Ryan, M. | 5 do 1880. | 16 | Cadet. | 11 | 3 C | 2,071 | A | L | 4 | 3 | 1 | 56 | do |
| 111 | Sanders, G. | 9 sept. 1880. | 16 | do | 9 | 4 | ..... | B | L | 3 | 3 | 13 | 36 | do |
| 43 | Sears, J. | 1 ^{er} fév. 1878. | 17 | Caporal, 1 ^{er} mai | 1 | 1 C | 11,212 | B | L | 3 | 5 | 31 | 48 | Col.-Britannique. |
| 31 | Shaw, G. | 8 sept. 1877. | 16 | Sergent, 31 juillet 1880. | 7 | 1 B | 18,628 | B | L | 3 | 5 | 29 | 89 | Nouv.-Brunswick. |
| 61 | Skinner, F. | 8 fév. 1879. | 19 | do | 4 | 2 O | 9,325 | A | L | 3 | 3 | 8 | 85 | Québec. |
| 110 | Smith, E. | 9 sept. 1880. | 16 | Cadet. | 4 | 2 O | 9,325 | A | L | 3 | 3 | 8 | 85 | do |
| 52 | Stairs, W. | 5 do 1878. | 15 | Cadet. | 1 | 4 | ..... | B | L | 4 | 5 | 39 | 22 | Québec. |
| 85 | Stewart, W. | 5 fév. 1880. | 17 | Fonct.-caporal, 4 août, 1880. | 1 | 2 O | 6,995 | A | L | 3 | 3 | 11 | 72 | Nouvelle-Ecosse. |
| 83 | Stuange, H. | 5 do 1879. | 15 | do | 2 | 3 A | 2,391 | A | L | 4 | 7 | 15 | 13 | Ontario. |
| 45 | Taylor, E. | 5 do 1878. | 20 | General, 1 ^{er} mai 1880. | 5 | 2 A | 10,627 | C | D | 1 | 8 | 2 | 110 | Québec. |
| 66 | Tomlinson, A. | 8 fév. 1879. | 19 | Cadet. | 7 | 2 A | 6,083 | B | L | 4 | 10 | 32 | 73 | Ontario. |
| 88 | Twining, P. | 5 do 1880. | 17 | do | 5 | 3 O | 2,056 | A | L | 4 | 10 | 7 | 32 | Nouvelle-Ecosse. |
| 23 | Van Strawbenzee, A. | 2 avril 1877. | 15 | Sergt.-major de cie, 29 juillet 1880. | 8 | 1 A | 25,607 | B | L | 4 | 10 | 1 | 34 | do |
| 100 | Van Strawbenzee, B. | 5 fév. 1880. | 15 | Cadet. | 2 | 3 O | 2,293 | B | L | 4 | 10 | 31 | 49 | do |
| 109 | Warner, W. | 9 sept. 1880. | 15 | do | 6 | 4 | ..... | B | L | 4 | 10 | 31 | 49 | do |
| 68 | Wetmore, A. | 5 do 1879. | 17 | Fonct.-caporal, 2 août 1880. | 1 | 2 C | 2,068 | B | L | 3 | 9 | 2 | 46 | Québec. |
| 96 | White, J. | 8 do 1880. | 17 | do | 4 | 2 C | 7,058 | D | L | 4 | 9 | 1 | 96 | Nouv.-Brunswick. |
| 115 | White, F. | 9 sept. 1880. | 16 | Cadet. | 3 | 3 O | 1,717 | D | L | 4 | 9 | 6 | 33 | Ontario. |
| 67 | Wood, Z. | 8 fév. 1879. | 18 | do | 4 | 4 | ..... | C | L | 4 | 10 | 38 | 39 | do |
| 90 | Woodman, J. | 5 do 1880. | 18 | Fonct.-caporal, 1 ^{er} août 1880. | 4 | 2 O | 7,161 | D | L | 4 | 10 | 9 | 28 | Nouvelle-Ecosse. |
| 47 | Wurtel, E. | 5 sept. 1878. | 18 | do | 2 | 3 O | 1,940 | D | L | 4 | 10 | 5 | 60 | Ontario. |
| 43 | Yates, B. | 1 fév. 1878. | 18 | Caporal, 1 ^{er} mai 1880. | 5 | 1 C | 6,359 | D | L | 4 | 10 | 48 | 74 | do |
| | | | 13 | | 6 | 1 C | 11,718 | C | D | 4 | 10 | 2 | 61 | do |

E. O. HEWETT, lieutenant-colonel,
Commandant, collège militaire royal.

ANNEXE F.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

PROGRAMME DE MATHÉMATIQUES.—SOMMAIRE GÉNÉRAL DES QUESTIONS ET LISTE DES OUVRAGES AUTORISÉS.

Euclide (Todhunter).

Arithmétique. Notes imprimées du major Kensington, A. R.—conjointement avec Smith et McMurchy ou tout autre auteur approuvé: Les échelles de notation et l'arithmétique commerciale sont omises.

Algèbre (notes imprimées du Major Kensington, A. R.)—Éléments d'algèbre, et algèbre de Todhunter; ce dernier pour les étudiants les plus avancés seulement.

Logarithmes (tables de Chambers ou autres)—Usage pratique des logarithmes.

Trigonométrie rectiligne, (Todhunter).

Trigonométrie sphérique (Todhunter).

Sections coniques (Todhunter).—Ce sujet est enseigné presque entièrement dans des conférences; les démonstrations géométriques étant données toutes les fois que cela est pratique et facile.

Calcul différentiel (Williamson).

Statique et Dynamique (Mécanique de Todhunter pour les commençants)—On donne de plus aux étudiants les plus avancés des leçons basées sur la statique analytique de Todhunter, la Dynamique de Tait et autres ouvrages classiques, en faisant un fréquent usage du calcul.

Problèmes de statique résolus par la construction (Traité de mécanique par Crofton et Kensington). Travail et énergie (Traité de mécanique)—Référence spéciale aux problèmes d'artillerie.

Rotation considérée géométriquement sans manuels jusqu'à la résultante d'un projectile allongé.

Hydrostatique (Éléments de Besant)—Instruments spéciaux employés dans le plus haut cours de leçons de l'artillerie royale, avec emploi du calcul.

Mesurage—Sans manuel.

Mécanique appliquée (Éléments de Crofton)—Cours supérieur de leçons basées sur Rankine, Rouleaux, Collignon et autres auteurs.

Mécanique (Goodeve)—Machine à vapeur; principes généraux seulement enseignés dans des conférences.

Tout le cours ci-dessus est donné au moyen de conférences et d'enseignement personnel en s'aidant autant que possible des auteurs. Des démonstrations moins longues et plus faciles que celles des auteurs sont données chaque fois qu'il est possible de le faire. Les cadets prennent de ces leçons des notes qui sont revues par les professeurs.

Suit le sommaire détaillé pour chaque classe:

1° Obligatoire.

2° Facultatif.

Le cours facultatif de la 1re classe est plus complet que ne pourraient le faire des élèves n'ayant pas des aptitudes spéciales pour les mathématiques, et destiné à ceux qui veulent continuer l'étude des mathématiques au lieu d'autres sujets. Les coefficients accordés pour cette classe ne sont pas censés représenter l'importance réelle du cours.

COLLÈGE ROYAL MILITAIRE DU CANADA.

PROGRAMME DE MATHÉMATIQUES ET DE MÉCANIQUE ; TOTAL DES COEFFICIENTS, 12 000.

4ÈME CLASSE—(OBLIGATOIRE)—TOTAL DES COEFFICIENTS, 1,500.

Arithmétique jusqu'aux règles d'intérêt, d'escompte, calculs de banques et des effets de commerce, extraction de la racine carrée et de la racine cubique (*Notes imprimées et autres ouvrages autorisés*). Coefficients, pour décembre, 300.

Euclide (Todhunter) jusqu'aux livres II, III, IV.....

On donnera aussi des démonstrations algébriques des propositions contenues au livre II :

Coefficients—décembre, 100 ; avril, 100 ; juin, 200.

Algèbre (Traité de Todhunter pour les commençants, et notes imprimées) jusqu'au second degré et à l'extraction des racines, *déc.* ; jusqu'aux progressions, *avril* ; permutations et combinaisons, binôme de Newton et intérêt ; omettre les échelles de notations et les exemples les plus difficiles du second degré. Chap. I à XXXII ; jusqu'à XL ; jusqu'à la fin *Coefficients*, 100, 100, 200.

Trigonométrie rectiligne (Todhunter et conférences ou notes imprimées).—(1°) Ligne trigonométrique. Ligne complémentaire. Angles de toutes dimensions. Règles des signes. Relations trigonométriques. Raisons de leurs désignations. Formule élémentaires démontrées par la définition. Formules des relations entre les lignes trigonométriques. Construction des angles, étant données leurs fonctions circulaires et aussi à l'aide des tables trigonométriques. Variations des relations trigonométriques, comme signes et dimensions. Mesure du cercle. Logarithmes. Chap. I à V, omettant § 5-9 ; démonstration de § 14 ; démonstration de § 51, 53 ; § 66-75, *déc.* Formules de deux angles. Chap. VI, en omettant § 79, 80. Chap. VII, § 95, 98. Angles de 18°, 36°, 54°, 72°. Chap. VIII, § 107-9 et précédé en note du § 1-3. Relation de $\sin \theta$: θ : $\tan \theta$, chap. IX, § 116-18. Usage complet des tables de logarithmes naturels, *avril*. Résolution des triangles, chaps. XIII, XIV, en omettant les méthodes indirectes, § 231, 2, 7, et § 219-221, 238.

Coefficients—*déc.*, 50 ; *avril*, 50 ; *juin*, 200. *Notes et récitations*.... *Coefficient*, 100.

4ÈME CLASSE—(FACULTATIVE)—TOTAL DES COEFFICIENTS, 500.

Nombre de points requis, un tiers pour chaque section.

SECTION A.—*Euclide*, III, IV. *Algèbre (Traité de Todhunter pour les commençants, et notes imprimées)*. Carrés, extraction des racines, caractéristiques, incommensurables, raisons, proportions et variations, progressions, permutations et combinaisons, binôme de Newton, intérêt.

Trigonométrie rectiligne.—Formules de deux angles ; relations trigonométriques de 15°, 18°, etc. Résolution des triangles. *Chaps.* VI à XIX, avec les mêmes omissions que dans le cours obligatoire *Coefficient*—*déc.*, 100.

SECTION B.—*Euclide*. Explication algébrique des définitions du Livre V ; Livre VI, on omettant les propositions XXVIII et XXIX et la première démonstration de XXX *Coefficient*—*avril*, 100.

SECTION C.—*Algèbre (Todhunter)*. Equations, chaps. XII, XIII, XIV. Formules anormales XV jusqu'à § 206. Caractéristiques XVIII à § 265, et démonstration de $(a^m)^n = a^{mn}$. Incommensurables XIX, en omettant § 296-3 et 307 jusqu'à la fin. Equations du 2ème degré XX à XXIV, en donnant une attention spéciale à XXII. Expressions imaginaires XXV à § 364 ; lire le reste du chapitre. Raison, proportion et variation ; applications pratiques, seulement de XXVI à XXVIII. Logarithmes XXXVIII, XXXIX, en omettant § 549 et se bornant à lire jusqu'à § 551 *Coefficient*,—*avril* 100.

SECTION D.—*Trigonométrie rectiligne (Todhunter)*. *Chaps.* I à XVI, en omettant XII *Coefficient*,—*juin*, 100.

SECTION E.—*Sections coniques et géométrie analytique à deux dimensions (Todhunter)*. Ligne droite, *Chaps. I à III*, en omettant § 27, 37, 48; exemples de 1 à 21. Changements de co-ordonnées, exemples pratiques, seulement *chap. V*. Cercle, *chapitre VI* jusqu'à § 99 Coefficient, — *juin*, 100.

PROGRAMME DE MATHÉMATIQUES. — 3ME CLASSE. — (OBLIGATOIRE.)

TOTAL DES COEFFICIENTS, 2,000.

Euclide (Todhunter).—Explication algébrique des définitions du livre V. Livre VI, en omettant les propositions XXVII à XXIX et la première démonstration de XXX Coefficients, *déc.*, 100; *juin*, 300.

Algèbre (Traité de Todhunter pour les commençants et notes imprimées). — Cours de la quatrième classe, particulièrement les facteurs, les équations du second degré, les proportions, variations et séries, avec applications à des problèmes..... Coefficients, *avril*, 50; *juin*, 300.

Trigonométrie rectiligne. (Traité de Todhunter et conférences ou notes à imprimer).—Hauteurs et distances, chapitre XV. § 239-241. Propriétés des triangles, chapitre XVI, en omettant § 253-4. Raisons inverses, sans exemples, chapitre XVIII, § 263, *Décembre*.

Mesurage (Conférences ou notes à imprimer).—Construction des raisons $\sqrt{2}$, $\sqrt{3}$, $\sqrt{5}$, $\frac{1}{\sqrt{7}}$, $\frac{1}{2}\sqrt{3}$, $\sqrt{\frac{2}{3}}$, $\sin^2\theta$, $\tan^3\theta$, $\cot\frac{\pi}{8}$, etc., et leurs combinaisons. Surfaces linéaires et circulaires, périmètres et leurs combinaisons. Surface de l'ellipse considérée comme projection d'un cercle. Surface d'une parabole coupée par une corde, calculée géométriquement; approximation des surfaces des courbes à l'aide du polygone inscrit. Règle de Simpson. Calcul des piles de boulets. *Décembre*.

Coefficients (Trigonométrie et mesurage)..... *Décembre*, 100; *juin*, 400.

Sections coniques et géométrie analytique (conférences ou notes à imprimer).—Coordonnées rectilignes et polaires Distance entre deux points. Surface d'un triangle. Equation d'une ligne. Equation du 1er degré. Principe des intersections avec une ligne droite, trois cas. Définition générale (d'après Todhunter) de la parabole, de l'ellipse et de l'hyperbole. Sections d'un cône droit en indiquant les foyers et les directrices. Equation de la parabole; par un point quelconque sur la parabole, mener une tangente à cette courbe. Egalité des inclinaisons de la tangente sur l'axe et sur le rayon vecteur. Sous-tangente divisée en parties égales par la courbe. Rencontre des tangentes sur l'axe. Définition du diamètre comme bisecteur des cordes parallèles à la tangente au sommet. Preuves géométriques que toute ligne droite parallèle à l'axe est un diamètre, que les tangentes à l'extrémité d'une corde se rencontrent sur le diamètre qui la divise en parties égales et que la partie du diamètre ainsi interceptée est divisée en parties égales par la courbe. Démonstration géométrique de l'équation du diamètre et de la tangente. La distance de tout point extérieur à la parabole, mesurée parallèlement à l'axe varie comme la distance mesurée en suivant la tangente. Ellipse définie comme projection d'un cercle et décrite avec le compas ou comme la courbe représentée par $r + r' = 2a$. Equation démontrée par les deux définitions précédentes. Démonstration géométrique, d'après la seconde définition, que la tangente est également inclinée sur les deux rayons vecteurs qui aboutissent au point de contact. Distance du foyer au pied de la perpendiculaire à la tangente.

Définition des longueurs ae , a , $\frac{a}{e}$. Diamètres conjugués considérés comme projections des diamètres perpendiculaire du cercle de projection $a^2 + b^2 = a^2 + b^2$ et le parallélogramme circonscrit $= 4ab$. Equation aux diamètres conjugués, sans démonstration. Comparaison de l'hyperbole avec l'ellipse, sans démonstration. Asymptotes. Hyperbole conjuguée. Diamètres conjugués. Equation aux asymptotes sans démonstration. Hyperbole équilatère. Similarité des courbes; définition de Newton. Signification des constantes de position et des constantes de dimensions et

de forme. Similarité de tous les cercles et paraboles. Absence de similarité entre les ellipses et les hyperboles ; similarité dans le cas où $\frac{b}{a}$ est constant. Application au verre grossissant.

Coefficient,—*avril*, 200.

Statique—(*Mécanique de Todhunter pour les commençants*).

Chapitres I, II,—Omettre la démonstration du parallélogramme des forces, § 45 jusqu'à la fin du chapitre.

Chapitres III, IV, V—Omettre § 78 jusqu'à la fin. Notes explicatives au lieu du chap. VI, sur l'équilibre des corps et l'application à des exemples. Corps assujetti et principe du levier.

Chapitre VII—§ 99; explication du § 100; § 102, 6 *avril*.

Centre des forces parallèles, chap. VIII, jusqu'à § 113. Note abrégée sur § 114-15.

Formule $\frac{\sum (Px)}{\sum (P)}$, § 116-120.

Centre de gravité, chap. IX jusqu'à § 135. Trapézoïde, démonstration indirecte du § 136. Résultats pour la pyramide et le cône seulement, § 137-140. § 141-3.

Formule $\frac{\sum (mx)}{\sum (m)}$, § 144-6, rapprochement avec § 114-5.

Propriétés du centre de gravité, chap. X, en omettant § 154-6. Déplacement du centre de gravité d'un corps ou d'un système quand une partie est transférée dans une autre position.

Levier et balances, chap. XI, XII; en omettant la preuve analytique des conditions de la balance, § 173.

Machines; chap. XIII; simple exposé d'un rouage, § 187, en omettant toute considération relative à la dimension des dents. Machines combinées; résultats de leurs avantages mécaniques.

Poulies; chap. XIV; en omettant les poids des poulies, § 202-6, et le second cas de *Spanish Barton* donné par erreur au § 207.

Plan incliné; chap. XV.

La vis; chap. XVI.

Machines composées; chap. XVII; démonstration pour le principe des vitesses virtuelles.

Vitesses virtuelles; définition et exposé du principe; chap. XVIII. Certaines forces peuvent être omises dans l'équation des mouvements actuels.

Friction. Coefficient de friction. Angle de friction. Angle de la limite de résistance. Chapitre XIX; en omettant § 255-7 et § 260.

Problèmes faciles, relatifs au cours ci-dessus. *Coefficients*,—*avril*, 100; *juin*, 400.

Notes et ré citations..... 50

3^{ME} CLASSE. (FACULTATIVE)—TOTAL DES COEFFICIENTS, 2,000.

Nombre de points requis,—*Un tiers pour chaque section*.

Coefficient—*décembre*, 200.

SECTION F.—Euclide, XI, jusqu'à prop. 21.

SECTION G.—*Algèbre (Todhunter)*. Théorie et expressions algébriques du second degré. Equations simultanées comprenant des équations du second degré, XXIII, XXIV. Expressions imaginaires, raison, proportion et variation; exemples pratiques seulement, XXV à XXVIII. Progressions, y comprise la somme des carrés, cubes, etc., des *n* premiers nombres naturels; en déduire la sommation des séries dont le dernier terme est rationnel et algébrique, XXX à XXXII, en omettant § 456-8. Induction mathématique, XXXIII. Permutations et combinaisons, XXXIV, en omettant § 500. Binôme de Newton; démonstration pour l'exposant positif intégral seulement, XXXV à XXXVI, en omettant § 516-20, 523-25, et se bornant à lire jusqu'à § 527. Logarithmes, XXXVIII, XXXIX, en omettant § 549 et se bornant à lire jusqu'à § 551. Convergence des séries, en se bornant à lire les recherches et les appliquant

à des exemples, XL. Intérêt, XLI. Annuités, XLIII, en omettant § 589, 90, 97-99. Fractions continues, XLIV, XLV, en omettant § 604-11 et 613-22. Equations indéterminées, XLVI à § 626. Différences partielles et coefficients indéterminés, XLVIII, avec notes sur les différences partielles impliquant des racines multiples et irrationnelles. Sommatation des séries L, en omettant § 661-4, 666, 670-1. Sommatation par différences finies sans démonstration (*Notes*). Inégalités, LI jusqu'à § 680. Noter le résultat du § 681.

SECTION H—*Trigonométrie rectiligne (Todhunter)*. I à XVI, en omettant § 180-210, mais en les lisant pour comparer avec le calcul différentiel. Fonctions inverses—Chapitre XVIII, en omettant § 264. Théorème de Demoivre.—Chapitre XIX, § 266-7, en omettant la démonstration pour les valeurs fractionnaires et négatives de l'exposant.
Coefficient—avril, 200.

SECTION J—*Trigonométrie sphérique (Todhunter)*. Chapitres I à VI, en omettant la démonstration des fonctions circulaires de Napier. § 68, 69. Superficies VIII,, § 96, 99.
Coefficient—avril, 200.

SECTION K—*Sections coniques (Todhunter)*. Ligne droite—Chapitres I à III, en omettant § 27, 37, 48. Transformation des coordonnées; applications pratiques seulement, chapitre V.

Cercle.—Chapitres VI, VII, en omettant § 111, 115 à 118, et tout le reste, sauf la définition au § 119.

Parabole.—Chapitre VIII, en omettant § 157. Notes, principalement géométriques, comme suit: construction de la tangente; inclinaisons sur l'axe et distance du foyer; distance entre le foyer et le pied de la perpendiculaire; la portion de la tangente interceptée entre le point de contact et la directrice sous-tend un angle droit au foyer; les tangentes aux extrémités d'une corde focale sont à angle droit et se rencontrent sur la directrice. $p^2 = ar$; $r = \frac{a}{\sin^2 \theta}$; $r = a + x$. Equation polaire.

L'angle des rayons vecteurs est double de l'angle des tangentes. *Sous-normale* = $2a$. *Sous-tangente* = $2x$. La courbe divise la sous-tangente en deux parties égales. Equation de la tangente $yy^1 = 2a(x + x^1)$ comparée à l'équation de la courbe; de même pour le cercle et autres sections coniques. Latus rectum comme paramètre. Explication des constantes dans une équation, celles qui sont paramètres par la forme et la position et celles de position, qui peuvent disparaître par le changement des axes. Dédurre l'équation générale $(y - y^1)^2 = 4a(x - x^1)$ de l'équation la plus simple $y^2 = 4ax$; de même pour d'autres courbes (x^1, y^1) , qui sont représentées par l'équation simple. Etude analytique des diamètres et de leurs propriétés (alternativement avec § 147). Construction des tangentes partant d'un point extérieur; leurs longueurs sont proportionnelles aux cosécantes de leurs inclinaisons. Démonstration géométrique de l'équation de la parabole au diamètre et à la tangente, en démontrant que les cordes parallèles à la tangente sont divisées en parties égales, etc., (comme dans le cours obligatoire).

Tracer une parabole, étant donné un diamètre, la tangente au sommet et un autre point.

Tracer une parabole touchant deux lignes droites d'intersection à des points donnés; aussi, construire le foyer et la directrice, la dernière par six points au moins.

Tracer une parabole, étant donné son sommet, son axe et un point; la tracer, étant donné l'axe et deux points à des distances différentes de l'axe.

Ellipse.—Chapitres IX, X, en omettant § 205-8.

Notes.—Trouver l'équation de l'ellipse en la considérant comme projection d'un cercle, comme décrite au compas et comme représentée par $r + r' = 2a$, au lieu de la définition donnée par Todhunter. Ses propriétés géométriques démontrées par l'égalité $r + r' = 2a$, comme suit: Construction d'une tangente; ses inclinaisons sur les distances focales sont égales; pied de la perpendiculaire tirée du foyer. $pp' = b^2$;

$$\frac{p}{p'} = \frac{r}{r'}; p^2 = \frac{b^2 r}{r'}$$

Point d'intersection de la tangente avec la perpendiculaire tirée du foyer sur le rayon vecteur ; point d'intersection des tangentes aux extrémités d'une corde focale ; explication de la définition de l'ellipse par Todhunter ; lignes droites $ae, a, e, r = a \pm ex$. Equation polaire, au foyer et au centre. Longueur e^2x' calculée par l'analyse et la géométrie.

L'équation au foyer devient celle d'une parabole si $e = 1$ ou $a = \infty$. Latus rectum $= 2\frac{b^2}{a} = 2e\left(\frac{a}{e} - ae\right)$, comparée à celle de la parabole. Relation $p^2 = a^2 \cos^2 \alpha + b^2 \sin^2 \alpha$ pour la perpendiculaire tirée du centre sur la tangente ; déduire le point d'intersection des tangentes à angle droit.

Angle excentrique ; $x = a \cos \theta$; $y = b \sin \theta$. Déterminer un point en mesurant $\frac{a+b}{2}$ à une inclinaison θ et $\pm \frac{a-b}{2}$ à une inclinaison $-\theta$.

Recherche analytique des diamètres, comme pour la parabole (alternativement avec § 187). Diamètres conjugués considérés comme projections de deux diamètres à angle droit du cercle auxiliaire ; en déduire les propriétés des diamètres conjugués et l'équation de l'ellipse à ces diamètres (au lieu de § 198).

Construire les foyers d'une ellipse, étant donnés les axes ; construire aussi les directrices et le latus rectum.

Construire une ellipse, étant donnés deux diamètres conjugués.

Étant donnée une ellipse, trouver le centre et l'axe.

Étant donnés l'un des axes et un point, décrire l'ellipse.

Quand une tangente rencontre deux diamètres conjugués, le rectangle formé par ses segments est égal au carré du demi-diamètre parallèle ; étant donnés deux diamètres conjugués, construire l'axe.

Hyperbole ; chapitres XI, XII, en omettant la preuve de l'équation par rapport aux diamètres conjugués § 252, aussi § 262-3 ; 265.

Notes comme pour l'ellipse, quand la chose est praticable. Equation et propriétés déduites de la définition $r - r' = 2a$. Substitution de $-b^2$ à b^2 ou $-a^2$ à a^2 dans l'équation de l'ellipse. Même substitution dans le cas des propriétés impliquant b^2 sans géométrique du signe négatif dans chaque cas.

Diamètres comme pour l'ellipse (alternativement avec 236).

Hyperbole conjuguée. Equation $(a^2 y^2 - b^2 x^2) = a^4 b^4$. Ses quatre foyers équidistants du centre.

Equation par rapport aux asymptotes. Surface comprise entre les asymptotes (prises comme axes) et coordonnées d'un point quelconque.

Equation générale du 2^{ème} degré ; chapitre XIII. Connaissance générale de la méthode et des résultats de § 269 à 272. Tracé d'une section conique, exemples faciles seulement, § 27.

Chapitre XIV—Equation générale d'une section conique, § 281. Pôle et polaire, § 289-91. Equation par rapport aux tangentes, § 293-4. Courbes semblables, 296-8.

Chapitre XVI—Section d'un cône ; donner une démonstration différente indiquant les foyers et les directrices. Omettre § 348-9. Raison harmonique ; raisons A.B. DC. : AC. DB. : AD. BC. Faisceau harmonique. Omettre § 355-61.

Chapitre XVII—Projections ; § 362-89, et lecture du reste.

Coefficient—décembre, 500.

SECTION 4.—Calcul différentiel (Williamson).

Chapitre I.—Démonstration de $d(x^n)$ par le binôme de Newton, au lieu de § 16-18 : Différentielles employées également avec des coefficients différentiels. Différentielle de la fonction d'une fonction, obtenu directement sans la recherche du

§ 19. Condition géométrique de $\frac{dx}{dy} \times \frac{dy}{dx} = 1$.

Chapitre II.—Différentiation successive; la différentielle de la variable indépendante est constante. Omettre § 39-43 jusqu'à la fin du chapitre. Lire le théorème de Leibnitz, § 48.

Chapitre III. Expansion des fonctions. Noter le "reste" mais ne pas l'employer dans les applications des théorèmes de Taylor et McLaurin. Interprétation du reste pour démontrer que la corde qui réunit deux points d'une courbe est parallèle à la tangente à quelque point intermédiaire. Expansion de $\tan^{-1}x$ par intégration. Omettre § 65-68. Lire §73 avec les équations (27) (28) (29) (33) ou variante de la démonstration de Lagrange par M. Homersham Cox. Omettre §75 jusqu'à la fin du chapitre.

Chapitre IV.—Formes indéterminées; méthode algébrique pas nécessaire. Considérer aussi $\alpha = \alpha$. Lire la démonstration au §91.

Chapitre V. Différentiation partielle, § 95-6. Résultat de § 97 seulement. Omettre § 98, 101. Résultat seulement du théorème d'Euler, § 102. Omettre § 103. Considérer § 104. Omettre § 107, aussi § 110, jusqu'à la fin du chapitre.

Chapitre VI.—Lire les deux premières pages et prendre les résultats en note.

Chapitre VIII.—Lire le §127 et noter le résultat.

Chapitre IX.—Maxima et minima. Omettre §136-7, 143-7, 151-30-4.

Chapitre XII —Tangentes et normales. Omettre §173-7, 184, jusqu'à la fin, exempté la définition des courbes inverses. Lire §195.

Chapitre XIII.—Asymptotes. Explication plus simple des §196-200.

Chapitre XIV.—Courte explication des points multiples.

Chapitre XV.—Courte explication des enveloppes et méthode générale pour les déterminer.

Chapitre XVI.—Convexité et concavité. Omettre la recherche analytique, §223.

Chapitre XVII.—Rayon de courbure; omettre § 228. Lire § 231; omettre § 232-3; 234-6. Lire § 239. Omettre § 241-2. Lire § 243-8 et noter les conclusions. Omettre § 249-54. Lire § 255.

Chapitre XVIII.—Courtes explications et exemples faciles. Le limaçon et la trisectrice. Trisection de l'angle. La conchoïde, § 270-71.

Chapitre XIX.—Roulettes § 272-7. Lire § 278. Démonstration géométrique de l'hypocycloïde et de l'hypotrochoïde, lorsque le rayon du cercle intérieur est la moitié du rayon du cercle extérieur, §285.

Chapitre XX.—Élimination des constantes et fonctions, § 302-3.

Chapitre XXI.—Changement de la variable indépendante, §311, 315-6.
Coefficient, juin, 500.

SECTION M.—*Calcul intégral.* On abordera ce sujet sitôt que l'élève sera familier avec la méthode de différentiation. Formules élémentaires considérées comme l'inverse de la différentiation et leurs modifications les plus simples. Substitution, et particulièrement substitution trigonométrique $\tan^{2n} \theta d\theta$. Intégration partielle. Cas divers de $\sin^m \theta$, $\cos^n \theta d\theta$. Fractions rationnelles..... Coefficient—avril, 100.
Coefficient pour notes..... 100.

PROGRAMME DE MATHÉMATIQUES—2^{ME} CLASSE—(OBLIGATOIRE)—COEFFICIENT, 2,500

| | |
|--|-----|
| Euclide (<i>Todhunter</i>)—cours de 3 ^{me} et 4 ^{me} classes..... | 300 |
| Arithmétique—comme pour la 4 ^{me} classe..... | 100 |
| Algèbre—cours de la 4 ^{me} classe..... | 200 |
| Trigonométrie - cours de 3 ^{me} et de 4 ^{me} classes—et choix de triangles sphériques..... | 200 |
| Sections coniques—cours de la 3 ^{me} classe..... | 100 |
| Mesurage (<i>Lectures ou notes à imprimer</i>). | |

Les bases des pyramides semblables sont proportionnelles aux carrés de leurs hauteurs. Égalité des pyramides de base identique ou égale, et ayant la même hauteur; démontrer cette égalité par celle des sections. Trisection d'un prisme en trois pyramides égales. Volume d'une pyramide ou d'un cône. Prisme tronqué ayant pour base un triangle ou un parallélogramme, calculé d'après sa hauteur moyenne. Coin considéré comme un prisme tronqué ou comme une pyramide, et coin droit ou

demi-parallépipède. Volume d'un tronc de pyramide ou de cône. Volume d'un prismoïde défini comme solide limité par des plans, dont deux sont parallèles, — et supposé divisible en prismes, pyramides et coins, ayant tous la même hauteur; section

$$A \frac{4M+B}{6}$$

moyenne Définition générale d'une moyenne. Application aux calculs des terrassements. Surface d'une pyramide ou d'un cône. Centre de gravité d'une pyramide ou d'un cône (volume et surface) en omettant la démonstration pour la pyramide. Surface d'une sphère, d'une zone ou d'un segment et centre de gravité de chacun de ces corps. Volume d'un secteur sphérique trouvé en calculant le volume entre deux secteurs consécutifs et considéré comme volume conique. Volume d'une sphère. Volume des sphéroides allongé et aplati, et du paraboloidé de révolution (sans démonstration). Démonstration et usage des théorèmes de Guldin.....

Coefficient—déc., 100; juin, 200.

Statique..... Coefficient—juin, 200

Statique graphique (traité de mécanique, 11ème partie). Problèmes 1-4, 6, 7, solution indirecte; 8, 11, 12, 21..... Coefficient—avril, 100.

Dynamique et travail—(Mécanique de Todhunter pour les commençants).

Vélocité. Chapitre I.—Vélocité angulaire, par rapport à la mesure du cercle.

$$\frac{2\pi n}{t}$$

$$v = ra; a = \frac{v}{r}$$

1ère et 2ème lois du mouvement.—Chapitre II

Accélération uniforme et équations du mouvement, en omettant la démonstration, § 37.

Parabole de projection. Chapitre V, VI, en omettant § 72, 73, 75-7.

Mass et 3ème loi du mouvement. Chapitres VII, VIII. Dédire directement l'accélération de la formule $P = mf$, § 89, 92.

Choc. Chapitre IX, X. Omettre § 109, démonstration de la force vive, § 108, 124, et rebondissements continus, § 122-3.

Mouvement de centre de gravité d'un système $v = \frac{\sum (mv)}{\sum (m)} = f \sum (m)$ démontré

par l'équation $x = \frac{\sum (mx)}{\sum (m)}$ chapitre XI.

Lois du mouvement et parallélogramme des vitesses. Chapitre XII. Mouvement suivant une courbe douce, $v^2 = 2gh$, sans démonstration, excepté sur un plan incliné. La pendule $t = \pi \sqrt{\frac{l}{g}}$ sans démonstration. Pendule à secondes. Voir chapitre XIII, § 147, 152.

Force centrifuge—; démonstration différente de celle du chapitre XIV, § 163.

La gravité est la résultante de l'attraction terrestre et de la force centrifuge.

Travail.—Chapitre XXII; aussi (Traité de mécanique, 1ère partie), en omettant les calculs pour la roue à ailes, § 24 et les calculs des moments d'inertie, § 28. Moment d'inertie et rayon du mouvement gyrotaire pour les cas simples du rectangle et du cercle; aussi formule $M (h^2 k^2)$, sans démonstration. Donner une attention spéciale à l'exemple 16..... Coefficients,—décembre, 100; juin, 300.

Mécanique appliquée—(Conférences de Crofton).

Chapitre préliminaire—Stabilité des constructions (1ère partie). Cadres. Toits. Poutres armées, chaînes et cordes. Stabilité des murs Décembre.

Stabilité des matériaux (2ème partie).—Effort et tension. Elasticité. Résistance à la pression. Théorie des poutres. Moment de courbure exprimé par la surface du diagramme de la résistance par glissement. Méthode graphique de Culman pour traiter les efforts et trouver les centres de gravité. Moment de résistance des poutres rectangulaires et cylindriques. Poutres-maitresses. Poutres de force uniforme. Poutre de Warren et poutre en treillis, avec diagrammes. Méthode des sections. Charges partielles, tenir compte du poids des poutres. Poids absolu et poids relatif. Poutres inclinées. Poutres fixes..... Coefficients—décembre, 100; juin, 200

Hydrostatique—(Traité élémentaire de Besant).

Chapitre préliminaire.

Chapitre I.—Omettre les chiffres et la recherche, § 3. Démonstration indirecte du § 10. Omettre les exemples (11), (12).

Chapitre II.—Omettre § 22, 29, 30.

Chapitre III.—Omettre § 34, 35. Démonstration plus courte de l'ex. (5), § 48.

Recherche géométrique des centres de pression, des triangles, § 49.

Chapitres IV, V.—Omettre § 80. Lire § 83. Omettre § 87-9 et 93, jusqu'à la fin du chapitre.

Chapitre IV.—Omettre § 98-101 et 108, jusqu'à la fin du chapitre.

Coefficients—juin, 200.

Notes et ré citations.....100.

2ÈME CLASSE.—(FACULTATIVE)—COEFFICIENT, 2,000.

SECTION N.—*Calcul intégral (Williamson).*Chapitre L.—Comparer (e) avec § 9 ; (f) avec § 5 ; aussi Ex. (1), (2) § 13, intégrales impliquant $a + 2bx + cx^2$ or $\sqrt{a + 2bx + cx^2}$, en complétant le carré. Comparer § 4, 22, 23, 24 avec 61-3. Omettre § 8.

Chapitre VII.—Fractions rationnelles ; exemples faciles seulement, avec notes explicatives.

Chapitre III.—Formules de réduction ; exemples faciles, avec notes explicatives seulement. Omettre § 63-7 ; 71 jusqu'à la fin du chapitre.

Chapitre IV.—Rationalisation, § 77 et lire § 78.

Chapitre VI.—Intégration et sommation ; démonstration plus élémentaire de § 90. Omettre 92, jusqu'à la fin du chapitre.

Chapitre VII.—Surfaces, § 126-131. Lire § 132-4. Surfaces polaires, § 135. Omettre 136-147. Surfaces pour approximation, § 148. Omettre § 149. Surfaces asymptotiques de l'hyperbole équilatère. Logarithmes hyperboliques.

Chapitre VIII.—Arcs, § 150-152, 153, 156, 167.

Chapitre IX.—Volumes et surfaces, § 168-175 ; 178 ; 181.

Chapitre X.—Moments d'inertie. Attention spéciale aux § 196-8. Lire § 207-12. Omettre § 212, jusqu'à la fin..... Coefficient—décembre, 500.

SECTION O.—*Géométrie analytique à trois dimensions (conférences ou notes à imprimer).* Equations d'un point dans l'espace. Distance entre deux points. Les projections d'une ligne droite sont proportionnelles aux cosinus de sa direction. $\cos^2\alpha + \cos^2\beta + \cos^2\gamma = 1$. Equations d'une ligne droite. Trouver les inclinaisons à l'aide de l'équation. Angle de deux lignes droites données. Equation d'une surface ; condition de parallélisme à l'un ou aux deux axes des coordonnées. Equations générales de la sphère, de l'ellipsoïde, du sphéroïde et du cône dont les axes principaux sont parallèles aux axes des coordonnées. Définition du plan (1) décrit par une ligne droite qui se meut parallèlement à une ligne droite donnée et qui coupe toujours une autre ligne droite donnée ; (2) comme déterminé par un point équidistant de deux points donnés. Equation du plan d'après chacune de ces définitions ; 1° inclinaisons de ses traces et intersection sur l'axe de Z ; 2° trois intersections sur les axes ; 3° perpendiculaire du point d'origine et cosinus de direction. Ligne dans l'espace (ou ligne à double courbure) considérée comme l'intersection de deux surfaces, ordinairement deux surfaces cylindriques projetées ; cas particulier de la ligne droite. Longueur de la perpendiculaire abaissée d'un point donné sur un plan donné. Tangente à une courbe ; plan normal. Plan tangent à une surface ; normal à une surface..... Coefficient—décembre, 200.

N. B.—Dans tout le cours, on donnera la préférence aux équations symétriques.

SECTION P.—*Statique et application aux efforts. (Mécanique de Todhunter pour les comme çants.)* Exemples les plus difficiles et articles omis dans la troisième classe du cours obligatoire. Démonstration indirecte du § 155. Omettre § 154, 156 à 158.

(Conférences ou notes à imprimer). Résolution et composition—1° Des forces dans l'espace ; 2° des couples. Les six équations de l'équilibre (en suivant la notation de la statique analytique de Todhunter). Tout système de forces peut se réduire à deux

forces. Condition pour qu'il n'y ait qu'une seule résultante. Equation d'un corpuscule en mouvement : 1^o Sur une courbe régulière; 2^o Sur une surface unie. Centre des forces parallèles. Méthode graphique de Culman. Déplacement du centre de gravité par la transposition d'une partie d'un corps. Méthodes élémentaires pour trouver le centre de gravité d'un arc de cercle, d'un secteur ou d'un segment. Le centre de gravité d'un petit arc ou d'un segment, respectivement, se trouve aux $\frac{2}{3}$ et $\frac{2}{5}$ de la distance de la corde de l'arc. Formules générales du centre de gravité d'une surface, d'un arc, d'un volume et d'une surface de révolution. Théorèmes de Guldin. Attraction d'une barre rectiligne sur un corpuscule (1) dans la direction de sa longueur (2); dans une position quelconque donnée. Attraction d'une lame circulaire sur une particule de l'axe vertical passant par le centre. Principe des vitesses virtuelles. Démonstration, dans les cas (1) d'un système de forces agissant sur un corpuscule libre ou retenu sur une courbe régulière ou une surface unie; (2) sur deux corpuscules réunis par une tige ou ligne inextensible; aussi sur un nombre de particules uniformément unies, c'est-à-dire sur un corps non flexible; (3) lorsque deux corpuscules sont réunis par une corde inextensible passant autour d'un point fixe ou d'une poulie, ou d'un point qui forme partie du système. Réciproque de cette proposition. Application du principe des vitesses virtuelles. Quand un système de corpuscules est en équilibre sous l'action de la pesanteur, son centre de gravité est (généralement) au point le plus élevé ou le plus bas; dans la première position, l'équilibre n'est pas stable; dans la seconde, il est stable. Condition de stabilité d'un corps à forte courbure reposant sur un plan horizontal; aussi d'un corps plat sur une surface rugueuse. Démonstration élémentaire du principe que les extrémités d'une chaîne passant par une poulie unie doivent reposer sur un plan horizontal, mais sont dans un état d'équilibre instable. Courbe parabolique d'un pont suspendu à tiges verticales. Chaînette ordinaire, son équation, longueur de l'arc, tension à un point quelconque, similitude avec une parabole près du sommet; position d'équilibre d'une lourde chaîne reposant sur deux chevilles unies. Tiges de suspension d'égale force, équation de la courbe extérieure. Chaînettes d'égale force. Pression produite sur une courbe par une corde de tension donnée, enroulée autour. Rapport des tensions aux extrémités d'une corde qui passe autour de l'arc d'une courbe irrégulière; application pour obtenir l'avantage de passer le câble trois fois autour du treuil d'une chèvre. Problème de la traction d'un affût; point de contact entre l'axe et la boîte; angle de traction. Forces qui agissent sur l'affût d'une pièce de campagne au moment de la décharge. *Coefficients, avril, 400.*

SECTION Q.—*Dynamique.* (*Traité de Todhunter pour les commençants.*)—Questions plus difficiles du cours obligatoire. Perte de force vive après le choc, § 108. Lire seulement ce qui concerne le mouvement d'un cercle ou d'une section conique, la démonstration devant être donnée plus loin. Chapitres XIV, XV. Lois de Képler, § 178.

Notes.—Equations différentielles du mouvement. Application au mouvement rectiligne, sous l'action d'une force: (1) constante; (2) variant en raison inverse du carré de la distance. Loi d'attraction à l'intérieur et à l'extérieur d'un corps. Mouvement d'une chaîne pesante: (1) passant sur une poulie unie; (2) dont une partie repose sur une table unie. Corps en mouvement vertical dans un milieu résistant, proportionnellement au carré de la vitesse; mouvement rectiligne, négligeant la pesanteur, le mouvement étant en raison du carré de la vitesse. Motion curviligne, parabole de projection. Equations générales d'un mouvement donné, dans deux directions verticales; calculer les accélérations suivant la tangente et la normale, équation de la force vive. Surfaces égales décrites dans des temps égaux, sous l'influence d'une force centrale. Si la force varie en raison inverse du carré de la distance, l'orbite est une ellipse, une parabole ou une hyperbole suivant la vitesse $<=>$, vitesse d'une chute de l'infini. Mouvement d'un corpuscule sur une courbe régulière; vitesse acquise. Pendule cycloïde; durée d'une oscillation; longueur du pendule à secondes; oscillation dans un petit arc circulaire. Pendule conique. La somme des forces appliquées.

Théorème de D'Alembert. L'accélération angulaire=

Le moment d'inertie.

Pendule composé. Centres d'oscillation et de suspension. Méthode de Kater pour trouver le pendule simple équivalent. Expression de la variation de la vitesse angulaire produite par les chocs. Recherche simple de la pression sur un axe fixe, centre de percussion et axe de rotation spontanée. Application du principe de D'Alembert au mouvement de deux corpuscules de poids égal reliés par une tige légère et en mouvement sur deux axes, l'un vertical et l'autre horizontal; aussi de deux poids égaux reliés par une corde passant sur deux poulies horizontales, lorsqu'on attache subitement un troisième poids au milieu. *Attention spéciale à l'équation de la force vive partout où elle se manifeste.* Travail fait pour étendre une tige élastique. Vibrations d'une tige élastique mince causées par un anneau tombant et arrêté par une projection à son extrémité inférieure *Coefficient, juin, 400.*

SECTION R. — Hydrostatique — (*Traité élémentaire de Besant*) — Questions plus difficiles dans le cours obligatoire, avec les sections omises, chapitres I à VI. Unités représentées par $W = Vsw$ et $W = Wgyw$.

Notes.—Recherche élémentaire de la distribution des pressions sur un joint plan rectangulaire, avec application aux murs des réservoirs; deux conditions de stabilité. Moments d'inertie d'un carré, d'un rectangle, d'un cercle, d'une ellipse, d'un triangle équilatéral, d'un polygone régulier et d'autres figures, aussi d'une sphère; des lames suivant un axe vertical. Démonstration de $I = M(h^2 + k^2)$. Rayon du mouvement gyroïde. Application du calcul pour déterminer la pression totale sur une surface et le centre de pression sur une surface plane. Démontrer que le centre de pression est généralement au-dessous du centre de gravité. Métacentre; détermination de sa hauteur au-dessus du centre de flottaison, condition de stabilité. Application à la flottaison des solides simples. Positions diverses de stabilité d'un billot de bois équarri, à mesure que sa densité varie de zéro à 1.

Loi de pression du gaz. Fluides dont les densités varient suivant des lois différentes. Mesure barométrique. Démonstration de $z = 26215 \log \frac{H}{h}$; $z = 26215$.

$\frac{H-h}{h}$; $z = 52430 \cdot \frac{H-h}{H+h}$. Hauteur de "l'atmosphère homogène."

Efforts des chaudières et des cylindres en métal mince. Sphère creuse et mince. Relation entre la pression sur une surface et les tensions dans la direction de la courbure principale. Cylindre épais et creux $t = p \frac{R^2 + r^2}{R^2 - r^2}$. Résistance des tubes à la pression d'un fluide extérieur.

Ecoulement de l'eau dans les tuyaux. Théorème de Toricelli. Veines contractées. Friction fluide indépendante de la pression et proportionnelle à la surface humide et au carré de la vitesse. Calcul des dimensions des tuyaux d'eau. Canaux ouverts..... *Coefficient—juin, 400.*

Notes, 100.

1ÈRE CLASSE—FACULTATIVE—COEFFICIENT, 1,500.

SECTION S.—*Algèbre et trigonométrie.* Repasser le cours précédent. Probabilités; (*Toohunter*), Chapitre LIII, jusqu'à § 737 et exemples 1-10. Théorie des équations d'un degré quelconque. Transformation des équations en d'autres équations ayant des racines différentes. Solution des équations du 3ème degré par la méthode de Horner et autres. Déterminants; facteurs à l'inspection; réduction, de degré pour l'addition de colonnes ou de rangées de leurs multiples. Application à la solution d'un système de deux équations simples et méthode d'élimination. Théorème de Demoiivre; démonstration pour un nombre entier positif seulement; donner quelques-unes des applications les moins difficiles. (*Trigonométrie rectiligne de Toohunter*). Chapitre XIX, § 266-7. Lire § 268, § 269-70; 72-6; 78. Valeurs exponentielles du sinus, du cosinus et de la tangente. Série de Grégorie. Calcul de π . Chapitre XXI omettre § 298 jusqu'à la fin du chapitre. Sommatation des séries, ou chapitre XXII, § 303-4; 6-9, et autres de la même nature..... *Coefficient, 250.*

SECTION T.—*Géométrie analytique et sections coniques.* Repasser et compléter le cours précédent. Exemples faciles du tracé des courbes. Notes élémentaires sur la

solution des équations différentielles. Différences finies considérées relativement à la sommation des séries algébriques rationnelles; interpolation et correction. Sommation des surfaces. Approximation de Weddle..... Coefficient, 500.

SECTION V.—*Mécanique appliquée.* (Notes.) Repasser et compléter la section P: (Statique.) Moment d'inertie. Ellipse d'inertie. Construction graphique des moments et des produits d'inertie. Planimètre d'Amsler. Efforts intérieurs dans une lame plane. Efforts principaux, direction de l'effort par glissement. Ellipse de l'effort. Effort intérieur dans les poutres; moment de résistance; formules générales et application aux poutres de section symétrique. La force de glissement et le coefficient différentiel du moment de courbure; diagramme de la force de glissement employé pour déterminer le moment de courbure. Distribution de l'effort par glissement; application aux poutres-maîtresses. Théorie des poutres fixes; application à une poutre fixe aux deux extrémités: (1) chargée au centre; (2) chargée uniformément. Poutres sur trois appuis; pression sur les appuis. Maximum du moment de courbure. Distribution des pressions sur un joint plan; intensité supposée être la fonction linéaire des coordonnées du point; formule générale de l'intensité à un point quelconque. Application au rectangle, au cercle ou à l'ellipse, au rumb, à l'anneau circulaire ou elliptique. Calculer la force qu'il faut appliquer à un point donné d'un joint rectangulaire pour que: (1) le maximum d'intensité n'excède pas un montant donné; (2) pour que l'intensité soit toujours positive, c'est-à-dire une pression; application aux joints simples ci-dessus..... Coefficient, 500.

SECTION W.—*Hydrostatique.* Repasser et compléter le cours précédent. Coefficient, 250.

Section X.—*Mécanisme de la machine à vapeur (Goodeve et Notes).* Omettre les applications telles que celles aux métiers à tisser et aux calandres. Omettre chapitre III, relatif aux roues dentées.

N. B. On pourra substituer cette section à l'une quelconque des sections ci-dessus, sauf la section V concernant la mécanique appliquée et pour laquelle le coefficient sera de 500.

ANNEXE F2.

COLLÈGE ROYAL MILITAIRE DU CANADA.

PROGRAMME DU COURS DE GÉNIE MILITAIRE.

Coefficients. { Cours obligatoire, 6,000.
 { Cours facultatif, 2,000

Le cours théorique du génie militaire est partie obligatoire et partie facultatif. Le cours pratique—ou les exercices du génie—est entièrement obligatoire.

Auteurs.—Suit la liste des auteurs en usage:

Guide to the Course of Military Engineering pursued at the R. M. C., Canada. (En préparation.)

Text-book of Fortification and Military Engineering, for use at the R. M. A. Woolwich. Parts I and II.

Instruction in Military Engineering, S. M. E., Chatham. Part III, Bridging; and Part V, Miscellaneous

Explosives, their use for Military Engineering purposes, including elementary electrical testing. (En préparation.)

Sommaire général des sujets.

Fortification,—

Fortification passagère.

Fortification permanente.

Fortification semi-permanente.

Attaque et défense des forteresses.

Ecole des sapeurs,—

Construction, démolition et restauration des voies de communication pour le transport des hommes, des chevaux et du matériel, et pour la transmission des dépêches.

Service dans le camp.

Méthode d'instruction.—Les matières sont enseignées théoriquement en y joignant, autant que possible, l'instruction pratique. L'instruction théorique se fait par le moyen de conférences et de leçons individuelles, pour l'explication des auteurs susmentionnés et d'autres matières données, de temps à autre, suivant les besoins sous forme de notes. Les cadets doivent dresser de nombreuses planches et des exercices et écrire soigneusement les notes qui leur sont dictées.

L'instruction pratique, ou exercice du génie, doit se faire en exécutant les différents travaux, etc., à l'échelle, à cause du manque de temps et de main-d'œuvre; mais chaque fois que la chose est possible, les ouvrages sont exécutés de dimensions réglementaires. Dans cette partie du cours, une attention spéciale est donnée à exercer les cadets à la surveillance des travaux.

La partie théorique du cours est enseignée dans les quatre classes.

La partie pratique est étudiée pendant les deux dernières années de résidence (3ème et 4ème cours).

Voici la distribution de ce sujet étudié dans chaque classe :

Théorie.

IVe classe. Fortification passagère.—Nature et construction des ouvrages nécessaires pour la défense d'une position.

IIIe classe.—Fortification permanente et semi-permanente.

IIe classe.—Attaque et défense des forteresses, y comprises les mines et la fortification passagère appliquée.

Ie classe.—Fortification passagère appliquée—Continuation. Usage de la fortification passagère pour l'attaque, et école des sapeurs.

Exercice du génie.

3me cours (IIe classe principalement).—Fortification passagère et attaque des forteresses, moins les mines.

4me cours (Ie classe principalement).—Mines. Service d'électricité et école des sapeurs. Voici le programme détaillé du cours de chaque classe.

4ME CLASSE.

OBLIGATOIRE.

FORTIFICATION PASSAGÈRE.

1. INTRODUCTION.—Esquisse de la défense et de l'attaque d'une position, montrant l'avantage de l'emploi des fortifications passagères et de la connaissance intime des ouvrages nécessaires. Ces ouvrages doivent être conformes aux principes de la défense qui ne changent pas, mais leur nature dépend aussi de l'effet des armes en usage. Étude des principes de la défense. Effet des armes en usage aujourd'hui.

2. *Outils.*—Différentes espèces; comment transportées.

3. *Matériaux.*—Bruts; comment obtenus; terre, bois, broussailles, fer, etc.

Fabriqués: comment faits; pieux, fascines, gabions, claies, etc.

4. *Revêtements.*—Quand nécessaires; comment faits. Manière de les fixer. Comparaison des différentes espèces.

Ouvrages requis pour la défense d'une position.

5. *Déblaiement du terrain en avant.*—Son objet. Conditions; comment remplies.

6. *Obstacles.*—Objet; divisés en obstacles naturels et artificiels. Principes et conditions. Description des divers obstacles artificiels en usage, savoir: Abattis de divers genres. Embarras. Fils de fer. Fosses irrégulières avec haie en fil de fer. Chevaux de frise. Palissades. Fraises. Trous-de-loup. Inondations, etc.

Couvert pour les troupes—Pour l'infanterie:—

7. Couvrir la ligne de combat.—Conditions; comment remplies généralement. Descriptions des divers ouvrages usités, savoir: Tranchées-abris, parapets en terre; (les grands parapets sous le titre *redoutes*). Parapets en pièces de bois. Estacades. Murs défendables, haies vives, clôtures en zig-zag, etc.

8. Couvrir les soutiens.—Conditions; comment remplies généralement. Descrip

tions des divers ouvrages usités, savoir : utiliser les couverts naturels, tranchées profondes, tranchées masquées, casemates passagères, etc.

9. Couvrir les réserves.—Conditions ; comment remplies généralement. Description des divers ouvrages usités, savoir : utiliser les couverts naturels, abris, etc.

Pour l'artillerie :—

10. Couvrir la pièce, les servants et les munitions.—Conditions ; comment remplies généralement. Description des ouvrages usités, savoir : utiliser les couverts naturels, tranchées, épaulements pour les canons. (Le montage des pièces en redoutes est étudié sous ce titre.)

11. Couvrir l'avant-train.—Conditions ; comment remplies généralement. Description des ouvrages usités, savoir : utiliser les couverts naturels. Tranchées pour l'avant-train.

12. *Blindages*.—Etude spéciale.

13. *Retranchements rapides*.—Nature et objet.

14. *Ouvrages de flanquement*.—Objet, conditions spéciales ; comment remplies généralement. Description de divers ouvrages spéciaux, savoir : tambours, caponnières, etc.

15. *Pivots tactiques*.—Objet et conditions spéciales ; espèces diverses, savoir

16. Redoutes passagères, tracé, profil, détail et exécution, garnison, etc.

17. Monticules défendables, tracé, profil, etc.

18. Maisons et villages défendables.

19. Bois défendables.

20. *Etablir et détruire les communications dans une position défendable*.—O détail des travaux à faire.

Planches.—Voici la liste des planches à dessiner :—

I. Sections diverses d'une tranchée-abri.

II. " " " " " "

III. Profil de redoute passagère.

IV. Plan d'une redoute passagère.

V. Banquette pour les canons, avec section.

VI. Monticule défendable.

VII. Maison défendable.

VIII. Village défendable.

IX. Bois défendable.

Exercices.—Sur les sujets qui précèdent ; exemples numériques principalement.

Sujets de chaque examen :

Décembre.—Sections 1 à 9, inclusivement.

Mars.—Sections 10 à 15, inclusivement.

Juin.—Tout le sujet.

Coefficients :

Pour les travaux du terme..... 400

Pour les examens :—

Décembre..... 150

Mars..... 150

Juin..... 300

Total..... 1,000

3e CLASSE.

OBLIGATOIRE.

FORTIFICATION PERMANENTE.

A. INTRODUCTION :—

Définition de la fortification permanente.

Principes et objets les mêmes que dans la fortification passagère sont invariables.

Détails sujets à changement, suivant les armes employées.

Situations dans lesquelles des constructions permanentes sont nécessaires.

Classification des forteresses par rapport à leur objet.

Application des forteresses à la défense d'un pays.

Considérations stratégiques générales; méthode des lignes-frontières; son insuffisance démontrée par des exemples.

Expérience de l'invasion allemande en France en 1870-71; discussion du meilleur système de défense.

Utilité tactique des forteresses.

Distinction entre une place fortifiée, ou forteresse, et une position fortifiée.

B. CONDITIONS NÉCESSAIRES DANS UNE FORTERESSE,—

a. *Sécurité absolue* contre une attaque par les moyens à la disposition de l'armée d'opération de l'ennemi, savoir :

α. Par surprise.

β. Assaut à ciel ouvert.

γ. Bombardement.

δ. Blocus.

b. *Maximum de sécurité* contre une attaque par siège en règle.

Esquisse de l'attaque et de la défense sous les chefs ci-dessus, dans le but de définir la nature générale des travaux nécessaires pour donner effet à ces conditions.

C. APPLICATION DES PRINCIPES CI-DESSUS AUX OUVRAGES PERMANENTS—

La forteresse, dans son idée élémentaire, est un espace fermé, protégé contre le feu de l'ennemi et environné par un obstacle qui la met à l'abri d'un assaut. Conditions; comment remplies.

a. *Le rempart* comme plateforme pour le feu d'artillerie et d'infanterie et comme offrant protection aux hommes et aux canons.

b. *Profil et plan de l'obstacle*; le protéger contre un assaut et le garnir de feu de flanc.

c. *Ouvrages en dehors de l'obstacle* pour le garder et le défendre, et assurer le passage aux défenseurs.

d. *Retranchements* ou réduits, pour empêcher l'ennemi de s'établir à l'intérieur, même si l'obstacle est forcé.

e. *Contremines* pour défendre les approches.

a. α. Le rempart, son objet; commandement, épaisseur, terre-plein, talus, rampes.

β. Parapet, son objet, commandement, épaisseur, forme, talus.

γ. Moyens d'employer le feu d'artillerie et d'infanterie, banquettes, barbettes, embrasures, casemates Haxo, fosses Moncrief, casemates à mortier, défenses en fer, lanternes.

δ. Tracé, pour un feu de front, aussi direct que possible.

e. Moyens d'abri pour les hommes et le matériel, traverses solides ou creuses, parados, abri à l'épreuve de la bombe, sous le rempart, pour les hommes, dans les traverses pour les canons, abris à l'épreuve de la bombe pour les réserves, leur construction et position.

b. α. Conditions de défense que tous les profils doivent remplir.

β. Profil, avec fossés secs et fossés pleins d'eau, largeur et profondeur des fossés dans chaque cas, comparaison des avantages des fossés secs et pleins d'eau.

γ. Différentes espèces de revêtements, leur construction, avantages et désavantages comparés de chaque espèce.

δ. Tracé pour obtenir le feu de flanc, pourquoi il est nécessaire, comment on l'obtient. Trois systèmes.—

1. A tenaille.

2. A bastion.

3. Polygonal.

Décrire et comparer ces systèmes.

- c. Sous ce titre sont compris les ouvrages extérieurs, les ouvrages avancés, les ouvrages détachés, et les communications.
- α. Ouvrages extérieur.
1. Chemin couvert et glacis, et ravelin, leurs réduits, objet et construction.
 2. Contregardes, leur objet, construction, défauts; quand elles sont utiles.
 3. Tenaillons et demi-tenaillons, mention seulement.
- β. Ouvrages avancés—
Ouvrages à cornes, couronnes, lunettes, flèches, leur objet et tracé.
Discuter les objets généraux des ouvrages extérieurs et des ouvrages avancés et montrer que la multiplicité de ces ouvrages que l'on croyait autrefois désirable, est maintenant abandonnée.
- γ. Ouvrages détachés—
Conditions, leur usage. (*Voir aussi fortification passagère appliquée.*)
- δ. Communications—
Conditions, simples, faciles, sûres, comment établies.
- d. Retranchements—
Conditions, comment exécutées.
- α. Ouvrages ouverts, cavaliers, retranchements de gorge, coupures.
- β. Ouvrages fermés, réduits casematés, glacis extérieur, revêtements en fer.
- γ. Citadelles, en quoi elles diffèrent des retranchements ordinaires; conditions, comment remplies.
- e. Contremines (voir Mines).
- D. DISPOSITION DES ÉLÉMENTS DANS LES FORTERESSES.
Considérations générales qui régissent la combinaison des éléments ci-dessus
- a. *Forts détachés.*
Conditions.
- α. Bonnes positions d'artillerie.
- β. Sécurité contre l'assaut.
Comment on l'obtient.
Où l'on emploie les forts détachés.
- b. Enceintes fermées.
- α. Cas où une attaque régulière est impossible.
1. Saillants aigus simples.
 2. Ouvrages extérieurs simples.
 3. Escarpes, caponnières et réduits complètement à l'abri de la vue.
- β. Cas où l'on ne prévoit pas une attaque régulière.
1. Fronts moindres, plus élaborés dans le détail.
 2. Ouvrages extérieurs forts et saillants, non-seulement pour couvrir les communications à travers le fossé, mais pour fournir des places d'armes spacieuses et sûres pour les troupes en dehors du fossé et pour diriger les feux de flanc et de revers sur l'ennemi qui tente d'approcher des saillants de l'enceinte. Contremines sous le glacis.
 3. Escarpes, caponnières et réduits, complètement à l'abri non seulement de la vue, mais aussi du feu éloigné de l'artillerie à trajectoire courbe, de là les positions masquées, revêtements en fer, glacis intérieur, ce dernier contreminé.
- c. *Combinaison des enceintes fermées et des forts détachés*—Établir des forteresses modernes de premier ordre.
- α. Enceinte comme aux § (D—b—β) ci-dessus.
- β. Forts détachés.
1. Forts isolés, comme aux § (D—α) ci-dessus.
 2. Considérations qui ont donné de l'importance, dans la fortification moderne, la combinaison des forts détachés et des enceintes fermées.
- E. ESQUISSE DES PROGRÈS DE LA FORTIFICATION PERMANENTE avec exemples détaillés, empruntés aux meilleurs ouvrages modernes.

a. *Fortification permanente avant l'introduction de la poudre à canon*; méthodes d'attaque auxquelles elle était exposée et moyens en usage pour y résister.

Démontrer que les principes étaient les mêmes que dans la fortification moderne.

b. *Période de transition.*

Effets de l'introduction du canon et de la mine avec poudre à canon.

α. Sur l'emplacement.

β. Sur la construction.

γ. Sur le profil.

δ. Sur le tracé.

c. *Ecole italienne.*

Introduction du tracé bastionné, origine du ravelin. Tracé de Paciotto, premier ouvrage bastionné régulièrement.

d. *Ecole hollandaise.*

Son origine et ses caractères distinctifs.

Exemple Coevorden.

Améliorations de Coehorn, ses principes et ses méthodes de construction.

e. *Ancienne école française.*

f. *Ecole française sous Vauban et ses successeurs.*

α. Systèmes de Vauban, 1er et 3me. Améliorations de Cormontaigne.

β. Système français moderne, école de Mézières, école de Metz.

g. *Opposition au système bastionné*, en France, par Montalembert. Esquisse de ses propositions en partie adoptées par Carnot.

Méthode proposée par Carnot.

h. *Progrès du système polygonal en Allemagne.*—Ce qu'il doit à Montalembert et aux premiers dessins de Dürer (16me siècle).

Système prussien moderne.

Anvers, comme exemple du dessin le plus récent du système polygonal.

FORTIFICATION SEMI-PERMANENTE.

A. INTRODUCTION :—

Définitions.

Objets en vue. Conditions.

Moyens disponibles pour la construction d'ouvrages semi-permanents, y compris le temps.

Traits caractéristiques des ouvrages semi-permanents.

Cas dans lesquels ils sont applicables.

B. APPLICATION :—

a. Aux forts détachés semi permanents.

b. Aux enceintes sémi-permanentes.

Conditions et comment les remplir sous chacun des chefs ci-dessus.

C. EXEMPLES D'OUVRAGES SEMI-PERMANENTS.

Divers.

Planches :—

I. Profils permanents.

II. Tracés bastionnés.

III. Sections et élévations du système français moderne.

IV. Sections et élévations de l'enceinte d'Anvers.

V. Fort détaché.

VI. Ouvrage semi-permanent.

Notes copieuses.—Sur les conférences données dans le cours.

Exercices.—Exemples de profils permanents et tracés bastionnés.

Sujets pour chaque examen.

Décembre.—Sections A, B, C. Fortification permanente.

Mars.—Sections D et E.

Juin.—Tout le cours.

Coefficients :

| | |
|-----------------------------------|-------|
| Pour travail durant le cours..... | 500 |
| Pour examens, décembre..... | 250 |
| “ “ mars..... | 250 |
| “ “ juin..... | 500 |
| Total..... | 1,500 |

3ME CLASSE.

FACULTATIF.

FORTIFICATION PERMANENTE.

SECTION E DU COURS OBLIGATOIRE—

Sous-sections *d, f, g et h*, en plus grand détail.

SYSTÈME DE BASTIONS PERFECTIONNÉS—

Chasseloup, Dufour et Choumara.

DÉFENSE DES CÔTES.

A. INTRODUCTION—

Principes

Considérations qui influencent les modifications en détail, traits caractéristiques de la défense des côtes.

Esquisses des méthodes d'attaque auxquelles ces défenses sont exposées.

Conditions et moyens pour les mettre à effet.

a. Par une disposition spéciale des batteries—emplacement.

b. Détail des constructions pour la protection des canons et pour en faciliter le service.

c. Utilisation des obstacles naturels et créations d'obstacles artificiels.

B. COMBINAISON DE CES PRINCIPES DANS LES OUVRAGES POUR LA DÉFENSE DES CÔTES—

Nature des défenses :

a. Batteries.

b. Obstructions.

c. Mines sous-marines.

a. Batteries.—Conditions ; comment remplir les suivantes :

α. Batteries en terre, sans ou avec les affûts Moncrief.

β do do avec revêtements sous-marins en fer.

γ : Batteries casematées do do

δ. Batteries à front revêtu de fer, fixes ou à révolution.

Situations dans lesquelles ces batteries sont d'usage, respectivement.

b. Obstructions. Conditions et comment remplir les suivantes :

α. Obstructions submergées.

β. do flottantes.

Situations dans lesquelles elles sont d'usage, respectivement :

c. Mines sous-marines. Conditions, et comment remplir les suivantes :

α. De défense.

1. Mécaniques.

2. Électriques.

Situations dans lesquelles elles sont d'usage, respectivement. Attaque des mines sous-marines. (Pour les matières explosives employées, voir : Matières explosives.)

β. D'attaque (torpilles).

1. Moteur.

2. Grément.

3. Remorquage.

Courte esquisse de l'usage des torpilles.

Discussion générale de la méthode de défense des côtes par la combinaison des moyens ci-dessus.

G. OPÉRATIONS MILITAIRES GÉNÉRALES POUR LA DÉFENSE DES CÔTES —

Planches.—VII, VIII, IX. Défense des côtes.

Notes copieuses sur les conférences du cours.

Exercices.—Projet d'un ouvrage original.

Sujet de l'examen.

Juin.—Tout le cours.

Coefficients :

Pour travail durant le cours..... 200

Pour l'examen de juin..... 300

Total..... 500

2ÈME CLASSE.

OBLIGATOIRE.

ATTAQUE ET DÉFENSE DES FORTERESSES.

ATTAQUE.

A. LES MÉTHODES D'ATTAQUE DES FORTERESSES sont déterminées par leur importance stratégique et leur force.

Différentes méthodes d'attaque qui peuvent être employées par une armée en campagne. Quand elles sont applicables respectivement et comment on les applique.

a. *Par surprise.*

b. *Assaut à ciel ouvert.*

Application à l'attaque régulière.

e. *Bombardement.*

α. Destruction des arsenaux, etc.

β. Obtenir possession d'une place.

Application en employant les autres méthodes.

d. *Blocus.*

Dans un blocus, on peut employer les méthodes a, b et c.

Application du blocus à l'attaque régulière.

B. ATTAQUE RÉGULIÈRE.

a. *Introduction.*—Quand on l'emploie; esquisse générale de la manière d'approcher une forteresse.

Corps d'observation, sa nécessité.

Corps de siège, son effectif et sa composition.

Trains de siège, artillerie et génie.

b. *Investissement*—

Objet, effectif et composition du corps d'investissement. Méthode d'exécution.

Esquisse des dispositions et de la fortification de la ligne d'investissement: (Voir fortification passagère appliquée.)

c. *Préparatifs d'un siège régulier.*

Choix du front d'attaque.

Projet d'attaque.

Emplacement et disposition des parcs de siège.

Préparation des matériaux.

Batteries préliminaires, discuter la question de savoir si on doit les recommander.

d. *Siège régulier.*

α. Première position de l'artillerie, objet et conditions des batteries. Considération affectant leur emplacement.

Type de la batterie employée, méthode d'exécution.

β. Progrès de l'attaque jusqu'à la formation de la première parallèle.

Objet de la première parallèle, ancienne méthode pour l'ouvrir, méthode actuelle.

Tracé et extension.

Exécution pour le travail ordinaire des tranchées.

Approches.

Etendue de la parallèle.

Couvrir les troupes.

γ. Seconde position de l'artillerie.

Son objet; emploi des batteries; leurs positions; nombre de canons requis et leur distribution; conditions des batteries.

Type de batterie employée; modifications de la batterie typique.

Demi-parallèle, leur objet et leur mode de construction.

Communications avec les batteries.

Armer les batteries et ouvrir le feu.

δ. Avance de la première à la troisième parallèle.

Seconde parallèle, son objet et sa position.

Conditions, exécutions de la seconde parallèle et de ses abords, généralement par tranchées. Arriver en avant de la seconde parallèle généralement au moyen de sapes.

2. Définitions et conditions des sapes.

Sapes simples avec et sans profondeur, quand on les emploie, comment on les exécute.

3. Demi-parallèles, leur objet et leur position.

4. Troisième parallèle, son objet et sa position, conditions et méthode d'exécution.

ε. Avance jusqu'à l'abri.

1. Difficultés spéciales que l'on rencontre en avant de la troisième parallèle.

2. Parties circulaires.

3. L'attaque à la mine est nécessaire s'il existe des contremines. (Voir Mines.)

4. Avance des portions circulaires par double sape sur les lignes capitales.

5. Demi-parallèles, leur objet et position.

6. Quatrième parallèle, son objet, sa position et ses conditions.

7. Couronnement de l'abri couvert par voie d'assaut, lorsqu'on le tente.

8. Sapes doubles et cubes, objet, conditions, comment on les exécute.

9. Couronnement de l'abri par l'assaut, lorsqu'on le tente.

10. Cinquième parallèle, son objet, sa position et ses conditions.

ξ. Faire brèche à l'enceinte.

1. Dispositions générales et façon ordinaire de procéder contre les différents ouvrages successivement.

2. Brèche dans l'escarpe, position et portée des batteries, manière de faire la brèche, observation des effets du feu. Batteries dans les logements, quand elles sont nécessaires, position, exécution et armement.

3. Brèche à l'aide de la mine, réduire au silence le feu de flanc, descente dans le fossé, passage du fossé.

4. Occupation de la brèche.

Par assaut, préparatifs de l'assaut, disposition des troupes, exécution.

Occupation graduelle, méthode d'exécution.

5. Opérations subséquentes contre les retranchements, s'ils existent.

Faire une brèche par feu plongeant à distance, quand les escarpes ne sont pas bien couvertes.

Attaque par les mines.

C. EXEMPLES—

Application à l'attaque d'un front du système français moderne.

Mode probable d'attaque sur un front polygonal.

Attaque contre une chaîne de forts détachés.

DEFENSE.

A. INTRODUCTION.—

Préparatifs de résistance à l'attaque.

Préparatifs, durant la paix, dans les arsenaux et sur les divers ouvrages.

Garnison en temps de paix et en temps de guerre.

Armement complet de défense, nature des pièces, quantité de munitions.

Arsenal du génie.

Provisions.

Préparatifs de défense ; organisation intérieure de la place. Travaux que le génie et l'artillerie doivent exécuter. Distribution des troupes.

Mesures rapides pour résister à l'attaque.

Attaque par l'armée ennemie, sous les chefs donnés dans le programme de l'attaque, section A, savoir :

a et b. Par surprise ou assaut à ciel ouvert.

c. Bombardement.

d. Blocus.

B. ATTAQUE RÉGULIÈRE.—

a. *Dispositions préliminaires.*

b. *Résistance à l'investissement.*

c. *Obstructions des préparatifs d'un siège régulier.*

d. *Résistance aux opérations d'un siège régulier.*

α. Contre le feu d'une position d'artillerie.

Modifications de l'armement. Commencement des retranchements. Forteresses spéciales de première classe,—batteries intermédiaires et retranchements en arrière, forts détachés.

β. Résistance à l'attaque jusqu'à la parallèle.

Défense des postes avancés (voir) ; sorties en masse.

Eclairer le terrain la nuit et faire des observations minutieuses.

Feu sur les partis des travailleurs ; sorties en masse.

Attaque contre la seconde position d'artillerie.

Concentration du feu des batteries successives.

Interruption, par le feu Shrapnell, des partis de travailleurs.

Empêcher le cheminement jusqu'à la troisième parallèle.

1. Mêmes opérations contre la seconde parallèle que contre la première.

2, 3 et 4. Contre les sapes, les demi-parallèles et la troisième parallèle.

Feu dirigé contre les têtes de sapes. Sorties partielles. Contre-approches.

ε. Contre le cheminement vers la voie couverte.

1. Création de difficultés, obstacles, mines.

2. Comme pour les autres sapes.

3. Contre-mines pour opposer aux mines des assiégeants. (Voir aussi "mines.")

4, 5, 6, 7 et 8. Contre les sapes doubles, les demi-parallèles, la quatrième parallèle.

Couronnement du chemin couvert, par une sape.

Concentration du feu et sorties partielles, comme pour les autres sapes.

Pièces de rempart pour armes, feu plongeant, tiré des batteries élevées.

9. Contre le couronnement de la voie couverte par assaut.

Concentration du feu comme ci-dessus ; sentinelles sur les flancs.

10. Contre la cinquième parallèle.

Comme pour les autres sapes.

ζ Contre l'attaque de l'enceinte.

1. Préparatifs généraux.

2. Contre la brèche de l'escarpe.

Contravention du fer et sortie contre les secondes batteries, dans le logement et la galerie de descente, retenir possession de la voie couverte aussi longtemps que possible.

3. Contre les brèches par mines, etc.
Sorties et feu vertical dans le fossé. Manceuvres dans le fossé submergé.
Bombes et feu de flanc contre les mineurs. Contre-mines sous le fossé.
4. Contre l'occupation de la brèche.
Escarpe et brèche de contre-mine. Disposer les obstacles. Retranchements dans le fossé sur le rempart. Rétablir les flancs. Concentration du feu sur la brèche et les approches. Corps nombreux de troupes à l'abri, près de la brèche. Feu nourri du réduit sur la brèche.
5. Contre l'attaque des retranchements.
Contremines sur les glacis, feu nourri d'infanterie, facilités pour la contre-attaque à la baïonnette. Défense finale de la citadelle ou de la seconde forteresse.

C. EXEMPLES DE LA DÉFENSE DES FORTERESSES.

Divers.

D. DISCUSSIONS GÉNÉRALES.—

Sur les avantages relatifs et les pertes de l'attaque et de la défense dans les conditions modernes, et conditions probables de l'attaque à l'avenir.

MINES.

A. INTRODUCTION.—

Courte esquisse des méthodes employées pour miner, avant l'emploi de la poudre à cet effet.

Application de la poudre dans les mines.

a. *Par l'attaque.*

Objet, faire brèche aux escarpes et faire sauter les contrescarpes; moyens que les assiégés ont pour résister à pareille attaque.

Contremines, galeries derrière l'escarpe, sous le fossé derrière la contrescarpe.

b. *Offensive prise par les assiégés.*

Objet, faire sauter les ouvrages de l'ennemi sur la contrescarpe et retarder ainsi le cheminement.

Mesures à cet effet.

Contremines, galeries arrangées systématiquement à cet effet, dans un ou plusieurs plans (mines à faible charge).

c. *Mines sous-marines.*

α Usage pour la défense, mines sous-marines proprement dites.

β Usages pour l'offensive, torpilles.

B. CONDITIONS. Moyens de placer les charges.

a. *Mines de sable, offensive et défensive.*

α Puits et galeries, objet, dimensions, méthode de construction et revêtement.

Outils, appareils et temps requis.

β Mines et aiguillette, objets; dimensions, méthode de construction et revêtement.

γ Ventilation des mines, conditions, manière de l'établir.

δ Préparation des charges, charge, bourrage et inflammation des mines.
(Voir aussi)

b. *Mines sous-marines.*

C. MATIÈRES EXPLOSIVES GÉNÉRALEMENT EN USAGE. Leurs effets divers et quantité requise de chacun.

a. *Matières explosives.*

α Poudre à canon, fulmi-coton et dynamite, comparaison de leurs effets et quand on doit les employer respectivement.

β Calcul des charges, mines de sable, mines surchargées et mines à faible charge, camouflet, rayons de rupture. Règles pour calculer les charges et les effets des mines. Influence de la nature du sol sur la charge.

γ Mines sous-marines, voir défense des côtes et matières explosives, comme ci-dessus.

Pour l'application des mines, voir le programme du cours volontaire.

APPLICATION DE LA FORTIFICATION PASSAGÈRE À LA DÉFENSE D'UNE POSITION.—

Objet de la défense d'une position. Subdivision de la défense active et passive. La défense active comprend l'offensive, la défensive et les mouvements purement défensifs. Application des diverses sortes de défense. Les positions des ouvrages doivent être conformes à celles des troupes (1er principe de la défense), mais on peut faire une légère modification pour raisons théoriques.

Liste * des conditions tactiques et disposition des troupes en conséquence. *Disposition générale* des ouvrages conformes à cette disposition, savoir, lignes à intervalles et des lignes continues.

Objet des ouvrages avancés et de la seconde ligne de défense et disposition générale des uns et de l'autre.

Disposition et nature des ouvrages, suivant le genre de défense :

(1) Offensive, défensive ; (2) défense active ; (3) défense passive.

Choix d'une position. L'emplacement approximatif dépend de considérations stratégiques, l'emplacement définitif de considérations tactiques, principalement, et un peu de considérations théoriques. Conditions générales, conditions spéciales suivant le genre de défense. Défauts que peuvent présenter les positions et manières de les neutraliser. Description des des différents genres de position.

Choix des emplacements des ouvrages. Le choix de l'emplacement dépend de considérations tactiques principalement, et un peu de considérations théoriques. Conditions, comment les remplir dans chacun des cas suivants :

a. Ligne de feu de l'infanterie, appuis et réserves.

b. Artillerie, canons et avant-trains.

c. Points forts. Postes avancés. Pivots de la ligne principale. Pivots de la 2e ligne. Réduits de position. Ouvrages couvrant la retraite.

d. Flancs.

e. Communications directes et latérales.

Ordre dans lequel on doit exécuter les divers ouvrages.

Effectif requis pour défendre une position suivant le genre de défense. Disposition des troupes.

Application de ce qui précède à la défense des positions occupées pour les fins suivantes, en donnant, dans chaque cas, l'objet de la défense de la position, les conditions spéciales et les moyens de les remplir.

a. Champ de bataille. Offensive, défensive et défensive pure. Etudier l'effet des retranchements sur le champ de bataille.

b. Lignes d'investissement.

c. Défense des environs d'une forteresse.

d. Ouvrages de contournement—têtes de ponts et passes de montagnes.

e. Camps retranchés, dépôts, etc.

Attaque et défense des ouvrages temporaires.

USAGE DE LA FORTIFICATION TEMPORAIRE PAR L'ATTAQUE.—

Objet.—L'assaillant peut employer la fortification temporaire pour deux objets distincts, savoir, l'offensive et la défensive pure. Cas dans lesquels on emploie aussi la fortification temporaire.

Usage purement offensif.

Nature des ouvrages.—Les mêmes que pour la défense, très rapides. Mais l'offensive comprend aussi la destruction des ouvrages de l'ennemi lorsqu'ils sont pris. Manière d'opérer cette destruction.

* La considération de ces conditions tactiques fait partie du cours de tactique.

Application sur le terrain.—Les emplacements des divers ouvrages dépendront de la tactique de l'attaque. Expliquer la tactique de l'attaque et en déduire la disposition des ouvrages.

Choix des emplacements des ouvrages.—Il est très restreint. Conditions et comment on les remplit généralement pour l'infanterie, l'artillerie et les communications.

Usage purement défensif.

Nature des ouvrages.—Les mêmes que pour la défense, ouvrages rapides; mais elle comprend, en outre, l'emploi des ouvrages de l'ennemi, lorsqu'ils sont pris. Moyens de s'en emparer.

Application sur le terrain.—Comme pour la défense d'une position; mais, dans certains cas, le choix des emplacements dépendra de la tactique de l'attaque. (Voir *a* et *b* ci-dessous). Considération des cas suivants :

- a. Retranchements pour aider à une attaque de flanc.
- b. Retenir les positions prises.
- c. Préparer les positions d'arrière-garde dans le cas de rapport inverse entre l'usage de la fortification passagère et l'attaque "régulière" au moyen d'ouvrages de siège.

Planches :—

I.—Attaque jusqu'à la troisième parallèle.

II.—Attaque jusqu'au sommet de la brèche principale.

III.—Travaux de siège.

IV.—Défense.

V.—Mines.

VI.—Fortification passagère appliquée (projet).

Notes copieuses—Sur les conférences du cours.

Exercices—Journal de l'attaque. Rapport sur le projet.

Sujets de chaque examen.

Décembre.—Jusqu'à la fin de l'attaque.

Mars.—Jusqu'à la fin de la défense et des mines. (Sections A à C, inclusive-ment.)

Juin.—Attaque, défense, mines. (Sections A à C et fortification passagère appliquée.)

Coefficients :—

| | |
|-----------------------------------|-------|
| Pour travail durant le cours..... | 500 |
| Pour examens, décembre..... | 250 |
| mars..... | 250 |
| juin..... | 500 |
| Total..... | 1,500 |

CLASSE II.—FACULTATIVE.

ATTAQUE.

SECTION B—Cours obligatoire.

Sous-sections *d*, *α*, *γ*, *δ*, *ε*, *ς*, plus en détail.

MINES.

D. APPLICATION DES MINES—

a. A la défense.

α. Défense d'un glacis; objet; comment en remplir les conditions. Systèmes de contremine.

β. Défense de la brèche, objet, comment en remplir les conditions.
Systèmes de contremine.

b. Application à l'attaque.

α. Des contremines sous glacis, tactique des assiégeants, méthode ordinaire d'attaque par galeries, attaque par le moyen de mines.

β. Des contremines pour la défense de la brèche.

γ. Des revêtements d'escarpe et de contrescarpe pour faire la brèche.

c. Démolition des ouvrages permanents après la prise de la place ou pendant la paix.

Planches—

VII. Travaux de siège.

VIII. Système de contremines.

IX. Attaque d'un système de contremines.

NOTES COPIEUSES sur les conférences du cours.

EXERCICES—Exemples d'application aux mines ; journal de l'attaque des contremines.

SUJET DE CHAQUE EXAMEN—

JUIN—Tout le cours.

COEFFICIENTS—

Pour travail durant le cours..... 200

Pour l'examen, juin..... 300

Total..... 500

1^{RE} CLASSE.

OBLIGATOIRE.

EMPLOI DES MATIÈRES EXPLOSIVES DANS LES OPÉRATIONS DU GÉNIE MILITAIRE.

MATIÈRES EXPLOSIVES généralement employées. Examen de ces matières explosives au point de vue du génie militaire.

La nature, les propriétés et la fabrication des matières explosives sont traitées dans les cours d'artillerie et de chimie.

Poudre à canon.—Grosueur du grain le plus convenable pour les opérations du génie militaire.

Fulmi-coton.—Formes et dimensions dans lesquelles on fournit le fulmi-coton, et usage de chaque forme et dimension. Avantages de la propriété de détoner à sec ou mouillé. Grain d'amorce de fulmi-coton pour faire détoner le fulmi-coton sec. Faire sécher le fulmi-coton, vérifier le degré de sécheresse.

Dynamite.—Gargousses dans lesquelles on l'emploie ordinairement. Avantages de sa propriété de détoner dans toutes les conditions.

Fulminate de mercure.—Autres matières explosives que l'on peut employer. Conditions générales suivant que le magasin est destiné à recevoir de la poudre ou du fulmi-coton et qu'il est exposé ou non au feu de l'artillerie. Comment remplir les conditions dans chaque cas.

MANIÈRE D'EMPLOYER LES MATIÈRES EXPLOSIVES. (Opérations sur terre seulement.)

Charge proprement dite. Observations générales sur la manière de la disposer. Différentes sortes de fusées, leurs usages.

Moyens de déterminer l'explosion d'une fusée.

Par concussion.

Cas dans lesquels elle est applicable et dispositions générales à prendre.

Avec mèche incendiaire ou étouppille.

Cas dans lesquels on l'emploie.—Description des diverses sortes de mèches incendiaires et étouppilles, leur usage.

ÉLECTRICITÉ.

Cas dans lesquels on l'emploie. Considérations générales. Sources d'électricité en distinguant celles qui sont nécessaires pour les fusées à faible tension et celles

qu'exigent les fusées à forte tension ; pour les premières, batteries galvaniques et dynamomètres ; pour les secondes, dynamomètres à fusée et machines à friction. Emploi de ces deux sortes de fusées. Calcul de la force d'une batterie.

Circuit. Dispositions diverses des circuits continus et interrompus. Fils de reliaement.

Reliaement et disposition pour faire feu.

Explication de l'essai (électrique ou autre) à faire pour s'assurer que tout est bien disposé.

Essai électrique (autant que possible avec les instruments contenus dans la boîte à essai et à rejointoiement pour service de campagne).—Description et usage des instruments contenus dans cette boîte, savoir : plombs de reliaement, galvanomètre, torches, cellules d'essai, etc.

Vérifier la source d'électricité, batteries et dynamomètres ; vérifier la force et mesurer la résistance intérieure par la fusion du fil de platine. Dynamomètre à frein, mesurer la longueur de l'étincelle au moyen d'un micromètre attaché à la machine ; longueur minimum de l'étincelle.

Essai du fil. Continuité et isolations constatées au moyen du galvanomètre. Trouver la position d'un défaut.

Essayer le circuit. Mesurer la résistance du circuit au moyen du chevalet de Wheatstone attaché aux torches. Essai au dégorgeoir pour localiser un défaut.

PRÉCAUTIONS à prendre quand on emploie des matières explosives et pour assurer l'explosion.

APPLICATION. *Mines.*

Démolitions rapides. Murs, maisons, ponts, coupe des arbres, coupe du fer dans différents cas. Démolition des estacades.

SERVICE DES SAPEURS.

Communications considérées sous trois chefs : construire, détruire, rétablir.

COMMUNICATIONS POUR LE TRANSPORT DES HOMMES, CHEVAUX ET MATÉRIAUX.

CONSTRUCTION.

PONT (en omettant le pont de chemin de fer).—Objet, conditions, méthodes pour déterminer les dimensions de la tranchée, considérations qui déterminent l'espèce de pont que l'on doit construire, suivant la nature et les dimensions de la tranchée, savoir : ponts de charpente et ponts suspendus pour les tranchées étroites et profondes, ponts à chevalets pour les tranchées larges et peu profondes, et ponts flottants pour les tranchées contenant de l'eau profonde.

Règles approximatives pour calculer rapidement les dimensions des chevrons.* Considérations générales au sujet de la plateforme, des supports, poutres à armature, madriers, tringles, brèlage, culées.

Manière de relier les poutrelles, amarrage, clous, fiches et crampons.

Outillage pour la construction d'un pont.—Moufle, treuil espagnol, grues, cisailles, chèvres, ancras de forces diverses.

Ponts de charpente.—Description générale, matériaux requis ; détails de la construction ; manière de construire et calculer les traverses pour les espèces suivantes de ponts de charpente : boulons simples et doubles, crampon simple ordinaire, crampon triple, sans ou avec cadres verticaux aux extrémités.

Ponts de chevalets.—Description générale de ces ponts ; matériaux nécessaires ; détail de la construction ; manière de construire et de calculer les traverses pour les espèces suivantes de chevalets : à deux, trois et quatre pieds. Avantages et désavantages de chaque espèce. Construction du pont.

Diverses manières d'obtenir des points d'appui, caissons, piliers, etc.

Ponts flottants.—Description générale de ces ponts ; matériaux requis ; détails de la construction ; méthode pour calculer les dimensions et la force requise pour les ponts flottants faits sur pontons, tonneaux de diverses sortes, radeaux et bateaux de

* Les méthodes de précision sont indiquées dans le cours de mathématiques et de génie civil.

différentes espèces. Dispositions que l'on doit prendre aux extrémités : 1. Quand le niveau de l'eau ne varie que légèrement; 2. Quant la variation de niveau est considérable. Ponts volants, conditions de leur structure.

Divers.—Ponts grossiers faits d'arbres; faire passer des poids sur une tranchée large au moyen de grandes cisailles; dispositions diverses.

ROUTES.—Objet, conditions, mode de construction d'une route militaire ordinaires sur un marais ou savane, machines, réparations.

CHEMINS DE FER.—Indiquer l'usage des chemins de fer en temps de guerre. Objet de la construction des chemins de fer en temps de guerre. Conditions, considérations à ce sujet; tracé, largeur, locomotives et matériel roulant des chemins de fer militaires. (*) Adapter les stations existantes aux opérations militaires. Transport des troupes.

Chemins de fer français.—Objet, conditions, considérations relatives à la section de la ligne, largeur, locomotives et matériel roulant. Travaux requis et comment les exécuter (ne mentionner que les ponts).

DÉMOLITION.

Objet. Description des méthodes généralement adoptées. 1. A main d'homme. 2. En employant des matières explosives. 3. Par le feu.

ROUTES.—Points vulnérables: ponts, tranchées, remblais. Démolition.

CHEMINS DE FER.—Points vulnérables: ponts, tranchées, tunnels, remblais, voie permanente, locomotives et matériel roulant. Démolition rapide pour la cavalerie et démolition définitive de chacune de ces constructions.

CANAUX.—Points vulnérables: écluses, tranchées et remblais. Démolition de chacune de ces constructions.

RÉPARATIONS.

Objet. Considérations générales.

ROUTES.—Réparations, remplacer la construction première par une construction passagère. Réparer les tranchées et les remblais et faire d'autres constructions pour les remplacer, si l'on n'a pas le temps de les réparer assez vite.

CHEMINS DE FER.—Considérations générales seulement.

COMMUNICATIONS POUR LA TRANSMISSION DES DÉPÊCHES.

CONSTRUCTION.

Objet et description générale de ce genre de communications.

SIGNAUX.—Objet. Alphabet. Code. Chiffres. Signaux divers: drapeaux, lampes, volets, héliographe. Choix et disposition des stations de signaux et manière de les utiliser.

TÉLÉGRAPHE.—Combinaison de piquets de cavalerie, signaux, et télégraphie pour le service de l'armée.

DÉMOLITION.

TÉLÉGRAPHE.—Briser le circuit. Intercepter le circuit.

RÉPARATION.

TÉLÉGRAPHE.—Comme pour la construction.

SERVICE DES CAMPS.

Approvisionnement d'eau.—Sources de l'approvisionnement. Purification de l'eau. Distribution de l'eau. Moyens d'obtenir de l'eau. Puits abyssiniens à tuyaux, de Morton. Forages pour trouver de l'eau.

(*) On ne s'occupe pas ici de la construction de la ligne; cela a été partie du cours de géométrie civil.

Gourbis.—Conditions, gourbis de différentes sortes. Bivouacs.

Divers.—Cuisines et fours de campagne. Latrines.

PLANCHES : —

I. Projet de défense d'une position.

II. Projet de démolition.

III. Projet de pont militaire.

NOTES COPIEUSES sur les conférences du cours.

EXERCICES.—Rapports sur les projets.

SUJETS DE CHAQUE EXAMEN : —

DÉCEMBRE.—Fortification passagère ; usage des matières explosives et des ponts, jusqu'aux ponts à chevalets, inclusivement.

MARS.—Fortification permanente et complément du service des sapeurs.

JUIN.—Attaque et défense, et cours complet de cette classe.

COEFFICIENTS : —

| | |
|-----------------------------------|-------|
| Pour travail durant le cours..... | 500 |
| Pour les examens, décembre..... | 300 |
| do do mars..... | 300 |
| do do juin..... | 900 |
| Total | 2,000 |

1^{RE} CLASSE.

FACULTATIVE.

EXPÉRIENCES D'ÉLECTRICITÉ.

Considérations des mesurages requis pour le service du génie militaire et des unités auxquelles se rapportent ces mesurages.

Instruments.—Usage des instruments suivants : clés de contact, galvanomètres, (galvanomètre différentiel, indicateur de Clark, galvanomètre à sinus, galvanomètre à tangente, galvanomètre à réflexion de Thompson,) précautions à prendre dans l'emploi des galvanomètres, méthodes pour obtenir de bonnes indications, constante du galvanomètre, calibrage, serpentins de résistance, cellules-types.

Expériences.—Différentes méthodes de mesurer : La résistance, la résistance extérieure d'un galvanomètre de terre, etc., résistance intérieure d'une cellule, différence d'effet, courants et capacité.

SERVICE DES SAPEURS.

Communications pour le transport des hommes, chevaux et matériaux.

PONTS.

Ponts suspendus.—Description générale de ces ponts. Matériaux requis. Construction détaillée. Méthode de construction et calcul des efforts pour les ponts suivants : ponts suspendus ordinaires, de diverses espèces ; ponts à tensions et ponts à tension de divers modèles, avec contre-fiches.

Ponts de chemins de fer (temporaires).—Objet, conditions, matériaux employés, construction détaillée, méthode de construction, calcul des dimensions pour les ponts suivants : ponts en charpente pour les petites ouvertures ; ponts à chevalets pour les grandes ouvertures sans profondeur, et ponts à chevalets en rangées pour les grandes ouvertures profondes.

Communications pour la transmission des dépêches.

Ballons.—Considérations générales.

Observatoires.—Objet, conditions, mode de construction des observatoires de diverses sortes.

PLANCHES.—IV. Projet d'un pont de chemin de fer militaire.

NOTES COPIEUSES sur les conférences du cours.

EXERCICES.—Rapport sur le projet.

SUJET D'EXAMEN.—JUN. Tout le cours.

COEFFICIENTS.—Pour le travail du terme..... 400

Pour l'examen, juin..... 600

Total..... 1,000

EXERCICES DU GÉNIE

3^{ME} COURS—COEFFICIENTS, 500.

FORTIFICATION PASSAGÈRE.

Preliminaires.

Transport.

Obstacles

Abattis ordinaire. Abattis allemand de branches. Fosses militaires peu profondes. Fosses irrégulières avec ombarras en fil de fer. Palissades. Fraises. Chevaux-de-frise.

ABRI DES TROUPES.

Infanterie.

Ligne de combat.—Fosses d'abri et fosses de fantassins. Exercice des tranchées-abris. Tranchées-abris blindées, haies, murs et clôtures défendables. Parapets en troncs d'arbres, claies et madriers. Estacades de différents genres.

Soutiens.—Tranchées-abris profondes. Tranchées-abris blindées. Casemates passagères de différents genres.

Réserves.—Appui sur un hangar couvert de terre.

Artillerie.

Canons et servants.—Fosses à canons. Epaulements pour canons. Fosses pour les canonnières.

Munitions.—Renforcements pour munitions dans les ouvrages ci-dessus.

Avant-train.—Fosses d'avant-train.

Usage des broussailles.

Pour faire des piquets, gabions, fascines et claies.

Revêtements.

Faits des matériaux suivants : gabions, tonneaux, fascines, troncs d'arbres, madriers, claies, clayonnage, sacs de terre, briques, pierre, divers.

Redoute passagère.

Tracé, profil et défilement, de dimensions réelles. Exécution d'un modèle. La redoute devra contenir des traverses et parfois des banquettes à canon, à l'épreuve des bombes.

Attaques des forteresses.

Première position de l'artillerie.—Exécution d'un modèle de batterie.

Jusqu'à la première parallèle.—Travaux ordinaires de tranchées pour les parallèles et les approches.

Deuxième position de l'artillerie.—Tracé de dimension d'une batterie de siège et exécution d'un modèle avec magasins, écrans, plateformes et approches.

Jusqu'à la deuxième parallèle.—Tranchée volante.

Jusqu'à la troisième parallèle.—Sape simple, sans et avec profondeur.

Avance jusqu'au chemin couvert.—Parties circulaires. Sapes doubles. Sapes blindées. Couronnement du chemin couvert.

Entrée dans l'enceinte.—Batteries dans le logement sur le chemin couvert. Descente dans le fossé. Passage du fossé, (1) à sec, (2) plein d'eau. Occupation de la brèche.

Coefficient :—

Pour le cours..... 250

4ME COURS.

Attaque des forteresses.—(Suite.)

Mines.—Creusement de puits, avec caissons et charpentes. Etablissement de galeries, avec caissons et charpentes. Préparer la charge de la mine.

Usage des matières explosives.

Préparation des charges et percement du bois et du fer avec le fulmi-coton ou la dynamite, ignition de la charge avec la mèche incendiaire, l'étoupille et par l'électricité.

Essai de l'électricité.—Essai de la source d'électricité, en ce qui regarde la force et la résistance intérieure. Essai du fil pour vérifier la continuité et l'isolation et trouver les points défectueux. Essai du circuit complet pour la résistance, épreuve de la pointe pour déterminer un point défectueux. (Les méthodes d'essai seront celles qui sont détaillées dans la partie théorique du programme du cours obligatoire.)

SERVICE DES SAPEURS.

SIGNAUX.

Théorie des signaux. Exercice avec les fanions. Exercice avec les lampes sourdes. Exercice avec les lampes. Exercice avec l'héliographe. Choix des stations. Transmission des messages.

PONTS.

Préliminaires.—Reconnaissance de l'emplacement. Mesurer la largeur, prendre les sections (forage et nivellement). Faire les nœuds, attacher les espars. Construire des grues, des bigues et des chèvres. Poutres à armature.

Ponts de charpente.—Attaches simples et doubles, taquet simple.

Ponts à chevaux.—Construire des chevaux à deux, trois et quatre pieds, avec divers matériaux. En faire un pont.

Divers.—Points d'appui formés par des gabions, des tonneaux et des caissons, etc.

Ponts sur l'eau.—Théorie des culées de tonneaux. Construction des radeaux. Préparation des bateaux. Faire un pont de bateaux.

SERVICE DU CAMP.

Bivouacs. Cuisines et fours de campagne. Latrines.

COEFFICIENTS :—

Pour le cours (sous-officiers seulement)..... 250

Pratique de l'enseignement de l'exercice..... 170

ANNEXE F 3.

PROGRAMME D'ARTILLERIE.

Les deux cours occupent la seconde et la troisième année et se font simultanément.....Coefficient, 400

DEUXIÈME COURS—COEFFICIENT, 200—(OBLIGATOIRE).

Artillerie de campagne. Exercice avec canons de 6 se chargeant par la bouche et canons de 9 rayés, se chargeant par la bouche. Grosse artillerie. Exercice avec affût de place fixe. Canon de 7, rayé, se chargeant par la culasse, sur châssis mobile.

Exercice du mortier de 8 et 10 pouces.

Manœuvres et évolutions d'une batterie de campagne de quatre canons. (De 6, se chargeant par la bouche.)

Monter et démonter les pièces de campagne; changer la roue d'un affût hors de service.

Tir à poudre.

TROISIÈME COURS—COEFFICIENT, 200—(OBLIGATOIRE.)

Remplissage des bombes et fabrications des munitions.

Pratique avec une pièce de 9 rayée, se chargeant par la bouche.

Pratique avec un mortier de 8 pouces.

Nœuds et épissage.

Manœuvres de force élémentaire, trévière, etc.; soulever un canon; faire passer un canon, sur des rouleaux, à travers une poterne; estroper les tourillons; aligner un canon; sortir un canon des encastremens; le monter et le démonter avec la planche et le cylindre, ou à l'aide d'un seul chantier, etc. Le faire passer d'un affût sur un autre avec la planche et le cylindre ou en le levant et l'estropant à un affût placé à côté.

Exercice de la chèvre.

Evolutions d'une batterie de campagne.

Pratique de l'enseignement de l'exercice (sous-officiers seulement). Coefficient, 160.

PROGRAMME D'INSTRUCTION DANS LA THÉORIE ET LA CONSTRUCTION DE L'ARTILLERIE.

Coefficients. { Cours obligatoire 3,000.
 { Cours facultatif..... 1,000.

L'instruction est donnée principalement à l'aide de notes imprimées et extraites par le major Fairtlough, A.R., des auteurs en usage dans les divers cours de l'école royale de Woolwich. Ces notes sont complétées par des conférences jusqu'à date, d'après la liste mensuelle des "changements dans le matériel de guerre."

Quelques cadets avancés dans le cours volontaire étudieront l'ouvrage intitulé: "*Staden's Principles of Gunnery.*"

On s'est procuré quelques dessins lithographiés au ministère de la guerre, pour les cadets qui désirent les avoir.

AUTEURS.

Manuel of Siege and Garrison Artillery, 1879.

Printed Notes on Artillery, by Major Fairtlough, R.A.

Principles of Gunnery, by Major Staden, R.A.

Tracts on Mechanics containing Problems on Artillery Machines, by Crofton and Kensington.

Manuals of Drill for Canadian Artillery, by Col. Strange, R.A.

Tables of Ordnance and Ammunition by R.A. Institution.

LIVRES À CONSULTER.

Owen's Modern Artillery, (remplacé comme auteur à étudier.)

Treatise on Construction of Ordnance, R. G. F. Woolwich.

Treatise on Ammunition, R. Laboratory, Woolwich.
Treatise on Military R. C. Department, Woolwich.
Current numbers of R. A. Institution proceedings.

COURS OBLIGATOIRE.

3ÈME CLASSE.—COEFFICIENTS, 1,500.

MUNITIONS.—Matières explosives généralement en usage dans l'armée, comprenant poudre à canon, fulmi-coton, fulminate de mercure; leur composition; idée générale de leur fabrication; leurs propriétés physiques et chimiques; leurs usages, classification et emmagasinage; précautions à prendre pour leur sûreté.

Gargousses: qualités nécessaires de l'enveloppe; caractères distinctifs des gargousses pour canons à âme lisse, rayés et se chargeant par la culasse, rayés et se chargeant par la bouche. Lubrificateur, cylindre de papier, etc., employés dans les canons rayés se chargeant par la culasse.

Charges à battre en brèche, réglementaires et réduites; leurs usages respectifs.

Remplissage des gargousses; emmagasinage des gargousses pleines; précautions à prendre en maniant la poudre.

Projectiles pour pièces à âme lisse. Boulets pleins, mitraille et enveloppe; obus ordinaires, de marine, à diaphragme, Shrapnel, à mortier, etc. Carcasses, petites balles, etc.; leurs caractères distinctifs et usage.

Fusées pour artillerie à âme lisse, y comprises les fusées pour projectiles ordinaires, à diaphragme et pour mortier. Fusée à percussion de Pettman, pour artillerie de place et service de terre; leurs divers usages et applications.

Projectiles pleins et creux pour canons Palliser rayés; obus ordinaire et double; obus Sharpnell à segment de Boxer; obus à battre en brèche; boîte à balles; obus à étoile. Leurs usages et leurs avantages comparatifs.

Fusées pour les pièces rayées. Différentes fusées à durée variable pour les rayés se chargeant par la bouche et les rayés se chargeant par la culasse. Fusées des marques I, II du laboratoire royal. Fusée à concussion; fusée à intervalle de temps; fusée à percussion de Pettman, service de place; fusée commune à percussion, d'Armstrong. Courte description de ces fusées, avec diagrammes et sections; leurs usages et objets.

Roquettes: leur historique, usage, construction et traitement général.

Obturateur ordinaire; valet obturateur; leur historique, description et usage.

Valet de précaution.

Remplissage des obus et emmagasinage des obus remplis. Explosions prématurées et comment les prévenir.

Moyens d'enflammer la charge.—Description des diverses étoupilles; porte-feu; mèche incendiaire; étoupille.

ARTILLERIE À ÂME LISSE. Courte description des pièces encore en usage.

ARTILLERIE RAYÉE. Canons, obusiers, mortiers.

Classification: artillerie de montagne, de campagne, de siège, grosse artillerie.

Autre classification: rayée, se chargeant par la bouche.

Composition d'un train de siège.

Comparaison entre les canons se chargeant par la culasse et ceux qui se chargent par la bouche.

COURS OBLIGATOIRE.

2ÈME CLASSE.—COEFFICIENTS, 1,500.

AFFÛTS MILITAIRES—

Affûts de montagne, de campagne, de siège et de place.

Principes de construction.

Efforts divers sur un affût de canon; considérations d'après lesquelles on peut les réduire au minimum.

Construction des roues: (1) ancien modèle; (2) nouveau modèle ou roue de "Madras" et ses avantages.

Qu'entend-on par "tôle," "dégorgement," "chambre" et "découplement" des roues; nécessité de chacun de ces éléments.

Comparaison des affûts de bois et de fer.

Affût et avant-train d'une pièce de campagne.

Titre II, affût d'une pièce de 9 rayée, se chargeant par la bouche.

Caractères distinctifs des grands affûts.

Pose sur la plateforme.

Plateformes pour obusiers.

Maîtriser la compression du recul.

Affûts de place en bois; (1) fixes; (2) mobiles.

Plateformes de bois.

Affûts en fer, simples et doubles.

Affût en fer, fixe.

do en fonte (ancien modèle).

Plateformes en fer forgé; compresseur d'Elswich; tampon hydraulique.

Système de Moncrief.

Artillerie (théorie).—Principes généraux et résultats; les recherches subséquentes sont réservées pour le cours facultatif.

Objet des rainures, angle de la spirale, torsion des rainures, avantages de la torsion à pas constant et de la torsion elliptique.

Vitesse de rotation; comment on la mesure; considérations desquelles dépend la rotation.

Dérivation ou écart; comment on y obvie par le pointage.

Systèmes de rainures les plus usités, leurs avantages et leurs défauts. Diverses formes de rainures; des avantages des rainures, des tétons et des ailettes.

Soin et garde de l'artillerie et des magasins.

COURS FACULTATIF.

2me CLASSE—Coefficient, 1,000.

SECTION A.—Construction et effet des fusées à portée fixe et à percussion.

Principaux métaux employés dans la construction des pièces d'artillerie et des magasins. Leurs propriétés les plus importantes relativement à leur usage. Attention spéciale aux caractères distinctifs du fer forgé, de l'acier et des diverses sortes de fonte. Puddlage et autres procédés métallurgiques en usage à l'Arsenal Royal et ailleurs, en rapport avec les opérations militaires.

Histoire et construction des pièces d'artillerie, y comprises les pièces de bronze, de fonte et les canons de Woolwich. Explication détaillée de tous les procédés de la fabrication moderne telle que pratiquée à l'Arsenal Royal.

Essais du fer forgé; tubes d'acier avant l'alisage avec mention spéciale du trempage dans l'huile; finissage du tube après le trempage; finissage complet du canon.

Construction des affûts et propriétés physiques des bois les plus en usage, sans trop s'arrêter aux détails.

Manufacture des munitions et autres articles employés dans

l'artillerie..... Coefficient, 400.

Section B. (*Sladen's Principles of Gunnery*).

Chapitre I.—Définitions des termes employés dans l'artillerie.

Chapitre II.—Relation entre les problèmes relatifs à "l'angle de la spirale" et à "la torsion des rainures." La vitesse de la rotation est déterminée par celle de la translation. "L'énergie" est due à la translation et à la rotation, en omettant la note aux pages 15, 16. Vitesse du recul sans tenir compte du poids de la gargousse et des considérations aux pages 18 et 19, qu'il faudra lire néanmoins pour noter les inexactitudes. Énergie du recul sans tenir compte de la gargousse, comme ci-dessus. Omettre la table du major Kemmis.

Chapitre III.—Pression dans l'âme du canon.

Chapitre IV.—Travail fait par une charge de poudre; en omettant le tableau du travail et ses applications. "Facteur de l'effet." Vitesse ramenée à la bouche. Vitesse en omettant les détails aux pages 31, 32.

Chapitre V.—Résistance de l'air. Historique jusqu'aux expériences et aux conclusions de Bashforth. Calculs conduisant à l'équation $v = \frac{V}{1 + cVs}$ et aux tableaux du reste de la vitesse. Usage pratique de ces tables. Examiner aussi le tableau de K, page 48.

Chapitre VI.—Calcul des trajectoires; hauteur verticale et angle de descente. Omettre les pages 69 à 84.

Chapitre VII.—Dérivation des projectiles allongés. Voir aussi le manuel canadien d'artillerie.

Chapitre VIII.—Probabilité de feu.

Chapitre IX.—Pénétration des projectiles. Principes généraux, sans détails.

Annexe.—Connaissance générale des principes du chronographe de Le Boulenger; horloge et chronographe de pesanteur de Bashforth; chronographe électrique de Watkins; chronoscope à calibre de Nobles..... Coefficient, 500.

Section C.—(Traité de mécanique, 3^{me} partie.)

Application des mathématiques aux pièces d'artillerie, y compris les mouffes et palans; crics hydrauliques et autres. Vis de pointage; chèvre triangulaire, cisailles, grues, chariot porte-corps, chèvre de Gibraltar, tensions sur la plateforme de traverse, etc..... Coefficient, 100.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DU COURS D'INSTRUCTION RELATIVE A L'ADMINISTRATION ET AU CODE MILITAIRE.

Coefficient..... 2,500

Troisième classe.

Coefficient total (cours obligatoire) 1,500

| | | | |
|---------------------------|----------------------------|-------|---------|
| Administration militaire. | { Examens..... 850 | } 900 | } 1,500 |
| | { Notes..... 50 | | |
| Code militaire..... | { Examens..... 550 | } 600 | |
| | { Récitations et notes. 50 | | |

ADMINISTRATION MILITAIRE.

Principes généraux de l'organisation des armées et lois spéciales relatives aux soldats.

Maintien de la discipline et ordre de la responsabilité.

Unités dans l'armée anglaise, depuis les compagnies, les troupes et batteries jusqu'au corps d'armée.

Effectif de l'armée anglaise.

Idée du système anglais pour le maintien d'une armée; recrutement, durée du service, etc. Comparaison entre l'enrôlement volontaire et l'enrôlement obligatoire, avantages et désavantages relatifs de chaque système. Règles de l'enrôlement. Comparaison entre le service de longue et de courte durée.

Réserve de l'armée anglaise; réserve de l'armée, réserve de la milice, forces auxiliaires. Force militaire de la Grande-Bretagne, solde, service des chirurgiens et des vétérinaires de l'armée.

Solde et allocations, indiquer brièvement comment le capitaine d'une compagnie doit tenir ses comptes.

Approvisionnements et transport en temps de paix: rations, quartiers, équipement, habillement, fosses d'aisance.

Esquisse des divers systèmes militaires : Empire allemand, France, Autriche, Russie, Italie, Etats-Unis, Canada, Suisse.

Nomination et promotion des officiers dans les différentes armées.

Organisation et répartition de l'état-major de l'armée anglaise. Etat-major appartenant aux diverses unités. Etat-major général prussien.

Travail de bureau et manière de conduire la correspondance officielle.

Conditions et principes de l'approvisionnement d'eau en temps de guerre.

Approvisionnement de munitions en campagne; quantités employées en cas de bataille.

Equipement de l'infanterie et de la cavalerie.

Rations.—Quantité d'aliments requise; carbone et nitrogène contenus dans les diverses sortes d'aliments; rations journalières pour homme et cheval, comment on les transporte et quantités requises par une armée en campagne.

Billets de logement pour les troupes, dépôts de fourrage et de rations, dépôts de chemins de fer. Système prussien d'approvisionnement.

Transports militaires.—Utiliser les moyens de transport par eau à l'intérieur, tels que rivières navigables, lacs, canaux; comparer ces moyens de transport aux chemins de fer. Usage des chemins de fer en temps de guerre, construction des chemins de fer militaires. Mérites relatifs du transport par bêtes de trait et par bêtes de somme, ainsi qu'à dos d'homme. Conditions d'un bon chariot militaire, mérites relatifs des véhicules à deux et à quatre roues.

Machines de traction.

Organisation du transport militaire. "Transport régimentaire" d'un bataillon, d'un régiment de cavalerie et d'une batterie d'artillerie.

Transport d'un corps d'armée par les soins du commissariat. Corps de service de l'armée. Calcul de la longueur de la route occupée par un transport militaire. Avantages du "transport général" par le système des diligences.

Chemins de fer.—Leur valeur et leur usage pour le transport des troupes et des approvisionnements; leur influence sur l'approvisionnement. Organisation requise pour le fonctionnement des chemins de fer. Personnel administratif et exécutif. Nombre de convois que l'on peut expédier dans un jour. Mettre les troupes sur le convoi; les faire quitter le convoi. Vitesse du trajet. Conditions d'une station de chemin de fer.

Dispositions à prendre pour protéger et maintenir les *lignes de communication* d'une armée en campagne.

Devoirs de l'inspecteur général, des commandants sur la ligne, des commandants aux stations, etc. Effectif requis pour défendre la ligne de communication.

Camps. Conditions militaires et sanitaires. Principes pour établir les camps. Espaces requis par les différentes unités. Formation des camps. Calcul de la quantité d'eau requise et dispositions pour se la procurer. Bivouacs, cantonnements, surface sur laquelle on peut développer les troupes; calcul de l'effectif que l'on peut cantonner dans une ville ou un district; dispositions à prendre pour cantonner les troupes

Marches.—Nombre de routes nécessaires pour une armée; vitesse de la marche; longueur des étapes. Dispositions à prendre pour la marche. Ordre de la marche à proximité et à distance de l'ennemi. Longueur de la colonne de route des divisions et de l'armée anglaises. Calcul de l'espace requis. Considérations limitant l'effectif des colonnes qui peuvent marcher sur une route. Marche en échelons. Ordres pour la marche.

Embarquement et débarquement.—Transports et navires à chargement. Comment et par qui nolisier les navires. Bureaux de surveillance. Navires les plus convenables pour les troupes; tonnage requis. Dispositions intérieures des transports. Calcul du nombre d'hommes et de chevaux que l'on peut mettre à bord d'un navire. Opération de l'embarquement des troupes et des chevaux. Débarquement en présence de l'ennemi; ordres à cet effet. Choix des points de débarquement.

CODE MILITAIRE.

Comparaison entre le code militaire et le code civil.

Loi martiale comparée au code militaire; quand on peut la proclamer et par quelle autorité.

Loi martiale telle qu'applicable aux officiers et aux soldats, aux provinces durant la guerre et à toute la société en cas d'insurrection. Enseignements à tirer du passé et opinion d'avocats éminents à ce sujet.

Historique sommaire du code militaire en Angleterre.

Articles de guerre proclamés en vertu des prérogatives de la couronne.

Circonstances qui ont consommé l'adoption de la première loi concernant les séditions (*Mutiny Act.*)

Tribunaux établis par la loi, cours de prérogative.

Code militaire en ce qui concerne la milice du Canada.

Aperçu de la loi concernant la discipline de l'armée.

Personnes sujettes au code militaire.

Maintien du bon ordre et de la discipline militaire, échelle de responsabilité.

Procédures relatives aux offenses commises. Emprisonnement militaire.

Pouvoirs de l'officier commandant, avec observations relatives aux punitions qu'il peut infliger.

Grand prévôt de l'armée.

Cours martiales.—Définition, mandats, convocation, composition, juridiction, ordre de réunion.

Échelle des punitions; quand on peut infliger des punitions spéciales et comment elles sont réglées.

Application spéciale de la loi aux officiers, sous-officiers et aux personnes qui n'appartiennent pas à l'armée.

Préliminaires du procès, enquête, avis donné à l'accusé.

Responsabilité, devoirs et privilèges des personnes qui composent la cour.

Témoins, juge, avocat, plaignant, prisonnier, interprète, président, membres.

Procédures, règles concernant les récusations, mise en accusation de l'accusé, règles pour les plaidoyers, interrogatoire des témoins, verdict, sentence, etc. Confirmation de la sentence, personnes ayant l'autorité de confirmer. Devoirs et pouvoirs de ces personnes. Personnes ayant droit de modifier la sentence après confirmation. Annulation des procédures, règlement des procédures.

Crimes.—Leur classification et punitions pour chacun. Crimes punissables seulement par la loi civile, avec les exceptions. Définitions de quelques termes légaux, avec explications.

Cours d'enquête.—Commissions royales, cours tenues en vertu de la loi, cours ordinaires d'enquête. Comment elles s'assemblent, devoirs des membres, ordre des procédures, pouvoirs, etc.

Preuve.—Règles générales de la preuve, *Res gestae* présomptions de la loi, présomptions tirées de la preuve, preuve par écrit et preuve secondaire, quand elles sont admissibles, etc. Identification de l'écriture, preuves relatives à la moralité, aveux des accusés, dépositions, témoins, nombre requis, leur compétence, interrogatoire des témoins. Ordre des procédures d'une cour martiale générale, comment en tenir les minutes, etc., forme des procédures des cours d'enquête et des bureaux.

Ouvrages à étudier :—

Military Administration, by Major Douglas Jones, R. A.

Regulations and Orders for the Militia of Canada.

Notes on Military Law, by Major Douglas Jones, R. A.

Ouvrages à consulter :—

The Armies of Europe and Asia, by General Upton.

Sir Garnet Wolseley's Soldier's Pocket Book.

Queen's Regulations and Orders for the Army.

Army Discipline and Regulation Act.

Regulations and Instructions for Encampments.

Army Circulars and General Orders.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DU COURS D'INSTRUCTION EN TACTIQUE ET STRATÉGIE.

COEFFICIENT.....1,500

Seconde classe.

(Coefficient (cours obligatoire).....1,500

Examens1,400 {
Notes 100 } 1,500

Signification de "la tactique" distinguée de "la stratégie."

Court exposé des changements qui ont eu lieu dans la tactique à diverses époques, y compris la tactique moderne telle que modifiée par les guerres les plus récentes et l'emploi des armes modernes.

Unités de tactique des différentes armes.

Fonctions et caractères généraux des différentes armes.

Temps et espace occupés aux marches et formations.

Principes de l'attaque et de la défense.

Moyens par lesquels les armées obtiennent la sécurité et les renseignements dans une halte ou pendant la marche :—

Avant-postes.—Objet, comment on les place, etc., de jour et de nuit, avant-postes de cavalerie et d'infanterie, distance du corps d'armée, infanterie et cavalerie combinées, emploi de l'artillerie.

Avant-gardes.—Infanterie et cavalerie de toutes armes, isolées et combinées.

Arrière-gardes.—Infanterie et cavalerie de toutes armes, isolées et combinées.

Reconnaissance de l'ennemi.—Différentes méthodes de la faire, patrouille d'infanterie et de cavalerie, reconnaissances.

Protection et reconnaissance par la cavalerie, en avant de l'armée.

Emploi tactique de l'infanterie dans l'action, attaque et défense.

Emploi tactique de la cavalerie dans l'action; attaque de cavalerie; service à pied de la cavalerie.

Emploi tactique de l'artillerie dans l'action; positions et objectif de l'artillerie, dans l'attaque et la défense.

Emploi tactique des trois armes combinées; dans l'attaque, la défense, la poursuite et la retraite.

Devoirs et responsabilités du commandant d'un corps mixte.

Marches.

Conditions d'une bonne position de défense.

Occupation du terrain.

Attaque et défense des positions prises délibérément.

Attaque et défense des rivières, des défilés, des villages, bois, escortes.

Explication des principes de la tactique par l'étude des batailles à diverses époques.

Première classe.

Coefficients (cours obligatoire) : examens, 1,800 ; notes, 200 ; total, 2,000.

Stratégie offensive et défensive; avantages et désavantages de l'une et de l'autre.

Base d'opération; étendue, description, effets de la configuration et de la position; angulaires.

Choix de l'objectif et de la base des opérations.

Influences des bonnes communications, telles que bonnes routes, rivières navigables et chemins de fer, dans les opérations militaires; aussi le télégraphe.

Lignes d'opération; désavantages de plusieurs lignes; lignes indépendantes; avantages d'opérer par plusieurs routes.

Armées combinées opérant sur des bases divergentes et armées opérant sur des intérieures.

Armées interceptant les communications de l'ennemi.

Effets des opérations d'une armée sur un front parallèle à sa ligne de communications.

Avantages de forcer l'ennemi à se présenter de front à un mouvement de flanc.

Emploi des retards.

Forteresses considérées au point de vue stratégique.

Influence des obstacles, tels que chaînes de montagnes et rivières, sur les opérations offensives et défensives, lorsque leur direction générale est parallèle ou perpendiculaire à la ligne d'opérations.

Science de la stratégie expliquée par l'étude des campagnes à diverses époques.

Essais sur des sujets militaires.

Revue des cours d'administration et du code militaire.

Coefficients pour les examens (cours obligatoire) : Administration militaire, 600 ; code militaire, 400 ; total, 1,000.

Ouvrages à étudier :

Clery's Minor Tactics.

Hamley's Operations of War.

Infantry Field Exercises.

Notes on Tactics, etc., by Major Douglas Jones, R. A.

Ouvrages à consulter :

Höme's Precis of Tactics.

Bognslawski's Campaigns of 1870-71.

Great Campaigns in Europe, by Major C. Adams.

Journal of the Royal United Service Institution.

R. A. and R. E. Institution Papers.

Cavalry Regulations.

ANNEXE F 5.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DU COURS D'ARPENTAGE, DE TOPOGRAPHIE MILITAIRE, DE RECONNAISSANCE ET D'ASTRONOMIE PRATIQUE.

Coefficient 6,000.

3ème classe (Obligatoire.)

Principes généraux de l'arpentage. Echelles ordinairement employées. Signes topographiques de convention. Différence entre les arpentages faits avec soin et les esquisses rapides pour des opérations militaires.

Chaînes en usage, méthode des arpentages à la chaîne, et tenue des notes. Problèmes, sur le terrain, relatifs aux arpentages à la chaîne. Trouver des courbes. Faire et rapporter un petit arpentage à la chaîne.

Principes des triangulations. Obliques. Forme du livre de notes. Usages de la boussole et du sextant et leurs avantages respectifs. Défauts de la boussole, comment on y remédie. Obliques tirées à la chaîne et à la boussole.

Faire et rapporter la triangulation au sextant et fixer les détails à l'aide de la boussole et au pas.

Différentes méthodes de représenter les talus et les collines. Usage des contours. Echelle des assises, niveau à air, clinomètre et leur usage.

Tracer les contours d'un arpentage.

Arpentages vérifiés à la boussole et au sextant.

| | | |
|-------------------|------------------------------|-----|
| Coefficients..... | { Arpentages et dessins..... | 700 |
| | { Examens..... | 700 |

2ème classe.—(Obligatoire.)

Ajustage et emploi du théodolite et de la lunette méridienne, triangulation et obliques à l'aide de ces instruments. Forme du livre de notes. Rapporter au méridien et aux coordonnées. Calculer les hauteurs et les distances.

Mesurer la base et faire la triangulation au théodolite, calculer tous les côtés d'un triangle et rapporter l'arpentage. Remplir les détails à l'aide de la planchette. Vérifier un arpentage à la chaîne.

Principes du nivellement. Corrections à faire pour la courbure et la réfraction. Ajustage et emploi des niveaux à air et en Y.

Tirer une oblique à la chaîne et au théodolite, en nivelant.

Courtes conférences sur le tracé des chemins de fer et des courbes. Copies de modèles, au crayon et à l'encre.

Faire une esquisse sans instruments.

Arpentages sur la glace et dans les régions boisées.

Principes généraux d'astronomie. Temps du lieu, latitude et longitude. Former les lettres pour les signaux. Prendre les hauteurs à l'aide du sextant et de l'horizon artificiel. Corrections appliquées à une hauteur. Trouver la latitude à l'aide du sextant ou du théodolite; hauteur méridienne du soleil ou d'une étoile, particulièrement l'étoile polaire. Calcul des angles. Trouver le méridien par les hauteurs égales d'une étoile.

| | | |
|-------------------|----------------------------|-----|
| Coefficients..... | { Arpentages et planches.. | 800 |
| | { Examens..... | 800 |
| Total..... | | 160 |

RECONNAISSANCES.

Principes généraux des reconnaissances. Leur usage pour compléter les cartes des opérations militaires. Différentes espèces de reconnaissances.

Faire la reconnaissance d'une route.

Faire la reconnaissance (par sections) d'une position de défense.

Reconnaissance rapide d'une étendue de pays.

Faire une reconnaissance rapide d'une route, avec rapport militaire à ce sujet.

Coefficient pour les reconnaissances..... 700

1ère classe (Obligatoire.)

Reconnaissances des villes, des camps, des rivières, des points, des régions montagneuses.

Faire une reconnaissance soignée d'une position de défense, avec rapport à ce sujet.

Défendre cette position avec un effectif donné.

Reconnaissance d'un emplacement de camp.

Une ou deux reconnaissances rapides d'un terrain.

Combiner les plans de reconnaissances faites par différents individus.

Coefficients pour les reconnaissances 800

1ère classe (Facultative.)

Ajustage et emploi des grands théodolites; nouveaux exercices avec le théodolite et le niveau; usage du théodolite pour mesurer les bases et tracer les sections; calculer les hauteurs à l'aide du baromètre anéroïde et du point d'ébullition; calculer les coordonnées à partir d'une oblique.

Mesurage exact des bases et triangulation sur une grande échelle; lignes de compensation; corrections diverses à la triangulation pour l'excédant sphérique, etc., base de vérification; configuration de la terre, comment on la détermine; mesurer un arc de méridien; convergence des méridiens; tracer les limites des townships, etc., calcul des erreurs probables.

Suite de l'astronomie pratique; différentes espèces de temps; convertir le temps moyen en temps sidéral, et *vice versa*; déterminer le point où une étoile se trouvera sur le méridien; trouver le méridien par la plus grande élongation d'une étoile circumpolaire; trouver le temps du lieu et la longitude par la hauteur et l'angle horaire d'un corps céleste; trouver les variations de la boussole par une amplitude et par une azimuth.

Interpolation par 1ère et 2ème différences.

Description d'un télescope portatif des passages; son emploi pour corriger l'horloge d'après les passages; trouver la latitude par les passages des étoiles sur le méridien principal et les longitudes par la position de la lune; étoiles culminantes; phases de la lune.

Coefficient (pour examens facultatifs)..... 1,500

ANNEXE F 6.

COLLÈGE ROYAL MILITAIRE DU CANADA.

PROGRAMME DES COURS DE DESSIN LINÉAIRE ET DE GÉOMÉTRIE DESCRIPTIVE.

Coefficients.—Dessin linéaire, cours obligatoire, 600; cours facultatif, 500; géométrie descriptive, cours obligatoire, 400; cours facultatif, 2,500.

Les cours de dessin linéaire et de géographie descriptive sont divisés en deux parties: obligatoire et facultative.

Ouvrages à étudier.—Pour la partie obligatoire des cours et pour la partie facultative du cours de dessin linéaire, on n'emploie pas d'auteurs, mais on a recours aux notes écrites. Le traité de géométrie descriptive employé dans le cours facultatif est le suivant: "*Practical Geometry and Engineering drawing*," by G. S. Clarke, Lieut. R. E.

Aperçu des cours.—Dessin linéaire. On n'essaiera que des constructions simples dans le cours obligatoire; celles du cours facultatif seront plus difficiles. L'intention de tout le cours est d'enseigner aux élèves à faire aisément, avec l'instrument, des dessins exacts et clairs.

Géométrie descriptive.—Le cours obligatoire comprend les problèmes faciles nécessaires pour la fortification. Le cours facultatif comprend les parties les plus difficiles de cette science qui sont en usage dans le génie civil.

Méthode d'enseignement.—L'enseignement est donné dans des conférences ou des leçons particulières. Chaque cadet devra prendre des notes copieuses sur les conférences données dans la partie obligatoire des deux cours et dans la partie facultative du cours de dessin linéaire. Les conférences des cours facultatifs de géométrie descriptive consisteront en explications de l'auteur sus-mentionné et le professeur pourra y faire des additions dont les élèves devront prendre des notes copieuses. Les cadets devront, en outre, exécuter de nombreuses planches et exercices.

Le cours de dessin linéaire (obligatoire et facultatif) sera étudié dans la 4ème classe et le cours obligatoire de géométrie descriptive dans les premiers six mois de la 3ème classe. Le cours facultatif de géométrie descriptive sera commencé dans la 3ème classe et continué dans la 2ème.

Voici le programme détaillé des cours de chaque classe. (Les détails complets ne sont donnés que quand il n'y a pas d'auteur à consulter.)

PROGRAMME DÉTAILLÉ—CLASSE IV—DESSIN LINÉAIRE—(OBLIGATOIRE).

Sujets.—Règles générales concernant l'usage des instruments, construction et usage des échelles de comparaison et proportionnelles et des verniers. Explication des problèmes indiqués par les planches.

Notes copieuses sur tous les sujets ci-dessus.

Planches—Voici la liste des planches :

I. Planche générale.

II. Diviser en deux parties égales une ligne droite finie. Tirer des perpendiculaires et des parallèles à une ligne droite donnée.

III. Diviser en deux parties égales un angle donné. Tirer par un point donné, une ligne droite qui passe par le point d'intersection de deux lignes droites données, cette intersection étant inaccessible. Rapporter un angle au moyen d'un tableau des cordes. Rapporter un angle égal à un angle donné. Diviser en n parties égales une ligne droite finie.

IV. Echelles ordinaires.

V. Echelles proportionnelles.

VI. Verniers.

VII. Tracer un cercle, étant donné son rayon et deux points par lesquels il doit passer. Tracer un cercle passant par trois points donnés. Inscrire un cercle dans un triangle donné. Tracer un segment de cercle sous-tendu par une corde donnée et mesurant un angle donné.

VIII. Tirer une tangente à un cercle donné. Tirer une tangente à deux cercles donnés. Tracer des cercles tangents à des lignes droites données, conditions diverses.

IX. Tracer des cercles tangents à des cercles donnés, à des lignes droites données, conditions diverses.

X. Trouver une troisième, une quatrième, ou une moyenne proportionnelle à des lignes droites finies. Diviser une ligne droite finie en raison extrême et moyenne.

XI. Tracer des triangles dans diverses conditions données. Réduire une figure rectiligne irrégulière à un triangle de superficie égale.

XII. Inscrire un carré, un pentagone ou un hexagone régulier dans un cercle donné. Tracer les mêmes polygones réguliers, étant donnée la longueur du côté.

XIII. Inscrire dans un cercle un polygone régulier d'un nombre quelconque de côtés. Tracer un polygone régulier d'un nombre quelconque de côtés, étant donnée la longueur du côté. Circonscrire à un cercle donné un polygone régulier d'un nombre quelconque de côtés. Tracer une figure semblable à une figure irrégulière, étant donné le rapport entre les côtés.

XIV. Trouver $\sqrt{2}$, $\sqrt{3}$, etc., $\sqrt{\frac{1}{2}}$, $\sqrt{\frac{1}{3}}$, etc., d'une ligne droite finie. Tracer des figures rectilignes d'une surface donnée.

XV. Tracer une ellipse, étant donnés le grand axe et le petit axe. Tracer une ellipse, étant donnés les diamètres conjugués. Tirer une tangente à une ellipse. Tirer une normale à une ellipse.

Exercices—Divers exercices pour apprendre l'usage des instruments. Lavis.

Sujets de chaque examen, décembre.—Depuis le commencement jusqu'à la planche

VII. Mars.—De la planche VIII à la planche XV. Juin.—Tout le cours.

| | |
|--|-----|
| Coefficients—Pour travail durant le terme..... | 260 |
| “ Pour examens, décembre..... | 60 |
| “ “ mars..... | 60 |
| “ “ juin..... | 110 |

Total..... 500

DESSIN LINÉAIRE (FACULTATIF).

Sujets. Explication des problèmes indiqués par les planches.

Notes copieuses sur les explications précédentes.

Planches.—Voici la liste des planches :

XVI. Tracer une parabole. Tracer une tangente à une parabole. Tracer une hyperbole. Tracer une tangente à une hyperbole.

XVII. Tracer diverses courbes.

XVIII. Copier un dessin.

XIX. " " "

XX. " " "

Les dessins des planches XVIII, XIX et XX, consisteront surtout en parties de machines et seront quelquefois coloriés.

Exercices.—Néant.

Sujets de chaque examen.—Il n'y aura qu'un examen, en juin, dans lequel seront posés les problèmes du cours obligatoire et du cours facultatif.

| | |
|--|-----|
| Coefficients—Pour travail durant le terme..... | 260 |
| “ Pour l'examen de juin..... | 240 |
| Total..... | 500 |

CLASSE III.—GÉOMÉTRIE DESCRIPTIVE (OBLIGATOIRE).

Sujets.—Objet de la géométrie descriptive. Nécessité de quelques moyens de représenter, sur une feuille de papier, les points, les lignes, les plans, etc., situés dans l'espace. Explication des deux méthodes employées dans ce but, savoir, méthode des deux plans et méthode des projections. Raisons pour lesquelles la méthode des projections convient mieux aux fortifications. (N.B. Par suite, les problèmes du cours obligatoire seront résolus par la méthode des projections.)

Définition des termes suivants:—Plan de projection, projecteur, plan projetant d'une ligne droite, ligne de terre, projection d'un point ou d'une ligne droite, plan, élévation, perspective, unité, projection d'un point, plan figuré d'un point ou d'une ligne droite, horizon, inclinaison d'un plan, ligne de descente rapide, tracé d'une ligne droite, d'un plan, projection du contour d'un angle plan, inclinaison d'une ligne droite sur un plan, angle de deux plans, définition ordinaire de l'inclinaison d'une ligne droite, inclinaison d'un plan.

NOTATION.

Énoncé seulement des théorèmes de géométrie dans l'espace nécessaire pour la continuation de cette étude.

Démonstration et corollaires des théorèmes suivants :

I. Le plan (ou élévation) d'un point quelconque est formé par une ligne droite faisant angle droit avec la ligne de terre.

II. La distance de l'élévation d'un point quelconque de la ligne de terre est égale à la différence de niveau entre ce point et le plan horizontal contenant la ligne de terre.

III. La longueur de la projection d'une ligne droite finie sur un plan est égale à la longueur de cette ligne droite multipliée par le cosinus de l'angle d'inclinaison de la ligne droite sur le plan.

Problèmes élémentaires—1 à 23.

1. Trouver l'élévation d'un point sur une ligne de terre donnée, à partir de son plan figuré.

2. Trouver l'élévation d'une ligne droite donnée sur une ligne de terre quelconque. Corollaires: (a) Trouver la longueur d'une ligne droite donnée. (b) Trouver l'inclinaison d'une ligne droite donnée.

3. Trouver le plan figuré d'une ligne droite donnée: (a) L'angle d'inclinaison. (b) La distance et la différence de niveau entre deux points.

4. Trouver la trace verticale d'un plan sur une ligne de terre parallèle.

Corollaire. Trouver l'angle d'inclinaison d'un plan donné.

5. Trouver l'échelle de pente d'un plan d'une inclinaison donnée.

Points remplissant certaines conditions.

6. Trouver les conditions pour qu'un point se trouve sur une ligne droite donnée.

7. Trouver les conditions pour qu'un point se trouve dans un plan donné.

8. Trouver les conditions pour qu'une ligne droite passe par un point donné.

9. Trouver les conditions pour qu'une ligne droite soit parallèle à une ligne droite donnée.

10. Trouver les conditions pour qu'une ligne droite se trouve dans un plan donné.

11. Trouver les conditions pour qu'une ligne droite soit parallèle à un plan donné.

12. Trouver les conditions pour qu'une ligne droite soit perpendiculaire à une ligne droite donnée.

13. Trouver les conditions pour qu'une ligne droite soit perpendiculaire à un plan donné.

14. Trouver les conditions pour qu'une ligne droite passe par un point donné à une inclinaison donnée.

Plans remplissant certaines conditions.

15. Trouver les conditions pour qu'un plan passe par un point donné.

16. Trouver les conditions pour qu'un plan passe par un point donné ou contienne une ligne droite donnée.

17. Trouver les conditions pour qu'un plan soit parallèle à un plan donné.

18. Trouver les conditions pour qu'un plan soit parallèle à une ligne droite donnée.

19. Trouver les conditions pour qu'un plan soit perpendiculaire à une ligne droite donnée.

20. Trouver les conditions pour qu'un plan soit perpendiculaire à un plan donné.

21. Trouver les conditions pour qu'un plan passant par un point donné, ait une inclinaison donnée.

Manière de construire ou de représenter les figures planes sous leur forme véritable :

22. En calculant les longueurs des côtés et des diagonales.

23. En les rabattant dans le plan horizontal.

Combinaison des méthodes ci-dessus pour résoudre les problèmes suivants, de 24 à 43.

24. Tracer une ligne droite d'une inclinaison donnée, située dans un plan donné et parallèle à un plan donné.

25. Tracer une ligne droite passant par un point donné et perpendiculaire à un point donné.

26. Trouver un plan passant par trois points donnés. Corollaire. Trouver un plan qui passe par deux lignes droites qui se coupent.

27. Trouver un plan d'une inclinaison donnée, contenant une ligne droite donnée et parallèle à une ligne droite donnée.

28. Trouver un plan contenant une ligne droite donnée et perpendiculaire à un plan donné.

Problèmes relatifs aux intersections.

29. S'assurer si deux lignes se coupent.

30. Trouver l'intersection de deux plans donnés.

31. Trouver l'intersection d'une ligne droite et d'un plan.

Problèmes relatifs aux mesures.

32. Mesurer l'angle compris entre deux lignes droites qui se coupent.

33. Mesurer l'angle d'inclinaison d'une ligne droite sur un plan.

34. Mesurer l'angle de deux plans.

35. Mesurer la distance entre deux lignes droites parallèles.

36. Mesurer la distance entre deux plans parallèles.

Problèmes sur le terrain.

37. Trouver le plan d'une route d'une inclinaison uniforme donnée et conduisant sur le versant d'une hauteur.

38. Trouver l'intersection d'une ligne droite et d'un terrain indiqué par ses contours.

39. Trouver l'intersection d'un plan et d'un terrain indiqué par ses contours.

40. Déterminer un plan contenant une ligne droite donnée et tangent à une hauteur.
 41. Déterminer un plan contenant un point donné et tangent à deux hauteurs.
 42. Trouver la hauteur qui commande le mieux un point donné.

43. Trouver les plans exposés d'une construction.

(a) Plans exposés à partir d'une hauteur.

(b) Plans exposés à partir de deux hauteurs.

Notes copiées sur tous les sujets qui précèdent.

Planches—Voici les sujets des planches :

I. Problèmes divers.

II. Problèmes divers.

III. Contours.

IV. Problèmes relatifs au terrain.

Exercices—Nombreux problèmes au crayon, avec solutions expliquées par écrit.

Sujets d'examen—Décembre—Du commencement jusqu'au problème 35 inclusivement. Mars—Tout le cours. Juin—Tout le cours et revue du cours obligatoire de dessin linéaire.

| | Coefficients. |
|-----------------------------------|---------------|
| Pour travail durant le cours..... | 200 |
| Pour les examens..... | |
| Décembre..... | 50 |
| Mars..... | 50 |
| Juin (100 D. L. + 100 D. L.)..... | 200 |
| Total..... | 500 |

GÉOMÉTRIE DESCRIPTIVE.—(COURS FACULTATIF.)

Sujets—Définitions des termes requis dans l'emploi de la méthode de deux plans de projection. (Clarke, p. 13, 16 et 21.)

Notation. (Clarke, p. 13 et notes.)

Théorèmes. (Clarke, théorèmes 1 à 26.)

Problèmes élémentaires—Application de la méthode des deux plans aux problèmes élémentaires du cours obligatoire. Résoudre les problèmes suivants par les deux méthodes :

44. Trouver les conditions pour qu'une ligne droite passant par un point donné sur une ligne droite donnée, fasse un angle donné avec cette ligne droite.

45. Trouver les conditions pour qu'une ligne droite passant par un point donné, fasse un angle donné avec un angle donné.

46. Trouver la condition pour qu'un plan passe par un point donné sur une ligne droite donnée, en faisant un angle donné avec cette ligne droite.

47. Trouver la condition pour qu'un plan passe par un point donné et fasse un angle donné avec un autre plan donné.

48. Trouver les traces horizontales et verticales d'un cône, étant donnée la position de son axe. (Ce problème est nécessaire pour la solution des problèmes 44 à 48.)

Application des problèmes ci-dessus à la solution des problèmes relatifs aux lignes droites et aux plans et à la projection des figures planes. (Clarke, chapitre II et III.)

Projections sur un plan ; méthode des deux plans ; rabattements. (Notes.)

Notes copiées—sur les questions qui ne se trouvent pas dans l'auteur.

Planches—voici la liste des planches :—

V. Problèmes relatifs aux lignes droites et aux plans.

VI. Problèmes relatifs aux figures rectilignes planes.

VII. Problèmes relatifs aux courbes planes.

Exercices—Problèmes divers résolus au crayon.

Sujets de chaque examen.—Il n'y aura qu'un examen, au mois de juin il comprendra toutes les matières du cours.

| | Coefficients. |
|-----------------------------------|---------------|
| Pour travail durant le cours..... | 500 |
| Pour l'examen, juin..... | 500 |
| Total..... | 1,000 |

GÉOMÉTRIE DESCRIPTIVE—2ÈME CLASSE (FACULTATIVE.)

Sujets.—Projections des solides. (Clarke, chapitre V.) Description des solides les plus en usage. Projections des solides dans des positions simples. Démontrer que, quelles que soient les données, le problème se réduit au suivant : Trouver les projections d'un solide, étant donné le plan d'une de ses faces et la position d'une arête située dans le plan ; solution de ce problème et arriver ainsi à la projection des solides dans une position quelconque. (Notes.) Projection des cylindres droits et des cônes. (a.) Étant donnée la position de l'axe. (b.) Étant donnée l'inclinaison du plan de base. Projection des hélices tracées sur les cylindres droits et les cônes ; en déduire la projection des vis ordinaires. Contours des solides. (Note.)

Section des solides à des plans. (Clarke, chapitre VI.)

Interpénétration des solides. (Clarke, chapitre VII.)

Développement des solides. (Clarke, chapitre VII.)

Plans tangents à des surfaces telles que sphères, cônes, cylindres, surfaces de révolution. (Clarke, chapitre VIII.)

Projection des surfaces courbes tangentes entre elles. (Note.)

Détermination des ombres. (Clarke, chapitre IX.)

Déterminer quelles faces d'un corps limité par des plans sont dans l'ombre et quelles faces exposées à la lumière. (Note.)

Projection isométrique. (Clarke, chapitre XI.)

Projection perspective.—Définition et usage.

Définition des termes suivants : Objet, sommet.

Plan de projection.—Démontrer que l'on peut obtenir la projection perspective d'un point quelconque au moyen de ses projections orthographiques, et en déduire la projection perspective d'un objet dans une position quelconque, au moyen de ses projections orthographiques. Changement de méthode dans le cas spécial où il y a des systèmes de lignes parallèles. Point de fuite. Comparaison de cette méthode avec la méthode ordinaire. (Notes.)

Notes copieuses—sur les questions qui ne sont indiquées dans l'auteur.

Planches—Voici la liste des planches :

VIII. Interspénétration des solides.

IX. Ombres.

X. Projection isométrique.

XI. Projection perspective.

Exercices.—Problèmes divers, résolus par la projection simple ou la méthode des deux plans.

Sujets de chaque examen. Décembre.

Projection des solides. Mars—Section des solides par les plans. Interspénétration des solides. Développement des surfaces. Juin—Tout le cours de géométrie descriptive.

| | Coefficients. |
|-----------------------------------|---------------|
| Pour travail durant le cours..... | 700 |
| Pour l'examen— | |
| Décembre | 150 |
| Mars | 150 |
| Juin | 500 |
| | 1,500 |

ANNEXE F 7.

COLLEGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DU COURS DE FRANÇAIS.

Coefficient..... 3,000.

4ème classe.

| | | | |
|--------------------------------------|-----|-----------------------------|-----|
| Coefficients (cours obligatoire).... | 500 | { Examens | 200 |
| | | { Notes et ré citations.... | 300 |

3ème classe.

| | | | |
|--------------------------------------|-----|------------------------------|-----|
| Coefficients (cours obligatoire).... | 600 | { Examens | 250 |
| | | { Notes et ré citations | 350 |

2ème classe.

| | | | |
|--------------------------------------|-----|-------------------------------|-----|
| Coefficients (cours obligatoire).... | 800 | { Examens | 350 |
| | | { Notes et ré citations . . . | 450 |

1ère classe.

| | | | |
|--------------------------------------|-------|------------------------------|-----|
| Coefficients (cours obligatoire).... | 1,100 | { Examens | 500 |
| | | { Notes et ré citations | 600 |

Grammaire, lecture, dictée ; exercices de traduction de l'anglais en français et *vice versa* ; conversation ; usage du vocabulaire ; comparaison des idiotismes anglais et français les plus usités.

Les exercices sont d'une difficulté graduelle, suivant la capacité des élèves.

Dès le début, on attachera la plus grande importance à la connaissance et à la bonne prononciation des phrases les plus usitées dans la conversation.

On donne aussi un cours complet de littérature française pour les élèves qui comprennent suffisamment le français.

Auteurs en usage :

1. *Contanseau, French Dictionary.*
2. " " *Grammar.*
3. *Classiques français, Gustave Masson.*
4. *Horace, Corneille.*
5. *Cinna* "
6. *Les Ecrivains militaires de la France, Karcher.*
7. *Histoire de Charles XII, par Voltaire.*
8. *Frederick the Great, by Lord Macaulay.*
9. *Le Page's " French Master for beginners."*
10. do " *Petit lecteur des colléges."*
11. do " *Juvenile Treasury of French conversation.'*

ANNEXE F 8.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

PROGRAMME DU COURS ALLEMAND.

Coefficient..... 3,000

4^{ème} classe.Coefficients (cours facultatif)..... 500 { Examens 375
Notes et ré citations.. 1253^{ème} classe.Coefficients (cours facultatif)..... 600 { Examens 450
Notes et ré citations.. 1502^{ème} classe.Coefficients (cours facultatif)..... 800 { Examens 600
Notes et ré citations.. 2001^{ère} classe.Coefficients (cours facultatif) .. 1,100 { Examens..... 800
Notes et ré citations.. 300

Grammaire; lecture; exercices de traduction de l'allemand en anglais; conversation allemande; construction des phrases allemandes; examen critique des auteurs lus; conférence sur la philologie de l'allemand.

*Auteurs en usage :**Otto's Conversation Grammar and Exercises.**Kramer's German Dictionary.**"Das Jahr, 1813," (Clarendon Series).**Schiller's Wilhelm Tell.**Goethe's Elmgont.*

ANNEXE F. 9.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DU COURS DE CHIMIE.

Coefficient..... 2,500

2^{ème} classe (obligatoire).

Principes généraux—constitution de la matière.

Matière—simple et composée.

Eléments et leur classification.

Etat solide, liquide et gazeux de la matière.

Rapport du volume d'un gaz à la température et à la pression.

Affinité chimique—combinaisons chimiques et mélange mécanique—solution.

Lois de combinaison par le poids et le volume.

Nombres équivalents et atomiques—théorie des atomes.

Notation et nomenclature chimiques.

Usage des formules et équations.

Métalloïdes—à l'effet naturel—modes de préparations.

Oxygène—Ozone—Anhydres—Acides—Bases.

Hydrogène—Eau—Analyse et synthèse de l'eau. Types moléculaires.

Nitrogène—Atmosphère—Diffusion des gaz.

Oxydes de nitrogène—Acide nitrique—Ammoniaque—Carbone—monoxyde et dioxyde.

Silice—Silicates—Verre soufflé.

Principaux composés de l'hydrogène et du carbone.

Fabrication du gaz de houille. Nature de la combustion—Structure de la flamme.

Effets de la flamme pour oxider, réduire et illuminer. Chimie des combustibles.

Soufre—Acide sulfureux—Fabrication de l'acide sulfurique—Hydrogène sulfuré, etc.

Poudre à canon—chimie de sa fabrication; explosion.—Préparation des ingrédients. Produits gazeux. Calcul de la force de la poudre à canon.

Fulmi-coton. Théorie des explosions. Nitro-glycérine. Fulminate.

Coefficients pour la chimie :

2ème classe.

| | Cours obligatoire. |
|---------------------------|--------------------|
| Notes et récitations..... | 100 |
| Examens..... | 400 |

1ère classe (facultative).

Chlore, brome et iode.—Théorie du blanchiment. Acide hydrochlorique.

Fluor et acide hydrofluorique.

Phosphore—ses principaux composés avec l'hydrogène et l'oxygène. Théorie des acides—à une, deux et trois bases.

Métaux—Caractères généraux—à l'état naturel.

Alliages—Classification des métaux—Principaux procédés métallurgiques.

Propriétés générales des oxydes, hydrates, sulfites, chlorures, carbonates, sulfates, nitrates, silicates.

Potassium—Nitro—Chlorate de potasse.

Sodium—Manufacture de carbonate de soude.

Barium, strontium et calcium, mortiers, ciments,—gypse.

Magnesium, aluminium, glaise, porcelaine, verre.

Fer, fonte, fer forgé, acier.

Manganèse, cobalt, nickel, chrome.

Zinc, cadmium, plomb, manufacture de blanc de plomb.

Cuivre, mercure, amalgames, étain, arsenic, antimoine.

Argent, or, platine.

Principaux composés des métaux, avec éléments métalliques de fer.

Sels métalliques—théorie des sels.

Théorie de l'analyse du spectre.

Principes de chimie organique.

Classification des composés organiques, basée sur les propriétés atomiques du carbone.

Auteurs en usage : "Bloxam's Chemistry, inorganic and organic."

Chimie pratique : Analyse sous le rapport de la qualité. Usage du chalumeau.

Réactions de la flamme. Analyse de la poudre à canon.

Auteur en usage : "Bloxam's Laboratory Teaching."

Coefficients pour la chimie :

1ère classe :

| | Cours facultatif. |
|----------------------------|-------------------|
| Notes et récitations. | 200 |
| Laboratoire..... | 600 |
| Examens..... | 1,200 |

ANNEXE F. 10.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DU COURS DE PHYSIQUE EXPÉRIMENTALE.

Coefficient..... 2,500

2^{me} classe.—Cours élémentaire.—Obligatoire.

Constitution de la matière. Condition physique de la matière. Unités de mesure. Système métrique. Lois du mouvement. Forces atomiques et moléculaires.

Variétés de l'énergie ; conservation de l'énergie.

Ondulations, sens, vibrations des corps sonores. Température, dilatation des solides, liquides et gaz par la chaleur, changements d'état et autres effets de la chaleur, conductibilité et connexité, chaleur spécifique, chaleur latente, équivalent mécanique de la chaleur.

Energie de rayonnement, sa nature et ses rapports avec les autres formes d'énergie ; réflexion et réfraction de la lumière, instruments d'optique simples ; dissémination à l'aide du prisme, rayonnement et absorption de la lumière.

Electricité et magnétisme, développement et mesure de l'électricité, induction électrique, machines électriques.

Magnétisme, batteries voltaïques, action réciproque des aimants et des courants, induction voltaïque, effets du courant électrique.

Rapports des différentes formes d'énergie.

Auteur en usage.—"Balfour Stewart's Elementary Physics."

N.-B.—Le cours volontaire comprend une étude plus détaillée des sujets précédents.

COEFFICIENTS POUR LA PHYSIQUE.

2^{me} classe.

| | Cours obligatoire. | Cours volontaire. |
|----------------------------|--------------------|-------------------|
| Notes et ré citations..... | 200 | ..... |
| Examens..... | 400 | 200 |

1^{re} classe—(obligatoire).

Propriétés générales et conditions physiques de la matière. Théorie de la constitution de la matière. Gravitation. Forces moléculaires et atomiques.

Capillarité, endosmose, diffusion.

Propriété des gaz, atmosphère, baromètre, force élastique des gaz et manière de les mesurer. Appareils basés sur les propriétés de l'air.

Son.—Production, propagation et réflexion du son, mesurage des vibrations, vibrations de cordes tendues, colonnes d'air, tiges, plaques et membranes.

Théorie physique de la musique.

Chaleur.—Dilatation des solides, des liquides et des gaz. Thermomètres. Changement de l'état physique et phénomènes qui s'y rattachent. Conduction ou radiation de la chaleur. Calorimètre. Machine à vapeur. Théorie de la chaleur. Equivalent mécanique de la chaleur.

Lumière.—Transmission, vitesse et intensité de la lumière. Réflexion et réfraction de la lumière. Miroirs et lentilles ; instruments d'optique ; l'œil.

Dispersion, achromatisme, interférence, polarisation, phosphorescence.

Magnétisme.—L'aimant et ses propriétés. Magnétisme terrestre. La boussole. Déclinaison et inclinaison. Loi des attractions et répulsions magnétiques. Magnétisation.

Electricité.—Notions fondamentales. Développement de l'électricité. Lois quotitatives de l'action électrique. Potentielle et capacité. Electricité produite. Machines électriques. Condensation de l'électricité.

Pile de Volta.—Découvrir et mesurer les courants voltaïques. Effets du courant. Electro-dynamique. Action mutuelle des courants. Magnétisation par les courants. L'induction voltaïque. Télégraphe.

La lumière électrique. Thermo-électricité. Constants électriques. Electricité animale. Aperçus de la météorologie et de la climatologie.

Auteur en usage :—"Elementary Physics," (9^{me} édition).

COEFFICIENTS POUR LA PHYSIQUE.

1^{re} classe.

| | Cours obligatoire. | Cours volontaire. |
|----------------------------|--------------------|-------------------|
| Notes et ré citations..... | 200 | .... |
| Examens..... | 830 | 800 |

ANNEXE F 11.

COLLEGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DU COURS DE GÉOLOGIE.

Coefficient 1,000

1^{re} classe—(facultative.)

Caractères généraux de la configuration de la terre. Distribution de l'eau et de la terre. Système des mouvements atmosphériques et océaniques.

Charpente rocheuse du globe. Minéraux constituant les rochers. Structure et dispositions des masses de rochers.

Roches dans l'ordre de leur formation et événements contemporains dans l'histoire géologique. Flore. Faune. Progrès géographique. Progrès de la vie.

Effet de la vie sur la croute de la terre, de l'atmosphère, de l'eau, de la chaleur, des glaciers, des tremblements de terre, etc.

Géologie pratique. Méthode de recherche. Mesurage. Emploi du clinomètre et du polariscope.

Auteur en usage :—"Dana's Manual of Geology (third edition)."

MINÉRALOGIE.

1^{re} classe—(facultative.)

Caractères généraux des minéraux.

Cristallisation. Système de cristallisation en détail. Clivage. Dimorphisme. Mesurage des angles. Agrégats cristallins.

Propriétés physiques et chimiques des minéraux. Action des acides, chalu-meaux, etc.

Classification des minéraux. Description des minéraux en détail. Minerais. Composition chimique des minéraux.

Méthodes de détermination des minéraux.

Auteur en usage :—"Dana's Manual of Mineralogy and Lithology (third edition)."

Coefficients pour la géologie et la minéralogie.

1^{re} classe.

| | Cours facultatif. |
|----------------------------|-------------------|
| Notes et ré citations..... | 200 |
| Examens..... | 800 |

ANNEXE F 12.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DES COURS DE DÉSSIN A MAIN LEVÉE ET DE PEINTURE.

4ME CLASSE—OBLIGATOIRE—COEFFICIENT, 300

| | | |
|--|---------------------|-----|
| Dessin d'après le modèle et la bosse | { Examen | 100 |
| | { Travail du cours. | 200 |

3ME CLASSE—OBLIGATOIRE—COEFFICIENT, 400

| | | |
|---|--------------------|-----|
| Dessin d'après le modèle et la bosse..... | { Examen | 150 |
| | { Travail du cours | 250 |

COURS FACULTATIF—COEFFICIENT, 100

| | |
|---|-----|
| Peinture d'après le modèle et la bosse.—Travail du cours..... | 100 |
|---|-----|

2ME CLASSE—OBLIGATOIRE—COEFFICIENT, 800

| | | |
|---|---------------------|-----|
| Dessin d'ap. le modèle, la bosse et la nature. { Examen | 100 | |
| | { Travail du cours. | 400 |
| Peinture, copies..... { Examen | 50 | |
| | { Travail du cours. | 250 |

COURS FACULTATIF—COEFFICIENT, 300

| | |
|---|-----|
| Dessin d'après le modèle, la bosse et d'après nature..... | 200 |
| Peinture do do do | 100 |

1RE CLASSE—OBLIGATOIRE—COEFFICIENT, 1,100

| | | |
|---|--------------------|-----|
| Dessin d'après la bosse et d'ap. nature,..... { Examen..... | 100 | |
| | { Travail du cours | 500 |
| Peinture d'après le modèle { Examen..... | 100 | |
| | { Travail du cours | 400 |

COURS FACULTATIF—COEFFICIENT, 500

| | |
|--|-----|
| Dessin d'après la bosse et d'après nature —Travail du cours..... | 200 |
| Peinture do do do do do | 300 |

SOMMAIRE DU COURS DE DESSIN À MAIN LEVÉE.—OBLIGATOIRE ET FACULTATIF.

1er degré.

Cours préliminaires de perspective pratique et détails d'architecture.

Ebauches à main levée d'après des modèles d'ornement, bosse et modèles.

Esquisse d'objets et ornements d'après la bosse et les modèles.

Ombres, d'après modèles.

Ombres, d'après la bosse.

Esquisses dans un temps donné et de mémoire.

Dessin de la figure humaine et de formes animales d'après copies. (Ebauches.)

Dessin de fleurs, feuillages et paysages, détail d'après nature.

2me degré.

Etudes de styles historiques d'ornement et dessin appliqué.

Dessiner, dans un temps donné, les os et les muscles dans les contours d'une figure antique.

Dessiner la figure humaine et des formes animales d'après la bosse.

Peindre d'après tableaux et d'après des moules en monochromes et couleur.

Peindre directement d'après nature, à l'aquarelle ou à l'huile, des fleurs ou la nature morte, des paysages et des vues de bâtiments.

Ce degré doit embrasser une connaissance générale des principes et de la pratique de l'art, c'est-à-dire les compositions de la lumière et de l'ombre, la science des couleurs et les principes du coloris harmonieux.

3me degré.

Peindre la figure humaine ou des animaux à l'aquarelle ou à l'huile, d'après le modèle et d'après nature.

Etudes.

Auteurs en usages :

Burchett's Perspective.

Bonomi's Proportions of the Human Figure.

Redgrave's Catechism on Colour.

Warren's Artistic Anatomy of the Human Figure.

do do of the Horse.

Merrifield's Manual of Light and Shade with reference to Model Drawing.

ANNEXE F 13.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

GÉNIE CIVIL.

SOMMAIRE DU COURS ET RÉPARTITION DES COEFFICIENTS.

Coefficient total..... 5,400.

GÉNIE CIVIL ET ARCHITECTURE.

SECTION I.—*Nature, production et usage des matériaux de construction.*

Coefficients..... 1,900.

| | | | |
|--|-------------|-----------------------|-----|
| SOUS-SECTION A. Matériaux, description, procédés | Coefficient | Examen..... | 400 |
| B. Force des matériaux..... | Coefficient | { Examen | 300 |
| | | { Notes et récitat. . | 200 |
| C. Efforts des charpentes..... | Coefficient | { Examens | 500 |
| | | { Notes et récitat. . | 500 |

Section II—Dessin et exécution des constructions.

Coefficient..... 1,900.

SOUS-SECTION A. Travail de bureau et sur le terrain relatif à l'exploration et à la construction des chemins de fer et grands chemins, y compris les tracés, les dessins des ponceaux, piliers, etc.

Coefficients..... { Examens..... 600
 { Notes et récitations. 400

SOUS-SECTION B. Routine de la construction, maçonnerie, fondations, excavations sur la ligne, voies, routes ordinaires.

Coefficient..... 900

Section III—Evaluations.

Coefficient..... 200.

SOUS-SECTION A. Evaluation, commencement et surveillance des travaux.

Coefficient Examens. 200

Section IV—Génie hydraulique.

Coefficient.. 1,900

SOUS-SECTION A. Emmagasinage, évaporations, écoulement par des orifices et tuyaux sous pression.

Coefficient..... Examens..... 500

SOUS-SECTION B. Construction pratique des aqueducs.

Coefficients..... { Examens..... 400
Dessins et notes..... 200*Section V. Mécanisme et moteurs principaux.*

Coefficient..... 300

SOUS-SECTION A. Machines à vapeur et machines hydrauliques.

Coefficient..... Examens..... 300

NOTE.—Quand un élève suit le cours de génie et celui d'architecture, on ne lui comptera, pour chaque sujet, que les coefficients assignés à la section I, (laquelle est commune aux deux cours).

COURS DE GÉNIE CIVIL—COEFFICIENT, 5,400

Section I—Coefficient..... 1,900

Nature, production et usage des matériaux de construction. (Cette section est commune aux cours de génie civil et d'architecture.)

(A) Matériaux, description, procédés.

Coefficient, pour l'examen..... 400

Pierres à bâtir—leur classification, calcaires, silices, argiles, pierres sédimentaires, ignées, métamorphiques, grès, pierres à chaux, granits, ardoises, trapp.

Durabilité de la pierre—Dureté de la pierre, poids requis, par pied carré, pour broyer la pierre et la brique.

Production artificielle de la pierre et de la brique.

CHAUX—Chaux vive, chaux hydraulique, ciments. Caractères physiques des chaux hydrauliques; calcination de la chaux; fours à chaux; combustible; mélange de la chaux; fabrication des chaux artificielles, du ciment de Portland et des puzzolanes.

MORTIER.—Sable; manipulation; proportions. Pose et durabilité des mortiers. Théorie du durcissement des mortiers. Essai de la chaux et des mortiers à ciment.

BÉTON—ingrédients; proportions; applications.

BOIS—Structure du bois; bois de sapin.

Bois dur; apparence du bois de bonne qualité.

Influence du climat et du sol.

Age et saison de l'abattage.

Séchage, naturel et artificiel

Durabilité, détérioration, préservation.
 Force moyenne de tension et de broyage des bois.
 Bois submergés.
 Fer—Sources de production du fer et différentes espèces.
 Impuretés.
 Fonte. Source de production; procédés.
 Fer forgé. Source de production; procédés.
 Préservation du fer.
 Force de tension et de broyage.

(B)—*Force des matériaux.*

| | | |
|--------------------|-------------------------------|-----|
| Coefficients | { Examens | 300 |
| | { Notes et ré citations. | 200 |

Tension, effort, niveau du travail, épreuve, pose.
 Facteurs de sûreté; module d'élasticité.
 Résistance au glissement; à la détorsion.
 Résistance à la compression et au broyage direct.
 Broyage par bris transversal.
 Longs piliers—Résistance à l'écrasement.
 Action d'une charge transversale sur une poutre.
 Effort de glissement; moment de courbure.
 Exercices de glissement.
 Résistance des poutres au bris transversal.
 Exercices sur les moments de résistance.
 Sections transversales de force égale.
 Module de rupture des poutres de fonte.
 Calcul du poids de la poutre.
 Distribution de l'effort de glissement dans les poutres.
 Déflexion des poutres.
 Proportion de la plus grande épaisseur d'une poutre à l'arche.
 Procédé sommaire pour dessiner une poutre.
 Charge subitement appliquée; charge en mouvement rapide.
 Dilatation et construction des poutres.
 Poutre fixée aux deux extrémités.
 Poutre fixée à une extrémité.
 Ce cours commence par la considération de la force intérieure des poutres et piliers, comme il est dit dans la partie B du programme.
 Résistance d'une poutre à la pression ou à la torsion, formule de Gordon.
 Problèmes pratiques sur les poutres destinées à supporter une charge donnée, dans la position de piliers.
 Formule de la somme des moments des fibres d'une poutre pour résister à la courbure.
 Formule de la somme des moments des fibres d'une poutre, pour résister à la courbure transversale.
 Formule de la somme des moments des fibres d'une poutre pour résister à la courbure transversale avec un facteur donné de sûreté.
 Conditions d'équilibre de tout corps dur sollicité par un système de forces dans l'espace.
 Conditions d'équilibre d'un corps dur sollicité par un système de forces, dans une charpente.

(C)—*Détermination des efforts sur les charpentes.—(Ponts et toits).*

| | | |
|--------------------|-----------------------------|-----|
| Coefficients | { Examens | 500 |
| | { Notes et ré citations.... | 500 |

Théorème de Rankin, concernant l'équilibre de toutes les forces agissant d'un côté d'une section.

Généraliser ce théorème de manière à former une méthode de sections.

Poids-mort, charge longitudinale, charge spéciale, charge au sommet.

Effet des réactions aux culées.

Section de trois barres.

Infinité à droite et à gauche du centre des moments.

Rotations positives et négatives.

Différentes sortes d'efforts—marque rouge du côté de la section; marque bleue en s'éloignant de la section.

Efforts sur les cordes.

Efforts sur les verticales.

Efforts sur les diagonales.

Liens—liens du centre.

Définition de l'armature de Howe.

Séparation en systèmes.

Détermination, en détail, des efforts sur chaque partie de l'armature de Howe.

Dessin de la travée de Howe.

Essai de l'armature de Howe.

Position dans laquelle une charge roulante produit l'effort maximum sur les liens principaux.

Position do do do sur les centres.

Position do do do sur les cordes.

Définition, dessin, essai et calcul de l'armature de Pratt (*The Whipple*.)

Armature de Phoenixville.

Séparation en systèmes.

Calcul des efforts sur toutes les parties d'une armature de Phoenixville.

Poutre en treillis de Towne—ses défauts.

Définition, dessin, calcul et essai de la longrine de Warren.

Armature de Fink.

Armature de Bollman.

Devis pratique des ponts de bois et de fer.

Dessins de diverses armatures de pont.

Longrine tubulaire.

Autres formes d'armatures de ponts.

Pression de la neige et du vent sur les ponts et sur les toits. Calculs du pont de la Tay.

Efforts sur les grues.

COURS DE GÉNIE CIVIL—SECTION II.

Dessin et construction—Coefficient, 1,000.

(A)—Principes de génie civil, travail au bureau et sur le terrain pour la construction des chemins de fer et des routes ordinaires.

Coefficient..... { Examen, 600.
Notes et ré citations, 400.

Explorations d'ingénieurs—Choix de la route.

Organisation du personnel.

Manière de pénétrer dans une région.

Exploration aérienne—ligne à vol d'oiseau.

Traverses des routes et rivières.

Lignes d'essai tirées à la boussole et au transit.

Topographie, bassins, faites.

Points de repère, pentes et niveaux.

Calculs approximatifs à partir de la ligne d'essai.

Tracés projetés à partir de la ligne d'essai.

Profil et alignement, sections transversales.

Contours, relevé du profil.

Quantités approximatives.

Tracés, tangentes, courbes, pentes.

Approximation désirable.

Réduction de la quantité d'ouvrages par des améliorations successives des tracés.

Équilibrer les excavations et les levées.

Terriers, trop-pleins.

Travail du génie civil, au bureau.

Plans, profils, sections transversales, calculer les quantités d'après les sections.

Dessins généraux des constructions.

Dessin spécial de chaque construction dans des conditions locales.

Évaluation générale du prix des travaux.

Mesurages mensuels, évaluations et rapports.

Ce cours de génie civil est fait aux cadets sur le terrains où ils font des essais de tracés et d'arpentages, comme s'ils étaient au service ; le travail de bureau est fait de la même manière.

(B.) *Dessin et construction en bois, pierre, terre, etc.*

Coefficient..... Examens, 900

Charpentier—Cadres, joints à mortaise, d'assemblage, hémisphériques.

Poutres posées.

Briquetage—assises en liaison, mesurage des cheminées.

Maçonnerie.

Cette section comprend un cours complet relativement aux devis des diverses sortes de maçonneries employées sur les chemins de fer du gouvernement du Canada. Ce cours est encore complété par des excursions faites pour examiner les constructions de l'Intercolonial et autres chemins de fer.

Construction de la maçonnerie des piliers et culées de ponts, des ponceaux et des barrières à bestiaux.

Indiquer les dimensions des piliers et culées à la base et au sommet, la longueur des culées et l'épaisseur des murs d'appui.

Différence entre les culées latérales et les culées droites.

Méthode pour trouver la longueur des murs latéraux.

Méthodes pour calculer les longueurs des aqueducs en siphon sur le terrain incliné ou uni : 1, par l'expérience ; 2, par la géométrie analytique ; 3, par le dessin.

Economiser la maçonnerie des ponceaux en réduisant leur longueur, en employant des murs latéraux, des couronnements, etc., etc.

Economiser la maçonnerie des culées en employant des celles et des puits.

Fondations.

Explications générales des matériaux que l'on trouve en creusant les fondations.

Moyens d'assurer la permanence des fondations, affouillement, gelée, sources, pilotis, plateformes, bétons, pilotis de sable, fondations submergées.

Caissons, procédés pneumatiques.

Dessin et exécution d'excavations dans la terre et le roc, levées, tunnels, talus, fossés, drainage, clôtures à neige.

Cuvelage, maçonnerie à pierre perdue, détourner le courant.

Voie de chemin de fer, ballastage, traverses, lisses, pose de la voie, largeur, évitements, aiguilles, stations.

Routes ordinaires, tracé, pentes, section transversale, excavations, drainage, levée, matériaux convenables pour l'empierrement, traction.

COURS DE GÉNIE CIVIL—SECTION III.

Évaluation, débuts et surveillance des travaux—Coefficient pour les examens, 200.

(A)—*Construction et usage des tables d'excavation et de levée.*

Renseignements nécessaires pour évaluer les excavations, dans la terre ou le roc, d'une ligne de chemins de fer ou d'un canal.

Cuber les tranchées et les levées par la méthode et les tables des hauteurs moyennes.

do do par la formule et les tables prismatiques.

do do par la méthode des moyennes.

Comparaison des avantages et désavantages de ces méthodes sous le rapport de l'exactitude théorique et pratique, et sous le rapport du temps et du travail de l'opérateur.

Construction de tables, MacNeils.

do chemin de fer du Pacifique canadien.

Méthodes en usage sur le chemin de fer Intercolonial, le chemin de fer du Pacifique canadien et les chemins de fer du gouvernement de Québec pour les évaluations définitives des travaux des entrepreneurs.

Commencement des excavations et des ponceaux.

Mesurage des excavations, des sablonnières, au niveau, à la perche, au cordeau, exactitude requise dans la pose des piquets de talus, pentes, tranchées, gorges, etc., etc.

Déterminer sur les terrains, la position et la longueur de ponceaux droits.

do do de ponceaux inclinés.

Quatre méthodes, comme l'indique la partie précédente de ce programme.

Limite de l'inclinaison d'un ponceau.

Le pavé doit se trouver à quelques pouces au-dessous du niveau du cours d'eau.

Mesurer l'étendue des inondations et les marques que laisse la glace.

Décharge des diverses sortes de ponceaux.

Précautions à prendre pour les fondations.

Niveau de gelée, sources, affouillement, murs en aile, fondations artificielles, etc., etc.

Manières d'économiser la maçonnerie dans les ponceaux en réduisant la longueur au moyen de murs en aile, couronnements, etc.

Évaluation des quantités de maçonnerie et de pavé.

Dans les culées, piliers et ponceaux, d'après les dessins.

Tables pour les ponceaux.

Forme générale des évaluations des quantités, d'après un tracé de chemin de fer.

Tassement, balancement, niveau de l'excavation et de la levée, trop-plein, emprunts.

Détail des items.

do des prix.

Diverses manières d'adjudger des contrats.

Cédule des prix pour limiter les travaux.

Somme en bloc.

Comparaison et historique de ces méthodes.

(A) *Approvisionnement d'eau, évaporation, écoulement par des orifices et à travers des tuyaux, sous une pression.*

Coefficient—examens, 500.

INTRODUCTION. Nécessité d'approvisionnement d'eau pour le public; effets physiologiques de l'eau; effets hygiéniques de l'eau.

Consommation.

Quantité d'eau requise.

Statistique de la consommation.

Villes anciennes, villes d'Europe; villes d'Amérique, consommation croissante.

Rapport de l'approvisionnement d'eau au chiffre de la population.

Variations mensuelles et horaires de l'écoulement.

Consommation mensuelle.

Réserve pour les cas d'incendie.

PLUIE.

Successions liquides et gazeuses.

Statistique de la pluie.

Effets climatiques—sections du maximum.

Pluies dans l'ouest de l'Amérique.

Pluies au centre do

Pluies à l'est do

Influence de la hauteur, ou précipitation.

Pluies dans les bassins des rivières.

Statistique des pluies.

Variations mensuelles.

“ séculaires.

Influences locales.

Effets uniformes des lois naturelles.

Grandes pluies.

Inondations.

Volume de l'eau de pluie.

Mesurer l'eau tombée.

Cours d'eau.

Le volume des inondations est en raison inverse de la superficie des bassins.

Formules du volume de l'inondation.

Tables do do

Saisons des inondations.

Influence de l'évaporation et de l'absorption sur les cours d'eau.

Cours d'eau dans les saisons où il pleut le moins.

Statistique de l'écoulement mensuel.

Écoulement minimum, moyen et maximum des cours d'eau.

Écoulement mensuel.

Écoulement annuel.

Tables d'écoulement équivalentes à des profondeurs données d'eau de pluie.

Réserve et évaporation.

Réserve artificielle.

Pertes de la réserve.

Percolation à la sortie du bassin.

Perte d'un réservoir par l'évaporation.
 Evaporation provenant de l'eau.
 " " du sable.
 " " de la terre.

Proportion de l'évaporation.
 Effets réunis de la pluie et de l'évaporation.
 Effet pratique sur la réserve.

Capacité du bassin naturel.

Écoulement annuel des cours d'eau. (Évaluation).
 Réserve mensuelle. (Évaluation).
 Réserve additionnelle.
 Utiliser les inondations.
 Proportions réduites.
 Influence de la réserve sur l'approvisionnement continu.
 Bassins artificiels.

Sources et puits.

Eaux souterraines.
 Porosité de la terre et des roches.
 Causes de percolation.
 Réservoirs souterrains.
 Puits débordants.
 Puits artésiens en Amérique.
 Approvisionnement provenant des sources et des puits.

Impuretés de l'eau.

Composition de l'eau.
 Solutions dans l'eau.
 Impuretés minérales.
 Impuretés organiques.
 Tables d'analyse des eaux potables.
 Impuretés au fonds du puits et à la surface.
 Organismes végétaux dans les tuyaux d'eau.
 Propagation des organismes aquatiques.
 Effet purificateur de la vie aquatique.
 Relations intimes entre les degrés des organismes et la qualité de l'eau.
 Impuretés provenant de l'agriculture, des minéraux et des égoûts.

Approvisionnement aux puits, sources, lacs et rivières.

Emplacements de puits ; impuretés des vieux puits.
 Eaux de source ; imprégnations ; sources minérales.
 Eaux des lacs ; réclusion ; plantes.
 Maintien de la pureté ; clarification naturelle.
 Eau de rivière ; pollutions ; discussions sur l'hygiène.
 Clarification spontanée.
 Clarification artificielle.
 Qualité de l'eau constatée à l'aide du sucre.

Écoulement de l'eau par les écluses, les tuyaux et les canaux.

Poids, pression et motion de l'eau.
 Théorie atomique—théorie moléculaire.

Influence du calorique—Densités et volumes relatifs.
 Poids de l'eau et de ses constituants.
 Formes cristallines de l'eau.
 Formules des volumes à différentes températures.
 Poids de l'eau stagnante.
 Compressibilité et élasticité.
 Poids des molécules isolées.
 Pression de l'eau.
 Pression proportionnelle à la profondeur.
 Réaction moléculaire individuelle.
 Pression des colonnes d'eau verticales, inclinées et courbes.
 Pression sur l'unité de surface.
 Forces équivalentes ; poids sur la mesure de pression.
 Tracer une mesure de poids et une mesure de pression sur une surface.
 Force diagonale des pressions combinées représentées graphiquement.
 Effets angulaires d'une force représentée par le sinus et le cosinus de l'angle.
 Direction de l'effet maximum.
 Pression sur une surface courbe et effet sur son plan de projection.
 Centre de pression sur une surface circulaire.
 Pressions sur les corps flottants et submergés.
 Pression de bas en haut sur un linteau submergé.
 Syphon—syphon renversé,
 Transmission de la pression à distance.
 Ecoulement de l'eau. Action de la pesanteur sur l'écoulement.
 Molécules isolés.
 Mouvement sans friction des molécules.
 Accélération du mouvement.
 Equations du mouvement.
 Trajectoire parabolique du jet.
 La vitesse de l'écoulement est proportionnelle à la vitesse à source.
 Conversion en mouvement de la force de pesanteur.
 Effet de la pression sur le mouvement du jet.
 Résistance de l'air—vitesses théoriques.

Ecoulement par les orifices.

Volume théorique de l'écoulement.
 Parcours convergent des particules.
 Classification des orifices.
 Forme de l'orifice submergé du jet d'eau.
 Section minimum du jet.
 Volume de l'écoulement—coefficient d'écoulement.
 Maximum de vitesse du jet.
 Facteurs du coefficient de l'écoulement.
 Coefficient d'expérimentation d'après Michalotti, Bussuet, Rannie, Castel, Lespi-
 nasse, Ellis.
 Détail des coefficients.
 Effets du changement de l'orifice et de ses proportions.
 Coefficients de vitesse et de contraction.
 Valeur variable de la vitesse et de la contraction.
 Jets des diverses sections transversales.
 Ecoulement de l'eau par des tubes courts.
 Ajustage—Vide de l'ajustage et son effet.
 Tube divergent—Ajustage projetant à l'intérieur.
 Expériences avec des tubes cylindriques et composés.
 Echelle de la table d'Egtalwein.

Écoulement de l'eau par les tuyaux sous l'effet de la pression.

Définitions du tuyau et conduit.

Volume théorique de la décharge.

Écoulement moyen des tuyaux.

Subdivision de l'orifice H en h, qui engendre la vitesse dans le tuyau; h' qui vainct la résistance à l'entrée; h'' qui vainct la résistance de la paroi du tuyau.

La résistance de la paroi du tuyau varie en raison directe de la longueur, et (approximativement) du carré de la vitesse, et (approximativement) de la circonférence divisée par une fonction de la superficie.

Valeurs variables du coefficient m, et ses particularités.

Effets des tubercules.

Equation de vitesse neutralisée par la résistance à l'écoulement.

Equation de la section de résistance.

Equation de tout l'orifice.

Equation du diamètre.

Equation du volume.

Valeur relative des subdivisions de l'orifice.

Equations classifiées pour les valeurs ci-dessus.

Coefficients moyens pour les tuyaux unis, rudes et sales.

Bandes.

Branches.

Comment réduire les proportions de l'orifice.

(B)—Construction pratiques des aqueducs.

| | | | |
|------------------|---|-----------------------|-----|
| Coefficient..... | { | Examens..... | 500 |
| | | Dessins et notes..... | 100 |

Réservoir, levées et chambres.

Economie définitive d'une habile construction; fondations de la levée; sources sous les fondations; sol de surface; murs isolés de béton; strates dangereuses; matériaux perméables de la levée; reconnaissance de l'emplacement; couvert en glacié; mur de revêtement du talus; réservoirs de distribution; levée à revêtement en maçonnerie; ventelles et tuyaux dans la levée; chambres des portes; surfaces de la soupape des ventelles; fondation de la chambre des portes.

Mur de soutènement—Equations de stabilité; matériaux; dimensions et sections transversales des murs de soutènement construits de nos jours.

Conduits en maçonnerie.

Tuyaux principaux et tuyaux de distribution.

Systèmes de distribution; bornes-fontaines; approvisionnement en cas d'incendie.

COURS DE GÉNIE CIVIL—SECTION V.

Mécanisme et moteurs principaux—Coefficient, examens, 300.

(A)—Machines à vapeur et machines hydrauliques.

Forces en travail—Vitale, de l'eau, de la vapeur, du vent.

Friction —Lois, coefficient, tables.

Travail—Mesure, égalité des moments, module.

Machines hydrauliques—Roues, pompes, bélier.

Vapeur—Chaudières, à foyer intérieur, tubulaires, de Cornouailles.

Vapeur—machines, à condensateur, sans condensateur, à action directe, rotative, rotatoires, composées, machines pour navires, locomotives, machines mixtes.

Chaleurs—Combustion, surface la grille, surface d'évaporation.

Dilatation de la vapeur et usage des soupapes.

(a) Application du calcul à la recherche analytique de la pression moyenne de la vapeur pendant la dilatation.

Formule du travail accompli pendant la dilatation.

Travail de la vapeur considéré relativement à la quantité d'eau évaporée.

Tables du volume de vapeur provenant d'un pied cube d'eau évaporée sous diverses pressions.

Manières de calculer la force et l'action des machines et des chaudières.

Force de chevaux.

Fonctionnement des machines et chaudières.

Indicateur.

Dynamomètre et éprouvette.

Proportions des chaudières.

Évaporation dans les chaudières.

Action de l'air pendant la locomotion.

Chambre et jet de la vapeur.

Force des chaudières.

Explosions des chaudières.

Proportions des machines.

Passages de vapeur.

Pompe à air—Condensateur et pompes à eau chaude et eau froide.

Roue à aile.

Force des locomotives de chemins de fer.

Force des machines de bateaux à vapeur.

Détails de la construction des machines.

Machines à pomper.

Formes diverses des machines de navires.

Cylindres, pistons et soupapes.

Pompe à air—condensateur.

Pompes, robinets et tuyaux.

Détails de la vis et de l'arbre de vis.

Détails de la roue et de l'arbre de roue.

Locomotive.

Perte de travail due à la friction des machines.

(b) Recherche analytique du travail absorbé par la friction d'un axe dans un tourillon.

Problèmes pratiques sur les frictions d'un axe.

(c) Recherche analytique du travail absorbé par la friction sur un pivot plat.

Problèmes pratiques relatifs au travail absorbé par la friction des roues de turbine sur leurs pivots.

(d) Recherche analytique du travail absorbé par la friction entre la courroie et la poulie.

Calcul du travail absorbé par la friction de la courroie sur la poulie.

(e) Recherche analytique du travail absorbé par la compression d'un gaz, d'une vapeur élastique ou de l'air.

Application de la recherche (e) au calcul du travail absorbé (puis rendu) par les machines à comprimer l'air dans le tunnel du Mont Cenis.

Application de la recherche (e) au calcul du travail fait pendant l'expansion d'une machine à haute pression.

Application de la recherche (e) au calcul du travail fait pendant l'expansion d'une machine à condensateur.

ANNEXE F 14.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

ARCHITECTURE.

Sommaire des cours et coefficients.

Coefficient..... 1,900

SECTION I.—(Génie civil et architecture.)

Nature, production, et usage des matériaux de construction.

Coefficient..... 1,900

Sous-section A—Matériaux. Description et procédés.

Coefficient—Examens..... 400

Sous-section B—Force des matériaux.

Coefficients { Examens..... 300
Notes et récitation..... 200

Sous-section C—Effets sur les charpentes.

Coefficients { Examens..... 500
Notes et récitation..... 500

SECTION II.

Histoire et principes.

Coefficient..... 200

Sous-section A—Histoire et principes.

Coefficient—Examens..... 200

SECTION III.

Dessin et exécution des structures.

Coefficient..... 700

Sous-section A—Constructions particulières.

do B— do publiques—civil.
do C— do do —militaire.Coefficients { Examens..... 300
Notes et dessins..... 400

SECTION IV.

Evaluation et surveillance.

Coefficient..... 200

Sous-section A—Mesurages, quantités, prix.

Coefficients { Examens..... 0
Notes et récitation..... 200

NOTE.—Quand l'élève suit les cours de génie civil et d'architecture, on ne lui accorde, pour chaque sujet que la moitié des points assignés à la section I (qui est commune-aux deux cours).

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

COURS D'ARCHITECTURE.

SECTION I.

Nature, production et usage des matériaux de construction.

(Cette section est commune au cours de génie civil et à celui d'architecture. Pour les détails, voir le programme du cours du génie civil.)

Coefficient 1,900

SECTION II.

Histoire et principes.

Coefficient }
Examens } 200

(A)—*Description et histoire.*

Origine.

Architecture grecque.

" romaine.

" bysantine.

" romane.

" moyen-âge, à flèches.

" anglaise du moyen-âge.

" du règne d'Elizabeth.

" de la renaissance.

" moderne.

Dessin et exécution des structures.

Coefficient { Examens..... 300
Notes et dessins..... 400

(A)—*Construction.*

Principes généraux. Fondations naturelles et artificielles, béton, chaux hydraulique, fondations submergées, pilotis, pose des piliers, piliers en fer.

Maçonnerie brute, à assises, parpaings, moellons, assises en liaison, joints, outils employés.

Briquetage, briques, dimensions, épaisseur des murs en brique.

Principes de la maçonnerie, boutisses et parements, plans et élévations des murs, appareil anglais. Plans et élévations des murs, appareil flamand. Plans et élévations des murs, appareil en épi.

Protection contre la gelée, application des filets, temples, arcs en décharge, linteaux, construction des arches en brique, règles générales pour le briquetage, outils employés.

Dessins pour les briqueteurs.

Modèles d'arche ordinaire, fenêtres à panneaux, intrados, extrados, centres, portes à panneaux, arcs de décharge, entrant, fenêtres à arc en mur, arche gothique en bouleau, avec cintre.

Boiserie.

Trait de repère, rallonge des poutres, lacets, œillets, assemblage à mi-bois, à empatement, poutres à armature, assemblage à tenon, mortaises, queue d'aronde tenon.

Construction des toits.

Toits en pignon, en croupe, mansard, à chevrons, chevrons ordinaires, moises, poinçons doubles, écharpes, courbe de l'arche, entrails, contre-fiches, pannes, détermination des efforts dans les toits, pression du vent et de la neige.

Construction des planchers.

Planchers simples, ajustages, arches et poutrelles, armature en queue d'aronde, planchers solides, planchers doubles, planchers à carreaux, rabattements, languette, goujons.

Cloisons.

Principes de construction, à l'épreuve du feu, elles doivent former partie de la charpente.

Menuiserie.

La distinguer de la charpenterie, buscs, queue d'aronde, escalier, corps d'escalier à jambe de force, butte-avant.

Constructions à l'épreuve du feu.

Différents matériaux sous l'action du feu, assises à l'épreuve du feu.

Dispositions générales.

Caves, drains, égoûts, ventilations, trappes, chauffages, approvisionnement d'eau, sortie facile en cas d'incendie, portes s'ouvrant de dedans en dehors.

B et C—On continuera cette section de manière à comprendre les dessins pour la construction des édifices particuliers, publics et militaires.

SECTION IV.

Evaluation.

Coefficients..... { Examens..... } 200
 { Notes et ré citations.... }

(A) *Méthode d'évaluation des quantités dans les constructions.*

Maçonnerie en pierre, en brique, boiserie, plâtrage, couvertures, peintures, dorures.

ANNEXE F 15.

COLLEGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DU COURS D'EXERCICE D'INFANTERIE.

Coefficient..... 500.

1er cours.—Coefficient, 200.—(Obligatoire).

Exercice d'infanterie, titres I à III, manœuvres, et titre VII, comprenant :
 Marche.
 Monter la garde.

Relever la garde.
 Instruction des sentinelles.
 Maniement de l'épée.
 Exercice du fusil.
 Maniement des armes.
 Feux.
 Escrime à la baïonnette.

INSTRUCTION DE TIR.

Instruction de tir, y compris les principes théoriques, l'appréciation des distances, tir à la cible, tirant 100 charges comme suit :

| Recrues. | Préliminaire. | Pratique. |
|----------------|---------------|--------------------------------|
| 100 verges. | 10 charges. | Debout. |
| 200 “ | 10 “ | Agenouillé. |
| 500 “ | 10 “ | Dans toute position militaire. |
| Feux de salve. | 10 | } 300 verges. |
| Tir à volonté. | 10 | |

PRATIQUE ANNUELLE.

| | | |
|----------------|-------------|--------------------------------|
| 200 verges. | 10 charges. | Debout. |
| 500 “ | 10 “ | Dans toute position militaire. |
| 700 “ | 10 “ | “ “ “ |
| 800 “ | 10 “ | “ “ “ |
| Feux de salve. | 5 | } 400 verges. |
| Tir à volonté. | 5 | |

2me cours.—Coefficient, 200.—(Obligatoire.)

Exercice d'infanterie, titres I, II, III, VI et titre VII jusqu'à l'article 21, y compris l'avant-garde et l'arrière-garde, postes détachés, etc.

Dresser les tentes.
 Maniement et salut de l'épée.
 Exercice du fusil.
 Maniement des armes.
 Feux.
 Escrime à la baïonnette.

Instruction de tir, y compris le tir individuel, comme suit :

| | | |
|---------------|-------------|--------------------------------|
| 200 verges. | 10 charges. | Debout. |
| 500 “ | 10 “ | Dans toute position militaire. |
| 700 “ | 10 “ | “ “ “ |
| 800 “ | 10 “ | “ “ “ |
| 400 verges. { | 5 “ | Feux de salve. |
| | 5 “ | Tir à volonté. |

Appréciation des distances de 100 à 1,000 verges.

3me cours.

Exercice d'infanterie, titres I, II, III, VI, y compris l'avant-garde, l'arrière-garde, le service des postes détachés et le titre VII.

Maniement du sabre.

Tir à la cible et appréciation des distances, comme pour le 2ème cours.

4me cours.

Coefficient, 170.—(sous-officiers seulement.)

Pratique de l'enseignement des exercices d'infanterie.

NOTE.—Ce cours vient après la pratique annuelle du tir, comme celle du 2ème et du 3ème cours.

ANNEXE F 16.

COLLEGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DU COURS D'ÉQUITATION MILITAIRE.

Coefficient..... 300

4me cours—Coefficient, 300—(Obligatoire.)

Amener le cheval.
 Monter et descendre.
 Exercices d'assouplissement.
 Siège quand le cheval est en mouvement.
 Alignement.
 Le pas et le trot.
 Monter à selle sans étriers.
 Selles.
 Brides.
 Fixer les étriers.
 Monter et descendre sans étriers.
 Aide pour changements de direction et de pas.

Sur un rang.

Formation du rang.
 Conversions.
 Faire par le flanc pendant les conversions.
 Galop.
 Position avec étriers.
 Position relative de la main et du mors.
 Monter et descendre avec les étriers.
 Équitation en maniant le sabre.
 Saut.
 Salut.

Sur deux rangs.

Formation des rangs, etc.
 Conversions.
 Instructions élémentaires sur les soins à donner au cheval, maniement, soins vétérinaires.

ANNEXE F 17.

COLLEGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA.

SOMMAIRE DU COURS ET EXERCICES MILITAIRES.

Coefficient..... 200

SECTION I.—GYMNASTIQUE.

1er cours—(obligatoire)—coefficient..... 100
 2me cours—(facultatif)—coefficient..... 200

1er cours—Exercices préliminaires.

1ère pratique—Mouvements et positions.
 2ème “ Avec les haltères.
 3ème “ Avec la grande haltère.

2ème cours.—Exercices simples.

Course—Lentement sur une petite distance.

Barre à voltige—voltige sur la barre, trois mouvements.

“ “ “ deux “

“ “ “ un “

Cheval de voltige—Voltige sur le cheval, deux mouvements debout.

“ “ “ un mouvement “

“ “ “ “ en courant.

“ Franchir le cheval en courant.

Barres parallèles—Marche ordinaire, en avant.

“ “ redoublé, “

“ “ ordinaire, à reculons.

“ “ redoublée, “

“ Sauter la barre droite en avant, balancement.

“ Se tenir sur la barre droite et sauter la gauche, en avant, balancement.

“ Se tenir sur la barre droite, en arrière, et la sauter en avant.

Paire d'anneaux—Tour simple, évoluer.

“ Double tour, évoluer.

Rangée d'anneaux—Pas ordinaire.

Barre horizontale—Marcher sur la main droite.

“ Faire le tour de la barre, en s'élevant au-dessus.

“ “ “ mains renversées, s'élever au-dessus.

“ S'élever au-dessus de la barre, main droite et main gauche, avec les deux mains.

Echelle—Monter avec les deux mains en arrière.

“ “ “ “ en avant.

Perche verticale suspendue—Monter à la main, avec les pieds et les mains.

“ “ “ à deux mains.

“ “ “ pas double, à deux mains.

Corde verticale suspendue—Monter avec la main droite.

“ “ “ “ gauche.

“ “ “ à deux mains.

SECTION II—NATATION (obligatoire).

Coefficient50

EXERCICES PLUS AVANCÉS ET PLUS DIFFICILES.

Troisième cours.

Courir—Vite sur une petite distance.

Sauter—Saut de hauteur en courant.

Barre de voltige—Voltiger en arrière.

Cheval de voltige—Voltiger, à droite, en courant.

“ “ à gauche, “

“ “ saut complet “

Paire d'anneaux—Faire la ligne droite en arrière.

“ “ “ en avant.

Rangée d'anneaux—Pas simple en arrière.

Echelle—Monter à deux mains, en arrière, par les montants.

“ “ “ en avant, “

“ “ avec la main droite, de côté.

“ “ “ gauche, “

“ “ à deux mains “

Barre horizontale—Faire la ligne droite, sur le dos.
 “ “ “ par devant.
 “ “ Tour complet et voltige, à droite et à gauche.
 “ “ Balancement à bras raccourci.
 “ “ à bras tendu.
 Barres parallèles—Faire la ligne droite sur le dos.
 “ “ Balancement à bras raccourci par devant.
 “ “ “ tendu “
 “ “ Descendre lentement et faire la ligne droite sur le dos.
 Corde verticale—Monter à deux mains.
 Perche verticale “

Cours supplémentaire.

Escrime.
 A l'épée.
 A la baïonnette.
 Épée et baïonnette.
 Exercice du bâton.

SECTION II.—NATATION (obligatoire). Coefficient.....50

NOTE.—Les élèves des classes facultatives 1, 2, 3 et 4 font un cours de gymnastique complet, escrime, boxe, etc.

RAPPORT SUR LES DERNIERS EXAMENS DES CADETS DIPLOMÉS EN
 DÉCEMBRE 1880, ADRESSÉ PAR LE COMMANDANT DU COLLEGE
 MILITAIRE ROYAL A L'ADJUDANT GÉNÉRAL DE LA MILICE.

KINGSTON, le 23 décembre 1880.

MONSIEUR.—1. Mon rapport annuel sur le collège militaire royal de Kingston vous a déjà été soumis. Celui que j'ai l'honneur de vous présenter maintenant n'a trait qu'aux six cadets qui viennent de passer leur dernier examen et qui ont été gradués aujourd'hui.

2. Ces messieurs sont entrés au collège militaire royal en février 1877, et ont fait leurs quatre années de service, comme cadets du Canada.

3. En vertu des nouveaux règlements, un seul examen d'admission à l'école aura lieu chaque année, et les cadets ne seront aussi gradués qu'en juin.

4. Voici les noms des gradués, par ordre de mérite, avec les distinctions qu'ils ont méritées, telles qu'indiquées par les coefficients qu'ils ont obtenus pour leurs études, les exercices, la conduite et la discipline, depuis la date de leur entrée, jusqu'à celle du dernier examen :

| Rang. | Nom. | Province. | Distinctions. | Total des coefficients depuis l'entrée au C. R. M. jusqu'à l'examen. | Ordre définitif de mérite. |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------|---|--|----------------------------|
| Sergent-major de bataillon. | Alexander Bell Ross. | Ontario. | Certificats—1ère classe. Honneurs—Discipline, exercice. Mention spéciale—Génie civil. Prix—Exercice militaire, conduite et discipline. | 31,277 | 3 |
| Sergent-major de compagnie. | Arthur Hope Van Straubensee | Ontario. | Certificats—1ère classe. Honneurs—Histoire militaire, discipline, exercice. Mention spéciale—Néant. Prix—Histoire militaire, topographie militaire, allemand. | 32,378 | 2 |
| Sergent-major de compagnie. | Arthur Emile Doucet. | Québec. | Certificats—1ère classe. Honneurs—Français, exercice, discipline. Mention spéciale—Néant. Prix—Dessin à main levée, français. | 23,626 | 6 |
| Sergent-major de compagnie. | George Curtis Clarke. | Ontario. | Certificats—1ère classe. Honneurs—Néant. Mention spéciale—Discipline. Prix—Néant. | 25,234 | 5 |
| Sergent. | Richard Carney Laurie. | Manitoba. | Certificats—1ère classe. Honneurs—Artillerie, discipline. Mention spéciale—Mathématique, géométrie descriptive, fortification, génie civil. Prix—Mathématique, fortification, génie militaire, géologie, physique, chimie, génie civil et prix de la classe. | 36,799 | 1 |
| Caporal. | John Gordon Gibson. | Québec. | Certificats—1ère classe. Honneurs—Néant. Mention spéciale—Exercice. Prix—Néant. | 28,361 | 4 |

5. En moyenne, les connaissances des gradués de cette promotion sont plus élevées que celles des candidats en juin dernier ; bien que les premiers n'aient point passé des examens aussi brillants que les premiers de l'année dernière, ceux qui étaient au pied de la liste, l'an dernier, étaient bien inférieurs à tous les gradués de cette année.

6. Le sergent Laurie qui est le premier de la promotion et a mérité la médaille d'or de Son Excellence le gouverneur général, a fait d'excellentes études, comme le prouvent ses notes d'examen pendant quatre ans. Sa conduite et son activité méritent aussi les plus grands éloges. Le sergent-major de bataillon Ross et le sergent-major

de compagnie A. Van Straubensee, méritent aussi une mention spéciale et font honneur au collège. Aucun pays, aucun service, ne peuvent demander de meilleurs hommes. Si les capacités naturelles du sergent-major Clarke eussent été égales à sa persévérance et à son énergie, il eût probablement atteint un rang beaucoup plus élevé.

7. Il est bon de prévenir les cadets que deux ou trois des gradués n'ont pas obtenu de certificats de première classe, uniquement pour avoir négligé certaines études essentielles, comme histoire militaire, stratégie, tactique, administration, etc., et l'arpentage.

8. Pour la connaissance de leurs devoirs, responsabilités et de la discipline, les gradués de cette année sont supérieurs généralement, à ceux de juin dernier. Ces qualités sont celles qui distinguent surtout un bon militaire et sont précieuses dans toutes les positions importantes et responsables. Sous ce rapport, deux anciens sous-officiers, les sergents-majors Ross et Straubensee ont donné un très bon exemple.

9. Je suis heureux de mentionner aussi pour sa bonne conduite, son travail et son habileté, le sergent-major Doucet, qui est le premier Canadien-français gradué au collège.

10. Tous ces gradués remplissent donc les conditions requises pour obtenir des commissions dans le service de Sa Majesté, s'il y en avait de disponibles.

11. Dans le concours pour les quatre commissions dans l'armée régulière de Sa Majesté, offertes pour 1881, les sergents Laurie et Straubensee, le sergent-major Ross et le caporal Gibson, ont droit les premiers, par ordre de mérite, à des commissions dans la cavalerie ou l'infanterie. MM. Laurie, Ross et Gibson ont refusé d'accepter des commissions dans l'armée régulière, préférant de chercher de l'emploi en Canada. Le sergent-major de compagnie Straubensee a accepté une commission dans l'armée régulière.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. O. HEWETT, lieutenant-colonel,
Commandant du Collège militaire royal.

ANNEXE No 9.

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'INTENDANCE MILITAIRE.

DÉPARTEMENT DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE,
DIVISION DE L'INTENDANCE,

OTTAWA, 31 décembre 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant concernant les opérations de l'année dernière, de cette division du département, dont j'ai été chargé le 1er novembre dernier en remplacement du lieutenant-colonel Wily.

HABILLEMENT.

L'habillement distribué à la milice est fourni à l'entreprise et est soumis à une inspection à l'arrivée au magasin à Ottawa.

DISTRIBUTION.

| Tuniques de drap. | | | Tuniques de serge. | | | | Pantal., serge, paires. | Pantalons, serge, paires. | | | Bonnets de police. | | | | Capotes. | | | | | |
|-------------------|-------------|--------|--------------------|-------------------|------------|-------------|-------------------------------|---------------------------------|------------|-------------|--------------------|-------------|-------------------|------------|-------------|------------------------|-----|-----|-----|------|
| Cavalerie. | Artillerie. | Génie. | Infanterie. | Carabi- niers. | Cavalerie. | Artillerie. | Infanterie. | Carabi- niers. | Cavalerie. | Artillerie. | Artillerie. | Infanterie. | Carabi- niers. | Cavalerie. | Artillerie. | Infant. et carabin. | | | | |
| 410 | 1016 | 110 | 2462 | 1060 | 358 | 625 | 11 | 60 | 123 | 735 | 850 | 3126 | 1941 | 283 | 1023 | 1855 | 267 | 320 | 299 | 3531 |

MUNITIONS.

Suivant les règlements, 342,858 cartouches à balle Snider et 360,790 cartouches sans balle ont été distribuées cette année à la milice active pour la pratique annuelle du tir. (Voir annexe A.)

MUNITIONS DISTRIBUÉES SUR REMBOURSEMENT.

706,041 cartouches ont été vendues pendant l'année aux différents corps de la milice et associations de carabiniers pour la pratique du tir et les concours. La somme de \$11,579.17 a été reçue en certificats de dépôts au crédit du receveur général. Cette somme comprend la valeur de la poudre et des étoupilles à friction fournies au département des postes pour le service du canon du midi à Ottawa. (Voir annexe B.) 26,616 lbs. de poudre à canon et 8,291 étoupilles à friction ont aussi été distribuées aux différentes batteries de campagne et batteries de place pour les pratiques ordinaires et les salves d'artillerie, avec quantité proportionnelle de boulets, bombes, fusées, etc. (Voir annexe C.)

CERTIFICATS DE DÉPÔTS.

Les sommes réalisées par la vente de munitions et autres matériel, et les loyers des propriétés militaires, pendant la période écoulée entre le 1er janvier et le 31 décembre 1880, sont données dans l'état suivant :

| Munitions. | | Uniformes. | | Armes et fourniments. | Dégradations. | Loyers. | Divers. | Montant total. |
|-------------|----------------------|------------------|-------------------|-----------------------|------------------|---------------------|-------------------|----------------------|
| Cartouches. | Montant. | D'officiers. | De soldats | | | | | |
| 706,041 | \$ cts. 11,579 17 | \$ cts. 87 93 | \$ cts. 819 16 | \$ cts. 842 54 | \$ cts. 94 07 | \$ cts. 6,555 71 | \$ cts. 875 57 | \$ cts. 20,854 15 |

COMMISSION D'INSPECTION.

Des commissions d'inspection des munitions et du matériel confiés à la garde des garde-magasins ont, conformément aux règles et ordonnances, siégé dans les différents districts militaires à l'époque ordinaire, et leurs rapports ont été satisfaisants.

Il n'y a rien que d'ordinaire à rapporter sur ce chapitre, et il n'y a pas eu à enregistrer de pertes sérieuses par le feu ou autrement.

LOYERS DES PROPRIÉTÉS MILITAIRES.

Le tableau suivant fera voir les sommes perçues dans le cours de l'année des locataires des propriétés militaires. La somme perçue pour les loyers de l'année est de \$5,394.79; celle perçue pour les arrrages, de 1,160.92; total, \$6,555.71. Il reste dû \$561.

| Nombre de locataires. | Localités. | Loyer par année. | | Arrrages. |
|-----------------------|-------------------------------------|------------------|------|-----------|
| | | \$ | cts. | |
| 1 | Manitoba | 1 | 00 | ..... |
| 1 | Chatham, Ont. | 1 | 00 | ..... |
| 1 | London | 25 | 00 | ..... |
| 2 | Niagara | 40 | 00 | 120 00 |
| 4 | Toronto | 320 | 00 | 90 00 |
| 1 | Ottawa | 1 | 00 | ..... |
| 25 | Kingston | 532 | 51 | ..... |
| 4 | Montréal | 250 | 75 | ..... |
| 1 | Laprairie | 1 | 00 | ..... |
| 2 | Ile aux Noix | 64 | 00 | ..... |
| 26 | Québec et district | 3,077 | 33 | 111 50 |
| 35 | Pointe-Lévis | 815 | 45 | 239 50 |
| 18 | Nouveau-Brunswick | 164 | 75 | ..... |
| 1 | Nouvelle-Ecosse | 100 | 00 | ..... |
| 1 | Ile du Prince-Edward | 1 | 00 | ..... |
| ..... | Arrrages reçus durant l'année | 1,160 | 92 | ..... |
| 123 | Total | 6,555 | 71 | 561 00 |

MUSÉE MILITAIRE.

Il m'appartient peut-être de parler du musée récemment établi dans le bâtiment des exercices militaires aux quartiers généraux, à Ottawa, sous la direction du lieutenant-colonel Wily, ci-devant directeur de l'intendance militaire, à qui revient beaucoup de mérite, en raison des peines prises par lui dans la création de ce musée,

et dans la collection de plusieurs précieux et intéressants documents et objets d'un caractère historique se rapportant à la milice du Canada, ainsi que dans l'arrangement des spécimens d'armes, de fourniments, de projectiles, etc.

En réponse à l'intimation des ordres généraux de la milice sur le sujet, plusieurs lettres ont été reçues offrant au musée des objets d'intérêt, et nul doute que de nouvelles donations continueront d'y être faites. On peut donc s'attendre que le musée sera bientôt un centre d'intérêt pour les citoyens et les visiteurs de la capitale.

En terminant ce court rapport, il me sera permis de parler des services des différents garde-magasins de district, qui me paraissent bien s'acquitter de leurs devoirs. Les rapports mensuels ordinaires sont généralement corrects et expédiés avec exactitude aux quartiers généraux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très humble serviteur,

J. MACPHERSON, lieutenant-colonel.

Directeur de l'intendance et gardien des propriétés militaires.

A l'honorable

Ministre de la milice et de la défense,
Ottawa.

[A.]

MUNITIONS fournies pour le tir de la carabine pendant l'année 1880.

| Date. | Corps et stations. | Cartouches. | |
|--|--|-------------|-----------|
| | | A balle. | Blanches. |
| <i>District militaire n° 1, London.</i> | | | |
| 21 juin..... | Compagnie d'infanterie de Windsor | 840 | 840 |
| 21 do | Camp à London..... | | 26,000 |
| 21 do | 7e bataillon, London..... | | 6,720 |
| 8 juillet..... | Compagnie n° 9, 30e bataillon, Hollen..... | 840 | |
| 22 do | Compagnie d'infanterie de Leamington, Leamington..... | 840 | |
| 26 do | Compagnie n° 7, 33e bataillon, Clinton..... | 800 | |
| 17 août | do 1, 33e do Goderich..... | 840 | |
| 17 do | do 2, 33e do Wingham..... | 840 | |
| 17 do | do 3 33e do Seaforth..... | 840 | |
| 17 do | do 4, 33e do Clinton..... | 840 | |
| 17 do | do 5, 33e do Brussels..... | 840 | |
| 17 do | do 7, 33e do Gorie..... | 840 | |
| 18 do | do 9, 33e do Goderich..... | 840 | |
| 18 do | do 1, 29e do Conostigo..... | 840 | |
| 18 do | do 2, 29e do Galt..... | 840 | |
| 18 do | do 3, 29e do Cross Hill..... | 840 | |
| 18 do | do 4, 29e do Galt..... | 840 | |
| 18 do | do 5, 29e do Hespeler..... | 840 | |
| 18 do | do 6, 29e do Berlin..... | 840 | |
| 19 do | do 1, 30e do Douglas..... | 840 | |
| 19 do | do 2, 30e do Guelph..... | 840 | |
| 19 do | do 3, 30e do Fergus..... | 840 | |
| 19 do | do 4, 30e do Elora..... | 840 | |
| 19 do | do 5, 30e do Forest..... | 840 | |
| 19 do | do 6, 30e do Guelph..... | 840 | |
| 19 do | do 7, 30e do Erin..... | 840 | |
| 19 do | do 8, 30e do Orangeville..... | 840 | |
| 19 do | do 9, 30e do Moorfield..... | 840 | |
| 19 do | do 10, 30e do Arthur..... | 840 | |
| 19 do | do 5, 28e do Kirkton..... | 840 | |
| 19 do | do .. 7e do London..... | 5,880 | |
| 30 do | do 6, 25e do Saint-Thomas..... | 840 | 840 |
| 4 sept..... | do 4, 25e do Sainte-Marie..... | 840 | |
| 21 do | do .. 26e do Middlesex..... | 6,720 | 6,720 |
| 29 do | do 2, 1er régiment de cavalerie, London..... | 700 | 700 |
| Total | | 38,460 | 41,820 |
| <i>District militaire n° 2, Toronto.</i> | | | |
| 7 juin..... | 39e bataillon, Simcoe..... | 6,720 | 6,720 |
| 16 do | Gardes du corps du gouverneur général, Toronto..... | 1,680 | 1,680 |
| 21 do | 12e bataillon, Aurora..... | 6,720 | 6,720 |
| 22 do | 38 do Orangeville..... | 6,720 | 6,720 |
| 24 do | 35 do Barrie..... | 8,400 | 8,400 |
| 24 do | 34 do Whitby..... | | 3,000 |
| 24 do | Batterie de campagne, London..... | 800 | |
| 3 juillet..... | Compagnie de génie, Toronto..... | 1,400 | 1,400 |
| 4 do | 13e bataillon (compagnie du cap. Gibson) Hamilton..... | 810 | |
| 11 août | 13e do Hamilton..... | 5,040 | |
| 20 do | 44e do Clifton..... | 6,720 | 6,720 |
| 14 oct. | Compagnie n° 1, 19e bataillon, Niagara..... | 840 | 840 |
| Total..... | | 45,880 | 42,200 |

Munitions fournies pour le tir de la carabine, etc.—*Suite.*

| Date. | Corps et dépôts. | Cartouches | |
|---|--|---------------|---------------|
| | | A balle. | Sans balle. |
| <i>District militaire no 3, Kingston.</i> | | | |
| 14 mai | Collège militaire Royal, Kingston | | 3,000 |
| 25 do | Batterie de campagne, Gananoque | | 1,000 |
| 7 juin | Batterie de place, Cobourg | 840 | |
| 16 do | 14e bataillon, Kingston | 5,040 | 5,040 |
| 17 do | 49e bataillon, Stirling | 4,200 | 5,040 |
| 21 do | 4e cavalerie | 2,520 | |
| 23 do | 40e bataillon, Cobourg | 3,220 | 6,720 |
| 24 do | Génie, Montréal | 1,000 | 1,000 |
| 29 do | Batterie "B", Kingston | | 1,500 |
| 29 do | Collège militaire Royal, Kingston | | 2,600 |
| 29 do | Génie, Toronto | | 1,000 |
| 3 août | 45e bataillon, Bowmanville | 4,200 | |
| 3 do | Batterie "B", Kingston | 9,650 | 4,710 |
| 27 do | Batterie de place, Port-Hope | 840 | |
| 2 sept. | 57e bataillon, Peterboro' | 5,040 | 5,040 |
| 5 nov. | Collège militaire Royal, Kingston | | 2,600 |
| Total | | 36,550 | 39,250 |
| <i>District militaire no 4, Ottawa.</i> | | | |
| 15 juin | Dragon de la garde de la Princesse Louise, Ottawa | | 700 |
| 15 do | Batterie de place, Prescott | 900 | 900 |
| 15 do | Compagnie no 1, 18e bataillon, Hawkesbury | 680 | 840 |
| 15 do | do no 2, do do | 740 | 340 |
| 15 do | do no 3, do L'Orignal | 800 | 800 |
| 15 do | do no 4, do Hawkesbury | 840 | 840 |
| 15 do | do no 5, do Plantagenet | 300 | 840 |
| 15 do | 56e bataillon, camp de Prescott | | 6,000 |
| 15 do | Compagnie d'infanterie de Vernon, camp de Prescott | 840 | 840 |
| Total | | 5,100 | 12,100 |
| <i>Districts militaires nos 5 et 6, Montréal.</i> | | | |
| 21 mai | 65e bataillon, Montréal | | 7,500 |
| 21 do | 6e do do | | 7,500 |
| 21 do | 1er do do | | 7,500 |
| 21 do | 3e do do | | 7,500 |
| 21 do | 5e do do | | 7,500 |
| 21 do | Compagnie d'infanterie, Saint-Jean-Baptiste | 840 | 840 |
| 15 juin | 53e bataillon, Sherbrooke | 5,000 | 5,000 |
| 15 do | 54e do Richmond | 3,200 | 3,200 |
| 16 do | 50e do Huntingdon | 6,720 | 6,720 |
| 19 do | 51e do Hemmingford | 6,720 | 6,720 |
| 22 do | 5e régiment de cavalerie provisoire | 2,400 | 2,400 |
| 22 do | 54e bataillon, Richmond | 1,800 | 1,800 |
| 22 do | 58e do Cookshire | 8,000 | 8,000 |
| 23 do | 11e do Saint-André | 3,200 | 3,200 |
| 23 do | 1er do Montréal | 4,138 | |
| 6 juillet | 54e do Richmond | 5,040 | 5,040 |
| 6 do | Compagnie no 1, 80e bataillon, Saint-Edouard de Gentilly | 840 | 840 |
| 6 do | do no 6, do Victoriaville | 840 | 840 |
| 17 do | Troupe de cavalerie no 1, Montréal | 640 | 640 |
| 27 do | 6e bataillon, Montréal | 4,600 | |
| 24 août | Génie, do | 1,000 | 1,000 |
| 31 do | 5e bataillon, do | 5,000 | 5,000 |
| 31 do | 85e do | 840 | 840 |

A.—Munitions fournies pour le tir de la carabine, etc.—*Suite.*

| Date. | Corps et dépôts. | Cartouches | |
|--|--|------------|-------------|
| | | A balle. | Sans balle. |
| <i>Districts militaires nos 5 et 6 Montréal.</i> | | | |
| 2 sept. | Compagnie no 1, 52e bataillon, Abercorn..... | 840 | 840 |
| 2 do | do no 3, do Sutton..... | 840 | 840 |
| 4 do | Troupe no 2, 6e cavalerie..... | 640 | 640 |
| 4 do | do no 5, do | 640 | 640 |
| 14 do | 65e bataillon, Montréal..... | 5,040 | 5,040 |
| 17 do | Compagnie no 5, 79e bataillon, Chutes de Roxton | 840 | 840 |
| 21 do | do no 3, do Waterloo..... | 840 | 840 |
| 21 do | do no 7, do Lawrenceville..... | 840 | 840 |
| 21 do | do no 8, do Waterloo..... | 840 | 840 |
| 21 do | Troupe no 4, 6e cavalerie..... | 560 | ..... |
| 6 octobre.... | 85e bataillon..... | 840 | 840 |
| 6 novembre | Compagnie no 4, 84e bataillon..... | 840 | 840 |
| 25 do | do no 5, do | 840 | 840 |
| 17 décembre | Artillerie de place, Montréal..... | 4,800 | ..... |
| Total | | 80,058 | 103,460 |
| <i>District militaire no 7, Québec.</i> | | | |
| 4 mars..... | 8e bataillon, carabiniers royaux, Québec..... | 4,210 | ..... |
| 5 mai..... | Batterie no 3, artillerie de place, Québec..... | 840 | 840 |
| 6 do | 9e bataillon, Québec..... | ..... | 2,400 |
| 13 do | Batterie no 1, artillerie de place, Québec..... | 1,000 | ..... |
| 13 do | do no 2, do | 1,000 | ..... |
| 13 do | 8e bataillon, Québec..... | 3,000 | ..... |
| 13 do | 9e do do | 3,000 | ..... |
| 21 do | Sous-adjutant général, Québec..... | ..... | 21,320 |
| 2 juillet.... | Bataillon provisoire de Dorchester, Saint-Anselme..... | 3,360 | 3,360 |
| 3 do | Batterie no 2, artillerie de place, Lévis..... | 840 | ..... |
| 5 do | 23e bataillon de Beauce, Sainte-Marie..... | 3,360 | 3,360 |
| 6 do | Troupe no 2, 2e cavalerie, Québec..... | 840 | ..... |
| 13 do | Bataillon de Charlevoix..... | 3,360 | 3,360 |
| 9 do | 70e bataillon, Sainte-Geneviève de Batiscan..... | 5,040 | 5,040 |
| 10 do | Batterie no 1, artillerie de place, Lévis..... | 840 | ..... |
| 15 do | Bataillon de Rimouski..... | 3,360 | 3,360 |
| 21 août..... | 17e bataillon, Lévis..... | 6,720 | 6,720 |
| 13 sept..... | Batterie no 2, artillerie de place, Québec..... | 840 | ..... |
| 5 octobre... | Batterie de Gaspé, Gaspé..... | 840 | 840 |
| Total | | 42,450 | 50,600 |
| <i>District militaire no 8, Nouveau-Brunswick.</i> | | | |
| 14 mai..... | 62e bataillon, Saint-Jean..... | ..... | 5,040 |
| 7 juin..... | 62e do do | 5,040 | ..... |
| 3 juillet... | Lieut.-colonel Domville..... | 2,520 | 2,520 |
| 3 do | 74e bataillon, Sussex..... | 1,680 | 1,680 |
| 3 do | Compagnie de génie, Saint-Jean..... | 840 | 840 |
| 27 do | 73e bataillon, Chatham, Miramichi | 840 | 840 |
| 27 do | 73e do do | 840 | 840 |
| 27 do | Compagnie d'infanterie, Saint-George | 840 | 840 |
| 18 août..... | Batterie no 7, A.P., Chatham | 840 | 840 |
| Total | | 13,440 | 13,440 |
| <i>District militaire no 9, Nouvelle-Ecosse.</i> | | | |
| 16 janvier... | Compagnie no 5, 78e bataillon, Windsor..... | 800 | 800 |
| 16 do | do no 6, 78e do Mill Brook..... | 800 | 800 |
| 23 février.... | Colonel Laurie, S.A.G., New Glasgow..... | 3,000 | ..... |

Munitions fournies pour le tir de la carabine en 1880—*Suite.*

| Date. | Corps et dépôts. | Cartouches | |
|--|--|------------|-------------|
| | | A balle. | Sans balle. |
| <i>District militaire no 9, Nouvelle-Ecosse—Fin.</i> | | | |
| 28 mai | Troupe de King, Kentville..... | 660 | 660 |
| 9 juin | 1 ^{re} brigade d'artillerie de place d'Halifax..... | 5,520 | 5,520 |
| 9 do | 63 ^{me} bataillon, Halifax..... | 5,520 | 5,520 |
| 16 do | 66 ^{me} do..... | 7,200 | 7,200 |
| 18 do | Batterie d'artillerie de place, Digby..... | 780 | 780 |
| 18 do | do Lunenburg..... | 780 | 780 |
| 18 do | do Pictou..... | 800 | 800 |
| 18 do | Batterie de campagne, Halifax..... | 1,500 | 1,500 |
| 18 do | Batterie d'artillerie de place, Liverpool..... | 780 | 780 |
| 18 do | Batterie no 2, 2 ^{me} brigade d'artillerie de place, Dartmouth..... | 840 | 840 |
| 18 do | do no 3, 2 ^{me} do do Richmond..... | 840 | 840 |
| 18 do | do no 4, 2 ^{me} do do Halifax..... | 840 | 840 |
| 18 do | do no 5, 2 ^{me} do do Anse Purcell..... | 840 | 840 |
| 18 do | do no 6, 2 ^{me} do do hav. d'Halifax..... | 800 | 800 |
| 18 do | 78 ^{me} bataillon, Truro..... | 780 | 780 |
| 20 juill. | Argyle Highlanders..... | 780 | 780 |
| 20 do | do..... | 780 | 780 |
| 22 do | Compagnie no 2, 72 ^{me} bataillon, Wilmot..... | 780 | 780 |
| 22 do | do no 3, 72 ^{me} do..... | 780 | 780 |
| 22 do | Batterie d'artillerie de place, Yarmouth..... | 780 | 780 |
| 27 do | Compagnie no 1, bataillon provisoire, Amherst..... | 780 | 780 |
| 27 do | do no 5, do Oxford..... | 780 | 780 |
| 11 août | do no 3, 69 ^{me} do do Grandville..... | 780 | 780 |
| 11 do | do no 4, 69 ^{me} do do Port William..... | 780 | 780 |
| 11 do | do no 8, 69 ^{me} do do rivière à l'Ours..... | 780 | 780 |
| 11 do | do no 9, 69 ^{me} do do Port Clément..... | 780 | 780 |
| 12 do | do no 5, 75 ^{me} do do rivière Martin..... | 780 | 780 |
| 12 do | do no 6, 75 ^{me} do do New Ross..... | 780 | 780 |
| 21 do | do no 2, 68 ^{me} do do Canard..... | 780 | 780 |
| 30 do | do no 1, 68 ^{me} do do Kentville..... | 780 | 780 |
| 30 do | do no 9, 68 ^{me} do do..... | 780 | 780 |
| 30 do | do no 5, 68 ^{me} do do Billtown..... | 780 | 780 |
| 1 ^{er} sept. | 78 ^{me} bataillon, Truro..... | 780 | 780 |
| 3 do | 78 ^{me} do..... | 780 | 780 |
| 3 do | 78 ^{me} do..... | 780 | 780 |
| 9 oct. | Compagnie no 4, 78 ^{me} bataillon, Shubénacadie..... | 780 | 780 |
| 11 do | do no 8, 78 ^{me} do New Laing..... | 780 | 780 |
| 11 nov. | do no 5, 78 ^{me} do Windsor..... | 780 | 780 |
| Total..... | | 51,020 | 41,000 |
| <i>District militaire no 10, Winnipeg.</i> | | | |
| 30 juin | Compagnie d'infanterie, Winnipeg..... | 840 | 840 |
| 6 juill. | do Saint-Jean-Baptiste..... | 840 | 840 |
| Total..... | | 1,680 | 1,680 |
| <i>District militaire no 11, Colombie-Britannique.</i> | | | |
| 3 août | Batterie d'artillerie de place, Victoria..... | 700 | 1,700 |
| 3 do | do do no 2, Victoria..... | 800 | 800 |
| 3 do | Compagnie de carabiniers no 1, New-Westminster..... | 800 | 800 |
| 3 do | Batterie d'artillerie de place, Seymour..... | 600 | 600 |
| 3 do | Compagnie de carabiniers no 1, Nanaimo..... | 800 | 800 |
| 23 do | do do..... | 4,200 | 4,200 |
| 1 ^{er} sept. | Cie de carabiniers de la Colombie-Britannique..... | 840 | 840 |
| 1 ^{er} do | Compagnie no 1, New Westminster..... | 8,400 | 8,400 |
| 1 ^{er} do | do do..... | 1,300 | 1,300 |
| 7 oct. | Batterie d'artillerie de place, Victoria..... | 1,680 | 1,680 |
| Total..... | | 18,820 | 6,000 |

Munitions fournies pour le tir de la carabine en 1880—*Suite.*

| Date. | Corps et dépôts. | Cartouches | |
|---|---|------------|-------------|
| | | A balle. | Sans balle. |
| <i>District militaire no 12, Ile-du-Prince-Edouard.</i> | | | |
| 28 mai | Batterie d'artillerie de place, Georgetown | 840 | 840 |
| 31 do | 82me bataillon, Charlottetown | 840 | 840 |
| 15 juill. | Bataillon provisoire, Summerside | 840 | 840 |
| 5 juill. | Bataillon du comté de Kings, Georgetown | 840 | 840 |
| 7 do | Compagnie no 1, 82me bataillon, Charlottetown | 840 | 840 |
| 10 do | do no 2, do | 840 | 840 |
| 21 do | Batterie d'artillerie de place no 1 do | 840 | 840 |
| 23 do | Compagnie du génie do | 720 | 840 |
| 26 do | Batterie d'artillerie no 2 do | 760 | 840 |
| 25 août | Bataillon du comté de Kings, Georgetown | 840 | 840 |
| 9 sept. | Compagnie no 4, 82me bataillon, Charlottetown | 840 | 840 |
| 28 oct. | 82me bataillon, Charlottetown | 360 | ..... |
| Total | | 9,400 | 9,240 |

RÉCAPITULATION.

| | | Cartouches | |
|--------------------------|----------------------------------|------------|-------------|
| | | A balle. | Sans balle. |
| District militaire no 1, | London | 38,460 | 41,820 |
| do | 2, Toronto | 45,880 | 42,200 |
| do | 3, Kingston | 36,550 | 39,250 |
| do | 4, Ottawa | 5,100 | 12,100 |
| do | 5 et 6, Montréal | 80,058 | 103,460 |
| do | 7, Québec | 42,450 | 50,600 |
| do | 8, St. Jean, N.-B. | 13,440 | 13,440 |
| do | 9, Halifax, N. E. | 51,020 | 41,000 |
| do | 10, Winnipeg | 1,680 | 1,680 |
| do | 11, Victoria, C.-B. | 18,820 | 6,000 |
| do | 12, Charlottetown, I.-P.-E | 9,400 | 9,240 |
| Total | | 342,858 | 360,790 |

J. MACPHERSON, lieutenant-colonel,

Directeur de l'intendance militaire.

A l'honorable
ministre de milice et de la défense,
Ottawa.

1 décembre 1880.

(B.)

MUNITIONS pour carabines vendues durant l'année 1880.

District militaire n° 1, London.

| Date. | Acheteur. | Corps. | Car- touches. | Montant. |
|-----------|-------------------------|---|------------------|----------|
| 1880. | | | | \$ cts. |
| 20 mars | Lieut.-col. Attwood | 26e bataillon | 1,000 | 16 00 |
| 3 mai | do | 26e do | 1,000 | 16 00 |
| 7 do | F. W. Macqueen | Association de carabiniers de Woodstock | 2,000 | 32 00 |
| 12 do | Cap. Cook | 33e bataillon | 500 | 10 00 |
| 17 do | Major Wilson | 33e do | 2,090 | 32 00 |
| 18 do | Major Macdonald | Batterie de campagne de Wellington | 1,000 | 16 00 |
| 29 do | W. F. Ellis | 25e bataillon | 2,000 | 32 00 |
| 2 juin | Major Ellis | 22e do | 2,000 | 32 00 |
| 1er do | Lieut.-col. Moffatt | Association de tir, Western District | 4,000 | 64 00 |
| 10 do | Cap. Thom | 26e bataillon | 500 | 8 00 |
| 14 do | F. W. Macqueen | Association de tir, Woodstock | 2,000 | 32 00 |
| 19 juill. | W. F. Ellis | 25e bataillon | 2,000 | 32 00 |
| 24 do | Sergt. Fysh | 7e do | 1,000 | 16 00 |
| 31 do | Cap. Williamson | 22e do | 800 | 12 80 |
| 3 août | Major Dingwall | 46e do | 1,000 | 16 00 |
| 6 do | Cap. Thom | 26e do | 500 | 8 00 |
| 11 do | W. T. Ellis | Club de tir, Saint-Thomas | 2,000 | 32 00 |
| 10 do | F. W. Macqueen | Association de tir, Woodstock | 2,000 | 32 00 |
| 11 do | Lieut.-col. Attwood | 26e bataillon | 1,000 | 16 00 |
| 11 do | Cap. Stevenson | 26e do | 1,000 | 16 00 |
| 12 do | Lieut.-col. O'Malley | 25e do | 1,000 | 16 00 |
| 16 do | W. H. Rainsford | Association de tir, Huron | 1,000 | 16 00 |
| 20 do | Major Wilson | 33e bataillon | 2,000 | 32 00 |
| 20 do | Club des carab., London | | 1,000 | 16 00 |
| 20 do | Lieut.-col. O'Malley | 25e bataillon | 500 | 8 00 |
| 20 do | W. Lawrence | Association de tir, Perth | 1,000 | 16 00 |
| 20 do | Cap. McKenzie | 7e bataillon | 1,000 | 16 00 |
| 11 sept. | Cap. Stevenson | 26e do | 1,000 | 16 00 |
| 8 do | F. W. Macqueen | Association de tir, Woodstock | 1,000 | 16 00 |
| 6 do | Wm. Lawrence | Association de tir, Perth | 1,500 | 24 00 |
| 20 do | Major Ellis | 22e bataillon | 2,000 | 32 00 |
| 20 do | W. H. Rainsford | Association de tir, Huron | 1,000 | 16 00 |
| 25 do | Capt White | 28e bataillon | 500 | 8 00 |
| 14 oct. | F. W. Macqueen | Association de tir, Woodstock | 1,000 | 16 00 |
| 14 do | W. H. Rainsford | Association de tir, Huron | 1,000 | 16 00 |
| 1er nov. | Capt. Mackenzie | 7e bataillon | 1,000 | 16 00 |
| 22 do | Lieut.-col. Attwood | 26e do | 1,000 | 16 00 |
| 23 déc. | do | 26e do | 1,000 | 16 00 |
| | | Total | 48,800 | \$782 80 |

District militaire n° 2, Toronto.

| | | | | |
|----------|-------------------|--------------------------------------|-------|-------|
| 23 janv. | Lieut.-col. Alger | Association de tir, Ontario | 4,000 | 64 00 |
| 23 mars | Lieut.-col. Otter | 2e bataillon | 500 | 8 00 |
| 5 avril | do | 2e do | 3,000 | 48 00 |
| 16 do | C. S. Jones | 38e do | 1,000 | 16 00 |
| 23 do | Lieut.-col. Otter | 2e do | 2,000 | 32 00 |
| 5 mai | do | 2e do | 2,000 | 32 00 |
| 7 do | J. L. Rawbone | Garde du corps du gouverneur général | 500 | 8 00 |
| 20 do | C. S. Jones | 38e bataillon | 1,000 | 16 00 |
| 1er juin | Lieut.-col. Otter | 2e do | 500 | 12 00 |
| 15 ao | C. S. Jones | 38e do | 1,000 | 16 00 |

(B.)—Munitions pour carabines vendues durant l'année 1880.—*Suite.**District militaire no 2, Toronto—Suite.*

| Date. | Acheteur. | Corps. | Car- touches. | Montant. |
|-----------|---------------------------------|--------------------------------------|------------------|------------|
| 1880. | | | | \$ cts. |
| 16 juin | Cap. Fothergill | 34e bataillon | 1,000 | 16 00 |
| 24 do | Lieut.-col. Alger | Association de tir, Ontario | 22,200 | 355 20 |
| 7 juill. | C. S. Jones | 38e bataillon | 1,000 | 16 00 |
| 27 do | do | 38e do | 2,500 | 32 00 |
| 3 août | do | 38e do | 1,000 | 16 00 |
| 3 do | Lieut.-col. Alger | Association de tir, Ontario | 50,000 | 800 00 |
| 30 juill. | J. L. Rawbone | Garde du corps du gouverneur général | 500 | 8 00 |
| 11 juill. | Lieut.-col. Davis | 37e bataillon | 2,656 | 42 50 |
| 5 août | C. S. Jones | 38e do | 3,000 | 48 00 |
| 2 oct. | Association de tir, Bowmanville | | 1,000 | 16 00 |
| 5 do | Sergt. Sanderson | 45e bataillon | 500 | 8 00 |
| 13 do | J. S. Rawbone | Garde du corps du gouverneur général | 500 | 8 00 |
| 6 nov. | do | do do | 500 | 8 00 |
| 4 déc. | J. L. Rawbone | do do | 500 | 8 00 |
| 27 do | Lieut.-col. Alger | Association de tir, Ontario | 46,000 | 736 00 |
| | | Total | 147,856 | \$2,369 70 |

District militaire no 3, Kingston.

| | | | | |
|-----------|------------------------------|----------------------------------|--------|----------|
| 1er avril | Lieut.-col. Bog | 16e bataillon | 3,000 | 48 00 |
| 3 mai | do | 16e do | 4,000 | 64 00 |
| 17 do | do | 16e do | 2,000 | 32 00 |
| 26 do | Lieut. Strachan | 47e do | 1,500 | 24 00 |
| 7 juin | Lieut.-col. Bog | 16e do | 2,000 | 32 00 |
| 29 do | do | 16e do | 2,000 | 32 00 |
| 6 juill. | Lieut.-col. Rogers | Association de tir, Peterborough | 1,000 | 16 00 |
| 23 do | Cap. Harrison | 49e bataillon | 2,000 | 32 00 |
| 23 do | Cap. Hooper | Artillerie de place, Napanee | 1,000 | 16 00 |
| 26 do | Lieut.-col. Bog | 16e bataillon | 2,000 | 32 00 |
| 26 do | Association de tir, Hastings | | 2,000 | 32 00 |
| 13 août | Lieut.-col. Bog | 16e bataillon | 6,000 | 96 00 |
| 12 do | Assoc. de tir, Hastings | | 2,000 | 32 00 |
| 20 do | Major Hooper | Artillerie de place, Napanee | 1,000 | 16 00 |
| 31 do | Lieut.-col. Bog | 16e bataillon | 2,000 | 16 00 |
| 7 sept. | do | 16e do | 2,000 | 32 00 |
| 14 do | Assoc. de tir, Hastings | | 2,000 | 32 00 |
| 25 do | Lieut.-col. Rogers | Association de tir, Peterborough | 1,000 | 16 00 |
| 4 oct. | do | do do | 2,000 | 32 00 |
| 4 do | Assoc. de tir, Hastings | | 3,000 | 48 00 |
| 2 nov. | Major Dingwall | 46e bataillon | 1,000 | 16 00 |
| 17 do | Cap. Murray | 47e do | 600 | 9 60 |
| | | Total | 45,100 | \$705 60 |

(B.)—MUNITIONS pour carabines vendues pendant l'année 1880 — *Suite.**District militaire no 4, Ottawa.*

| Date. | Acheteur. | Corps. | Car-touches. | Montant. |
|-------------|---|--|--------------|---------------|
| | | | | \$ cts. |
| 1880. | | | | |
| 6 avril. | Major Cates | Compagnie d'infanterie de Wakefield | 500 | 8 00 |
| 13 do | F. Clayton | Gardes à pied du gouverneur général, M.H. | 200 | 5 00 |
| 21 do | Major Cates | Compagnie d'infanterie de Wakefield | 2,500 | 40 00 |
| 5 mai | Bureau du gouv. général | do | 100 | 1 60 |
| 5 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 1,000 | 16 00 |
| 10 do | Bureau du gouv. général | do | 500 | 10 00 |
| 11 do | Major Cates | Compagnie d'infanterie de Wakefield | 500 | 8 00 |
| 12 do | R. Reardon | Gardes à pied du gouverneur général | 500 | 8 00 |
| 12 do | Sergt. Cawdron | do do | 500 | 8 00 |
| 12 do | F. W. Smith | Association de tir Métropolitaine | 500 | 8 00 |
| 17 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 500 | 8 00 |
| 21 do | Ministère de la marine et des pêcheries, Ottawa. | Munitions—revolver Colt | 1,000 | 10 00 |
| 21 do | Sergt. Clayton | Gardes à pied du gouverneur général | 500 | 8 00 |
| 28 do | Mr. O' Grady | do do | 500 | 8 00 |
| 29 do | Major Cates | Compagnie d'infanterie de Wakefield | 500 | 8 00 |
| 31 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 1,000 | 16 00 |
| 4 juin | do | do do | 1,000 | 16 00 |
| 2 do | F. W. Smith | Association de tir Métropolitaine | 500 | 8 00 |
| 11 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 1,000 | 16 00 |
| 12 do | Cap. Sparham | 42me bataillon | 2,000 | 32 00 |
| 15 do | J. W. Motherwell | Association de tir de Perth | 2,000 | 32 00 |
| 18 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 500 | 8 00 |
| 21 do | Mr. Fraser | do do | 500 | 8 00 |
| 30 do | Sergt. Cawdron | do do | 1,000 | 16 00 |
| 29 do | W. P. Anderson | do do | 500 | 8 00 |
| 15 juillet. | J. S. Huntington | Club de tir de Prescott | 1,000 | 16 00 |
| 8 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 1,000 | 16 00 |
| 15 do | do | do do | 500 | 8 00 |
| 19 do | Cap. Macdonald | 42me bataillon | 500 | 8 00 |
| 27 do | Sergt. Gray | Gardes à pied du gouverneur général | 500 | 8 00 |
| 23 do | Sergt. Cawdron | do do | 500 | 8 00 |
| 26 do | J. W. Motherwell | Association de tir de Perth | 2,000 | 32 00 |
| 30 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 1,000 | 16 00 |
| 3 août. | Chirurgien vét. Harris | Batterie de campagne d'Ottawa | 500 | 8 00 |
| 4 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 1,500 | 24 00 |
| 2 do | W. P. Anderson | do do | 500 | 8 00 |
| 9 do | J. W. Motherwell | Association de tir de Perth | 2,000 | 32 00 |
| 12 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 1,000 | 16 00 |
| 16 do | W. G. Rowley | do | 500 | 8 00 |
| 16 do | F. W. Smith | Association de tir Métropolitaine | 3,000 | 48 00 |
| 10 do | Major McKenzie | Batterie de campagne de Gananoque | 500 | 8 00 |
| 24 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 1,000 | 16 00 |
| 24 do | G. T. Booth | do do | 500 | 8 00 |
| 24 do | Assoc. de tir de Ramsay | do | M.H. | 1,120 18 00 |
| 24 do | James Harris, C.V | Batterie de campagne d'Ottawa | 500 | 8 00 |
| 24 do | Pte. O' Grady | Gardes à pied du gouverneur général | 500 | 8 00 |
| 24 do | Cap. McKenzie | Batterie de campagne de Gananoque | 2,000 | 32 00 |
| 27 do | Dominion Rifle Associa- tion | do | M.H. | 7,100 170 40 |
| 30 do | J. Deslaurier | Gardes à pied du gouverneur général | 500 | 8 00 |
| 30 do | Major Cates | Compagnie d'infanterie de Wakefield | 500 | 8 00 |
| 2 sept. | J. W. Motherwell | Association de tir de Perth | 2,000 | 32 00 |
| 14 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 2,000 | 32 00 |
| 9 do | Major McKenzie | Batterie de campagne de Gananoque | 2,000 | 32 00 |
| 18 do | H. White | do | 3,000 | 48 00 |
| 20 do | Dominion Rifle Associa- tion | do | | 27,540 440 64 |
| 20 do | Sergt. Cawdron | Gardes à pied du gouverneur général | 2,000 | 32 00 |

(B.)—MUNITIONS pour carabines vendues pendant l'année 1880—*Suite.**District militaire no 4, Ottawa—Fin.*

| Date. | Acheteur. | Corps. | Car- touches. | Montant. |
|----------|--------------------------------------|--|------------------|------------|
| 1880. | | | | \$ cts. |
| 23 sept. | Major McKenzie..... | Batterie de campagne de Gananoque..... | 2,000 | 32 00 |
| 23 do | I. K. Fairburn..... | ..... | 2,000 | 32 00 |
| 23 do | J. W. Motherwell..... | Association de tir de Perth..... | 2,500 | 40 00 |
| 24 do | Cap. Chamberlain..... | Compagnie d'infanterie d'Aylwin..... | 500 | 8 00 |
| 2 oct | Dominion Rifle Associa- tion..... | M.H. | 2,050 | 47 70 |
| 11 do | Thos. Coulter..... | Association de tir de Ramsay..... | 1,850 | 30 00 |
| 12 do | Cap. Wiley..... | 41me bataillon..... | 1,500 | 24 00 |
| 15 do | Major McKenzie..... | Batterie de campagne de Gananoque..... | 2,000 | 32 00 |
| 19 do | Cap. Morgan..... | Infanterie de Metcalfe..... | 500 | 8 00 |
| 20 do | J. D. Huntton..... | ..... | 500 | 8 00 |
| 21 do | Sergt. Cawdron..... | Gardes à pied du gouverneur général..... | 500 | 8 00 |
| 30 do | Major Cates..... | Compagnie d'infanterie de Wakefield..... | 560 | 8 00 |
| 2 nov. | Sergt. Cawdron..... | Gardes à pied du gouverneur général..... | 1,500 | 24 00 |
| 4 do | do..... | do do..... | 1,000 | 16 00 |
| 15 do | Major McPherson..... | do do..... | 4,000 | 61 00 |
| 22 do | Cap. Lang..... | Carabiniers d'Ottawa..... | 125 | 2 00 |
| 24 déc. | Cap. Todd..... | Gardes à pied du gouverneur général..... | 500 | 8 00 |
| | Postes, Ottawa..... | Canon du midi, poudre..... lbs., 500 | | 131 76 |
| | | Total..... | 111,085 | \$1,995 30 |

Districts militaires nos 5 et 6, Montréal.

| | | | | | |
|------------|------------------------|---------------------------------------|------|--------|--------|
| 26 janv. | J. H. Edwards..... | 3me bataillon..... | M.H. | 3,000 | 72 00 |
| 13 avril. | Cap. Chamberlain..... | Cie d'infanterie d'Aylwin..... | | 500 | 8 00 |
| 26 do | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 2,800 | 44 80 |
| 26 do | Lieut. Abbott..... | 3me bataillon..... | M.H. | 3,000 | 72 50 |
| 28 mai | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 4,480 | 71 68 |
| 2 juin | Major Maclean..... | 50me bataillon..... | | 560 | 8 96 |
| 11 do | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 4,480 | 71 68 |
| 12 do | Major Morehouse..... | 53me bataillon..... | | 1,120 | 17 92 |
| 28 do | Cap. Chamberlain..... | Cie d'infanterie d'Aylwin..... | | 500 | 8 00 |
| 29 do | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 4,480 | 71 68 |
| 29 do | do..... | do do..... | M.H. | 1,120 | 17 92 |
| 2 juillet. | Jas. Ross..... | 50me bataillon..... | | 560 | 8 96 |
| 12 do | Major Morehouse..... | 53me bataillon..... | | 1,680 | 26 88 |
| 8 do | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 4,480 | 71 68 |
| 16 do | do..... | do do..... | | 4,480 | 71 68 |
| 23 do | do..... | do do..... | | 4,480 | 71 68 |
| 26 do | Cap. Hall..... | 52me bataillon..... | | 560 | 8 96 |
| 29 do | Lt.-col. Sheppard..... | 53me bataillon..... | | 560 | 8 96 |
| 30 do | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 4,480 | 71 68 |
| 6 août. | do..... | do do..... | | 5,600 | 89 60 |
| 6 do | Lt.-col. Bacon..... | Association de tir de Québec..... | | 11,200 | 179 20 |
| 18 do | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 6,720 | 107 52 |
| 18 do | Cap. Mavis..... | 54me bataillon..... | | 1,000 | 16 00 |
| 27 do | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 4,480 | 71 68 |
| 30 do | Lt. Cook..... | Association de tir de Wellington..... | | 1,120 | 17 92 |
| 31 do | Lt.-col. Houde..... | 86me bataillon..... | | 560 | 8 96 |
| 3 sept. | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 5,600 | 89 60 |
| 3 do | Cap. Sheppard..... | Troupe de cavalerie de Brome..... | | 560 | 8 96 |
| 13 do | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 4,480 | 71 68 |
| 13 do | Lt. Edwards..... | 3me bataillon..... | | 560 | 8 96 |
| 16 do | Lt.-col. Sheppard..... | 83me bataillon..... | | 560 | 8 96 |
| 17 do | J. Marks..... | Gardien du champ de tir..... | | 4,480 | 71 68 |

(B.)—MUNITIONS pour carabines vendues durant l'année 1880—*Suite.**Districts militaires nos 5 et 6, Montréal—Fin.*

| Date. | Acheteur. | Corps. | Cartouches. | Montant. |
|--------------|--------------------------------|---------------------------------------|-------------|------------|
| 1880. | | | | \$ ct.s |
| 22 sept..... | Lt. Martin..... | 79e bataillon..... | 560 | 8 96 |
| 27 do | Lt.-col. Houde | 86e bataillon | 560 | 8 96 |
| 6 oct | Lt.-col. Fletcher, D.A.G. | | 1,120 | 17 92 |
| 9 do | Cap. Roberts..... | 65e bataillon | 560 | 8 96 |
| 12 do | J. Marks..... | Gardien, champ de tir | 2,240 | 35 84 |
| 12 do | Cap. Turnbull..... | Artillerie de place de Montréal | 560 | 8 96 |
| 12 do | Cap. McAllen..... | do do | 560 | 8 96 |
| | | Total | 100,400 | \$1,665 78 |

District militaire n° 7, Québec.

| | | | | |
|------------------|----------------------|---|--------|----------|
| 9 mars.... | Cap. Scott..... | Se bataillon | 560 | 8 96 |
| 16 do | do | do | 2,800 | 44 80 |
| 10 avril.... | Cap. Miller..... | do | 560 | 8 96 |
| 16 do | Cap. Scott..... | do | 2,240 | 35 84 |
| 21 do | Cap. Ray..... | do | 1,120 | 17 92 |
| 24 do | Cap. Millar..... | do | 1,120 | 17 92 |
| 12 juin | Cap. Scott..... | do | 2,240 | 35 84 |
| 15 do | Lt.-col. Hudon | Association de tir de Témiscouata..... | 2,000 | 32 00 |
| 25 do | Major Martin..... | Bataillon de Rimouski..... | 1,120 | 17 92 |
| 28 do | Cap. Scott..... | 8e bataillon | 560 | 8 96 |
| 18 juillet | do | do | 1,680 | 26 88 |
| 16 do | Cap. Hamell..... | Artillerie de batterie de place de Lévis..... | 560 | 8 96 |
| 19 do | Cap. Lesueur..... | Association de tir de Stadacona..... | 3,360 | 53 76 |
| 29 do | Major Stewart..... | do Mégantic | 3,000 | 48 00 |
| 30 do | Cap. Scott..... | 8e bataillon..... | 2,240 | 35 84 |
| 3 août..... | Lt.-col. Hudon | Association de tir de Témiscouata..... | 2,000 | 32 00 |
| 7 do | Cap. Scott..... | 8e bataillon..... | 1,120 | 17 92 |
| 16 do | Lt.-col. Hudon | Association de tir de Témiscouata | 2,000 | 32 00 |
| 27 do | Cap. Laurin..... | Bataillon de Québec | 800 | 12 80 |
| 24 do | Cap. Scott..... | 8e bataillon..... | 1,120 | 17 92 |
| 26 do | Lt. Martin..... | Troupe de cavalerie | 500 | 8 00 |
| 27 do | Lt.-col. Hudon | Association de tir de Témiscouata..... | 1,000 | 16 00 |
| 30 do | do | do Rimouski | 1,000 | 16 00 |
| 1er sept.... | Cap. Scott..... | 8e bataillon..... | 1,120 | 17 92 |
| 10 do | do | Association de tir de Rimouski..... | 1,120 | 17 92 |
| 13 do | Cap. Scott..... | 8e bataillon..... | 1,120 | 17 92 |
| 11 déc.... | do | do | 560 | 8 96 |
| | | Total | 38,620 | \$817 92 |

District militaire n° 8, Saint-Jean.

| | | | | |
|----------------|-----------------------|---|-------|-------|
| 30 mars.... | Serg. Carmichael..... | Compagnie du génie du Nouveau-Brunswick | 1,120 | 17 92 |
| 23 avril | E. L. Philips..... | do do | 560 | 8 96 |
| 7 mai..... | Lieut. Hart..... | do do | 560 | 8 96 |
| 21 do | Lieut. Hunter..... | do do | 2,800 | 44 80 |
| 19 juin.... | Lieut. Goddard..... | 62e bataillon | 560 | 8 96 |
| 1er do | Cap Hart..... | 62e do | 560 | 8 96 |
| 10 do | Lieut. Hunter..... | Compagnie du génie du Nouveau-Brunswick | 1,120 | 17 92 |

(B).—MUNITIONS pour carabines vendues durant l'année 1880—*Suite.**District militaire n° 8, Saint-Jean—Fin.*

| Date. | Acheteur. | Corps. | Cartouches. | Montant. |
|---------------|---------------------------|---|-------------|----------|
| 1880. | | | | \$ cts. |
| 21 juin.... | Major Stickney | Association de tir du comté de Charlotte.... | 1,120 | 17 92 |
| 30 do | Cap. Langstroth..... | 8e cavalerie..... | 560 | 8 96 |
| 21 juillet... | Cap. Loggie..... | 71e bataillon..... | 1,120 | 17 92 |
| 28 do | Lieut. Hunter..... | Génie du Nouveau-Brunswick..... | 560 | 8 96 |
| 27 do | Major Vince | do Brighton..... | 560 | 8 96 |
| 31 do | Cap. Langstroth | Cavalerie du Nouveau-Brunswick..... | 1,680 | 26 88 |
| 5 août.... | Cap. Stewart..... | Compagnie d'infanterie de Saint-Etienne..... | 560 | 9 00 |
| 7 do | Major Stickney | Association de tir du comté de Charlotte..... | 2,240 | 35 84 |
| 7 do | Serg. Thompson | Génie du Nouveau-Brunswick | 560 | 8 96 |
| 9 do | Cap. Hartt..... | 62e bataillon..... | 560 | 8 96 |
| 10 do | Cap. Bourne..... | 67e do | 1,120 | 17 92 |
| 10 do | Lieut. Goddard..... | 62e do | 560 | 8 96 |
| 14 do | Lieut. Shives..... | Club de tir de Saint-Jean..... | 560 | 8 96 |
| 17 do | Lieut. Hunter..... | Génie du Nouveau-Brunswick..... | 1,120 | 17 92 |
| 18 do | Major Parks..... | Ass. de tir du do | 11,200 | 179 20 |
| 21 do | Lieut. Hunter..... | Génie du do | 560 | 8 96 |
| 18 do | Cap. Loggie..... | 71e bataillon..... | 1,120 | 17 92 |
| 7 sept.... | Lieut. Goddard..... | 62e do | 560 | 8 96 |
| 9 do | A. T. du Co. de Charlotte | Ass. de tir du comté de Northumberland | 1,120 | 17 92 |
| 11 do | W. B. Howard..... | Ass. de tir du comté de Northumberland | 1,680 | 26 88 |
| 15 do | Cap. Hartt..... | 62e bataillon..... | 560 | 8 96 |
| 23 do | D. Carmichael..... | Génie du Nouveau-Brunswick | 1,120 | 17 92 |
| 24 do | Lieut.-Col Beer..... | Ass. de tir du comté de King..... | 1,120 | 17 92 |
| 28 do | Lieut. Goddard..... | 62e bataillon..... | 560 | 8 96 |
| 4 oct.... | Cap. Hartt | do | 560 | 8 96 |
| 8 do | Major Stickney | Ass. de tir du comté de Charlotte..... | 560 | 8 96 |
| | | Total..... | 40,880 | \$654 12 |

District militaire n° 9, Halifax.

| | | | | |
|---------------|-----------------------------|--|-------|-------|
| 17 mars.... | Lieut.-col. Hudson..... | Association de tir du comté de Pictou..... | 560 | 8 96 |
| 29 do | Lieut. Egan..... | 63e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 31 do | Cap. Bland | Association de tir Provinciale..... | 500 | 8 00 |
| 2 avril.... | Cap. Gordon..... | Artillerie de place de Pictou..... | 560 | 8 96 |
| 8 do | Cap. Lawrence..... | 78e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 24 do | Cap. Stairs..... | 2e brigade d'artillerie de place, étoupilles à friction..... | | 10 00 |
| 29 do | Lieut. Masters..... | Troupe de cavalerie de King..... | 500 | 8 00 |
| 21 mai | Lieut.-col. Mackintosh..... | 63e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 25 do | Cap. Bland | 1re brigade d'artillerie de place..... | 1,000 | 16 00 |
| 20 do | Lieut.-col. Mackintosh..... | 63e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 7 do | do | do | 500 | 8 00 |
| 19 do | do | do | 500 | 8 00 |
| 1er do | Lieut.-col. Mitchell..... | 1re brigade d'artillerie de place..... | 500 | 8 00 |
| 12 do | Major Graham..... | Batterie de campagne d'Halifax..... | 500 | 8 00 |
| 25 juin | do | do 100 étoup. à fric. | | 2 50 |
| 25 do | Cap. Gordon..... | Artillerie de place de Pictou, 25 do | | 0 63 |
| 26 do | Col. Laurie..... | Association de tir Provinciale..... | 1,500 | 24 00 |
| 16 do | do | do do | 1,500 | 24 00 |
| 1er do | do | do do | 5,000 | 80 00 |
| 2 do | do | do do | 1,000 | 24 00 |
| 3 do | Cap. Oxley..... | Bataillon de Cumberland..... | 560 | 8 00 |
| 4 do | Cap. Borden..... | 68e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 7 do | Lieut.-col. Mackintosh..... | 63e do | 500 | 8 00 |
| 11 do | Major Graham..... | Batterie de campagne d'Halifax..... | 500 | 8 00 |

(B.)—MUNITIONS pour carabines vendues durant l'année 1880—*Suite.**District militaire no 9, Halifax—Fin.*

| Date. | Acheteur. | Corps. | Cartouches. | Montant. |
|------------|--------------------------------|---|-------------|------------|
| 1880. | | | | \$ cts. |
| 14 juin | Major Lydiard..... | Association de tir, comté de King..... | 1,500 | 24 00 |
| 14 do | Cap. Borden..... | 68e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 14 do | Lieut.-col. Mackintosh..... | 63e do..... | 1,000 | 16 00 |
| 27 juillet | Col. Laurie..... | Association de tir Provinciale..... | 1,000 | 16 00 |
| 28 do | do | do do..... | 1,500 | 24 00 |
| 20 do | do | do do..... | 4,000 | 64 00 |
| 19 do | Cap. Burgess..... | 78e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 20 do | Cap. Lawrence..... | do..... | 2,000 | 32 00 |
| 21 do | do | do..... | 500 | 8 00 |
| 27 do | Cap. Bland..... | Association de tir d'Halifax..... | 4,000 | 64 00 |
| 29 do | Cap. Oxley..... | Bataillon de Cumberland..... | 500 | 8 00 |
| 29 do | Lieut.-col. McPherson..... | 2e brigade d'artillerie de place d'Halifax..... | 1,000 | 16 00 |
| 27 août | Cap. Mills..... | 63e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 30 do | Col. Laurie..... | Association de tir Provinciale..... | 1,000 | 16 00 |
| 2 do | do | do do..... | 1,000 | 16 00 |
| 7 do | Lieut.-col. Macintosh..... | 63e bataillon..... | 4,000 | 64 00 |
| 10 do | Lieut. Bremner..... | 66e do..... | 500 | 8 00 |
| 10 do | Cap. Barnhill..... | 78e do..... | 500 | 8 00 |
| 11 do | Lieut.-col. Mitchell..... | Artillerie de place d'Halifax..... | 500 | 8 00 |
| 11 do | Cap. Bland..... | Association de tir d'Halifax..... | 500 | 8 00 |
| 16 do | Cap. Burnhill..... | 78e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 18 do | Lieut.-col. Mackintosh..... | 63e do..... | 500 | 8 00 |
| 27 do | Cap. Bremner..... | 66e do..... | 2,500 | 40 00 |
| 27 do | Col. Laurie..... | Association de tir Provinciale..... | 21,000 | 336 00 |
| 24 sept. | Ass. de tir, co. de Digby..... | ..... | 1,500 | 24 00 |
| 24 do | Col. Laurie..... | Association de tir provinciale..... | 1,000 | 16 00 |
| 18 do | C. A. Knowles..... | Artillerie royale, comté de Hants..... | 1,500 | 24 00 |
| 28 do | Lieut.-col. Mowbray..... | Artillerie de place d'Halifax..... | 1,000 | 16 00 |
| 15 do | Cap. McLeod..... | 78e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 14 do | Cap. Lawrence..... | 78e do..... | 1,000 | 16 00 |
| 3 do | Cap. Gordon..... | Artillerie de place de Pictou..... | 1,500 | 24 00 |
| 4 do | Lieut.-col. Mackintosh..... | 63e bataillon..... | 500 | 8 00 |
| 4 do | Cap. Payne..... | 78e do..... | 500 | 8 00 |
| 2 nov | Cap. Bland..... | Association de tir du comté d'Halifax..... | 500 | 8 00 |
| 2 do | Lieut.-col. Mackintosh..... | 63e bataillon..... | 1,000 | 16 00 |
| | | Total..... | 80,120 | \$1,295 05 |

District militaire no 10, Winnipeg.

| | | | | |
|---------|--------------------|-----------------------------------|--------|----------|
| 25 mai | A. McNee..... | Association de tir, Manitoba..... | 1,000 | 16 00 |
| 25 do | D. Huston..... | do do..... | 500 | 8 00 |
| 18 juin | E. G. Gonklin..... | do do..... | 2,400 | 38 40 |
| 4 août | A. McNee..... | do do..... | 7,200 | 115 20 |
| 13 do | do | do do..... | 4,800 | 76 80 |
| 26 oct | J. H. Smith..... | do do..... | 2,400 | 38 40 |
| 20 déc. | do | do do..... | 2,400 | 38 40 |
| | | Total..... | 20,700 | \$331 20 |

(B.)—MUNITIONS pour carabines vendues durant l'année 1880—*Suite.**District militaire no 11, Victoria, C.B.*

| Date. | Acheteur. | Corps. | Cartouches. | Montant. |
|-------------|--------------------|--|-------------|----------|
| 1880. | | | | \$ cts. |
| 17 février. | Cap. Fletcher..... | Carabiniers de Victoria..... | 1,680 | 26 88 |
| 6 avril | do | Association de tir, Colombie-Britannique.... | 5,460 | 87 36 |
| 27 do | do | do do | 840 | 13 44 |
| 3 juillet. | do | do do | 840 | 13 44 |
| 10 do | do | do do | 4,200 | 67 20 |
| 13 do | Cap. McDonald..... | Carabiniers de Nanaïmo..... | 1,680 | 26 88 |
| 20 août. | do Bryden..... | do do | 4,200 | 67 20 |
| 16 do | do A. Peel..... | Carabiniers de New-Westminster | 8,400 | 134 40 |
| 7 oct. | do Dupont..... | Arillerie de place de Victoria..... | 1,680 | 26 88 |
| 22 do | Cap. McDonald..... | Carabiniers de Nanaïmo..... | 4,200 | 67 20 |
| | | Total..... | 33,180 | \$530 88 |

District militaire no 12, Charlottetown.

| | | | | |
|-------------|----------------------------|---------------------------------------|--------|----------|
| 5 mars | Major Dogherty..... | Compagnie du génie..... | 1,680 | 26 88 |
| 20 mai | do | do | 2,000 | 32 00 |
| 29 do | Cap. Longworth..... | 82e bataillon | 1,120 | 17 92 |
| 10 juin | Major Dogherty..... | Compagnie du génie | 2,800 | 44 80 |
| 9 do | do Mabon..... | 82e bataillon | 550 | 8 80 |
| 17 do | do Dogherty..... | Compagnie du génie..... | 1,000 | 16 00 |
| 26 do | do do | do | 2,000 | 32 00 |
| 23 juillet. | Cap. Longworth..... | 82e bataillon | 1,120 | 17 92 |
| 29 do | Major Dogherty..... | Compagnie du génie | 2,000 | 32 00 |
| 5 do | Cap. McLeod | Bataillon du comté de King | 1,000 | 16 00 |
| 7 do | do Mabon | 82e bataillon | 530 | 8 50 |
| 15 do | do McRae | do | 1,000 | 16 00 |
| 11 do | do Owen | Arillerie de place de Georgetown..... | 1,000 | 16 00 |
| 6 août. | Association de tir provin- | | | |
| | ciale | | 6,000 | 96 00 |
| 7 do | Cap. McLeod | Bataillon du comté de Kings..... | 500 | 8 00 |
| 11 do | Major Dogherty..... | Compagnie du Génie..... | 500 | 8 00 |
| 12 do | do | do | 2,000 | 32 00 |
| 12 do | Cap. McRae..... | 82e bataillon | 1,000 | 16 00 |
| 18 do | do Owen | Arillerie de place de Georgetown..... | 500 | 8 00 |
| 15 sept. | do do | do do | 1,000 | 16 00 |
| 27 do | do McLeod..... | Bataillon du comté de Kings..... | 1,000 | 16 00 |
| 20 do | Ass. de tir, co. de Queen. | ..... | 4,000 | 64 00 |
| 8 do | Cap. Owen | Arillerie de place de Georgetown..... | 1,000 | 16 00 |
| 13 nov | Cap. Owen | do | 1,000 | 16 00 |
| 3 déc. | do Mabon | 82e bataillon..... | 580 | 8 00 |
| 8 do | do McLeod | Bataillon du comté de Kings..... | 1,000 | 18 00 |
| 18 do | do Bartlett ..... | ..... | 500 | 8 00 |
| 20 do | do McRae | 82e bataillon..... | 1,000 | 16 00 |
| | | Total | 39,300 | \$630 82 |

(B.)—MUNITIONS pour carabines vendues jusqu'au 1er décembre 1880.

RÉCAPITULATION.

| District militaire. | Cartouches. | Montant. |
|--------------------------------------|-------------|-------------|
| | | \$ cts. |
| District militaire n° 1, London..... | 48,800 | 782 80 |
| do 2, Toronto..... | 147,856 | 2,369 70 |
| do 3, Kingston..... | 45,100 | 705 60 |
| do 4, Ottawa..... | 111,085 | 1,995 30 |
| do 5 et 6, Montréal..... | 100,400 | 1,665 78 |
| do 7, Québec..... | 38,620 | 617 92 |
| do 8, Saint-Jean..... | 40,880 | 654 12 |
| do 9, Halifax..... | 80,120 | 1,295 05 |
| do 10, Winnipeg..... | 20,700 | 331 20 |
| do 11, Victoria..... | 33,180 | 530 88 |
| do 12, Charlottetown..... | 39,300 | 630 82 |
| Total..... | 706,041 | \$11,579 17 |

J. MACPHERSON, lieutenant-colonel,

Directeur de l'intendance et gardien des magasins militaires.

DIVISION DE L'INTENDANCE,

31 décembre 1881.

[C.]

POUDRE à canon et étoupilles à friction^{es} fournies pour le tir et les salves pendant l'année 1880.

| Station. | | Corps. | Poudre à canon. | Etoupilles à friction. |
|------------|--------------------------------|--|-----------------|------------------------|
| | | | Lbs. | No. |
| D.M. | 1. London..... | Batteries de campagne et de place..... | 496 | 400 |
| N° | 2. Toronto..... | do do..... | 2,155 | 904 |
| | 3. Kingston..... | do do..... | 3,417 | 969 |
| | 4. Ottawa..... | Bureau de poste, canon du midi..... | 500 | 395 |
| | 4. do..... | Salves..... | 445 | 130 |
| | 4. do..... | Batterie de campagne..... | 275 | 225 |
| 5 et 6. | Montréal..... | Batteries de campagne et de place..... | 646 | 539 |
| | 7. Québec..... | do do..... | 2,667 | 620 |
| | 7. do..... | Batteries "A" et "B"..... | 4,202 | 1,078 |
| | 8. Saint-Jean, N.-B..... | Batteries de campagne et de place..... | 2,865 | 816 |
| | 9. Halifax, N.-E..... | do do..... | 7,700 | 1,910 |
| | 10. Manitoba..... | Batteries de campagne de Winnipeg..... | 80 | 47 |
| | 11. Victoria..... | ..... | ..... | ..... |
| | 12. Charlottetown, I.P.-E..... | Batteries de place..... | 1,168 | 258 |
| Total..... | | | 26,616 | 8,291 |

J. MACPHERSON, lieut.-colonel,

Directeur de l'intendance et gardien des magasins militaires.

31 décembre 1880.

A l'honorable

Ministre de la milice et de la défense,
Ottawa.

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

DU

CANADA

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

1880

Imprimé par ordre du Parlement



OTTAWA

IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET C^{re}, RUE WELLINGTON

1881

RAPPORT

DE

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1880.

A Son Excellence le très honorable sir JOHN DOUGLAS SUTHERLAND CAMPBELL, *marquis de LORNE, C.C., G.C.M.G., C.P., gouverneur général du Canada.*

S'IL PLAÎT A VOTRE EXCELLENCE:—

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année 1880, et les annexes A. B. C.

J'ai fait dresser les tableaux ci-joints des adresses et des ordres votés par le Sénat et la Chambre des communes, pendant la session terminée le 7 mai 1880, et des réponses qui y furent faites, indiquant le nombre des adresses votées pour chaque sujet, le nombre des réponses envoyées et de pages de manus crit, papier-ministre, contenues dans chacune des réponses.

Il est souvent impossible de présenter la réponse demandée pendant la même session, ceci expliquera la différence qui existe entre le nombre d'adresses votées et de réponses produites.

TABLEAU des adresses et des ordres de la Chambre des communes pendant la session commencée le 12 février et terminée le 7 mai 1880, et des réponses qui y ont été faites.

| SUJET. | Nombre voté. | Nombre de réponses faites. | Nombre de pages de manuscrit, papier-ministre, contenues dans les réponses. | Observations. |
|--------------------------------------|--------------|----------------------------|---|---|
| Banques | 3 | 2 | 22 | |
| Canaux | 11 | 10 | 461 | |
| Brise-lames et jetées..... | 12 | 11 | 137 | |
| Service civil..... | 2 | 1 | 69 | |
| Douanes | 4 | 4 | 381 | |
| Remise de droits..... | 4 | 4 | 129 | |
| Elections | 1 | | | |
| Emigration | 2 | 1 | 19 | |
| Indemnité des pêcheries..... | 1 | 1 | 28 | |
| Exploration géologique..... | 1 | 1 | 6 | |
| Havres | 15 | 15 | 378 | |
| Compagnie de la Baie d'Hudson..... | 5 | 4 | 255 | |
| Sauvages | 11 | 10 | 509 | |
| Revenu de l'intérieur..... | 2 | 1 | 568 | |
| Assurances | 2 | 1 | 27 | |
| Juges | 5 | 1 | 41 | |
| Terres, Canada..... | 9 | 4 | 29 | |
| Législation | 1 | | | |
| Phares..... | 4 | 4 | 188 | |
| Prêts, Canada..... | 1 | 1 | 101 | |
| Marine et pêcheries | 8 | 7 | 364 | |
| Limites du Nord-Ouest..... | 2 | 2 | 112 | et documents imprimés. |
| Syndics officiels | 2 | 2 | 54 | |
| Police..... | 6 | 5 | 2,351 | |
| Postes..... | 13 | 4 | 44 | |
| Impressions..... | 2 | 2 | 75 | |
| Chemins de fer..... | 33 | 23 | 1,165 | |
| Recettes et dépenses | 3 | 3 | 19 | |
| Sucre..... | 3 | 3 | 52 | |
| Thé..... | 3 | 2 | 15 | |
| Télégraphes | 2 | 2 | 509 | |
| Commerce et navigation..... | 12 | 11 | 405 | |
| Poids et mesures..... | 4 | 4 | 16 | |
| Cours Suprême et de l'Échiquier..... | 3 | 2 | 92 | |
| *Divers | 45 | 29 | 1,081 | |
| | 237 | 177 | 9,702 | Equivalent à cinq rames de papier-ministre. |

* Indépendamment des manuscrits, il y avait des plans de la grandeur suivante : 12 pds. 6 p. × 2 pds. 9 p., 2 pds. 6 p. × 1 pd. 6 p., 1 pd. 5 p. × 1 pd. 11 p., 2 pds. 1 p. × 3 pds. 1 p.

TABLEAU des adresses du Sénat pendant la même période.

| SUJET. | Nombre voté. | Nombre de réponses faites. | Nombre de pages de manuscrits papier-ministre, contenues dans les réponses. | Observations. |
|---------------------|--------------|----------------------------|---|---------------|
| Banques..... | 1 | 1 | 16 | |
| Pénitenciers..... | 3 | 3 | 126 | |
| Canaux..... | 1 | 1 | 7 | |
| Divers..... | 9 | 6 | 61 | |
| Chemins de fer..... | 2 | 2 | 12 | |
| | 16. | 13 | 222 | |

Durant les douze derniers mois le département a reçu neuf mille neuf cent quatre-vingt-dix-huit lettres, pétitions et autres documents, et envoyé sept mille huit cent soixante-seize lettres.

Dans le cours de l'année on a accordé des chartes de corporation aux compagnies ci-dessous mentionnées, en vertu de "l'Acte des Compagnies par actions du Canada, 1877"

| Noms. | Fonds social. | Nombre de parts. | Montant de chaque part. |
|--|---------------|------------------|-------------------------|
| | \$ | | \$ |
| "The North American Chemical Company"..... | 30,000 | 300 | 100 |
| "The Montreal Milk Company" (Responsabilité limitée)..... | 25,000 | 500 | 50 |
| "The Saint Lawrence River Steamboat Company"..... | 25,000 | 1,000 | 25 |
| "The Canada Pacific Express Company" (Respons. limitée)... | 50,000 | 500 | 100 |
| "The Hart Emery Wheel Company" (Responsabilité limitée)..... | 10,000 | 400 | 25 |
| "The Northern Transportation Company" (Resp. limitée)..... | 25,000 | 250 | 100 |
| "The Canadia Telephone Company"..... | 300,000 | 3,000 | 100 |
| "The British and North-West Colonization Company" (Res. lim.) | 200,000 | 2,000 | 100 |
| "The Niagara District Fruit Growers Stock Company" (Res. lim.) | 10,000 | 100 | 100 |
| "The Trenton & Bay of Quinté Navigation Company" (Res. lim.) | 8,500 | 425 | 20 |
| "The Imperial Oil Company"..... | 500,000 | 5,000 | 100 |
| "The Hull Iron Company"..... | 48,000 | 480 | 100 |
| "The Great Northern Transit Company" (Responsab. limitée) | 200,000 | 2,000 | 100 |
| "The Montreal News Company"..... | 10,000 | 1,000 | 10 |
| "The Deseronto Navigation Company" (Resp. limitée)..... | 20,000 | 200 | 100 |
| "The Canada Lake Superior Transit Company"..... | 150,000 | 1,500 | 100 |
| "The Sarnia Transportation Company" (Resp. limitée)..... | 30,000 | 300 | 100 |
| "The Souris Coal and Fuel Company" (Resp. limitée)..... | 300,000 | 3,000 | 100 |

Les honoraires et les ventes de statuts ont produit, pendant le dernier exercice, une somme totale de mille sept cent soixante-seize piastres et quatre-vingt-cinq centins. Voici le détail des recettes :—

| | |
|---|------------|
| Chartes de corporation..... | \$1,375 00 |
| Commissions..... | 39 00 |
| Copies de documents..... | 34 65 |
| Passe-ports..... | 28 00 |
| Ampliation de brevets..... | 16 00 |
| Honoraire perçu en vertu de 40 Vict., chap. 48..... | 10 00 |
| Certificats de légalisation..... | 7 50 |
| Certificats d'enregistrement..... | 2 00 |
| Recherches..... | 0 60 |
| Ventes de statuts..... | 264 10 |
| | \$1,776 85 |

Le tout respectueusement soumis,

JOHN O'CONNOR,

Secrétaire d'Etat.

ANNEXE A.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA,
DIVISION DE L'ENREGISTREMENT,

OTTAWA, 10 janvier 1881.

A l'honorable JOHN O'CONNOR,
Secrétaire d'Etat,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément à votre demande, j'ai l'honneur de vous adresser un état du travail exécuté par la division de l'enregistrement au département du secrétaire d'Etat, du 1er janvier au 31 décembre 1880.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

L. A. CATELLIER,
Sous-registraire général du Canada.

ETAT du travail accompli dans la division de l'enregistrement au département du secrétaire d'Etat, du 1er janvier au 31 décembre 1880.

| Documents. | Grossoyés. | Enregistrés. | Total. |
|--|------------|--------------|--------|
| Commissions sous le grand sceau et le sceau privé..... | 124 | 124 | 248 |
| Brefs d'élections..... | 14 | 14 | 14 |
| Brefs de <i>supersédeas</i> | 1 | 1 | 2 |
| Proclamations..... | 29 | 34 | 63 |
| Lettres patentes, portant nomination de sénateurs..... | 3 | 3 | 3 |
| do portant création d'annuités..... | 2 | 2 | 4 |
| Chartes..... | 18 | 18 | 36 |
| Mandats..... | 36 | 36 | 72 |
| Licences..... | 1 | 1 | 2 |
| Baux..... | 4 | 4 | 8 |
| Ampliations..... | 5 | 5 | 10 |
| Pardons..... | 1 | 1 | 2 |
| Certificats d'organisation de chambres de commerce..... | 1 | 1 | 2 |
| Cautiionnements..... | | 126 | 126 |
| Cancellations..... | | 57 | 57 |
| Remises..... | | 82 | 82 |
| Décharges d'hypothèques..... | | 5 | 5 |
| <i>Lettres patentes pour terres.</i> | | | |
| Ventes de terrains des Sauvages..... | 275 | 275 | 560 |
| do de l'artillerie..... | 57 | 57 | 114 |
| do du domaine fédéral..... | 520 | 520 | 1,040 |
| Concessions du domaine fédéral (33 Vict.)..... | 130 | 130 | 260 |
| Attributions de lots à des Métis..... | 165 | 165 | 310 |
| Concessions à titre de prime militaire..... | 48 | 48 | 96 |
| do à la police à cheval du Nord-Ouest..... | 40 | 40 | 80 |
| do de <i>homesteads</i> | 158 | 158 | 316 |
| do de <i>homesteads</i> avec lots à bois..... | 49 | 49 | 98 |
| Lots à bois..... | 2 | 2 | 4 |
| Concessions en commutation de droits de commune et de coupe de foin..... | 76 | 76 | 152 |
| do au chemin de fer P.C..... | 5 | 5 | 10 |
| do spéciales..... | 8 | 8 | 16 |
| Total..... | | | 3,782 |

Indépendamment du travail compris dans cet état, il a été copié 2,190 pages de manuscrit.

Cette division est chargée de dresser, pour l'instruction du Parlement fédéral, un état annuel des cautionnements et sûretés enregistrés au département en exécution de l'acte 31 Victoria, chapitre 37, section 15, et d'expédier au régistrateur de chaque comté intéressé, des relevés trimestriels des ventes de terrains des Sauvages et de l'artillerie.

L. A. CATELLIER,

Sous-régistrare général du Canada.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT,
DIVISION DE L'ENREGISTREMENT,
OTTAWA, 10 janvier 1881.

ANNEXE B.

A l'honorable JOHN O'CONNOR,
Secrétaire d'Etat du Canada,
etc., etc., etc.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant des services sous ma surveillance, pour l'année terminée le 30 juin 1880:

GAZETTE DU CANADA.

Le volume de la *Gazette*, qui formait 1,711 pages en 1878-79, en a contenu 1,828 l'an dernier, et, par cette raison la dépense a un peu augmenté, savoir, de \$3,612.92 à \$3,672.50. Ci-suivent les différents items de cette dépense:—

| | |
|--|------------|
| Papier..... | \$1,208 48 |
| Impression et distribution (y compris les frais de poste)..... | 2,357 72 |
| Traduction..... | 106 30 |
| | <hr/> |
| | \$3,672 50 |

Le revenu provenant de la *Gazette* est commé suit:—

| | |
|----------------------------|------------|
| Insertions d'annonces..... | \$ 865 38 |
| Abonnements..... | 243 93 |
| Ventes..... | 25 10 |
| | <hr/> |
| | \$1,134 41 |

soit une augmentation de \$135.09 sur l'année précédente.

Pendant les derniers six mois, la dépense a été de \$1,548.92, et la recette de \$843.62.

Etat de la distribution totale au dernier samedi de juin:—

| | |
|-----------------------------------|-------|
| Gratis à fonctionnaires, etc..... | 1,170 |
| Aux abonnés et annonceurs..... | 70 |
| | <hr/> |
| | 1,240 |

Le total, le dernier samedi du mois de décembre précédent, avait été de 1,200.

STATUTS.

Le tirage des différents volumes des statuts de l'année 1880, est comme suit:

| | | |
|-----------------------------------|--------|--------|
| Exemplaires anglais, tome 1..... | 18,250 | |
| “ 2..... | 4,500 | |
| | <hr/> | 22,750 |
| Exemplaires français, tome 1..... | 4,250 | |
| “ 2..... | 1,250 | |
| | <hr/> | 5,500 |
| Total.... | | <hr/> |
| | | 28,250 |

De ces deux tomes ensemble on a relié, à l'usage des membres des deux chambres du parlement et des juges, etc., 3,750 exemplaires anglais et 1,249 français, faisant un total de 4,999. Il restait à relier la quantité suivante :—

| | | |
|--------------------------------|--------|---------------|
| Tome 1, édition anglaise..... | 14,465 | |
| “ 2, | 472 | 14,937 |
| Tome 1, édition française..... | 3,251 | |
| “ 2, “ | 1 | 3,252 |
| | | <u>18,189</u> |

Soit un total de 23,188 volumes reliés.

Voici le détail de la dépense :

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| Papier..... | \$4,260 13 |
| Impression et traduction..... | 1,591 38 |
| Reliure..... | 3,055 89 |
| Distribution..... | 805 45 |
| | <u>\$9,672 85</u> |

La réimpression des lois criminelles pour l'usage des juges de paix récemment nommés se poursuit.

IMPRESSIONS, RELIURE, ETC., POUR LES DÉPARTEMENTS.

Vous trouverez ci-annexé des tableaux comparatifs de la dépense de ces services pendant l'année terminée le 30 juin dernier, et celle expirée le 30 juin 1879. Ils font voir une diminution dans la dépense par suite de la réduction des prix des nouveaux contrats, quoique le travail fait et les matériaux employés pour ces ouvrages aient augmenté. La quantité des réquisitions faites pendant l'année est comme suit :

| | |
|--------------------------------|--------------|
| A l'imprimeur..... | 2,623 |
| Au relieur..... | 1,388 |
| Au bureau de la papeterie..... | 2,996 |
| | <u>7,007</u> |

Pendant l'année précédente le nombre en a été de 6,314.

J'inclus de plus un état de la dépense pendant les six mois terminés le 31 décembre dernier.

ANNONCES.

Le tableau annexé indique la quantité d'annonces publiées dans les différentes provinces, pour les départements, pendant la dernière année civile. L'on remarquera que, principalement pendant les premiers six mois, il y eut une augmentation considérable sur les années précédentes.

Le tout respectueusement soumis.

R. CHAMBERLIN,

Imprimeur de la reine.

BUREAU DE L'IMPRIMEUR DE LA REINE,

Ottawa, 11 janvier 1881.

Coût des impressions départementales, etc., par département, pendant les années
expirées le 30 juin 1879 et 1880.

| Département. | Impressions et reliure. | | Matériaux pour ces ouvrages. | |
|--|-------------------------|------------------|---------------------------------|------------------|
| | 1878-79. | 1879-80. | 1878-79. | 1879-80. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Aux prix des contrats d'entreprise.</i> | | | | |
| Agriculture..... | 3,054 52 | 1,447 00 | 898 26 | 1,045 59 |
| Auditeur général..... | 178 94 | 182 93 | 178 95 | 103 79 |
| Bureau du service civil..... | 3 00 | 1 30 | 1 79 | 6 98 |
| Greffier de la couronne en chancellerie..... | 52 69 | 10 76 | 41 48 | 2 63 |
| Douanes..... | 6,586 79 | 5,097 44 | 3,049 39 | 2,919 07 |
| Finances..... | 2,299 75 | 1,895 78 | 1,131 43 | 962 65 |
| Secrétaire du gouverneur général..... | 589 33 | 153 70 | 84 48 | 53 28 |
| Revenu de l'intérieur..... | 5,048 28 | 5,408 62 | 1,873 27 | 2,760 08 |
| Intérieur..... | 1,351 04 | 1,941 79 | 704 56 | 1,552 90 |
| Justice..... | 2,057 19 | 466 60 | 1,175 91 | 236 64 |
| Bibliothèque du parlement..... | 25 60 | 29 07 | 20 41 | 32 96 |
| Marine et pêcheries..... | 1,350 68 | 1,247 03 | 710 60 | 830 19 |
| Milice et défense..... | 1,714 51 | 3,481 59 | 989 74 | 1,368 77 |
| Postes..... | 18,083 64 | 18,066 56 | 13,952 81 | 14,510 44 |
| Conseil privé..... | 248 30 | 111 03 | 124 08 | 71 57 |
| Travaux publics..... | 4,301 42 | 1,765 82 | 1,209 82 | 815 94 |
| Chemins de fer et canaux..... | | 3,004 60 | | 1,449 73 |
| Secrétaire d'Etat..... | 884 73 | 510 21 | 454 22 | 220 24 |
| Cour Suprême..... | 1,388 18 | 1,817 13 | 575 53 | 1,137 35 |
| Départements en général..... | 46 44 | | 3 01 | |
| Total..... | 49,265 03 | 46,638 96 | 27,179 74 | 30,074 80 |
| <i>Aux prix des ouvrages de nature confidentielle.</i> | | | | |
| Agriculture..... | 105 03 | 16 95 | | |
| Greffier de la couronne en chancellerie..... | 16 25 | | | |
| Douanes..... | | 10 70 | | |
| Revenu de l'intérieur..... | 476 29 | 9 62 | | |
| Intérieur..... | 272 93 | | | |
| Justice..... | | 29 20 | | |
| Milice et défense..... | 1,272 75 | 1,037 53 | | |
| Conseil privé..... | | 38 89 | | |
| Travaux publics..... | 25 68 | | | |
| Chemins de fer et canaux..... | | 87 00 | | |
| Cour suprême..... | | 132 00 | | |
| Départements en général..... | 7 50 | | | |
| Impressions diverses..... | 1,052 92 | 960 81 | | |
| Total..... | 3,229 35 | 2,322 70 | | |

Coût des impressions, etc., pour les départements, par trimestre, pendant les années expirées le 30 juin 1879 et 1880.

| Trimestre. | Impressions et reliure. | | Matériaux pour ces ouvrages. | |
|--|-------------------------|------------------|------------------------------|------------------|
| | 1878-79. | 1879-80. | 1878-79. | 1879-80. |
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| <i>Aux prix des contrats d'entreprise.</i> | | | | |
| Trimestre de septembre..... | 12,531 42 | 10,127 93 | 7,616 09 | 6,426 88 |
| “ décembre..... | 11,624 44 | 15,013 97 | 6,088 02 | 8,304 64 |
| “ mars..... | 9,073 05 | 9,296 93 | 5,581 28 | 6,420 45 |
| “ juin..... | 16,036 12 | 12,200 13 | 7,894 35 | 8,923 33 |
| Total..... | 49,265 03 | 46,638 96 | 27,179 74 | 30,074 80 |
| <i>Aux prix des ouvrages de nature confidentielle.</i> | | | | |
| Trimestre de septembre..... | 53 85 | 1 50 | | |
| “ décembre..... | 575 56 | 185 57 | | |
| “ mars..... | 1,692 69 | 869 47 | | |
| “ juin..... | 907 25 | 1,266 16 | | |
| Totaux..... | 3,229 35 | 2,322 70 | | |

Coût des impressions, etc., par départements, pour le semestre expiré le 31 décembre 1880.

| Département. | Impression et reliure. | Matériaux pour ces ouvrages. |
|--|------------------------------|------------------------------------|
| <i>(Aux prix des contrats d'entreprise.)</i> | | |
| | \$ cts. | \$ cts. |
| Agriculture..... | 1,728 43 | 282 97 |
| Auditeur général..... | 87 25 | 86 86 |
| Bureau du service civil..... | 0 46 | 0 00 |
| Commission du service civil..... | 369 41 | 43 46 |
| Greffier de la couronne en chancellerie..... | 3 94 | 1 04 |
| Douanes..... | 2,098 38 | 1,546 98 |
| Finances..... | 1,362 09 | 827 26 |
| Secrétaire du gouverneur général..... | 61 27 | 45 87 |
| Revenu de l'intérieur..... | 2,894 77 | 1,880 83 |
| Affaires des Sauvages..... | 348 20 | 327 20 |
| Intérieur..... | 1,365 59 | 739 82 |
| Justice..... | 337 58 | 229 21 |
| Bibliothèque du parlement..... | 891 41 | 180 47 |
| Marine et pêcheries..... | 378 37 | 325 07 |
| Milice et défense..... | 1,043 80 | 437 02 |
| Commission du chemin de fer du Pacifique..... | 2 56 | 1 18 |
| Postes..... | 9,108 55 | 8,744 83 |
| Conseil privé..... | 49 57 | 66 20 |
| Travaux publics..... | 1,160 45 | 424 83 |
| Chemins de fer et canaux..... | 1,209 47 | 673 18 |
| Secrétaire d'Etat..... | 182 79 | 87 20 |
| Cour Suprême..... | 815 13 | 596 72 |
| | 25,499 47 | 17,548 20 |
| <i>(Aux prix des ouvrages de nature confidentielle.)</i> | | |
| Agriculture..... | 14 73 | |
| Revenu de l'intérieur..... | 175 81 | |
| Intérieur..... | 192 16 | |
| Justice..... | 40 68 | |
| Milice et défense..... | 249 50 | |
| Chemins de fer et canaux..... | 9 95 | |
| | 682 83 | |

Ouvrages d'impression exécutés par d'autres que les entrepreneurs, et dont les comptes ont été envoyés à ce bureau pour être vérifiés, année exp. le 30 juin 1880

| Mois. | Département. | Montant. | |
|----------------|-------------------------------|----------|------|
| | | \$ | cts. |
| 1879. | | | |
| Juillet..... | Douanes..... | 182 | 28 |
| do..... | Intérieur..... | 23 | 25 |
| do..... | Postes..... | 17 | 60 |
| do..... | Travaux publics..... | 131 | 52 |
| Août..... | Douanes..... | 11 | 85 |
| do..... | Intérieur..... | 20 | 62 |
| do..... | Travaux publics..... | 62 | 04 |
| do..... | Chemins de fer et canaux..... | 63 | 83 |
| Septembre..... | Postes..... | 101 | 00 |
| do..... | Travaux publics..... | 51 | 50 |
| do..... | Chemins de fer et canaux..... | 28 | 05 |
| Octobre..... | Agriculture..... | 772 | 50 |
| do..... | Douanes..... | 30 | 45 |
| do..... | Intérieur..... | 113 | 08 |
| do..... | Postes..... | 9 | 75 |
| do..... | Travaux publics..... | 86 | 51 |
| do..... | Chemins de fer et canaux..... | 367 | 56 |
| Novembre..... | Agriculture..... | 262 | 20 |
| do..... | Intérieur..... | 118 | 00 |
| do..... | Travaux publics..... | 317 | 15 |
| do..... | Chemins de fer et canaux..... | 97 | 16 |
| Décembre..... | Agriculture..... | 603 | 10 |
| do..... | Intérieur..... | 13 | 25 |
| do..... | Chemins de fer et canaux..... | 138 | 32 |
| 1880. | | | |
| Janvier..... | Douanes..... | 67 | 83 |
| do..... | Justice..... | 84 | 20 |
| do..... | Postes..... | 24 | 25 |
| do..... | Conseil privé..... | 5 | 20 |
| do..... | Travaux publics..... | 19 | 20 |
| do..... | Chemins de fer et canaux..... | 136 | 52 |
| Février..... | Agriculture..... | 1,079 | 00 |
| do..... | Douanes..... | 7 | 20 |
| do..... | Intérieur..... | 1,305 | 26 |
| do..... | Chemins de fer et canaux..... | 22 | 44 |
| Mars..... | Justice..... | 23 | 75 |
| do..... | Travaux publics..... | 8 | 00 |
| Avril..... | Agriculture..... | 3,430 | 24 |
| do..... | Finances..... | 330 | 00 |
| do..... | Intérieur..... | 492 | 63 |
| do..... | Justice..... | 79 | 65 |
| do..... | Postes..... | 894 | 70 |
| do..... | Travaux publics..... | 16 | 00 |
| Mai..... | Agriculture..... | 283 | 40 |
| do..... | Finances..... | 211 | 20 |
| do..... | Intérieur..... | 10 | 75 |
| do..... | Postes..... | 75 | 00 |
| do..... | Travaux publics..... | 483 | 00 |
| do..... | Chemins de fer et canaux..... | 4,092 | 89 |
| Juin..... | Agriculture..... | 1,433 | 48 |
| do..... | Intérieur..... | 13 | 35 |
| do..... | Postes..... | 43 | 00 |
| do..... | Chemins de fer et canaux..... | 216 | 59 |
| Totaux..... | | 18,500 | 70 |

OUVRAGES d'impression exécutés par d'autres que les entrepreneurs, et dont les comptes ont été envoyés à ce bureau pour être vérifiés—semestre expiré le 31 décembre 1880.

| Mois. | Département. | Montant. | |
|----------------|--------------------------------|----------|------|
| | | \$ | cts. |
| 1880. | | | |
| Juillet | Agriculture | 281 | 60 |
| do | Postes | 34 | 75 |
| Août..... | Chemins de fer et canaux | 208 | 00 |
| Septembre..... | Postes | 49 | 50 |
| Octobre | Justice | 7 | 00 |
| do | Chemins de fer et canaux | 18 | 10 |
| Novembre | Marine et pêcheries | 3 | 34 |
| do | Postes | 18 | 25 |
| do | Travaux publics | 56 | 40 |
| Décembre..... | Agriculture..... | 318 | 00 |
| do | Affaires des Sauvages..... | 17 | 50 |
| do | Postes | 24 | 50 |
| do | Chemins de fer et canaux..... | 2,887 | 47 |
| | Total..... | 3,916 | 01 |

Coût des insertions d'annonces dans les journaux ayant le patronage du gouvernement, du 1er janvier au 31 décembre 1880.

| Département. | Ontario. | Québec. | Nouvelle-Ecosse. | Nouveau-Brunswick. | Manitoba. | Colombie-Britannique. | Ile du Prince-Edouard. | Divers. | Total. |
|--------------------------------|------------------|------------------|------------------|--------------------|-----------------|-----------------------|------------------------|---------------|------------------|
| | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. | \$ cts. |
| Douanes | 120 28 | 25 00 | 1 50 | | | | | | 146 78 |
| Gouverneur général | 84 20 | | | | | | | | 84 20 |
| Affaire des Sauvages | 1,432 55 | 456 81 | | | 191 96 | | | | 2,187 12 |
| Revenu de l'intérieur | | 59 91 | | | | | | Etats-Unis. | 59 91 |
| Intérieur | 2,066 02 | 1,384 25 | 141 66 | 172 86 | 1,980 18 | | 78 90 | 105 80 | 6,033 87 |
| Justice | | 61 20 | 20 02 | 31 50 | | | | *210 00 | 112 72 |
| Marine et pêcheries | 531 60 | 466 25 | 242 23 | 175 05 | | | 90 53 | †128 77 | 1,730 18 |
| Militaire et défense | 256 54 | 328 07 | | | | | | Angleterre. | 584 61 |
| Postes | 1,162 81 | 1,201 28 | 656 38 | 481 58 | 38 66 | 106 26 | 123 64 | 41 81 | 3,813 02 |
| Travaux publics | 1,377 69 | 1,232 22 | 283 81 | 438 38 | 61 36 | | 71 69 | | 3,465 15 |
| Chemins de fer et canaux | 23,232 89 | 12,839 81 | 3,853 42 | 2,878 55 | 826 71 | 472 80 | 582 88 | | 44,702 06 |
| Secrétaire d'Etat | 146 10 | 21 78 | | 5 00 | | | | | 172 88 |
| Totaux | 30,410 68 | 18,076 58 | 5,204 87 | 4,182 92 | 3,098 87 | 674 76 | 957 64 | 486 38 | 63,092 50 |

* Angleterre, \$50; Territoires du Nord-Ouest, \$60; Etats-Unis, \$100.
 † Angleterre, \$39.57; Etats-Unis, \$89.30.

B. CHAMBERLIN,
Imprimeur de la reine.

ANNEXE. C.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT,
DIVISION DE LA PAPETERIE,

OTTAWA, 10 janvier 1881.

A l'honorable JOHN O'CONNOR,
Secrétaire d'Etat.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre les comptes de ce bureau pour l'année expirée le 30 juin 1880, et pour le semestre écoulé du 1er juillet au 31 décembre 1880. Les trois relevés ci-joints donnent tous les détails de la dépense et des livraisons faites. En voici un résumé :

| | | |
|--|-------------|--------------------|
| Valeur des fournitures en magasin, le 1er juillet 1879..... | \$16,954 27 | |
| “ “ reçues dans l'année. | 67,736 70 | |
| Bénéfice sur les opérations de l'année..... | 2,245 29 | |
| | | <u>\$89,936 26</u> |
| Livraisons faites aux départements..... | \$18,345 31 | |
| “ “ aux services extérieurs..... | 19,974 15 | |
| “ “ à l'imprimerie de la reine, compte d'ouvrage.. | 32,773 93 | |
| | | <u>\$71,093 56</u> |
| Valeur des fournitures en magasin, le 30 juin 1880, (certifiée)..... | 15,842 70 | |
| | | <u>\$86,946 26</u> |

Les affaires du semestre terminé le 31 décembre 1880, résumées de cette manière, présentent les chiffres suivants :—

| | | |
|--|-----------|--------------------|
| Articles en magasin, par report, 1er juillet 1880..... | 15,842 70 | |
| “ reçus jusqu'au 31 décembre..... | 36,785 15 | |
| | | <u>52,627 85</u> |
| Livraisons faites aux départements..... | 8,947 45 | |
| “ “ aux services extérieurs..... | 9,570 39 | |
| “ “ à l'imprimeur de la reine, compte d'ouvrage.. | 17,336 71 | |
| | | <u>35,854 55</u> |
| Articles en magasin, le 31 décembre, par report..... | 16,773 30 | |
| | | <u>\$52,627 89</u> |

Ces états font voir qu'il y a eu dans les fournitures livrées pendant l'année une augmentation de \$8,685.45 sur l'année précédente (1878-79). Pendant cette dernière année, il y avait eu aussi une augmentation de \$7,321.52. Ce résultat doit être attribué presque entièrement à une plus grande demande, les prix des fournitures étant à peu près les mêmes qu'avant. L'augmentation dans les différents comptes est comme suit :—

| | 1878-79 | 1879-80 | |
|------------------------------------|-------------|-------------|------------------------|
| Ministères..... | \$16,524 58 | \$18,345 48 | Augmentation, 1,820 90 |
| Service extérieur..... | 16,592 56 | 19,794 15 | “ 3,381 59 |
| Imp. de la reine, ouv. additionnel | 29,290 95 | 32,773 93 | “ 3,482 98 |
| | | | <u>\$8,685 47</u> |

Pendant le dernier semestre, les fournitures livrées ont été de \$2,291.04 plus considérables que pour la même période de l'année dernière. Les détails en sont donnés dans l'état no 3.

Cette demande plus grande de fournitures occasionne en même tems une augmentation proportionnée dans l'ouvrage de ce bureau. Il me suffira de citer pour exemple, la quantité de caisses envoyées aux services extérieurs, qui a été de 3,593, cette année, soit une augmentation de 1,128 sur l'année précédente.

Je constate aussi une augmentation dans la quantité des papiers de rebut que l'on recueille et qui a été pendant l'année de 28,155 lbs., vendus aux prix de \$222.05, et pendant le semestre de 23,238 lbs., rapportant la somme de \$197.52. Ces montants, et le produit de la vente de caisses vides, soit les sommes de \$9.20 et \$250, ont été déposés au crédit du receveur général.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES YOUNG.

BUREAU DE LA PAPETERIE.

ETAT de la dépense en achats et de la valeur des livraisons, par mois, pendant l'année expirée le 30 juin 1880, et le semestre expiré le 31 décembre 1880.

| | Entrées. | | Sorties. |
|--|----------------------|-----------|-----------|
| | Sterling. £ s. d. | \$ cts. | \$ cts. |
| 1879. | | | |
| Juillet..... | 679 19 11 | 2,932 34 | 5,855 84 |
| Août..... | 181 7 1 | 3,095 30 | 4,235 77 |
| Septembre..... | 844 19 8 | 1,791 27 | 4,899 91 |
| Octobre..... | 461 18 11 | 2,674 66 | 5,736 60 |
| Novembre..... | 201 16 10 | 5,456 23 | 7,160 89 |
| Décembre..... | 594 5 11 | 2,899 71 | 5,674 50 |
| 1880. | | | |
| Janvier..... | 392 15 6 | 3,028 46 | 5,343 32 |
| Février..... | 518 1 6 | 2,706 07 | 5,276 15 |
| Mars..... | 377 19 3 | 2,906 63 | 4,546 83 |
| Avril..... | 690 13 8 | 3,849 88 | 6,156 61 |
| Mai..... | 364 3 3 | 4,227 54 | 8,371 19 |
| Juin..... | 470 6 5 | 4,047 09 | 7,835 95 |
| Dépense nette en cours canadien..... | | 39,615 18 | |
| do sterling..... | 5,778 7 11 | 28,121 52 | |
| Dépense totale..... | | 67,736 70 | |
| Par report, existences au 1 ^{er} juillet 1879..... | | 16,954 27 | |
| Bénéfices sur les opérations de l'année..... | | 2,245 29 | |
| Valeur totale des sorties..... | | | 71,093 56 |
| A reporter par existences au 30 juin 1880..... | | | 15,842 70 |
| | | 86,936 26 | 86,936 26 |
| 1880. | | | |
| Juillet..... | 936 9 3 | 4,999 26 | 7,659 91 |
| Août..... | 525 1 3 | 2,655 21 | 3,609 40 |
| Septembre..... | 504 1 8 | 3,370 93 | 6,025 57 |
| Octobre..... | 608 12 8 | 3,245 97 | 6,666 67 |
| Novembre..... | 472 6 3 | 2,467 18 | 5,000 10 |
| Décembre..... | 68 6 11 | 4,887 42 | 6,892 90 |
| Dép. nette du semestre en cours canadien..... | | 21,625 97 | |
| do do sterling..... | 3,114 18 0 | 15,159 18 | |
| Total do do..... | | 36,785 15 | |
| Par report des existences au 1 ^{er} juil. 1880..... | | 15,842 70 | |
| Valeur totale des sorties..... | | | 35,854 55 |
| Valeur en existences au 31 déc. 1880..... | | | 16,773 30 |
| | | 52,627 85 | 52,627 85 |

BUREAU DE LA PAPEETERIE.

Etat de compte général indiquant en détail la dépense pour les fournitures reçues et la valeur des fournitures livrées au service civil, pendant l'année écoulée du 1er juillet 1879 au 30 juin 1880, et le semestre écoulé du 1er juillet au 31 décembre 1880.

| Nature des articles. | Articles entrés pendant l'année expirée le 30 juin 1880. | | Articles entrés du 1er juillet au 31 décembre 1880. | | Départements et services. | | Articles sortis pendant l'année expirée le 30 juin 1880. | | Articles sortis du 1er juillet au 31 décembre 1880. | |
|---|--|----------|---|----------|--------------------------------------|--------------------|--|--------------------|---|--------------------|
| | Sterling £ s. d. | \$ cts. | Sterling £ s. d. | \$ cts. | Département. | Service extérieur. | Département. | Service extérieur. | Département. | Service extérieur. |
| Papier à livres..... | 729 8 11 | 631 65 | 587 6 10 | 795 57 | Agriculture..... | | 766 42 | 480 51 | | |
| do tellière..... | 1,435 5 9 | 1,187 04 | 775 6 5 | 1,168 24 | do do | | 166 55 | 24 86 | | |
| do double..... | 161 14 1 | 512 16 | 239 8 9 | 19 25 | do do | | 795 60 | 273 64 | | 1,990 29 |
| do écu-in-folio..... | 219 6 10 | 793 10 | 228 1 3 | 102 12 | Finances..... | | 1,314 80 | 408 85 | | |
| do d'impressions..... | 279 15 7 | 7,386 52 | 31 3 1 | 5,637 62 | do do | | 107 72 | 43 25 | | |
| do parchemin..... | 17 7 0 | 820 36 | 4 6 0 | 435 00 | Secrétaire du gouverneur..... | | 144 65 | 131 30 | | |
| do buvard..... | 69 14 0 | 417 74 | | 9 00 | Hotel du gouvernement..... | | 727 64 | 286 23 | | |
| do de manille..... | 39 7 3 | 68 82 | 35 8 1 | 1,070 76 | Revenu de l'intérieur..... | | 491 11 | 638 15 | | |
| do à dessiner..... | 151 14 5 | 523 42 | 161 18 1 | 24 75 | do do | | 257 42 | 216 89 | | |
| do coupé in-40 et in-8..... | 756 6 8 | 174 34 | 176 12 6 | 452 95 | do do | | 108 76 | 53 34 | | |
| do et enveloppes B.B..... | 124 3 5 | 13 74 | | 12 00 | do do | | 454 06 | 295 95 | | |
| Enveloppes..... | 155 14 10 | 9,035 56 | 34 11 1 | 23 90 | do do | | 251 57 | 362 96 | | |
| Parchemin, etc..... | 35 17 6 | 181 56 | 79 12 6 | 4,324 35 | do do | | 20 48 | 116 13 | | |
| Instruments et matériaux pour dessin..... | 190 13 0 | 695 48 | 119 2 4 | 372 88 | do do | | 78 31 | 88 70 | | |
| Coul., encre de chine, etc..... | 39 12 6 | 101 78 | 35 18 6 | 34 00 | do do | | 8 99 | 56 51 | | |
| Plumes d'acier et d'ivoire..... | 272 16 4 | 382 43 | 201 7 1 | 86 56 | do do | | 42 80 | 56 51 | | |
| Porte-plumes..... | 8 3 7 | 7 54 | 11 12 2 | 0 60 | Police fédérale..... | | 816 28 | 387 75 | | |
| Crayons..... | 52 4 0 | 979 58 | 19 6 8 | 351 59 | Marine et pêcheries..... | | 481 00 | 347 68 | | |
| Divers A. et B..... | 47 15 3 | 324 88 | 21 18 8 | 72 60 | Milice et défense..... | | 859 66 | 441 76 | | |
| Cartes et cartons..... | 7 3 6 | 62 24 | | 38 84 | do bureau de l'adjudant général..... | | 290 83 | 88 73 | | |
| Cahiers et chèques..... | 31 4 0 | 21 17 | 22 4 0 | 9 15 | Conseil privé..... | | 3,844 86 | 1,738 71 | | |
| Matériaux à copier et presses..... | 8 14 6 | 913 98 | | 328 21 | Travaux publics..... | | 1,659 87 | 841 68 | | |
| Divers D..... | 12 18 0 | 368 12 | | 433 34 | do do | | 377 94 | 100 59 | | |
| Boîtes à dépêches..... | 98 12 6 | 31 50 | 0 16 6 | 328 21 | do do | | 2,219 94 | 1,194 37 | | |
| Bandelettes élastiques..... | 72 18 4 | 2,183 89 | 43 15 0 | 1,212 06 | Chemin de fer et canaux..... | | 326 82 | 2,286 68 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|------------|------------|------------|-----------|--|----------|-----------|--|-----------|
| Divers..... | 6 8 6 | 4 80 | 18 8 2 | 5 80 | do div. des terres des de l'artillerie fédérales..... | 88 55 | 33 43 | | |
| Epingles à papiers..... | 26 17 6 | 20 10 | 23 4 0 | 129 79 | do do des écoles..... | 1,180 07 | 602 10 | | 288 23 |
| Serre-papiers et plioirs..... | 20 8 0 | 288 80 | | 220 60 | do do de la police du N.O. do de territoires du N.O..... | 19 15 | 906 78 | | 185 62 |
| Bout. et pinc. à gomme..... | 2 8 0 | 113 64 | 3 2 0 | 34 53 | do do | | 30 82 | | 19 46 |
| Encre..... | 24 4 0 | 790 40 | 8 9 6 | 499 87 | Affaires des Sauvages..... | 574 36 | 835 81 | | 153 48 |
| Encriers et godets..... | 38 17 6 | 250 93 | 8 9 6 | 60 74 | Secrétaire d'Etat..... | 275 65 | 211 81 | | 211 81 |
| Divers L..... | 186 19 0 | 146 66 | 4 4 0 | 248 52 | do division du registraire..... | 60 19 | 55 45 | | 55 45 |
| Couteaux de poche..... | 186 19 0 | 1 25 | 77 19 3 | 4 58 | do do de l'imp. de la reine..... | 43 74 | 36 12 | | 36 12 |
| do de bur. et grat..... | 49 6 11 | 12 75 | 14 11 0 | | do do du compte d'ouv. du bur. de la papet. do de la comm. du S.O..... | 43 88 | 32,773 93 | | 17,336 71 |
| Divers M..... | 29 7 5 | 5 10 | 24 9 3 | | Auditeur général..... | 375 79 | 249 64 | | 94 11 |
| Divers N..... | 15 5 0 | 36 96 | 17 9 0 | 30 20 | do frais d'administration..... | 226 47 | 367 41 | | 309 55 |
| Agendas à garn. met., etc..... | 18 6 0 | 200 88 | 7 4 0 | 72 00 | Bibliothèque du parlement..... | 16 88 | 10 19 | | 10 19 |
| Divers O..... | 10 14 0 | 369 02 | 1 4 0 | 42 00 | Greffier de la couronne en chancellerie..... | 206 39 | 84 08 | | 84 08 |
| Divers P..... | 18 14 6 | 28 71 | 2 0 0 | 10 56 | Bureau du service civil..... | | 10 82 | | 3 06 |
| Divers Q..... | 34 6 6 | 314 51 | 67 0 1 | 15 68 | Articles retournés, secrétaire d'Etat..... | | 1 02 | | 4 49 |
| Divers R..... | 99 10 6 | 1,429 82 | | 977 80 | do do justice..... | | 4 83 | | 37 19 |
| Foiesles..... | 4 17 0 | 32 75 | 6 6 0 | 4 00 | do do chr. de fer c. du Pac. greffier du sénat..... | | 2 05 | | 4 66 |
| Bougies de cire, porte-bougies et thermomètres..... | 111 5 6 | 264 37 | 68 19 0 | 53 75 | do do finance..... | | 2 70 | | 16 00 |
| Pains à cacheter, cire, etc..... | 0 7 6 | 1,483 06 | 10 14 6 | 31 80 | do do travaux publics..... | | 0 36 | | |
| Livres en blanc..... | 4 18 4 | 303 58 | 25 9 2 | 53 48 | do do agriculture..... | | | | |
| Almanachs et annuaires..... | 68 18 9 | 562 85 | 4 4 0 | 350 00 | Service extérieur..... | | 59,748 08 | | 26,907 10 |
| Impression, reliures, etc..... | 57 14 1 | 120 01 | 23 3 4 | 8 50 | Départements..... | | 13,345 48 | | 8,947 45 |
| Timbres et gravures..... | 144 0 2 | 58 61 | 71 2 1 | 22 87 | Valeur totale des livraisons..... | | 71,093 56 | | 35,854 55 |
| Frais de transport..... | 1 19 6 | 1,858 51 | 3 14 2 | 981 07 | Reintrées des montants payés de trop..... | | 2 15 | | 65 40 |
| Transport..... | 6,133 0 0 | 40,817 37 | 3,321 0 10 | 22,187 55 | do comptes d'articles..... | | 25 08 | | 197 52 |
| Escompte..... | 354 12 1 | 1,202 19 | 206 2 10 | 561 58 | do des caisses vides..... | | 9 50 | | 2 50 |
| Cours canadien..... | 5,778 7 11 | 39,121 52 | 3,114 18 0 | 21,625 97 | Montant déposé au crédit du recv. gén..... | | 258 78 | | 265 42 |
| do sterling..... | 67,736 70 | 3,114 18 0 | | 15,159 18 | | | | | |

